

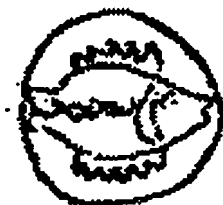
HISTORIA ROSSICA



"История
Российская"
Василия
Татищева:
источники и известия

Олексій Толочко

«ІСТОРІЯ
РОСІЙСЬКА»
ВАСИЛЯ ТАТИЩЕВА:
ДЖЕРЕЛА
ТА ВІДОМОСТІ



КИЇВ
КРИТИКА

Алексей Толочко

«ИСТОРИЯ
РОССИЙСКАЯ»
ВАСИЛИЯ ТАТИЩЕВА:
ИСТОЧНИКИ
И ИЗВЕСТИЯ

МОСКВА
НОВОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРЕНИЕ

КИЕВ
КРИТИКА

2005

УДК 94(470+571)
ББК 63.2(2)
Т 52

**Редакционная коллегия серии
HISTORIA ROSSICA**

*Е. Анисимов, В. Живов, А. Зорин,
А. Каменский, Ю. Слезкин, Р. Уортман*

*Издание осуществлено в рамках научно-издательского проекта
Института критики (Киев)*

В оформлении книги использована миниатюра из Кенигсбергской летописи – списка Радзивилловской летописи, изготовленного по заказу Петра I в 1713 году (ныне в Библиотеке Российской Академии наук)

Алексей Толочко

Т 52 «История Российская» Василия Татищева: источники и известия. – Москва: Новое литературное обозрение; Киев: Критика, 2005. – 544 с.

«История Российская» Василия Никитича Татищева всегда пользовалась славой уникального собрания отрывков древних летописей, утраченных после смерти историка. Многие поколения ученых склонны были рассматривать труд Татищева как первоклассный источник для ре-конструкции прошлого домонгольской Руси. Автор настоящего исследования – один из наиболее авторитетных украинских медиевистов новой генерации, заведующий Центром истории Киевской Руси при Институте истории Академии наук Украины Алексей Толочко – предпринимает весьма аргументированную попытку пересмотреть устоявшиеся представления об «Истории Российской» и опровергнуть стойкую историографическую легенду. Источники Татищева сохранились, среди них не было «древних летописей». Уникальные отрывки и фрагменты летописей (знаменитые «татищевские известия») суть умелые мистификации, сочиненные самим Татищевым.

УДК 94(470+571)
ББК 63.2(2)

ISBN 5-86793-346-6
ISBN 966-7679-62-4

© Олексій Толочко, 2005
© «Новое литературное обозрение», 2005
© «Часопис "Критика"», 2005

Предисловие

Хотя эта книга была написана довольно быстро (я писал ее в Будапеште, Киеве и Париже летом 2001 – осенью 2002 годов), сам проект имеет более длительную историю. Все это время моим занятиям способствовали многие учреждения. Впервые идея систематически заняться древнерусскими источниками Татищева пришла мне в голову после доклада в семинаре Harvard Ukrainian Research Institute (1995), и там же, в Кембридже, во время моего пребывания в Davis Center for Russian and Eurasian Studies of Harvard University (1999–2000) был по большей части собран предварительный материал для исследования.

Department of Medieval Studies (Central European University, Будапешт) и Maison des sciences de l'homme (Париж), поддержав проект, любезно предоставили мне «башню из слоновой кости» на время подготовки рукописи. А Институт истории Украины НАН Украины был достаточно терпелив, чтобы не замечать моих долгих отсутствий в своих стенах.

Несколько коллег поддерживали меня во время написания книги, ободряли и подавали пример, за что я им сердечно благодарен. Игорь Шевченко, Эдвард Кинан, Янош Бак, Григорий Грабович должны быть упомянуты «в первых строках». По заведенной традиции, на моих коллег из отдела средневековой истории (Институт истории Украины НАН Украины) возложена была задача критически рассмотреть содержание книги перед ее выходом в свет. Впрочем, участие некоторых из них далеко вышло за рамки формальных должностных обязанностей. В. М. Рычка и А. Г. Плахонин взяли на себя труд просмотреть первый вариант рукописи и высказали ряд ценных замечаний, способствовавших ее улучшению. Особая моя благодарность Т. Л. Вилкул, читавшей текст в разных состояниях готовности и своим неутомимым кри-

тицизмом не позволявшей автору утратить тонус. Ее внимание к мельчайшим деталям уберегло меня от нескольких досадных промахов. Излишне говорить, что все они ни в коей мере не ответственны за просчеты и недостатки книги.

Наконец, считаю своим долгом выразить признательность своему отцу П. П. Толочко, с самого начала проекта не разделявшему его главных идей, и тем не менее оказывавшему поддержку на всех этапах написания книги, а после взявшемуся прочитать рукопись. С удовлетворением должен отметить, что в конечном итоге этот наиболее суровый критик, как сказал бы один древний автор, *«аще не всего пріялъ, то половину»*.

Не могу не отметить свой долг перед двумя великими предшественниками – М. С. Грушевским и А. Е. Пресняковым, не посвятившим Татищеву ни одной специальной работы.

Еще на заре своей научной карьеры Грушевский намеревался вплотную заняться Татищевым. В первой своей книге историк широко и охотно привлекал сведения Татищева, но в предисловии весьма решительно определил свое к ним скептическое отношение:

Довольно много приведено у меня в примечаниях цитат из Татищевского свода или указаний на него; я считал это необходимым в виду того исключительного и доселе неопределенного положения, какое занимает он. Но весьма мало внес я из него в свое изложение – причиною был мой личный взгляд на труд Татищева; по моему мнению, элемент домысла, иногда тенденционного, широко входит в известия его, и последние требуют еще самой строгой и кропотливой проверки и оценки. [...] Быть может, со временем мне удастся подробнее развить и обосновать свое воззрение на этот предмет в отдельной работе¹.

Иные заботы не позволили историку выполнить это обещание, оставив таким образом поприще свободным.

Один из строгих рецензентов моей первой книги отметил, что она, увы, не превзошла аналогичного исследования А. Е. Преснякова. Преснякову я, действительно, был многим обязан. Когда эта книга была уже почти готова, мне удалось познакомиться с

¹ *Грушевский М.* Очерк истории Киевской земли от смерти Ярослава до конца XIV столетия. К., 1891. С. VII.

архивными материалами Александра Евгеньевича, из которых следовало, что в середине 1910-х годов он начинал готовить серьезное исследование о Татищеве и его главном труде. По неизвестным мне причинам (быть может потому, что приблизительно тогда же Татищевым интересовался А. А. Шахматов) Пресняков так и не пошел дальше замечаний в записных книжках и выписок из архивных дел. Я благодарен Александру Евгеньевичу за то, что тем самым он освободил меня от невыгодного сравнения.

Несколько неожиданным итогом обсуждения рукописи с коллегами оказалось то обстоятельство, что немногих ее читателей в целом удалось убедить в достоверности главных положений книги. Я осознавал, на какой авторитет в нашей историографии посягаю, и готовился к большему отторжению. Работы моих предшественников в деле демистификации однажды канонизированных текстов, как правило, принимали довольно сдержанно. Это указывает, вероятно, на скромный результат этой книги. Едва ли ей удастся обратить уже верующих, но, быть может, она предостережет тех, кто готов пополнить их ряды в будущем.

Введение

Василий Никитич Татищев (1688–1750) принадлежал к числу тех замечательных людей начала XVIII века, что вдруг и во множестве появились в России в эпоху Петровских реформ. Стремительное и бурное время формировало людей неординарных и противоречивых. На протяжении долгой и, в конечном счете, весьма успешной карьеры Татищеву довелось побывать армейским офицером, гражданским инженером, успешным царедворцем, крупным гражданским администратором, коррумпированным чиновником и однажды едва не стать государственным преступником². Татищева награждали, отдавали под следствие, сажали под домашний арест, вновь награждали. Вероятно, и этих достижений хватило бы, чтобы его имя заслужило нескольких примечаний в любой книге по истории первой половины XVIII века. Но не они обеспечили ему место в основном тексте исторических трудов. Одним из самых популярных персонажей эпохи он стал не потому, что устраивал заводы на Урале, преследовал

² По-прежнему лучшей биографией Татищева остается первый опыт Нила Попова: *Попов Н. А.* В. Н. Татищев и его время: Эпизод из истории государственной, общественной и частной жизни в России первой половины прошедшего столетия. М., 1861. Многие детали, биографические и служебные, были с тех пор уточнены или открыты, см., например: *Пекарский П. П.* Новые известия о В. Н. Татищеве. СПб., 1864; *Кузьмин А. Г.* Татищев. М., 1981 (второе издание: М., 1987); *Юхт А. И.* Государственная деятельность В. Н. Татищева в 20-х – начале 30-х годов XVIII в. М., 1985; *Grau Conrad.* Der Wirtschaftsorganisator, Staatsmann und Wissenschaftler Vasilij N. Tatischev, 1686–1750 [// *Quellen und Studien zur Geschichte Osteuropas*, Bd. 13], Berlin: Akademie-Verlag, 1963; *Daniels Rudolph L.* V. N. Tatishchev: Guardian of the Petrine Revolution. Philadelphia: Franklin Pub. Co., 1973.

старообрядцев³ и умирал башкир. Знаменитым Татищева сделали приватные занятия российской историей.

С конца 1720-х годов Татищев начал размышлять над возможностью составления систематической истории России и собирать необходимые для этого проекта материалы. К 1739 году был уже готов первый вариант «Истории Российской» (далее – «История»), за которым последовала расширенная редакция 1746 года и, наконец, новая редакция, над которой историк все еще работал, когда в 1750 году его застигла смерть. Репутация Татищева как непревзойденного знатока российских древностей была неоспоримой, а его «История» была оценена как незаурядное достижение еще до того, как с ней смогла ознакомиться публика. Тем не менее долгих семнадцать лет после смерти Татищева «История» оставалась в рукописи, публикация, начатая Миллером в 1767 году, растянулась на годы, а последняя часть была случайно найдена М. П. Погодиным только в 1848 году.

Опубликованная с большим опозданием, «История» все же произвела глубокое впечатление на современников своим объемом, количеством привлеченных источников и даже критическим методом (что многие могли бы оспорить уже тогда). Люди склада Миллера и Шлецера оценили вложенный труд, для многих же неиспорченных немецкой ученостью любителей российской старины (как, например, для Екатерины II) Татищев стал едва ли не образцом историка⁴.

«История» давно уже утратила привлекательность как ученый труд. Быстро развивающаяся в начале следующего столетия академическая дисциплина истории отодвинула его в разряд когда-то важных, но безнадежно устаревших синтезов, namного

³ Об этой стороне деятельности Татищева см.: *Hudson, Jr. Hugh D. Religious Persecution and Industrial Policy in the Reign of Anna I. V.N. Tatishchev and the Old Believers Reconsidered // Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 50, 1 (2002), S. 22–36.

⁴ О влиянии «Истории» на занятия историей Екатерины см.: *Астраханский В. С. «Записки» Екатерины II и «История Российская» В. Н. Татищева (Историография вопроса) // Астраханский В. С. «История Российская» В. Н. Татищева: Опыт текстологических, историографических и библиографических изысканий. М., 1993. С. 36–70; Астраханский В. С. Текст первоначальной редакции 2-й и 3-й частей «Истории Российской» В. Н. Татищева в «Записках» Екатерины II // Астраханский В. С. «История Российская» В. Н. Татищева. С. 71–115.*

превзойденных блестящими нарративами XIX века. Что все еще обеспечивает Татищеву исключительное место в российской историографии – так это его действительные, а еще более предполагаемые достижения в качестве собирателя источников.

Татищев и сам утверждал, что его главным методом писания истории было всего лишь копирование текстов доступных летописей и организация этих отрывков в должной хронологической последовательности. Согласно самому автору, в его труде не было буквально ни одного слова, которое бы не читалось в источниках. Действительно, «История» производила именно такое впечатление. Она была построена как имитация летописи, а в первой редакции даже написана на языке, подражавшем летописному. Она *выглядела* как летопись, рекомендовала себя как летопись, и возникало естественное желание считать ее летописью. Искушение поверить Татищеву на слово было велико. Вполне простительная для свидетелей первой публикации, за единичными исключениями не обладавших нужной квалификацией, доверчивость позднейших историков представляет собой в некотором смысле загадку. По мере развития критического метода и усложнения приемов работы с источниками доверие к текстам Татищева только возрастало.

Впрочем, если точнее, Татищев подчинился общему порядку, вообще характерному для успешных текстов сомнительной репутации. Встреченные с восторгом в момент первого явления публике, в следующем поколении они вызывают скепсис, но уже через поколение, если находится достаточно авторитетный защитник, такого рода тексты прочно утверждаются в каноне, изъять из которого что-либо уже крайне сложно. В случае с Татищевым охлаждение к его труду наступило во времена Карамзина, довольно иронично отзывавшегося об уникальных известиях «Истории». А вот С. М. Соловьев, писавший следующий за Карамзиным великий синтез русской истории, оказался энтузиастом Татищева, по существу легитимизировав его в критической историографии.

Татищев при том обладал незаурядным и чрезвычайно редкостным достоинством: загадочностью.

* * *

«Историю» с самого начала окружала атмосфера таинственности и загадки.

Шлецер воспроизводил странные слухи о том, что «История» была запрещена духовной и политической цензурой, а потому не печаталась, ходила по рукам в списках и обязана была популярностью своему вольнодумству⁵.

В недавней популярной книжке с красноречивым заголовком «Заговор против русской истории» можно прочесть, что подлинные рукописи Татищева были уничтожены руками завладевших ими немецких академиков, а все, чем мы сегодня располагаем, – подлог, выполненный во время так называемой публикации⁶. Надо сказать, подобного рода слухи ходили уже в XVIII веке. Иван Елагин, например, уверял, что самая большая драгоценность Татищева – Иоакимовская летопись X века – бесследно исчезла не иначе как из-за хищности Тауберта и Миллера, распорядившихся академической библиотекой. К этим слухам позднее добавилась легенда (до сих пор принимаемая за истину) о пожаре в имении Татищева, разом уничтожившем все книжное собрание едва ли не в самый год смерти историка. Вместе с библиотекой безвозвратно погибли и те уникальные рукописи древних летописей, которыми владел Татищев. Писали даже о «подозрительном» пожаре, как бы намекая на возможность сознательного уничтожения⁷. По странному стечению обстоятельств, та же судьба постигла и чужие рукописи, которыми пользовался Татищев: владельцы погибали, а их собрания сразу же исчезали – распродавались врознь, горели, растаскивались. Впрочем, рукописи не только загадочно пропадали, но и приобретались при таинственных обстоятельствах, что только добавляло детективный привкус всей истории. Загадочным было и содержание многих из них: огромное количество фактов и известий, почерпнутых оттуда Татищевым, не находило никаких

⁵ «Окончав многотрудное свое сочинение [Татищев. – А.Т.] спешил оное напечатать; но нигде не мог исполнить своего желания: ибо, по вольному своему образу мыслей навлек на себя подозрение не только в духовном, но что еще хуже, в политическом *вольнодумстве*. [...] Как бы то ни было, а может быть и от запрещения, сборник его очень прославился: он ходил по рукам в рукописи, и долгое время, а частью еще и теперь, был оракулом всех читателей летописей» (*Шлецер Август*. *Нестор. Русские летописи на древле-славянском языке*. СПб., 1809. Ч. 1. С. 147–148 третья паг.)

⁶ Факты, загадки, версии. М., 1998.

⁷ Кузьмин А. Г. Татищев. С. 328.

параллелей в сохранившихся летописях. И если поначалу «татищевские известия» могли казаться попросту чрезвычайно редкими и существовала надежда, что подобного рода летописи еще когда-либо отыщутся в будущем, с течением времени становилось все более ясно: Татищеву посчастливилось натолкнуться на совершенно уникальный клад. Таинственно исчезать и не даваться в руки, как известно, свойство древних сокровищ.

Все эти годы летописи Татищева лежали в известных и хорошо обследованных собраниях. Исследователи знали их и многие из них привлекали, в том числе и при издании «Полного собрания русских летописей». При желании историки могли установить практически все рукописи, которыми пользовался Татищев, еще во времена Соловьева. Но странным образом исследование известий «Истории» и изучение летописей Татищева пошли разными, так и не пересекающимися путями. Единственная попытка – С. Л. Пештича – свести их вместе была почти единогласно (и несправедливо) признана неудачной. Теперь понятно почему. Она разрушала тайну и загадку татищевских источников. То обстоятельство, что летописные «манускрипты» Татищева и исследование «татищевских известий» числились за двумя различными разрядами науки, обеспечивало возможность и впредь обращаться к уникальным сведениям «Истории», неопределенно ссылаясь на «недошедшие до нас», «погибшие в пожаре», «бывшие у Татищева» источники. Исчезновение летописей делало проверку таких утверждений невозможной, но создавало иллюзию документированности предположений. Стоило только соединить накопленные наукой сведения о подлинных рукописях Татищева с изучением текста «Истории», как миф об особых татищевских источниках рассыпался почти сам собой.

Такой же подход исследователи демонстрировали и в отношении других собраний, которыми пользовался Татищев. Принято писать в очень неопределенных выражениях о летописях А. П. Волынского, А. Ф. Хрущева, будто все рукописи этих людей совершенно неизвестны и утеряны тотчас же по смерти владельцев. На самом деле рукописные собрания и Волынского, и Хрущева (по крайней мере частично) сохранились. Конфискованные рукописи еще в XVIII веке попали в Архив Коллегии иностранных дел и с тех пор постоянно там пребывали. Они также

были известны исследователям, а одна из них – Степенная книга Хрущева – даже по-своему знаменита. Удивительно, но за более чем двести лет эксплуатации «татищевских известий» никто не обратился к подлинным рукописям Волынского и Хрущева, предпочитая сохранять их в области мифического, утерянного, неизвестного.

Подобная тактика оказалась не только эффективной, но и рассчитанной на длительную оборону. В меру того, как обнаруживалось, что ту или иную летопись Татищева можно идентифицировать, ученые отступали «на заранее подготовленные рубежи». В конце XIX века исследователь, специально занимающийся источниками Татищева, уже не мог, как прежде, позволить себе небрежно писать о «неизвестных» летописях. Летописи были известны и уже многое достигнуто в их изучении. И все же И. Сенигов писал об «особых редакциях» известных летописей, якобы доступных Татищеву. Но выяснилось, например, что никакой «особой редакции» Никоновской летописи (на чем многое строил в своих рассуждениях Сенигов) у Татищева не было, а был один из хорошо известных списков. Не располагал Татищев и особой редакцией Воскресенской и Новгородской I летописей. Искать привязку уникальных известий становилось все сложнее. Но всякий раз оказывалось, что не все рукописи разысканы, и если не из этих, то уж точно из тех, неидентифицированных, происходят уникальные сведения «Истории». Со временем практически все «татищевские известия» стали ассоциироваться с Голицынским и Раскольничьим «манускриптами», так как именно они считались безвозвратно утраченными. Когда же С. Л. Пештич и В. А. Кучкин доказали, что Голицынская летопись вполне может оказаться хорошо известным Ермолаевским списком Ипатьевской летописи (или утраченным, но практически тождественным ему), тайна исчезла. По-прежнему неоскверненной оставалась Раскольничья летопись, и, следовательно, все уникальные татищевские сообщения получили прописку по новому адресу.

«История» практически с самого момента публикации приобрела статус источника. Для многих в XVIII веке она стала именно тем, чем и предполагал ее сделать автор – наиболее полным собранием русских летописей, упорядоченным и удобным в пользовании. Иными словами, она стала летописью, во многом пре-

восходящей и даже заменяющей летописи настоящие (все еще рукописные или плохо изданные). Если считать конечной задачей исторической науки собирание максимально полных сведений о прошлом, то «История» Татищева обладала несомненными преимуществами. Именно так оценивали ее в 1767 году издатели Радзивиловской летописи Тауберт и Барков, когда решили восполнять недостатки и пробелы подлинного списка сведениями, почерпнутыми из Татищева.

В Татищеве упорно отказывались видеть историка, признавая за ним лишь достоинства упорного (и удачливого!) собирателя источников и тщательного копииста. Парадоксальным образом чем хуже был Татищев как историк, тем выше оказывалась цена его труда. В «Истории» практически не находили никакой «отсебятины», только нехитрый монтаж летописных отрывков, в точности перенесенных из летописей. Даже когда в начале XX века такую позицию оказалось невозможно оборонять без оговорок и стало очевидно, что «История» – не столь элементарный текст, а вклад Татищева отнюдь не ограничивается переписыванием летописей, никто иной как знаменитый А. А. Шахматов, человек с репутацией изощренного критика текстов, предложил спасительный выход. К тому времени уже было известно, что опубликованной версии «Истории» предшествовала более краткая редакция, отраженная в т. н. Академической рукописи и, в отличие от позднейшей редакции, написанная «летописным» языком. Шахматов утверждал, что если в опубликованной редакции, действительно, содержатся некоторые сведения, принадлежавшие самому историку и даже (быть может) выдуманные им, то в первой редакции ничего вымышленного быть не может. Не только по существу, но и текстуально она представляет собой верный слепок летописей, которыми Татищев располагал. Шахматов, вероятно, хотел предпринять критическое издание «Истории» и с этой целью собрал наиболее полные к тому времени сведения о татищевских рукописях⁸. Это обстоятельство, а также непререкаемый авторитет

⁸ См.: Шахматов А. А. К вопросу о критическом издании Истории Российской В. Н. Татищева // Дела и дни: Исторический журнал. Кн. 1. Пб., 1920. С. 80–95 («Ничего изобретенного самим Татищевым не найдется в первой его редакции. Наличие в последней того или иного известия представляется рачительством в том, что Татищев нашел это известие в своих

Шахматова в вопросах летописания, надолго сделали его предположение общим местом.

Как ни странно, но апеллируя к первой редакции на «летописном языке», исследователи менее всего к ней обращались, по-прежнему предпочитая более пространную и, конечно, более богатую деталями вторую редакцию «Истории». Оправдывали такой подход с помощью предположения (никогда, в сущности, не подкрепленного исследованием текстов) о том, что, работая над второй редакцией, Татищев повторно обращался к своим летописям и выписывал оттуда пропущенные ранее известия, факты и обстоятельства.

Новым этапом в изучении «Истории» обещала стать академическая публикация текста, предпринятая в начале 1960-х годов. Издание предваряла огромная работа С. Н. Валка по розыску и систематизации татищевских рукописей. Благодаря этому картина работы Татищева над текстом «Истории» начала вырисовываться гораздо более отчетливо. Стало ясно, что текст прошел через множество авторских редакций, в процессе которых видоизменялось не только словесное оформление, но и фактическая сторона сообщений. Внимательному читателю Татищева академическое издание предоставляло богатую пищу для суждений о методах и приемах работы историка, а следовательно, и для более критического отношения к «татищевским известиям». Действительно, такого рода исследования (С. Н. Валка, Е. М. Добрушкина) вскоре появились⁹. Но им не суждено было повлиять

источниках. Между тем историческою критикой прочно установлено, что в распоряжении Татищева было много памятников и документов, частью совсем исчезнувших»).

⁹ Валк С. Н. «Вельможи» в «Истории Российской» В. Н. Татищева (К вопросу терминологии русской истории) // ТОДРЛ. Т. 24. М., 1969. С. 349–352; Добрушкин Е. М. О двух известиях «Истории Российской» В. Н. Татищева под 1113 г. // Вспомогательные исторические дисциплины. Вып. 3. М., 1970. С. 280–290; Добрушкин Е. М. До історії походу руських князів на половців 1185 р. // Український історичний журнал. 1972. № 8. С. 109–110; Добрушкин Е. М. К вопросу о творческой лаборатории В. Н. Татищева // Вопросы историографии и источниковедения. Ученые записки Казанского педагогического института. Вып. 121. 1974. С. 131–138; Добрушкин Е. М. К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской» В. Н. Татищева // Исторические записки. Т. 97. М., 1976. С. 200–236; Добрушкин Е. М. О методике изучения «татищевских известий» // Источниковедение отечественной истории. 1976. М., 1977. С. 76–96.

на общее умонастроение. Несколько ярких работ Б. А. Рыбакова, вышедших несколько позднее¹⁰, по существу, восстановили *status quo ante*: Татищев был добросовестным копиистом, его «История» – собрание летописных выдержек, и на ее основе возможно вполне надежно реконструировать утраченные уникальные летописи.

К сожалению, «Историей» практически не занимались филологи¹¹, которые без особого труда доказали бы, что именно тексты с уникальными сообщениями («татищевские известия») резко отличаются от летописных и содержат анахроничную лексику, невозможные обороты речи, слова в нелепых значениях или же попросту несуществовавшие, – иначе говоря, все то множество несообразностей, что неоспоримо указывает на имитацию летописного текста. Эти же филологи могли бы установить, что для многих текстов с «татищевскими известиями» характерны постоянные приемы и одинаковые ошибки, выдающие руку одного человека. Но Татищевым занимались историки, увлеченные, главным образом, фактической стороной сообщений и весьма безразличные к их текстуальному оформлению. Для историков единственным критерием была (и по-прежнему остается) *вероят-*

¹⁰ Рыбаков Б. А. Древняя Русь. Сказания, былины, летописи. М., 1963; Рыбаков Б. А. Татищев и летописи XII в. // История СССР. 1971. №12. С. 91–109; Рыбаков Б. А. «Слово о полку Игореве» и его современники. М., 1971; Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». М., 1972. В этом же направлении продуктивно работал и А. Г. Кузьмин, см.: Кузьмин А. Г. Муромо-Рязанские известия «Истории Российской» В. Н. Татищева // Сборник научных работ аспирантов МГУ. Исторический факультет. М., 1963. С. 180–200; Кузьмин А. Г. Об источниковедческой основе «Истории Российской» В. Н. Татищева // Вопросы истории. 1963. №9. С. 214–218; Кузьмин А. Г. Рязанское летописание: Сведения летописей о Рязани и Муроме до середины XVI века. М., 1965; Кузьмин А. Г. Индикты начальной летописи (к вопросу об авторе Повести временных лет) // Славяне и Русь. М., 1968. С. 305–313; Кузьмин А. Г. Был ли Татищев историком? // Русская литература. 1971. №1. С. 53–63; Кузьмин А. Г. Статья 1113 г. в «Истории Российской» В. Н. Татищева // Вестник Московского университета. 1972. История. Серия 9. №5. С. 79–89; Кузьмин А. Г. Спорные вопросы методологии изучения русских летописей // Вопросы истории. 1973. №2. С. 32–53; Кузьмин А. Г. Начальные этапы древнерусского летописания. М., 1977.

¹¹ См., впрочем: Кондрашов Н. А. Значения древнерусских слов в толковании В. Н. Татищева // Вопросы семантики. Калининград, 1984. С. 39–44; Кондрашов Н. А. Лингвистические взгляды В. Н. Татищева и язык его произведений: Спецкурс. М., 1985.

ность сообщаемого Татищевым события. Вероятность, возможность события – условие настолько либеральное, что вне его пределов остаются разве что явления откровенно чудесного порядка (хотя авторы именно древних источников могли бы опорить это утверждение). При скудости наших знаний о домонгольской Руси практически любое событие возможно представить как, пусть и редкое, но не лишенное вероятия. Обосновать противоположное – невозможность – гораздо сложнее. Обычные в таком случае ссылки на другие летописи, ни о чем подобном не упоминающие, опровергаются тем, что источники погибли, а Татищев пользовался *уникальной* летописью, в силу чего всякое сравнение бессмысленно и бездоказательно.

Впрочем, сомнения по поводу татищевского текста преодолевали с помощью еще одной спасительной стратегии: мол, Татищев, вероятно, использовал источник в какой-то поздней обработке. Если современного исследователя что-либо смущает, виной тому – поздний текст, из которого Татищев заимствовал известие (наивно приняв его за древность).

Дисциплина, таким образом, накопила целый веер стратегий, призванных защитить Татищева от подозрений в выдумке. Безупречная репутация историка служила главным ручательством того, что в его труде нет мистификаций. Иногда ради этого даже дезавуировали его ученость и профессиональную пригодность: Татищев якобы не отличал поздних текстов от старых, его вводили в заблуждение недобросовестные коллеги и приятели, он мог принять неумелую подделку XVIII века за самую древнюю из всех летописей – Иоакимовскую X века. Словом, он только переписывал все, что попадалось под руку, без разбора и осмысления. Он был не историком, а *«последним летописцем»*.

Стремление придать «Истории» Татищева статус источника и во что бы то ни стало удержать его в компании Нестора печерского, Сильвестра, Моисея выдубицких и других летописцев настолько сильно и постоянно в течение двухсот лет, настолько неизменно при любых политических режимах и в любых историографических ситуациях, что «в этом безумии должен быть метод».

Хотя продолжающееся засорение дисциплины «татищевскими известиями» в целом пагубно сказывается на ней, злого умысла здесь, вероятно, нет. Защита даже сомнительного документа от

посягательств сомневающихся – естественная реакция, продемонстрированная неоднократно и по отношению к различного типа источникам. Попытки демистифицировать подчас откровенно подозрительные тексты скандализуют научное сообщество и часто воспринимаются как неблагоприятное поведение, которое не приличествует серьезному исследователю. Таково воспитание историка – его тренируют таким образом, что главным своим заданием он считает поиски и открытие новых источников, введение в научный дискурс новых текстов, а не изъятие прочно там утвердившихся. Если же открытиям уже не суждено состояться (а именно такова ситуация с источниками по истории домонгольской Руси), усилия естественным образом направляются на охранение канона.

Но главная причина, похоже, в ином, и о ней редко говорят вслух. Несмотря на обилие летописных списков, ранняя история Руси крайне слабо документирована. По сравнению с синхронной западноевропейской историей – просто удручающе слабо. Можно, конечно, спорить, естественное ли это состояние или следствие прискорбных случайностей. Была ли Русь изначально плохо документирована или же представляла собой богатую и разнообразную культуру, чьи источники впоследствии погибли. Кажется, предпочтение всегда отдавали второй возможности (хотя реалистичнее было бы не обольщаться). Однако сама вероятность альтернативного вердикта всегда делала ситуацию психологически дискомфортной для историков. Так или иначе, отчаянная скудость источников – обстоятельство непреодолимое, и устранить его уже не суждено.

Это, видимо, довольно рано обнаружил Татищев. Но таковы же ощущения и всякого современного исследователя. Естественное желание как-то компенсировать недостаток источников и привело Татищева к созданию ряда вымышленных текстов, а современных историков – к почти иррациональной вере в их возможную подлинность. Сегодня не осталось неразысканных и неопубликованных источников по истории домонгольской Руси и очевидно, что новых поступлений ожидать не приходится. Татищев, таким образом, – последняя и единственная надежда дисциплины преодолеть фатальность положения.

«История» чрезвычайно привлекательна в этом смысле. Образ древнерусского прошлого и киевского общества, сложившийся в тексте Татищева (или, что одно и то же, – в тексте утраченных татищевских летописей) во многом отличен от того, что можно реконструировать на основании аутентичных летописных источников. Картина Татищева гораздо богаче и разнообразнее. Он не просто предлагает некие новые факты (что и само по себе ценилось бы очень высоко), но рисует мир весьма несхожий с тем, который предлагают старые летописи. В этом мире возможны политические речи князей, правители здесь обладают политико-экономическими знаниями, здесь составляются и циркулируют проекты реформ государственного устройства. Это культура с развитым понятием индивидуальности, о чем свидетельствуют многочисленные словесные портреты, а также моральные и поведенческие характеристики князей. В этой, татищевской, Руси князья – не раннесредневековые предводители военных дружин, но зачастую просвещенные монархи, не чуждые философии, изучающие иностранные языки и собирающие внушительные книжные коллекции. Некоторые из них – даже вольнодумцы, позволяющие себе сомневаться в пользе институциональной церкви, подходящие к миру с меркой разума и общественной пользы.

Конечно, мало кто сегодня отважится полностью и во всех деталях принять такой образ эпохи (хотя во имя последовательности следовало бы, ведь эти речи, портреты, библиотеки – тоже фрагменты древних летописей). Историки гораздо охотнее прибегают к помощи Татищева в тех случаях, когда испытывают потребность расширить доказательную базу своих построений за счет дополнительных деталей и неизвестных другим летописям обстоятельств. Такого рода «татищевские известия» выглядят нейтрально: в каждом отдельном случае трудно, если вообще возможно, увидеть стоящую за ними тенденцию или идеологию автора. Общее убеждение в добросовестности Татищева и «источниковой» природе его труда позволяет пользоваться «Историей» инструментально и эклектически: привлекая нужные и удобные известия и отвергая (или обходя молчанием) другие, неудобные.

«Татищевские известия» при этом обладают несомненным достоинством в глазах современного исследователя: они зачастую делают гораздо более понятными и логичными многие путанные

или же отрывочно сообщенные летописями события. «Татищевские известия» вносят логику и осмысленность в набор фактов, которые без Татищева трудно или невозможно свести в последовательный рассказ¹². Как будет показано во второй части настоящей книги, этими же соображениями руководствовался и сам Татищев, придумывая свои уникальные сообщения. Так что критерий «логичности», «полноты», большей внятности по сравнению с летописями не может служить аргументом.

К сожалению, такой же эклектизм демонстрировали и исследователи, скептически настроенные по отношению к «татищевским известиям». Как правило, они изучали отдельные известия или сюжеты. Подобного рода исследований накопилось уже изрядно, но в силу своей несистематичности они не поколебали все строение. По большей части они также основываются на принципе вероятия/невероятия того или иного «татищевского известия», гораздо реже – на изучении редакций «Истории» и приемов работы Татищева. Со времен Пештича не было предпринято попытки соединить исследование «татищевских известий» с фронтальным исследованием летописей, использованных историком. Пока загадка татищевских летописей не будет разгадана, пока среди его источников числятся неидентифицированные летописи, ссылка на «уникальные утерянные» рукописи будет служить оправданием процветающей индустрии «татищевских известий».

¹² Весьма красноречивы в этом смысле признания Дж. Феннелла, тонкого критика летописей, тем не менее охотно прибегавшего к помощи «татищевских известий» в затруднительных обстоятельствах. Так, например, отмечая, что сообщения летописей о вокняжении Мстислава Мстиславича в Галиче (1221 год) «are muddled and obscure», исследователь писал: «Only Tatishchev gives a remarkably clear and very detailed account of what happened, basing himself not, it would seem, on his imagination, but some source which has disappeared». В другом случае (история поездки Александра Ярославича в Орду в 1252 году) Татищев снова оказывается спасением и опять по тем же причинам: «Quoting perhaps from an earlier source which escaped the chronicles, the eighteenth-century historian Tatishchev adds considerable plausibility to the whole story by making Alexandr complain of his brother to Baty's son Sartak for "deceiving the khan, taking the grand principality for the senior prince and not paying in full the taxes and tributes"» (см.: *Fennell John L. The Crisis of Medieval Russia. 1200–1304. London and New York: Longman, 1983. P. 38, 40.*

* * *

Собственно, преодолеть это препятствие и призвана настоящая книга. Своей главной целью автор поставил заново определить источники, которыми *в действительности* располагал Татищев, и на основании такого изучения вынести общее мнение об историко-ведческой ценности «татищевских известий». Такая задача во многом определила и структуру книги.

Она состоит из двух частей. В первой части предпринята попытка систематического выявления источников, участвовавших в создании текстуального облика «Истории». Результат оказался вполне предсказуемым, и тем не менее весьма наглядным. Оказалось, что подавляющее большинство летописей, которыми располагал Татищев, не только не погибло, но сохранилось в виде тех же рукописей, которыми пользовался и сам историк. Только для нескольких не удастся указать реальную рукопись. И лишь одна из них – Раскольничья летопись – представляет собой интерес как возможный источник «татищевских известий». Впрочем, оказывается, что Раскольничью летопись вполне возможно положительно идентифицировать как один из поздних (XVII века) списков Хлебниковской летописи. Таким образом, оказалось, что в распоряжении Татищева не было никаких источников, неизвестных современной науке. Вся информация, превышающая объем известных летописей, должна быть отнесена на счет авторской активности самого Татищева.

Такой вывод и сам по себе мог бы служить решающим доказательством вымышленности всех или большинства «татищевских известий», освобождая тем самым от необходимости систематически и последовательно изучать каждое из них на предмет подлинности. И все же автор считал нужным во второй части книги предпринять ряд *case studies*, призванных продемонстрировать характерные приемы Татищева, то, *как* он сочинял известия. Не менее важный вопрос – *зачем* Татищев, серьезный и искренний историк, выдумывал известия. Отсутствие очевидного мотива, разумеется, не делает мистификации доброкачественными текстами. И все же ясный ответ на этот вопрос весьма существен. Без него предполагаемые подделки по видимости лишены мотивации, а это зачастую способствовало переводению дискуссии в плоскость морализаторства: добросовестный коллега

оказывался объектом необоснованных подозрений и нападок, что недопустимо. Положение не спасали многочисленные и проницательные исследования «скептиков»: они не решали проблему в целом, всякий раз прибегая к объяснению *ad hoc*, предлагая мотив для каждого конкретного известия.

Во второй части книги сделана попытка определить место «татищевских известий» в общем строе «Истории». Первая глава этой части занимается поиском «общего знаменателя» всех уникальных известий. Оказалось, что вымысел играл для Татищева весьма существенную роль «объяснительного устройства». Скованный летописной формой изложения, историк прибегал к вымыслу, чтобы конструировать связный и логически последовательный нарратив. Таким образом, удалось найти единый для всех известий и, что особенно важно, «серьезный» (то есть связанный с самой техникой письма и манерой мышлений) мотив для татищевского вымысла. Мистификации «Истории» оказываются не безответственной и беспричинной «ложью», но одним из технических приемов историка.

В результате, открылась картина более сложная, нежели склонны были допускать. Татищев предстал в гораздо большей степени историком современным, концептуальным, новаторским, чем то предполагает распространенный образ простоватого, но честного собирателя и переписывателя летописей. Татищев оказался историком, наделенным не только незаурядной интуицией, но и чувствительным к различным аспектам текстуальной критики (хотя он и своеобразно использовал свои навыки). Как ни парадоксально, но именно вымышленные фрагменты «Истории» лучше всего демонстрируют, насколько Татищев владел «ремеслом историка» – похоже, очень недурно, коль скоро многие из его выдумок до сих пор принимают за чистую монету. Книга не выносит никакого нравственного суждения о *таком* Татищеве. Но если позволить себе персональную ноту, этот новый силуэт Татищева оказался гораздо более симпатичным для автора.

«История Российская» – самая большая (и судя по продолжительности – самая успешная) мистификация в русской истории. Парадоксально, но одновременно это и первый опыт *критического* писания истории, по своим техническим возможностям, именно в мистифицированных фрагментах наиболее ярко проявленным, намного превосшедший свое время.

Часть I

ИСТОЧНИКИ
ТАТИЩЕВА

Глава 1

История создания «Истории Российской»: редакции и рукописи

П риступая к исследованию «Истории», современный историк оснащен несравненно лучше, чем его предшественники когда бы то ни было в прошлом. Стараниями А. А. Шахматова, С. Л. Пештича, С. Н. Валка собраны и описаны все сохранившиеся рукописи «Истории», установлены редакции и между ними распределены списки. В значительной мере (Пекарским и Андреевым) опубликована переписка Татищева. Благодаря этому процесс появления главного татищевского труда устанавливается довольно ясно. Настоящая глава, собственно, и призвана напомнить, как сегодня видится последовательность работы Татищева над «Историей». Этот обзор не ставит перед собой особой исследовательской цели. Он однако необходим для того, чтобы отчетливо представлять, с текстом какого рода мы имеем дело, как он возникал и какое место в общей картине занимает проблема источников Татищева и «татищевских известий».

Начало своих занятий историей Татищев впоследствии датировал по-разному. В «Предъизвещении» к первой редакции (эта версия почти дословно повторена и во второй) он вспоминал, что заинтересоваться русской историей его понудил граф Я. В. Брюс, «человек елико высокого ума, остраго разсуждения и памяти»¹, к тому же сам не чуждый исторических занятий. После Аландского конгресса 1718 года, где Брюс, возглавлявший российскую делегацию, понял, как трудно вести переговоры с европейским государством, не зная собственной страны и ее истории, генерал-фельдмаршал вздумал было «обстоятельную российскую географию и историю сочинять», но отвлеклся: «правлением Берх-и Манифактур-колегий, Монетной, Артилерийской и Инже-

¹ Татищев, 4, 31.

нерной канцелярей делами немало был отягощен», да к тому еще и «присутствие в Сенате»². Брюс решил «прилежно к сочинению онаго поохотить и наставить» своего подчиненного – Василия Татищева. При том настолько прилежно, что Татищев

осмелиться не находил в себе состояния, так ему, яко командиру и благодателю, отказаться не мог, оное в 1719-м от него принял и, мня, что география гораздо легче, нежели гистория, сочинить, тотчас по предписаному от него плану оную начал. Обаче вскоре нашел, что оную из древняго состояния без достаточной древней гистории и новую без совершенных со всеми обстоятельству известей начать и производить неможно³.

Так, едва ли не злоупотребление служебным положением дало толчок к написанию несомненно самого любопытного труда по истории России.

Чтобы подстегнуть интерес Татищева, Брюс познакомил его с летописью из библиотеки Петра I (ее Татищев потом будет называть Кабинетным манускриптом) и внушил будущему историку мысль искать подобных летописей побольше:

Сию я, взяв, скоро списал и чаял, что лучше оной было не потребно. А понеже тогда, в начале 1720-го года, послан я был в Сибирь для устройства заводов горных, где, прибыв, вскоре нашел другую того же Нестера, которая великую разность с бывшим у меня списком показывала, ис чего я мог заключить, что таковые Нестеровы списки могут с большими прибавки инде обретены быть. По которму я, оставя географию совсем, стал наиболее прилежать о сочинении гистории⁴.

Из этой истории, изложенной самим Татищевым приблизительно в 1740–1741 годах (именно так датируется «Предъизвещение»), следует, что сочинять «Историю» он начал не ранее 1720 года, уже располагая двумя списками летописей. Впрочем, Татищев называл и другие даты – в 1738 году в донесении Коллегии иностранных дел он указывал 1727 год (по возвращении из Швеции) как начало своих занятий историей⁵, начиная же с

² Там же, 4, 36.

³ Там же.

⁴ Там же.

⁵ Попов Н. Татищев и его время. С. 657; Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России // Татищев, 1, 22; Валк С. Н. О рукописях первой редакции второй части «Истории Российской» В. Н. Татищева // Татищев, 4, 5–6.

1741 года в переписке последовательно настаивал на 1721 году⁶ (видимо, не без влияния уже заявленной печатно версии «Предъизвещения»), а в 1747 году «удревнил» эту дату до 1717 года⁷. Похоже, что первая дата – 1727 год – ближе к истине. Пребывание в Швеции в 1724–1726 годах, знакомство со «знатнейшими здешними профессорами и историками» и довольно развитой историографией⁸ произвели на Татищева настолько серьезное впечатление, что он, согласно позднейшим его указаниям в донесении Коллегии иностранных дел, именно по возвращении начал согласовывать «коликo возможно, с европейскими, а паче с польскими и немецкими историками» (Плинием, Гельмольдом, Кромером и др.) неясности и темные места истории русской⁹. Очевидно, речь здесь идет о первой части татищевского труда, трактующего древнюю историю по иностранным источникам. Как увидим ниже, первую часть Татищев не только физически, так сказать, но и по жанру отделял от второй части – собственно собрания русских летописей, которое он начал составлять позже первой части (вопреки мнению Валка), встретив, как следует из объяснения, серьезные технические трудности:

И для того [то есть препятствий, о которых Татищев говорит выше. – А. Т.] в половине начатого труда принужден оную первую часть оставить, а приняться за вторую, которую я намерен был и зачал настоящим историческим порядком, сводя из разных лет к одному делу, и наречием таким, как ныне наиболее в книгах употребляемое, сочинять. Но разсудя то, что у нас из древних манускриптов, каковых хотя есть повсюду немало и в них разность немалая

⁶ См.: Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 5, примеч. 3. Валк приводит четыре даты, якобы названные Татищевым: 1719, 1720, 1721 и 1727 годы. Две первые однако относятся к истории замысла, но не начала писания «Истории».

⁷ Так, в письме к английскому купцу Ганвею Татищев указывал, что минуло «почти тридцать лет, как я предпринял писать русскую историю». А. И. Андреев полагает, что письмо было написано в 1747 году (Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России. С. 34–35). Опубликовавший текст П. П. Пекарский датировал его 1745 годом (Пекарский П. П. Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 4–5).

⁸ Пекарский П. П. Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 10–26; Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 11.

⁹ Попов Н. Татищев и его время. С. 657–658; Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 12.

[...] И естли бы наречие и порядок их переменить, то опасно, чтоб и вероятности не погубить. И для того разсудил за лучшее писать тем порядком и наречием, каковы находятся, собирая из всех полнейшее и обстоятельнейшее в порядок лет, как они писали, не переменяя, ни убавляя из них ничего [...] ¹⁰.

Иными словами, в 1727 году Татищев начал сочинять первую, древнюю, часть «Истории», но разочаровался в возможности довести дело до конца при нынешних своих возможностях. Выход он попытался найти в том, чтобы писать вторую часть «Истории» «гисторическим порядком», то есть на манер западных историй и живым языком. А разочаровавшись затем и в этом начинании, приступил к составлению своего летописного «собрания», которое и получило название «первой редакции» ¹¹. Неизвестно, сколько времени заняли эти поиски формы, но в «Духовной» (своего рода завещании сыну) 1734 года Татищев отмечал, что тот может найти «Историю» «хотя не в совершенном порядке, однако ж довольную в моих письмах», впрочем, примечания к ней пока еще «выписаны на разных бумагах» ¹². Это, собственно, первое документальное (не ретроспективное) свидетельство о работе Татищева над второй частью по первой редакции.

В том варианте «Истории», который Татищев привез в Петербург в 1739 году, сюжет о Петре, Брюсе и Кабинетном манускрипте еще отсутствует. Здесь зарождение интереса к истории связывается с первым манускриптом, полученным в 1721 году в Сибири от раскольника ¹³, и этому скромному началу, разумеется, не придано никакого символического значения. Да, кажется, сюжет с Брюсом и не мог возникнуть прежде 1735 года, пока фельд-маршал был жив ¹⁴.

Почему же, в таком случае, Татищев настаивал на 1720 годе – датировке, впервые появляющейся только в «Предъизвещении»

¹⁰ Татищев, 4, 38.

¹¹ Все это относится к собственно писанию истории. Как видно из переписки Татищева, материалы к первой части он продолжал собирать все это время, см.: Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России. С. 18–22.

¹² Татищев, 8, 138.

¹³ См. перевод немецкоязычного «Предъизвещения» (Татищев, 7, 57).

¹⁴ При том в самом упоминании графа Брюса Татищев не усматривал ничего предосудительного и ранее 1741 года. Так, он неоднократно упоминает Брюса в примечаниях на Страленберга, составлявшихся в 1730-х годах.

к первой редакции (текст которого оформился лишь после 1741 года, а в его нынешнем виде, вероятно, ближе к 1746 году), а также в переписке историка после 1741 года¹⁵?

Дата эта, как можно предположить, объясняется настоящим стремлением связать не только самое идею, но и начало собственно труда над русской историей с временами Петра и даже с участием самого императора. Так, в первой редакции появился рассказ, быть может, вполне правдивый, о «понуждении» к писанию истории одним из ближайших Петровых сподвижников, передавшим летопись от самого Петра. Во второй редакции Татищев высказался еще более определенно:

Причина начатию сего моего труда хотя от графа Брюса, как ниже показано, но в продолжении так многому снисканию и произведению главнейшее было желание воздать должное благодарение вечной славы и памяти достойному государю его императорскому величеству Петру Великому за его высокую ко мне показанную милость, яко же к славе и чести моего любезного отечества.

Что же до милости его величества ко мне принадлежит, то мне нет места здесь подробну описать, а паче горесть лишением того воспоминать возбраняет, но кратко скажу: все, что имею, чины, честь, имение и, главное над всем, разум, единственно все по милости его величества имею, ибо если бы он меня в чужие края не посылал, к делам знатым не употреблял, а милостью не ободрял, то бы я не мог ничего того получить¹⁶.

Заметим, что писалось это (в обеих версиях) уже в царствование Елизаветы Петровны, всячески поддерживавшей культ своего великого отца¹⁷, и призвано было легитимизировать все предприятие после обескураживающе холодного приема, встреченного Татищевым в последний год предыдущего царствования, Анны Иоановны. Дело, начатое в царствование Великого Петра, едва ли не с его благословения, оказывалось как бы продолжением великих преобразований, и уж во всяком случае освобождалось

¹⁵ Валк приводит письмо Татищева И. И. Неплюеву 1743 года, письмо в Академию наук 1743 года и К. Г. Разумовскому 1746 года (Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 5–6, примеч. 3).

¹⁶ Татищев, 1, 86.

¹⁷ См.: *Riasanovsky Nicholas V. The image of Peter the Great in Russian History and Thought. New York: Oxford University Press, 1985.*

от обвинений в почти что неблаговидности, как то случилось в 1739–1740 годах¹⁸.

В самом деле теперь «История» оказывалась самым интимным образом связана и с эпохой Петра, и с самим Петром, а потому, конечно, не могла быть не принята его наследницей:

Скажет ли кто [...], еже преславные дела его величества описывать смелости не имею, следственно сии древния деяния к славе его не касаются; другое, что я сию [то есть Историю. – А. Т.] более уже по кончине его величества сочинял. Но я сим возражаю [...] Как сей государь был премудрый [...], то, надеюсь, что отечества древности гораздо приятнее ему быть могли [...] На второе: я его величества высоким наследником, равно как ему самому, должен и верен, их так, как его самого почитаю и благодарю¹⁹.

Таким образом, стремление отодвинуть дату начала «Истории» как можно дальше вглубь Петрового правления, к 1721 или даже 1720 году, вызрело у Татищева как стратегия легитимизации в новых условиях, в которых завершалась первая редакция²⁰. Надо полагать, с этой новой версией начала работы над «Историей» связана и (видимо, фиктивная) история первого «манускрипта» – Кабинетного, – следы использования которого в самом тексте «Истории» проследить не удастся.

Общий план Татищева при писании «Истории» состоял в разделении ее на четыре части. Первую часть предполагалось

¹⁸ См. сетования Татищева на подобные обвинения во второй редакции: *Татищев*, 1, 85–86.

¹⁹ *Татищев*, 1, 87.

²⁰ История с Брюсовым «понужением» и передачей Татищеву летописи (повторюсь, вполне вероятная) носит отчетливые следы позднейшей рационализации. Так, Татищев пишет: «Его превосходительство разсудил, чтоб ко изъяснению наиболее искать от русской древней, имянуемой Несторовой, летописи, которую он мне и дал» (*Татищев*, 4, 36). Брюс, конечно, не мог знать, что существует «Несторова летопись» (заглавие Кабинетного манускрипта не содержало имени автора). Более того, ни в 1719 году, ни много позже и сам Татищев не подозревал о таком летописателе. Только после того, как в руках Татищева оказалось два списка с именем Нестора в заголовке (Раскольников и Голицынский), он стал искать доказательств авторства Нестора и другие списки, содержащие ту же летопись (см. главу 3). Голицынская летопись стала известной Татищеву только по возвращении из Швеции, скорее всего, в конце 1720-х годов, когда историк получил возможность работать в Архангельской библиотеке Голицына.

посвятить древней истории народов, обитавших на территории России «до начала обстоятельной русской истории, по 860-й год по Христе». Вторая часть должна была охватывать время «от начала русских летописей» до «нашествия татар в 1238-м году», третья – «от пришествия татар до опровержения власти их и возставления монархии» Иваном III (по 1462 год), наконец, четвертая – от «возобновления монархии до возшествия на престол» Михаила Романова²¹.

Как мы уже видели, первую часть Татищев принужден был отложить до лучших времен и сосредоточить усилия на второй и последующих частях (первая окажется вполне удовлетворительно «обработана» только во второй редакции). При этом Татищев решил писать не «гисторическим» порядком, но, как он называл его позже, «хронографическим», или «летописным» – «по годам, мешая в одно время или год деяния всех областей и государей [...], как то здесь вторая и протчие части сея Истории представляют»²². Причина казалась Татищеву очевидной: летописи еще не были опубликованы, даже не собраны «в постоянной государственной библиотеке», а находятся «в руках разных партикулярных людей», так что и «сослаться нельзя». К тому же разные списки летописей разнятся: «в одном то, в другом другое сокращено или пространнее описано, инде пропущено или потеряно»²³. Иными словами, Татищев обнаружил, что источники для российской истории не собраны и не систематизированы, да к тому же еще и недоступны. Прежде чем писать систематическую историю страны, необходимо было установить, чем, собственно, может располагать историк, и какие материалы годны для решения этой задачи. Таким образом, Татищев решил предпринять попытку систематизации летописных источников, составив, так сказать, «сводную летопись» и поместив туда все известия, разбросанные по различным рукописям. Все эти списки, как полагал Татищев, суть разной сохранности произведения Нестора, так что в принципе оказывалось возможным рекон-

²¹ См. его объяснения на сей счет в первой (*Татищев*, 4, 36–38) и во второй редакциях (*Татищев*, 1, 89–90).

²² *Татищев*, 1, 82.

²³ *Татищев*, 4, 38.

струировать его труд и таким образом добиться полноты русской истории. (Полноты фактической, но и текстовой²⁴.)

С подобным «порядком» письма оказывалась неразрывно связанной манера изложения. Татищев решил писать историю «древним наречием», ибо «перемена» языка рисковала «погубить вероятность» реконструируемой летописи Нестора. (На самом деле, «наречие» оказалось весьма макароническим.) Вообще говоря, принципы эти настолько архаичны, что звучат вполне современно: «История» должна была стать точным слепком и действительно состоявшегося прошлого, и в то же время источников, позволявших о нем судить. Так начало возникать «летописное собрание» (вторая, третья и четвертая части); второй его части Татищев дал заглавие «Повесть временных лет черноризца Нестора Феодосьева монастыря Печерского».

За продвижением работы Татищева до 1740 года следить довольно сложно, поскольку все сохранившиеся рукописи датируются более поздним временем. К 1734 году, как мы видели, «История» в какой-то мере уже существовала. Но только в 1739 году Татищев счел ее вторую часть достаточно отделанной, чтобы представить на суд публики.

Это не был, однако, еще окончательный текст первой редакции. Татищев оставался в Петербурге до августа 1741 года и все это время работал над «Историей», периодически посылая в Академию наук текст для белой переписки²⁵. По крайней мере «13 тетрадей» было уже готово, но полный текст «Гистории»

²⁴ Эта идея не была так архаична во времена Татищева. Вспомним, что еще в начале XIX века не кто-нибудь, но Шлецер считал совершенно необходимым, наряду с «очищенным Нестором», издать такую «сводную» русскую летопись, как подготовительный этап для писания научной истории России. Гораздо позже Татищева А. И. Мусин-Пушкин, предполагая «во славу будущих Тацитов, Генотов и Робертсонов» «приложить труд» к составлению российской истории, по его собственным словам, «хотел, во-первых, собрать все древние наши летописи и все русские сочинения прошедших времен, которые бы могли послужить к составлению верной, любопытной и привлекательной Российской истории. Сим сводом, почерпнутым из разных коренных летописцев, можно бы уже было доискиваться истины во тьме прошедших веков». (Цит. по: Аксенов А. И. С любовью к отечеству и просвещению. А. И. Мусин-Пушкин. М., 1994. С. 64.)

²⁵ Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России. С. 24–227; Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 15–17.

Татищев до своего отъезда так в Академию и не передал. Зато еще в конце 1739 года он отдал советнику Академии И. Д. Шумахеру переводить на немецкий язык рукопись примечаний и «Предъизвещения». Русский текст их не сохранился, но перевод был выполнен (рукопись хранится в РГАДА – ф. 181, №6 (1374) – и в обратном переводе на русский издана в 7 томе)²⁶. Именно этот перевод позволяет составить представление о состоянии «Истории» к 1739 году, в т. н. «предварительной редакции». Она была снабжена 350 примечаниями. Количество примечаний, как то мы знаем из наблюдений над двумя последующими редакциями, отражает общий объем «летописного» текста «Истории». В таком случае «предварительная редакция» была значительно меньше «первой». В ней уже содержались основные идеи Татищева, но – судя по примечаниям – большая часть «татищевских известий» еще отсутствовала, либо они еще не были подкреплены ссылками на рукописи.

Увезя с собой рукопись «Истории», Татищев продолжал работать над ней в Астрахани, и затем (после отставки) в болдинском уединении. Он несколько раз (в 1743 году и в середине 1746 года) сообщал своим корреспондентам о том, что вторая часть совершенно закончена, но, как теперь выясняется, работал над рукописью вплоть до самого момента ее отсылки в Академию наук в конце 1746 года²⁷. (Эта рукопись, «Академический список» – БАН 17.17.11, – легла в основу издания первой редакции в 4 томе²⁸.) В завершенном виде первая редакция содержала 500 примечаний. Наблюдения С. Л. Пештича и С. Н. Валка над Академическим списком²⁹, однако, дают основание предполагать, что окончательному оформлению первой редакции предшествовал по крайней мере еще один этап. В этом состоянии Академический список насчитывал 434 примечания, да и сам текст «летописи», надо думать,

²⁶ См.: Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 16; Татищев, 7, 53–146; Валк С. Н. О составе рукописей седьмого тома «Истории Российской» В. Н. Татищева // Татищев, 7, 32.

²⁷ См.: Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 17, 21–24.

²⁸ Академическая рукопись единственная содержит текст первой редакции. Сохранилось однако несколько рукописей «Предъизвещения» и еще один список примечаний (Воронцовская копия). Обзор списков см.: Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 18–21.

²⁹ Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 21–24.

существенно отличался. Впоследствии Татищев переработал и велел переписать заново довольно значительный массив текста. Таким образом, рукопись ныне состоит из двух разновременных слоев: слоя старых листов (на которых переправлены номера примечаний так, чтобы ссылки соответствовали окончательному их количеству) и слоя более новых листов (без исправлений), писанных уже в расчете на финальное количество примечаний. Переработка текста «летописи» имела в виду только его увеличение – во многих случаях писцам новых листов пришлось писать более убористым почерком, чтобы уместить новый, расширенный текст на том же количестве листов, «которое занимал и текст изымаемых листов»³⁰. Примечательно, что многие из «татищевских известий» в Академическом списке читаются именно на новых листах, появившихся в рукописи в 1746 году. Основной массив «татищевских известий» уже содержался в первой редакции, но многие из них читались в несколько отличном от второй редакции виде, многие Татищев впоследствии расширил, многие дополнительно вставил в текст после 1746 года. Первая редакция содержит только «Предъизвещение» и одну часть «Истории» – от 860 до 1238 года.

Закончив первую редакцию второй части, Татищев вновь разочаровался в своем замысле. Теперь он полагал, что «сия [...] не более как в архиву или библиотеку академическую годна»³¹. Историк убедился, что язык, точностью которого он так дорожил прежде, скорее затрудняет понимание:

Но как оное в наречии древнем и слоге инде от краткости, инде от избыточного разпространения повести не всякому вразумительно, а к переводу на другой язык (которое необходимо для знания о том в Европе требуется) было бы многотрудно или неудобно, того ради я принужден всю ее в настоящее наречие преложить [...], а настоящую, на древнем наречии, императорской Академии наук для сохранения поручить³².

Татищев теперь усиленно работает над первой частью (она изначально была задумана в «настоящем наречии») и над переводом

³⁰ Там же. С. 23.

³¹ Исторический архив. Т. VI. М., Л., 1951. С. 250, 252.

³² Татищев, I, 91.

второй части на современный язык. Перевод на самом деле вылился в новую (вторую) редакцию второй части «Истории».

Как явствует из объяснений самого Татищева, создавая вторую редакцию, он ставил перед собой существенно иные задачи, чем при написании первой. Структуру изложения он оставил прежней: «История» по-прежнему следовала тому, что Татищев называл «хронографическим порядком», то есть оставалась сводным изложением событий, сгруппированных в погодные статьи, имитацией летописи. Однако, если в первой редакции Татищев видел главной своей целью «не погрешить» против текстов источников (хотя и приложил немало усилий, чтобы это не удалось), преимущественной задачей второй редакции стала доступность изложения. Язык, конечно, должен был играть здесь существенную роль. Но не менее важным оказывалось «изъяснение»: расширение слишком кратких сообщений, указание на их причины и последствия, связывание разрозненных известий в логичный и последовательный рассказ. В новой своей инкарнации «История» должна была не только предлагать читателю сумму известных фактов истории, но, главным образом, служить пониманию этой истории, а значит, связно повествовать о прошлом. Так, надо полагать, понимал историк «вразумительность» своего труда.

Стремление к «вразумительности» привело к тому, что Татищев теперь чувствовал себя гораздо свободнее в обращении и с фактами, и с текстами. Известие теперь оказывалось как бы оторванным от своей изначальной текстуальной формы, и «древнее наречие» уже не сковывало перо историка. Грань между событием и комментарием практически стиралась. «Событие» излагалось уже переосмысленным, а комментарий представлял в «событийной» форме. Поскольку Татищев по-прежнему настаивал, что «История» остается летописным собранием, все авторские интервенции, кроме того, оказывались окончательно не отличимы от текстов, содержавшихся в источниках. Но Татищев не ограничился только стилистической ретушью. Во второй редакции находим и совершенно новые «татищевские известия», и дальнейшее расширение тех из них, что уже читались в первой редакции. В результате текст «Истории» значительно вырос в объеме.

Татищев задумал перевод «Истории» на современный язык еще до отправки в Академию наук текста первой редакции. Поначалу, видимо, предприятие представлялось ему довольно простым. Как сообщал Татищев в письме к Шумахеру от 9 июля 1745 года, перевод был поручен какому-то монаху³³. Монах оказался плохо подготовлен к делу, и от его услуг Татищев вынужден был отказаться. Сам же заняться переводом он смог не раньше, чем вышел в отставку и оказался под домашним арестом в Болдино. Ход работы Татищева над второй редакцией довольно полно освещен А. И. Андреевым и С. Н. Валком³⁴. Татищев трудился над ней вплоть до самой смерти в 1750 году, так и не завершив окончательной правки³⁵. Вторая редакция состояла из двух частей и оканчивалась 1238 годом.

Но все же главной цели своей Татищеву, кажется, удалось достичь. Рукописей второй редакции гораздо больше³⁶. Именно эта вторая редакция и была позднее издана Миллером, став почти на два столетия тем единственным текстом, по которому историки могли судить и о самом труде Татищева, и о его источниках.

Академический список, содержащий первую редакцию, был обнаружен только в конце 1880-х годов Иосифом Сениговым. Сам он не сумел должным образом распорядиться своим открытием. Впервые источниковедческие выводы из факта существования двух редакций «Истории» тридцать лет спустя попытался извлечь А. А. Шахматов. Исследователь признал, что

Татищев именно своею второй редакцией, теми переделками и распространениями древнего текста, которые он там допустил, навлек на себя подозрение в том, что нередко позволял себе «изобретать древние предания и рукописи». От этого подозрения его не могут спасти основывающиеся на вероятностях исследователи.

³³ Андреев А. И. Переписка В. Н. Татищева за 1746–1750 гг. // Исторический архив. М., Л. Т. VI. С. 250, 252.

³⁴ См.: Валк С. Н. О рукописях второй редакции второй части «Истории Российской» В. Н. Татищева // Татищев, 3, 5–20.

³⁵ Валк С. Н. О рукописях первой части «Истории Российской» В. Н. Татищева // Татищев, 1, 67.

³⁶ Описание рукописей см.: Валк С. Н. О рукописях первой части. С. 59–61; Валк С. Н. О рукописях второй редакции второй части «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 9–11. См. также: Пешич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. Л., 1961. Приложение.

Сравнение второй редакции с первой подтверждает обвинение в том, что многое в этой второй (печатной) редакции «изобретено» Татищевым³⁷.

Несмотря на это, А. А. Шахматов продолжал держаться весьма высокого мнения о намерениях Татищева, и существование первой редакции «в древнем наречии» предоставляло шанс спасти репутацию историка: он позволял себе вольности во второй редакции, но не в первой. Сравнением обеих, полагал А. А. Шахматов,

можно обосновать положение о том, что ничего изобретенного самим Татищевым не найдется в первой его редакции. Наличие в последней того или иного известия представляется ручательством в том, что Татищев нашел это известие в своих источниках. Между тем историческою критикой прочно установлено, что в распоряжении Татищева было много редких памятников и документов, частью совсем исчезнувших³⁸.

Оптимизм А. А. Шахматова, как ныне выясняется, был неоправдан. Манера работы Татищева мало изменилась от первой редакции ко второй. Как и вторая редакция, первая также оказывается не бесхитростной мозаикой выписок из летописей, но гораздо более сложным текстом. Шахматов исходил из убеждения, что Академический список представляет собой самый первый вариант «Истории», текстуально еще максимально приближенный к летописям (Шахматов датировал первую редакцию 1739 годом). На самом деле прежде чем приобрести вид Академического списка, текст «Истории» прошел уже довольно длинный путь и неоднократно редактировался, на каждом этапе накапливая все новые и новые известия, отсутствующие в других летописях. «Ручательство» оказывается мнимым.

Наше исследование будет посвящено преимущественно «летописной» части «Истории», охватывающей время с 860 по 1237 годы. Поскольку часть эта носит различные наименования в первой и второй редакциях, необходимо сделать несколько

³⁷ Шахматов А. А. К вопросу о критическом издании. С. 94.

³⁸ Там же. С. 94–95. Странно, что такой знаменитый критик летописей сослался в подтверждение последнего утверждения на мнение Нила Попова, не предложив своих собственных наблюдений.

терминологических объяснений. Как мы помним, первоначальный план Татищева предполагал историю в четырех частях. Первая часть должна была освещать, так сказать, «предысторию» Руси, времена, предшествующие началу летописной хронологии. Работа над ней оказалась более трудоемкой, чем предполагал Татищев, и к моменту завершения «летописной» части за 860–1238 годы в первой редакции историк все еще не был удовлетворен достигнутым результатом. Чтобы не откладывать и без того уже затянувшийся проект, Татищев решил вместо полноценной первой части поместить в первой редакции 1746 года краткое «Предъизвещение» на ту же тему. «Летописное собрание», таким образом, получило название «часть первая». Во второй редакции 1750 года бывшее «Предъизвещение» было развито в самостоятельную первую часть («предъизвещением» же здесь называлось обычное предисловие, где, помимо прочего, Татищев объяснял и новую структуру своего труда). В итоге, первая часть первой редакции стала второй частью, как и предполагалось изначально.

Но, как мы помним, Татищев задумывал свою «Историю» в четырех частях. Для нашего исследования оставшиеся две части имеют лишь вспомогательное значение. Они важны, однако, для понимания технической стороны работы Татищева. Уяснение того, как работал Татищев, помогает пролить свет на то, как в тексте «Истории» возникали «татищевские известия».

Текст третьей (опубликованной еще Миллером) и четвертой (найденной в 1842 году М. П. Погодиным и изданной в 1847–1848 годах О. Бодянским)³⁹ частей оказывается текстом в «древнем наречии». Язык этих частей несомненно свидетельствует о том, что Татищев работал над ними прежде, чем принял решение перевести «Историю» на современный язык, то есть до второй редакции. Но, как оказывается, третья и четвертая части предшествуют и первой редакции.

С. Н. Валк довольно обстоятельно обосновал предположение, что рукописи третьей и четвертой частей создавались в 1739 году. Об этом свидетельствуют бумажные знаки, но также и то

³⁹ О рукописях 3 и 4 частей см.: Валк С. Н. О рукописях третьей части «Истории Российской» В. Н. Татищева // *Татищев*, 5, 5–21; Валк С. Н. О рукописях четвертой части «Истории Российской» В. Н. Татищева // *Татищев*, 6, 5–18.

обстоятельство, что ранее этого года Татищев не мог узнать о Никоновской летописи (послужившей здесь «основой» текста)⁴⁰. Следовательно, эти две части одновременны той «предварительной» редакции, которую Татищев в 1739 году привез в Петербург и которая теперь известна только по немецкому переводу «Предъизвещения» и примечаний. Иначе говоря, они первоначально «входили в комплект» предварительной редакции. Такой предварительный характер эти части и носят. Более того, по существу, это текст Никоновской летописи, правленный Татищевым в третьей части и оставшийся практически без правок в четвертой. Эти две части даже трудно называть редакциями. Скорее, это та «основа», по которой Татищев намеревался работать в дальнейшем. Но, уехав из Петербурга, занявшись доработкой первой редакции «в древнем наречии», затем переделкой ее во вторую редакцию «на настоящем» языке, Татищев к этим частям уже не вернулся.

Для нашей темы важно, что в третьей и четвертой частях нет «татищевских известий». Не потому, что Татищев изначально решил оставить историю за XIII–XVI века без уникальных сообщений. Напротив, мы знаем, что заготовки «татищевских известий» для позднейших столетий историк подготавливал. Так, например, он внес в копию Львовской летописи известие о создании Иоанном IV судебника в 1546 году и некоторые другие. Такие же вставки Татищев внес и в собственную копию Степенной книги князя Урусова. Эти подготовительные материалы для третьей и четвертой частей так никогда и не были использованы. Нет сомнения, что будь у Татищева возможность основательно поработать над ними, количество «татищевских известий» этих двух частей «Истории» было бы значительным, а историки позднесредневековой России вели бы дискуссии подобные тем, что вот уже два столетия занимают историков Руси домонгольской⁴¹.

⁴⁰ Валк С. Н. О рукописях третьей части. С. 9–10; Валк С. Н. О рукописях четвертой части. С. 8–9.

⁴¹ Несколько «татищевских известий» все же есть в начале третьей части. Так, например, под 1248 годом Татищев предлагает свою версию междукняжеских противоречий, согласно которой Михаил Ярославич согнал с великого княжения и убил Святослава Всеволодовича, после чего состоялся съезд князей во Владимире («и бысть им пря веляя о великом княжении»), откуда Александр, Андрей и Михаил отправились в Орду, где опять «много

Из предыдущих наблюдений необходимо сделать вывод, что объем рукописи напрямую зависел от времени, уделенного Татищевым работе над ней. Чем дольше историк трудился над «отделкой» текста, тем объемистей этот текст становился. Это естественное (и ожидаемое) следствие не требовало бы специального на него указания, если бы не настоятельные утверждения исследователей, что в Татищевском труде нет ничего вымышленного против его источников, что Татищев всякий раз (даже работая над второй редакцией) вновь и вновь обращался к своим летописям, выписывая из них и целые новые известия, и новые подробности уже помещенных сообщений.

Вопрос о том, возвращался ли Татищев в новых редакциях к уже использованным летописям – один из наиболее принципиальных для суждения о надежности «татищевских известий», и к нему придется еще не раз обратиться в дальнейшем изложении. Пока что можно предложить только часть ответа, вытекающую

стязанию бывшу» (*Татищев*, 5, 39). (По недосмотру Святослав появляется опять в статье 1250 года, ездит в Орду и женит сына на дочери Даниила Романовича галицкого; о его смерти сообщается вторично под 1252 годом, см.: *Татищев*, 5, 40, 41). В той же статье 1249 года находим сообщение о том, что, придя из Орды, Александр хотел было отправиться в Киев княжить, но его отговорили новгородцы «татар ради». Александр остался в Новгороде, «а отчины имея Переяславль Белоруский» (Там же, 39). Под 1252 годом сообщаются подробности поездки Александра Ярославича в Орду, где он занимался доносительством на великого князя Андрея. Из-за этого Сартак якобы отнял у того и передал Александру великое княжение, а на Андрея наслал «Неврюеву рать» (*Татищев*, 5, 40). В статье 1253 года Татищев приводит собственные (но сходные с Софийской I летописью, ПСРЛ 6, 1:331) подробности столкновений новгородцев с литвой и псковичей с «немцы юрьевские» (Там же, 41). Под 1255 годом вставляет сообщение о возвращении «из Немец» Андрея Ярославича и желании Александра выделить ему стол в Суздале (Там же, 42). Под 1258 годом – подробности татарской переписи в Новгороде и переговоров Александра с «численики» (Там же, 42–43). Под 1263 годом – известие о согласном посольстве князей в Орду после смерти Александра и последовавшей поездке туда Ярослава, получившего великое княжение (Там же, 44). Под 1270 годом – уточнение, что князь Роман Ольгович был оклеветан «от баскака рязанского и от сродных своих» (Там же, 49). Под 1272 годом – переговоры Василия Ярославича с новгородцами с упоминанием «грамот» Ярослава (Там же, 50) и сцена финальных наказаний новгородцев (Там же, 51). Под 1274 годом – подробности поставления архиепископа Климента (Там же, 51). Под 1275 годом – детальное описание размеров дани, привезенной в Орду великим князем Василием (Там же).

из самых общих наблюдений над манерой работы Татищева. Гипотеза о том, что, создавая каждую новую редакцию «Истории», Татищев систематически перечитывал все уже использованные ранее летописи уязвима. Приняв ее, мы вынуждены будем предположить, что объем источников Татищева также возрастал от редакции к редакции⁴². Если текст «Истории» увеличивается от редакции к редакции, а при этом в нем нет ничего не почерпнутого из источников, значит, в тех же самых летописях постоянно отыскиваются все новые и новые известия, не содержащиеся там во время работы над предыдущей редакцией. В самом деле можно предположить, что Татищев пропустил какое-то известие, а затем – заново просмотрев свои источники – нашел его интересным и решил все же вставить в текст. Но ведь не только общее количество «татищевских известий» возрастает от редакции к редакции, возрастает и объем тех из них, что уже читались в ранних редакциях. Иными словами, «татищевские известия» подчиняются общей закономерности работы Татищева над рукописями: увеличивается объем авторского текста Татищева, и точно так же увеличивается объем «татищевских известий». Они также обрастают все новыми и новыми подробностями, уточнениями и т. д. При этом новые подробности, которые Татищев якобы находил в уже знакомых ему текстах, подчас были прямо противоположного содержания, чем те, что удалось найти ранее.

Конечно, согласиться с тем, что и объем, и содержание доступных Татищеву летописей изменялись в зависимости от создания текста «Истории», довольно затруднительно. Как правило, физический объем источников не зависит от интенсивности

⁴² Очевидным возражением здесь может служить следующее: *число* летописей возрастало от редакции к редакции, что, быть может, и объясняет возрастающее количество известий. Однако, как увидим в следующей главе, основные летописи Татищева определились довольно рано, фактически еще при работе над предварительной редакцией 1739 года и во всяком случае уже были в наличии во время работы над первой редакцией 1746 года. Летописи, разысканные историком к моменту составления второй редакции, уже не принимали серьезного участия в формировании фактажа «Истории» (что, между прочим, следует и из собственных ссылок Татищева). Представить дело таким образом, что новые сведения Татищев черпал всякий раз из новых списков, невозможно.

работы историка⁴³. Уже самые предварительные наблюдения над процессом создания татищевского труда свидетельствуют, похоже, о том, что тексты летописей и текст «Истории» не были настолько непосредственно «сообщающимися сосудами», как это принято полагать.

Итак, последовательность работы над «Историей» сегодня восстанавливается следующим образом. Историк начал собирать материалы к ней в конце 1720-х годов. К 1739 году Татищев завершил вторую (пока еще первую) часть. В 1739–1740 годы в продолжение ее он создал черновой текст третьей и четвертой частей и даже успел немного отредактировать одну из них. В 1740–1746 годы Татищев работает над «первой» редакцией (которая впоследствии станет второй частью). В 1747–1750 годы он создает «вторую» редакцию второй части и совершенно новую часть первую.

В заключение этой главы стоит остановиться на последней по времени попытке скорректировать устоявшиеся представления о последовательности и количестве редакций «Истории». Не так давно В. С. Астраханский, как ему показалось, выделил наиболее ранний этап работы Татищева, предшествующий даже «первоначальной редакции» 1739 года⁴⁴. Отражением этой самой первой редакции (предположительно предпринятой в 1727–1729 годах) исследователь предложил считать рукопись, известную как «Сокращение гистории русской». Этот список был впервые упомянут А. А. Шахматовым в его обзоре рукописей Татищева⁴⁵, подробно описан С. Л. Пештичем⁴⁶ и, наконец, опубликован

⁴³ Тут возможно возражение: Татищев мог не вносить весь текст своих летописей, а конспектировать его. Затем, возвращаясь в новой редакции, выписывать более полный вариант. В этом случае объем известий, действительно, возрастал бы от редакции к редакции вполне «законно». Такое понимание методы историка, однако, должно приводить к мысли, что перед нами – просто все более и более пространный, но только конспект летописей. Это противоречило бы как убежденности ученых в том, что Татищев точно воспроизводил тексты своих источников, так и уверениям самого Татищева.

⁴⁴ *Астраханский В. С.* Предварительная редакция «Истории Российской» В. Н. Татищева (1726–1727 гг.) // *Астраханский В. С.* «История Российская» В. Н. Татищева. С. 6–35.

⁴⁵ *Шахматов А. А.* К вопросу о критическом издании Истории Российской В. Н. Татищева. С. 90, прим. 1.

⁴⁶ *Пештич С. Л.* Русская историография XVIII века. Приложение. С. 268.

Е. М. Добрушкиным⁴⁷. Пештич осторожно предположил, что «эту рукопись можно, по-видимому, рассматривать как попытку Татищева сочинять историю историческим порядком»⁴⁸, но все же «условно» отнес ее к спискам второй редакции. Добрушкин скорее сомневался в такой возможности, указав, что само название рукописи («сокращение истории», а не «сокращенная история») указывает на то, «что данная рукопись является результатом работы Татищева над какой-то уже имеющейся “Историей”, над каким-то своим же текстом»⁴⁹. Действительно, полное заглавие рукописи – «Сокращение гистории русской, часть II», что предполагает наличие текста первой части (а мы уже знаем, что первая часть возникла позже «летописного» текста в первой редакции 1746 года). Заглавие, однако, может быть поздним, современным физической рукописи (начало 1740-х годов), а не ее тексту.

Астраханский не предложил каких-либо новых аргументов, позволявших бы решительно пренебречь осторожностью Пештича. И все же, стоит серьезно отнестись к возможности того, что «Сокращение» – наиболее ранний из сохранившихся опытов Татищева.

Пештич отметил, что «татищевские известия» в рукописи «Сокращения» не встречаются вовсе (за исключением одного случая – даты рождения Игоря, 875 года). Это не совсем так. Уникальные сведения здесь все же читаются, и не единожды. Так, указано, что Рюрик «престол имел в Великом граде или Города-рики, где ныне Старая Ладога», что Аскольд был пасынком Рюрика, что Ольга была «княжной славенской, изборской, внукой Гостомысловой», что город Белая Вежа находился в устье Днепра, что Малуша, мать Владимира, была «свойственницей» Ольги, что «Олав, принц норвежский» был между варягами, помогавшими в 980 году Владимиру получить Киев⁵⁰. Все эти известия суть собственные домыслы Татищева, развиваемые им в примечаниях к «Истории», но в рукописи «Сокращения» (где примечания не

⁴⁷ Добрушкин Е. М. Неопубликованная рукопись В. Н. Татищева по русской истории // Советские архивы. 1971. №5. С. 88–95. Рукопись хранится в БАН (1.3.24).

⁴⁸ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. С. 268.

⁴⁹ Добрушкин Е. М. Неопубликованная рукопись В. Н. Татищева. С. 86.

⁵⁰ Добрушкин Е. М. Неопубликованная рукопись В. Н. Татищева. С. 88, 89.

предполагались) внесенные в текст. Таких известий (сравнительно с первой и второй редакцией), действительно, немного. Зная, что хорошие идеи приходили Татищеву в голову постепенно, отсутствие каких-либо известий в тексте могло бы указывать на относительное время создания «Сокращения» (скажем, между первоначальной и первой, между первой и второй редакциями). Увы, использовать большинство из них для датировки «Сокращения» практически невозможно. Все эти мысли уже содержались в примечаниях к первоначальной редакции 1739 года, не отказался от них Татищев и впоследствии. Единственное место «Сокращения», которое может указывать на время ранее или около 1739 года – перечень жен и сыновей Владимира. В «Сокращении» Татищев перечисляет шесть жен, при том еще различает «болгарыню» (мать Бориса и Глеба) и царевну Анну. В примечании 93 к редакции 1739 года Татищев уже предположил, что «болгарыня» и Анна – одно лицо⁵¹, а в первой и второй редакциях (развивая мысль далее) определенно писал, что Борис и Глеб суть дети Анны. Кроме того, в «Сокращении» Судислав и Позвизд названы среди детей Владимира. В 1739 году Татищев писал, что они «родились или от других [жен. – А. Т.] или позднее»⁵², а вот в первой редакции 1746 года уже совершенно уверенно утверждает, что «Судислав и Позвизд были дети от братьев Владимировых»⁵³.

Этого, конечно же, маловато, чтобы определенно утверждать, будто «Сокращение» – самый ранний труд Татищева по русской истории. Предположение Пештича, что «Сокращение» писано «историческим порядком» также едва ли справедливо. Рукопись, действительно, составлена на современном Татищеву языке, но все же форма ее – летописная, а годовые статьи сгруппированы по княжениям. Что именно Татищев (кроме языка) понимал под «гисторическим порядком», мы на самом деле не знаем. Свои воззрения на формы писания истории он развил в Предъизвещении ко второй редакции и «гисторического порядка» среди них нет. Та форма, в которой написано «Сокращение», подходит под два вида исторического писания: «по владетелем» или иначе «архон-

⁵¹ Татищев, 7, 97.

⁵² Там же.

⁵³ Татищев, 4, 409.

тология», а также «по годам» или «хронограф»⁵⁴. К тому же, как совершенно справедливо отмечал Добрушкин, Татищев нигде не утверждал «краткости» своего первого опыта. Текст «Сокращения», действительно, производит впечатление не изначальной краткости, но сокращения более обширного текста. Таковым могла быть первоначальная редакция или один из предшествующих первой редакции вариантов «Истории».

Текст «Сокращения» интересен, впрочем, не только тем, что отражает довольно ранний этап занятий Татищева русской историей, но и тем, что в нем наличествуют «известия», не находящие себе соответствия ни в татищевских летописях, ни в текстах первой и второй редакций⁵⁵. Все это, по большей части, мелкие детали (вроде того, что в 1021 году Брячислав покинул Новгород «не смея оным овладеть», что Изяслав Ярославич в 1068 году вторично идти на половцев «отречеся немощию», что в 1073 году Изяслав не сопротивлялся братьям, «видя неверность к себе киевлян», что Святослав напал на половцев, «уведав князя половецкого [...] безопасна стояча» и т. д.). «Мелочность» подобных сообщений, впрочем, вполне может быть результатом общей краткости текста. Ведь некоторые – весьма серьезного свойства: Мстислав Владимирович, например, в 1024 году «взя Киев бес сопротивления»; Всеволод Ярославич перед смертью «дал довольное наставление детям своим», а «великое княжение сыновцу Святополку приказал, помня, что отец его Изяслав за него умер»; Святополк после ослепления Василька Ростиславича «хотех бежать в Польшу». Подобные подробности, летописные источники которых едва ли стоит искать, еще раз подтверждают уже замеченное выше обстоятельство: *любая* работа Татищева над рукописью имела результатом внесение в нее «татищевских известий». *Любое* редактирование (расширение текста, сокращение ли) сопровождалось его переосмыслением, поводом для рационализации, уточнения причин и обстоятельств событий, установлением связи между ними. А, значит, татищевские конъектуры необходимо принимали форму фактических сообщений.

⁵⁴ Татищев, 1, 82.

⁵⁵ Перечень таких случаев приводит Добрушкин (Добрушкин Е. М. Неопубликованная рукопись В. Н. Татищева. С. 87).

При этом следует помнить, что количество редакций не отражает общего объема работы Татищева над текстом. Татищев был заядлый писатель, с какою-то почти графоманской настойчивостью правивший и переписывавший вновь и вновь только что законченный текст. Наблюдения С. Н. Валка над рукописями второй части второй редакции хорошо иллюстрируют эту особенность методы историка.

Наиболее раннюю стадию работы Татищева над второй редакцией отражает рукопись Воронцовского собрания⁵⁶. Первые одиннадцать тетрадей ее написаны двумя писцами, работавшими для историка, остальная часть рукописи (12–49 тетради) представляет собой автограф Татищева. Завершив рукопись, Татищев, как следует из наблюдений Валка, предпринял новую обработку всего текста «Истории» и изготовил новый, не сохранившийся, список. Следующим этапом оказывается список БАН⁵⁷, с которого изготавливается новая копия – список РГАДА⁵⁸. Еще один вариант содержался в списке, использованном Миллером при подготовке издания (рукопись не сохранилась). Таким образом, в течение довольно короткого времени (1748–1750 годы) Татищев не менее пяти раз перебелил текст второй части. (К этому нужно добавить, что историк иногда продолжал править рукопись даже после того, как с нее была снята беловая копия⁵⁹.) При этом правка Татищева почти всегда оказывалась правкой по существу, то есть касалась не языка, но содержания текста. Каждая последующая рукопись накапливала сотни и сотни мелких и не очень поправок и дополнений. Важно, что такого рода дополнения делались Татищевым без консультации с летописными источниками. Как правило, они развивали смысл, имплицитно содержащийся в сообщении или фразе⁶⁰. Но многие вполне могут претендовать

⁵⁶ ЛОИИ, ф. Воронцовых (36), оп. 1, №647. Описана С. Н. Валком.

⁵⁷ Собрание текущих поступлений, №649.

⁵⁸ РГАДА, ф. 181, №33/41.

⁵⁹ Валк С. Н. О рукописях второй редакции второй части. С. 16.

⁶⁰ Выборочный список таких дополнений рукописи БАН по сравнению с Воронцовским списком приводит Валк (Валк С. Н. О рукописях второй редакции второй части. С. 15). Выделенное суть распространения в БАН: «Ярополк обесчался на грек, болгар и Корсунь не воевать и в потребности грекам со всем войском помогать»; «И бысть радость обоим государством велия и тишина, а через то ремеслы и торги умножася».

на статус «татищевских известий», настолько серьезно они меняют смысл сообщаемого⁶¹. Из этого следует, что при оценке историчности надежности «татищевских известий» совсем не достаточно простого сравнения текстов первой и второй редакций. Необходимо принимать во внимание значительную работу Татищева в пределах второй редакции, чтобы оценить как постепенно возникал текст сообщения, какие мотивы, скрыто содержавшиеся в ранних списках, оказались *рассказаны* в списках последующих, как насаивались все новые подробности, как уточнялись детали, разъяснялись мотивировки поступков и причины событий. К сожалению, мы не располагаем аналогичным

⁶¹ Ср., например, работу Татищева над статьями 967 и 968 годов:

Воронцовский список

Святослав пошел паки к Дунаю по призыву Никифора императора на болгары, многого ради их воевания на Царьград. И бившимся им обоим, одоле [испр. на: победил] Святослав болгары и взял восемьдесят градов по Дунаю и седе княжа [испр. на: и другим рекам, сам остался жить] в Переяславцы, емля дань от грек по договору.

6476 (968). Печенеги приидоша [испр. на: пришли] на Рускую землю ко Киеву первое [приписано: войною]. А Святослав тогда был в Переяславце, Ольга же затворишася в Киеве со внуки своими Ярополком, Ольгом и Владимиром. А печенеги оступиша град в силе тяжце бесчисленное множество, и не бе удобно из града выйти [испр. на: в бесчисленном множестве оступиша град так, что неудобно было из града выгнать и известия Святославу послать.

Список БАН

Святослав елико по призыву Никифора, царя греческаго, на болгар, толико по своей обиде, что болгары помогали козарам, пошел паки к Дунаю. И сошедшись у Днестра, где болгары, козары, косоги и ясы в великой силе Святослава ожидали, не хотя Днестр перепустить. Но Святослав, сольстя их, обошед, вверх по Днестру перешел, где ему помощь от венгров спела. И тако дошед полков болгарских, по долгом сражении и жестоком бою болгар и козар победил; и взяв 80 градов их по Днестру, Дунаю и другим рекам, сам остался жить в Переяславце, куда ему греки уложенную погодную дань безспорно присылали; с угры же имел любовь и согласие твердое.

6476 (968) Святослав упражнялся в делах военных в Переяславце; Ольга с тремя внуки, Ярополком, Ольгом и Владимиром, жила в Киеве и управляла дела земския (внутренняя), не имея нападения посторонних никакой опасности. Тогда незапно печенеги в великом множестве пришли к Киеву и, разоря около Киева, град облегли отсюду. В Киеве же тогда войск не было, токмо граждане, колико могли, оборонялись, укрепяся елико удобно было. А к Святославу вести послать было невозможно, понеже все проходы и пути были заняты.

Настолько серьезна правка текста, повторюсь, в пределах рукописей одной редакции.

количеством рукописей первой редакции. Но нет особых оснований полагать, что здесь метода Татищева (многократная правка и перебеливание текста) существенно отличалась. Отмеченные выше особенности Академического списка подтверждают это. Уже после того, как рукопись была закончена, Татищев переработал и велел переписать набело значительный массив текста. Видимо, только отсутствие большего числа списков создает иллюзию одномоментного создания первой редакции, а также ложное впечатление, что первая редакция состоит из текстов, буквально перенесенных из летописей (как это предполагал, например, Шахматов). Частично сохранившаяся предварительная редакция служит тому доказательством.

Из этих наблюдений можно заключить, что «татищевские известия» в гораздо большей степени связаны с текстом самой «Истории», нежели с текстами летописей, читанных историком. Новые известия появляются не в результате постоянного перечитывания источников, но в ходе многократного переписывания текста «Истории». Они не только «возникают» при «переходе» от редакции к редакции, но и накапливаются с каждой последующей рукописью в пределах одной и той же редакции. Исследование источников «Истории» в последующих главах, надеюсь, подтвердит этот вывод.

Глава 2

Источники первой и второй частей «Истории Российской»

По сложившейся историографической традиции, всякое исследование об «Истории» предпринимается с тем, в конечном итоге, чтобы вынести суждение о достоверности содержащихся в ней так называемых «татищевских известий». Разумеется, первостепенное значение при этом должно придаваться идентификации летописных текстов, использованных историком для работы над первой (она же вторая во второй редакции) частью его труда. Именно здесь сосредоточен основной комплекс «татищевских известий», принципиально важных для формирования облика домонгольской эпохи. Без ясного представления о том, чем располагал Татищев, когда писал свой труд, исследование «татищевских известий» (и pro, и contra) всегда будет недостаточно убедительным. При известном умении, любое сообщение «Истории» можно истолковать как вполне вероятное. Между тем, еще в 1920-х годах А. А. Шахматов отмечал, что ключ к «татищевским известиям» – не в попытках доказать их «вероятность», но в текстологическом исследовании «Истории». Его первым этапом, несомненно, должно быть исследование летописей, доступных Татищеву. К обзору летописных источников первой редакции «Истории» и обратимся в этой главе.

1

Характеристике своих источников Татищев посвятил специальную главу («О списках или манустрыптах» – в первой редакции, «О списках или манустрыптах, употребленных к сему собранию» – во второй)¹. Краткое описание летописей содержалось также в предварительной редакции².

¹ Татищев, 4, 47–49; 2, 123–125.

² Татищев, 7, 57–59.

В этой редакции Татищев перечислил восемь летописных списков: Раскольничий; список с Кенигсбергской (Радзивилловской) летописи; Голицынский; летопись из Кирилло-Белозерского монастыря (из Сенатской библиотеки); «Новгородский» манускрипт, полученный от раскольника «в лесу»; «Новгородский» же, «взятый» у Крекшина; «Псковский»; наконец, «летописец Воскресенского монастыря, подписанный Никоном патриархом». К этому времени Татищеву была известна и Степенная книга (в двух «древних» списках).

Впоследствии Татищеву удалось расширить свою коллекцию летописных памятников. В первой редакции он указывает на использование уже десяти различных летописей. К упомянутым выше добавились: «Кабинетная летопись», полученная «из собственной его императорского величества библиотеки чрез графа Брюса от господина гоф-интенданта Мошкова»; «Нижегородский» (как и «Псковский» предыдущего списка, подаренный Академии наук); кроме того – суммарно названные «степенные, хронографы» («но из них в настоящей на древнем наречии не вношено»); наконец, никак точнее не описанные летописи, полученные от «советника Хрущова» и «архитектора Еропкина», разных «снискательных о гистории руской людей, яко весьма о том прилежно трудившихся, но в несчастье впадших»³.

В первой редакции Татищев довольно решительно меняет свои показания о порядке получения летописей. Если в предварительной редакции первым летописным текстом, попавшим к нему в руки и подвигнувшим его к занятиям историей, назван Раскольничий список (полученный в 1721 году), то теперь Татищев утверждает, что «первый получил я в 1720-м году» Кабинетный. Именно он, как теперь оказывается, и лег в основание всего труда: «Сие я, списав, имел за начало и основание сего собрания»⁴.

С минимальными изменениями текст первой редакции перешел и во вторую. Единственным существенным дополнением к списку оказывается манускрипт «11-й, купленной у носясчаго на плосчади, в полдесть, [...] подписан рукою Ярославского

³ Татищев, 4, 47–49.

⁴ Татищев, 4, 123.

монастыря архимандрита Иосифа»⁵, а также летописец Артемия Волинского, не упомянутый в первой редакции⁶.

Кроме того, в заключение этой главы Татищев счел нужным дать понять (в довольно неопределенных выражениях), что к нему постоянно поступают все новые и новые рукописи:

Как уже и мне, по написании второй части набело, от некоторых любопытных и о умножении чести отечества прилежасчих некоторые известия и выписки, яко же и целые манускрипты сообщены, которые, если бог соизволит, собрав в порядок, к дополнению второй части приобсчу, для которого надеюсь вскоре обещанные мне два манускрипта получить⁷.

Оставив пока Раскольниковую и Голицынскую летописи, а также летописцы Волинского, Еропкина и Хрущева, попытаемся очертить, что известно в науке об остальных летописях, перечисленных Татищевым.

2

В свое время К. Бестужев-Рюмин заметил, что «важная и трудная работа» по определению источников Татищева и атрибуции «особых известий Татищева» «могла бы служить достойною темою для магистерского или докторского рассуждения»⁸. Сколько известно, с 1882 года ни один факультет так и не предложил эту тему даже в качестве медальной работы.

Первым опытом исследования летописей, бывших у Татищева, следует признать вторую часть (««Российская история» В. Н. Татищева как источник для русской истории») довольно обширного труда И. П. Сенигова «Историко-критические исследования о новгородских летописях и о Российской истории В. Н. Татищева»,

⁵ Б. М. Клосс и В. И. Корецкий не совсем точно пишут, что эта летопись была приобретена Татищевым «в последние годы жизни» в Ярославле (см.: *Клосс Б. М., Корецкий В. И.* В. Н. Татищев и начало изучения русских летописей // *Летописи и хроники.* 1980 г. В. Н. Татищев и изучение русского летописания. М., 1981. С. 11).

⁶ *Татищев*, 2, 125.

⁷ Татищев, 2, 125. Прочитированы приписки Татищева в Воронцовском списке.

⁸ *Бестужев-Рюмин К.* Биографии и характеристики (Летописцы России). М., 1997. С. 138.

опубликованного в 1887 году⁹. Сенигову удалось установить наличие в тексте Татищева некоторых чтений, характерных для Львовской, а также Никоновской летописи. Свои находки исследователь, однако, трактовал в том смысле, что и Татищев, и компиляторы указанных летописей пользовались одними и теми же, недошедшими до нас древними списками. Вопреки своему внушительному объему, опыт Сенигова оказался крайне неудачным, что и отразила убийственная характеристика А. А. Шахматова:

Исследование И. Сенигова страдало такими вопиющими методологическими недостатками, так мало подходило к элементарным научным требованиям, так распадалось в излишнем многословии и утомительных подробностях, что добытый им результат не оказал сколько-нибудь заметного влияния на оценку Татищева нашими историками¹⁰.

Последнее замечание А. А. Шахматова не совсем справедливо. Благодаря крайней методической беспомощности, Сенигов едва ли не первым обосновал способ источниковедческого подхода к «Истории Российской», ставший впоследствии замечательно популярным именно среди «наших историков». Все совпадения сведений (и даже отдельных чтений) Татищева с ныне существующими летописными текстами впредь будут трактоваться не как результат их прямого влияния на «Историю», но непременно как свидетельство наличия общего древнего источника.

По существу, единственной систематической попыткой очертить круг летописных источников Татищева (от которой зависели все последующие обзоры) была соответствующая глава в книге С. Л. Пештича 1960 года. Емкий, хотя и довольно краткий, этот обзор должен был, по мнению автора, демистифицировать проблему татищевских источников,

так как без этого всегда остается возможность для «исследователей, основывающихся на вероятностях» (А. А. Шахматов), бесконечно ссылаться на летописи, до нас не дошедшие¹¹.

⁹ Опубликован в Чтениях Императорского Общества Истории и Древностей Российских при Московском университете за 1887 (Кн. 4. М., 1888) и отдельной книжкой.

¹⁰ Шахматов А. А. К вопросу о критическом издании. С. 6. Труд Иосифа Сенигова, впрочем, сохраняет свое значение как замечательное собрание подготовительных материалов для всякого, кто берется за изучение «Истории».

¹¹ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. С. 250.

Историк утверждал, что

круг основных летописных источников первой редакции по Академической рукописи определяется почти полностью. За исключением Раскольниковой летописи [...], в настоящее время все остальные летописные источники выявляются достаточно точно. Из 10 летописей, перечисленных Татищевым, можно определить 9¹².

С. Л. Пештич обратил внимание на то обстоятельство, что известная Татищеву с 1720 года Кабинетная летопись не описана в предварительной редакции. Вопреки значению, которое Татищев придает этому манускрипту, ссылок на него в «Истории» нет, и вообще никаких следов пользования этой летописью в тексте Татищева не обнаруживается. Между тем, добавим от себя, Кабинетный список должен был выделяться даже среди обширного собрания Татищева: в его коллекции это была единственная летопись «с лицами» и «древняго письма». Подобные странности С. Л. Пештич объяснял тем, что, получив позднее доступ к петровской копии Радзивиловской летописи, Татищев вынужден был, полностью переменив первоначальный план, именно ее положить в основу своего летописного собрания. Кроме того, полагал Пештич, Татищев решил не использовать Кабинетную летопись «по причине сходства ее с Никоновской летописью». Ссылаясь на доклад В. А. Петрова, Пештич отождествил Кабинетный манускрипт с Голицынским и Лаптевским списками Никоновской летописи, составлявшими в XVIII веке единую рукопись. (М. Н. Тихомиров также писал, что Кабинетный манускрипт был летописью относительно позднего состава, типа Никоновской летописи¹³.) Мнение это, однако, позднейшие исследователи не поддержали¹⁴.

Впрочем, не всегда критика утверждений Пештича оказывается справедливой. Так, например, опровержение гипотезы Пештича, принадлежащее Б. И. Яценко, основано на недоразумениях, об одном из которых к тому же писал еще сам Пештич.

¹² Там же. С. 251.

¹³ Тихомиров М. Н. О русских источниках «Истории Российской» // Татищев, 1, 46.

¹⁴ Ср.: «Вопрос об отождествлении ее с имеющимися летописными текстами остается до сих пор открытым вопреки мнению С. Л. Пештича» (Клосс Б. М., Корецкий В. И. В. Н. Татищев и начало изучения русских летописей. С. 5).

Яценко привел два примечания (184 и 196 во второй редакции), в которых, по его мнению, упомянут Кабинетный список, а информация не отыскивается в тексте Никоновской летописи¹⁵. В обоих примечаниях речь идет о «первом манускрипте». Действительно, в списке использованных летописей Кабинетный список числится первым. Дело однако в том, что оба примечания (на что не обратил внимания Яценко) содержатся в предварительной редакции (под номерами 108 и 116), где Кабинетный список еще не упомянут, а первой значится Раскольниковская летопись¹⁶. По недосмотру Татищева указание на «первый манускрипт» не было переправлено в последующих редакциях. Таким образом, ссылка на «первый манускрипт» в первой и второй редакциях относится к Раскольниковскому, а не Кабинетному списку.

Вопреки мнению Пештича, вероятно, одна ссылка на Кабинетную рукопись все же в «Истории» имеется. В примечании 272 (первая редакция), приводя источники своих сведений о мифическом походе Владимира Мономаха на Кафу и поединке его с корсунским «воеводой», Татищев сослался на летописцы Хрущева и «Государев»¹⁷. «Государев» – явно Кабинетный. Впрочем, Татищев легко с ним расстался, вычеркнув во второй редакции указание на обе рукописи.

Поскольку Кабинетный манускрипт не оставил никаких следов в тексте «Истории», он едва ли когда-нибудь будет идентифицирован. В распоряжении современного исследователя остается, в сущности, только единственное замечание Татищева о том, что Кабинетная рукопись была «с лицами». Иначе говоря, у Татищева в руках был лицевой список летописи. Это, кажется, действительно ведет к Лицевому своду XVI века, единственной (кроме Радзивилловской, которую придется исключить) лицевой летописи.

Предположение Пештича о том, что Татищев поначалу действительно основывал свой текст на Кабинетной летописи, а затем, получив доступ к Радзивилловской, переписал все заново уже

¹⁵ Яценко Б. І. Українські джерела «Історії Російської» В. М. Татищева (літописи XII ст. і «Слово о полку Ігоревім») // Український історичний журнал. 1996. №1. С. 53.

¹⁶ См.: Татищев, 7, 101, 102. Пештич указал второй случай (см.: Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. С. 252).

¹⁷ Татищев, 3, 434.

на ее основании, едва ли верно. В частности потому, что никак не объясняет, почему бы Татищеву в таком случае не вычеркнуть утратившее смысл утверждение (напротив, он сохраняет его и во второй редакции). Но главным образом потому, что последовательность знакомства с летописями, надо полагать, была обратной. Радзивиловская летопись упомянута уже в предварительной редакции, а Кабинетная появляется только в первой редакции. Более вероятно, что в случае с Кабинетным манускриптом мы имеем дело с очередной мистификацией Татищева. Дело в том, что единственной иллюминированной рукописью из библиотеки Петра I, которую мог знать Татищев, была все же Радзивиловская летопись. Изготовленная для императора, ее копия стремилась настолько точно отразить знаменитый оригинал, что скопированными оказались практически все миниатюры. Странно, что описывая Радзивиловскую летопись, Татищев не отмечает этого факта. Если предположить, что Кабинетный манускрипт «с лицами» – это петровская копия Радзивиловской летописи, то устраняется главное затруднение – противоречие между утверждением Татищева о том, что Кабинетная рукопись стала основанием «Истории» и тем, что в основе ее текста лежит Радзивиловская летопись. Если это не сознательная мистификация (о возможной связи Кабинетного списка с «портретами» князей в «Истории» см. далее соответствующую главу), то можно предполагать здесь недоразумение. Сведения о Кабинетной рукописи внесены в первой редакции (1747 года) задним числом, по памяти, но датированы 1720 годом. Вероятно, еще тогда Татищев слышал о недавно приобретенной для библиотеки Петра иллюминированной летописи, но получив позже¹⁸ список с Радзивиловской рукописи, не связал ее с той, иллюстрированной. Остается неясным, знал ли Татищев о том, что Радзивиловская летопись также была «с лицами» (он нигде не дает понять, что она содержала миниатюры).

В дальнейшем мы не раз еще столкнемся с любопытным обстоятельством: даже когда Татищев имеет в виду реально существовавшие рукописи, он подчас совершенно мистифицирует их

¹⁸ Татищев указывает, что летопись уже находится в библиотеке Академии наук, откуда, надо думать, и стала ему известной.

содержание. Похоже, что происхождение «Кабинетного манускрипта» того же рода. В предыдущей главе шла речь о том, что версия теснейшей связи возникновения «Истории» с временами Петра и даже самим покойным императором возникла у Татищева довольно поздно, только в 1740-х годах. Петр – через графа Брюса – в этой версии выступал как побудитель к началу работы над систематической русской историей. Именно в рамках этой легенды и возникает сюжет с передачей первого «манускрипта» – от Петра через Брюса Татищеву, естественно, «положившего» эту рукопись «в основание» своего труда. Таким образом, Татищев создает довольно стройную конструкцию: не только идея была ему подсказана от имени императора, не только «побуждение» исходило от него, но и сам текст «Истории» документально, физически так сказать, связан с Петром, ибо именно Петрова летопись лежит в фундаменте всего дела.

Но возможно ли это? Повторюсь, версия о том, что Кабинетная рукопись стала текстуальной основой «Истории» появляется только в первой редакции (1747 год). К этому времени, как свидетельствуют примечания к предварительной редакции, текст Татищева существовал уже около десяти лет. Те же примечания подтверждают, что *принципиальной* разницы между предварительной и первой редакцией не было – «летописный» текст обеих, в сущности, следовал одной и той же летописной основе. Так что нет причин предполагать, будто Татищев основывал разные редакции на разных летописях (предварительную – на Кабинетной, первую – на Радзивилловской и Голицынской). Уже предварительная редакция составлялась исходя из текста Радзивилловской. Эти наблюдения, увы, не оставляют места для Кабинетной рукописи в процессе создания «Истории». Приходится признать, что эта летопись – просто часть сюжета, призванного связать татищевский труд с временами Петра Великого.

* * *

Летопись, указанную Татищевым в первой редакции под десятым номером («Нижегородскую»), Пештич, ссылаясь на А. А. Шахматова определил как Алатырский список Воскресенской летописи, действительно имеющий помету Татищева¹⁹. (Это отождест-

¹⁹ Тихомиров М. Н. О русских источниках. С. 47.

вление, впрочем, сделали еще издатели Воскресенской летописи²⁰.) Пештич никак не прокомментировал странное название, данное рукописи Татищевым. Но причину, по которой Татищев определил эту летопись как Нижегородскую, отыскать не трудно: последние три листа рукописи (353–355) заполнены выписками скорописным почерком XVIII века о событиях, «свершившихся в Нижнем Новгороде с 6720 (1212) по 7105 (1597) год»²¹.

«Новгородскую» летопись, иначе называемую Татищевым «летописцем попа Иоанна», Пештич определил как Академический список Новгородской I летописи. Действительно, как указывает А. Г. Бобров,

одна подробность, которую сообщил В. Н. Татищев об особенностях самого списка, позволяет исследователям без труда отождествить его с Академическим списком Н I мл. (современный шифр – БАН, 17.8.36 (Осн. 153)): «писатель в 1230-м году о себе тако сказует: “Погребен бысть игумен и мне, Иоанну попу, бывшу при том” (ср. в указанном списке: «... погребенъ бысть игуменом [...] и мнѣ, грешному Иоанну попови [...]»)). Такой текст читается только в Академическом списке [...]»²².

В татищевском описании этой летописи смущает одно обстоятельство. Татищев настаивал, что получил (купил? конфисковал?) ее от какого-то раскольника «в лесу». На самом деле историк лукавил, и происхождение летописи было иным. Оно устанавливается бесспорно. Существует копия этого списка, известная в науке, как «список Филиппса» (по имени одного из владельцев). Филиппс приобрел рукопись в 1824 году на аукционе в Гааге в составе собрания голландского правоведа Герарда Меермана. В 1887 году рукопись приобрела Прусская королевская библиотека в Берлине²³. К рукописи было «приложено письмо

²⁰ ПСРЛ 7:VIII.

²¹ ПСРЛ 7:VII.

²² Бобров А. Г. Новгородские летописи XV века. СПб., 2001. С. 41. Существует копия XVIII века, т. н. Толстовский список. В свое время он принадлежал Архангельской библиотеке Д. М. Голицына. Как полагает Б. М. Клосс, Толстовский список был создан во время работы Татищева в библиотеке Голицына в конце 1720-х годов и скопирован с принадлежавшего тогда историку Академического списка (Клосс Б. М. Предисловие к изданию 2000 г. // ПСРЛ 3:VII).

²³ Гейерманс Г. Л. Татищевские списки Русской правды // Проблемы источникововедения. З. М., Л., 1940. С. 168.

В. Н. Татищева к неизвестному лицу от 12 октября 1749 года, в котором он сообщал, что посылает “для отдания предпочтенному королевскому собранию копию с новгородского попа Иоанна”»²⁴. Но для проблемы происхождения рукописи наиболее важной оказывается приписка в конце ее:

Сія книга списывана 1738 году с древняго лѣтописца Сенатской Архивы, в которомъ подписано тако: в лѣто 6952 написана книга сія на почитанія православным христіаномъ; в переписываніи же хотя прилѣжное смотреніе оупотреблено, обаче от ветхости и многіе буквы не видимы, а инде повреждено, особливо первой лист, и для того от погрѣшности не безопасно²⁵.

Итак, Академический список Новгородской I летописи Татищев нашел около 1738 года в архиве Сената и, надо думать, изъял его оттуда. Позднее он не вернул рукопись в Сенат, а почему-то решил передать ее библиотеке Академии наук. Видимо, это обстоятельство и вынудило его скрывать источник рукописи. Происхождение из «Библиотеки сенатской» он приписал иному своему списку – «Кирилловскому» (о нем см. ниже). Для «Новгородской» же летописи придумал беспроегрешный, а, главное, точный адрес – получена «от раскольника в лесу».

Судьба этой копии Академического списка Новгородской I летописи помогает разрешить загадку другой рукописи Татищева – упомянутой в списке «манускриптов» как «Ярославской», а в примечаниях как «Ростовской» (о ней см. ниже). Татищев утверждал, что Ярославскую летопись он отослал в дар лондонскому Королевскому обществу (Татищев называет его «Англинское королевское собрание»²⁶), а «точную копию» – в библиотеку Академии наук. Между тем, ни в Лондоне, ни в Петербурге отыскать следов этих дарений не удалось.

Из приложенного к копии Академического списка письма Татищева становится ясно, что он преподносил ее в дар «препоч-

²⁴ Татищевские списки Правды // Правда Русская. Т. 2. М., Л., 1941. С. 822. Б. М. Клосс и В. И. Корецкий ошибочно утверждают, что копия была послана Татищевым в 1738 году в Берлин (см.: Клосс Б. М., Корецкий В. И. В. Н. Татищев и начало изучения русских летописей. С. 11).

²⁵ Цит. по: Татищевские списки Правды. С. 821. Существует две копии начала 1820-х годов этой рукописи – Воронцовская и Румянцевская (см.: Гейерманс Г. Л. Татищевские списки Русской правды. С. 167–168).

²⁶ Татищев, 1, 125.

тенному королевскому собранию». Это и есть Royal Society, до которого подарок, надо думать, так и не дошел. Письмо датировано 1749 годом. Известно, что незадолго до этого Татищев пытался установить отношения с Королевским обществом и даже предлагал посвятить ему свою «Историю». В удостоверение своих ученых заслуг историк желал послать в Королевское общество свой труд, предварительно переведя его на немецкий язык (Шлецер находил это решение «странным»). Письмо, из которого узнаем о планах Татищева, датировано 1747 годом²⁷. Вполне вероятно, таким образом, что Татищев послал в дар Королевскому обществу список «летописи попа Иоанна» как аванс будущего сотрудничества.

Следовательно, вопреки уверениям Татищева в тексте «Истории», он отослал в Англию не «Ярославскую/Ростовскую» летопись, но Новгородскую I. Историю же с отсылкой перенес на Ярославскую летопись, однако в зеркальном, так сказать, виде: не копию – в Лондон, а оригинал – в Петербург, но оригинал – в Лондон, а копию – в Академию наук.

Таким образом, Татищев мистифицировал происхождение не только Новгородской летописи, но и Ростовской. И сделал это не по забывчивости, а вполне сознательно. Оба сюжета – и приложенное к копии Новгородской I летописи письмо, и изложенный в описании Ярославской летописи – принадлежат к 1749 году. Да и оба события – отсылка Новгородской летописи и приобретение Ярославской – состоялись почти одновременно, в том же 1749 году. Только что отослав одну летопись, Татищев пишет вклейку к «Истории», где утверждает, что отослал совсем другую. Зачем бы Татищеву понадобилось «убирать» оригинал Ярославской/Ростовской летописи так «далеко», в Англию? Не может ли это быть каким-то образом связано с уникальным содержанием Ростовской летописи? Во всяком случае, очевидно, что Татищев лгал и об источниках некоторых своих летописей, и об их дальнейшей судьбе. «Раскольничье» происхождение оказывается блефом. «Английский» финал – тоже. Это обстоятельство порождает два вопроса. Первый: существовала ли таинственная Ростовская

²⁷ См.: Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России. С. 34–35. В переводе с немецкого письмо напечатано в: Пекарский П. П. Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 4–6.

летопись? Существовала ли другая летопись, тоже якобы полученная от раскольника – знаменитая Раскольниковья? И второй: не мог ли Татищев, мистифицируя их происхождение, мистифицировать и их содержание?

* * *

Летопись, которую Татищев называет «Псковской», – это список, хранящийся в Библиотеке Академии наук под шифром 31. 4. 22²⁸. По описанию Татищева, летопись «начинается временем Ярослава, а кончится смертью великаго князя Василия Васильевича». В самом деле, БАН 31. 4. 22 начинается с 1045 года, а заканчивается известием об ослеплении (не смерти) Василия. Рукопись содержит многочисленные пометы Татищева: глоссы к летописным событиям, перевод хронологии от сотворения мира и т. д. На самом деле рукопись представляет собой не Псковскую, но Новгородскую V летопись (издана в 4 томе ПСРЛ в вариантах)²⁹ и начиная с л. 133 первую Псковскую летопись³⁰. В конце рукописи на отдельном листе Татищев поместил что-то типа словарика вышедших из употребления слов. Между ними и такие, как «товаръ – имение, пожитокъ», «порты – одежды, стр. 111, 129», «раскоторовшеся – поссорились, стр. 27», «докончание – договоръ, стр. 151». При том «сулица – копье», но сначала было ошибочное и позже зачеркнутое «шпага». Все это может свидетельствовать о том, что Татищев пользовался рукописью в начальный момент своих занятий историей, когда не вполне еще овладел летописным языком, так как позднее подобные слова довольно часто встречаются в тексте «Истории» в правильном значении.

В той же библиотеке Пештич указал еще одну летопись из татищевского списка, «летописец Воскресенского монастыря,

²⁸ Описание см.: Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. М., Л., 1959. Т. 3. Вып. 1. С. 325–327.

²⁹ А. Г. Бобров отмечает следы использования Татищевым Новгородской IV или V летописи в характерных только для этих летописей известиях, например, в сообщении о росписи церкви в Лисицком монастыре – 6911/1403 год и о представлении Наума – 6924/1416 год (Бобров А. Г. Новгородские летописи. С. 43). Едва ли, однако, правомерно отождествление этой IV летописи с Ростовской летописью Татищева (о чем см. ниже).

³⁰ См.: Описание рукописного отдела БАН. С. 326–327.

подписанный Никоном патриархом». Это Никоновская летопись (БАН 17. 2. 5) в двух томах³¹, поступившая от Феофана Прокоповича:

Что над ней работал Татищев, удостоверяют заголовки, пометки и т. п., сделанные рукой историка. [...] Что именно этот список был использован Татищевым, а не какой-то фантастический вариант Никоновской летописи, убеждает, кроме всего прочего, ссылка, сделанная Татищевым в рукописи «Примечаний» к «Истории Российской». Здесь, в примечании 430, имеется ссылка на 193 лист Никоновской летописи (чуть ли не единственная ссылка на страницы летописи) о Климе и Константине. Действительно, в рукописи именно на этом листе читается указанное известие (1158 год)³².

Кроме того, Пештич сослался на наблюдение А. Е. Преснякова, отметившего, что пометы в рукописи («не писать» и др.) объясняются текстом Татищева³³. Как отмечают Б. М. Клосс и В. И. Корецкий, этот список Никоновской летописи поступил в библиотеку Академии наук после смерти Феофана Прокоповича в 1736 году, следовательно, Татищев смог ознакомиться с ней не

³¹ Это так называемый Академический XV список. Издан в вариантах в IX–XIII томах ПСРЛ.

³² Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. С. 254. В тексте Пештича, видимо, опечатка: Татищев ссылается не на 193-й, а на 183-й лист Никоновской летописи. Список «Примечаний», на который ссылается Пештич, – это Воронцовская рукопись. Именно здесь читаем: «Сие в Никоновском пространно на листу 183-м написано, токмо не знаю, для чего Никон сие внес» (см.: Татищев, 3, 294, вар. 7–7).

³³ Это замечание А. Е. Преснякова содержится в его неизданной работе «Историографический обзор изучения русских летописей» (Архив Санкт-Петербургского института истории РАН, ф. 193, оп. 1, №55): «Сравнение “Истории Российской” Татищева с указанной рукописью показывает, что именно она служила Татищеву; “не писать” и другие пометки объясняются текстом Татищева. Что же касается ссылки на “прочие” списки, которыми Татищев будто бы уличает своего “Никона”, то она более чем сомнительна, не потому, что у нас теперь таких списков нет, но потому, что, где Татищев вытравляет из летописи Никоновский клерикальный дух, он “искажения Никона” заменяет не текстом из какой-либо другой рукописи, а либо просто выпускает упоминание об участии митрополита или монаха в том или ином деле (см. для примера стр. 266 и сл. IV тома), либо изменяет текст по своим соображениям (см., напр., рассказ о столкновении митр. Геронтия с Вассианом Ростовским из-за Кирилова монастыря, т. V, стр. 16)».

ранее 1739 года, по приезде в Петербург³⁴. Список, действительно, содержит вкладную запись патриарха Никона. По-видимому, по указанию Татищева рукопись была разделена на два тома, причем деление в точности соответствует разбивке второй и третьей частей «Истории»³⁵.

«Кирилловский» манускрипт Пештич отождествил с хранящейся в БАН Львовской летописью (16. 12. 12), как кажется, на основании выявленных еще Сениговым характерных чтений имен русских послов в договоре с греками 945 года³⁶. Действи-

³⁴ Об этом ранее, в связи с датировкой 3 части «Истории», в основу которой положен именно Академический XV список, писал С. Л. Валк (см.: *Валк С. Л. О рукописях третьей части «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 9–10*).

³⁵ *Клосс Б. М., Корецкий В. И.* В. Н. Татищев и начало изучений русских летописей. С. 10.

«Разделение на два тома произведено в 40-х годах XVIII в.: [...] подгонка текста в конце первого тома (л. 693–693 об.) и в начале второго (л. 2–3) сделана одной рукой на бумаге со знаком “Pro Patria” с надписью “C&I Honig” – Клепиков, №955 (1743 г.); в то же время на этих листах имеются пометы рукой В. Н. Татищева: на л. 693 против известия 6970 г. о смерти Василия Темного – “+ Василий IV”, во втором томе на л. 3 против известия 6975 г. о смерти Марии Тверянки – “+ Мария, Борис. Иоанна III”, а на л. 3 об. под 6976 г. – “Поход на Казань” [...] Но последние посещения В. Н. Татищевым Петербурга относятся к 1739–1741 и 1748 годам. Именно в это время, судя по бумаге стыковочных листов, уже в Академической библиотеке, рукопись была разделена на две части. Скорее всего это произошло в 1741 г., потому что вскоре для В. Н. Татищева была снята копия с Никоновского списка, которую он использовал при работе над своей “Историей”» (*Клосс Б. М. Никоновский свод и русские летописи XVI–XVII веков. М., 1980. С. 270. См. также текстуально идентичное описание: Клосс Б. М. Предисловие к изданию 2000 г. // ПСРЛ 9: VIII*). Действительно, разделена на две части самим Татищевым или по его указанию. При том второй том предваряет заголовок: «Часть вторая летописи Сильвестра» (л. 2), что соответствует заголовку на новом листе первого тома: «Лѣтописецъ Силѣвестра Игумена Мн(с)тря Стаго Михаила. Часть первая».

Б. И. Яценко совершенно напрасно усложняет дело, пытаясь доказать, что под «Никоновским списком» нужно понимать какую-то особую «компиляцию из двух летописей XVI в.» – Воскресенской летописи и собственно Никоновской – выполненной патриархом Никоном (см.: *Яценко Б. І. Українські джерела «Історії Російської» В. М. Татищева. С. 53–54*).

³⁶ См.: *Сенигов И.* Историко-критические исследования о новгородских летописях и о Российской истории В. Н. Татищева. С. 308–309. На самом деле Сениговым проследжены чтения, восходящие к Львовской летописи, в статьях 907, 945, 986 годов. В самом деле, чтения эти настолько выразительны, что не оставляют сомнения в том, что Львовская летопись была среди источников Татищева. Ср.: ПСРЛ 20, 1:47, 52–53. Из этих же каталогов послов выясняется, что текст, которым пользовался Татищев, был близок к рукописи, по которой осуществлял издание Н. А. Львов, а не Эттерового списка, принятого за основной в 209-м томе ПСРЛ.

тельно, А. И. Копанев обнаружил следы работы Татищева над Львовской летописью³⁷. Список БАН представляет собой рабочую копию Львовской летописи, изготовленную для Татищева, но, надо думать, не сам «Кирилловский» манускрипт. Когда Татищев работал над этой рукописью? В 1742 году она уже была в библиотеке Академии. Как полагает А. И. Копанев, одна из приписок Татищева в рукописи свидетельствует о том, что историк работал над ней до того, как нашел список Судебника 1550 года (приписка, предвосхищающая эту находку, помещена напротив статьи 1544 года, – значит, сделана еще до того, как Татищев в 1734 году обнаружил Судебник и узнал его дату)³⁸. Мнение Копанева можно бы принять, но категоричность его все же стоит ослабить. Дело в том, что Татищев не считал дату, приведенную в заголовке Судебника, верной. В первой редакции «Собрания законов древних русских» (подготовленной в середине 1730-х годов) он исправил ее на «лета 7050, от рождества Христова 1542-го, июля месяца»³⁹. Таким образом, работа над Львовской летописью вполне могла бы происходить и после находки списка Судебника. Более вероятным представляется, что приписка не «предвосхищала» будущую находку, но была следом поисков приемлемой даты для уже сделанной находки.

Пештич никак не обосновал выбора копии именно Львовской летописи на роль Кирилловского манускрипта. Кажется, он шел методом исключения – поскольку все остальные рукописи, указанные Татищевым, положительно идентифицировались, ни с какой иной известной Пештичу рукописью Кирилловский соотнесен быть не мог. Вместе с тем отождествление это верно. В описании списков Татищев указывал, что Кирилловский манускрипт «начат переводом некоего греческого хронографа», за текстом которого читалась русская летопись. Действительно, «в

³⁷ См.: Копанев А. И. Об одной рукописи, принадлежавшей В. Н. Татищеву (О работе В. Н. Татищева над текстом Львовской летописи) // Труды Библиотеки АН СССР и Фундаментальной библиотеки общественных наук АН СССР. Т. 2. М., Л., 1955. С. 233–240. Ср. также: Клосс Б. М., Корецкий В. И. В. Н. Татищев и начало изучений русских летописей. С. 8. Избранные места Львовской летописи, отражающие работу над ней Татищева, опубликованы в 7-м томе «Истории» (см.: Татищев, 7, 197–200).

³⁸ Копанев А. И. Об одной рукописи Татищева. С. 237, 240.

³⁹ См.: Татищев, 7, 203.

настоящем своем виде рукопись [Эттерова, по которой Львовская летопись издана в ПСРЛ. – А. Т.] начинается с хронографических статей [...] Затем следует летописный текст, начинающийся Повестью временных лет и обрывающийся на событиях 7067 на полуслове»⁴⁰, хотя вероятно предположение, что до утраты нескольких листов летопись оканчивалась (как и изданная князем Львовым) на событиях 7068 года. Именно такое окончание указывает для Кирилловского манускрипта и Татищев: «Он продолжен по царство царя Иоанна Васильевича»⁴¹.

Наконец, список с Радзивилловской летописи, сделанный в свое время для Петра I, также ныне хранится в БАН (ПБ Б77, старый шифр 31. 7. 22)⁴².

Все это позволило С. Л. Пештичу заключить:

Таким образом, только в БАН мы находим шесть летописей, которыми пользовался Татищев при составлении рукописи 1-й редакции «Истории Российской»: Кенигсбергскую, Кирилловскую (П часть Львовской), Новгородскую, Псковскую, Никоновскую и Нижегородскую⁴³.

3

«Новгородский», или «Крекшинский» летописец Пештич затруднился точно идентифицировать, не в последнюю очередь потому, что ссылки на него самого Татищева противоречивы и неконкретны. Из них, например, можно сделать вывод, что Крекшинская летопись сходна с «Нижегородской», то есть Алатырским списком Воскресенской летописи⁴⁴, но в других местах Татищев говорит о «Степенной Новгородской», полученной от

⁴⁰ Предисловие // ПСРЛ 20, 1:III.

⁴¹ Татищев, 4. 48.

⁴² На использование этой рукописи Татищевым указывал еще И. Сенигов. (Историко-критические исследования о новгородских летописях. С. 198, примеч. 404). Детальному сличению текста Татищева (преимущественно по второй редакции) с Радзивилловской летописью посвящено обширное приложение №1 к исследованию Сенигова (см.: Там же. С. 336–391).

⁴³ Там же. С. 256.

⁴⁴ Яценко ошибочно утверждает, что Пештич отождествил «крекшинский летописец» с Алатырским списком Воскресенской летописи (Яценко Б. I. Украинські джерела «Истории Российской». С. 53) и совершенно напрасно укоряет его за собственную невнимательность.

Крекшина, «и приводит из нее цитату, которая свидетельствует о том, что она взята из «Временника Русского»⁴⁵. Клосс и Корецкий также пишут, что Крекшинская летопись представляла собой, по-видимому, новгородскую летопись позднего состава, со сказанием о Словене и Русе и другими легендами⁴⁶. Таким образом, «Крекшинский манускрипт» – одна из немногих летописей Татищева, по сей день неидентифицированная⁴⁷.

Вероятно, можно все же напасть на след этой таинственной летописи и даже положительно идентифицировать ее. Известно, что часть собрания П. Н. Крекшина приобрел у его наследников граф А. И. Мусин-Пушкин. Важно, что между этими бумагами оказались, по свидетельству митрополита Евгения (Болховитинова), «также многие летописи с примечаниями Татищева и многие собственноручные Татищева выписки и Лексикон его до буквы К [...]». Наиболее примечательными летописями Крекшина Евгений считал «пергаменную Несторову летопись, писанную в 1375 году [...]»⁴⁸. Другую также древнюю летопись с юсами за подписанием князя Федора Ивановича Кривоборского в 1604 году [...]»⁴⁹. Сам Мусин-Пушкин передавая в 1811 году Лаврентьевскую летопись в Публичную библиотеку, в прошении на имя императора сообщил, что она попала к нему «от г. Деденева, внука и наследника комиссара Крекшина, жившего в царствование блаженной памяти государя Петра Великого [...] Сей список [Лаврентьевский. – А. Т.] с некоторыми другими летописями купил я от помянутого Деденева, в числе коих и тот славный, за подписью князя Кривоборского»⁵⁰.

⁴⁵ *Пештич С. Л.* Русская историография XVIII века. С. 253.

⁴⁶ *Клосс Б. М., Корецкий В. И.* В. Н. Татищев и начало изучения русских летописей. С. 8.

⁴⁷ Отсюда, надо думать, и значительное количество недоразумений, связанных с Крекшинской летописью. Л. В. Милов, например, ошибочно пишет о «крекшинской “Истории Иоакима”» (см. *Милов Л. В.* Татищевские портреты-характеристики и «Симонова» летопись // *История СССР* 1978. №6. С. 94).

⁴⁸ Это знаменитый Лаврентьевский список.

⁴⁹ История поступления крекшинских бумаг и рукописей в собрание А. И. Мусина-Пушкина весьма детально изучена В. П. Козловым. Исследователь полагает, что это произошло в самом конце 1780-х годов (см.: *Козлов В. П.* Кругок А. И. Мусина-Пушкина и «Слово о полку Игореве». Новые страницы древнерусской поэмы в XVIII в. М., 1988. С. 85–88). См. также аналогичное исследование этой истории А. И. Аксеновым (*Аксенов А. И.* С любовью к отечеству и просвещению. С. 31–37).

⁵⁰ Цит. по: *Козлов В. П.* Кругок А. И. Мусина-Пушкина. С. 86.

«Летопись Кривоборского» в самом деле принадлежала Крекшину, о чем сообщал князь Щербатов, располагавший ее копией. Летописью пользовался Болтин в примечаниях на «Историю» Щербатова, а позднее Н. М. Карамзин⁵¹. Надолго исчезнувшая затем с научного горизонта, она была вновь открыта М. Н. Тихомировым и известна ныне как Чертковский список Владимирского летописца (ГИМ, Чертковское собр. №362)⁵². Эта рукопись действительно имеет владельческую запись князя Кривоборского, а кроме того на подклеенном листе переплета – надпись «№12 комиссара Крекшина» и на II листе – «графа Влад. Мусина-Пушкина».

Владимирский летописец доведен до 1523 года, что довольно близко соответствует описанию Татищева («Сей писан с юсами и продолжен по 1525-й»⁵³). Кроме того, Татищев приводит заглавие «Крекшинского манускрипта»: «Повесть временных лет от Ноя и его сынов како разделися Руская земля»⁵⁴. Это, собственно, и есть заглавие Владимирского летописца: «Повѣсти въременныхъ лѣтъ от Ноя от него сыновъ, како раздѣлиша землю и отколѣ сталася Руская земля»⁵⁵. Как указывают издатели, на многих листах Чертковской рукописи имеются примечания «почерком XVIII века; одни примечания касаются рождения, смерти, вступления на великое княжение князей и т. д., другие – носят характер поправок к датам тех или иных событий»⁵⁶.

К сожалению, издатели никак точнее не определяют этот почерк. Да и само утверждение, что примечания на полях суть «по-

⁵¹ Там же. С. 88, 166, прим. 166. Надо полагать, рукопись была своего рода «знаменитостью». Сообщая в 1813 году о гибели в московском пожаре собрания Мусина-Пушкина, «Вестник Европы» специально отмечал случайное спасение этого раритета: «Ныне сие единственное и драгоценнейшее стяжание [...] к крайнему сожалению почти все в Москве погибло, исключая только тех летописей и выписок, кои по счастью находятся у г-на историографа Карамзина, в числе коих и летопись за подписанием Кривоборского [...]» (цит. по: Берков П. Н. Заметки к истории изучения «Слова о полку Игореве». 2. К истории гибели рукописи «Слова о полку Игореве» // ТОДРЛ. Т. 5. М., Л., 1947. С. 132, примеч. 1).

⁵² Издан в ПСРЛ 30 (1965).

⁵³ Татищев, 4, 48. Надо сказать, копиисты зачастую принимали татищевскую 3 за 5 и наоборот.

⁵⁴ Там же.

⁵⁵ ПСРЛ 30:7.

⁵⁶ ПСРЛ 30:5.

правки к датам» – ошибочно. Все эти пометы довольно однообразного характера – «писано (писана) в году таком-то». Совершенно очевидно, что это не исправления хронологии (даты «поправок» в некоторых случаях совпадают с датами летописи), а редакторские пометы, имеющие в виду какой-то другой текст, в котором указанное событие значилось под иным годом. Эти пометы определенно принадлежат Татищеву и объясняются из текста третьей части его «Истории».

Заметки в этом роде начинаются со статьи 6789/1281 года и более-менее регулярно продолжают до статьи 6948/1440 года.

Первую такую помету находим в статье 6789/1281 года против известия: «Тое же зимы бысть знамение на небеси, облакъ огненъ на западных странах, и на всю землю искры изяху, и постоя мало и погине»⁵⁷. Здесь отмечено: «сие написано в 88-м». Действительно, в третьей части «Истории» в статье 6788 года находим: «Того же лета бысть знамение на небеси: бысть облак огненн на западных странах, а искры от него на всю землю идяху, и постояв мало, и погibe»⁵⁸.

Сообщение Владимирского летописца «В лѣто 6824. Ходиша Новгородци со княземъ Афонасиемъ ратию Торжок, князь же Михаило Ярославичъ иде противу их, и побѣди князь великий Михаило Новгородовъ»⁵⁹ взято в скобку и против него помечено: «написано в 23-м». Так и находим у Татищева под 6823 годом: «Того же лета князь Афонасей Данилович, внук Александров, поиде из Новагорода в Торжек с новгородскими бояры [...] Слышав же князь великий Михайло, [...] и поиде к Торжку [...]»⁶⁰. Против начала статьи 6825 года о возвращении из Орды Юрия Даниловича помета: «в том же 23-м»⁶¹. Действительно, у Татищева это сообщение помещено в статье того же 6823/1315 года, что и предыдущее⁶².

⁵⁷ ПСРЛ 30:96

⁵⁸ Татищев, 5, 56. Речь, разумеется, не о том, что текст Владимирского летописца использован Татищевым, а о том только, что сходное сообщение содержится в его «Истории», на что и указывают пометы.

⁵⁹ ПСРЛ 30:102.

⁶⁰ Татищев, 5, 73.

⁶¹ ПСРЛ 30:103.

⁶² См.: Татищев, 5, 73.

Вместе с тем, пометы Чертковского списка имеют в виду не тот текст третьей части «Истории», что ныне издан по единственной сохранившейся рукописи РГАДА, ф. 181, №33. Дело в том, что в некоторых случаях пометы указывают на дату, расходящуюся на год с датой, принятой Татищевым (и приводимой в его основном источнике – Никоновской летописи⁶³). Возможно, даты помет ориентированы на какой-то предварительный этап работы Татищева над событиями второй половины XIII–XV веков, когда окончательную их хронологию историк еще не установил⁶⁴.

Исследователей вводило в заблуждение название крекшинской рукописи у Татищева – «Новгородский манускрипт» (в ином месте даже «Степенная Новгородская»), заставляя искать соответствующую летопись в кругу новгородских текстов. Название, разумеется, дал сам Татищев, не всегда правильно определявший происхождение летописей. Он был склонен называть свои списки, так сказать, по общему впечатлению (как, например, в случае с «Псковским» летописцем, который оказался Новгородской V летописью). На мысль дать крекшинской летописи название «Новгородская» Татищева, видимо, натолкнуло то обстоятельство, что дополнительным источником Владимирского летописца была Новгородская IV летопись⁶⁵.

Эту «крекшинскую» летопись не следует путать, как то часто делают, со «Степенной новгородской», которую Татищев «от Крекшина брал». Выписки из этой рукописи о начале славян

⁶³ Это может быть связано с тем, что Татищев устанавливал собственную хронологию. Так против даты 6835 стоит 1327 (БАН 17.2.5, л. 687), переправленный на 1326; после этого все даты от Рождества отличаются на один год в меньшую сторону, некоторые из них позднее исправлены (л. 689, 702 об., 705, 707, 709, 711 и т. д.) до 6900/1391 года л. 962 об.

⁶⁴ Как отмечает Валк, в первой редакции второй части Татищев указывал, что 3 часть состоит из 76 тетрадей на 304 листах. Такая рукопись не разыскана. Рукопись РГАДА ныне состоит из 51 тетради. Поскольку местами на ней остался старый счет тетрадей, несомненно, что в предыдущем состоянии она насчитывала 59 тетрадей. (см.: Валк С. Л. О рукописях третьей части. С. 5, 8–9). Таким образом, работа Татищева над третьей частью «Истории» может быть представлена как последовательное сокращение некогда более пространного текста. Возможно, что пометы в Чертковском списке ориентированы на текст одного из первых вариантов.

⁶⁵ См.: Лурье Я. С. Летописец Владимирский // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вторая пол. XIV–XVI вв. Часть 2 (Л–Я). Л., 1989. С. 17–18.

Татищев приводит единственный раз в главе 33 первой части⁶⁶. Сравнивая данные этой «Степенной новгородской» с Иоакимовской летописью, Татищев вынес довольно резкое суждение об авторе:

Колико сей [степенной. – А. Т.] сказатель, или паче враль, вероятия достоин, я толковать оставляю, но довольно того, что он никакого древняго свидетельства на то не покажет [...] Я мню, что он сказание Иоакимово за основание имел, да не разумея, хотел пополнить и темность онаго изъяснить, токмо ума столько не было⁶⁷.

Как установил А. Л. Гольдберг, Татищев воспользовался фрагментом о Скифе, Словене и Русе, широко распространенном в рукописях XVII века и «близком по своим особенностям к тексту рукописи ГПБ, Погод. 1518 [...], озаглавленном “Выписано из Степенной книге, откуда призьде словенский род, российское государство, и о великих государех и великих князех российских”»⁶⁸.

4

Из числа неупомянутых в перечне, но несомненно бывших у Татищева летописей, стоит назвать «Оренбургскую»⁶⁹. Список с нее (вернее, с ее начальной части) прислал Татищеву 10 февраля 1750 года его давний протезе П. И. Рычков из Оренбурга. В письме от 22 марта 1750 года Татищев просил Рычкова уточнить, что за рукопись, но одновременно предлагал и свое экспертное заключение:

Вы мне упомянули о манускрипте древнем, писанным белорусским письмом, из коего выписку прислали. Я прошу меня обстоятельнее уведомить, в которое время он кончен, а по началу видно, что сочинен в царство Иоанна Вас. II или после. В нем показывается басня первая о роде Августове, другая о Рюрике из Прус, что вымыслил князь Михаил Глинский, дед царя Иоанна II-го, а Макарий митрополит, поверя сему польскому вралю, за истину принял, что уже давно людьми мудрыми за басню принято. Других врак в оной не

⁶⁶ Татищев, 1, 310–311.

⁶⁷ Татищев, 1, 311. Отсюда, надо думать, ошибка Л. В. Милова, утверждающего, что у Татищева была «крекшинская “История Иоакима”».

⁶⁸ Гольдберг А. Л. Легендарная повесть XVII в. о древнейшей истории Руси // Вспомогательные исторические дисциплины. Л., 1982. XIII. С. 61.

⁶⁹ О ней см.: Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. С. 260–261.

поминаю, напр. Ольга шурина Рюрикова, князя урманскаго, именует племянником. В порядке великих князей более всех погрешность [...] из чего вы уразумеете, какая в той летописи проронка. Я мню, она по Степенной сочинена, где только родословие наблюдалось, а истории все смешаны⁷⁰.

В письме от 28 марта Татищев еще раз упоминает полученную от Рычкова выписку:

О истории, которую вы от приятеля получили, мню сочинения князя Глинскаго, который басню о Августове отродии из Литвы принеши Рюрика из Прус произвел, что в главе 32, посланной к вам, усмотрите, и сия басня у нас давно опровергнута, как я вам и прежде писал⁷¹.

В ответном письме Рычков постарался доставить сведения обо всех вообще летописных текстах своего собрания, среди которых были и любопытные:

У меня ныне три летописца: 1) тот, о котором я прежде вашему превосходительству доносил, содержащий в себе сперва греческую историю, в кою от времен царя Константина Брадатаго некоторыя славенския, а паче болгарские деяния вношены, и продолжен до 1531 году. О древности онаго более не могу донести как сие, что на последнем листу есть тут украинского письма разные записки, в которых упоминаются годы 1629, 1634 и 1657. 2) Такого ж письма получил я недавно чрез великую просьбу от одного, здесь находящегося офицера. Он тот же, что и вышеписанной, токмо в первом находится сокращение к русской истории, кое я прежде к вашему превосходительству послал, а в сем нет, и сербская история в нем несколько сокращена; токмо сей предпочитаю первому для того, яко он подписан на первом листу хорошим письмом тако: «Петр Могила, архиепископ метрополии киевской, рукою власною», и кажется нет сомнения, что та рука сего в literalной нашей истории толь знатного прелата. 3) Получил я от заводчика Осокина с великим трудом, а он достал его из раскольнических рук; писан уставом на лощеной бумаге с юсами. По штилю и по письму можно мнить, что он в древности первым двум не уступает, а кажется и старее. На первых листах есть на нем подпись русским полууставным, но плоховатым письмом тако: «архиепископ Феодосий

⁷⁰ Пекарский П. Жизнь и литературная переписка Петра Ивановича Рычкова. СПб., 1867. С. 21.

⁷¹ Там же. С. 22.

великаго Новгорода и Пскова». Он сначала сходен со обоими вышеписанными, но в последних веках российская история в нем гораздо обстоятельнее⁷².

По совету Татищева Рычков «сочинил реестры» летописям и выслал в Болдино:

Со оных реестров, також и со оглавления, при третьем имеющагося, для познания вашему превосходительству тех книг [...] осмелся при сем приложить копии [...] Ваше превосходительство из оных реестров изволите усмотреть достоинство тех книг, о чем уведомления буду ожидать. Я еще обнадежен получить летописец Нестеров, ежели не солгут мне те люди, которые меня присылкою онаго уверили. К тому ж в исецкую провинцию к приятелям писал, чтоб их, у тамошних раскольников разведывая, даствовать постарались, и когда получу, то на каждой учиня реестры по предназначенному, вашему превосходительству уведомить не примину⁷³.

Именно на эту возможность присылки двух новых летописей и намекал, надо думать, Татищев в приведенной выше цитате из 7-й главы⁷⁴.

Теперь становится понятно, почему Татищев не упомянул «Оренбургскую летопись» в списке манускриптов. Не только потому, что (как полагал Пештич) получил ее поздно и счел ее

⁷² Там же. С. 24–25.

⁷³ Там же.

⁷⁴ Впрочем, в письме от 16 мая 1749 г. к Г. Н. Теплову Татищев также писал о двух летописцах: «Ныне я нечаянно получил 2 древние летописца русские, каких не чаял, и в них нечто надобно мне в сочиненную для большей ясности обстоятельство вносить [...]» (*Андреев А. И.* Переписка В. Н. Татищева за 1746–1750 гг. С. 289). Вероятно, это какие-то другие летописи. Дело в том, что об ожидавшейся присылке новых летописей говорится в приписке Воронцовского списка первой части. Шахматов датировал ее временем «позже 1748 г.», Пештич же – не позднее 1749 года. Валк, однако, заметил, что правка рукой Татищева в этой наиболее поздней рукописи «последовательно продвигаясь, дошла до главы 24-й. На этом месте правка Татищева вдруг оборвалась. Здесь, по-видимому, вообще закончилась работа Татищева над “Историей”. Надо полагать, что именно на этом месте работы Татищева застигла неумолимая смерть» (*Валк С. Н.* О рукописях первой части. С. 67). Следовательно, правка Воронцовской рукописи относится к лету 1750 года (15 июля Татищев умер). В письме же к Теплову Татищев утверждает, что первая часть еще даже не начата переписыванием набело. Едва ли Татищев писал бы о вероятной присылке летописей летом 1750 года, если уже получил их к маю 1749-го.

содержание незначительным. На самом деле он умер, так и не успев получить рукопись, а располагал только выпиской начала, предоставленной Рычковым.

Судя по описанию Рычкова и комментариям Татищева, Оренбургская летопись скорее всего представляла собой один из списков т. н. Украинского хронографа, списки которого были довольно распространены в Сибири как раз в 1740–1750-х годах⁷⁵.

5

К летописям, перечисленным в первой редакции, во второй добавилась Ярославская летопись, которую С. Л. Пештич отождествил с отсутствующей в списке, но упоминаемой в примечаниях Ростовской летописью. Пештич, ссылаясь на А. А. Шахматова, отметил только, что это мог быть «недошедший до нас Ярославский список XVII века»⁷⁶, и заключил, что коль скоро в рабочей рукописи первой части второй редакции Татищев поместил описание этой рукописи как приписку на полях, то, следовательно, получил ее не ранее второй половины 1748 года (или 1749-го, по мнению С. Н. Валка). Серьезного влияния этой летописи на текст «Истории» Пештич не допускал. Как мы помним, рукопись ее не разыскана и не идентифицирована, несмотря на то, что Татищев якобы подарил оригинал Королевскому обществу, а копию – библиотеке Академии наук (о сомнительности этой истории см. выше)⁷⁷. М. Н. Тихомиров полагал, что Ростов-

⁷⁵ Так, например, «Красноярский список», учтенный Н. Н. Улащиком в издании ПСРЛ 32, был изготовлен именно в 1750 году (см.: ПРСЛ 32:6), еще два – «Тюменский» и «Ленинградский» по бумаге датируются 1740-ми годами.

⁷⁶ Шахматов А. А. Повесть временных лет. С. 1; Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. С. 260.

⁷⁷ Впрочем, до наших дней дошла одна рукопись, и как раз XVIII века, озаглавленная без всякой связи с действительным содержанием, что напоминает манеру Татищева, – «Ростовская летопись» (РГАДА, ф. 181, оп. 1, №20/25). Она принадлежала библиотеке Голицына, где, как известно, интенсивно занимался Татищев. Эта рукопись, перешедшая потом к С. Д. Кантемиру, затем Н. Н. Бантышу-Каменскому (и им переданная в библиотеку архива Коллегии иностранных дел), была употреблена при издании Воскресенской летописи в 7 томе ПСРЛ (названа там «Архивским III списком»). Летопись исследовал в свое время Шахматов, высказавшийся против ее отождествления с рукописью Татищева: «Нашу Ростовскую летопись не следует смешивать с той, о которой упоминает Татищев. В пр. 101 ко II книге своей Истории он называет ее Ростовским

ская летопись представляла собой довольно поздний свод, объединявший суздальское и новгородское летописание, но все же примыкавший к кругу новгородских⁷⁸. Судя по тому, что Ростовская летопись содержала список Русской правды Краткой редакции, вслед за М. Н. Тихомировым отмечают Клосс и Корецкий, она в какой-то части должна была быть сходной с Новгородской I летописью младшего извода⁷⁹. А. Г. Бобров предположил, что Ростовская летопись могла быть Новгородской IV или V летописью⁸⁰.

С. В. Сазонов, однако, отметил, что отождествление рукописи, «купленной на площади» (иначе «Ярославской»), с Ростовской летописью, видимо, ошибочно и основывается только на вероятной одновременности получения обеих. Дело в том, что в описании библиотеки Татищева, составленном после смерти историка его сыном Евграфом, Ростовская летопись описана как доведенная до 1318 года⁸¹, тогда как о Ярославской летописи Татищев писал, что она продолжалась по крайней мере до «кончины Дмитрия V», под которым следует понимать Дмитрия Донского⁸². Возможно, впрочем, Сазонов напрасно спорит с Пештичем. В каталоге библиотеки вполне может быть описка, и на

манускриптом, а в другом месте приписывает ее составление какому-то Авраамиию Ростовскому. Из ее извлечены два варианта к изданию Русской Правды в первой части Продолжения Древней Вивлиофики. Где находится эта летопись, мне неизвестно. Замечу, что в Архивской Ростовской летописи совсем не имеется текста Русской правды, а известие о рождении Святослава, отнесенное «Ростовским манускриптом» к 920 году, приводится под 942» (*Шахматов А. А. О так называемой Ростовской летописи. М., 1904. С. 9*).

⁷⁸ Тихомиров М. Н. Исследование о Русской Правде. Л., 1941. С. 41–42; Тихомиров М. Н. О русских источниках «Истории Российской». С. 49. Здесь стоит исправить ошибку последней работы Тихомирова, утверждавшего будто «по определению Татищева» Ярославский список «был не весьма старого письма, однако ж не меньше 300 лет» и на этом основании заключившего, что он «должен был относиться к середине XV в.». На самом деле это описание относится к непосредственно предшествующему в списке манускриптов «Нижегородскому».

⁷⁹ Клосс Б. М., Корецкий В. И. В. Н. Татищев и начало изучений русских летописей. С. 11. Подробнее обзор мнений о Ростовской летописи см.: Сазонов С. В. О «Ростовской» летописи, бывшей у Татищева // Труды Ростовского музея. Ростов, 1991. С. 33–36.

⁸⁰ Бобров А. Г. Новгородские летописи. С. 42–43.

⁸¹ См. каталог библиотеки Татищева в: Пекарский П. Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 58.

⁸² Сазонов С. В. О «Ростовской» летописи, бывшей у Татищева. С. 35.

самом деле Ростовская летопись была доведена до 1388 года. Список каталога, посланный Евграфом Татищевым князю Черкасскому, скорее всего, составлен не заново, но основан на каталоге, подготовленном самим Татищевым. Особенности почерка Татищева могли быть причиной того, что переписчик принял 8 за 1. Именно такую ошибку он совершил, описывая Псковскую летопись, когда указал, что она доведена до 1461 года, при том что в тексте Татищева – 1468-й. Если так, и Ростовская летопись доведена до 1388 года, это вполне соответствует времени смерти Дмитрия Донского (1389 год, но, как известно, переводя даты, Татищев иногда ошибался на год)⁸³. Примечательно, что в главе 7, описывая списки, Татищев оставил место для даты окончания Ярославского списка незаполненным («продолжен по ... год»⁸⁴).

Отождествлению Ростовской летописи с Ярославской препятствует как будто то обстоятельство, что оригинал Ярославской, по утверждению Татищева, он отослал в Англию, а копию передал в Академию наук. Следовательно, в 1749 году эта летопись должна была покинуть библиотеку историка. Между тем, в каталоге татищевской библиотеки Ростовская летопись значится. Это, действительно, делало бы тождество двух летописей невозможным, будь рассказанная Татищевым история правдой. Но, как мы знаем, она вымышлена – в Англию отправилась копия совсем другой летописи, не Ярославской, которая оставалась у Татищева и зарегистрирована среди его рукописей в 1750 году.

Скорее всего, Ярославская и Ростовская летописи на самом деле – два различных наименования одной и той же рукописи. Ярославской Татищев называл ее по месту приобретения (она к тому же была «подписана рукою Ярославского монастыря архимандрита Иосифа»⁸⁵). Ростовской же – потому, что установил ее авторство. Татищев полагал, что летопись эта принадлежит перу Авраамия Ростовского. Это, вообще говоря, самостоятельный сюжет. Почему Татищев решил будто Ярославская летопись составлена писателем XI века, если ее текст простирался до самого

⁸³ Так же искаженно передана последняя дата Нижегородской летописи – 1347 год. На самом деле последняя дата рукописи – 1597 год, из чего следует, что копиист принял 3 за 5, а 9 за 4.

⁸⁴ *Татищев*, 1, 125.

⁸⁵ Там же.

конца XIV века? Сам автор «Истории» никак и нигде не обосновал свой вывод. За него это попытался сделать М. Н. Тихомиров: «Свое название эта летопись получила от того, что она принадлежала раньше Ростовскому Богоявленскому Авраамиеву монастырю в Ростове, но Татищев приписывал ее составление самому Авраамии Ростовскому»⁸⁶. В действительности ход рассуждений был обратным: Тихомиров предположил наличие записи о принадлежности рукописи Ростовскому монастырю, основываясь на ошибочной (как он вполне справедливо полагал) атрибуции Татищева и пытаясь разгадать ее источник.

Единственное утверждение об авторстве Ростовской летописи содержится даже не в «Истории», а в подготовленной в 1750 году новой редакции «Собрания законов древних русских». Именно здесь Татищев впервые привлек новый, «Ростовский», список Русской правды. О ней в предисловии к изданию Татищев сообщил, что «древний закон» времен Ярослава внес в свою летопись «поп новгородский Иоан, живший во времена Ярослава II-го и сына его Александра I-го и Невского»⁸⁷ (это ссылка на Академический список). Да к тому еще «и Авраамий Ростовский хотя нечто с разностию в его летопись внес, обаче многие обстоятельства достаточно уверяют, что сей закон за неколико сот лет до Ярослава сочинен»⁸⁸. Какой именно Авраамий имеется в виду, не вполне ясно. Быть может, Татищев разумел здесь известного из позднего жития святого XI века, но только что приведенная фраза как будто свидетельствует о том, что Авраамий вносил «нечто с разностию» в летопись «попа Иоана», то есть жил после середины XIII века. Во всяком случае, эти замечания Татищева не помогают установить характер летописи.

С. В. Сазонов предложил иной путь идентификации Ростовской летописи – проверить все ссылки на нее у самого Татищева и таким образом определить, какого рода известия в ней содержались и к какому семейству она может быть отнесена. Надо сказать, этот естественный исследовательский прием всегда был крайне непопулярен в разысканиях о татищевских источниках. Не в последнюю очередь и потому, что, как теперь оказывается,

⁸⁶ Тихомиров М. Н. О русских источниках «Истории Российской». С. 49.

⁸⁷ Татищев, 7, 277.

⁸⁸ Там же.

его результаты скорее обескураживают, нежели разъясняют истинную картину. Как будет показано ниже, в главе 3, доверяясь ссылкам Татищева на его летописи, практически невозможно идентифицировать летописный текст, использованный историком. Вопреки мнению Сазонова (полагавшего, что ему удалось определить характер летописи), его специальное исследование ссылок Татищева на Ростовскую летопись только подтверждает это предположение.

Остановимся на случае с Ростовской летописью подробнее, поскольку он довольно хорошо иллюстрирует некоторые характерные трудности работы с татищевскими текстами.

Финальный вывод Сазонова звучал так:

Из приведенного выше обзора упоминаний Ростовской летописи в «Истории Российской» В. Н. Татищева следует, что этот список соединял в себе черты южнорусского летописания XII в., представленного Ипатьевской летописью, и летописаний Северо-Восточной Руси того же времени. Такое сочетание стало возможным в XV–XVI вв., когда южнорусские источники и Радзивилловская летопись неоднократно привлекались при составлении московских летописных сводов. К новгородскому летописанию ведет, как будто, наличие в Ростовской летописи списка Краткой Правды. [...] Однако, как мы убедились, новгородские известия в Ростовской летописи не прослеживаются...⁸⁹

Таким образом, состав Ростовской летописи оказывается довольно своеобразным. Не уникальным, возможно, согласимся с Сазоновым, но весьма необычным. В качестве аналогии такому составу (не настаивая на полном тождестве текстов) Сазонов предложил Тверской сборник, но ведь «аналогия» – не тождество, Ростовская летопись так и остается не идентифицированной.

Попытаемся заново просмотреть ссылки Татищева на Ростовскую летопись, чтобы понять, какого рода информацию о ней «рассекретил» историк и чем, на самом деле, современный исследователь располагает для суждения о характере этого свода.

Примечаний с упоминанием Ростовской летописи всего девять⁹⁰, все – во второй редакции. В примечании 60 Татищев

⁸⁹ Татищев, 7, 43.

⁹⁰ Отмечу попутно неточность Пештича, указавшего ссылку на Ростовскую летопись в примеч. 591 (Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. С. 260, примеч. 148). На самом деле, Татищев здесь не упоминает ее. Пештича,

отметил, что Ростовская летопись указывает рождение Игоря Рюриковича под 864 годом⁹¹. Такое сообщение содержится в летописях, испытавших влияние Софийской I – Новгородской IV летописи (в том числе в Тверском сборнике под 862 годом), но нигде под указанным Татищевым годом⁹².

Примечание 63 утверждает, что под 863 (?) годом Ростовская летопись отмечает крещение Аскольда. Статья, описывающая «чудо с неопалимым евангелием», есть в Хронографе 1512 года и в Никоновской летописи под 6384/866 годом⁹³ (в обоих текстах, однако, речь идет о крещении *во времена* Аскольда и Дира, а не персонально князя). Тверской сборник о крещении Аскольда ничего не знает.

В примечании 101 Татищев сообщает, что в Ростовской летописи под 920 годом читалось сообщение о рождении Святослава. Это известие имеется во многих летописях, куда попало из Софийской I⁹⁴, в том числе есть оно и в Тверском сборнике, но здесь под 6450/942 годом⁹⁵.

Некоторые ссылки довольно банальны и не представляют особого интереса для идентификации летописи. Так, в примечании 209 читаем: «О кончине царевны Анны в Никоновском, и Ростовском и Оренбургском положено, а в прочих не находится»⁹⁶. На самом деле, датированное сообщение о смерти Анны отнюдь не редкость – оно читается во всех списках Ипатьевской и Лаврентьевско-Троицкой групп (кроме Радзивилловской). Странно, что Татищев не находил этого сообщения, например, в Новгородской I летописи, определенно у него имевшейся, или в Голицынском манускрипте (в первой редакции он отметил только Никоновскую летопись)⁹⁷.

видимо, ввело в заблуждение то обстоятельство, что примечание разъясняет существо Русской правды, содержащейся будто бы в Ростовской летописи.

⁹¹ Татищев, 2, 208.

⁹² Ср.: Сазонов С. В. О «Ростовской» летописи, бывшей у Татищева. С. 40.

⁹³ Ср.: Там же. С. 42–43.

⁹⁴ Ср.: Там же. С. 37.

⁹⁵ О вероятном происхождении даты 920 год см.: Там же. С. 37. Надо заметить, что сообщение о рождении Святослава в 920 году – это приписка Татищева в Академическом списке (БАН 17.17.11, л. 109).

⁹⁶ Татищев, 2, 237.

⁹⁷ Татищев, 4, 415. Сообщение, впрочем, отсутствует в Радзивилловской летописи (ПСРЛ 38:58, вар. 55). Видимо, прав Сазонов в том, что Татищев, излагая свою историю согласно Радзивилловской летописи пропустил это сообщение.

К тому же разряду можно отнести и примечание 646, где Татищев указывает, что в Ростовской летописи «пришествие» татар на Рязань отмечалось под 1237 годом, а взятие Владимира и Москвы – под 1238-м, хотя такое распределение известий довольно необычно: как правило, оба известия читаются в единой годовой статье, либо 6745, либо 6746⁹⁸.

Из примечания 522 узнаем, что Ростовская летопись вместо истории ослепления Ростиславичей предлагала только одно слово: «Отпустил»⁹⁹.

Вместе с тем, в ряде случаев Ростовская летопись якобы содержала уникальную информацию. Так, в примечании 280 Татищев утверждал, что «Всеволоду I [то есть Всеволоду Ярославичу. – А. Т.] при крещении имя дано было Андрей, что в древнем списке Ростовском точно положено»¹⁰⁰. Это сообщение подтвердило правильную догадку самого Татищева. Таким же образом прямое чтение Ростовской летописи подтвердило (неправильную) догадку Татищева о том, что Тмуторокань есть ни что иное, как Рязань: «в Ростовском списке здесь вместо Тмутаракани Резань первое упомянуто, а затем Тмуторокань мало где воспоминаем...»¹⁰¹. Наконец, еще одна излюбленная идея Татищева – о том, что Ростовская земля называлась «Белая Русь» – также счастливо нашла подтверждение в чтении Ростовской (но также и Раскольничьей!)

⁹⁸ Татищев, 3, 270. В Тверском сборнике, например, взятие Рязани, как и Владимира и Москвы, читается под 6746 годом, но главка «О плънении Руския земля отъ Батіа» – под предыдущим 6745-м (ПСРЛ 15:365–366). В Софийской I летописи и взятие Рязани, и взятие Владимира читается под 6745 годом (ПСРЛ 6, 1:288–294), так же и в Московском своде конца XV века (ПСРЛ 25:126–128) и Никоновской летописи (ПСРЛ 10:105–109).

⁹⁹ Татищев, 3, 250. Сазонов считает это примечание «весьма существенным» для характеристики Ростовской летописи и сближает его с Радзивилловской летописью (Сазонов С. В. О «Ростовской» летописи, бывшей у Татищева. С. 41), где, действительно, вместо рассказа об ослеплении (впрочем, пропущенного также и в Лаврентьевской) читается «и пустиша ею из земли» (ПСРЛ 1, 2:386, вар. 28). Татищев, конечно, мог и перепутать летописи, отнеся к Ростовской летописи то, что почерпнул из Радзивилловской. Но похоже, что в этом случае (как и в некоторых иных) показание Ростовской «древней» летописи должно было поддерживать уникальную информацию «древней» Раскольничьей (см. главу 3).

¹⁰⁰ Татищев, 2, 247.

¹⁰¹ Татищев, 2, 253 (примеч. 321).

летописи: «Белая Русь в сем месте первое в Раскольничьем и Ростовском манускрипатах упомянута...»¹⁰². Это примечание документирует конъектуру второй редакции (подробнее в связи с Раскольничьим списком см. главу 3).

Один раз Ростовская летопись упомянута не в комментариях, а в тексте «Истории» – в примечаниях к «Иоакимовской летописи», где отмечено, что «якобы Перун палицу, имевшую в руке его, на мост бросил, сказав, что торговцы з горожаны всегда будут драться»¹⁰³. Это сообщение есть в Новгородской IV и Софийской I, Тверской¹⁰⁴, Воскресенской. Странно, что Татищев, располагая Новгородской IV и Воскресенской, не сослался на них.

Таким образом, из девяти ссылок только один случай (смерть Анны) точно соответствует тому, что сегодня находим в сохранившихся летописях, но он мало способствует идентификации Ростовской летописи. Четыре случая при определенном желании можно отнести на счет летописи типа Софийской I, но летописи, чья хронология существенно отличалась от существующих текстов. Один имеет аналогию только в Никоновской летописи. Один может происходить из Радзивилловской. Три же не могут происходить ниоткуда.

Из столь пестрых данных можно, разумеется, соорудить утраченную летопись, среди источников которой были бы тексты Ипатьевский, Радзивилловский, Софийский I, Никоновский, а также совершенно неизвестные источники (что, собственно, и сделал Сазонов). Но дело здесь, видимо, в другом.

В какой-то момент манера Татищева ссылаться на Ростовскую летопись смутила Сазонова, осторожно заметившего, что у Татищева, вероятно, отсутствовала «последовательная система ссылок на свои источники»¹⁰⁵. Подробнее речь об этом пойдет в следующей главе. Здесь же стоит отметить, что исследователи, которые принимают «примечания» Татищева за аналог современного научного аппарата, документирующего исследование, совершают ошибку. Для Татищева примечания служили приемом аутентизации, легитимизации авторского текста и идей. Это оче-

¹⁰² Татищев, 2, 265.

¹⁰³ Татищев, 1, 118.

¹⁰⁴ См.: Сазонов С. В. О «Ростовской» летописи, бывшей у Татищева. С. 41.

¹⁰⁵ Там же.

видно в первой редакции, но в гораздо большей степени относится именно ко второй редакции, где авторская свобода вообще значительно выше. Поскольку в тексте своего «собрания», то есть в нарративной части, Татищев зачастую переступал грань, отделявшую показания источника от авторской конъектуры и даже прямого вымысла (подавая и то, и другое как действительные события), аутентизация требовала такой же прозрачной границы между действительными и «фиктивными», так сказать, ссылками на источники.

Систематическая проверка ссылок Татищева на его летописи практически в каждом случае продемонстрирует картину, устанавливаемую для Ростовской летописи. Возьмем, к примеру, Радзивилловскую летопись. По подсчетам Пештича, Татищев ссылается на нее в примечаниях 151, 182, 184, 191, 196, 399, 541. Часть этих примечаний несомненно и точно ведут к тексту Радзивилловской летописи. Так, в примечании 182 верно указано, что в эпизоде возвращения Владимира из Корсуня имя царевны Анны не упомянуто (ее имя вообще отсутствует в Радзивилловской летописи); в примечании 191 верно отмечено, что в Радзивилловской летописи при перечислении столов Владимировичей пропущены «4 сына: Борис, Станислав, Позвид и Судислав» (на самом деле пропущена перемена столов после смерти Вышеслава¹⁰⁶); в примечании 541 также верно указано, что «в сих местах [около 1186 года. – А. Т.] манускрипт Радзивилловской смешан» (действительно, из-за путаницы листов оригинала в середине статьи 1186 года здесь помещен текст статей 1202 и 1203 годов)¹⁰⁷.

Остальные же ссылки на Радзивилловскую летопись могут вызвать только недоумение. Так, в примечании 151 сказано, что под 1016 годом возраст Ярослава указан в 38 лет, тогда как в Радзивилловской – 28¹⁰⁸, как, впрочем, в Хлебниковской, Воскресенской, Тверской, Никоновской; в Ипатьевской, Софийской I – 18. В примечании 182 Татищев утверждал, что в Радзивилловской летописи крещение Руси «погрешно» отнесено к 990 и затем к 989 годам, тогда как там содержится нормальный текст ПВЛ,

¹⁰⁶ ПСРЛ 38:55; вар. р.

¹⁰⁷ ПСРЛ 38:154–155.

¹⁰⁸ ПСРЛ 38:62.

датирующий крещение 988 годом. Из примечания 196 узнаем, что в *Радз.* в статье 992 года содержался текст о построении города Владимира (который Татищев определил как Волынский), чего там, естественно, нет. Сообщение о построении Владимира (впрочем, Залесского) есть в Московском своде конца XV века, Воскресенской, Тверской, Никоновской – то есть довольно поздних летописях. Примечание 399 утверждает, что в *Радз.* содержался текст совершенно идентичный статье *Инат.* 1142 года, упоминающий «печенегов» и боярина Лазаря Саковского (на самом деле соответствующая статья *Радз.* – это чрезвычайно краткий ее пересказ без упоминания «печенегов», пришедших под Переяславль с Лазарем Саковским; этот персонаж впервые появляется в *Радз.* только в статье 1147 года).

Какой вывод должен был бы сделать исследователь Татищева, если на мгновение представить, что Радзивилловская летопись утеряна? Несомненно, что-то в роде «летописи, соединявшей в себе летописание Северо-Восточной Руси с текстом южнорусского свода, представленного в *Инат.*, а также отражающей некоторые особенности, характерные для позднего московского летописания XV–XVI веков». К тому же эта археографическая редкость должна была бы содержать также и уникальные известия.

Не потому ли все утраченные татищевские списки оказываются летописями какого-то необычного, просто уникального состава? (И чем больше ссылок Татищева, тем уникальнее летопись).

Впрочем, одно указание Татищева на характер Ростовской летописи весьма конкретно и, буде окажется правдивым, действительно может привести к положительной идентификации. Выше отмечалось, что Татищев утверждал, будто нашел в Ростовской летописи еще один список Краткой правды. Из этой летописи в редакции 1750 года «Собрания законов древних русских» Татищев привел три варианта, по его мнению исправляющих чтения того (Академического) списка Русской правды, которым историк располагал и прежде. Присмотримся к ним поближе. В свое время В. П. Любимов определил их как «два прибавления и одно разночтение из Ростовского списка [Русской правды. – А. Т.]». Исследователь, впрочем, считал, что «не имея в руках

рукописи Ростовской летописи, нельзя судить о ней, равно как и о точности приведенных Татищевым разночтений и добавлений в тексте Русской правды¹⁰⁹. Быть может, для истории текста Русской правды предполагаемые варианты Ростовского списка, действительно, не имеют значения. Но для выяснения манеры работы Татищева с летописями они могут оказаться бесполезны.

Так, Татищев утверждает, что в статье 16 Ростовского списка (по счету Татищева, в издании 1940 года – статья 17) вместо слов «поияти» Академического списка стояло «не яти», что меняло смысл на противоположный: «Когда господин явится засчищением винен, то уже холоп не винен»¹¹⁰. Это, действительно, разночтение. Чего нельзя сказать о двух других случаях.

В статье 25 (31) штраф за кражу коня, согласно Татищеву, указан «по той же гривне и по 30 резань». Напротив, «в Ростовском положено с каждого по 3 гривны и по 30 резань, и сие, мню, правее, ибо выше всюду по 3 гривны за обиду»¹¹¹. Странным образом то, что Татищев приводит как отличительное чтение Ростовского списка, оказывается точными словами Академического, которым он располагал¹¹². Татищев и сам, похоже, ощущал здесь какую-то неловкость и, приведя вариант, заметил: «но надлежит справиться с манускриптом в Академии, а паче, нет ли у Крекшина или другого новгородца исправнейшаго»¹¹³.

Недоумение вызывает и третий, последний, вариант из Ростовского списка. Татищев отметил, что статья 31 (38) об убийстве вора ночью «у клети» содержалась только в «Ростовском». На самом деле она есть в Академическом списке. Татищевское утверждение тем удивительнее, что в более раннем варианте Русской правды (подготовленном в 1740 году, еще до обретения Ростовской летописи) историк привел эту статью в идентичной редакции¹¹⁴.

¹⁰⁹ Любимов В. П. Списки Правды Русской // Правда Русская. Т. I. Тексты. М., Л., 1940. С. 32.

¹¹⁰ Татищев, 7, 283.

¹¹¹ Там же, 285.

¹¹² Правда Русская. Т. I. Тексты. С. 72.

¹¹³ Татищев, 7, 285.

¹¹⁴ См.: Татищев, 7, 219. М. Н. Тихомиров настаивал на том, что Ростовская летопись «представляет особый интерес» именно тем, что «в ней была помещена Русская Правда с дополнительной статьей» (см.: Тихомиров М. Н. О русских

Как быть с этими «вариантами» Ростовского списка? Действительно ли они читались в особом списке Русской правды, предположительно включенном в Ростовскую летопись? Надо признать, сами по себе они не несут неопровержимых признаков своего документального происхождения. Два первых варианта (о пойманном на хозяйском дворе холопе и о штрафе за кражу коня) вполне могут оказаться результатом самостоятельного осмысления Татищевым текста Правды¹¹⁵. Третий – простое недоразумение, возможно, ошибка памяти.

Для идентификации Ростовской летописи мы, следовательно, должны выбирать, какой части татищевских свидетельств верить. Либо его ссылкам на известия этой летописи в «Истории», но тогда окажется, что в такого рода памятнике не мог читаться текст Краткой правды. Либо довериться указанию на Краткую правду, и в этом случае признать все ссылки на информацию летописи мистифицированными. Вторая возможность представлялась бы предпочтительнее, если бы не странность «вариантов» из Ростовского списка.

Краткая редакция Русской правды, как известно, встречается только в составе Новгородской I летописи младшего извода.

источниках «Истории Российской». С. 50). Странно, что исследователь и издатель Русской правды делает такую ошибку. Эту же неточность (с ссылкой на Тихомирова) повторил и Сазонов (см.: *Сазонов С. В.* О «Ростовской» летописи, бышей у В. Н. Татищева. С. 33).

¹¹⁵ В статье 16 (17) Татищева смутило то обстоятельство, что найденного на хозяйском дворе холопа предписывалось выдать властям даже при том, что хозяин не станет выдавать его, а сверх того хозяин должен заплатить 12 гривен. Такое наказание и хозяина, и холопа Татищев счел избыточным, предположив здесь ошибку: «холопа пояти» опровергалось чтением Ростовского списка «холопа не яти», что, по мнению Татищева, вполне удовлетворительно разрешало ситуацию.

Во втором случае – в статье 25 (31) – Татищев мог исправить свой текст по аналогии с другими статьями, на что, собственно, и указал в комментарии: «В Ростовском положено с каждого по 3 гривны и 30 резань, и сие, мною, правее, ибо выше всюду по 3 гривны за обиду» (*Татищев*, 7, 285).

То, что Татищев действительно подправлял текст Академического списка правды в угоду своим конъектурам, неопровержимо доказал Г. Л. Гейерманс. Более того, Татищев находил возможным редактировать и собственно летописи, что нашло отражение в копии 1738 года и всех последующих, см.: Татищевские списки Русской правды // Проблемы источниковедения. Т. 3. М., Л., 1940. С. 170–174.

Краткая правда – чрезвычайно редкий текст. Существует всего два списка этого памятника, один – тот, что был у Татищева, другой – из Комиссионного списка той же Новгородской I¹¹⁶. Если Ростовская летопись действительно содержала текст Краткой правды, она не могла быть ничем иным, кроме Новгородской I. Но Татищев еще не мог знать этого. Он мог считать, что Русская правда – куда более распространенный текст, который встречается в различного состава летописях, не только новгородских, но, к примеру, и «ростовских». Оба известных списка Краткой правды не поддерживают «вариантов» Ростовского списка, и весьма маловероятно, чтобы могла существовать редакция памятника с указанными Татищевым особенностями. Остается только гадать, что его заставило ввести дополнительный список Правды: желание искусственно увеличить число списков или обосновать собственные конъектуры в тексте памятника. Полагаться на эту часть показаний историка нельзя.

Приходится признать, что способы идентифицировать Ростовскую летопись исчерпаны без положительного результата. Из тех данных, что предоставляет Татищев, невозможно заключить, какого рода список он держал в руках. Ростовская летопись, вероятно, так и останется в числе неустановленных источников Татищева. Учитывая же то обстоятельство, что Татищев пытался затруднить проверку своих свидетельств о Ростовской летописи ложным известием об отсылке оригинала в Англию, можно вообще сомневаться в существовании летописи. Вернее – сомневаться в существовании отмеченных в ней известий и текстов.

6

Наконец, стоит остановиться на, так сказать, «виртуальных» летописях Татищева, идентификация которых в свое время потребовала немало совершенно бесплодных усилий. Поиск этих

¹¹⁶ Все остальные известные науке списки (числом девять) так или иначе восходят к копиям Татищева, см.: *Любимов В. П.* Списки Правды Русской. С. 31–32. О Татищевских списках Правды имеются специальные исследования, см.: *Гейрманс Г. Л.* Татищевские списки Русской правды. С. 164–165; *Андреев А. И.* Примечания В. Н. Татищева к «Древним русским законам» // Исторические записки. 1951. Т. 36. С. 252–262; *Валк С. Н.* О составе рукописей седьмого тома. С. 38–45.

летописей стал результатом недоразумения и недостаточного понимания творческой лаборатории Татищева.

Среди таких летописей первое место, вероятно, занимает «Симонова». О ней писали практически все исследователи, интересовавшиеся источниками Татищева, и практически все верили в существование реальной рукописи, которой Татищев дал такое название.

Эта летопись интриговала уже историков XVIII века, и уже тогда прилагались усилия по горячим следам разыскать рукопись. Так, И. П. Елагин в предисловии к «Опыту повествования о России» признавался:

Симон, суздальский епископ, живший в XII и в начале XIII века, продолжал Несторову летопись и отличается от прочих вящим в писании искусством. Он оставил нам нравственные характеры и телесные виды многих князей российских. Но трудно иметь список с его летописи, каковой имел у себя Татищев. Я сколько ни старался, отыскать его не мог. И невероятно нахожу сказание г-на Львова, издателя при Горном училище Рускаго летописца, которого он Симоновой летописью называет, сколько без доказательств, столько и по тому, что не вижу в нем ни характера, ни видов князей¹¹⁷.

Известно, что московский комиссионер Мусина-Пушкина протоиерей Архангельского собора П. А. Алексеев по заданию графа разыскивал Симонову летопись, хотя, скорее, морочил коллежнику голову, таинственно сообщая:

Надобно их [Симонову и Иоакимовскую летописи. – А. Т.] сперва пошарить в Синодальной и Типографской библиотеках, не по каталогу книжному, но особливym образом, ибо тут кроется некоторый секрет, не всем людям известный, а после у частных рук пульс пощупать можно дозволенными средствами¹¹⁸.

Несомненно, поводом к уверенности в существовании реальной рукописи стало замечание самого Татищева о том, что он видел эту летопись Симона или список с нее у А. П. Волынского (см. подробнее главу 4). В литературе, как правило, «манускрипт Волынского» и «Симонова летопись» отождествляют¹¹⁹.

¹¹⁷ Елагин И. Опыт повествования о России. Кн. 1–3. М., 1803. Кн. 1. С. XXI.

¹¹⁸ Цит. по: Козлов В. П. Кружок Мусина-Пушкина. С. 77.

¹¹⁹ См., например: Тихомиров М. Н. О русских источниках. С. 45; Пешищ С. Л. Русская историография XVIII века. С. 259; Клосс Б. М., Корецкий В. И. В. Н. Татищев и начало изучения русских летописей. С. 10.

Так, в специальной статье, посвященной попытке выяснить, что представляла собой Симонова летопись, М. А. Клыш пришел к выводу, что такая летопись действительно существовала. Она представляла собой, по существу, придворную летопись Константина Всеволодовича и «испытала влияние того же источника, который отразился в разной степени в Лаврентьевской, Воскресенской и Никоновской летописях в статьях с той же [то есть благоприятной Константину. – А. Т.] тенденцией». При том, рукопись отражала ростовское, надо думать, начала XIII века, летописание¹²⁰.

К похожему выводу пришел и Л. В. Милов. Исследователь заключил, что «Симонова» летопись «давала более подробные сведения по истории Владимиро-Суздальской Руси второй половины XII в. », а кроме того, «этот летописный свод конца XIV в. содержал Киевский свод конца XII в. и Ростовскую летопись начала XIII в. ». Л. В. Милов, кроме того, склонен был утверждать, что серия уникальных княжеских портретов и характеристик за XII век содержалась именно в Симоновом летописце¹²¹.

Как видим, и в этом случае попытки определить, что представляла собой «утраченная» летопись Татищева, непременно заканчиваются, во-первых, выводом о том, что она была чрезвычайно древней и заключала в себе тексты самых различных сводов XII–XIII веков в гораздо более полном и нетронутом позднейшими редакционными вмешательствами виде, а во-вторых, заклинанием о том, что Татищев не выдумал ни буквы, ни слога.

«Симонова» летопись – пример того, как исследователи, желая раскрыть тайны татищевских летописей и расширить круг источников за счет «татищевских известий», «впадают в облазн» (пользуясь выражением летописцев) и начинают оперировать созданными ими самими фантомами, а не реальными рукописями.

¹²⁰ Клыш М. А. К вопросу о Симоновой летописи, бывшей у В. Н. Татищева // Вестник Московского университета. История. 1978, №1. С. 28–42. Автор высказал предположение, что составителем летописи действительно был Симон, но, вопреки мнению Татищева, не епископ Суздальский, а духовник жены Всеволода Юрьевича.

¹²¹ Милов Л. В. Татищевские портреты-характеристики и «Симонова» летопись. С. 76–94. Последнее, конечно, основано на ошибочном утверждении Елагина.

«Симоновой летописи» у Татищева никогда не было. «Сложение Симона», как иначе называл ее историк, есть результат воззрений самого Татищева на историю древнего летописания. Так Татищев склонен был называть некий (реконструируемый им) период в создании домонгольских летописей, который связывал с личностью суздальского епископа Симона. Как известно, первым русским летописцем Татищев считал Печерского монаха Нестора, который писал до 1093 года и которому в «Предъизвещении» посвящена специальная глава. Каждый последующий этап в создании летописей Татищев также пытался связать с тем или иным именем. Так, после Нестора его дело должен был продолжать Сильвестр, игумен Выдубицкого монастыря, затем, вероятно, Нифонт, архиепископ новгородский. В XIII веке летописателем был «поп Иоанн», позднее – сочинители Степенной книги митрополиты Киприан и Макарий.

Ответственным за летописание начала XIII века оказывается суздальский епископ Симон, известный Татищеву, конечно же, из Киево-Печерского патерика. Эта идея, впрочем, вызрела у Татищева не сразу. В немецкоязычном предисловии к предварительной редакции Симона-летописца еще нет. Здесь Татищев пишет только, что по его наблюдениям

до 1203 года были еще разные дополнители. С этого года во всех летописях, среди которых до сего времени не было никакого различия, появляется заметная разница, и хотя в них редки противоречия, но все же в порядке событий один то, а другой другое изложил прежде. Также по пристрастию или другим обстоятельствам всякий летописец старается утверждать то одно, то другое¹²².

Более углубленные размышления побудили Татищева откорректировать этот вывод в первой редакции. После описанного выше этапа начинает свою деятельность епископ Симон:

С сего времени [то есть после 1203 года. – А. Т.] или мало прежде видимо, что Симон епископ в Белой Руси дополнял, ибо Киевские и Червенские Руси, или Волыни, дел весьма мало упоминается. Оной Симон епископ умер 1226-го¹²³.

¹²² Татищев, 7, 56.

¹²³ Татищев, 4, 47.

Наконец, в Воронцовском списке первой части второй редакции Татищев счел нужным приписать:

Сей Симон не токмо тсчание к истории, [...] но к тому потребный способ имел, ибо жил во время любомудраго государя Константина, котораго он хотя по вражде с его засчитником Георгием III неколико неправо обвиняет, а Егория выхваляет, однако ж Константина мудрым, кротким и справедливым нарицает. О его библиотеке великой и писании истории не умолчал, и в учреждении училищ хвалу приписывает. Сей его или с него список, однако ж, довольно старый, видел я и выписывал у Артемья Волынского, который кончан разорением Москвы от Тактамыша в 1384-м году¹²⁴.

Не стоит думать, будто Татищев наконец увидел имя Симона в заглавии списка Волынского. Как видим, уточненная характеристика Симона-летописца стала следствием как развития высказанной давно идеи о пристрастности летописцев, так и заметного во второй редакции нового понимания личности и эпохи Константина Всеволодовича. Следы писательской деятельности Симона Татищев обнаруживал и ранее, в других летописях, ни с какой из них не связывая непременно его оригинальный текст. Подобно тому, как «Нестор» выступает в «Истории Российской» как собирательный образ летописания XI века, распорошенного по различным рукописям, так и «Симон» оказывается столь же собирательным понятием для летописания начала XIII века и «добывается» Татищевым из различных списков. Так, Татищев пишет в одном месте, что «Симоново сложение в Никоновском внесено»¹²⁵, в другом – «у Симона в Голицынском»¹²⁶, чаще же «Симон» вообще не соотносится с какой-либо конкретной рукописью. Примечательно, что практически все ссылки на «Симона» возникают во второй редакции (в полном соответствии с эволюцией взглядов Татищева на летописание) и именно в приписке к этой редакции появляется конкретная рукопись (Волынского, не упомянутая в первой), содержащая, по утверждению Татищева, наиболее исправный текст древнего летописателя. Надо сказать, у Татищева вообще было стремление связать труд «летописи»

¹²⁴ Татищев, 1, 122.

¹²⁵ Татищев, 4, 461 (примеч. 453).

¹²⁶ Татищев, 3, 259 (примеч. 515).

сателей» с конкретными рукописями. Так, Никоновской летописи он дал заглавие «Лѣтописецъ Силивестра игумена монастыря свя-таго Михаила» (основываясь на приписке Сильвестра, содержащейся там). «Дал» в этом случае в буквальном смысле – вклеил заглавный лист с таким заголовком в первом томе, во втором – вклеил лист с заглавием «Часть вторая летописи Сильвестра» (БАН 17. 2. 5, л. 2).

«Симон», таким образом, оказывается как бы мозаикой из разных известий различных летописей (Никоновской, Голицынской, Радзивиловской, других). Попытка определить состав такой «летописи» – занятие, конечно, увлекательное и сулящее множество открытий. Но результат заведомо известен¹²⁷.

7

В каком виде были доступны Татищеву использованные им летописи? Еще С. Л. Пештич отмечал, что многими текстами он располагал в копиях. Так, Радзивиловская летопись Татищева была копией с копии, снятой для Петра I. Также в копиях знал историк Раскольников и Голицынскую летописи. По-видимому, Татищев не вполне различал копию и оригинал, полагая их тексты тождественными и не отмечая, в подлинной ли рукописи или в копии они стали известны ему. И то, и другое Татищев называл «манускриптом». Только из специальных примечаний и зачастую случайно мы узнаем например, что Оренбургский манускрипт был на самом деле копией начала летописи, что летопись Волинско-го – только собственноручные выписки из соответствующей рукописи. Такое безразличие, по-видимому, многое говорит о понимании Татищевым существа своих источников, а следовательно, и о приемах их использования. Столь же мало волновала Татищева «перемена слога» в некоторых копиях, по-видимому, не влияющая существенно на «качество» источника¹²⁸. (Оттого, видимо, он так

¹²⁷ Парадоксально, что и Милов, и (в меньшей степени) Клыш вполне осознают такое происхождение «Симонова сложения», что не мешает обоим исследователям реконструировать его состав.

¹²⁸ Только раз Татищев высказал озабоченность исправностью копии – в отношении Радзивиловской летописи. Отметив пропуски в ней по сравнению с Кабинетным и Раскольниковым манускриптами, он предположил, «не погрешил ли списыватель новой» и высказал пожелание «оной [манускрипт, то есть

легко расставался с подлинными списками летописей, то даря их Академии или Королевскому обществу, то возвращая владельцам. Обладая новейшей копией, он не видел надобности всякий раз обращаться к оригиналам.)

Здесь мы касаемся довольно тонких материй. Очевидно, представления о том, что именно представляет собой текст документа, в какой мере он неподвижен, неизменен, а в какой – может быть «улучшен», «исправлен», «разъяснен», определяют степень свободы, с которой историк обращается с текстами своих источников. Татищев не проводил особого различия между копией и оригиналом летописи. Не придавал решающего значения языку летописи. Новейшая копия с подправленным слогом представлялась ему вполне адекватной заменой древнего списка. Отсюда, надо думать, и убеждение, что его собственный сводный текст – по существу, еще одна «новая копия» с подправленным языком – тождествен летописи (он так и называл первые две части «Повестью временных лет черноризца Нестора», а третью – «летописью Никоновской»). Татищев был убежден, что рассыпанная на различные списки «летопись Нестора» или «летопись Симона» все же существует и может быть собрана воедино. Свою «Историю» он, видимо, тоже представлял себе как такого рода истинную летопись, вновь собранную по осколкам из различных списков.

Иными словами, для Татищева не существовало еще тех последовательных и непреодолимых барьеров, которые современный исследователь видит между оригинальной рукописью источника, его изданием и собственным нарративом, только основанном на источнике, но отнюдь не равным ему. Грань между летописными и собственными текстами была для Татищева прозрачна до незаметности. Он легко пересекал ее в обе стороны, подчас, быть может, даже не осознавая того. Несколько упрощая, можно сказать, что для Татищева существенной была «правда», и если она содержалась в оригинальном тексте, то, конечно, и в его копии, а оттуда попадала в его собственную «Историю» без

новейшую копию. – А. Т.] еще прилежно с тем Кениксбергским прочесть» (*Татищев*, 1, 124; 4, 48). В случае же с Раскольничьим манускриптом Татищев только ту «неосторожность с сожалением вспоминал», что раскольник «списывая для меня, ради лучшего выражения наречие переменял». Но сам текст летописи нисколько не поблек от того во мнении историка.

видимых утрат. И если для лучшего понимания этой «правды» необходимо заменять слова, пересказывать текст или приводить разъяснения, это не всегда осознавалось как авторская интервенция в источник.

С другой стороны, такого рода «улучшенная» «правда» иногда требовала обратного – подправления источника, поскольку текст «Истории» автор рассматривал как равный тексту ее источников. Речь, конечно, не идет о том, что Татищев фабриковал новые списки летописей с исправленным текстом или вносил свои дополнения в уже существующие летописные тексты. Корректировка источников происходила в «аппарате» «Истории», в тех многочисленных комментариях, где автор «документировал» свой текст показаниями «манускриптов». Именно поэтому, надо полагать, ссылки Татищева на конкретные места своих летописей так путаны и противоречивы с точки зрения современного историка. Образно говоря, летописи и «История» представляют собой совмещенные сосуды, где тексты перетекают из одного в другой, а изменение объема в одном непременно ведет к изменению объема в другом.

8

Подводя итоги нашему обзору, следует отметить, что вопреки широко распространенному в историографии мнению, источники Татищева не представляют собой какой-либо загадки или тайны. Практически все летописи, использованные историком при работе над первой редакцией и первыми двумя частями второй редакции, могут быть соотнесены не только с известными текстами, но и с оригинальными рукописями, дошедшими до наших дней. Только для трех – Кабинетной, Раскольниковой и Ростовской/Ярославской – летописей не могут быть указаны сохранившиеся списки. Впрочем, в случае с Раскольниковым манускриптом, как покажет следующая глава, это не создает непреодолимых препятствий для определения характера летописи.

Наконец, еще одна тема, которую нельзя не затронуть в связи с вопросом об источниках Татищева. Своей репутацией кладеза уникальных и вскоре по смерти автора утраченных летописей «История» во многом обязана несчастливой судьбе татищевской библиотеки. До недавнего времени считали, что библиотека

историка, а с ней и списки летописей, сгорела в пожаре, уничтожившем его имение Грибаново. Бесследное исчезновение оригиналов, естественно, создавало вокруг татищевских летописей едва ли не детективную атмосферу неразгаданной тайны. Во всяком случае, версия гибели библиотеки служила очень удобным объяснением того очевидного факта, что никому после Татищева не суждено было пользоваться или владеть его летописями.

В действительности, пожар, якобы уничтоживший все уникальные рукописи Татищева, – не более чем легенда. Судьба татищевской библиотеки обстоятельно изучена В. С. Астраханским¹²⁹. Версию гибели библиотеки в грибановском пожаре впервые опубликовал Н. И. Греч в 1822 году (надо думать, указав на деревню Грибаново, имение наследников Татищева, по ошибке)¹³⁰. Но в Грибанове Татищев не жил. Как известно, свои последние годы он провел в Болдине, где и держал свой архив и библиотеку. Вместе с тем найденная В. С. Астраханским опись болдинского имения за 1824 год отмечает ветхость построек, но не следы пожара. А вот опись того же имения за 1825 год упоминает в господском доме: «На антресолях библиотека 1204 книги и еще российских книг 23-и»¹³¹. По крайней мере, часть этих книг должна была принадлежать к библиотеке историка.

Кроме того, есть основание считать, что в Болдине Татищев держал только малую, необходимейшую, часть библиотеки и рукописей. Основная же ее часть оставалась в московском доме историка. По крайней мере, так можно заключить из одного письма Татищева к В. К. Тредиаковскому, в котором историк объяснял, что запрошенную рукопись невозможно послать «для того, что как здесь, в деревне малолюдной, для опасности от разбоев, так в деревянном и тесном строении от пожара здесь много держать неудобно, и для того большую часть имею в Москве»¹³². О том

¹²⁹ *Астраханский В. С.* К вопросу о судьбе библиотеки и архива В. Н. Татищева // Книготорговое и библиотечное дело в России в XVII – первой половине XIX в. Л., 1981., С. 83–94.

¹³⁰ Версию Греча затем повторил митрополит Евгений (Болховитинов) и еще позже – В. С. Иконников. Труды обоих небезосновательно считались весьма точными справочниками, благодаря чему версия и получила такое широкое распространение.

¹³¹ *Астраханский В. С.* К вопросу о судьбе библиотеки и архива В. Н. Татищева. С. 90.

же Татищев писал и в ряде писем к другим корреспондентам¹³². Да и Миллер, несколько раз в 1748 году предлагая Академии наук купить или скопировать «собрание татищевских известий», предполагал отправиться за ними именно в Москву¹³⁴.

П. П. Пекарский считал весьма вероятным, что после смерти историка его сын Евграф Татищев перевез основную часть бумаг и книг отца в Москву¹³⁵. Больше чем через десять лет по смерти Татищева профессор И. Г. Рейхель сообщал Г. Ф. Миллеру о том, что обнаружил в доме Евграфа Татищева «большое количество русских книг и разных рукописей, большая часть которых истлела и не может быть использована»¹³⁶. Известно, что «Штриттер, которого Шлецер привез в 1766 году из Геттингена в Петербург, нашел в поместье В. Н. Татищева еще одну часть его литературного наследия, правда, в плохом состоянии. Эта находка послужила основанием для настойчивого требования Шлецера как можно скорей и лучше издать, наконец, главный труд Татищева»¹³⁷. Таким образом, собрание Татищева, пусть и в небрежении, но продолжало существовать шестнадцать лет спустя после смерти историка.

Не возникла ли опубликованная в 1822 году версия об исчезновении материалов Татищева в пожаре под влиянием еще свежего в памяти московского пожара 1812 года, в самом деле уничтожившего большие собрания, в том числе мусин-пушкинское с оригиналом знаменитого «Слова о полку Игореве»¹³⁸? Судя по тому, что у различных коллекционеров появлялись рукописи Татищева еще в 1780–1790-х годах, надо полагать, материалы

¹³² Андреев А. И. Переписка В. Н. Татищева за 1746–1750 гг. С. 265.

¹³³ См.: Астраханский В. С. К вопросу о судьбе библиотеки В. Н. Татищева. С. 91.

¹³⁴ См.: Пекарский П. П. История Императорской Академии наук. Т. 1. СПб., 1870. С. 346–348.

¹³⁵ Там же. С. 92.

¹³⁶ Валк С. Н. О составе рукописей седьмого тома. С. 35; Астраханский В. С. К вопросу о судьбе библиотеки и архива В. Н. Татищева. С. 93–94.

¹³⁷ Винтер Э. Незвестные материалы о А. Л. Шлестере // Исторический архив. Т. 6. М., 1960. С. 187.

¹³⁸ То, что такая ассоциативная связь существует и что судьба рукописи «Слова» определяет, что и как исследователи думают о пропаже рукописей Татищева, доказывают невольные, но красноречивые обмолвки, например, Н. Н. Покровского: «Татищев имел в своем распоряжении многие источники, погибшие

болдинской (или московской) библиотеки Татищева (по крайней мере частично) оказались распылены среди различных собраний. Возможной утери татищевского собрания опасались (например, Миллер) еще при жизни историка. Писали, впрочем, неопределенно о том, что «опасаться должно, чтоб много из оных известиев не потерялось» или о том, что «великий будет убыток, ежели они в чужия руки попадут»¹³⁹. Так оно, видимо, и случилось в действительности. После публикации Греча версия о болдинском пожаре 1750 года, враз уничтожившем все собрание, так завладела воображением историков, что на ней настаивали, даже если это прямо противоречило приводимым документам¹⁴⁰. Со временем ссылка на пожар стала общим местом в почти любом упоминании о летописях Татищева, и от частого повторения легенда превратилась в общеизвестный факт¹⁴¹.

в московском пожаре 1812 г [курсив мой. – А. Т.]» (Покровский Н. Н. Путешествие за редкими книгами. М., 1988. С. 97). Любопытно, что версия об исчезновении рукописи «Слова» в пожаре 1812 года – также легенда, возникшая годы спустя после войны. Сам Мусин-Пушкин никогда не утверждал, что рукопись поэмы сторела именно в его московском доме. Впервые, надо полагать, такую мысль высказал в 1815 году А. Ф. Малиновский в частном письме к Н. П. Румянцеву. В печати же она появилась еще позднее – уже после смерти Мусина-Пушкина в 1817 году. Ее опубликовал К. Ф. Калайдович, чья собственная библиотека, действительно, была уничтожена пожаром (подробнее о развитии легенды см.: Keenan Edward L. Josef Dobrovsky and the Origins of the Igor' Tale. Cambridge, MA, 2004, P. 35–40, 50–56).

¹³⁹ Так писал Миллер в своих представлениях в Академию наук, см.: Пекарский П. П. История Императорской Академии наук. Т. 1. С. 347–348.

¹⁴⁰ Так, например, Пекарский, цитируя представления Миллера в Академию, где тот предлагает отправить для спасения сокровища *в Москву*, заключает: «И на этот раз Шумахер и Теплов не приняли во внимание ходатайства Мюллера, а несколько лет спустя все собранные Татищевым письменные сокровища *погибли в пожаре, случившемся вскоре после смерти его в принадлежавшем ему имении* [курсив мой. – А. Т.]» (Пекарский П. П. История Императорской Академии наук. Т. 1. С. 349).

¹⁴¹ Гибель рукописей в пожаре фактически снимала проблему поиска истинных источников Татищева. Весьма едко об этом писал Пештич (кстати сказать, веривший в версию о пожаре): «Обычно встречаешься с возражением, что Татищев не мог выдумывать те или иные данные, а заимствовал их из неизвестных в наше время источников. Защитники такой точки зрения ссылаются на пожар татищевской библиотеки, последовавший вскоре после смерти историка. Конечно, пожары на протяжении многих веков русской истории уничтожили огромное количество материальных и духовных ценностей. Но вся

Впрочем, как бы ни обстояло дело с библиотекой в действительности, пусть бы даже она в самом деле сгорела, ее содержимое не представляет собой особенной тайны. Дело в том, что сразу же по смерти Татищева его сын Евграф составил каталог книг и рукописей, оставшихся от отца. Как следует из письма Евграфа Татищева князю И. А. Черкасскому, библиотека была еще в полном порядке в 1752 году¹⁴², и посылаемый при письме каталог соответствовал ее содержимому.

При ознакомлении с этим каталогом бросается в глаза удивительная бедность библиотеки летописями. По существу, таковых лишь три: «Нижнего Новгорода летопись до 1347» (это десятый список второй редакции), «Псковская летопись до 1461» (это седьмой¹⁴³), а также «Ростовская летопись до 1318» (в списке не упомянута, но, вероятнее всего, Ростовская, номер одиннадцатый)¹⁴⁴. Это обстоятельство, однако, не должно нас удивлять – к этому времени большинство перечисленных в главе «О списках или манускриптах» летописей уже было отдано Татищевым в различные собрания: «Новгородский попа Иоанна», «Псковский» и «Нижегородский» манускрипты – в библиотеку Академии наук; там же оказался и «Никоновский». Голицынский и прежде оставался в Архангельской библиотеке князя (и по мнению Татищева, был украден Бироном); «Крекшинский» был возвращен владельцу. Во всяком случае, тех уникальных летописей, которые поколения исследователей так безжалостно сжигают в болдинском пожаре, в библиотеке Татищева не было.

Удивляет разве что отсутствие в каталоге копий этих летописей (хотя наличествуют копии Нижегородского и Псков-

беда в том, что дым этих пожаров часто застилает глаза современным исследователям, не желающим критически подойти к анализу произведений историков XVIII в.» (*Пешич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 2. Л., 1965. С. 157–158*).

¹⁴² См.: *Пекарский П.* Новые сведения о В. Н. Татищеве. С. 48.

¹⁴³ В списке, впрочем, указано, что летопись была доведена до 1468 года (*Татищев*, 4, 48; 1, 124). На самом же деле последняя дата рукописи – 1547 год. Из рукописей исторического порядка в каталоге числился «Хронограф письмен. до 1613», «Александрия письмен.», «Лызлова Скифия, письмен.», «Родословная книга княжеская, письмен.» (*Пекарский П.* Новые сведения о В. Н. Татищеве, прилож. С. 58–59).

¹⁴⁴ См. каталог в: *Пекарский П.* Новые сведения о В. Н. Татищеве, прилож. С. 58.

ского)¹⁴⁵. Отсутствие копии Никоновской летописи, впрочем, объяснить не трудно. Дело в том, что Татищев положил список с нее в основание третьей части «Истории» и именно этот текст неустанно редактировал, дополнял и сокращал, так что копия оказалась полностью переработанной. К моменту составления каталога она уже представляла собой, видимо, рукопись третьей (сохранившей, кстати сказать, заголовок «летописи Никоновской») и четвертой частей «Истории»¹⁴⁶.

Подобную же судьбу можно было бы с некоторой осторожностью предполагать также для Кабинетного и Раскольничьего манускриптов, не указанных в каталоге библиотеки и не найденных в других собраниях. По утверждению Татищева, именно эти два списка были взяты им «за основание» его летописного собрания. «Основание», видимо, нужно понимать в буквальном смысле: список летописи, изготовленный для Татищева, и становился той рукописью, в которую историк начинал вносить правки. Затем полученный результат перебеливался, опять подвергался редактуре, вновь перебеливался и т. д. Таким образом, в процессе работы список, избранный Татищевым за «основание», по существу, уничтожался, превращаясь в соответствующую часть «Истории». Давно уже установлено, что в действительности текст первой редакции «Истории» основан на Радзивилловской летописи для событий XI века и тексте Голицынской – для XII века. Удивительно ли, что этих списков также не находим в ка-

¹⁴⁵ В каталоге значится еще только копия Степенной книги («Из Степенной выписки») (Там же. С. 59).

¹⁴⁶ То, что черновая, еще не правленная Татищевым, рукопись 3 и 4 частей представляла собой точную копию Академического XV списка Никоновской летописи довольно легко убедиться. Это не так очевидно для рукописи 3 части, над которой историк все же успел поработать. Для рукописи 4 части (ее состояние Татищев обрисовал так: «токмо основана и откуду где вносить размечена» (цит. по: *Валк С. Л.* О рукописях четвертой части. С. 5)), в особенности ее окончания, это несомненно. Рукопись 4 части содержит не только буквальный текст Никоновской летописи, но и все дополнительные статьи Академического XV списка, обрываясь на полуслове («и все городы...»), как и соответствующий список. Другие обрывы текста в Академическом XV списке так же точно переданы в рукописи 4 части, ср. «А от тех пошли...» (*Татищев*, 6, 280); «А отъ тѣхъ пошли...» (ПСРЛ 13:302). Отражен в рукописи Татищева дефект текста *Академ. XV* после слов «и отъ Данила Адашева съ товарищи» (см. ПСРЛ 13:298; *Татищев*, 6, 277).

талог? Состав летописей в библиотеке Татищева, таким образом, при ближайшем рассмотрении оказывается вполне закономерным: к моменту смерти у историка оставались только копии тех летописей, которые по разным причинам сыграли второстепенную роль в формировании текстуального облика «Истории» или даже вообще не использовались.

Представление о, так сказать, «технике» работы Татищева над текстом летописей дают сохранившиеся копии второй части Львовской летописи и Степенной книги Василия Урусова¹⁴⁷. Это материалы, предназначавшиеся к использованию, но так и не пошедшие в дело, почему, быть может, и сохранились. (Вообще материалы к неоконченным третьей и четвертой частям «Истории» дают для понимания технической стороны татищевского труда гораздо больше, чем вполне обработанные первая и вторая части.) Как указывает С. Н. Валк, текст Львовской летописи в татищевской копии «занял только левую половину листа, правая же была оставлена для последующей правки летописного текста Татищевым, что он и сделал». Действительно, Татищев правил, заменял слова и фразы, вычеркивал целые страницы, а на правой половине листа дописывал собственный текст.

Интересующая нас рукопись хранится в БАН (16. 12. 12). Она представляет собой довольно внушительных объемов том (814 листов), писанный весьма небрежными почерками нескольких рук. О характере работы Татищева над текстом летописи исследователь пишет:

Татищев изменял и текст рукописи, вычеркивая отдельные слова, выражения и целые куски текста. При этом сокращался малосущественный по содержанию текст: молитвы, сказания о чудесах, предзнаменования и об иконах, богословские отступления летописца, высокопарные эпитеты, взятые из церковной терминологии и т. д. В этом отношении работа Татищева над Львовской летописью вполне совпадает с приемами его работы над другими летописями, на основании которых написаны были первые части «Истории Российской»¹⁴⁸.

¹⁴⁷ Подробнее об этих рукописях см.: Валк С. Н. О составе рукописей седьмого тома. С. 37–39. Выписки из Степенной книги князя Урусова хранятся в РГАДА, ф. 199 (портфели Г. Ф. Миллера, оп. 1, портфель 6/1).

¹⁴⁸ Копанев А. И. Об одной рукописи Татищева. С. 235.

Характерны также и немногие добавления Татищева, содержащиеся в рукописи. Все они сделаны на правом поле листа. И все содержат уникальные сведения¹⁴⁹.

Такой же вид имеет и рукопись выписок из Степенной книги Урусова, «в которой уже были по указанию Татищева изъяты “избыточные речения”, но которая подверглась затем еще дальнейшей правке со стороны Татищева»¹⁵⁰, вычеркивавшего текст порой целыми страницами. По этим «заготовкам» можем, кажется, судить о том, что вообще должны были представлять собою татищевские копии летописей. Видимо, историк изначально заказывал их как рабочие рукописи текста «Истории» и работал сразу по этим копиям. Таким образом, у него, судя по всему, и не должно было существовать, так сказать, «эталонного фонда» летописей, текст которых оставался бы в неприкосновенности и служил для постоянной сверки с текстом «Истории». Допуская это, исследователи существенно модернизируют «творческую лабораторию» Татищева, распространяя на него собственные навыки и нынешние цеховые каноны. Современный историк также работает с фондом летописных копий, только изданных в «Полном собрании русских летописей». Они, разумеется, неизменны и над текстом их историк не властен. Вот это собственное убеждение в принципиальной отделенности фонда источников от текста исследования ученые проецируют на Татищева, предполагая, что и тот создавал, так сказать, «полное собрание летописей» (только рукописное) и хранил его особо для постоянного обращения за справками, сверками или новыми пополнениями.

Но дело, похоже, обстояло иначе. Здесь, конечно, не место детально обсуждать археографические воззрения Татищева; часть наблюдений изложена в предыдущем разделе. Достаточно отметить, что Татищев, с одной стороны, не считал тексты летописей неприкосновенными, допуская возможность подправления языка или прояснения темных мест с целью «лучшего понимания» читателем (что, впрочем, было общепринятой нормой еще и во второй половине века). С другой стороны, свое произведение Татищев

¹⁴⁹ Там же. С. 236–239.

¹⁵⁰ Там же. С. 37–38. Правда, эта копия писана в сплошной лист, но оставлены такие широкие поля, что они вполне позволяли Татищеву вносить необходимые правки и дополнения.

полагал «собранием летописей». Таким образом, между его собственным трудом и текстами источников изначально не существовало непреодолимой пропасти. И летописи, и их «собрание» представлялись Татищеву единым континуумом. Только в этом случае рабочая перспектива историка была обратной: не «собрание» виделось обработкой летописного материала, а этот последний служил подготовительным материалом для татищевского собрания, превосходящего, венчающего, а следовательно, и вполне адекватно заменяющего конкретные летописные тексты. Надо думать, отсюда и отношение Татищева к ним: копии с самого начала изготовлялись лишь для работы и иного значения не имели. Татищев не компилировал текст из одновременно разложенных перед ним всех летописей в свою «Историю». Он последовательно обрабатывал текст копии каждой из летописей и лишь затем вносил дополнения из них в текст той, что была выбрана за основную (и также, надо думать, уже была обработана аналогичным образом).

Кроме прочего, Татищева подвигали к тому и сугубо прагматические соображения. Письма историка наполнены жалобами на скверных переписчиков или даже на невозможность «достать» таковых. Заказывать две копии каждой летописи – одну эталонную, одну рабочую – было бы роскошью, затруднительной и технически, и материально. Копии летописей, которые Татищев предполагал «сделать основанием» своего текста, создавались сразу как рабочие рукописи, а оригиналы их в значительной степени переставали интересовать историка. Рабочие копии постепенно «перетапливались» в текст «Истории».

Коль скоро так, то понятно, почему основные татищевские летописи отсутствуют в каталоге, составленном Евграфом Татищевым. Они уже давно стали «Историей Российской», а ее рукописи не были включены в каталог библиотеки, так как все четыре части (а также остальные авторские материалы к «Истории») Евграф готовился отослать князю Черкасскому¹⁵¹.

¹⁵¹ Валк С. Н. О рукописях третьей части. С. 6–7. Из одного письма Евграфа Татищева, как будто следует, что князю Черкасскому предназначались не только беловые, завершенные копии «Истории», но и все остальные ее рукописи: «Все подлежащие до гистории письма собраны, переписаны и переплетены, иные же подлежат поднесены быть вашему превосходительству без переписки» (Там же).

Если наше предположение о методе работы Татищева справедливо, решается вопрос (занимающий многих исследователей «татищевских известий») о повторном обращении Татищева к его летописям. Возвращался ли историк вновь к подлинным летописным текстам для работы над второй редакцией, чтобы внести оставленные без внимания сведения, вдруг показавшиеся теперь важными? Судя по всему, у Татищева просто не было такой возможности. Списки летописей к моменту создания второй редакции давно уже должны были раствориться в общем тексте «Истории». Состав библиотеки Татищева, в которой отсутствуют главные летописи, подтверждает такой вывод. Как можно судить из письма в Академию наук от 21 декабря 1735 года, в котором историк перечисляет имеющиеся у него рукописи для российской истории, но ни одного из главных своих «манускриптов» не упоминает¹⁵², основные летописные списки уже к этому времени были «перетоплены» в текст «Истории». Не случайно, что практически во всех случаях, когда во второй редакции требовалось уточнить происхождение известия (для которого в первой редакции «манускрипт» не был указан), Татищев расставлял ссылки по памяти, и практически ни разу не угадал.

Таким образом, летописи Татищева, использованные при написании первых двух частей «Истории», в общем, не представляют собой особенной загадки, вопреки широко распространенному мнению. Едва ли не все они определенно опознаются не только как известные летописные тексты, но даже как реально существующие поныне рукописи. Таковыми оказываются: Радзивилловская, Кирилловская (Львовская), Новгородская Иоана (Академический список НЛ), Псковская (НВЛ), Новгородская Крекшина (Владимирский летописец), Никоновская, Нижегородская (Алатырский список Воскресенской летописи). Как увидим далее, Голицынская летопись опознается как Ермолаевский список Ипатьевской летописи. Дискуссионной остается идентификация разве что одной-двух из перечисленных Татищевым рукописей, весьма второстепенных. В создании текстового массива «Истории» они принимали незначительное участие. Относить на счет нетвердо опознанных летописей все без исключения уникальные «татищевские известия», конечно же, невозможно.

¹⁵² Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России. С. 18.

Как показывает наш обзор, из летописей, использованных Татищевым при написании первой редакции, положительно не идентифицируется только Кабинетный манускрипт, следов которого, впрочем, в тексте «Истории» отыскать не удастся. Из летописей, дополнительно использованных при создании второй редакции, трудности возникают с Ростовским и/или Ярославским манускриптами (при этом остается вероятность, что речь идет об одной и той же летописи, по-разному именуемой Татищевым), также принимавшими незначительное участие в формировании текстуального облика «Истории». Здесь не затронут вопрос о Раскольничьей и Голицынской летописях, с которыми многие исследователи склонны связывать большинство уникальных «татищевских известий». Обе считаются утраченными и не поддающимися отождествлению с существующими ныне летописными текстами. На самом деле пессимизм исследователей едва ли оправдан. К идентификации этих летописей и обратимся в следующей главе.

Глава 3

Украинские летописи Татищева («Голицынский» и «Раскольниковый» манускрипты) и «Annales sancti Nestoris» Льва Кишки

1

Спор о том, что именно представляли собой два наиболее важных источника Татищева – Раскольниковый и Голицынский летописи – далеко еще не завершен. Как полагают, именно этим двум летописям Татищев был обязан наиболее интересными, а подчас просто уникальными известиями, в которых усматривают утраченные и сегодня уже недоступные фрагменты летописания XII века.

Еще в начале 60-х годов прошлого столетия, после выхода в свет первого тома труда С. Л. Пештича о русской историографии XVIII века, казалось, что вопрос по крайней мере с одной из них решен если не окончательно, то с довольно высокой степенью вероятности. С. Л. Пештич полагал, что никакой загадки Голицынской летописи нет. Это – хорошо известный и несколько раз привлекавшийся в изданиях Ипатьевской летописи Ермолаевский список, хранящийся в РПБ в Петербурге (F. IV, 231)¹. Свое мнение С. Л. Пештич подтверждал наблюдениями над особенностями рукописи Ермолаевского списка (находящими соответствие в описании Татищевым Голицынского манускрипта), а также некоторыми текстуальными совпадениями между этим списком и «Историей». Материалы детального сличения С. Л. Пештичем обоих текстов, к сожалению, так и не были опубликованы. В изданном же тексте книги С. Л. Пештич ссылается, по существу, лишь на один случай совпадения, отмеченный еще Н. М. Карамзиным: в статье *Ипат* 1158 года (на самом деле, 1159) Рогволд Борисович после успешной кампании дает Всеволоду Глебовичу Стрежев², тогда как у Татищева

¹ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Часть I. С. 256–258.

² ПСРЛ 2:496.

в соответствующем эпизоде фигурирует Туров³. «Из всех списков Ипатьевской летописи замену такого рода находим в Ермолаевском списке», — замечает Пештич⁴. Это действительно так. Вместо Ипатьевского, Хлебниковского и Погодинского «а Всеволоду да Стрѣжевъ» в Ермолаевском находим «а Всеволоду вдасть Туровъ»⁵. Окончательный вывод С. Л. Пештича был сформулирован в самых общих выражениях:

О том, что Ермолаевский список является Голицынской летописью, свидетельствует ее сравнение с текстом 1-й редакции «Истории Российской» по рукописи БАН 17. 17. 11. Достаточно взять издания Ипатьевской летописи, в которых приведены варианты по Ермолаевскому списку, чтобы убедиться в наличии общих пропусков, сокращений и искажений в описании событий на всем протяжении XII в. в ней и в работе Татищева. Но такое текстуальное сравнение одновременно доказывает и то, что Татищев в некоторых случаях исправлял и дополнял чтения Ермолаевского списка по другому, близкому к Хлебниковскому, списку Ипатьевской летописи, но не совпадающему с ним. Таким списком могла быть Раскольниковская летопись, остающаяся загадкой до сего дня⁶.

Но производить самостоятельные сличения охотников не нашлось. Годом позже книги Пештича вышел в свет первый том критического издания «Истории» с довольно обстоятельной статьей М. Н. Тихомирова о летописных источниках Татищева⁷. Тихомиров писал явно в апологетическом тоне, не в последнюю очередь, видимо, заочно полемизируя с выводами Пештича, как известно, не высоко ставившего верность Татищева тексту своих источников. Если Пештич основное внимание уделил Голицынскому списку, лишь вскользь упомянув «загадочный» Раскольниковский, то Тихомиров, напротив, отметив схожесть Голицынского

³ Татищев, 4, 253.

⁴ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Часть I. С. 257.

⁵ ПСРЛ 2, прилож. С. 38 (496, 20–21). Попутно замечу, что никакого особого источника здесь предполагать не приходится, Туров появился в результате простой ошибки писца. По-видимому, первая буква названия города («с») в протографе *Ермол.* была написана как выносная, что писец легко мог принять за окончание предыдущего «да», из чего получилось «вдасть». Тогда «тржѣвъ», особенно если «ж» было выносным, глаз мог легко принять за «туровъ».

⁶ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Часть I. С. 258.

⁷ Тихомиров М. Н. О русских источниках «Истории Российской». С. 39–53.

списка с Раскольничьим, сосредоточился главным образом на этом последнем. Примечательно, однако, что Тихомиров (даже и после сопоставлений Пештича) пытался создать впечатление, будто в Голицынском списке мы имеем дело с некоей утраченной и, следовательно, неидентифицированной летописью, а среди сохранившегося летописного фонда соответствующий текст не отыскивается:

Это был какой-то летописец, доведенный до конца XII в. и носивший такое же заглавие, как и Раскольничий... Точное сличение Татищевского летописного свода с Ипатьевской летописью поможет установить, где кончался Голицынский летописец⁸.

Тихомиров исходил из убежденности в том, что татищевские описания списков совершенно точны, и тексты, атрибутируемые историком двум названным летописям, действительно в них содержались. Особое значение придавалось тому обстоятельству, что, по свидетельству Татищева, Раскольничий манускрипт был писан на пергаменте и «с юсами» (по мнению Тихомирова, это свидетельствовало в пользу его древности). Весьма важным для Тихомирова оказывалось и то, что Раскольничий список оканчивался 1197 годом. Все это позволило исследователю заключить:

Таким образом, мы имеем дело действительно с какой-то рукописью, едва ли более поздней, чем XV в., а вероятнее, и более ранней... С большим вероятием можно предполагать, что Раскольничий манускрипт был той самой летописью, вернее прототипом той летописи, которая нам известна по Ипатьевскому своду, но без его продолжения (Галицко-Волынской летописи за XIII в.) Однако это была не летопись, подобная Ипатьевской, а особый список летописи, предшествовавший Ипатьевскому своду. [...] Перед нами остаток очень древней традиции, только отчасти дошедшей до нас в Ипатьевской летописи и переданной в более полном виде в «Истории Российской»⁹.

⁸ Там же. С. 49. Здесь же следует отметить довольно неуклюжую попытку Тихомирова удревить Голицынскую рукопись, писанную по свидетельству Татищева, «белорусским» письмом». Под ним, как почему-то решил Тихомиров, «Татищев понимал белорусско-украинскую скоропись XV–XVI вв.» Под «белорусским письмом» в XVIII веке, действительно, понимали преимущественно украинскую скоропись, но отнюдь не обязательно «XV–XVI» веков.

⁹ Там же. С. 48.

Именно эту мысль отстаивал в 1970-е годы Б. А. Рыбаков, посвятивший теме загадочных татищевских летописей несколько статей и обширную монографию¹⁰. Он не принял предположения Пештича о тождестве Ермолаевского списка Голицынской летописи, считая его «недоразумением»¹¹. Впрочем, Голицынская летопись интересовала Рыбакова, как и Тихомирова, значительно меньше Раскольничьей. Кратко отметив, что Голицынская летопись, вероятно, содержала более полный вариант того южно-русского свода, который ныне представлен в Ипатьевской летописи¹², основное внимание исследователь сосредоточил на определении объема и характера Раскольничьего списка. На его счет оказалось возможным отнести практически все татищевские превышения известных летописных текстов за XII век. Окончательный вывод Рыбакова звучал так:

Проникнутые единой тенденцией татищевские известия, вероятно, следует возводить к одному из его источников – Раскольничьей летописи, содержавшей, как можно судить по всей сумме приведенных выше выписок, более подробный (и более политически заостренный) вариант Киевской великокняжеской летописи Изяслава Мстиславича¹³.

Б. А. Рыбаков выделил в тексте Татищева за XII век 186 дополнительных известий, «отсутствующих в уцелевшем до наших дней летописном фонде». Практически все эти известия исследователь выводил из реконструируемой им самим «летописи Мстиславова племени», автором которой считал киевского боярина Петра Бориславича. Единственным основанием, позволяющим возводить самые разнообразные дополнительные известия Татищева к единому древнему источнику, исследователь полагал общность их «тенденции» (устанавливаемой, разумеется, из его собственных представлений о времени – персонажах и со-

¹⁰ Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». М., 1972.

¹¹ Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». С. 185.

¹² Впрочем, Рыбаков допускал, похоже, и возможность того, что Голицынская летопись могла быть близкой к Ермолаевскому списку (Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». С. 198).

¹³ Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». С. 226.

бытиях киевской истории XII века). По мнению Рыбакова, идеология всех татищевских известий указывала в едином направлении – они происходят из древней летописи Изяслава Мстиславича и его потомков. «Летопись Мстиславова племени», как назвал этот виртуальный источник Рыбаков, предположительно отразилась в обеих уникальных летописях Татищева – и Голицынской, и Раскольничьей. Однако соотношение их текстов не совсем ясно из исследования. Можно сделать вывод, что Б. А. Рыбаков именно Раскольничью летопись склонен был считать наиболее близкой к авторскому оригиналу Петра Бориславича, тогда как Голицынская, вероятно, прошла дополнительную обработку (сокращение?) в руках выдубицкого игумена Моисея.

Это дает право сделать вывод, что в Голицынской летописи отражена только второстепенная часть летописи «Мстиславова племени» – несколько более полный текст Киевского летописного свода игумена Моисея 1198 г. [...] Основной же массив татищевских известий (159), 85% их, представляющий собой летопись определенной княжеской ветви, мы должны возводить к Раскольничьему манускрипту Татищева¹⁴.

Не в последнюю очередь тщанием Рыбакова и десять лет спустя после выхода книги Пештича ситуация вокруг обеих летописей Татищева все еще представлялась «спорной», если судить по заголовку статьи А. В. Кучкина «К спорам о В. Н. Татищеве»¹⁵. Кучкин лишь отчасти согласился с выводами Пештича, настаивая на том, что Голицынский манускрипт и Ермолаевский список не тождественные, но родственные летописные тексты. Исследователь обнаружил, что у Ермолаевского списка был общий протограф с фрагментами летописи типа Ипатьевской, включенными лаврским экономом Пантелеймоном Кохановским в его «Хронограф». Сравнивая оба текста с текстом «Истории», Кучкин пришел к выводу, что Голицынский список, несмотря на разительное с ними сходство, вместе с тем несколько отличается, что не позволяет отождествить

¹⁴ Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». С. 270. Ср. критику построений Рыбакова в: Данилевский И. Н. Русские земли глазами современников и потомков (XII–XIV вв.). Курс лекций. М., 2000. С. 326–335.

¹⁵ Кучкин В. А. К спорам о В. Н. Татищеве // Проблемы истории общественного движения и историографии. М., 1971. С. 246–262.

его с известными текстами. Выход был найден в предположении, что Голицынский список мог быть близок к протографу Ермолаевского-Кохановского списков.

Не разделили гипотезы Пештича и исследователи библиотеки князя Д. М. Голицына. Занимаясь судьбой книг и рукописей, перечисленных в конфискационной описи голицынского собрания, и идентифицируя многие из них среди ныне существующих собраний, Б. А. Градова, М. Б. Клосс и В. И. Корецкий обозначили числившийся под номером 102 «Летописец Нестора Печерского Руской земли, рукописной, белоруским письмом» (то есть Голицынский манускрипт) как утерянную рукопись¹⁶. Лишь в самое последнее время один из авторов этого исследования пришел к выводам, подтверждающим давнее предположение Пештича:

Хотя в Ермолаевской рукописи вырван впереди чистый лист, на котором обычно проставлялись библиотечные нумерации и приклеивался экслибрис, но принадлежность манускрипта к Архангельской библиотеке князя Д. М. Голицына однозначно определяется буквенным номером 332, проставленным в правом верхнем углу л. 1. Оказывается, тем же самым почерком проставлены буквенные номера на целом ряде Голицынских рукописей..., кроме того, Ермолаевская летопись писана тем же самым писцом, рукою которого переписана рукопись F. IV. 116. Логично допустить, что летописный сборник РНБ, F. IV. 231 был изготовлен в Киево-Могилянской академии специально для просвещенного князя Д. М. Голицына, когда тот в 1711 г. стал киевским губернатором¹⁷.

¹⁶ Градова Б. А., Клосс Б. М., Корецкий В. И. Из истории Архангельской библиотеки Д. М. Голицына // Археографический ежегодник за 1978 год. М., 1979. Приложение. С. 242, 246. Этот вывод Клосс и Корецкий подтвердили несколько позже и в статье, специально посвященной летописным памятникам, использованным Татищевым, см.: Клосс Б. М., Корецкий В. И. В. Н. Татищев и начало изучения русских летописей. С. 7.

¹⁷ Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. // ПСРЛ 2. Изд. 3. М., 1998. С. К. Едва ли можно спорить с этим выводом. Несколько уточнений, однако, необходимы: не стоит думать, что в Киеве начала XVIII века единственным местом переписывания книг была Академия. Это правда, что позже митрополит Арсений Могилянский, например, поручал изготовление копий студентам Академии, но лишь потому, что был ее ректором. Происхождение книг Д. М. Голицына различно. Он заимствовал рукописи из различных киевских монастырей, и крупнейшие из них, как мы знаем, имели свои собственные скриптории. Кроме того, Д. М. Голицын стал в 1711 году, конечно же, не губернатором, а воеводой киевским.

Наблюдения А. В. Кучкина свидетельствовали, как будто, что при любом решении вопроса о Голицынской летописи она принадлежит к числу украинских списков Ипатьевской группы и в конечном итоге должна восходить к Хлебниковскому списку конца XVI века, родоначальнику всего семейства. Но в литературе на долгие годы возобладала тенденция во что бы то ни стало удерживать обе Татищевские летописи (и Голицынскую, и Раскольничью) в области утраченного, а значит, недоступного и таинственного. Действительно, идентификация хотя бы одной из них как реально существующей рукописи могла повлечь за собой весьма серьезные последствия для всей индустрии толкования «татищевских известий». В таком случае можно было бы легко проверить, что из текстов, атрибутируемых Татищевым Голицынскому манускрипту, действительно содержится в нем (то есть в Ермолаевском списке), а что представляет собой плод изобретательности историка. Такая проверка быстро установила бы, что Татищев не всегда честно ссыался на Голицынскую летопись, а раз так, то, следовательно, нет уверенности, что он корректнее ссыался на другие свои источники (например, Раскольничью летопись).

2

Наибольшей загадкой обеих летописей Татищева, конечно же, остается отсутствие в них Галицко-Волынского продолжения Киевской летописи¹⁸. Именно это обстоятельство позволяло не только считать их текстами невероятной древности, но и отрицать возможность их идентификации, поскольку среди сохранившихся списков Ипатьевской группы нет ни одного, в котором Галицко-Волынская часть отсутствовала бы.

В специальной главе «О списках или манускриптах, употребленных к сему собранию» Татищев так описывал Раскольничью летопись:

¹⁸ Именно это обстоятельство К. Н. Бестужев-Рюмин приводил в доказательство того, что Татищев пользовался Киевской летописью, существовавшей еще отдельно от своего Галицко-Волынского продолжения (см.: *Бестужев-Рюмин К. Н. О составе русских летописей до конца XV века*. СПб., 1868. С. 72, примеч. 6).

Второй [манускрипт. – А. Т.] получил я от раскольника в Сибири в 1721-м году, который был весьма древняго письма на пергаменте. И оной для древности наречия и начертания, кроме того раскольника, никто списать не мог. Токмо в том неосторожность с сожалением воспоминаю, что он, списывая для меня, ради лутчаго выразумения, наречии переменял. Сия летопись кончилась в 1197-м году. В нем многих обстоятельств не находилось, которые в других написаны, и противу тому он содержал обстоятельства такие, которые в протчих ни одной не написаны, а наипаче разговоры и причины дел. Заглавие же его: «Повесть временных дей Нестора, черноризца Феодосиева Печерского монастыря»¹⁹.

Наличие имени Нестора в заголовке летописи несомненно идентифицирует ее как один из списков Ипатьевской летописи украинского происхождения и непременно не ранее XVII века²⁰. «Пергамент», конечно, странная подробность, призванная, вероятно, свидетельствовать о древности текста. Но «юсы» (если только это не вымышленная подробность того же плана) несколько не противоречат нашему предположению: на самом деле (и вопреки Тихомирову) это была новая мода украинской орфографии с XVI века. Из описания Татищева не совсем ясно, удалось ли ему воспользоваться оригиналом Раскольничьей летописи или только списком, изготовленным по его заказу. Так же двусмысленно утверждение о «подновлении языка», якобы совершенном раскольником: ведь для того, чтобы установить это, Татищеву пришлось бы детально сличать тексты оригинала и копии, чего, судя по всему, он не был в состоянии сделать.

Происхождение Раскольничьей летописи – один из элементов ее легенды. Старообрядцы и во времена Татищева, и много позже имели репутацию людей, сохраняющих в неприкосновенности древние списки и тексты. В такой среде появление пергаментной рукописи XII века если и не было совершенно естественным явлением, то по крайней мере не казалось вовсе невозможным. Насколько известно, никто из исследователей никогда не подвергал версию Татищева сомнению. Напротив, «раскольничье» про-

¹⁹ Описания обеих летописей тождественны в первой и второй редакциях «Истории», см.: *Татищев*, 4, 47–48; 1, 123–124.

²⁰ Подробнее см.: *Толочко О. П.* «Нестор-літописець»: біля джерел однієї історіографічної традиції // *Київська старовина*. 1996, №4–5. С. 11–35.

исхождение летописи всеми воспринималось как установленное: если где-то и сохранилась столь древняя рукопись, то уж, конечно, только у старообрядцев Сибири. Некоторые исследователи доверяли Татищеву настолько, что пытались повторить его поиски²¹. Безрезультатно.

Вместе с тем мы уже знаем, что по крайней мере в одном случае «раскольниковый» происхождения летописи Татищев сознательно солгал. Он утверждал, что получил «от раскольника в лесу» Новгородскую летопись, тогда как на самом деле украл ее из Сенатской библиотеки (см. главу 2). Это обстоятельство позволяет сомневаться и в том, что «от раскольника в Сибири» – правдивое указание на источник Раскольниковой летописи. Если к этому добавить невозможные детали рукописи, указанные Татищевым, вся история становится проблематичной.

Заголовок Раскольникового манускрипта сегодня безошибочно узнается как нормальный заголовок летописи, ведущей свое происхождение от Хлебниковского списка Ипатьевской летописи. Несколько странно звучит лишь слово «дей» (вместо «лет»), но это традиционно объясняется (даже исследователями, настаивающими на древности летописи²²) как полонизм²³ или даже украинизм²⁴. В самом деле, в билингвальной ситуации Киева XVII века полонизм выглядит гораздо более уместным, нежели в начале XIII века или в старообрядческой общине начала XVIII века. Такого рода полонизмы в заголовках летописей украинского происхождения, впрочем, неизвестны. Скорее, это неологизм (или индивидуальный полонизм) Татищева. Стоит заметить, что, по свидетельству Татищева, это слово входило в заголовки не только

²¹ Устное сообщение Р. Г. Пихои. Исследователь заподозрил, что необычно жесткое преследование Татищевым (предположительно, человеком равнодушным к мелочным вопросам веры) старообрядцев было вызвано ничем иным, как попыткой разыскать среди конфискованного имущества древние летописи и, быть может, даже отыскать оригинал Раскольниковой летописи. Надо полагать, поиски Татищева оказались бесплодными, как не увенчались успехом и поиски Р. Г. Пихои отыскать летопись среди рукописей старообрядцев.

²² Например, М. Н. Тихомировым.

²³ Так предполагал, например, Шахматов, см.: *Шахматов А. А. Повесть временных лет*. Ч. I. Вводная часть. Текст. Примечания. СПб., 1916. С. XVIII.

²⁴ См.: *Яценко Б. М.* Українські джерела «Історії Російської» В. М. Татищева. С. 53.

Раскольничьей и Голицынской летописей, но, например, и первого в списке манускриптов – Кабинетного: «Времяник русских дей и како начася Руская земля и князи начаша княжити»²⁵. Значит, слово это было «близко» Татищеву²⁶.

Но действительно ли оно читалось в заголовках Голицынской и Раскольничьей летописей? Позволим себе усомниться. Если Раскольничья остается пока загадкой, то заголовок Голицынской (Ермолаевского списка) известен. Он довольно своеобразен: «Починаютьсѧ повѣсти временныхъ: Нестера черноризца теодосіева монастыра Печарского ѿкъдѣ есть пошла Рускаѧ земля» (НБР F. IV, 231). Этот заголовок содержался уже в протографе Ермолаевского списка, как можно судить по идентичному заголовку списка Бундура²⁷. То есть в заглавии доступной Татищеву летописи отсутствовало слово «лѣтъ», что и позволило ему заполнить лакуну по своему разумению – словом, которое звучало бы не вполне обычно и по возможности архаично²⁸. Но мы на подлежащее обратимся.

«Надписание» Раскольничьей летописи, а также момент ее окончания заставляют предполагать близкое сходство с Голицынским манускриптом, описанным Татищевым под номером 4:

Из библиотеки князя Дмитрия Голицына, писанной белорусским письмом, надписание имеет равно второму [Раскольничьему. – А. Т.]. В нем многое находилось обстоятельнее и дела сверх тех написаны. И сей бы мог за лучший почестся, токмо и в нем многое разтеряно, знатно, с чего оной списыван, тот поврежден был, ибо на полях того же писца рукою приписывано тако: «зде нечто проронено».

²⁵ Татищев, 4, 47.

²⁶ Это действительно так. В «Предъизвещении» ко второй редакции, рассуждая о способах писать историю, Татищев специально выделяет такой жанр, как «деи»: «Третье разделение от порядка, яко некоторые ведут дела одной области по другой, хотя дела иногда общие в них и пресекают периодами или различием времен, и сии точно деи имяются [курсив мой. – А. Т.]» (Татищев, 1, 82). Надо сказать, Татищев охотно употреблял полонизмы, все еще модные в его время. Среди таковых стоит указать, например, «шляхетство» (дворянство), «ракош» (вече, народное волнение), «пансер» (брони).

²⁷ Починаютьсѧ повѣсти време(н)ныхъ: Нестора черноризца теодосіева монастыра Печарскаго ѿкъдѣ ест пошла Рѣскаѧ земля и кто в ней поча(л) перве(й) княжѣти и ѿкъдѣ Рѣскаѧ земля стала е(ст) (БАН 21. 3. 14).

²⁸ Можно также предположить, что «дѣй» произошло из плохо прочитанного «лѣт» с выносной т, принятой за пасерок, что, впрочем, менее вероятно.

Он кончится в 1198-м году, но окончание его утрачено, а потом 19 лет спустя нечто непорядочно новейшее выписано. У сего весьма любопытного министра [Дмитрия Голицына. – А. Т.] многое число таких древних книг собрано было, из которых при описи разтащено, да и после я по описи многих не нашел, но ведал, что лучшие бывшей герцог Курлянской [Бирон. – А. Т.] и другие растащили²⁹.

Указанные Татищевым особенности Голицынской рукописи несомненно ведут к спискам Хлебниковской группы. Так, дата речи Моисея Выдубицкого – 1198 год – характерна именно для списков Хлебниковского типа (в Ипатьевском – 1199-й)³⁰. Более того, в самом Хлебниковском списке в отмеченном Татищевым месте (то есть между Киевской и Галицко-Волинской летописями) и тоже на поле есть приписка идентичного смысла: «тѣм много чого(с) не маш» (л. 303)³¹. В Ермолаевском же списке эта приписка развита далее: «Тѣмъ перестѣплено лѣтъ ѿі»³². В списке Марка Бундура 1651 года (БАН 21. 3. 14) находим совершенно тождественную приписку: «Тѣ(т) престѣплено лѣ(т) ѿі» (л. 174)³³.

²⁹ Татищев, 4, 48; 1, 124.

³⁰ ПСРЛ 2:708, вар. 55–55.

³¹ См.: The Old Rus' Kievan and Galician-Volhynian Chronicles: The Ostroz'kyj (Хлебников) and Četvertyns'kyj (Pogodin) Codices [=Harvard Library of Early Ukrainian Literature. Texts. Vol. VIII]. Cambridge, MA, 1990. P. 307.

³² ПСРЛ 2. Прилож. С. 83. На самом деле, это довольно странное замечание: последняя дата Киевской летописи 1199 год, а первая дата *ГВл* – 1205-й, что составляет 6 лет разницы, но никак не 19. Пештич заметил по этому поводу: «Что дало повод неизвестному автору писать о пропуске 19 лет – это нам непонятно» (*Пештич С. Л.* Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 258). Дело, однако, в том, что во всех списках Хлебниковской группы, включая Ермолаевский, в *ГВл* отсутствует хронологическая сетка. Таким образом, копиист Ермолаевского списка, подталкиваемый припиской своего оригинала, не имел возможности точно установить, сколько же лет «преступлено» в действительности. О возможном источнике его ошибки см. ниже.

³³ К Ермолаевскому списку ведет и отмеченная Татищевым особенность: обилие помет о пропусках. Такие пометы, действительно, во множестве разбросаны на полях *Ермол.* (ср.: чего(с) недостаетъ (л. 105 первой паг.), чого(с) нема(ш) (л. 117 об.), що(с) помешано (л. 137 об.), чого(с) нема(ш) (л. 162), чого(с) нѣтъ (л. 186 об.), чого(с) недостае(т) (л. 23) и др. Иногда такие ремарки сопровождают пропуск нескольких строк текста. Все они, впрочем, сделаны не самим писцом *Ермол.*, но (поскольку все они присутствуют в списке Бундура) уже содержались в его протографе. Тот же, в свою очередь, руководствовался аналогичными (но гораздо более редкими) пометами такого рода, сделанными в *Хлебн.* Ср.: в *Хлебн.* чого(с) много не е(ст) (л. 260 об.), повторенную в списках Бундура и *Ермол.*

Пештич счел это решающим свидетельством в пользу того, что Татищев пользовался собственно Ермолаевским списком. Галицко-Волынскую летопись, содержащуюся в Ермолаевском списке, Татищев просто не заметил:

Причиной для утверждения Татищева об утрате окончания, пропуске 19 лет и внесения «нечто непорядочного и новейшего» явилось, по-видимому, то, что Татищев Ермолаевскую летопись имел в списке. Список был сделан для Татищева, по возможности точный, но когда была окончена переписыванием I часть летописи, то II часть была оставлена как «нечто непорядочное и новейшее». Такое заключение о Галицко-Волынской летописи Татищев сделал, по всей вероятности, не видев оригинала³⁴.

Это весьма вероятное предположение нуждается, однако, в уточнении. Надо полагать Татищев все же видел оригинал и указывал копиисту, что именно переписывать, иначе – располагай он только списком, не имевшим галицко-волынского происхождения, – откуда бы ему знать, что после пропуска в 19 лет следует «нечто непорядочно новейшее»? Татищев даже пытался после падения Голицына разыскать оригинал в Архангельской библиотеке. В любом случае очевидно, что он знал содержание последующих статей Голицынского списка и отмечал это в комментариях. Вот как звучит соответствующий комментарий к предварительной (несохранившейся) редакции «Истории»:

Похвальное слово о Рюрике и его княгине находится подробнее в Голицынском манускрипте, но так как *окончание его утеряно* [курсив мой. – А. Т.], то я оттуда выписал коротко только необходимое³⁵.

Аналогичного содержания примечание к последней статье Киевской летописи содержится и в первой редакции:

Сия похвала Рюрика и княгини Анны в манускрипте Галицынском пространно писана, но понеже *окончание утрачено* [курсив мой. – А. Т.], того ради я, взяв нужнейшее, сократил. В следующих же годах во оном из протчих продолжено, в которых о Червенской Руси и Волыни, якоже и польских дел, мало или кратко и не весьма упоминается³⁶.

³⁴ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 258.

³⁵ Татищев, 7, 140.

³⁶ Татищев, 4, 457. Такой же комментарий должен был содержаться и во второй редакции, но Татищев решительно сократил его (впрочем, без ущерба для

Таким образом, Татищев совершенно определенно говорит, что окончание рукописи было утрачено, и о Воляни (главная тема Галицко-Волинской летописи!) он нашел только краткие заметки.

Раскольниковый же манускрипт заканчивался годом ранее Голицынского, в 1197 году, и тоже, по мнению Татищева, утратил окончание, как следует из специального примечания³⁷.

Есть основания полагать, что в какой-то период Ермолаевский список не имел Галицко-Волинского продолжения или же был переписан с протографа, в котором эта часть отсутствовала. Действительно, после 220 листа, между киевской и галицко-волинской частями, в Ермолаевском списке вставлено три чистых листа, при этом, как отмечал А. А. Шахматов,

та часть рукописи, которая содержит летопись до указанной вставки трех листов, имеет старинную нумерацию листов церковнославянскими цифрам (ѧ – ѿк); а остальная часть, содержащая летопись Галицко-волинскую, а также следующие за ней статьи, занумерована особо арабскими цифрами (1–92)³⁸.

Ермолаевский список обоснованно считается копией Хлебниковского, но сближение их текста произведено Шахматовым в части *ПВЛ* и Киевской летописи. Сверка в галицко-волинской части не производилась, а эта часть несет в себе следы иного происхождения³⁹. К сожалению, новейшее кодикологическое описание Ермолаевской рукописи также не помогает разрешить этот вопрос⁴⁰. Зависимость Ермолаевского списка от кодикологических особенностей Хлебниковского (перепутанность листов,

смысла), см.: *Татищев*, 3, 256, 304 вар. 61–61. Для нас, однако, интересно, что в окончательной редакции примеч. 565 вычеркнуто все, что относилось к характеру текста, продолжавшего летопись после ее окончания.

³⁷ *Татищев*, 4, 457; 3, 256.

³⁸ *Шахматов А. А.* Предисловие // ПСРЛ 2. Изд. 2. СПб., 1908. С. XIV.

³⁹ Хотя *Ермол.* вполне естественно попадает в число списков, ведущих свое происхождение от *Хлебн.*, интригующей его чертой (также как и «Киево-Печерского списка», выявленного Кучкиным в хронографе Пантелеймона Кохановского) может считаться большое количество чтений отсутствующих в *Хлебн.-Погод.*, но находящихся себе объяснение в *Ипат.* Это обстоятельство заставляло предполагать, что текст *Ермол.* был сверен с текстом какого-то «древнего» списка Ипатьевской летописи.

⁴⁰ Б. М. Клосс отмечает только, что рукопись писана одним почерком и что в ней встречается две филигранные начала XVIII века, но распределение водяных знаков не указывает (см.: *Клосс Б. М.* Предисловие к изданию 1998 г. С. К).

не замеченная копиистом) прослежена Клоссом до 139 листа *Хлебн.*, то есть также внутри Киевской летописи⁴¹. Между тем, начиная с 6 листа второй пагинации, то есть в Галицко-Волынской летописи, начинается, кажется, иной, более крупный и небрежный почерк. Заметна и смена бумаги (филигрань с гербом Амстердама появляется только в самом конце рукописи). Это, конечно, не означает, что тексты Киевской летописи и *ГВл* переписывались в *Ермол.* из разных источников. Но это, похоже, свидетельствует о том, что в XVII веке их различали как самостоятельные памятники и придавали им различное значение.

Мысль о том, что Киевская и Галицко-Волынская летописи представляют собой два разных памятника, вероятно, подсказала приписка в конце Хлебниковского списка о предположительно большом пропуске. В списке Бундура вслед за припиской аналогичного содержания оставлен незаполненный лист, в Ермолаевском – уже три. Оба списка не самостоятельно придумали такое разделение: они отражают особенность общего, более раннего протографа.

Видимая сегодня, эта граница между Киевской и Галицко-Волынской летописями должна была бросаться в глаза и Татищеву или его копиисту. В наиболее раннем описании Голицынского списка, в предварительной редакции, Татищев был куда более конкретен:

Этот манускрипт кончается 1198 годом, но собственно его конец утрачен, и только 19 лет спустя *кое-что было выписано из Стрыйковского* [курсив мой. – А. Т.]⁴².

Именно это может объяснить, почему Татищев решил оставить без внимания текст *ГВл*, который, судя по всему, не распознал как летописный. Первая статья *ГВл* повествует о смерти Романа Мстиславича, о чем историк уже ранее знал из «Хроники польской» Мацея Стрыйковского. При беглом просмотре Татищев, должно быть, принял это и последующие сообщения рукописи за выписки из польского историка. Ошибка, которую

⁴¹ Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. L.

⁴² Татищев, 7, 58.

сделать было тем легче, что в редакции Хлебниковского списка *ГВл* не разделена на погодные статьи и визуально не сразу опознается как привычный вид летописи. Ошибка Татищева тем более вероятна, что в *Ермол.* (а также и в списке Бундура) первая статья *ГВл* сопровождается припиской, прямо апеллирующей к хронике Стрыйковского:

к(з) Рома(н) мона(р)ха все(я) Рѣскиа земля ѿбили Ляхи ро(к) 1205
по(д) Завихвосто(м) (РНБ F. XVII, 231, л. 175).

Таким образом, можно предполагать, что в XVII веке внутри Хлебниковской группы существовали списки, в которых Галицко-Волынская часть либо была представлена как отдельный от остальной летописи памятник, либо отсутствовала вовсе. Отражением именно такой традиции предполагаем Раскольничий и Юлицынский списки Татищева. Что эта традиция действительно существовала, доказывает рукопись, в точности соответствующая составу Татищевских летописей и при том синхронная им.

3

В Центральном государственном историческом архиве во Львове, в фонде консистории греко-католической митрополии сохранилась рукопись, некогда принадлежавшая униатскому митрополиту Льву Кишке⁴³. Рукопись представляет собой конволют in folio на 779 страниц с материалами довольно пестрого, но главным образом исторического содержания. Состав сборника таков. 1) На первых 27 нумерованных листах содержатся латиноязычные заметки историко-географического содержания, главным образом выписки и комментарии древних авторов. 2) На с. 1–131 находится текст, озаглавленный «*Annales S. Nestoris*». 3) С. 132–226 заполнены заметками к истории церкви, почерпнутыми из различных источников. 4) На с. 227–238, in quarto, отличным почерком – фрагменты речей полемического характера. 5) На с. 239–490 – краткие жития (собственно, биографии) некоторых восточнославянских святых (кн. Ольги, св. Владимира, Бориса и Глеба, кн. Судислава, кн. Игоря Ольговича, ошибочно названного *Vsevolodi principis et monarchis Kioven[sis]*

⁴³ ЦГИА Украины во Львове, ф. 201, оп. 45, ед. хр. 413.

filii, св. Пракседы, Рюрика Мстиславича – на самом деле, Ростиславича, св. Мефодия, св. Ефросиньи, св. Кирила, Войшелка, св. трех мучеников литовских), а также краткие латиноязычные биографии примечательных василиан числом триста девяносто восемь. 6) На с. 491–767 – материалы к истории церкви с заметками рукою Льва Кишки. 7) «Dyskurs statystyczny Ziemianina z Respublikanem o Interesie Ordynacyi Ostrogskiey», отличным от основного почерком. Судя по тому, что различные составляющие сборника писаны на бумаге разного сорта и формата несколькими различными почерками, ее нынешний вид – это результат механического соединения разрозненных материалов под одним переплетом.

Интересующий нас текст составляет, собственно, вторую часть сборника, озаглавленную «Annales S. Nestoris»⁴⁴. Эта часть рукописи писана на бумаге одного сорта (две разновидности филигранный буквы М и С в гербовом щите под короной) довольно небрежным курсивным почерком начала XVIII века. Рукопись – автограф Льва Кишки⁴⁵. Об истории рукописи известно мало. В середине XIX века она принадлежала канонику перемышльской капитулы Лавровскому⁴⁶. В 1880-е годы рукопись числилась среди собрания библиотеки греко-католической капитулы Перемышля⁴⁷. Как и почему рукопись оказалась во Львове, можно только гадать⁴⁸.

⁴⁴ Существует копия 1853 года, выполненная по заказу хранителя рукописей Оссолинеума Августа Белевского и хранящаяся ныне в Львовской научной библиотеке НАН Украины им. Стефаника (ЛНБ НАНУ, ОР, ф. 5, оп. 1, ед. хр. 2110/3). Должен здесь исправить собственную ошибку, допущенную в одной из предыдущих публикаций (Толочко О. П. «Нестор-літописець»: біля джерел однієї історіографічної традиції). Десять лет назад, когда мне была известна только копия Белевского, а оригинал, казалось, утрачен, история рукописи представлялась в совершенно превратном виде, не в последнюю очередь благодаря записке Белевского, предпосланной копии.

⁴⁵ Приношу благодарность Наталье Шестаковой (ЦГИА Украины во Львове) за помощь в определении почерка.

⁴⁶ Как это становится ясно из весьма краткой характеристики данной рукописи Августом Белевским на первых нумерованных листах копии из Оссолинеума (ЛНБ НАНУ, ОР, ф. 5, оп. 1, ед. хр. 2110/3).

⁴⁷ Hauser Leopold. *Monografia miasta Przemyśla*. Wyd. 2. Przemyśl, 1991. S. 14–15.

⁴⁸ Пользуясь случаем, приношу благодарность В. Александровичу, который после моих безуспешных попыток отыскать оригинал рукописи Кишки (долгое время мне была известна лишь копия Оссолинеума) посоветовал обратить внимание на рукопись из коллекции греко-католической консистории.

Автор рукописи – Лев Кишка (1668–1728) – довольно примечательная личность в истории греко-католической церкви. Он родился в Ковеле на Волыни и при крещении получил имя Лука. В 1683 году вступил в орден василиан и затем десять лет посвятил образованию, получив степень доктора теологии в Риме. По возвращении в Речь Посполитую был профессором риторики и философии в василианской школе во Владимире-Волынском (1694–1696), затем проповедником монастыря Св. Троицы в Вильне и одновременно секретарем ордена василиан. В 1703–1713 годах Кишка был протоархимандритом (генералом) ордена, в 1711-м стал епископом Владимирским и Брестским, а в 1713-м – греко-католическим митрополитом Киевским⁴⁹. Теолог и проповедник, Кишка знал несколько языков, много печатался, по-русски и по-польски, был решительным сторонником латинизации униатской церкви, инициатором известного собора 1720 года в Замойсте, реформировавшего литургические и организационные разногласия в духе сближения с католицизмом. К сожалению, такая богатая биография не проливает свет на причины, побудившие Кишку предпринять перевод летописи на польский язык, как и на то, где и когда попал к нему в руки список летописи. Не проясняет вопрос и состав сборника, в котором ныне находится перевод. Его материалы собирались в течение длительного времени, и если первая часть (выписки из древних авторов) может отражать преподавательскую деятельность Кишки во Владимирской школе (1694–1696), то прочие материалы (биографии василиан, заметки по истории униатской церкви) могли накапливаться на протяжении его выдающейся карьеры администратора ордена.

«Анналы св. Нестора» представляют собой несколько сокращенный польский перевод летописи типа Ипатьевской. Как будет показано ниже, оригиналом перевода послужил текст типа Хлебниковского списка или даже сам Хлебниковский список. Но наиболее привлекательная для нашей цели черта «*Annales*» состоит в том, что подобно татищевским летописям, текст Ипатьевской летописи завершается здесь речью Моисея Выдубицкого, то есть

⁴⁹ Биографические данные Льва Кишки, а также наиболее существенную библиографию содержит *Polski słownik biograficzny*. Т. XII. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1966–1967. S. 511–512.

последней статьей Киевской летописи. Галицко-Волынского продолжения «*Annales sancti Nestoris*» не содержат.

«Анналы» предоставляют редкостную (по сути, уникальную) возможность расширить круг текстов, традиционно привлекавшихся в дискуссии о татищевских летописях, и придать некое «текстуальное» основание суждениям об их составе и о характере известий, возможно в них содержавшихся. До сих пор убежденность в том, что татищевские летописи утеряны безвозвратно, и ни один из существующих летописных памятников не отражает сколько-нибудь полно их состав, по существу, исключала возможность текстологического изучения. Исследование замыкалось в пределах «Истории», и единственным критерием для оценки источниковой надежности «татищевских известий» были наблюдения над самим текстом Татищева да еще неясные ощущения «вероятности» и «правдоподобности» сообщений. «Анналы св. Нестора» позволяют наконец разомкнуть этот порочный круг.

Поскольку «*Annales*» практически не введены в научный оборот⁵⁰, прежде чем перейти к сопоставлению их с «Историей», стоит подробнее остановиться на характеристике памятника.

Судя по многим особенностям рукописи, она представляет собой черновой оригинал перевода, выполненного Кишкой непосредственно по летописному тексту. В пользу этого (кроме общей небрежности и поспешности почерка) свидетельствует характерное членение листа на две половины, при котором текст вписывается на левой части, а правая оставлена для возможных поправок и комментариев. Действительно, в ходе работы Кишке неоднократно приходилось вносить на правой половине листов дополнения и поправки к основному тексту. Кроме того, как увидим далее, оригинал, с которого Кишка делал перевод, был во многих отношениях неисправен: в нем, например, были перепутаны листы. Иногда Кишка замечал это и пытался разметкой или внесением текста на правых половинах листов восстановить изначальный порядок текста, впрочем, почти всегда неудачно. В большинстве же случаев сбой текста в оригинале остались незамеченными для автора перевода. Наиболее же очевидные лакуны Кишка отмечал ремарками типа *multa desunt* или *hic aliqua desunt*,

⁵⁰ Имеются лишь беглые ссылки на текст у Ф. Селицкого и Р. Лужного.

либо же *duo anni desunt* (если мог определить объем утраты). То, что по крайней мере часть ремарок подобного содержания сделана самим Кишкой в процессе перевода, а не, например, перенесена им механически из уже существующего перевода, доказывают следующие примеры. Обнаружив обрыв текста в статье 976 (991) года (о происхождении этого пропуска – ниже), Кишка заметил: «Poty znalazłem, a dalej tego błazeństwa nie znasza Nestorze i o dalszej transakcyje po krzcie niemasz u tegoż. To lylko co następuje jest...», – и возобновил передачу летописного текста (с. 20). Заметив в статье 1086 (1099) года, посвященной Владимиру Мономаху, небольшую вставку о св. Владимире (в летописи под 997 годом), Кишка пишет: «Quid sequitur nescio de quo dicat an de hoc Vlodimiro an de S.Vlodimiro» (с. 44). Продолжение той же статьи после вставки Кишка принял за начало новой статьи (1088 года), но на всякий случай отметил, перед тем, как продолжить перевод: «Multa desunt: hoc autem habetur... » (с. 44). Иногда переводчик сохранял звучание оригинала, отмечая для читателя такие случаи ремарками типа: «in hoc verba dicit Nestor» (с. 19). Некоторые ремарки выглядят как заметки, сделанные переводчиком для себя, – например, пытаясь расставить текст в правильном порядке, Кишка указывает: «sub Rostislao», или: «sub Rostislao (videatur bene annus)» (с. 90 прав.).

Как уже сказано, «*Annales sancti Nestoris*» суть незначительно сокращенный перевод летописи, близкой или тождественной Хлебниковскому списку. Уменьшение объема достигнуто за счет пересказа (впрочем, весьма близко к оригиналу) некоторых известий, но не за счет сокращения целых известий или годовых статей. Таким образом, «*Annales*» довольно полно и последовательно передают текст своего оригинала, разве что, следуя моде XVII века, Кишка разбил текст летописи на главы, которым дал латинские заголовки (в основном соответственно княжениям киевских князей). Единственной вольностью, допущенной переводчиком, оказываются ссылки на «Церковные анналы» Цезаря Барония, – с их хронологией Кишка сверял хронологию Нестора⁵¹, которую, надо сказать, ставил невысоко, порой не удерживаясь от ремарок соответствующего

⁵¹ Первая такая ремарка относится к известию летописи о крещении болгар императором Михаилом, по поводу чего Кишка заметил: *sed de hoc melius vide*

содержания⁵². В целом же интервенции Кишки в текст летописи минимальны и сосредоточены на достаточно ограниченном участке текста (первые 20 страниц, что не выходит за пределы известий X века)⁵³.

Недоверие к летописной хронологии возникло у Кишки во время перевода известной статьи 6360 (852) года, с расчетом лет от сотворения мира до смерти Святополка Изяславича⁵⁴. Обнаружив погрешность в вычислениях⁵⁵, Кишка заметил: «sed hoc computatio est falsa» и заключил: «Dla tego odstąpiwszy S.Nestora liczbę w latach, jako omylną, swoją tu lubo z pracą dojszcignoną kłaść będę» (с. 4). Следующую статью Кишка датировал 845 годом (вместо 858-го в летописи), откуда и разница в датировках на протяжении всего текста в 13 лет (к концу летописи по разным причинам накопилось даже 19 лет).

Наиболее существенным пополнением летописного текста, впрочем довольно деликатным, на незаполненных правых сторонах листов, стал сокращенный пересказ церковного устава Владимира (помещен против статьи 976 (991) года (с. 20 прав.)) и Ярослава (помещен против статьи 1006 (1018) года (с. 23 прав.)). В обоих случаях само размещение дополнений давало понять, что они не суть части летописного текста, но лишь дополнительные

Baronium, errat enim Nestor (с. 5); следующая за ней также относится к известию о крещении болгар (в летописи под 6377 годом): sed hoc est falsum, bo podług Baroniusza to się stało An. 866 vel 867 (с. 6). Относительно известия 6410 года о болгарско-венгерской войне Кишка замечает: Baroniusz tę wojnę kładnie do A. 893 (с. 7). Наконец, последнее замечание Кишка сделал относительно истории Ольгиного крещения (согласно летописи, ее крестил патриарх Феофилакт): Baroniusz mówi, że jest okrzyczona Ano 958 od Poliewkta patriarchi (с. 12). Еще одно исправление летописной хронологии Кишка делает со ссылкой на Синкелла: tanał ten pokoj, jako Nestor mówi, sub Joanne Zemisce (ale ten nastał panować 970 An) coram Swingeldo Theofilo Syncello in Iulio Indict. 14 (с. 14).

⁵² Например: Nestor mówi 33 sed falso, nisi deberet ponere mortem ellius anno 903 (с. 9); sed non invenit in Nestore (с. 19); non addit Nestor sibi (с. 20).

⁵³ Единственный существенный случай (кроме отмеченных) – наименование греческой жены Ярополка Святославича «василианкой» (с. 15, 16), пропустительное для генерала ордена.

⁵⁴ ПСРЛ 2:12–13.

⁵⁵ Надо заметить, что подобного рода вычисления точной даты сотворения мира были всеобщей модой XVII века; с увлечением занимался ими такой современник Кишки, как св. Димитрий Ростовский, оставивший внушительное количество рукописей хронологического содержания.

материалы к истории. Трудно сказать, откуда именно заимствованы тексты (в списках Ипатьевской группы Кишка очевидным образом не мог бы на них натолкнуться), сам же переводчик довольно неопределенно рекомендовал: «vide in volumine plura» (с. 23 прав.). Следует, однако, отметить, что оба текста, действительно, существовали во множестве списков в сборниках различного типа и были легко доступны для церковного иерарха⁵⁶.

Как отмечалось, оригинал летописи, с которого Лев Кишка делал свой перевод, к началу XVIII века пребывал уже в весьма плачевном состоянии. Множество листов, особенно в части за середину XII века (известия рубежа 1140-х – 1150-х годов) находились не на месте. Не располагая удобным изданием Ипатьевской летописи, Кишка, конечно же, мог только заметить непорядок (и, действительно, заметил), но не исправить его. Ориентацию в тексте осложняло то обстоятельство, что статьи 1149, 1150 и 1151 годов – где в оригинале наблюдалась особенная путаница – суть наиболее объемные годовые статьи Киевской летописи (8,5, 9 и 10,5 листов Ипатьевского списка соответственно), а отсутствие годовой сетки крайне затрудняет восстановление нормального порядка листов. Сегодня, конечно, такая операция требует только затрат времени, но не представляет собой технических трудностей. Ниже мы еще вернемся к происхождению этих перестановок текста у Кишки.

Кроме перестановок текста, из-за путаницы листов в самом списке Кишки (как далее будем называть тот список летописи, с которым работал митрополит), в переводе обнаруживаются перестановки текста, отражающие состояние его протографа. Для нас, разумеется, они представляют наибольший интерес, поскольку позволяют установить происхождение списка Кишки, его место среди других списков Хлебниковского типа и даже довольно точную дату его составления.

Для того, чтобы определить место списка Кишки среди рукописи Ипатьевской группы, следует кратко остановиться на

⁵⁶ Подобной же логикой руководствовались многие летописцы и до Кишки. Известно, например, что текст Правды Ярослава был внесен в летописи новгородского происхождения также по напрашивавшейся подсказке летописного текста.

истории и последовательности их создания. Старейший список – Ипатьевский – традиционно датируется временем до 1425 года и составляет, так сказать, класс сам по себе. Все остальные списки летописи так или иначе восходят к одному списку-родоначальнику – Хлебниковскому. А. А. Шахматов полагал, что «по почерку и бумаге [список. – А. Т.] относится к XVI веку»⁵⁷. Недавно Б. М. Клосс уточнил эту датировку, указав (тоже на основании почерка и бумаги), что «основная часть рукописи писана в конце 50-х – начале 60-х годов XVI в.»⁵⁸. Есть основания полагать, что Хлебниковский список был создан в Печерском монастыре, но в какой-то момент покинул Киев (в начале XVII века им обладал некий «наместник Устецкий», затем – молдавский логофет Витолд Мароц). Устье – подольское владение семьи Могил, а Витолд Мароц начинал карьеру как клиент этого семейства⁵⁹. Существует, таким образом, возможность, что новое – и сенсационное – появление Хлебниковского списка в кругах киевской интеллигенции в 20-х годах XVII века каким-то образом связано с восходящей звездой Петра Могилы⁶⁰. Впрочем, первые документальные свидетельства того, что в Киеве стали читать Хлебниковский список, относятся только к началу 1630-х годов⁶¹.

23 марта 1621 года в Животове, владении князя Стефана Святополка-Четвертинского, с Хлебниковского списка была снята первая копия, известная ныне как Погодинский список⁶². К моменту копирования Хлебниковский список пришел в весьма плохое состояние, многие листы в нем были перепутаны, что и

⁵⁷ Шахматов А. А. Предисловие. С. VIII.

⁵⁸ Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. G, М.

⁵⁹ Подробнее см.: Мицько І. Рец. на: Староруські Київський і Галицько-Волинський літописи: Острозький список (Хлебніковський) і список Четвертинського (Погодинський) // Матеріали засідань історичної та Археографічної комісії НТШ у Львові. Львів, 1994. С. 109.

⁶⁰ См.: Толочко О. П. Нестор-літописець. С. 31. Эту же мысль повторил Клосс (Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. М), к сожалению (как и в некоторых других случаях), без ссылки на источники своих сведений.

⁶¹ Среди таковых, конечно же, необходимо назвать пометы Сильвестра Коссова и тот факт, что «Патерикон» Коссова был первым печатным изданием, сославшимся на «хронику Нестора». Б. М. Клосс дополнительно идентифицировал почерк исправлений на первых листах рукописи как почерк Петра Могилы (Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. Н.).

⁶² Шахматов А. А. Предисловие. С. XIII; Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. J.

отразилось в Погодинском списке, копировавшем текст своего протографа сплошь⁶³. Однако позже Хлебниковский список подвергся повторной брошюровке, порядок листов был восстановлен, но все же некоторые листы ныне отсутствуют. В какой-то момент в Хлебниковском списке появились вставные листы (130–131, 224–225, 332–333), заполненные новым почерком XVII века⁶⁴.

4 мая 1651 года в киевском Никольском Пустынном монастыре был создан так называемый список Яроцкого⁶⁵, иначе известный в литературе как список Марка Бундура, по имени копииста (БАН 21. 3. 14)⁶⁶. Наконец, в начале XVIII века был создан Ермолаевский список. Эти два списка настолько близки между собой, что Ермолаевский даже воспроизводит все индивидуальные приписки на полях списка Бундура. Однако, как полагает Б. М. Клосс, Ермолаевский не переписан со списка Бундура, а оба они восходят к общему протографу и в конечном итоге – к Хлебниковскому списку, поскольку повторяют пропуски в его тексте, из-за утраты листов⁶⁷. Существенное различие между ними, однако, в том, что в списке Яроцкого текст новых, писанных почерком XVII века, вставных листов Хлебниковского списка отсутствует, тогда как в Ермолаевском он читается.

Существование еще нескольких списков (вероятно, утраченных) можно документировать с довольно высокой степенью вероятности⁶⁸ и в некоторых случаях даже представить их отношение к спискам сохранившимся.

⁶³ Шахматов А. А. Предисловие. С. XII.

⁶⁴ Шахматов А. А. Предисловие. С. IX.

⁶⁵ Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. J–K.

⁶⁶ Запись на обороте первого листа: Сію книгѣ списа Ма(р)ко Бѣ(н)дѣр законик и послѣдник монастира стога Николі Пѣсті(н)ско(го) повелѣніем в Бѣгъ превелебного ѿца Ісаіа Трохимовича ігѣмена на то(т) час Нико(л)ского в рокѣ АХНА меца маа скончася дня Д. Попутно отмечу неточность всех описаний списка (в том числе и последнего – Б. М. Клосса): дата его окончания не 17 мая, а 4 (кириллические «д» с удлинненными ножками было принято за арабскую цифру «17»).

⁶⁷ Там же. С. L.

⁶⁸ Так, список весьма близкий к Ермолаевскому использовал Пантелеймон Кохановский в Лавре в самом конце XVII века (Кучкин А. В. К спорам о В. Н. Татищеве. С. 250–255). Какой-то список типа Хлебниковского в 70-х годах XVII века хранился в киевском Михайловском монастыре, где им пользовался Феодосий Софонович (Мицик Ю. А. Передмова // Феодосій Софонович. Хроніка з літописців стародавніх. К., 1992. С. 22–23).

В статьях 987–988 годов Хлебниковского списка в рассказе о посольстве Владимира с испытанием вер после слов «и чудно слышати их» вклеены два чистых листа и оставлен пропуск (Ипат., 93^a). Этот же пропуск отражен в *Погод.* (Ипат. 93^a) и Ермолаевском (Ипат., прилож., с. 8, 93^{9–10}) списках. Совершенно аналогичный пропуск имеется и в списке Бундура, при том отмеченный на поле той же рукой: «Чогос(с) недостае(т)» (л. 25 об.). В соответствующем месте Кишка обрывает рассказ там же, где и четыре указанных списка (с. 19), отметив пропуск замечанием «sed hoc non invenit in Nestore», – а возобновляет рассказ там же, где и *Хлебн.*, *Погод.* (Ипат. 96^m) и *Ермол.* (Ипат., прилож., с. 8, 96) списки⁶⁹.

Следующий пропуск аналогичного характера наблюдается в Хлебниковском списке в статье того же 988 года. После слов «от Рима прежде Селевстрь посла» в *Хлебн.* «пропуск, причем на месте опущенного вложен белый лист» (Ипат. 100^{ss}). Такой же пропуск в *Погод.* и *Ермол.* списках (Ипат., прилож., с. 8, 100^{20–21}). Во всех трех списках текст возобновляется в идентичном месте (Ипат. 104ⁱ, Ипат., прилож., с. 8, 104^{8–9}). Тожественный пропуск наблюдается и в списке Бундура (л. 25 об.). Совершенно такой же пропуск находим и в переводе Кишки (с. 20). Как и предыдущий, он отмечен переводчиком: «Poty znalazłem, a dalej tego błazeństwa nie znasza Nestorze i o dalszej transakcyję po krzcie niemasz u tegoż. To lylko, co następuje jest...». Кишка, однако, возобновляет рассказ несколько позже *Хлебн.*, *Погод.*, *Бунд.* и *Ермол.* списков – с рассказа о посадении сыновей Владимира на столы. Это, впрочем, объяснимо: в отличие от писцов, механически копировавших свои оригиналы, Кишка пытался создать удобочитаемый текст; лишенная же начала похвала крещению, с которой возобновляется текст в этих четырех рукописях, практически теряла для него смысл⁷⁰.

⁶⁹ При этом, как видно, список Кишки не тождествен спискам Яроцкого и *Ермол.* После пропуска текст в *Хлебн.* начинается словами «оужики своя съ плачемъ». В списках Яроцкого и *Ермол.* здесь домыслено: «Царица Анна братию свою царей обლობыза, оужики своя, со плачем поиде чрьсь море... и посадаша ю в полатъ» (*Клосс Б. М.* Предисловие к изданию 1998 г. С. L). Кишка же решил, что фраза относится к Владимиру: «Włodzimierz poszedł przez morze do Korsunia i posadził go na stolici» (с. 19). Впрочем, возможно, Кишка просто не понял фразу своего оригинала.

⁷⁰ Впрочем, Кишка попытался восполнить пробел на свой лад. Именно в этом месте на правой чистой половине листа он кратко пересказал церковный устав Владимира (с. 20 прав.).

Как указано выше, текст *Погод.* свидетельствует, что некогда листы *Хлебн.* были в гораздо большем беспорядке, нежели сейчас. В какой-то момент *Хлебн.* подвергся новой брошюровке и большинство листов оказалось на своем изначальном месте. Следы этих трудов – пометы внизу листов Хлебниковского списка: на с. 266 «тѣ(т) нѣма(ш) па(ти) листо(в)», на с. 378 (л. 181 об.): «тѣ(т) листа нѣ(т)», на с. 462 (л. 223 об.): «[тѣ(т) нѣма(ш)] дво(х) листо(в)». Кто-то привел в порядок листы и таким образом определил объем недостающего текста. Надо думать, в связи с этой брошюровкой находится и появление вставных листов, писанных почерком XVII века: все пометы находятся непосредственно перед позже вставленными листами нового почерка. Было бы поэтому любопытно узнать, как это отразилось (если отразилось) на тексте списка Кишки.

В целом, список Кишки следует новому (восстановленному) порядку листов *Хлебн.* Несколько примеров. Так, в описании древлянского похода Ольги после слов «не можаше взяти города» (Ипат. 47¹) в Погодинском списке «вследствие перепутанных листов его оригинала, читается другое место, а непосредственное продолжение отыскивается через несколько листов». Список Кишки здесь (с. 12) следует нынешнему порядку *Хлебн.*, впрочем, как и списки *Бунд.* (л. 10) и *Ермол.* (Ипат., прилож., с. 4, 47). Подобным же образом в статье 968 года, в описании осады Киева печенегами, после слов «и вдасть Печенѣжьскыи» (Ипат. 55²) «продолжение со слова “князь” читается ниже, благодаря перепутанным листам его оригинала». Список Кишки и здесь следует нынешнему тексту списков *Хлебн.*, *Бунд.* (л. 13) и *Ермол.* (Ипат., прилож., с. 5, 55).

Учен был в списке Кишки и текст, читающийся ныне на новых листах *Хлебн.* Так, в статье 1133 года после слов «посла по друогого Мъстиславича» вставлено два листа более позднего почерка (Ипат. 295⁸). Этот же текст есть в *Погод.* и *Ермол.* (Ипат., прилож., с. 23, 295) и в списке *Бунд.* (л. 80). Есть он и в переводе Кишки (с. 53).

Картина, однако, несколько более сложная. В *Погод.* читается текст только первого вставного листа *Хлебн.* списка, текст второго – отсутствует (Ипат. 298⁵⁷–300⁸⁷). Изложение в *Погод.* возобновляется в самом конце статьи 1138 года сообщением о

смерти Всеволода Мстиславича (но в *Погод.* дата и имя князя отсутствуют). Перевод Кишки – подобно *Погод.* – содержит текст только первого вставного листа *Хлебн.* Он обрывает рассказ в середине статьи 1136 года и возобновляет его уже со статьи 1139 (у Кишки – 1127) года, естественным образом опуская известие о смерти анонима в неозначенном году.

В статье 1161 года после слов «сташа на болоньи» (Ипат. 515¹⁴) «следующие два листа написаны другим почерком на другой бумаге, а в *Погод.* перерыв». В *Ермол.* списке текст нового почерка отразился (Ипат., прилож., с. 40, 515). Текст *Погод.* возобновляется со статьи 1162 года (Ипат. 520⁸⁰). А. А. Шахматов комментировал: «словомъ “пяток” оканчивается в *Хлебн.* второй вставной лист (466-й); лист 467 начинается словами: “и в пяток”». В списке *Бунд.* пропуск замечен переписчиком и отмечен в приписке на поле: «чого(с) нема(ш)» (л. 121 об.). Именно это и находим в переводе Кишки: «i stał na Błoniu w piątek». Заметив непорядок, Кишка добавил: «Nec multa desunt» (с. 89), но отыскать недостающий текст так и не смог. Он возобновил перевод со статьи 1163 (1151) года, но затем, спохватившись, на правой половине листа поместил против нее текст окончания статьи 1162 года, следовавший непосредственно после новых листов Хлебниковского списка с пометой подыскать для фрагмента подходящий год (с. 90 прав.).

Еще пример в том же духе. В статье 969 года после слов «защитилъ бо есть» (Ипат. 56,⁴¹) «два свободных листа и пропуск, а в *Погод.* продолжение читается на с. 14 с этого именно места». Иными словами, в *Хлебн.* текст некогда был, но не на своем месте (что доказывается его наличием не на должном месте в *Погод.*). Таким образом, этот лист в *Хлебн.* был утрачен после новой брошюровки. Не отыскивается, естественно, этот текст и в *Ермол.* (Ипат., прилож., с. 5; 56²⁸⁻³⁰), и в списке Бундура. Неожиданно находим, что в переводе Кишки текст утраченного листа *Хлебн.* читается, и при том на положенном месте!

Таким образом, в списке Кишки читался только тот текст новых листов *Хлебн.*, который отражен в *Погод.*, а, значит, читался и на старых листах *Хлебн.*

Как отмечает Б. М. Клосс, «в *Хлебн.* листы 134 и 139 оказались не на месте и вызванная этим перестановка текста отра-

зилась в списках Яроцкого и Ермолаевском»⁷¹. Вопреки этому, список Кишки следует правильному порядку текста (с. 54).

В статье 1122 года после слов «Володаря яша Ляховъ лестью» в *Хлебн.* утрачено несколько листов (Ипат. 286⁵⁰). Переписчик *Погод.* не заметил пропуска, продолжая списывать текст сплошь, и такой же пропуск наблюдается в *Ермол.* (Ипат., прилож., с. 23, 286²²⁻²³). Текст, однако, возобновляется с разных мест: в *Погод.* со статьи 1124 года (Ипат., 288¹), а в *Хлебн.*, *Бунд.* и *Ермол.* – гораздо позднее, с конца статьи 1128 года (Ипат. 293³; БАН 21. 3. 14, л. 79; Ипат., прилож., С. 23, 293²⁻³). Такая разница объясняется тем, что в 1621 году, когда создавался Погодинский список, утрата текста в *Хлебн.* была меньшей, несколько листов пропало позднее. Весьма примечательно, что Кишка, прерывая текст там же, где и все четыре списка, возобновляет рассказ именно там, где это делает *Погод.* (с. 51). Такую утрату в *Хлебн.* можно объяснить только тем, что листы переставлялись в процессе новой брошюровки. На их место, видимо, предполагали, как и в других случаях, вставить новые листы, заново переписав на них текст, но позабыли.

Еще несколько листов утрачено в *Хлебн.* уже после того, как возник список Кишки. Для некоторых из них список Кишки остается единственным свидетельством. Так, в *Хлебн.* утрачен один лист после 4-го (кстати, этот пропуск отмечен заметкой: “hic des [unt] aliquod”). Был ли он на месте в 1621 году, проверить невозможно из-за утраты начальных листов в *Погод.* списке, в *Ермол.* же пропуск идентичен пропуску в *Хлебн.* (Ипат., прилож., с. 1, 8³⁻⁵). В списке Кишки текст соответствующего листа читается (с. 3–4), значит, утрата эта довольно поздняя.

Итак, еще в 1621 году в *Хлебн.* списке листы были сильно спутаны. Несколько позже кто-то привел рукопись в порядок: листам нашел их первоначальные места, некоторые листы заменил, переписав новым почерком, некоторые добавил и восполнил утраты, некоторые же по недосмотру пропустил. Список Кишки находится между этими двумя событиями. Еще точнее, текст списка Кишки как-то связан с новой брошюровкой *Хлебн.* Более того, похоже, что этот список создавался одновременно с

⁷¹ Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. Л. У Шахматова перестановка не отмечена.

брошюровкой: в нем уже отражен восстановленный порядок листов, но текст новых листов *Хлебн.* еще отсутствует. В то же время, в некоторых случаях список Кишки содержит текст, утраченный в *Хлебн.* (но по всем признакам в местах, предназначенных для переписки новым почерком). Объяснить все это можно только предположив, что список Кишки копировался в тот момент, когда листы в *Хлебн.* были более-менее приведены в порядок, а листы с новым почерком еще не вставлены. То есть либо их текст еще читался на старых (ветхих?) листах, либо новые листы еще отсутствовали. То, что вставные листы непосредственно связаны с повторной брошюровкой *Хлебн.*, доказываем, например, тем, что лист 186, попавший при брошюровке не на свое место и оставшийся незамеченным, был переписан вновь на листе 182. Также несомненно, что некоторые листы были утрачены в *Хлебн.* именно в результате брошюровки. Так, после 27 листа (Ипат. 56⁴¹) в *Хлебн.* вставлено два чистых листа, но текст на них забыли переписать. В то же время несомненно, что до брошюровки текст в *Хлебн.* был, поскольку он читается и в *Погод.*, и переводе Кишки. Можно представить момент, когда рукопись *Хлебн.* оказалась расшитой, и именно в этот момент с нее сделали список Кишки. Лишь затем *Хлебн.* был опрavlен вновь, приобретая свой нынешний вид⁷².

Если предположение об одновременности новой брошюровки *Хлебн.* и копирования с нее списка Кишки верно, возможно довольно точно определить дату последнего. По поводу бумаги новых листов *Хлебн.* Б. М. Клосс заметил, что она содержит водяной знак «Гербового щита с бычьей головой»:

⁷² Впрочем, Клосс, основываясь на анализе бумаги чистых вставных листов, полагает, что окончательно рукопись была переплетена вскоре после 1756 года (Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. Г.). Любопытно, что эти листы (кроме одного – после 161 листа) вставлены в местах утраты текста в *Хлебн.* Один случай весьма странный: после 132 листа вставлено 3 незаполненных листа. А. А. Шахматов недоумевал по этому поводу: вставлены «по неизвестным соображениям». Эти три листа помещены непосредственно за двумя вставными листами, заполненными новым почерком *Хлебн.*, и следующим старого почерка. Между ними некогда было срезано два листа. В рукописи XVII века здесь была сделана помета: «тѣ(т) нѣма(І) пУ(ти) листо(в)». Именно этим указанием и руководствовался брошюровщик. Таким образом, количество вставленных листов точно соответствует прогнозу.

Опубликованные справочники филиграней содержат лишь отдаленные аналогии указанному знаку, но анализ бумаги печатных изданий XVII в. на территории Украины позволил обнаружить тождественные или очень близкие варианты в Евангелии учительном, изданном в 1637 г. в Типографии Киево-Печерской лавры. Таким образом, вставка в Хлебниковский список указанных листов может быть отнесена ко времени около 1637 г.⁷³

Коль скоро так, то и создание списка Кишки следует отнести ко времени непосредственно предшествующему 1637 году.

Поскольку происхождение списка Кишки от *Хлебн.* можно считать довольно надежно доказанным, стоит вернуться к вопросу о перепутанных листах в списке Кишки, не находящих объяснения в нынешнем состоянии *Хлебн.* и других производных от него списков.

Выше отмечалось, что в «*Annales*» в статьях 1150–1151 годов наблюдается значительная путаница текста, вызванная перестановкой листов в оригинале. В тексте, заимствованном из статьи 1151 (у Кишки – 1138) года, после слов «*posłał Włodzimierza brata ro wieżu*» (с. 77 прав.) текст обрывается и продолжается текстом другого места той же статьи. Именно этими словами («отрядиша Володимера, брата своего, по вежѣ») заканчивается 186-й лист в *Хлебн.*, после которого текст одного листа отсутствует, так же и в *Погод.* и *Ермол.* списках (Ипат. 427¹⁸). Текст *Хлебн.* возобновляется на листе 187 (Ипат. 429¹), что точно соответствует следующему шву в тексте перевода Кишки (с. 75 прав.).

Аналогичный перебой текста находим в начале статьи того же года после слов «*i Mscisława Izaśławicza mieli do Króla posłać*» (с. 74 прав.). Он точно соответствует окончанию листа в *Хлебн.* (где тоже наблюдается путаница)⁷⁴. Следующая фраза Кишки начинается словами «*Ognie pokładli, a sami poszli przez nos do Kmyczka*», то есть так, как начинается 180-й лист Хлебниковского списка⁷⁵. Предыдущий, 179-й лист, оканчивается словами

⁷³ Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. G. Это, вероятно, №224, учтенный в справочнике Т. В. Диановой (Филиграния XVII века по старопечатным книгам Украины и Литвы. М., 1993).

⁷⁴ В издании Шахматова перестановка листов в этом месте не отмечена. См.: ПСРЛ. Т. 2. СПб., 1843. С. 57, вар. ч.

⁷⁵ См. факсимильное воспроизведение текста: The Old Rus Kievan and Galician-Volhynian Chronicles. P. 184.

«и оугада Изяславъ съ дружиною своею поити черезъ ночь к Мичьскоу, и повелѣ всѣм воем своим огнѣ велики». Именно после этих слов («i umyslił Izasław pość na całą noc do Myszka, i kazał ognie naniecic (?) oni tedy ognie pokładli») наблюдается перебой текста (с. 76 прав.). Наконец, лист 181 заканчивается словами «поѣхастатуда на оустѣ Припети на Давыдову боженку, оттолѣ же ѣхаста въ Острьскыи городокъ къ отцю своему Гургеви» (Ипат. 417⁷⁶). Именно после этих слов («Synowie zaś Juryja do oysa pojechali na uscie Dniepra do Dawidowey bożanki») в переводе Кишки наблюдается шов текста (с. 75 прав.).

Соответствие швов в тексте перевода Кишки началам и окончаниям листов Хлебниковского списка с несомненностью свидетельствует, что список Кишки представлял собою именно копию с *Хлебн.*⁷⁷, причем снятую в тот момент, когда окончательный (нынешний) порядок листов в *Хлебн.* еще не установился, хотя большинство перестановок уже было устранено⁷⁸.

⁷⁶ Ibidem. Р. 186. Это именно тот случай, когда в *Хлебн.* вставлен лист с новым почерком (л. 182), тогда как лист с идентичным текстом, но старого почерка, помещен ниже (л. 186). Список Кишки не отмечает этого дублирования. Любопытно, что маргинальные глоссы оборота 181 листа (в том числе «Давыдова боженка, Остерский городок») в точности повторены на нескольких следующих листах Хлебниковского списка.

⁷⁷ Такой вывод позволяет объяснить наличие в переводе Кишки единственного сообщения, которое не находит себе соответствия в оригинальном тексте Ипатьевской летописи. В главе «Ruryk, Syneus, Truwor» Кишка замечает: «Gdy Ruś dla niezgod poczęła ginać, Gostomiszelew, xiąże Nowogrodzkij radził, aby sobie od Warahow obrała xiąża i tak Ruś ucwyniła, posłała do Rurika, Syneusa i Truora (o których powiada Nestor, że się zwali Rusi)» (С. 4). Гостомысл – персонаж, конечно, не известный Ипатьевской летописи. Однако первые листы Хлебниковского списка (лл. 2–7) некто в XVII веке пытался выправить так, чтобы сблизить текст с чтениями Тверского сборника (*Шахматов А. А.* Предисловие. С. X). Этими правками Гостомысл был внесен в *Хлебн.*, откуда попал в список Кишки и в конечном итоге – в перевод Кишки.

⁷⁸ Впрочем, не все перестановки в тексте перевода Кишки можно отнести на счет перепутанности листов его оригинала. Так, например, фрагмент статьи 1177 года, повествующий об ослеплении Ростиславичев Всеволодом Юрьевичем во Владимире, помещен Кишкой на правом поле с. 109 против статьи 1180 (у Кишки – 1168) года. Почему Кишка счел, что статья 1180 года – наиболее подходящее место для фрагмента, сказать трудно. Зато легко объяснить, что заставило его думать, будто фрагмент ошибочно попал в статью 1177 года. Дело в том, что во всех списках Ипатьевской летописи именно перед указанным фрагментом обнаруживается значительная утрата текста (Ипат. 605), а сам фрагмент о Ростиславичах начинается с полуслова. Наученный горьким опытом статей

Но не все. Выше отмечалось, что часть текста статьи о крещении Владимира в переводе Кишки попала ошибочно в статью 1087 (на самом деле 1099) года об ослеплении Василька Ростиславича (С. 44). Совершенно то же находим в Погодинском списке (отмечено еще Шахматовым⁷⁹).

Более того, некоторые швы в тексте «*Annales Nestoris*» соответствуют аналогичным швам в тексте *Погод.* Так, первый шов в тексте перевода Кишки обнаруживаем на с. 74, где читаем: «Włodzimierz Swiatosławicz Halicki szedł na pomoc Jerżemu, i przysła wieść do Izasława, że już minął Bołochow, i idzie mimo Munarew do Włodarzewa, i posłał do niego Izasław weselać się, że on prziszedł znowu w Ruś», что соответствует окончанию 173-го и началу 198-го листов *Хлебн.*⁸⁰. Такой же текстуальный шов обнаруживается и в *Погод.*⁸¹. Еще один пример. На с. 74 прав. в «*Annales*» читаем: «Synowie zaś Juryja do oycy pojechali na uście Dniepr, do Dawidowey Bożanki, potym do Ostroska, i do Rutowa, nie chcąc się bić, a Izasław za niemi posłał i bijąc ich, wozy brali, i nie dali się przeprawić za Rut», что соответствует окончанию 181-го и началу 191-го листов *Хлебн.* Совершенно такой же шов в *Погод.*⁸².

Впрочем, все другие швы в тексте «*Annales*» не соответствуют швам в *Погод.*, а значит, в момент копирования *Погод.* листы в *Хлебн.* были расположены несколько иначе, чем в момент копирования списка Кишки.

1150–1151 годов, Кишка решил, что имеет дело с аналогичным швом и попытался по своему разумению устранить его.

⁷⁹ Шахматов А. А. Предисловие. С. XI.

⁸⁰ Ср. л. 173: «В то ж время поиде Вьлодимеръ из Галича къ сватови своему Дюрдеви в помоч къ Киевоу на Изяслава, и прииде къ Изяславоу вѣсть, иже Вьлодимеръ оуже перешол Болохов, идет мимо Моунаревъ к Володареву. Изяславъ же посла» (The Old Rus Kievan and Galician-Volhynian Chronicles. P. 178); л. 198: «въ здоровьи его Богъ привель опят в Роускою землю» (Ibidem. P. 202).

⁸¹ Ibidem. P. 546: «В то ж время поиде Володимеръ из Галича к сватови своему Дюрдеви в помоч къ Киевоу на Изяслава, и прииде къ Изяславоу вѣсть, иже Володимеръ оуже перешол Болохов, идет мимо Моунаревъ к Володареву. Изяславъ же посла въ здоровьи его Богъ привель опят в Роускою землю».

⁸² Ср. *Погод.*: «Андрѣи же и Володимеръ поехаста тоуда на оустье Припяти на Давыдовоу боженкоу. Оттолѣ же ехаста въ Острьскыи городок къ отцоу своему Гоургеву дикіи и Всеволодич Святославъ поворотячи полкы своя, поидоша к Великому Роутову, не хотячи битися [...] Изяславъ [...] то видѣвше, иже идоут от них прочь, и поустиша по них стрѣлци своя [...] и почаша оу них возы отимати» (Ibidem. P. 552.)

Подводя итог этим наблюдениям, можно с большой долей вероятности утверждать, что список Кишки был одной из наиболее ранних копий Хлебниковского списка. Судя по тому, что список Бундура (Яроцкого) 1651 года также не отразил текста новых вставных листов *Хлебн.*⁸³, на стемме список Кишки должен быть близок к его протографу. Напротив, в *Ермол.*, как указывает Б. М. Клосс, «в соответствующих местах пропуски восполнены из другого списка Ипатьевской летописи, но текст переписан не из вставных листов Хлебниковского, потому что в *Ермол.* в ряде случаев присутствуют более правильные чтения»⁸⁴. Исследователь заключает, что вставки в *Хлебн.* и протограф *Ермол.* сделаны были из одного источника и должны быть синхронны, то есть датироваться временем около 1637 года. Любопытно, что по крайней мере одно место в Ермолаевском списке позволяет говорить, что он (или его протограф) переписывался с оригинала, в котором текст вставных листов *Хлебн.* еще отсутствовал. Так, в *Хлебн.* лист 128 (старого почерка) заканчивается словами: «послать бо бѣ Мирославъ», затем вставлено два листа нового почерка, а следующий лист старого начинается словами: «того ж лѣта преставися, сѣдъ в Пльсковѣ месяца февраля 11 масленой недѣлѣ въ четверток, тамо же положенъ бысть въ церкви святыя Троици, юже бѣ самъ сѣздалъ въ Плесковѣ». В *Ермол.* читаем: «... послать бо бѣ Мирославъ. Того же лѣта преставися сѣдо въ Плесковѣ мѣсяца февраля 11 сырной недѣли въ чертвертокъ тамо положенъ бысть въ церкви святыя Троица юже бѣ самъ создалъ»⁸⁵. Только после этого, словно заметив оплошность, писец *Ермол.* возвратился назад и выписал недостающий текст двух листов. Это, действительно, может указывать на более-менее одновременное внесение текста и в *Хлебн.*, и в протограф *Ермол.*

Оказывается, протографы всех ныне существующих списков Хлебниковского типа возникли в довольно короткий промежуток времени около 1637 года и вероятно связаны (как предполагает Клосс) с интересом, проявленным к Хлебниковской рукописи митрополитом Петром Могилой. Вероятно, при подготовке к изготовлению новых списков и был реставрирован *Хлебн.* Еще до

⁸³ Клосс Б. М. Предисловие к изданию 1998 г. С. L–M.

⁸⁴ Там же. С. М.

⁸⁵ Ипат., прилож. С. 23, 295^{10–12}.

завершения реставрации изготовили и список Кишки (или его протограф). Затем (но еще до вставки новых листов в *Хлебн.*) был создан протограф списка Бундура и *Ермол.* И, наконец, после вставки новых листов в *Хлебн.* аналогичный текст был внесен в протограф *Ермол.*⁸⁶

4

Возвратимся, однако, к татищевским летописям. Даже если следовать сложившейся традиции и не признавать в Ермолаевском списке Голицынского манускрипта (считая его утраченным), все же оказывается, что мы располагаем текстом, пусть не идеальным, но позволяющим судить о составе и содержании Голицынской рукописи. Текст этот – перевод Кишки, для нас наиболее соблазнительный тем, что подобно Голицынской и Раскольничьей летописи не имел Галицко-Волынского продолжения⁸⁷. Как указывалось, и составитель Ермолаевского списка (или его протографа) явно отделял эту часть от остального текста. Из-за этого между Киевской и Галицко-Волынской летописями оказалось оставленными 4,5 незаполненных страниц. (В соответствующем месте списка Бундура окончание листа 174 и его оборот также

⁸⁶ Фрагменты еще одного списка, близкого к *Ермол.* и *Бунд.*, были обнаружены в 1999 году Я. Кнышом. Они представляют собой два полных листа с отрывками текста статей 1147 и 1148 годов, а также две небольшие полоски, вырезанные из еще одного листа с фрагментами текста «Сказания о Мамаевом побоище» (*Книш Я.* Фрагменти невідомого списку Іпатіївського літопису // Галичина і Волинь у добу середньовіччя [= Історичні та культурологічні студії 3 (2001)]. Львів, 2001. С. 86–105; см. также: *Книш Я.* Рец. на: Ипатьевская летопись. Полное собрание русских летописей, т. 2 // Ковчег. Науковий збірник з церковної історії. Т. 3. Львів, 2001. С. 527–530). Этот список, следовательно, и в отношении конвоя был подобен *Ермол.* и *Бунд.* Попытку же автора открытия пересмотреть всю стемму списков Ипатьевской летописи (с тем, чтобы доказать, будто исследованные им фрагменты несут текст более древний, чем *Хлебн.*) едва ли можно признать удачной.

⁸⁷ Причину такого исключения можно только предполагать. Очевидно, что древняя «киевская» история в XVII веке ценилась выше «волынской». Но более вероятно другое объяснение: летопись считалась произведением Нестора-летописца. Объем летописной работы Нестора в XVII веке сколько-нибудь четко еще не представляли. Со временем, однако, стало очевидно (в особенности после того, как было составлено житие Нестора, опубликованное в Печерском патерике 1661 года), что Нестор не мог жить так долго, чтобы быть автором и *ГВл.* Поскольку заголовок списков типа *Хлебн.* рекомендовал летопись как труд Нестора, *ГВл.* подлежала исключению как не принадлежащая его авторству.

остались незаполненными). Трудно сказать, что дало повод автору списка Бундура (а за ним и Ермолаевского) утверждать, что между Киевской и Галицко-Волынской летописью «преступлено 19 лет»: ведь *ГВл* в редакции Хлебниковского типа не имеет хронологической сетки и установить дату ее первого сообщения, вообще говоря, невозможно. Первая статья *ГВл* (произвольно датированная в Ипатьевском списке 1201 годом) представляет собой похвалу Роману Мстиславичу и не содержит событий, позволяющих отнести ее к какому-то конкретному году⁸⁸. Без посто-

⁸⁸ В статье, прочем, упоминается возраст детей Романа – Даниила и Василька – в год смерти отца, соответственно 4 и 2 года. Поскольку считается, что Даниил родился в 1201 году, можно было бы предположить, что редактор протографа *Бунд.-Ермол.* правильно высчитал год смерти отца, зная даты рождения его сыновей. Но дело в том, что дата рождения Даниила на самом деле неизвестна и вычисляется лишь на основании его возраста в статье «1205» года. Совершенно очевидно, что редактор Ипатьевского списка, проставивший даты, не знал ни года смерти Романа, ни дат рождения его сыновей, отчего у него и вышло, что Роман погиб в 6709/1201 году. Важно, что не зная из других источников года смерти Романа, невозможно вычислить правильный первый год Галицко-Волынской летописи.

Этого, вероятно, не могли сделать уже позднейшие редакторы *ГВл*. Им был неизвестен год рождения Даниила. Дело в том, что в датированной *Ипат.* 1224 годом статье о битве на Калке (в которой принимал участие молодой князь), сказано, что Даниил «бѣ возрастомъ 18 лѣтъ» (ПСРЛ 2:744). Это указывает на 1204–1205 годы как дату рождения князя. Такое впечатление, что летописец знал, хотя и не привел, дату Калкского сражения – 1223 год, как знал и то, что Даниил впервые упомянут в статье о смерти отца под 1205 годом, – каковой год он и счел датой рождения Даниила: 1223–1205=18. О более молодом (по сравнению с принятой в литературе точкой зрения) возрасте Даниила, видимо, свидетельствует и статья *ГВл* 1208 года: Даниил тогда, оказывается, был настолько мал, что не мог узнать собственной матери («так о младоу соушоу, яко и матерє своєа не позна» (ПСРЛ 2:727)). *Ипат.* датирует статью 6716/1208 годом, но на самом деле события происходили в 1211-м (когда Даниилу, по логике летописца, было 3–4 года). Исходя из этого, видимо, редактор *Ипат.* – зная год Калкской битвы и тогдашний возраст Даниила – продатировал статью 1208 года о повешении Игоревичей.

Эти наблюдения отнюдь не предполагают пересмотра даты рождения Даниила (последнее обсуждение проблемы см.: Dariusz Dąbrowski. *Rodowód Romanowiczów książąt hilecko-wołyńskich*. Poznań – Wrocław, 2002. S. 60–61 [= Biblioteka Genealogiczna, tom 6]). Они только указывают на то, что у древних редакторов *ГВл*, как и Ипатьевского списка, не было хронологических реперов для определения года рождения Даниила и года смерти его отца Романа.

Происхождение хронологической сетки Ипатьевского списка – самостоятельная проблема и ее, конечно же, не место рассматривать здесь сколько-нибудь полно. Недавно остроумное решение было предложено О. В. Романовой

ронного источника вычислить дату смерти, исходя из текста самой летописи невозможно. Не прибегнув к спасительной помощи «инога списка» Ипатьевской летописи (с которым, как утверждают, сверялся текст *Ермол.*⁸⁹) и не допустив, что он мог быть датирован («правильно») в части Галицко-Волынской (некоторые чтения *Ермол.* считаются близкими к *Ипат.*), мы не в состоянии объяснить расчет, как древний автор не смог бы его сделать⁹⁰. Более вероятно, впрочем, предположить, что дата смерти Романа – 1205 год – была известна составителю *Бунд.* – *Ермол.* из Стрыйковского, хроника которого он, судя по заметкам на полях рукописи, определенно знал⁹¹. Утверждать это можно на основании приписки как раз напротив начала похвалы Роману: «к(з) Рома(н)

(см.: Романова О. В. О хронологии Галицко-Волынской летописи XIII в. по Ипатьевскому списку // Прошлое Новгорода и Новгородской земли. Материалы конференции. Новгород, 1997. С. 66–70; см., впрочем, противоположное мнение о древнем (XIII века) происхождении дат Ипатьевского списка: Толочко П. П. Русские летописи и летописцы X–XIII вв. СПб., 2003. С. 227–228). Нас этот вопрос занимает только потому, что помогает разрешить проблему первой даты *ГВл.* Романова считает ее происхождение «вполне очевидным»: «Предшествующий Галицко-Волынской летописи Киевский свод кончается 6708 г. (1200), и автор ипатьевской хронологии поставил следующее известие, смерть Романа Мстиславича, под 6709 г. (1201)» (с. 66). На самом деле это не так. Дело в том, что последней датой Киевского свода был 6706/1198-й, как можно судить по Хлебниковскому списку, в котором все последующие известия (о женитьбе дочери Рюрика, о постройке подпорной стены в Выдубичах и речь Моисея) изложены под рубрикой «того же лѣта» (ПСРЛ 2: 708, вар. 55–55, 711, вар. 19–19). Это именно те формулы, на места которых редактор Ипатьевского списка подставлял даты в части *ГВл.* Ему, следовательно, принадлежат и две последние даты Киевской летописи.

⁸⁹ Впрочем, идея «другого» списка типа Ипатьевского едва ли спасает положение. Дата смерти Романа (1205 год) содержится в летописях Лаврентьевской группы.

⁹⁰ Из приписок на полях *Ермол.*, действительно, выходит, что его пытались продатировать в начале *ГВл.*, но по источнику, чьи датировки не совпадали с Ипатьевским списком (см.: *Ипат.*, прилож. с. 83). Впрочем, здесь, как и во всех иных случаях, переписчик *Ермол.* следовал за списком Бундура, где проставлены аналогичные даты в начале *ГВл.*

⁹¹ См., например: *Ипат.*, прилож. с. 83 (на С. 696 – парафраз пословицы о Романе Мстиславиче, известной из Стрыйковского, на с. 859 – ремарка с точной ссылкой к листу и дате Стрыйковского). Эти ссылки также происходят из списка Бундура (ср. напротив известия о крещении Войшелка: «Во(й)елк Зкр(с)тиса и б(ст) мни(х)? Та(к) и Стрико(в)ский З то(м) пише(т), ли(ст) 336»). Ср. утверждение самого Татищева, что в Голицынском манускрипте после его окончания в 1198 году содержались выписки из Стрыйковского (см. выше). Действительно, в

мона(р)ха все(я) Рѣския земля ѿбили Ляхи ро(к) 1205 по(д) Завихвосто(м)» (л. 175)⁹². Но и в этом случае не получаем иско-
мых девятнадцати лет, только девять⁹³. Вероятно, это простое
совпадение, но последняя дата перевода Кишки – 1186 год, а пер-
вое событие *ГВл* – год 1205-й, что составляет ровно 19 лет раз-
ницы, отмеченные списками *Бунд.* – *Ермол.* и летописцем Та-
тищева.

«Annales» оказываются незаменимы, если текст Татищева
противоречит *Ермол.* (хотя Татищев ссылается на Голицынскую
рукопись) или же если известие, по свидетельству Татищева
почерпнутое из Голицынского или Раскольниковского манускриптов,
не отыскивается в тексте Ермолаевского списка. В таких случаях
можем проверять его показания «Анналами Нестора». Результат
будет всегда отрицательным: известий такого рода в «Анналах»
нет, но это – ожидаемый результат.

5

Определив тексты, предположительно близкие к использованным
Татищевым летописям, мы можем проверить это предположение
либо 1) попытавшись выявить, действительно ли текст *Ермол.*
присутствует в тексте «Истории», либо 2) проверив прямые по-
казания Татищева в тех комментариях, которые непосредственно
отсылают к Голицынскому манускрипту. Окажется, что практи-
чески все такие прямые отсылки ложны.

Начнем с простых случаев, когда Татищев ссылается на тек-
сты, действительно содержащиеся в Голицынском (Ермолаев-
ском?) списке. В примечании 192 к первой редакции Татищев от-
мечает, что кроме Степенной книги и «Никоновского» списка,
утверждавших, будто Ярослав Владимирович прожил 66 лет, все
остальные списки, имевшиеся в его распоряжении, сходились на

списках *Бунд.* и *Ермол.* после окончания *ГВл* читаются выписки из польских
хроник (л. 291 об. – 293 об.). Сведения за 1300, 1304, 1299 (так на поле). Но
похоже, что из Бельского, см. приписку: «С се(м) Би(л)ски(й), ли(ст) 370».

⁹² В издании Шахматова здесь явная ошибка – 1275 (Там же), в рукописи
читается 1205.

⁹³ В отличие от Ипатьевского списка, Хлебниковский и все производные от
него датируют статью о построении стены в Выдубицком монастыре и похвалу
Рюрику Ростиславичу не 1199 годом, а 1198-м.

том, что князь умер семидесяти шести лет⁹⁴. Действительно, все списки Ипатьевской группы (а также перевод Кишки) указывают именно этот возраст Ярослава.

В примечании 358 к первой редакции (493-м во второй) Татищев писал, что поход 1167 года, предпринятый Володаром Глебовичем против Полоцка и Витебска «во одном Голицынском есть, но и тут неколико утрачено, но чтоб впредь, естли где полняе сыщется, удобно дополнить, того ради сего не пропустил»⁹⁵. Действительно, соответствующий текст Татищева просто передает текст типа Ипатьевского, содержащийся во всех списках (и переводе Кишки) без существенных отличий⁹⁶. Однако отмеченного Татищевым пропуска (после слов «он же...», как и самих этих слов) ни в одном списке нет.

В первой редакции «Истории» Татищев последовательно называет Мстислава и Ярополка Ростиславичей (сыновей Ростислава Юрьевича, старшего сына Юрия Долгорукого) «Мстиславичами». Такое свое решение историк обосновывает в специальном примечании 369:

Сии князи Мстислав и Ярополк что внучата Юрия Володимировича, о том все манускрыпты согласны, но в том разнствуют, что в некотором дети Ростислава, болшаго Юриева сына, иные детьми Мстислава, 4-го сына, кладут; да и в одном неравно, инде Ростиславичи, инде Мстиславичи названы. Голицынской же точно везде имянует Мстиславичем и для того, а паче что о Ростиславлих детех Мстиславе и Ярополке прежде не упоминаемо, [здесь за верное принято]⁹⁷.

На самом деле все списки Ипатьевской группы (*Ермол.* в том числе) последовательно именуют Мстислава и Ярополка «Ростиславичами». В единственном месте – в описании битвы с Михал-

⁹⁴ Татищев, 4, 423. Идентичное примечание содержится и во второй редакции: Татищев, 2, 245, примеч. 262.

⁹⁵ Татищев, 4, 448; 3, 246. Ни в *Ермол.*, ни в *Бунд.* нет приписок о пропусках, так что это, вероятно, собственное заключение Татищева.

⁹⁶ Текст Татищева, впрочем, ближе именно к *Ермол.*, ср.: Татищев «но по лесу блудивших много изымаша» (С. 270); *Ермол.*, *Ипат.* «но по лѣсу зблудившихъ (*Ипат.* блудящих) много изымаша (*Ипат.* изоймаша)»; *Хлебн.*, *Погод.* «но по полю изблудивших много изымаша» (*Ипат.* стб. 527; прилож. С. 41, 527¹³). Единственная существенная ошибка Татищева – в конце статьи он дважды называет Володаря Владимиром – недосмотр, исправленный во второй редакции.

⁹⁷ Татищев, 4, 450.

ком Юриевичем (под 1177 годом) – все списки Ипатьевской группы действительно дважды называют Ростиславичей «Мстиславичами»⁹⁸. Так что в Татищевском примечании к Голицынскому списку относится скорее предпоследняя фраза («да и в одном неравно, инде Ростиславичи, инде Мстиславичи названы»). Но раз приняв решение, Татищев везде называет князей Мстиславичами и в примечании настаивает на том, что таковы показания его источника. Примечательно, что во второй редакции Татищев изменил мнение на противоположное (см. примечание 514⁹⁹), соответственно повсюду в тексте своей «летописи» выправив «Мстиславичи» на «Ростиславичи».

Примечание 377 (во второй редакции 524-е) к статье 1178 года утверждает, что поход Мстислава Ростиславича на Чудь и затем во Псков «в трех летописцах кратко, а в Галицынском пространнее написан, токмо нечто утрачено, как того в нем немало находится»¹⁰⁰. Описание похода читается во всех списках Ипатьевской группы¹⁰¹.

Примечание 298 (418)¹⁰² утверждает, что в статье 1147 года упоминалась Москва, что, действительно, находим в соответствующем месте всех Ипатьевских списков.

Примечание 380 в первой редакции относится к сообщению о смерти в 1179 году жены Всеволода Ольговича (которую Тати-

⁹⁸ ПСРЛ 2:601.

⁹⁹ Здесь упоминание Голицынского списка убрано и как наиболее авторитетный источник названа «родословная книга Сенатская» (Татищев, 3, 249–259; см. также варианты к примечанию: 299, вар. 12–12).

¹⁰⁰ Татищев, 4, 451; 3, 250. Странное дело, в этой статье в *Ермол.* приписки об утрате нет. Но на предыдущем листе, действительно, есть «чого(с) нѣтъ» (л. 186 об.), в статье предыдущего года после слов «Романъ иде к Смоленску» три строки оставлены пустыми, затем: «Людіе же Володимерстіи оустрѣтоша князя своего со кр(с)ты идуща с побѣдою возрадовашася». В списке Бундура нет ни приписок об утрате, ни пропуска строк.

¹⁰¹ См.: ПСРЛ 2: 606–608. И в этом случае текст Татищева оказывается ближе к *Ермол.* Ср.: Татищев: «на столе отца и *дед своих*»; *Ермол.*: «на столѣ дѣд *своих* и отца своего»; *Ипат.*, *Хлебн.*: «на столѣ дѣда *своего* и отца своего». Татищев: «и бысть речъ его всем *людем* любя»; *Ермол.*: «и бы любя рѣчь его всѣмъ *людем* Новгородскимъ»; *Ипат.*, *Хлебн.*: «и бысть (*Ипат.* бы) любя рѣчь его всѣмъ *моужемъ* Новгородскимъ». Можно также думать, что конъектура Татищева (Мстислав пришел «со братом Ярополком») вызвана ошибочным именованием Мстислава «Ярополчиком» в *Ермол.*

¹⁰² Татищев, 4, 439; 2, 270.

щев ошибочно идентифицировал как жену Всеволода Святославича). Упоминания о Голицынской летописи здесь нет, как нет его и в примечании ко второй редакции¹⁰³. Между тем в отвергнутом Татищевым варианте примечания (Воронцовская рукопись) он все же ссылался на Голицынский список:

Сия (княгиня. – А. Т.) имеет быть дочь Казимира II-го Правдивого, ибо он в сии лета был. Но оной брак в польских не упомянут, но в летописи Голицынской о сем, но смятно написано, ибо того же году и о смерти ея написал, что явно ошибка¹⁰⁴.

Сомнения Татищева произошли, конечно, от того, что два разных сообщения своего источника под 1179 годом – о женитьбе Всеволода Святославича и о смерти жены Всеволода Ольговича – он отнес к одной и той же княгине¹⁰⁵.

Само же сообщение Татищева крайне любопытно, и на нем стоит остановиться. Статья этого года в «Истории» содержит совершенно уникальную информацию: вышедшая за Всеволода Мария Казимировна, не прожив и года в замужестве, умерла тяжелыми родами сына Михаила (добавлено во второй редакции). Татищев приводит и точную дату события – «августа 6 дня» (в обеих редакциях). Такого рода дополнительные подробности, по видимости никак не мотивированные идеологией или иными соображениями историка, исследователи единодушно причисляют к почерпнутым из источника, не выдуманном. Это не так и вообще, и в этом конкретном случае. Дело в том, что Татищев стал жертвой недоразумения, впервые появившегося в «Синописе» и до середины XIX века весьма популярного. В статье Ипатьевской летописи речь идет о двух разных «Всеволожих» княгинях – о жене Всеволода Святославича, только что вышедшей за него замуж, и об умершей в том же году жене его деда Всеволода Ольговича. Автор «Синописа» принял двух женщин за одну, и у него получилось, что Мария в течение одного года вышла замуж, основала Кирилловский монастырь, умерла и была погребена в том же монастыре. Эту ошибку (женитьба и смерть

¹⁰³ Татищев, 4, 451; 3, 251.

¹⁰⁴ Татищев, 3, 300, вар. 5–5.

¹⁰⁵ Ср.: ПСРЛ 2:612. Не вполне понятно замечание Татищева о том, что в летописи княгиня названа Марией. Такого указания в тексте летописи нет.

«Всеволожей» в одном и том же году) вслед за «Синописисом» повторил и Татищев (хотя сомневался, что постройка церкви могла состояться так скоро). Единственной причиной, объяснявшей скоропостижную смерть молодой женщины в первый год брака, Татищев счел тяжелые роды. Точная дата смерти – 6 августа – была вычислена с тем расчетом, чтобы с момента женитьбы минуло девять месяцев. На это обстоятельство обратил внимание еще М. А. Максимович¹⁰⁶.

Таким образом, некоторые известия, содержащиеся, по свидетельству Татищева, в Голицынском манускрипте, действительно характерны или могут быть отысканы в списках Ипатьевской летописи. Но попробуем еще сузить круг.

Несколько отсылок Татищева к Голицынской летописи безошибочно ведут именно к Ермолаевскому списку. Так, примечание 405 (во второй редакции 549-е) утверждает: «Сие взято из Галицынского, но видно, что неколико утрачено»¹⁰⁷. Примечание относится к статье 1190 года о бегстве Владимира Ярославича галицкого из венгерского плена и последующем вокняжении в Галиче. Сообщение заканчивается совершенной бессмыслицей (что, надо думать, и озадачило Татищева): «И тако утвердися Володимир в Галичи, оттоле не бысть в нем николи же»¹⁰⁸. Текст Татищева, казалось бы, не находит оправдания в тексте Ипатьевской летописи, где читаем: «Вълодімер же оутвердися в Галичи, и оттолѣ не бысть на нь никого же»¹⁰⁹. Дело однако в том, что

¹⁰⁶ См.: О создании киевской церкви св. Кирилла // Максимович М. О. Киев явился градом великим: Вибрані українознавчі твори. К., 1994. С. 106. Кроме того, стоит отметить, что от редакции к редакции сообщение претерпело изменения, объясняемые попытками рационализировать темное, как казалось Татищеву, известие. Еще в первой редакции историк высказал сомнение, что брак мог относиться к тому же году, что и смерть, так как тогда не оставалось бы времени на постройку храма. Соответственно, во второй редакции он исключает известие о браке, оставляя только сообщение о смерти княгини (ср.: Татищев, 3, 121).

¹⁰⁷ Татищев, 4, 454; 3, 254.

¹⁰⁸ Татищев, 4, 312–323. Во второй редакции Татищев попытался исправить текст в том смысле, что Владимир прежде не княжил в Галиче: «И тако утвердился Владимир в Галиче от того времени, не быв в нем никогда» (Татищев, 3, 150).

¹⁰⁹ ПСРЛ 2:667.

Татищев воспроизвел испорченное чтение *Ермол.*: «Володимер же оутвердися в Галичи оттолѣ не бысть въ немъ николиже»¹¹⁰.

Аналогичный пример находим в тексте, который Татищев сопровождал примечанием 413¹¹¹, не только сославшись на Голицынский список, но и высказав недоумение по поводу того, что Ростислав Рюрикович взял с собой в половецкий поход «Мстислава, сестренича своего»:

Здесь же особенно обстоятельство о сестрениче Ростиславле сумнительно, ибо мать его совокупила 1183-го, то сын Мстиславль не мог старше девяти лет быть. Однако ж взирая на то, что князя детей своих [по имени] токмо весьма малолетних на уделы сажали, а другие при них посадники или наместники управляли, то и здесь, может, токмо войска Мстиславли были...¹¹²

Текст Ипатьевской летописи не дает повода для таких глубоких размышлений, поскольку внятно говорит, что Ростислав Рюрикович пригласил в поход «строичича своего» Мстислава Мстиславича¹¹³. Но Татищев опять стал жертвой ошибочного чтения *Ермол.*: «посла же и въ Триполь по сестричича своего по Мстислава, зовя зъ собою, онъ же еха»¹¹⁴.

Наконец, примечание 425 (во второй редакции 565-е) относится к похвале Рюрику Ростиславичу, то есть к последнему сообщению Голицынской летописи¹¹⁵. Сам же текст соответствующего места статьи 1198 года содержит весьма странное утверждение, будто до этого времени Выдубицкий монастырь пребывал в запустении от самого своего основания: «Ю же (церковь. — А. Т.) зача великий князь Всеволод, отец Мономаш, но по нем оставлена бе чрез 111 лет пуста»¹¹⁶. Такого сообщения, конечно же, нет ни в одном

¹¹⁰ Там же, прилож. С. 54, 667 ¹¹¹. Текст списка Бундура в этом случае воспроизводит обычный текст: «и оттоле не бысть на нь никокож» (л. 160 об.). Это исключает возможность того, что Татищев пользовался текстом списка Бундура или его протографа, в остальном довольно точно переданном в *Ермол.*

¹¹¹ Во второй редакции соответствующее примечание Татищев сократил (см.: *Татищев*, 3, 254, 303, вар. 48).

¹¹² *Татищев*, 4, 455.

¹¹³ ПСРЛ 2:677 (в Хлебн. «стрыичича»).

¹¹⁴ Там же, прилож. С. 55, 677 ¹²⁻¹⁵. Это чтение *Ермол.* позаимствовал из списка Бундура (л. 163 об.)

¹¹⁵ *Татищев*, 4, 457; 3, 256.

¹¹⁶ *Татищев*, 4, 325. Это не единственная ошибка Татищева. Он полагал, что Рюрик возобновил монастырскую церковь «святых мученик», что стало

списке Ипатьевской летописи. На самом деле это приписка на полях Ермолаевского списка:

на Выдѣбичи кня(з) ве(л) Рюрикъ заложи(л) оу стго Михаила; лѣтъ раі Выдуби(ц)кій мн(с)тръ пѣстый бы(л), ѿ Всеволода ѿ а(ж) до Рюрика князя”¹¹⁷.

Татищев попросту перенес ее в текст своей «летописи»¹¹⁸.

Таким образом, оказывается, что многие ссылки Татищева на Голицынский манускрипт, действительно, можно идентифицировать как ссылки на Ермолаевский список Ипатьевской летописи. Это, в общем, вполне ожидаемый результат. Неожиданно то, что намного больше ссылок на тот же Голицынский манускрипт оказываются совершенно фиктивными. Иными словами, информация и тексты, на которые ссылается Татищев, не отыскиваются ни в Ермолаевском, ни в каком-либо ином списке Ипатьевской летописи.

Таковы примечания 144 (196)¹¹⁹ – о постройке Владимиром Святославичем города Владимира; 152 (209) – о том, что в Голицынском списке не было упоминания о смерти царевны Анны¹²⁰ и, напротив, о том, что в Голицынском списке читалась приписка Сильвестра 1116 года: 252 (350, утверждение о том, что приписка

результатом невнимательного чтения. В летописи сказано, что предприятие началось «на память святых мученик 40 и 5, иже в Никопольи» (Ипат., стб. 708).

¹¹⁷ Ипат., прилож. С. 83. На л. 172 списка Бундура читается идентичная приписка: «На Выдѣбичи к(з) ве(л) Рюри(к) заложи(л) с(т) Миха(и)ла лѣ(т) раі Выдѣбичи(и) монасты(р) пѣсты(й) бы(л) ѿ Всеволо(да) фі а(ж) до Рюрика князя”». Количество лет – 111 – этот книжник вычислил из разницы с датой освящения Михайловской церкви, читавшейся в его летописи под 1088 годом. Порядковый номер при имени Всеволода – 19 – объясняется своеобразным счетом князей и смешением двух Всеволодов – Ярославича и Ольговича (см. на л. 101 приписку против упоминания Всеволода Ольговича: «кнзъ’84 іѡ кievскій”»).

¹¹⁸ Почему он это сделал, сказать трудно. Возможно, это результат неудачного редактирования статьи 1198 года – весь панегирик Рюрику безжалостно удален. Кроме того, Татищев решил, что возобновляется какая-то «церковь святых мученик» в Выдубицком монастыре, которая, действительно, нигде ранее не упоминается и вполне могла пребывать в запустении.

¹¹⁹ Татищев, 4, 414; 2, 235. Цифра в скобках обозначает номер примечания во второй редакции «Истории».

¹²⁰ Татищев, 4, 415; 2, 237. Смерть Анны отмечена во всех списках *Ипат.* под 1011 годом (ПСРЛ 2: 114), в «*Annales*» Nestoris» под 999 годом.

читалась в Голицынском списке, есть только во второй редакции)¹²¹; 161 (220) – о том, что в статье 1016 года возраст Ярослава указан как 38 лет¹²²; 336 (477) – о том, что, упоминая смерть митрополита Константина, Голицынский список называет его Леонтием¹²³. Так же вводят в заблуждение те немногие примечания Татищева, которые противопоставляют конкретные чтения Голицынской летописи чтениям других его источников. Так, в примечании 212 (291) Татищев, похоже, утверждает, что, согласно Голицынскому списку, Олега Святославича в 1079 году захватили берендеи, тогда как в других списках хазары¹²⁴. Во всех списках Ипатьевской летописи (и в «*Annales Nestoris*») находим «Козарѣ»¹²⁵. В примечании 285 (399) Татищев отмечает: «Здесь я положил печенеги из Радзивиловского и Раскольнического. В Никоновском чернии клобуки, в Голицынском торки. Но, видно, все одно»¹²⁶. Вопреки этому, во всех списках Ипатьевской летописи (как и в «*Annales Nestoris*») в соответствующем месте находим «Печенѣгы»¹²⁷. Надо заметить, что Татищев полагал, будто хазары, печенеги, торки, берендеи и проч. суть различные названия одного и того же народа («но, видно, все одно»), почему и возможно употреблять их имена взаимозаменяемо¹²⁸.

И, наконец, совершенно скандально примечание 577 ко второй редакции. Оно относится к следующему тексту статьи 1205 года: «Король же венгерский, уведав о том, послал к Галичу войска в

¹²¹ Татищев, 4, 430; 2, 258. Приписка Сильвестра содержится только в летописях Лаврентьевско-Троицкой группы и зависимых от них. Поскольку списки *Ипат* содержат иную редакцию ПВЛ, ни в одном из них приписка Сильвестра, разумеется, не отыскивается.

¹²² Татищев, 4, 416; 2, 238. На самом деле в соответствующем месте все списки Ипатьевской летописи и «*Annales Nestoris*» указывают возраст Ярослава в 28 лет (в самом *Ипат*. – 18, но это исправление из предыдущего 28) (ПСРЛ 2: 129).

¹²³ Татищев, 4, 444; 3, 267. В списках Ипатьевской группы сообщение о смерти митрополита Константина отсутствует.

¹²⁴ Татищев, 4, 426; 2, 249.

¹²⁵ Ипат., стб. 196.

¹²⁶ Татищев, 4, 437; 2, 267.

¹²⁷ ПСРЛ 2: 311.

¹²⁸ Эту мысль Татищев развивает и в примеч. 98, 109 и даже посвящает проблеме отдельный раздел – 25 – в Предъизвещении (первая редакция) и главу 26 первой части своего труда (по второй редакции), писавшейся, как известно, уже после завершения части второй.

помочь к сестреничу своему Данилу Романовичу»¹²⁹. В примечании, призванном объяснить родственные отношения Даниила и короля, читаем:

О браке Романа с королевною венгерскою, сущю сестрою Коломановою или Андреевою, нигде не находится. И хотя сие в одном Голицынском, где дела Червонной Руси обстоятельно писаны, но довольно после во всех показывается...¹³⁰

Каким-то образом Татищев забыл, что по его же собственному неоднократному утверждению Голицынский список заканчивался 1198 годом и о делах Червонной Руси в нем «мало или кратко и не весьма упоминается». Удивительно ли, что в первой редакции в примечании к соответствующему месту только осторожно высказано предположение о «свойстве» между королем Андреем и Данилом Романовичем, а ссылки на Голицынский манускрипт нет вовсе¹³¹?

Особенного внимания заслуживают те комментарии, в которых Татищев ссылается на «Симона». По крайней мере, в двух случаях под «Симоном» понимается именно Голицынский список и, возможно, в некоторых примечаниях к «соседним» годам «Симона» также надо понимать в смысле ссылки на Голицынский список.

В примечании 503 (вторая редакция) Татищев указывает: «Сии точныя слова Симона, епископа суздальскаго, в Никоновском и Голицынском манускриптах точно положены»¹³². Текст, к

¹²⁹ Татищев, 3, 175.

¹³⁰ Татищев, 3, 258.

¹³¹ Татищев, 4, 458–459. Сам текст, в том виде, в каком его приводит Татищев, заимствован историком из статьи 1205 года Никоновской летописи (ПСРЛ 10:50), где нет указания на то, что Даниил был «сестреницем» королю. Удивительнее всего, что такое предположение Татищева находит какое-то оправдание в тексте ГВл. Здесь «Романовая» называется «ятровью» Андрея II, что, впрочем, означает невестку, не сестру (о различных предположениях касательно идентификации второй жены Романа см.: Dariusz Dąbrowski. Rodowód Romanowiczów książąt hiličko-wołyńskich, s. 34–44). Почему Татищев заключил, что вторая жена Романа была сестрой королю Андрею, он разъяснил в примеч. 436: «Токмо потому, что король венгерский Андрей сильно Данилу, сыну Романову, помогал довольно есть причины верить, что ближнее свойство междо ими было» (Татищев, 4, 459). Весьма примечательно, что «найдя» текстуальное подтверждение собственной догадке, Татищев весь процитированный выше пассаж вычеркнул во второй редакции (см.: Татищев, 3, 258, 304, вар. 91–91).

¹³² Татищев, 3, 248.

которому относится комментарий, действительно, происходит из Ипатьевской летописи¹³³, хотя к моменту второй редакции утверждение о «точности слов» было уже преувеличением. Любопытно, однако, что в первой редакции текст еще не снабжен примечанием (и ссылкой на Симона и Голицынский список)¹³⁴. Во второй же редакции примечание появилось в связи с антиклерикальным выпадам этого комментария, что вообще было характерно для Татищева¹³⁵.

Другой пример находим в примечании 515 (вторая редакция) к статье 1175 года. Татищев отметил: «Белая Русь не во всех манускриптах всюду упоминаема, но более у Симона в Голицынском, а в прочих от неразумия от градов Суздальская и Ростовская область именована»¹³⁶. Примечание относится к упоминанию «Белой Руси». В первой редакции это первое упоминание Белой Руси, но примечание к нему еще не содержит ссылки ни на Симона, ни на Голицынский манускрипт (как и вообще ссылок на русские летописи)¹³⁷. Текст Татищева, в целом, основывается на Ипатьевской летописи с тем, однако, исключением, что ни один ее список не знает «Белой Руси».

Во второй же редакции статья 1175 года – уже не первое упоминание топонима, он встречается ранее под 1135 годом, причем здесь это позднейшее добавление, как в последнюю минуту вставлено и примечание, «документирующее» текст ссылкой на Раскольничью и Ростовскую летописи¹³⁸. Мысль о том, что «Белая Русь» – настоящее название Суздальской земли, и что эта Белая Русь с некоторого времени выделилась в отдельное государство, была одной из излюбленных идей Татищева, повлекших серьезную реструктуризацию всего труда во второй редакции¹³⁹.

¹³³ Ср.: *Татищев*, 4, 279, 3, 96; ПСРЛ 2: 561 (там это часть статьи 1173 года)

¹³⁴ Примечание приписано позднее в Воронцовском списке, см. *Татищев*, 3, 298, вар. 1–1.

¹³⁵ О критических взглядах Татищева на клир и церковь см.: *Добрушкин Е. М.* К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской». С. 214–217.

¹³⁶ *Татищев*, 3, 250.

¹³⁷ *Татищев*, 4, 450.

¹³⁸ См.: *Татищев*, 2, 146, вар. 17–17; 265, вар. 7–7.

¹³⁹ Татищев рассуждает об этом предмете в специальной главе 38 «Предъизвещения» (первая редакция) и главе 44 первой части (вторая редакция, текст сильно изменен) (см.: *Татищев*, 4, 98–99; 1, 355–356). Здесь также находим ссылки на интересные нас летописи: «О границах и пространстве сея части

Ссылки на «Симона» появляются только во второй редакции и соседствуют, как правило, со ссылками на Раскольниковский манускрипт (№№ 501, 515, 522). Ни одна из них не находит какого-либо основания в тексте Ермолаевского списка.

Таким образом, очевидно, что все – практически без исключения – «ложные» ссылки Татищева на Голицынский манускрипт так или иначе связаны с «документированием» его собственных идей и наблюдений, будь то именование степных народов, происхождение названия Белая Русь или летописная деятельность епископа Симона. Это довольно важный урок: отнюдь не всегда стоит доверять даже прямым отсылкам Татищева к его летописям. В тех случаях, когда мы в состоянии его проверить, соотношение фиктивной и действительной документации оказывается не в пользу последней.

Попробуем теперь, руководствуясь татищевскими отсылками, составить впечатление о Раскольниковском списке. Вопреки громкой славе этой летописи в историографии, ссылок на нее не так уж много (десять в первой редакции, семь во второй). Если частота упоминаний отражает вес того или иного списка во мнении автора «Истории», приходится признать, что Раскольниковский манускрипт Татищев ценил гораздо ниже, например, Голицынского, Никоновского или даже таких второстепенных источников, как рукописи Еропкина или Хрущева.

Из примечания 24 (32-го во второй редакции) узнаем, что в Раскольниковском списке содержалась ссылка на «летописание Георгия» в начальной части летописи, но здесь он был назван Гри-

разное мнение находим. Древние наши писатели разумели под оным именем Польской и Меряжской или Суздальской и Ростовской пределы с принадлежностями, после Смоленское или Кривич, которое было особое владение, к тому присовокупили. Литовские, хотя похитить титул великих князей белорусских, обладав Смоленском, оное токмо за Белую Русь почли, чему и наши, несведущие своея истории, последовали; но нам довольно ко утверждению сея правости, что древнейшие манускрипты, н. 1 и 2 везде, а н. 4 на многих местах всю сию страну, кроме Смоленского, Белая Русь имянуют» (*Татищев*, 1, 355). Перечисленные Татищевым «номера» 1, 2 и 4 – это Кабинетная, Раскольниковская и Голицынская летописи. Довольно странно выглядит здесь упоминание Кабинетного манускрипта (кстати сказать, так до сих пор определенно не идентифицированного, см. главу 2), поскольку именно в этом сюжете Татищев на него ни разу (!) не сослался в примечаниях. Уместнее было бы вспомнить о «Ростовской» летописи, на которую, действительно, есть ссылка, но Татищев о ней умолчал.

горием¹⁴⁰. Из примечания 44 (60) следует, что Раскольничья летопись отмечала под 875 годом рождение у Рюрика сына Игоря¹⁴¹, а под 1016 годом определяла возраст Ярослава Владимировича в 38 лет (примечание 161/220)¹⁴². В примечании 93 (135) Татищев утверждает, что сообщение об упразднении Ольгой «княжего» и замене его уплатой «черной куны» князю или боярину почерпнуто из Раскольничьего списка¹⁴³. В Раскольничьей летописи, кроме того, под 991 годом содержался текст послания патриарха к Владимиру (примечание 143/195)¹⁴⁴, а под 1147 годом – довольно фривольная история происхождения Москвы (примечание 298/418)¹⁴⁵. В статье 1141 года Раскольничий список утверждал, что Лазарь Саковский пришел под Переяславль с «печенеги» (примечание

¹⁴⁰ Татищев ошибочно полагал, что это ссылка либо на Кедрина, либо на Григория Великого (*Татищев*, 4, 393; 2, 202). Татищев полагал эти имена тождественными, что и отразил в собственноручно составленном указателе к первой редакции. Впрочем, в Летописце Переяславля Суздальского, действительно, содержится ссылка на «Григория мниха», причем, в другом месте – под 980 годом. Считается, что это результат знакомства его редактора с хроникой Малалы, включенной в Архивский хронограф (где заглавие приписывает перевод Малалы «Григорию презвитеру мниху») (см.: *Истрин В. М.* Александрия русских хронографов. М., 1893. С. 354–355; Лихачев Д. С. Галицкая литературная традиция в житии Александра Невского // *ТОДРЛ*. Т. 5. М., Л., 1947. С. 54).

¹⁴¹ *Татищев*, 4, 397; 2, 208. Такого известия, как мы знаем, нет ни в одном списке Ипатьевской летописи. Рождение Игоря вообще не отмечено в *ПВЛ*. Это известие впервые появляется в Новгородской I летописи в составе статьи 854 года (ПСРЛ 3:107). Отсюда оно попало в Софийскую I и Новгородскую IV летописи (где читается под 862 годом) (ПСРЛ 4, 1:12; ПСРЛ 6, 1: 15). Через Софийскую I летопись сообщение о рождении Игоря попало во многие последующие летописи. Именно на этом основании, например, С. В. Сазонов настаивал на позднем происхождении Раскольничьей летописи, испытавшей, по его мнению, влияние Софийской I (см.: *Сазонов С. В.* О «Ростовской» летописи, бывшей у В. Н. Татищева. С. 40–41, 47).

¹⁴² *Татищев*, 4, 416; 2, 238. Здесь Раскольничья летопись сходна была с Голицынским списком и манускриптом Хрущева.

¹⁴³ *Татищев*, 4, 405; 2, 223. А. А. Шахматов приводил этот случай как свидетельства того, что «если Раскольничья и Голицынская летописи содержали некоторые чтения основной редакции Повести временных лет, то это могло объяснить наличность в Истории Татищева кое-каких известий, неизвестных по другим спискам» (*Шахматов А. А.* Повесть временных лет. Пг., 1916. С. XVIII). См. также комментарии Н. П. Павлова-Сильванского, полагавшего эту фразу «позднейшей вставкой» (*Павлов-Сильванский Н. П.* Феодализм в России. М., 1988 [= Феодализм в удельной Руси]. С. 311–312).

¹⁴⁴ *Татищев*, 4, 414; 2, 235.

¹⁴⁵ *Татищев*, 4, 439; 2, 270.

286/399)¹⁴⁶. Под 1177 годом в Раскольничьем списке читалась весьма своеобразная версия сообщения об ослеплении Ростиславичей: Всеволод Юрьевич якобы не изувечил племянников, а разыграл спектакль для народа, велел измазать им лица и глаза кровью и вывезти за город (примечание 375/522)¹⁴⁷.

¹⁴⁶ Татищев, 4, 437; 2, 267.

¹⁴⁷ Татищев, 4, 451; 3, 250. Это, вообще говоря, самостоятельный сюжет. Татищеву всякие чудеса казались если не совершенным надувательством церковников, то, в любом случае, крайне маловероятными событиями. Для него естественно было искать рациональные объяснения чудесным событиям, чтобы сообщение не выходило далеко за рамки здравого смысла. В обеих редакциях Татищев склонялся к тому, что никакого ослепления, в сущности, не было. Всеволод ловко обманул народ. В первой редакции Татищев утверждал, что в его источнике читалось, будто Всеволод под покровом сумерек («вечеру бывшу») «повеле има [Ростиславичам. – А. Т.] намазати очи и лица кровию». В примечании же историк предположил: «может так быть, что ресницы сверху, не вредя зраков, перерезали, от чего крови истечь и загнитья можно, а видеть было им неудобно». (Во второй редакции это предположение из комментария переместилось в текст «летописи» как прямое показание источника: «И того ж дня перед вечером велел сыновцам своим сверх очей кожу надрезать и, довольно окровеня, объявил народу, что им глаза выколоты».) На вероятную параллель к этому известию Татищева обратил мое внимание А. Г. Плахонин. Подобного рода «мнимое ослепление» описывает в «Алексиаде» Анна Комнина. Ее отец – тогда еще не император – Алексей инсценировал ослепление некоего «кельта» Руселя, мятежного командующего наемной армией в Малой Азии. Ослепления захваченного в плен мятежника требовала часть местной знати, но Алексей провел собравшихся. Как пишет Анна, «он сделал вид, что ослепляет Руселя. Кельта распростерли на земле, и в то время как палач подносил к нему железо, Русель выл и стонал словно лев рыкающий. Все это было только видимостью удаления глаз: тому, кто играл роль ослепляемого, было приказано стонать и вопить, а делающему вид, что вырывает глаза, сурово смотреть на лежащего, совершать все со свирепым выражением лица и изображать ослепление». Когда же позднее один из родственников Алексея стал упрекать его в чрезмерной жестокости, тот «явил чудо»: «снял повязку с лица пленника и показал ... сверкающие как молнии глаза Руселя. Увидев это, Докиан был поражен и удивлен и не знал, что и подумать о столь великом чуде» (См.: Анна Комнина. Алексиада. Пер. Я. Н. Любарского. СПб., 1996. С. 60–61. Об ослеплениях на Руси см.: Плахонін А. «Сего не бывало в Руськѣи земли»: вплив візантійського права та пережитки кровної помсти в князівському середовищі // Соціум. Альманах соціальної історії. Вип. 3. К., 2003. С. 197–208; о сюжете ослепления Ростиславичей в летописании см.: Мильотенко Н. И. Рассказ о прозрении Ростиславичей на Смядыни (к истории Смоленской литературы XII в.) // ТОДРЛ. Т. XLVIII. СПб., 1993. С. 121–128). Трудно сказать, в каком виде знал Татищев «Алексиаду» (издатели «Истории» ссылаются на доступное ему латинское издание, но латыни Татищев не знал). Тем не менее, сочинение Анны Комниной было известно Татищеву, он ссылался на царственную писательницу в первой редакции и еще

Из примечания 453 (562) следовало, что Раскольничья летопись оканчивалась на статье 1197 года¹⁴⁸. Но неожиданно в примечании 453 к статье 1216 года читаем:

Сия война хотя во всех описана во обстоятельствах сходно, но в том или другом сокращено, а инде проронено, но в списке н. 2 так точно, как здесь. И сие видно, что некто кроме Симона епископа описал, а Симоново сложение в Никоновском внесено, которой довольно себя изъясняет, что еще злоба его на Константина не весьма угасла¹⁴⁹.

Вторым номером в списке использованных летописей, как мы помним, числится именно Раскольничий список. Примечание относится к довольно любопытной речи Константина Всеволодича, обнаруживающей все черты специфической писательской манеры Татищева. Как и в случае с Голицынской летописью, Татищев забыл, где указал окончание Раскольничей и с разбегу продолжал приписывать ей уникальные тексты. Впрочем, он заметил свою оплошность: во второй редакции весь текст примечания выброшен (обычно Татищев добавлял новые примечания, не вычеркивая уже имевшиеся)¹⁵⁰.

Во второй редакции Татищев почти удвоил количество ссылок на Раскольничью летопись. Так, в новом примечании 61 он отметил, что Олег назван «вujem» Игорю, что должно подтверждать его именование «шурином» Игоря в Иоакимовской летописи¹⁵¹. Изменяет во второй редакции Татищев и текст примечания 58 (76) таким образом, что в нем появляется ссылка на Раскольничью летопись, утверждавшую якобы, что княгиня Ольга родом не из Пскова, но из Изборска¹⁵². И это верно, пишет

обильнее – во второй. Не исключено, что Татищев мог обратить внимание на этот эпизод и использовать его мотив в известии об «ослеплении» Ростиславичей из Раскольничьего манускрипта и летописи Хрущева, впоследствии выданный за чтение «Симонова летописца».

¹⁴⁸ Татищев, 4, 461; 3, 256.

¹⁴⁹ Татищев, 4, 461. Л. В. Милов, заметивший эту несуразность, попытался «спасти» примечание, предположив, что либо «листы Раскольничьей летописи были за более поздние годы», либо в копии примечаний – описки и надо читать «н. 8», то есть Крекшинский манускрипт (см.: Милов Л. В. Татищевские портреты-характеристики и «Симонова» летопись. С. 89, примеч. 31).

¹⁵⁰ Татищев, 3, 267, 305, вар. 2–2.

¹⁵¹ Татищев, 2, 208.

¹⁵² Татищев, 2, 213.

Татищев, поскольку подтверждает прямое указание Иоакима на то, что Олег привел ее из Изборска¹⁵³.

Два новых упоминания Раскольничьей летописи фигурируют во второй редакции в связи с развитием идеи «Симона-летописца». Так, в примечании 501 Раскольничий список подтверждал указание Симона на число войск Андрея Юрьевича (150 человек) в битве у Белоозера в 1170 году¹⁵⁴, что, полагал Татищев, правильно, ибо в прочих списках число завышено вдесятеро. Уже знакомое нам примечание 375 первой редакции изменено таким образом, что теперь уникальный текст об ослеплении Ростиславичев происходит из «Симона», а Раскольничий летописец и Хрущева просто подтверждают его правоту (примечание 522).

Еще одно новое упоминание во второй редакции связано с другой любимой идеей Татищева – «Белой Русью». В первой редакции Татищев указал (со ссылкой на Симона и Голицынский список) первым упоминанием термина статью 1175 года. Во второй редакции он удревнил его, теперь первым упоминанием оказалась статья 1135 года, и это документируется ссылкой на Раскольничью летопись (примечание 389)¹⁵⁵.

¹⁵³ Татищев, 2, 213. Ср. в тексте «Иоакимовской летописи»: «Егда Игорь возмужа, ожени его Олег, поят за него жену от Изборска, рода Гостомыслова...» (Татищев 1, 111). Кроме того, еще в первой редакции Татищев утверждал, что во времена Игоря и Ольги Пскова еще не было, а главным городом «в той стране» был Изборск (ср. примеч. 34 (47)).

¹⁵⁴ Татищев, 3, 247.

¹⁵⁵ Татищев, 2, 265. М. Н. Тихомиров отметил «странность» этого примечания: «Название Белая Русь не употребляется в наших летописях применительно к Суздальской земле» (Тихомиров М. Н. Исследование о Русской правде. С. 41). С. В. Сазонов отметил, что эта ссылка на Раскольничью летопись может вести к летописи типа Ипатьевской. Он указал, что в Ипатьевской летописи, правда, не под 1135-м, а под 1137 годом действительно находим известие о походе Юрия Владимировича «Ростову», то есть – по терминологии Татищева – «в Белую Русь». Это сообщение отсутствует в других летописях. Исследователь далее замечает: «Нам известен только один случай использования именованная "Белая Русь" в группе списков Ипатьевской летописи. Оно встречается в статьях, прибавленных в позднем (XVIII в.) Ермолаевском списке к основному тексту летописи. Здесь, в последней (6823 г.) летописной статье читаем: "сице Лях один по гривне, се есть по десети грошей Литовских, в Литве и в Руси Белой продаван был". Хотя в Ермолаевском списке Белой Русью несомненно названа литовская территория, "симптоматично уже само использование этого названия, которое в русских летописях почти не встречается»» (Сазонов С. В. О «Ростовской» летописи. С. 39). Остроумную догадку исследователя трудно принять

В новом варианте примечания 274 (в первой редакции 203-е) Татищев утверждал, будто о жене Ростислава Владимировича сказано, что происходила она из Венгрии; это ясно из последующих событий, а кроме того, Раскольничий список – это «древнейший манускрипт»¹⁵⁶.

Наконец, еще одно новое упоминание просто курьезно. В самом конце статьи 912 года Татищев поместил текст, отсутствовавший в первой редакции:

Сея же зимы погоре небо, и столпи огнении ходили от Руси ко Греции сражаюсися. Олег же принесе жертвы многи, умиловивляя богов своих нечистых¹⁵⁷.

В примечании 96 Татищев разъяснил, что речь идет о северном сиянии, а упомянуто оно в манускриптах Раскольничьем и Хрущева (здесь под 918 годом)¹⁵⁸. Чем руководствовался Татищев, вставляя этот текст, судить трудно¹⁵⁹. Дело в том, что он помещен уже после того, как историк похоронил Олега на Щековице и сосчитал все 33 года его княжения.

Стоит обратить внимание на то, что отсылки к Раскольничьему манускрипту всякий раз появляются в подозрительном соседстве с рукописью Хрущева, а также с предполагаемыми текстами епископа Симона и Иоакима. Не легитимизирует ли, таким образом, «древнейший манускрипт» Татищева эти его изобретения? Во всяком случае, эти ссылки второй редакции необходимо исключить из числа возможных свидетельств состава Раскольничьей летописи.

Картина, как видим, довольно пестрая. Только случаи, отмеченные в примечаниях 24 и 375, можно с некоторой долей вероятности отнести на счет летописи типа Хлебниковской. Все прочие либо находят себе аналогии в летописях от нее далеких (и текстуально, и хронологически), либо не находят аналогий вообще. Во всем многообразии летописных памятников, которыми ныне

потому хотя бы, что Татищеву окончание Ермолаевского списка не было известно.

¹⁵⁶ Татищев, 2, 246.

¹⁵⁷ Татищев, 2, 39.

¹⁵⁸ Татищев, 2, 216.

¹⁵⁹ Может, симметрия – после похода 907 года летопись отмечает комету, после заключения договора Татищев – северное сияние.

располагает наука, мы не сможем найти ни одного, соединяющего в себе черты, устанавливаемые для Раскольничьего манускрипта. Очевидно одно: если верить показаниям Татищева, Раскольничий манускрипт не был летописью типа Хлебниковской.

Наиболее трудным оказывается согласовать с таким составом летописи ее заголовок. Дело в том, что среди сотен и сотен известных нам списков летописей заголовки только трех из них включают имя Нестора, и все три суть копии Хлебниковского списка. То есть заголовок просто уникален, и летопись, его носящая, может быть только точно определенного состава. Татищев, конечно, не мог этого знать. Среди собранных им первоначально восьми списков имя Нестора читалось в заглавии двух, то есть в 25%, что создавало впечатление довольно широкой его распространенности (а Татищев был небезосновательно уверен, что обладал самым полным современным собранием летописей). Шансы случайно натолкнуться сразу на два списка с именем Нестора, как мы сегодня понимаем, были ничтожно малы, и удачливость Татищева просто удивительна¹⁶⁰. Шансов же найти список с именем Нестора, не принадлежащий к Хлебниковскому семейству, как известно, не было вовсе.

Следовательно, либо Татищев «изобрел» заголовок Раскольничьей летописи, а ссылался на нее достоверно, либо же честно выписал истинный заголовок Раскольничьей летописи, но в таком случае все его ссылки на ее известия мистифицированы. Второе представляется более вероятным. Потому хотя бы, что Раскольничья летопись попала к Татищеву в руки одной из первых (первой – согласно предварительной редакции, второй – согласно первой редакции). Вероятность того, что Татищев мог самостоятельно без всякой внешней подсказки «изобрести» заглавие летописи и вставить в него имя Нестора совершенно исключена. В 1720-х – 1730-х годах никто в России даже подозревать не мог, что «Нестор» причастен к писанию летописи, он был в некотором роде собственным открытием Татищева. Ничто – кроме, конечно,

¹⁶⁰ Не связана ли такая удача просто с работой в Голицынской библиотеке? Голицын, будучи киевским воеводой, собрал внушительную коллекцию украинских рукописей. В его библиотеке значилось три летописи с именем Нестора – одна оказывается «Хроникой» Феодосия Софоновича, другая – Голицынским (Ермолаевским) списком. Третья, увы, не идентифицирована.

самой «летописи Нестора» – не могло навести Татищева на подобную мысль. При этом заголовок Раскольниковского манускрипта настолько точно следует порядку слов Хлебниковского и подобных списков, что предположить здесь случайное совпадение просто невозможно.

Таким образом, рукопись, которую Татищев называет «Раскольниковым манускриптом», у него определенно была. И вместе с тем, эта летопись оказывается совершенной мистификацией¹⁶¹.

Важно, что это была летопись Нестора. К моменту предварительной редакции 1739 года Татищев уже обладал двумя текстами «Нестора» и пришел к заключению, что Нестор был первым и самым главным русским летописцем¹⁶². Оба текста (происходящие от одного протографа) должны были представляться Татищеву практически идентичными, и один из них, собственно, для целей документирования татищевского «собрания» оказывался даже излишним. Голицынский список плохо поддавался мистификации: это была реальная рукопись, не столь старая («писана белорусским письмом»), происходила из хорошо известного собрания¹⁶³. Иное дело копия, якобы полученная от анонимного раскольника в далекой Сибири. Вместе с тем «Раскольниковый текст» Нестора обладал рядом преимуществ перед «Голицынским»: его оригинал¹⁶⁴ был «древнейшим» (писан был на перга-

¹⁶¹ В том смысле, что Татищев мистифицировал как ее происхождение, так и содержание.

¹⁶² Любопытно, что в другом месте Татищев утверждал, что «межо всеми [летописями. – А. Т.] токмо в трех древнейших и надежнейших имя его [то есть Нестора. – А. Т.] объявлено, так как здесь в заглавии положено» (*Татищев*, 4, 45). Какой третий список имел в виду Татищев – не ясно.

¹⁶³ Не объясняется ли некоторая вольность Татищева в ссылках на Голицынскую летопись (особенно во второй редакции) тем, что рукопись, в конечном итоге, также затерялась, и Татищев знал об этом? Ср.: «У сего весьма любопытнаго министра [Д. Голицына. – А. Т.] многое число таких древних книг собрано было, из которых при описи разтащено, да и после я по описи многих не нашел, но ведал, что лучшие бывшей герцог Курлянской [то есть Бирон. – А. Т.] и другие растащили» (*Татищев*, 4, 48).

¹⁶⁴ Надо заметить, Татищев практически не отличал оригинал от копии. Для него заказанная им современная копия была такой же «Радзивилловской», «Кабинетной», «Голицынской» или «Раскольниковей», как и оригиналы этих летописей (ср.: *Пештич С. Л.* Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 256).

менте и «с юсами»¹⁶⁵), а главное, как подсказывает сам Татищев, – «он содержал обстоятельства такие, которые в протчих ни одной не написаны, *а наипаче разговоры и причины дел* [курсив мой. – А. Т.]». Не это ли ключ к загадке Раскольничьей летописи? Татищев точно подсказывает, как читать его «Историю»: все, что не находит соответствия в летописях, позаимствовано из рукописи раскольника. Именно «разговоры» и «причины дел», как теперь ясно, принадлежат перу самого Татищева (см. главы 1 и 3 части II) и служат для него интерпретационным инструментарием, позволяющим из разрозненных летописных известий выстраивать связный и последовательный рассказ, превращать хронику в историю. Не может ли оказаться, следовательно, что предвидя эти трудности с интеграцией погодных записей в логичный рассказ (либо уже столкнувшись с ними), Татищев решил запастись устройством – летописью раскольника, – которое будет преодолевать нарративные препятствия и выручать автора всякий раз, когда возникнут проблемы?

Такое предположение кажется не лишенным вероятности уже потому, что это, оказывается, было в обычаях XVIII века. Старший современник Татищева Самуил Величко (1720-е годы), автор знаменитой в украинской историографии летописи, пространно цитировал документы, почерпнутые из вымышленного диариуша вымышленного писаря Богдана Хмельницкого Самуила Зорки. Величко даже описывал – подобно Татищеву, – как он одалживал драгоценную рукопись у своего коллеги Сильвестра Быховца¹⁶⁶. Величко документировал свой нарратив сборником «документов» – гетманских универсалов, а не летописным списком, – и потому,

¹⁶⁵ Последнее, если, конечно, речь идет о подлинной черте Раскольничьей рукописи, также указывает на летопись, происходящую от Хлебниковского списка, писанного, как известно, с употреблением больших юсов. Эта особенность Хлебниковского списка, как указывает В. Ю. Франчук, – следствие общего старания писца отражать и в почерке, и в орфографии черты «второго южнославянского влияния» (см.: Франчук В. Ю. Хлебниковський список Галицько-Волинського літопису як пам'ятка староукраїнської мови XVI ст. // Галицько-Волинський літопис. Дослідження, текст, коментар. За ред. М. Ф. Котляра. К., 2002. с. 63–66).

¹⁶⁶ Frank E. Sysyn. Recovering the Ancient and Recent Past: The Shaping of Memory and Identity in Early Modern Ukraine // Eighteenth-Century Studies 35, 1 (Fall 2001). P. 81; см. также: Петровський М. Псевдо-діаріуш Самійла Зорки // Записки Історико-філологічного відділу ВУАН 17 (1928) : 168–204.

что писал о временах более близких, и потому, что украинская историческая мысль XVIII века вообще была «легально» ориентирована (древние «права» и «вольности» козацкого сословия очерчивали территорию этой истории и устанавливали ее глубину). Но в основе своей прием идентичен: вымышленная рукопись служит одновременно и инструментом интерпретации, и инструментом аутентизации. Совершенно так же удостоверял свою подлинность и знаменитый псевдоэпиграф (вероятно, начала XIX века, но выдающий себя за «хронику» XVIII века) «История руссов». В предисловии (столь же мистифицированном, как и все содержание этой «хроники») утверждалось, что она основывалась на «самых журналах достопамятностей и деяний национальных», которые составил из «бумаг» Богдана Хмельницкого и собственных «записок» его сын Юрий (также гетман). Эти «журналы» Юрий якобы оставлял на хранение в монастырях, где ему довелось провести остаток своей жизни, откуда они будто бы и стали известны вымышленному автору «Истории руссов» архиепископу Георгию Конисскому¹⁶⁷.

Исследователи древнерусского летописания могут вспомнить, что идентичный татищевскому прием использовал для своих построений А. А. Шахматов, чьи методы изучения летописей считаются вершинным достижением научной текстологии. Затрудняясь объяснить сложные взаимоотношения различных летописей на основании наличных списков, Шахматов прибег к помощи сконструированного им самим виртуального памятника – «Владимирского Полихрона» XIV века, повлиявшего якобы практически на все без исключения основные летописные тексты. Шахматов, конечно, не утверждал, что видел реальную рукопись Полихрона, но чтение его трудов не оставляет сомнений в том, что знаменитый филолог убедил себя в реальном существовании такого памятника. Полихрон оказывается в самом центре сложной паутины текстуальных взаимоотношений всех древних летописных текстов, позволяя Шахматову разрешать все возникающие в процессе исследования затруднения ссылкой на него и на содержащиеся в нем тексты¹⁶⁸. Виртуальный Полихрон, таким образом, оказыва-

¹⁶⁷ История руссов или Малой России, соч. Георгия Конисского, архиепископа Белорусского. М., 1846. С. II.

¹⁶⁸ Критику гипотезы о Владимирском Полихроне см.: *Приселков М. Д.* История русского летописания XI–XIV вв. СПб., 1996. С. 103, 145–146; *Насо-*

ется для Шахматова универсальным «объяснительным устройством», таким же, каким для Величко был «диариуш» Зорки, а для Татищева – летопись раскольника.

Эти наблюдения над отсылками Татищева к летописям заставляют обратить серьезное внимание на существо аппарата, как его понимал историк. Легко заметить, что Татищев не ссыался на свои источники систематически, подобно современному историку, документирующему каждое известие своих текстов и каждое мнение предшественников. Татищеву достаточно было в начале труда очертить круг источников и указать, что в основу изложения он положил такую-то и такую-то летописи. Судя по количеству ссылок на конкретные рукописи в общем объеме текста и примечаний, такие отсылки для Татищева – скорее исключение, нежели правило. Распространенная ошибка – полагать, будто татищевские примечания представляют собой научный аппарат в современном смысле слова. Методическое документирование собственного текста указанием на источники еще не стало рутиной историописания. Аппарат Татищева – уже не ссылки на авторитет, как в XVII веке, но еще и не дисциплинарный аппарат в том виде, в каком он возникнет столетием позже в историческом семинаре немецкого университета.

Даже современный научный аппарат выполняет обе указанные функции – с одной стороны документирует исследование ссылками на документальные источники (это довольно позднее изобретение)¹⁶⁹, с другой стороны – легитимизирует исследование, указывая на его многочисленные связи (согласие, опровержение, уточнение) с предшествовавшими изысканиями в той же области. Таким образом новое исследование определяет и интегрирует себя в кругу дисциплины (это, помимо прочего, наследие раннемодерного аппарата – ссылок на авторитет).

Можно предположить, что к документированию Татищев прибегал в каких-то исключительных случаях, главным образом тогда, когда речь шла о принципиальных для него вопросах, его собственных идеях. Ссылки Татищева – аутентизация, а не

нов А. Н. История русского летописания XI – начала XVIII вв. М., 1969. С. 150, 179, 260.

¹⁶⁹ См.: *Anthony Grafton. The Footnote. A Curious History.* Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1997.

документирование в современном смысле. Для Татищева аппарат был скорее *authenticating devise* (об этой черте историографии XVIII века см. детальнее в главе 1 части II), призванным легитимизировать суждение, нежели современным аппаратом, призванным документировать ход исследования, и процедуры, благодаря которым историк приходит к тем или иным выводам.

6

Если «Раскольниковый манускрипт» – подлинная рукопись, но все, что о ней сообщает Татищев – мистификация, значит, в распоряжении историка должны были находиться две летописи типа Хлебниковской. Можно ли обосновать это предположение анализом самого текста «Истории»?

В главе 7 «О списках или манускриптах» Татищев утверждает, что в основание своего текста он изначально положил текст Кабинетной и Раскольниковой рукописей¹⁷⁰. В свое время С. Л. Пештич недоумевал по этому поводу, обнаружив, что, вопреки показанию Татищева, первая редакция следует преимущественно тексту Радзивиловской летописи для XI века и преимущественно тексту Ермолаевского списка (а значит, Голицынской летописи) – для XII века¹⁷¹.

В. А. Кучкин попытался уточнить это несколько общее суждение. Он согласился с выводом о том, что южнорусская летопись, использованная Татищевым, обнаруживает все черты *Ермол.*, но вместе с тем выявил в тексте Татищева чтения, не имеющие соответствий в *Ермол.* и ведущие к иному списку типа Ипатьевской летописи. Исследователь интерпретировал свои находки как свидетельство того, что Татищев располагал особой редакцией Ипатьевской летописи. «Голицынский манускрипт», близкий к Ермолаевскому списку, в то же время был сверен с каким-то иным списком¹⁷².

Но те же находки можно объяснить и тем, что в распоряжении Татищева было, собственно, две летописи Хлебниковского типа, тексты которых Татищев согласовывал: во-первых, Ермолаевский

¹⁷⁰ См.: Татищев, 4, 47–48.

¹⁷¹ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 239.

¹⁷² Кучкин В. А. К спорам о Татищеве. С. 260–262.

список, во-вторых, какой-то иной, но из того же семейства. Это предположение представляется более вероятным не только потому, что экономнее (устраняет некий гипотетический список), но и потому, что в распоряжении Татищева действительно должны были оказаться *две* летописи Хлебниковского типа – Раскольничья и Голицынская¹⁷³. Доверяясь ссылкам Татищева, исследователи не брали в расчет Раскольничью летопись, но, как видим, теперь это препятствие устранено.

Обратимся к тексту Татищева за подтверждением нашего предположения.

Выберем для анализа участок 1111–1147 годов, в начале которого Татищев непременно должен был сменить основу своего «собрания» и от Радзивиловской перейти преимущественно к Голицынской летописи.

Подавляющее большинство характерных чтений этих статей ведет именно к тексту Ермолаевского списка. Ср.: 1112 год, Татищев: «за короля в Угры», *Ермол.*: «за короля в Угры» [ИХП: «въ Оугры за короля»]; 1113 год, Татищев: «пойдут на ятръ твою», *Ермол.*: «пойдутъ на ятръ твою» [ИХП: «пойдутъ на ятровъ твою»]; Татищев: «поя Владимир за сына своего Романа Володаревну сентября 11 дня», *Ермол.*: «поя Володимеръ за сына своего Романа Володимеровну мѣсяца септеврѣя 11 дня» [ХП: «поя Володимеръ за сына своего Романа Володаревну мѣсяца сентября»]; 1115 год, Татищев: «бысть учреждение велие», *Ермол.*: «бысть оучреждение велие» [ИХП: «бысть оучреждение велико»]; Татищев: «устрои Володимер мост чрез Днепр у Вышегорода», *Ермол.*: «оустрои мость чрезъ Днѣпръ оу Вышегородѣ» [ИХП: «оустрои мость чересь (ХП «чрезъ») Днѣпръ»]; 1116 год, Татищев: «приде ко Владимиру з женою и з дѣтьми», *Ермол.*: «з дѣтми и со женою поклонився Володимеру» [ИХП: «съ дѣтми и съ дружиною поклонися Володимеру»]; Татищев: «ходи Вячеслав со Фомою Ратиборичем ко Днестру», *Ермол.*: «ходи Вячеславъ на Дунаи с Фомою Ратиборичемъ и пришедъ къ Днестру» [ИХП: «ходи

¹⁷³ Ср. брошенное вскользь замечание Пештича: «Текстуальное сравнение одновременно доказывает и то, что Татищев в некоторых случаях исправлял и дополнял чтения Ермолаевского списка по другому, близкому к Хлебниковскому, списку Ипатьевской летописи, но не совпадающему с ним. Таким списком могла быть Раскольничья летопись, остающаяся загадкой до сего дня» (*Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 258*).

Вячеславъ на Дунаи с Фомою Ратиборичемъ и пришедъ къ Дьрьсту» (ХП «Дерьстроу»)]; 1118 год, Татищев: «и на Альте заложи церковь святых мученик», *Ермол.*: «и церковь заложи на Альтъ мученику» [ИХП: «и церковь заложи на Лътъ мученику»]; 1136 год, Татищев: «а Володимерича дружина лучшая погнаша по них», *Ермол.*: «и погнаша по них Володимерича дружина лоутшая» [ХП: «и погнаша по них Володимеричи дружина лучшая»]; Татищев: «и яша бояр много», *Ермол.*: «и яша бояръ много» [ХП: «яша бо я много»]; 1139 год: «и заутра мир сотвориша», *Ермол.*: «и заутра миръ створиста» [ХП: «и сътвори заутра миръ»] (здесь под 1140 годом); 1141 год, Татищев: «посла Лазоря Саковского с печенеги своими», *Ермол.*: «посла Всеволодъ Лазоря Саковского съ печенъги своими» [ХП: «посла Всеволодъ Лазоря Саковского с печенъги с вои»]; Татищев: «что вам даю городов», *Ермол.*: «что вамъ даю городовъ» [ИХП: «что вы даю Городечь»] (под 1142 годом); 1146 год, Татищев: «устремишася на Ратшин двор грабити и на Меннин», *Ермол.*: «оустремишася на Ратшинъ дворъ и на менники» [ИХП: «оустреминася на Ратшинъ дворъ грабити и на мѣчники»]; Татищев: «и поиде Изяслав ко Дерновому», *Ермол.*: «и поиде Изяславъ къ Дерновому» [ХП: «и поиде Изяславъ къ Дръновому»]; Татищев: «Игорь же позва Улеба, Ивана Воитишича и Лазаря Сокольского, рече», *Ермол.*: «Игорь же посла Оулѣба и Ивана Воитишича и Лазаря Саковского и рече» [ИХП: «Игорь же посла (ХП “позва”) Оулѣба и Ивана Воитишича и рече»]; «Игорь же бежа в слуды Дорогичинские», *Ермол.*: «и тоу побѣже Игорь и Святославъ во слудбы Дорогичинскія» [ИХП: «и тоу побѣже Игорь и Святославъ въ слоудовы (ХП “слоудвы”) Дорогожъчьскія (ХП “Дорогожичьскія”)»]; «и ту его яша и ведоша в Вышгород», *Ермол.*: «и тоу и яша и ведоша до нихъ до Вышегорода» [ИХП: «и тоу и яша и идоша до нихъ до Вышегорода»]; Татищев: «мой сестреничъ», *Ермол.*: «свои ми еси сестренець» [ИХП: «свои ми еси сестречичъ»]; Татищев: «и посадника его Жирослава», *Ермол.*: «и посадника его Жирослава [ИХП: «и посадника его Жирослава Яванковича (ХП “Иванковича”)»]; Татищев: «и разграбиша еще у Мерликова села», *Ермол.*: «оу Мерлековѣ селѣ и отуда пославше и заграбиша» [ИХП: «оу Мелтековѣ селѣ и отуда пославше и заграбиша»]; Татищев: «и выведе посадники», *Ермол.*: «и

посадники ихъ выведе» [ИХП: «и посадника ихъ выведе»]; Татищев: «и Горѣя», *Ермол.*: «и Горѣя» [ИХП: «и Горѣна»]; 1147 год, Татищев: «по Десне», *Ермол.*: «по Десне» [И «Подеснь», ХП: «Подесенье»]; Татищев: «поиди вон, опять тя воззовем», *Ермол.*: «поиди вонъ, опять тя возовемъ» [ИХП: поиди вонъ, посѣди, опять тя (И “опять”) взовемъ]; 1149 год, Татищев: «противу святого Михаила в Выдобичах по лугу», *Ермол.*: «противу святому Михаилу въ Выдубичохъ по луговѣ» [ИХП: «противу святому Михаилу по лугови»].

Татищевский текст отражает гаплографические ошибки Ермолаевского списка. Ср. : 1112 год, Татищев: «и возвестиша митрополиту о избрании том; и поставлен бысть», *Ермол.*: «и възвѣстиша митрополиту поставити его со радостію, и поставлен бысть» [ИХП: «и възвестиша (ХП “възвѣстиша”) митрополиту и князю Святополку о немъ и повелѣ князь митрополиту поставити с радостію»] (в *Ермол.* пропуск между двумя словами «митрополиту»); 1147 год, Татищев: «епископи же быша ту Анофрій черниговскій, Домиан Юрьевскій», *Ермол.*: «Чернѣговскій епископъ Евфимій, Гурчевскій Демянъ» [И: «снидошася черниговски епископы Онофрии Бѣлгородскіи епископъ, Феодоръ Переяславскіи, епископъ Еоуфимии Гюргиискии»; ХП: «снидошася черниговскіи епископъ Онофрии, Бѣлогородскіи епископъ, Феодоръ Переяславскіи, епископъ Евфиміи Порчевскіи»] (здесь, как и в *Ермол.* пропущены белгородский и переяславский епископы, тут же Татищев пишет, что собралось шестеро епископов, столько же перечислено и в *Ермол.*); Татищев: «несть тако в законе, еже бы ставити епископом митрополита; како ныне дамы ему благословение и потом можеве кланятися и служити», *Ермол.*: «несть тако в законе, яко ставити епископомъ митрополита, а ни поклонимо ти ся» [ИХП: «несть того в законѣ, яко ставити епископомъ митрополита безъ патриарха, но ставитъ патриархъ митрополита, а не поклонивъ (ХП “ни поклонимо”) ти ся»] (Татищев отражает пропуск в *Ермол.* между двумя словами «патриарха»); 1147 год, Татищев: «придоша к нему бродницы и половцы многи со Святославичем и со Юрьевичем», *Ермол.*: «пріидоша к нему Бродници и Половцы пріидоша къ Мценску со Святославичемъ и со Порчевичемъ» [И: «придоша к нему Бродници и Половцы приидоша к нему мнози оуеве его. В то же время Изяславъ Давыдичъ из Новагорода иде Черниговоу. В то

же верема приде Гюргвичъ Глѣбъ ко Святославоу Девягорскоу и оттоуда идоша Мцньнескоу Святославичемъ и съ Гюргевичемъ»; ХП: «придоша к нему Бродници и Половци придоша к нему много, оуеве его. В то же время приде Гюргевичъ Глѣбъ къ Святославоу Девягорскоу и оттоуда идоша к Мценскоу съ Святославичемъ и съ Гюргевичемъ»]; 1157 год, Татищев: «а княгиня по своем животе 5 сел с челядию и весь товар свой, и до повоя», *Ермол.*: «а по своемъ животѣ вда княгини 5 сель и съ челядию и все да и до повоя» [ИХП: «а по княжи животѣ княгиня вда 100 гривенъ серебра (ХП “сребра”), а 80 гривенъ золота, а по своемъ животѣ вда княгини 5 сел и съ челядью, и все да и до повоя»]¹⁷⁴.

Под 1147 годом у Татищева читаем:

В то время прииде к нему Глеб Юрьевич со братом Мстиславом из Суздаля ко Курску и возвестиша о сем курчаном. Они же реша има: Кияне рекоша ко Изяславу со Ольговичи и Давыдовичи: ради ся за тя бием, а на племя Володимере не можем руки поднять; и мы також ти совещаем, да оставиши племя Володимере, се бо убий брата твоего не Изяслав, но Давыдовичи¹⁷⁵.

Место явно испорчено: в тексте Ипатьевской летописи куряне обращаются не к сыновьям Юрия Долгорукого, но к Мстиславу Изяславичу, их противнику:

И в то верема приде к нему Глѣбъ изъ Соуждаля Гюргевичъ. И приидоста къ Коурьскоу. Мстиславъ же слышавъ, оже идеть Гюргевичъ съ Святославомъ Ольговичемъ на нь къ Коурскоу, и повѣдѣ Коуряномъ. И Коуряне рекоша Мстиславоу: Оже се Ольговичъ, ради ся за тя бьемъ и с дѣтми, а на Володимире племя, на Гюргевичъ, не можемъ роуки подыяти¹⁷⁶.

На текст Татищева, таким образом, оказал влияние пропуск в тексте Ермолаевского списка, благодаря которому, действи-

¹⁷⁴ Здесь, кроме того, использование Ермолаевского списка выдает наименование волости – «Болоховская», так в *Ермол.*, в ИХП – Небльская (ср.: ПСРЛ 2: 492; ПСРЛ 2: прилож. с. 38, 492²⁴).

¹⁷⁵ Татищев, 4, 211. Б. А. Рыбаков, комментируя это место (по второй редакции) также отметил несуразность и противоречивость Татищевского текста, но отнес их на счет «давной путаницы» татищевского источника, честно воспроизведенного историком (см.: Рыбаков Б. А. Русские летописцы. С. 206).

¹⁷⁶ ПСРЛ 2:355.

тельно, выходило, что Глеб Юрьевич пришел с Мстиславом; прийдя, послал к курянам и получил от них ответ:

[...] Порчевича и прїйдоста къ Курску и повѣда Куряномъ. И Коуряне рекоша Мъстиславоу: Оже се Ольговичъ, ради ся за тя бьемъ и зъ детми, на Володимерово же племе, на Порчевича, не можемъ руки поднять¹⁷⁷.

Присутствуют в тексте Татищева и индивидуальные ошибки *Ермол.*: 1116 год, Татищев: «и взя Вячеслав Оршу копием», *Ермол.*: «и взя Вячеславъ Оршу копіемъ» [ИХП: «и взя Вячеславъ Ръшю и Копысу»]; 1146 год, Татищев: «и нельзя бе им доехати на дол озера», *Ермол.*: «и нѣлзѣ бѣ имъ доехати на долъ озеромъ» [ИХП: «и нѣлзѣ бы имъ доѣха Надовомъ (ХП “Надов”) озеромъ»]; 1146 год, Татищев: «стада, их же в лесе храняху», *Ермол.*: «стада въ лѣсѣ похранены» [И: «ста въ лѣсѣ в Порохни», ХП: «стада въ лѣсѣ Порахни»]¹⁷⁸. В статье 1149 года Татищев называет чешского князя Андреем [в ИХП – Володислав]. Так он заключил из ошибочного чтения *Ермол.* «Болеславу, къ Межцѣ, Андрееви къ Ческому князю» (ср. ИХП: «Болеславу и Межцѣ и Индриховѣ и къ ческому князю, сватоу своему, Володиславу»)¹⁷⁹.

Отражают, как кажется, текст Татищева и перестановки текста в Ермолаевском списке Из-за перепутанных листов в оригинале последнего значительные фрагменты текста попали не на свои места. В статье 1142 года *Ермол.* – существенный пропуск. Часть этого текста (стб. 310–312) попала в статью 1140

¹⁷⁷ ПСРЛ 2: прилож. с. 28, 355^{18–26}.

¹⁷⁸ Ср. также ниже. У Татищева Юрий Владимирович разболелся после того, как «пив у Петрила во Смольниках» (*Татищев*, 4, 250), что есть искаженное *Ермол.* «пивъ Юрги во осмолника Петрила» (ПСРЛ 2: прилож. с. 38, 489^{16–17}) (*Ипат.* – осменика, ХП – осьмника). Таким же образом под 1149 годом в описании переговоров Владимирка Галицкого с союзниками Изяслава Мстиславича, Татищев решил, что речь идет о Киеве («а что к городу великому (Киеву), то отвратити»). Такое решение подсказало ошибочное чтение *Ермол.* («къ городу великому, ать взвороти»). Во всех остальных списках речь идет о Новгороде Великом (ср.: *Татищев*, 4, 221; ПСРЛ 2: 388; ПСРЛ 2: прилож. с. 31, 388^{2–3}). Под 1146 годом Изяслав Мстиславич делает у Татищева неожиданное заявление киевлянам: «то добра кто хочет, той идет по мне», тогда как в ИХП совершенно иной текст: «а тотъ добръ, кто по мнѣ поидеть». Татищева явно подтолкнуло ошибочное чтение *Ермол.*: «имъ ать добро, кто по мнѣ поидеть» (ср.: *Татищев*, 4, 208; ПСРЛ 2:344; ПСРЛ 2: прилож. с. 27, 344^{19–20}).

¹⁷⁹ Ср.: *Татищев*, 4, 220; ПСРЛ 2: 384; ПСРЛ 2: прилож. с. 31^{18–20}).

года (стб. 305), часть же (стб. 312–315, события 1143–1144 годов) – в статью 1146 года (стб. 319). Следы этой путаницы обнаруживаются в тексте «Истории». Татищев заметил непорядок и попытался восстановить последовательность событий. Его задача, однако, осложнялась тем, что среди перемещенных текстов оказалось два весьма похожих сообщения о походах к Галичу Всеволода Ольговича на Владимирка Володаревича, читающиеся в Ипатьевской летописи под 1144 и 1146 годами. Татищев пытался следовать подсказке Воскресенской летописи¹⁸⁰, но все же не преуспел (не в последнюю очередь потому, что там читается только один поход под 1146 годом, но текст соответствует статье 1142 года *Ипат*).

Татищев правильно определил начало вставки в текст статьи 1140 (у него – 1139) года и изъял ее, восстановив связность повествования¹⁸¹. Но распределение избыточного текста далось ему с трудом. В соответствующем месте статьи 1141 года, откуда этот фрагмент происходил, так и осталась лакуна, точно соответствующая пропуску в Ермолаевском списке:

Татищев, 1141 год, с. 196

Всеволод же посла к Вячеславу Володимировичю, рекий: «Почто седиши в Турове, в моей Киевстей волости, иди в отчину свою в Переяславль». И посади в Переяславлѣ Вячеслава Володимирича. И за то заратишася Игорь и Давыдовичи.

Того же году приведена в Ляхи дщи Всеволожа, о ней же выше речено.

Ермол. 1142 год

В се же лѣто посла Всеволодъ ис Киева на Вячьслава, река: Сѣдѣши во Киевской волости, а мнѣ достоить, а ты иди в Переяславль, отциноу свою, а синовцю его Изяславу дай Володимеръ, а Святославоу, сыну своему да Тоуровъ. И бысть братіи его сердце тяжко, Игоревѣ и Святославу, волости бо даетъ сынови [стб. 310] // [стб. 315].

Чтобы заполнить лакуну, Татищев переносит известия о дочери Всеволода и поставлении переяславского епископа Ефимия из начала статьи 1141 года и о смерти Всеволода Горodenского из окончания статьи того же года. И только затем обнаруживает продолжение рассказа о размолвке Всеволода Ольговича с бра-

¹⁸⁰ См. ПСРЛ 7:34.

¹⁸¹ См.: Татищев, 4, 196.

тьями и кузенами (и «сшивает» его с предыдущим довольно пространственными собственными рассуждениями¹⁸²).

Далее Татищев благополучно следует тексту *Ермол.* ровно до окончания этого фрагмента (стб. 312), но здесь опять испытывает трудности (потому что вторая часть фрагмента (стб. 312–315) оказалась перенесенной гораздо ниже, в статью 1146 года (стб. 319). Ср. :

Татищев, с. 198

Всеволод же рад бысть разлучению их, уладися о волости и да Берест и Дорогичин Давыдовичам, а *Игорю обеща по себе дати Киев*¹⁸³.

Ермол.

Всеволодь же радъ бывъ разлучѣнью их, и оуладивъся о волость, и да Берестии и Дорогичинъ, и Вщижъ, Ормину, и братама пославъ и да има [стб. 312] // [стб. 319].

После этого Татищев помещает известия (о рождении у Всеволода сына Ярослава, посылке Всеволодом брата Святослава на княжение в Новгород), почерпнутые из статьи *Ермол.* 1140 года, и читавшиеся в первом переставленном фрагменте *Ермол.* (стб. 306–307, 309), а также читавшееся там же начало статьи 1142 года с первым сообщением о смерти черниговского епископа Пантелеймона.

Но далее началась проблема с двумя походами Всеволода в Польшу и двумя – на Владимирка Галицкого, с которой Татищев справился весьма приблизительно, хотя комбинировал отчаянно. Некоторое представление о его трудах дает последовательность фрагментов Ипатьевской летописи, выстроенных Татищевым в единую линию: стб. 309, 317–318, 313, 312–313, 319, 313, 315, 314, 319, 315–317, 312, 319, 314–315, 319–320.

В тексте Татищева, прочем, так и остался шов *Ермол.* (315/319):

Татищев, 1146, с. 201

Того ж году раскоторавшес Володимерко галицкий на Всеволода за то, что он Володимер вда сыну своему, и нача искати вины, верже Всеволоду гра-

Ермол.

В то же лѣто роскотогоростася Всеволодь с Володимѣркоу про сына, ихъ сѣде сынъ его Володимири, и почаста на ся шука ти вины. И Володимерко вер-

¹⁸² Татищев, 4, 197.

¹⁸³ Выделенное – домysel самого Татищева, выведенный из последующего текста для того, чтобы как-то закончить предложение, оборванное в источнике.

моту крестную, и наехав, взя Прилук. Всеволод же, созва братию Ольговичи, иде на нь, а в Киеве остави Изяслава Мстиславича. Бысть же тогда снег великий и дожди, иногда идяху на конех, иногда на санех. *Егда же прииде Всеволод ко Звенигороду, и в первый же день пожже все около града...*¹⁸⁴

же емоу грамотоу хрестноюу. Всеволодъ же иде со братією нань. Того же лѣта ходиша Олговичи на Володимерька [стб. 315] // [стб. 319] И бысть дождь и стече снѣгъ Божиимъ промысломъ, и тако идяху на конехъ и на санехъ [далее во всех списках Ипат. пропуск] и пожгоша острогъ около его въ 1 день...

Таким образом, есть все основания считать, что основным источником Татищева для сообщений за XII век был именно Ермолаевский список (Голицынская летопись).

Вместе с тем очевидно, что многие чтения, присутствующие в тексте Татищева невозможно возвести к *Ермол.* и наоборот – они соответствуют *Хлебн.* Ср. : 1113 год, Татищев: «в Новгороде у Торговицы на дворе княже», *Ермол.*, *Ипат.*: «на княжеѣ дворѣ оу торговища Новѣгородѣ» [ХП: «на княжи дворе оу Торговицѣ Новѣгородѣ»]; 1117 год, Татищев: «внуку Тогорканову», *Ермол.*: «внуку Торгутканову» [И: «внуку Тугъртъканову»; ХП: «внуку Тоугоръткановоу»]; 1136 год, Татищев: «и стояв Всеволод 4 дни», *Ермол.*, *Ипат.*: «и постоя Всеволодъ за 7 днии» [ХП: «и постоя Всеволодъ зо 4 дни»]; Татищев: «и сослаша послы своя», *Ермол.*, *Ипат.*: «и слаша межи собою слы» [ХП: «и сослаша межи собою послы»]; 1139 год, Татищев: «февраля 18-го», *Ермол.*: «мѣсяца априля 18» [ИХП: «месяца февраля 18»]; 1141 год, Татищев: «Клецкъ», *Ермол.*: «Клецеои» [И: Кльчскъ, ХП: Клецескъ»]; 1146 год, Татищев: «и вси порусяне», *Ермол.*, *Ипат.*: «и все Поросье» [ХП: «и все Пороусе»]; Татищев: «если вам та дума будет в себе», *Ермол.*, *Ипат.*: «ачеть вай таи к собѣ» [ХП: если вам та доума будет в собѣ]; Татищев: «Куреск с поземельем», *Ермол.*, *Ипат.*: «рекъ и с Посемьемъ» [ХП: «Коурескъ и с поземемъ»]; Татищев: «идоша ко Брянску», *Ермол.*, *Ипат.*: «идоста к Добрянскоу» [ХП: «идоста къ Бранскоу»].

¹⁸⁴ Выделенное – заимствование из Воскресенской летописи, восполняющей пробел во всех списках Ипатьевской летописи как раз в этом месте; после слов «на санех» в *Воскр.* читалось то, что в *Ипат.* рассказано оказалось выше под 1144 годом, а затем: «поиде Всеволодъ съ своєю силою ко Звенигороду, ста по сей стране города...» (ПСРЛ 7:34).

На пользование летописью типа *Хлебн.* указывает и наличие в тексте Татищева под 1129 годом известия о смерти Михаила Вячеславича, отсутствующее в Ермолаевском списке¹⁸⁵. Согласно тексту *Хлебн.* переданы в «Истории» и известные слова Всеволода Ольговича, обращенные к Андрею Владимировичу (под 1140 годом), и столь же известный ответ Андрея: в *Ермол.* и *Бунд.* ошибка, Всеволод требует от Андрея уйти из Переяславля в Корсунь, тогда как в *Хлебн.* и у Татищева правильно – в Курск¹⁸⁶.

Кроме того, в тексте *Ермол.* списка в статье 1151 года – довольно значительный пропуск текста (стб. 423–443). «История» в соответствующем месте (с. 323) не обнаруживает аналогичного пропуска, значит, Татищев восполнял текст по другому списку. Летопись эта несомненно была Хлебниковского типа. Судить о том можно на основании другого пропуска в *Хлебн.* и *Ермол.* списках от статьи 1122 до 1128 годов (стб. 286–293). В *Ипат.* летописи пропуска нет, а в *Погод.* пропуск несколько меньше (до статьи 1124 года, стб. 288). Примечательно, что текст Татищева не содержит известий Ипатьевской летописи именно от окончания

¹⁸⁵ Ср.: ПСРЛ 2:293; Ипат., прилож. С. 23, 293^{19–23}. В *Ермол.* это результат гаплографии: пропущено известие между двумя выражениями «в се же лѣто». Впрочем, можно было бы думать, что Татищев в данном случае проконсультировался с Радзивилловской летописью, где сообщение о смерти Михаила Вячеславича читается (ПСРЛ 38:107). Это тем более вероятно, что статью следующего 6638/1130 года Татищев заимствует из *Радз.* (где это статья 6639/1131 года), дополняя ее, однако, сообщениями о землетрясении и приходе митрополита Михаила из *Ипат.*

¹⁸⁶ *Татищев*, 4, 195; ПСРЛ 2: 305; ПСРЛ 2: прилож. с. 24, 305^{9–10}. Ср.:

Татищев

а Андрееви веляше ити в Курск. И Андрей, вздумав со дружиною своею, тако рек: «Лутчємисмерть на своей отчине и дєдинє, нежели Курское владєніє; отец мой в Курску не сидєл, но в Переяслави, и я хочю на своей отчине смерть прияти.

Хлебн.

Андрѣви рекоучє: Коурьскоу изволи ити. Андрѣи тако рече, съдоумавъ съ дружиною своею: лѣпши того смерть из дружиною на своеи отчинѣ и на дѣдинѣ взяти, нежели Коурьское княженіє. Отець мои в Коурскоу не сидѣлъ, но в Переяслави, хочю на своеи отчинѣ смерть прияти.

Ермол.

Андрѣви рече: ко Корсуню изволи ити. Андрѣи тако рече, зѣдумавъ со дружиною своею: лепше ми того смерть из дружиною на своей отчинѣ и на дѣдинѣ взяти, нежели Курсункое княженіє. Отець мои въ Курсуни не сѣдѣлъ, но в Переяслави, хочю на своей отчинѣ смерть прияти.

статьи 1122 года и до статьи 1129 года, то есть в обоих его списках лагуна соответствовала утрате в *Хлебн.* и *Ермол.*

Важно, что Татищев комбинировал тексты обоих своих списков. Уже первая же статья нашей выборки – 1111 года – совмещает в себе чтения *Хлебн.* и *Ермол.* и при том не происходит из текста *Ипат.* Это известия о смерти жены Всеволода Ярославича и черниговского епископа Иоанна: «Того лѣта преставися княгиня Анна Всеволожа (мачиха Владимирова), а мати Ростиславля, октября 7 дня и положена в монастыри у святого Андрея. Того же году епископ Иоанн черниговский преставися»¹⁸⁷. От текста *Ипат.* его отличает пропуск даты в сообщении о смерти епископа Иоанна («месяца ноября въ 24»), характерный для *Хлебн.*, *Погод.* и *Ермол.* (причем, порядок слов соответствует *Ермол.*)¹⁸⁸. С *Ермол.*, очевидно, связано и уточнение родственных отношений между усопшей княгиней и Владимиром Мономахом, ср. *Ермол.*: «княгини Всеволожа, мати Мономахова», отсутствующее в *Ипат.*, *Хлебн.* и *Погод.*¹⁸⁹. Но именно из *Хлебн.* происходит имя княгини – Анна – отсутствующее во всех остальных списках и являющееся припиской к *Хлебн.*¹⁹⁰.

Даже несмотря на эти наблюдения, все же можно было бы предполагать, что у Татищева в руках был какой-то особый список, уже совмещавший в себе чтения и *Хлебн.*, и *Ермол.*, если бы не одно обстоятельство. В некоторых случаях Татищев приводит два варианта известия, различно читающегося в Хлебниковском и Ермолаевском списках.

Так, в статье 1146 года находим: «Того же году преставися Иванко Юрьевич, февраля 20-го (24-го), понедельник Масленые седмицы»¹⁹¹. Две даты для одного события – странная подробность. Но дело в том, что первая происходит из *Ермол.* («месяца февраля въ 20 въ понед.»)¹⁹², тогда как вторая – из *Хлебн.* («месяца февраля въ 24 в понед.»)¹⁹³. Подобный же случай – в статье 1161

¹⁸⁷ Татищев, 4, 178.

¹⁸⁸ ПСРЛ 2:273, вар. 20–20; ПСРЛ 2: прилож. С. 21; 273^{16–17}.

¹⁸⁹ ПСРЛ 2:273; ПСРЛ 2, прилож. С. 21; 273^{13–14}.

¹⁹⁰ ПСРЛ 2:273, вар. 14.

¹⁹¹ Татищев, 4, 206.

¹⁹² ПСРЛ 2:прилож. С. 27, 339⁸.

¹⁹³ ПСРЛ 2:339.

года, где сын Ростислава Мстиславича назван «(Мстиславом) Святославом»¹⁹⁴. Ростиславич, конечно, не носил два различных имени; просто первое взято Татищевым из *Хлебн.* («Пояша Новгородци Мстислава Ростиславича к собѣ княжить»)¹⁹⁵, а второе – из *Ермол.* («Пояша Новгородци Святослава Ростиславича к собѣ княжити»)¹⁹⁶.

Таким образом, можно считать доказанным с довольно высокой степенью вероятности, что в распоряжении Татищева действительно было две летописи Хлебниковского типа: одна – несомненно Ермолаевский список (Голицынский манускрипт), другая – более соответствующая Хлебниковскому списку (Раскольничий манускрипт).

Таинственность (как, впрочем, и древность) обеих летописей оказывается мнимой. Располагая сохранившимися Ермолаевским и Хлебниковским списками, мы довольно хорошо можем представить себе объем и содержание татищевских летописей. «Анналы св. Нестора», помимо прочего, позволяют утверждать, что даже если в обеих летописях отсутствовала Галицко-Волынская часть, они все равно должны датироваться не ранее середины XVII века и происходить из Киева.

¹⁹⁴ *Татищев*, 4, 260.

¹⁹⁵ ПСРЛ 2:518, вар. 76.

¹⁹⁶ ПСРЛ 2:прилож. С. 40.

Глава 4

«Манускрипты» Волынского, Еропкина, Хрущева

1

Эти три летописи остались детально не описаны в главе 7 «О списках или манускриптах». Более того, одна из них – летопись, принадлежавшая А. П. Волынскому – даже не упомянута в первой редакции «Истории» (хотя ко времени ее окончания Татищев определенно должен был знать ее). Об этих летописях узнаем только, что помимо самостоятельно собранных рукописей, Татищев получал материалы

от разных снискательных о истории русской людей, яко весьма о том прилежно трудившихся, но в несчастье впадших, Волынского, советника Хрущова и архитектора Еропкина, которые, читая мое собрание, из древних русских летописцев мне к дополнению сообщали, как в части второй в примечаниях показывано¹.

Можно предположить, что скромное место, отводимое характеристике этих летописей в седьмой главе, отражает их второстепенный характер в глазах Татищева. Это действительно так. Вместе с тем именно из этих трех источников в «Историю» попали многие уникальные известия, а в некоторых случаях текстами этих трех летописей Татищев подтверждал уникальные сообщения главных своих источников. По заведенному уже правилу, некоторые исследователи склонны связывать с этими наиболее «туманными» летописями происхождение «татищевских известий».

Еропкин и Хрущев, как известно, считались «конфидентами» А. П. Волынского, проходили вместе с ним по делу о государственной измене и были казнены в 1740 году. Этими обстоятельствами, как правило, объясняют сдержанность Татищева, не

¹ Татищев, 1, 125.

желавшего особенно афишировать свои связи и сотрудничество с государственными преступниками. Подобными же соображениями объясняют и отсутствие имени Волынского в первой редакции – только ко времени составления второй редакции (1750) стало якобы уместно открыто объявить о его посильном вкладе в «Историю»². Надо заметить, в этих объяснениях есть некоторая натяжка. Первая редакция «Истории», как мы теперь знаем, завершена была в 1747 году, уже в царствование Елизаветы Петровны, через семь лет после дела Волынского и в совершенно иных политических обстоятельствах. К этому времени Татищев нисколько не опасался упомянуть Еропкина и Хрущева, да еще и посетовать на постигшее их несчастье. Умолчание о Волынском трудно оправдать исключительно цензурными соображениями, как трудно ими же объяснить его упоминание в 1750 году – ничего драматического, что могло бы так решительно изменить конъюнктуру, за эти три года не произошло.

В характеристике летописей Волынского, Еропкина и Хрущева исследователи, как правило, следуют указаниям самого Татищева, рассыпанным в примечаниях. С. Л. Пештич отмечал, что поскольку летописец Еропкина был сочинен в Полоцке, а летописец Хрущева – в Смоленске, речь, по-видимому, должна идти «о каких-то западнорусских летописях»³. Впрочем, исследователь не попытался установить, какие же известия Еропкина и Хрущева находят соответствие в сохранившихся белорусско-литовских (по старой терминологии, «западнорусских») летописях. Не потому ли, что тогда (как и теперь) таких совпадений установить невозможно?

В главе 2 уже затрагивался вопрос о летописи Волынского в связи с попытками идентифицировать ее как «Симонову летопись» Татищева. Единственное подобие описания летописи Волынского Татищев дал во второй редакции, когда у него уже вызрела идея летописательства Симона. Пытаясь указать на летописный памятник, по его мнению отражающий летопись Симона, Татищев упомянул «летописец Волынского»:

² Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 259.

³ Там же. С. 258.

Сей его или с него список, однако ж, довольно старый, видел я и выписывал у Артемья Волынского, который кончан разорением Москвы от Тактамыша в 1384-м году⁴.

Из этого же описания мы узнаем, что в летописи Волынского содержались пристрастные к Юрию Всеволодовичу тексты, а вот Константин характеризовался менее положительно, хотя упоминалось о поразительной библиотеке этого князя и воздавалось должное за организацию «училищ».

Такая связь с излюбленными идеями самого Татищева, конечно, подозрительна сама по себе. Не менее странно и то, что летописец Волынского (он же в данном случае Симон) подтверждал известия Иоакимовской летописи (тоже появившейся у Татищева только к моменту завершения второй редакции). Из летописи Волынского, оказывается, Татищев выписал сообщение о первоначальном желании Ольги креститься в Киеве, о невозможности этого ввиду враждебности местных язычников и о данном ей совете под ложным предлогом отправиться за крещением в Константинополь. Вся эта статья 948 года написана на вклейке к Воронцовскому списку, значит, сделана в последний момент (уже после обнаружения Иоакимовской летописи), а примечание со ссылкой на рукопись Волынского еще отсутствовало в Воронцовском списке⁵.

Ссылку на манускрипт Волынского находим в примечании 251, документирующем сообщение под 1044 годом о постройке Ярославом Новгорода⁶. Наконец, в примечании 312 Татищев

⁴ *Татищев*, 1, 122. Вообще говоря, татищевским определениям окончания летописей, быть может, не стоит доверять настолько безоговорочно, как это делают обычно. Татищеву, как мы знаем из истории с Голицынской летописью, случалось ошибаться. Такого рода ошибки могли возникать, если историк думал, что рукопись с летописью представляет собой сборник (как это чаще всего и бывало на самом деле). В таком случае, что считать текстом данной летописи, а что – другим произведением, зависело от вкуса и прозорливости Татищева. Летописей, оканчивающихся на XIV веке, немного. Если вслед за указанной историком датой в рукописи читалась обширная повесть (да еще и с собственным заголовком) или какие-либо кодикологические особенности рукописи отделяли предыдущее изложение от последующего (пустые листы, смена почерка и т. д.), Татищев мог заключить, что перед ним окончание летописи.

⁵ См.: *Татищев*, 2, 279, вар. 45–45; 305, вар. 2–2.

⁶ «Строение Новаграда в манускрипте Волынского прибавлено» (*Татищев*, 2, 243).

утверждает, что в манускрипте Волынского (вновь-таки Симона) упомянут поход Владимира Мономаха на Корсунь⁷. Сообщение 948 года, конечно, уникально, и найти ему соответствие в сохранившихся летописях невозможно, – так же, как и сообщению о походе на Корсунь⁸. Но вот сообщение о постройке Ярославом Новгорода Татищев мог найти в имевшихся у него Воскресенской⁹ или Никоновской летописях¹⁰ и не прибегая к выпискам десятилетней давности из летописца Волынского.

Странно звучит и примечание 350 ко второй редакции, в котором Татищев указывает на рукописи (Голицынскую и Волынского), содержащие якобы известный колофон выдубицкого игумена Сильвестра. Эта приписка из доступных Татищеву летописей читается под 1110 годом в Радзивиловской летописи, и под 1116 годом в Никоновской. Татищев заимствовал оба ее варианта, поместив под 1110 годом текст *Радз.*, а под 1116 годом – гораздо более пространственный текст *Никон.*¹¹ Примечание ко второй

⁷ «Сей поход Владимиров и поединок с генуэзским генералом, от которого Владимир Мономах проименовался, в некоторых Степенных и у Стрыйковского описано; в манускриптах же Несторовых, кроме Симонова, бывшего у Волынского, ни похода не упомянуто» (*Татищев*, 4, 252).

⁸ Впрочем, Татищев мог бы отметить, что в Воскресенской летописи («Нижгородской», по его классификации) под 1113 годом содержалось сообщение о походе Владимира на Фракию и Царьград (ПСРЛ 7:23). Есть оно и в Степенной книге (ПСРЛ 21, 1:188). В связи с этим небезынтересно отметить, что позднее Елагин располагал какой-то «степенной», принадлежавшей Волынскому.

⁹ ПСРЛ 7:332.

¹⁰ ПСРЛ 9: 83. В Новг. I мл., также бывшей у Татищева, речь идет о закладке Новгорода Владимиром Ярославичем (ПСРЛ 3:181).

¹¹ См.: *Татищев*, 4, 178, 181; 2, 126, 132.

Ср.:

Игумень свягата Михаила Селиверстъ
написах книги си Лѣтописецъ, надѣся от
Бога милости пріяти, при великомъ князи
Володимери Киекиевськом, а мнѣ игу-
меном бывшу у Свягата Михаила въ
6624, индикта 9 лѣта. А иже чтетъ книги
сія, то буди ми молитва их

(ПСРЛ 38:103)

Се язъ грѣшный инокъ Селивестръ, игу-
мень свягата Михаила, написахъ книги
сія, глаголемыя Греческымъ языкомъ хра-
нографъ, Русскимъ же языкомъ тлъку-
ется временникъ, еже есть лѣтописецъ: во

Азъ, игумен Свягата Михаила
Силиверст, написах книги сии
Летописец, надеяся от Бога ми-
лости пріяти, при великом князе
Володимере киевском, мне бо то-
гда игумену бывшу у свягата Ми-
хаила

(*Татищев*, 4, 178)

Се аз, грешный инок Сильвестр,
игумен свягата Михаила, написал
книги сея, имянуемы греческий
Хронограф, руски же толкуется
Временник, в священноначальст-

приписке – 1116 года – в обеих редакциях «Истории» утверждает, что текст взят из Никоновского манускрипта¹². Примечание же к первой – 1110 года – никакого происхождения текста не устанавливает, отмечая только, что это собственные слова летописца и что «не во всех списках так ясно положено, а особливо в некоторых имя проронено»¹³. Но для второй редакции Татищев изменил текст примечания таким образом, что в нем появилась ссылка на Голицынскую летопись и манускрипт Волинского:

священно и божественно священноначальства господина Никифора митрополита Киевского и всея Руси, во обладание державы Киевския православнаго и благочестиваго великого князя Владимира Маномеха, сына Всеволожа [...] Писа же вся сѧа любве ради Господа Бога и пречистыа Богородицы, и святыхъ его, и своего ради отечества Русскія земли, во спасеніе и ползу всѣмъ, и молю всѣхъ прочитающихъ книги сѧа, да помолѧтся о мнѣ во святыхъ своихъ молитвахъ, да сладостный и радостный гласъ услышу отъ Господа Бога въ день онъ суда великаго, и избавленъ буду безконечныхъ мученій, и обѣщанныхъ благыхъ отъ Господа получю, молитвами пречистыа Богородицы и всѣхъ святыхъ, аминь

(ПСРЛ 9:149)

ве Никифора, митрополита всеа Руси, и при державном великом князе Владимире Мономахе, сыне Всеволожи. Писах же вся сѧа любве ради Господа Бога и пресвятыа Богородицы и святыхъ его, и своего ради отечества, Руския земли, во спасение и пользу всем. И прошу всех прочитающих книги сѧа, да помолѧтся о мне во святыхъ своихъ молитвахъ, да сладостный и радостный гласъ услышу отъ Господа Бога в день онъ суда великого, и да избавлен буду безконечныхъ мучений, и обещанныхъ благихъ отъ Господа улучу молитвами пресвятыа Богородицы и всех святыхъ. Аминь (Татищев, 4, 132)

Кстати сказать, любопытны редакторские изменения выписки из Никоновской летописи во второй редакции. Во-первых, вопреки общей идее перевода с «древнего наречия» первой редакции на «настоящее» во второй несколько архаизируется язык (ср. «написах» вместо «написал»; «вечныа муки» вместо «вечныхъ мучений»; «обещанная благая» вместо «обещанныхъ благихъ»). Некоторые исследователи ошибочно склонны трактовать такие случаи как результат нового обращения к оригиналу летописи, но, видимо, это черта стиля второй редакции: при общем современном облике языка вкрапления архаических форм Татищев допускал. Во-вторых, что более важно, концовка приписки изменена таким образом, что Сильвестр якобы предпринимал писание летописи не во имя своего личного спасения, но во имя спасения всех, кто станет читать его труд («да сладостный и радостный гласъ услышат отъ Господа Бога в день онъ суда великаго, и да избавлены будем вечныа муки, а улучим обещанная благая...» (Татищев, 4, 132)). Это, разумеется, больше соответствует собственной татищевской идее науки и писания истории как общественно полезных и значимых занятий.

¹² Татищев, 4, 431, 2, 260.

¹³ Татищев, 4, 430.

Сии слова писателя Сильвестра, о себе сказующаго, *взяты из манускриптов Голицынского и Волынского*, о чем ниже яснее явится; но не во всех списках так ясно положено, а особливо в некоторых имя проронено¹⁴.

В Голицынском манускрипте, конечно же, приписки Сильвестра быть не могло, так как она вообще отсутствует в списках Ипатьевской группы¹⁵. Надо думать, такого же рода и ссылка на список Волынского. Почему бы Татищеву не сослаться на Радзивиловский список, из которого в действительности происходил текст? Правильный ответ на этот вопрос – еще один штрих к давней дискуссии о том, возвращался ли Татищев к оригинальным текстам летописей при создании второй редакции. Будь это действительно так (как полагают многие исследователи), он без труда установил бы, откуда в действительности некогда почерпнул текст Сильвестровой приписки. Но Татищев с летописями не сверялся (о возможной причине этого см. в главе 2). Во второй редакции он расставлял указания на рукописи по памяти, и память подводила его. Да и не было у Татищева текста летописи Волынского: по его же собственному признанию, он только «видел» ее (то есть читал) и делал выписки. К 1750 году Татищеву в самом деле могло казаться, что колофон Сильвестра он взял из рукописи Голицына, а к тому же видел в рукописи Волынского. Проверить же, так ли это, возможности у него не было.

Кстати сказать, и примечание ко второй приписке Сильвестра (под 1116 годом) во второй редакции также звучит иначе, чем в первой. Здесь Татищев к уже упомянутой в первой редакции Никоновской летописи дописал и «Кирилловский манускрипт», отметив, что в нем «то же, кроме имени, положено»¹⁶. На самом деле, во Львовской летописи («Кирилловском манускрипте») приписки Сильвестра нет. Это еще одно подтверждение того, что во второй редакции ссылки на «старые» (то есть уже использованные в первой редакции) летописные списки Татищев расставлял

¹⁴ Татищев, 2, 258. Выделенное – приписка Татищева.

¹⁵ Напрасно В. С. Астраханский с полным доверием относится к этому утверждению Татищева, утверждая, что «имя Сильвестра стало известно Татищеву к 1727 г. именно по Голицынской летописи» (*Астраханский В. С. «История Российская» В. Н. Татищева. С. 27*).

¹⁶ Татищев, 2, 260.

по памяти (или следуя пока не вполне понятным соображениям), часто ошибаясь.

Вот, собственно, и все, что известно о «манускрипте Волынского». Руководствуясь столь отрывочными, а зачастую откровенно противоречивыми указаниями, едва ли возможно его идентифицировать. Вместе с тем известно, что у А. П. Волынского, действительно, была небольшая библиотека старых рукописей, конфискованная в 1740 году. Некоторые из них (между прочими и Степенную книгу¹⁷) впоследствии унаследовал Елагин. Какая-то часть рукописей Волынского перешла затем в библиотеку Московского архива Министерства иностранных дел. В этом фонде РГАДА «из книг Волынского» теперь находятся Хронограф редакции 1617 года (ф. 181, оп. 1, №1/1), «Летописец Великия России» (№13/14), список Степенной книги (№19/24), «Скифская история» Андрея Лызлова (№57/77) и перевод хроники Стрыйковского (№59/81). Рукописи все больше новые («Летописец» – 1736 год, Степенная – 1716 год, Лызлов и Стрыйковский – начала XVIII века, только Хронограф – XVII века) и известного состава. Искать в них приписываемые «манускрипту Волынского» известия – излишний педантизм. Впрочем, этот поиск был произведен и ожидаемо принес отрицательный результат – известий нет.

О других рукописях Волынского с летописными текстами неизвестно. Конечно, можно тешить себя мыслью, что именно та единственная, содержащая уникальные известия рукопись таинственно исчезла во время пожара или каких-то иных невзгод. Но избирательность судьбы в таком случае становится поистине пугающей: выходит, слепой случай выбирает всякий раз из десятков рукописей ту и только ту, в которой Татищев находит свои редчайшие известия. Из библиотеки Петра пропадает только «Кабинетный манускрипт», из библиотеки Голицына – только «Голицынский», из собственной Татищева – только Раскольниковый, а из библиотеки Волынского – только «Симонов». Так без-

¹⁷ См. о ее судьбе: Козлов В. П. Круг А. И. Мусина-Пушкина. С. 125. Вместе с другими бумагами Елагина Степенная Волынского, надо полагать, поступила в собрание Мусина-Пушкина и, вероятно, погибла в московском пожаре 1812 года.

ошибочно идентифицировать раритеты способен опытный летописец. Какова же статистическая вероятность подобных случайностей?

2

Знакомство Татищева с Алексеем Хрущевым должно было состояться еще в 1724 году. Перед отъездом Татищева в Швецию ему было поручено отобрать 22 ученика для обучения горному делу. Посетив в октябре Морскую Академию в Петербурге, Татищев определил двадцать кандидатов, затем, учинив смотр ученикам артиллерийской и инженерной школ, отобрал еще двух. Тогда Татищев почему-то не обратил внимания на Хрущева, но позднее оказалось, что один из отобранных – Ермолай Валуев, ученик Морской Академии, – не желает ехать и предлагает вместо себя А. Ф. Хрущева. Берг-коллегия согласилась с заменой, с тем, чтобы «только бы летами был не стар и наукою не ниже Валуева, а паче ж умел бы рисовать и хотя б отчасти разумел по немецки говорить и к горному делу имел охоту»¹⁸. Надо полагать, Хрущев удовлетворял всем требованиям, поскольку, действительно, изучал сереброплавильное дело на заводах в Салбергете. По возвращении Хрущева из Швеции, Берг-коллегия определила его на Нерчинский завод. В начале апреля 1734 года Татищев и Хрущев вместе отправились в Екатеринбург¹⁹. Покидая Екатеринбург в связи с назначением руководителем Оренбургской экспедиции, Татищев передал Хрущеву управление уральскими заводами²⁰. В 1735 году Татищев совместно с Хрущевым написал несколько «промеморий» (меморандумов), относящихся к различным вопросам управления заводами. Таким образом, когда Татищев в 1739 году прибыл в Петербург, он нашел в Хрущеве старого знакомого и бывшего протеже.

Гораздо меньше известно об отношениях Татищева с Еропкин-ным. Ясно только, что их общение также не ограничивалось обменом выписками из исторических документов, а знакомство состоялось задолго до 1739 года. В «Лексиконе Российском

¹⁸ Юхт А. И. Государственная деятельность В. Н. Татищева в 20-х – начале 30-х годов XVIII века. С. 160.

¹⁹ Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России. С. 16.

²⁰ Там же. С. 22, 176.

историческом, географическом, политическом и гражданском»²¹ Татищев упоминает о несостоявшемся проекте Анны Иоанновны учредить в 1730 году Академию ремесел. «Главным» в ней предполагалось сделать самого Татищева, а заведовать отделением архитектуры должен был Еропкин²².

Для нас, однако, важнее отношения Татищева с Хрущевым и Еропкиным, установившиеся в 1739 году. Как отмечают все биографы Татищева, именно в этом году он привез в Петербург первоначальный вариант «Истории» и, натурально, интересовался читательской реакцией на свой труд. По собственным позднейшим признаниям Татищева, прием оказался далек от благосклонного: «История» не понравилась. «Некоторые» осуждали Татищева, подозревая в его труде нападки на православие. «Одни» подвергали сомнению ученость автора. «Другие» порицали слог и построение «Истории». Наконец, «третье» полагали, что ничего нового к древней истории Татищев добавить не может²³.

Тем отраднее, надо думать, было для Татищева сочувствие людей, сформировавших кружок Волынского, среди них – Еропкина и Хрущева. Оба, как свидетельствует Татищев, помогали ему не только моральным содействием, но и предлагали материалы для «Истории»: рукописи, выписки, даже собственные сочинения. Хрущев, похоже, особенно интересовался древнейшими судьбами русского племени, писал древнюю русскую историю и даже упражнялся в сравнительном языкознании. Татищев позже вспоминал, что Хрущев утверждал, будто дунайские галлы были славянского происхождения, о чем должен свидетельствовать «древний» французский язык, содержащий славянизмы. Хрущев писал что-то и о вандалах (похоже, также об их славянских корнях) и показывал Татищеву «французскую книжку» на сей счет²⁴. Сотрудничество, впрочем, было недолгим. Вскоре и Еропкин, и Хрущев были арестованы и весной 1740 года казнены вместе с Волынским.

²¹ Соответствующая часть «Лексикона» до буквы Л, видимо, была написана к 1745 году, о чем Татищев сообщал в переписке с Шумахером и Разумовским (см.: Валк С. Л. О составе издания // Татищев, 8, 28–30).

²² См.: Татищев, 8, 157.

²³ См.: Татищев, 1, 85–86.

²⁴ Татищев, 2, 318, 338, 434.

Что представляли собой летописи Еропкина и Хрущева, сказать не так легко. Татищев называет их «манускриптами», что в его терминологии, как правило, означало летописи. Но в одном случае, например, летопись Еропкина названа Татищевым «Степенной Еропкина»²⁵, а Степенную книгу Татищев последовательно отличал от собственно летописи (и ценил невысоко). В главе «О последовавших Нестору летописателях» Татищев утверждал, что летописец Еропкина был составлен в Полоцке («в Полоцке» при этом исправлено из «в Киеве»), а Хрущева – в Смоленске²⁶. В другом месте можно обнаружить, что летопись Еропкина сочинена на Волини, а Хрущева – в Полоцке. Это, впрочем, домыслы Татищева, и мы уже видели, как глубоко он мог заблуждаться относительно происхождения своих летописей.

О манускрипте Хрущева узнаем и несколько деталей. Татищев считал его «древним»: «Оной продолжен до нашествия Ярослава к Батью, но конец не дописан, знатно, с чего списыван нечто пропало и оной, может, ныне отыскать удобно» (примечание 143 к первой редакции)²⁷. Во второй редакции по непонятным соображениям эту характеристику Хрущевской летописи Татищев убрал²⁸ (может, потому, что уж очень она напоминала характеристику Голицынской летописи?). К слову, в тех немногих случаях, когда Татищев говорит о рукописи Еропкина, ее описание тоже чрезвычайно сходно с особенностями Голицынского манускрипта²⁹.

Также не совсем понятно, как именно Татищев пользовался обеими летописями. Из примечания 457 (597 во второй редакции) можно заключить, что Татищев в свое время сделал только крат-

²⁵ Татищев, 4, 449 (примеч. 368); 3, 249 (примеч. 512).

²⁶ Татищев, 4, 47.

²⁷ Татищев, 4, 414. То есть, надо полагать, речь идет о 1245 годе, под которым Воскресенская и Никоновская летописи (в самом конце статьи 6753 года) отмечают поездку Ярослава «съ братьею и съ сыновци» в Орду. Статья следующего, 1246 года, представляет собой обширную летописную повесть о Михаиле Черниговском (в Никоновской даже с особым заголовком). Быть может, Татищев принял ее за отдельное от летописи житие, что и позволило ему определить (ошибочно) окончание летописца Еропкина.

²⁸ См.: Татищев, 2, 235 (примеч. 195), см. также варианты: Татищев, 2, 309, вар. 109.

²⁹ См., например: «Сие из манускрипта Еропкина, но нечто проронено, ибо молвлено «Мстислав же», а стороне отмечено: «лист потерян» (Татищев, 4, 461, примеч. 450; 3, 260, примеч. 589).

кие выписки из рукописи Еропкина (о чем впоследствии сожалел)³⁰. Выписками же располагал Татищев и из рукописи Хрущева. Но в одном месте историк выразился настолько двусмысленно, что можно предположить, будто выписки из своей рукописи предложил ему сам Хрущев: «Сие же точно выписано из древняго летописца у Хрущева, из которого он многие статьи здесь дополнил»³¹. Иными словами, Хрущев читал Татищеву «Историю» и затем принес выписки, дополняющие ее известия. Хрущев же, если верить Татищеву, снабдил его и выпиской (сделанной якобы в Новгороде) с текстом знаменитого проекта Романа Мстиславича (о нем см. главу 3 части II). Собственно, о том же писал Татищев и в главе «О списках»: Волынский, Еропкин и Хрущев, читая его «собрание», «к дополнению сообщали».

Какие же сведения почерпнул Татищев из рукописей Еропкина и Хрущева?

Большей частью это чрезвычайно редкие или попросту уникальные известия. Еропкинская рукопись упомянута в примечании 368 (512 второй редакции), где приведена выписка о сыновьях Кучки, убийцах Андрея Боголюбского, и их замыслах погубить князя; в примечании 450 (589), документирующем известие о насилиях галичанам от венгерских католических священников и неудачной попытке галичан перекрестить Коломана³²; примечании 457 (597 второй редакции) к вымышленной истории о полоцкой княгине Святохне (именно здесь летопись названа полоцкой)³³.

В нескольких случаях ссылки на Еропкинский манускрипт, присутствовавшие в первой редакции, во второй Татищевым сокращены. Так, в примечании 433 сказано, что вся повесть о разорении крестоносцами Константинополя в 1204 году «выписана из манускрипта Еропкина»³⁴. Во второй редакции фраза была вычеркнута. Еще пример. Примечание 460 к первой редак-

³⁰ «Сие выписано из летописца Еропкина [...]; токмо я не имел времени все выписать и потом его видеть не достал, слыша, что отдал списывать» (Татищев, 4, 462; 3, 261).

³¹ Татищев, 4, 414.

³² Татищев, 4, 461; 3, 260. Это то самое примечание, которое заимствует детали Еропкинской рукописи из описания Голицынского манускрипта. Сам же текст, к которому относится примечание, в летописях отсутствует.

³³ Татищев, 4, 462; 3, 261.

³⁴ Татищев, 4, 458.

ции, документирующее пространную предсмертную речь Константина Всеволодовича, утверждает, что текст «точно из Еропкина» выписан³⁵. Во второй же редакции примечание почему-то решительно сокращено: снято рассуждение о библиотеке мудрого князя, снята и ссылка на Еропкина³⁶. Причиной, видимо, послужило то, что во второй редакции Татищев последовательно развивает идею Симона-летописца, на счет которого и относит все существенные известия о Константиновом княжении. Как раз перед нашим примечанием Татищев вставил во второй редакции еще одно, где приписал авторство речи уже Симону («сие выписано точно из летописца Симонова, который сказует, что “аз бых при конце его и насладихся словесы мудрыми”»³⁷). Ссылка на Еропкина стала излишней³⁸.

Есть однако и обратный случай: в первой редакции ссылка на рукопись Еропкина отсутствует, зато появляется во второй. Этот случай настолько красноречив, что на нем стоит задержаться. Примечание 520 относится к уникальному известию о казни убийц Андрея Юрьевича Боголюбского и жены князя, виртуозно и не без изысков спровоцированной Михалком Юрьевичем. После искусно оркестрированного веча во Владимире, Михалко якобы распорядился Кучковичей (главных зачинщиков убийства Андрея) и Анбала

повесив, разстрелять, потом другим 15-ти головы секли. Последни княгиню Андрееву, зашив в короб с камением, в озеро пустили и все тела протчих за нею побросали. От того времени оное озеро прозвалось Поганое. Имение же казненных Михалко повелел раздать нищим, вдовам и сиротам побитых, достальное на церкви и убогим, не коснувся сам ни малейшему, «яко сие грабленное осквернит сокровище мое»³⁹.

И все это, как настаивает Татищев, выписано им из манускрипта Еропкина. Такого известия нет в первой редакции, нет и примечания к нему. Дело однако в том, что «летописный» текст

³⁵ Татищев, 4, 462.

³⁶ Татищев, 3, 262.

³⁷ Татищев, 3, 262. Сюда же перенесено и рассуждение о библиотеке и о просвещенности Константина.

³⁸ Она еще была в Воронцовском списке примечаний, но оказалась вычеркнутой в окончательном варианте (см.: Татищев, 3, 305, вар. 18).

³⁹ Татищев, 3, 113.

использует некоторые мотивы из примечания 368 первой редакции (относящегося к другому месту). Здесь Татищев рассуждает о разных летописных версиях судеб убийц Андрея Юрьевича:

О казни же убийц и заточении жены в монастырь [летописи. – А. Т.] разногласят; одни скажут, что Михаил, пришед во Владимир, всех казнил; другие скажут, что Всеволод всех оных убийц повелел переломати кости и в коробех в озеро опустити, а жену Андрееву, повеся на воротех, растрелять и туда же бросил, от того оное озеро Поганое доднесь мянуется⁴⁰.

Здесь нет ссылки на Еропкина (хотя его «степенная» упомянута всего несколькими строками выше), да и вся история имеет совершенно иной вид. Казнит не Михалко, а Всеволод (значит, гораздо позже), причем в коробах гибнут мужчины, а вот княгиню, наоборот, – расстреливают. Нет здесь и веча с народным гневом – сюжета, ради которого, вероятно, вся история и перенесена из примечания в текст «Истории». То обстоятельство, что ссылка на рукопись Еропкина отсутствует в первой редакции, но всплывает во второй, заставляет с сомнением отнести к возможности того, что известие (в том виде, в котором его приводит Татищев) действительно содержалось в указанном источнике. В самом деле, редакция 1746 года составлена уже после смерти Еропкина, но здесь еще можно было бы ожидать, что Татищев (пусть и годы спустя) привлеч сделанные ранее выписки. Этого не случилось. Тем более странно, что он вспомнил о Еропкине еще через пять лет, работая над второй редакцией. Можно даже предполагать за чем. В первой редакции вся история еще читалась в примечании и особенного веса не имела. Во второй же редакции Татищев перенес ее в текст «летописи» и представил как действительную выписку из источника. В таком виде сообщение уже требовало, чтобы его «документировала» ссылка на какой-то «манускрипт».

В первоначальном варианте сообщение, впрочем, находит себе некоторое оправдание в Новгородской I летописи, именно в статье «А се князи русьстии», помещенной (среди прочих) в начале

⁴⁰ Татищев, 4, 449. Этому примечанию во второй редакции соответствует примеч. 512, где, разумеется, весь абзац вычеркнут (см.: Татищев, 3, 105).

Комиссионного списка⁴¹. Вероятнее, однако, что комментарий Татищева основан на тексте Степенной книги, где представлены оба отмеченные историком варианта – и мщение Михалка, и мщение Всеволода:

По Андрѣ же Боголюбьскомъ пріемникъ бысть державы его брать его Михалко Георгіевичъ, пришедъ исъ преславнаго града Москвы, и отмсти кровь брата своего Андрея. [...]

Тогда же великій богохранимый князь Всеволодъ Георгіевичъ господствуя въ Переяславли [...] И тако надо всѣми владомыми въ Рустей земли бысть единъ всѣми любимъ самодержецъ, тако же и самъ всѣхъ любя, токмо единехъ злодѣевъ, дерзнувшихъ проліяти неповинную кровь брата его, великаго князя Андрея, и сихъ всѣхъ изыска и сугубой казни предаде и всѣхъ общниковъ ихъ. Самѣхъ же безумныхъ Кучьковичъ ухващя и въ коробы пошивая, въ езере истопити повелѣ⁴².

Ясно, что ссылку на Еропкина во второй редакции Татищев делал наугад или по памяти. Если справедливо второе, реальная рукопись Еропкина, действительно, могла быть одним из списков Степенной книги.

Некоторые эпизоды (например, расстрел княгини из луков) Татищев позаимствовал в одном из вариантов «Повести о зачале Москвы». Таким мог быть «второй вид» (по М. А. Салминой):

В лѣто 6684м году прииде ис Киева во Владимир брат его, великаго князя, князь Михайла Юрьевич, и их тех изменников убий Кучковичев барата своего ради, повеле смерти предати. Тако же и телеса их велел в озеро кинуть всякой гадине⁴³ на снадение, а жену его,

⁴¹ «На третии год приде изъ заморія из Селуня брать его Всеволодъ, нареченный въ крещении Дмитрии Юрьевичъ, и сѣде на великое кнѣжение, и мсти обиду брата своего Андрѣву: Кучковичи поималъ, и в коробы саждая, въ озерѣ истопилъ, якоже рече Пророкъ: потребишася въ Ендорѣ, рекше въ безлѣпици, и быша аки гнои земныи, и погыбе память ихъ съ шумомъ» (НПЛ, 468). Совершенно такой же текст читается и в летописи Авраамки, ср.: ПСРЛ 16:310. (О происхождении дополнительных статей в сборнике Авраамки см.: Шахматов А. А. Обзорение русских летописных сводов XIV–XVI вв. // Шахматов А. А. Разыскания о русских летописях. М., 2001. С. 738–740). Ни Комиссионный список НПЛ, ни летопись Авраамки не были известны Татищеву.

⁴² ПСРЛ 21,1: 223.

⁴³ Отсюда, кстати сказать, может происходить и мотив «Поганого озера», засвидетельствованный только у Татищева.

княгиню Улиту, за такое безчинство повелел повесить над ворота и разстрелять из многих луков, да накажутся протчие безчинные жены предь [...]»⁴⁴.

Таким образом, уже в первой редакции известия о казни убийц Андрея Боголюбского представляли собой коллаж из текстов

⁴⁴ Повести о начале Москвы / Иссл. и подготовка текстов М. А. Салминой. М., Л., 1964. С. 191. Заголовок «второго вида» повести также ведет к Степенной книге: «Иное сказание о зачатии царствующего града Москвы, выписано из Степенной родословной книги сице». В пользу знакомства Татищева с текстом именно «второго вида», свидетельствует и то, что историк черпает оттуда же и другие сведения (не атрибутируя их). Так, у Татищева и в повести о начале Москвы почти дословно совпадает предание о происхождении образа Владимирской Богоматери:

Татищев

То ж лето иде Андрей от отца своего к Суздалью без отцовы воли и взя из Вышгорода икону святыя богородицы, ю же принес-се с Прирогощею [во втор. ред. – которую Прирогоща принес] из Царяграда в одном корабли, и воскова на ню более 30 гривен злата, опроче серебра, камня драгаго и жемчугу великого, украси ю; и пришед, постави ю в Володимере, ту бо нача жити Андрей.

Татищев, 4, 248; 2, 55.

Сказание о начале Москвы

И того же лета паки возвращается вспять, и принесе с собою ис Киева во Владимир икону пресвятыя Богородицы, что прежде сего принесена из Царяграда Пирогощею купцем. И тое икону свягую великий князь Андрей вельми украсил, болше тридцати гривен злата приложил, кроме серебра и камня драгаго и жумчугу и созда во Владимире церковь каменную во имя Успения пресвятыя богородицы, и верх у нея позлатил, и поставил тое икону в той церкви пресвятыя Богородицы [...]

Салмина. С. 189–190.

Видимо, Татищеву была известна рукопись, содержащая кроме Повести также и «Сказание об убиении Даниила Суздальского и о начале Москвы», где события приурочены ко времени Даниила Александровича (тексты опубликованы в: Повести о начале Москвы. С. 199–244). Во всяком случае, так можно заключить из ремарки историка в примеч. 298 (418 второй редакции): «[...] писали особно о убиении Андрея Боголюбского от Кучковых и о построении Москвы Даниилом Александровичем, не справлясь с историями, басню сложили» (*Татищев, 4, 439; 2, 270*). В первой части «Истории» Татищев упоминает какую-то «Московскую топографию», где основание Москвы связано было с именем тысяцкого Тучка (*Татищев, 1, 84*). Но вероятнее всего, что историк располагал каким-то списком Новгородской III летописи, рукописи краткой редакции которой (как отмечает С. Н. Азбелев) содержат «Историю еже о начале Руския земли», «Повесть о Данииле московском» и «О зачале Московского государства» (*Азбелев С. Н. Новгородские летописи. С. 49*). Татищев знал все три памятника. Известен его автограф, представляющий собой сокращенный пересказ «Сказания о начале Москвы» (РГАДА, ф. 199 (Портфели Г. Ф. Миллера), портфель №46/8) (опубликован М. А. Салминой: Повести о начале Москвы. С. 243–244).

Степенной книги и «Повести о зачале Москвы», усложненный собственными украшениями Татищева. Во второй редакции этот эпизод еще более переработан историком. Вероятность того, что рассказ (в версии второй редакции) содержался в каком-то летописном тексте, практически равна нулю. Ссылка на летописец Еропкина, скорее всего, фиктивна.

Этими, согласимся, довольно противоречивыми сведениями и ограничиваются наши знания о рукописи Еропкина⁴⁵.

Столь же неблагоприятная картина открывается и при обращении к ссылкам на летописец Хрущева. Во-первых, в первой редакции ссылки на эту рукопись соседствуют с (фиктивными) ссылками на Раскольниковую летопись. Во-вторых, большинство ссылок (пять из девяти) появляются только во второй редакции, хотя рукопись Хрущева Татищев должен был знать за много лет до завершения первой редакции. В-третьих, как и в случае с Еропкинским летописцем, Татищев довольно свободно обращается с почерпнутыми оттуда известиями. И, наконец, практически все известия рукописи Хрущева уникальны и не находят себе соответствия в сохранившихся летописях.

Проиллюстрируем эти утверждения примерами.

В первой редакции Татищев сослался на рукопись Хрущева четыре раза. Первое такое примечание – 143 (195 второй редакции) – документирует «татищевское известие» о письме, направленном константинопольским патриархом Владимиру. Патриарх укорял князя за сношения с Римом. Текст письма – из рукописи Хрущева, но, как утверждает Татищев, достоверность его под-

⁴⁵ Бытующее в литературе мнение о том, что после казни Еропкина его рукописи бесследно пропали, ошибочно. Как и книги других государственных преступников (не только конфидентов Волинского), они были конфискованы. «В делах Государственного Архива сохранился список книг, конфискованных у Еропкина, но в нем не удастся отделить русские книги от иностранных и рукописные книги от печатных» (Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. М., Л., 1956. Вып. 1. С. 213). Приводимые В. С. Иконниковым сведения о поступлении изъятых книг Волинского, Еропкина и Хрущева в библиотеку Академии наук, видимо, неверны. Судя по тому, что рукописи Волинского и Хрущева обнаружены в библиотеке Архива Коллегии иностранных дел, книги Еропкина должны были поступить туда же. Как бы то ни было, в каталогах БАН они не значатся, отсутствуют и соответствующие отметки в книгах (см.: Там же. С. 213).

крепляется тем, что о письме сообщает и Раскольникья летопись⁴⁶. Также в согласии с Раскольникьей летописью Хрущевский манускрипт показывал, что в 1016 году Ярославу было 38 лет (примечание 161/220)⁴⁷. На самом деле, это собственный расчет Татищева⁴⁸.

Показательно примечание 375 (522) к известному рассказу об ослеплении Ростиславичей Всеволодом Юрьевичем. Татищевская версия событий уникальна и основана на показаниях Раскольникьего и Хрущевского списков. Во второй редакции это уникальное сообщение находит подтверждение и в летописце «Симона» (см. главу 3).

Одна из ссылок первой редакции на Хрущевский список оказалась вычеркнута во второй.

Примечание 272 (376) относится к рассказу о походе Владимира Мономаха на Кафу и поединке с корсунским воеводой (от которого князь и получил прозвище). Татищев поступил благоразумно: известие в том виде, в котором он его приводит, происходит из Хроники Мацея Стрыйковского.

Но Татищев не только вычеркивал ссылки на Хрущева во второй редакции. Гораздо больше ссылок он внес.

В примечании 96 (соответствующего примечания в рукописях первой редакции нет) к тексту о северном сиянии 912 года Татищев сослался на Раскольникью летопись и при этом добавил, что сообщение есть еще только в одном манускрипте, Хрущевском, под 918 годом⁴⁹.

Во второй редакции Татищев привел новый текст о причинах похода Владимира на Рогволда полоцкого (якобы хотел того в

⁴⁶ Татищев, 4, 414; 2, 235.

⁴⁷ Татищев, 4, 416; 2, 238.

⁴⁸ Свои подсчеты Татищев изложил в примечании 112: «Брак Владимира хотя Нестор в 980-м году описал [...], видно что оно гораздо прежде было, понеже он сам сказует, что Ярослав от сей Рогнеды третий сын [...], а при кончине его в 1054-м 76-ти стар был. И потому Ярослав родился в 978, в Вышеслав, первый сын ея, по малой мере 976. Брак же Владимиров 975-го или 6-го» (Татищев, 4, 408). В связи с этими расчетами Татищев вставил «от себя» (что и отметил) статью 6484/976 года: «По счислению. Женился князь Владимир новгородский на Рогнеде, княжне полоцкой, о котором Нестор в 980-м положил» (Татищев, 4, 130).

⁴⁹ Татищев, 2, 216.

союзники взять, да обиделся). В приписке к примечанию 154 сказано, что вся речь Владимира об этом «из манускрипта Хрущева видится приличнее»⁵⁰. Здесь несколько смущает соседство с Иоакимовской летописью. Также впервые появляются ссылки на летописец Хрущева в примечаниях 546 и 644⁵¹. В приписке к последнему находим сформулированное в уклончивых выражениях объяснение, почему не сослался раньше: «В манускрипте Хрущева сия битва с великою хитростию Литвы пространно описана, но у меня в то время выписка утратилась, а внесено из Хрущева, согласуя с другими»⁵². Довольно неловко. Что значит «в то время»? Во время написания первой редакции? Но там есть ссылки на Хрущева, значит, выписки все же были под рукой. Если же вправду выписки из Хрущевского летописца были утрачены в 1747 году, то, надо заметить, через три года они нашлись в гораздо большем количестве. Любопытно, что большинство ссылок на Хрущева содержится в приписках к Воронцовской копии примечаний, следовательно, они сделаны практически в самом конце работы историка над второй редакцией.

Таким образом, завершая вторую редакцию, Татищев стал гораздо смелее ссылаться на уникальную информацию Хрущева. Смущает и то, что Татищев, похоже, путал летописцы Еропкина и Хрущева. Или, точнее, колебался, на чей счет отнести те или иные известия. Так, если в примечании 382 к первой редакции он утверждал, что почерпнул известие из единственного летописца – Еропкина, то в том же примечании ко второй редакции (530) оказывалось, что единственным списком был Хрущевский⁵³. Такая

⁵⁰ Татищев, 2, 226.

⁵¹ Татищев, 4, 253, 270.

⁵² Любопытно, что текст о войне немцев и рижан (а также союзных им псковичей) с Литвой, якобы почерпнутый из рукописи Хрущева, на самом деле почти буквально воспроизводит текст Новгородской IV летописи (ПСРЛ 4:1, 215; аналогичное известие есть в *Никон.*, см.: ПСРЛ 10:105). Почти, – поскольку во второй редакции Татищев добавил от себя имя псковского воеводы «Ястреба». Это еще раз доказывает, что во второй редакции Татищев расставлял ссылки на рукописи произвольно, не сверяясь с действительными манускриптами.

⁵³ Ср.: Татищев, 4, 451; 3, 251.

же история повторилась и с проектом Романа: в первой редакции выпуску для Татищева сделал Еропкин, во второй – Хрущев.

Правда, согласно Татищеву, содержание выписок из своих летописцев определяли сами Еропкин и Хрущев, а, значит, историк не несет ответственности за «татищевские известия» обеих рукописей. Некоторые обстоятельства, однако, не позволяют принять этой версии. Уже одно то, как вольно обращался Татищев с текстами, предположительно происходившими из манускриптов конфидентов Волынского, вынуждает усматривать здесь большее авторское участие историка – равно как и то обстоятельство, что со временем количество ссылок на рукописи Еропкина и Хрущева только возрастало, достигнув максимума через десять лет после смерти обоих. При этом содержание манускриптов заметно меняется в зависимости от изменения текста «Истории». Так, если в одном месте Татищев упоминает в качестве единственного источника летописец Еропкина, писанный на Волыни, то во второй редакции, изменив место действия, в том же примечании он ссылается уже на летописец Хрущева, писанный в Полоцке.

Можно полагать, что в случае летописцев Еропкина и Хрущева (как и в случае Раскольниковой летописи) мы имеем дело с реальными рукописями, содержание которых мистифицировано Татищевым. Во всяком случае, рукопись Хрущева действительно существовала. Ее специально, как раритет, отметил Татищев в своем Лексиконе⁵⁴. Существует она и сегодня. Удивительно, но рукопись эту, со времен Н. М. Карамзина известную как Хрущевский список Степенной книги, никогда не упоминали в исследованиях о Татищеве. Карамзин, первым введший уникальные сведения рукописи в научный оборот, установил, что сборник, основную часть которого занимал текст Степенной книги, поступил в архив Коллегии иностранных дел в начале 1740-х годов из библиотеки А. Ф. Хрущева и ныне хранится там же, в РГАДА (ф. 181, оп. 1, №26/34). По странному совпадению эта рукопись действительно имеет несколько фальсифицированных сообщений. В нашем обзоре она заслуживала бы и самостоятельного внимания. Рукопись же Хрущева с подложными текстами инте-

⁵⁴ Татищев, 7, 360.

ресна вдвойне. Вспомним, что Татищев колебался, как определить рукописи Еропкина и Хрущева, помимо прочего называя их и Степенной. Может статься, что Хрущевский список Степенной книги и есть тот самый «манускрипт Хрущева», на который ссылался Татищев.

Карамзина Хрущевская рукопись привлекла красочным рассказом о речи Ивана Грозного на Лобном месте в 1550 году. Из текста следовало, что в 1550 году состоялся первый в истории земский собор, а такими известиями русская историография не склонна была пренебрегать. Сообщение Хрущевской Степенной книги уникально и прочими источниками не подтверждено, но благодаря авторитету историографа, признавшего его аутентичность, оказалось весьма популярным в историографии XIX века⁵⁵. Первым в его достоверности усомнился С. Ф. Платонов, обратившийся к оригиналу. Оказалось, что весь эпизод с речью молодого Иоанна читается на вставных листах, писанных иным почерком и попавших в рукопись позже основного текста. Платонов предположил, что новые листы вставлены в рукопись между концом XVII века и 1742 годом. Наблюдения Платонова подтвердил через несколько лет кодикологический анализ П. Г. Васенко, установивший, что бумага вставных листов отличается от бумаги основной части рукописи, причем вставлены они были вместо удаленных оригинальных листов⁵⁶. Васенко обнаружил еще одну вставку в текст Хрущевской рукописи, писанную на той же бумаге и тем же грубым полууставным почерком XVII века, что и первая вставка. Этот текст сообщал уникальные подробности о женитьбе великого князя Литовского Александра на дочери Ивана III Елене, отводя, в частности, заметную роль некоему дворянину Ивану Чевкину-Дурново.

Для нашей темы, конечно, важно, кто был автором подложных текстов Хрущевской Степенной, и не имеет ли к ним отношения последний владелец рукописи, приятель Татищева Хрущев

⁵⁵ См. историю этого текста, а также историографию в: *Козлов В. П.* Тайны фальсификации. Анализ подделок исторических источников XVII–XIX веков. М., 1996. С. 11–21.

⁵⁶ *Васенко П. Г.* Хрущевский список Степенной книги и известие о Земском соборе 1550 года // Журнал Министерства народного просвещения. 1903. Апрель. С. 386–400.

(если он подделывал тексты в собственной рукописи, то мог дурачить и простодушного историка, измышляя известия в «выписках» из своего манускрипта). Васенко предположил, что вставки сделал в конце XVII века побуждаемый местническими соображениями окольничий С. С. Колтовский, чей род вел свое начало от Чевкиных. В литературе, однако, можно найти самые разнообразные мнения о мотивах подделки и ее дате. Некоторые из них вплотную приближают нас к А. Ф. Хрущеву. Так, С. Б. Веселовский допускал, что вставки, действительно, были сделаны по генеалогическим соображениям, но автором их считал кого-то из Хрущевых⁵⁷. М. Н. Тихомиров утверждал, что вставки могут датироваться даже началом XVIII века⁵⁸. Вслед за ним С. О. Шмидт предположил, что вставки не одновременны, и та из них, что повествует о речи Грозного царя, появилась только в 1730-х годах⁵⁹.

Повторно кодикологическому анализу рукопись подверг В. Н. Автократов. Он установил, что сама рукопись относится ко времени Алексея Михайловича (1645–1676), вставки же писаны на бумаге с филигранью 1680-х годов⁶⁰, подтвердив, таким образом, предположение о том, что автором (или заказчиком) вставок мог быть С. С. Колтовский. Как рукопись попала к Хрущеву? Скорее всего с приданым его жены, урожденной Колтовской, внучки С. С. Колтовского.

Итак, кодекс попал к Хрущеву уже в нынешнем виде, и владелец, надо думать, ничего не знал о подделках, там содержащихся. Других вставок в тексте Хрущевской рукописи не обнаружено. Это исключает возможность того, что приятель Татищева зани-

⁵⁷ *Веселовский С. Б.* Исследования по истории опричнины. М., 1963. С. 238–254.

⁵⁸ *Тихомиров М. Н.* Сословно-представительные учреждения (земские соборы) в России XVI века // Вопросы истории. 1958. №5. С. 4–8.

⁵⁹ *Шмидт С. О.* Становление российского самодержавства: исследование социально-политической истории времени Ивана Грозного. М., 1973. С. 177; *Шмидт С. О.* Челобитенный приказ в середине XVI столетия // Известия АН СССР. Сер. истории и философии. 1950. Т. VII. №5. С. 446.

⁶⁰ *Автократов В. Н.* «Речь Ивана Грозного 1550 года» как политический памфлет конца XVII века // ТОДРЛ. М.; Л., 1955. Т. 11. С. 255–279. Автор обнаружил еще одну вставку. Ею, впрочем, оказывается текст Степенной книги, перемещенный на другое место.

мался подлогами древних текстов и результаты своих трудов предлагал историку.

Знакома ли была Татищеву именно эта рукопись? Основное содержание речи царя Ивана, как ее излагает Хрущевская Степенная книга, – описание бедствий государства, в котором вельможи и бояре, пользуясь малолетством государя, забирают власть в свои руки. Именно против такого порядка восстал возмужавший Иван IV, решивший положить конец боярскому правлению. Источником для царской речи в Хрущевской Степенной, несомненно, послужила аналогичная речь (правда, не произнесенная, а представленная письменно) Ивана на Стоглавом соборе⁶¹. Об этом, помимо прочего, свидетельствует и то обстоятельство, что в Хрущевской Степенной речь на Лобном месте приурочена к 1550 году, накануне Стоглавого собора. Между тем в тексте части четвертой «Истории», именно там, где речь идет о царствовании Ивана IV, мы не находим никаких сообщений ни о соборе 1550 года, ни о речи царя. Но текст этой части создавался около 1739 года, быть может, еще до знакомства Татищева с Хрущевым. В текстах же, созданных после знакомства, похоже, можно усмотреть свидетельства того, что Татищеву все же была известна вставка Хрущевской Степенной. В части первой (то есть во второй редакции), в главе 45 «О древнем правительстве руском и других в пример» находим три ссылки на какую-то речь Грозного царя, напоминающую по смыслу его же речь в Хрущевской рукописи и произнесенную приблизительно в то же время:

Когда же подданные дерзнули для собственного любоимения или властолюбия власть монархов уменьшать, тогда вскоре государства с крайнею бедою прежде подвластным бывшим в рабство подвергнулось, о чем Иоанн Грозный речью к князем, под власть монархии покоренным, приизрядно изъяснил⁶².

Через абзац Татищев снова вспоминает о том, что Иоанн говорил речь перед вельможами на соборе⁶³. И, наконец, чуть ниже в той же главе Татищев упоминает о «пространной речи Иоанна в

⁶¹ Ср. замечания Автократова (Там же. С. 266–267).

⁶² *Татищев*, 1, 362.

⁶³ *Татищев*, 1, 363.

собрании всех князей и вельмож», «пред походом к Казани»⁶⁴, – видимо, имеется в виду неудачный поход 1550 года.

Во второй части (то есть все той же второй редакции «Истории») в примечании 566 Татищев вновь возвращается к случаю с Иоанном. Примечание специально обсуждает, хорошо ли и безопасно ли для державы, если князь юн. Здесь Татищев замечает, что в аристократических или демократических правлениях в том может и не быть большого вреда, «но в монархиях по искусству видим, что великие вреды в малолетстве государей приключились, как Иван Васильевич в своей речи пред походом к Казани и на соборе 1551 году жаловался»⁶⁵. В единственном источнике Татищева для этих лет – Никоновской летописи – ни под 1550-м, ни под 1551-м годом нет упоминания ни о какой-либо речи Ивана, ни о соборе, где царь жаловался бы на боярское правление во времена своего малолетства.

В библиотеке Татищева, впрочем, содержался список постановлений Стоглавого собора 1551 года и можно бы предположить, что речь идет именно об этом соборе и о письменном обращении царя к его участникам. Дело тут однако несколько сложнее. В каталоге татищевской библиотеки эта рукопись указана как «Стоглав или устав церкви, 1543 г.»⁶⁶. Эта дата, конечно, означает не время изготовления рукописи (что тоже было бы ошибочным), но год, когда, по мнению Татищева, состоялся собор (подобно тому, как следующим пунктом значится «Собор флоренский, 1437 г.»). Но почему Татищев мог полагать, будто Стоглавый собор состоялся не в 1551-м, а в 1543-м году? Ответить на этот вопрос со всей определенностью весьма затруднительно, но можно попытаться проследить вероятный ход мысли историка. Здесь стоит вспомнить о том, что в одной из вставок собственного авторства в тексте Львовской летописи (о ней см. главу 2) Татищев утверждал, что Иван издал Судебник в 1544 году (на самом деле – в 1550-м)⁶⁷. При этом приписка о Судебнике сделана в таком месте, что,

⁶⁴ Татищев, 1, 367.

⁶⁵ Татищев, 3, 256–257.

⁶⁶ Пекарский П. П. Новые известия о В. Н. Татищеве. Прилож. С. 58.

⁶⁷ Приписка сделана при статье 1546 года Львовской летописи, но соответствует статье 1544 года Никоновской. Поскольку Татищев за «основу» четвертой части избрал Никоновскую, ее хронологию и следует признать в данном случае определяющей.

располагай Татищев временем, при окончательной обработке четвертой части (то есть при сведении воедино текстов Никоновской и Львовской летописей) она непременно оказалась бы после сообщения Никоновской под 1544 годом о том, как юный Иоанн впервые восстал против боярского самоуправства⁶⁸. Таким образом, Татищев, похоже, усматривал тесную (в том числе и хронологическую) связь между событиями 1544 года, изданием Судебника и Стоглавым собором⁶⁹. Во всяком случае историк, видимо, не склонен был относить Стоглавый собор к 1551 году.

Следовательно, он не мог считать, что речь Ивана Грозного против боярского правления на Стоглавом соборе была произнесена непосредственно «перед походом на Казань», или же в 1551 году. Говоря о ней, историк, надо полагать, ссылаясь на другой текст, предлагавший именно такие датировки. Весьма вероятно поэтому, что Татищев имел в виду сообщение Хрущевской Степенной (составленной, в свою очередь, под влиянием речи на Стоглавом соборе, откуда и схожесть).

Рукопись Хрущева внушительного объема (798 лл.) и вероятность найти вставку с речью Ивана при беглом просмотре невысока. Но, оказывается, всякий, державший сборник в руках, на первом же листе обнаруживал подсказку:

На первом непронумерованном листе сборника мы находим надпись:
«Царя Ивана Васильевича. Начало царству его в тетради 65-й, 16

⁶⁸ Вставка о Судебнике должна была следовать за таким сообщением: «Тоя же зимы декабря 29 князь великий Иван Васильевич всяя Руссии не мога того терпети, что бояре безчиние и самовольство чинят, без великаго князя веления, своим советом единомысленных своих советников, многие убийства сотвориша своим хотением и многие неправды земле учиниша в государстве младости, и великий государь велел поймати первосоветника их князь Андрея Шуйскаго, и велел его предати псарем; и псари взяша и убиша его, влекуще к тюрьмам, противу ворот Рязположенных во граде, а советников его разослал; и от тех мест начали бояря от государя страх имети» (*Татищев*, 5, 157; ср.: ПСРЛ 13:145).

⁶⁹ Любопытно, что Татищев по-разному датировал издание Судебника. В самой первой редакции «Собрания законов древних русских» (подготовленной в середине 1730-х годов) он поставил «лета 7050, от рождества Христова 1542-го, июля месяца». Во второй редакции (1740) стоит «лета 7058-го (1550) иуния». В окончательной редакции (созданной в начале 1750 года) Татищев почему-то вообще снял указание на дату принятия Судебника (см.: *Татищев*, 7, 203, 227, 287). В «Разговоре двух приятелей о пользе наук и училищ» Татищев датировал принятие Судебника 1564-м годом, так же, как и в «Лексиконе российском историческом» (*Татищев*, 8, 127, 267).

[границы], глава 7-я». Надпись эта отсылает читателя к 65-й тетради (которая начинается с л. 520) и к главе 7. Глава 7, однако, начинается несколько ранее, на л. 517 об. Следовательно, чтобы найти начало указанной главы и прочесть о начале царствования Ивана IV, читателю нужно будет последовательно перевернуть лл. 519 и 518, то есть те самые листы, на которых помещена вставленная «речь» царя на Лобном месте. Оказывается, что лицо, слелавшее вставку, сочло нужным и натолкнуть читателя на нее⁷⁰.

Разумеется, Татищев, даже если он обладал рукописью короткое время, едва ли мог не заметить редкостный текст.

Вместе со Степенной книгой библиотека Московского архива Коллегии иностранных дел унаследовала еще одну рукопись Хрущева. Это Хронограф редакции 1512 года (РГАДА, ф. 181, №5; и еще одна рукопись – русский перевод Локка «О правлении гражданском» – находится там же, ф. 181, №194/324). Это может означать, что, вопреки утверждениям Татищева, немногие рукописи, принадлежавшие Хрущеву, не были утеряны после его смерти, а оказались приобретены архивом. Кое-что, не исключено, могло и пропасть. Но все же не стоит делать вид, будто никаких следов хрущевских рукописей не осталось. Существование по крайней мере трех из них делает менее загадочной и ту, что читал Татищев. Это, конечно, серьезно уменьшает привлекательность «манускрипта Хрущева» как источника, которому можно приписать «татищевские известия».

Кроме двух вставок (сделанных даже не самим Хрущевым), во всем остальном состав Хрущевского списка Степенной книги вполне обычный для списков XVII века. За текстом собственно Степенной книги в сборнике следует окончание Хронографа второй редакции (лл. 552–573), «Сказание Авраамия Палицына» (лл. 574–682), затем два переводных произведения – «Повесть о создании и пленении Тройдем» (лл. 682 об. – 688) и «Повесть о Динаре-царевне» (лл. 688 об. – 691); завершает рукопись «Казанская история» (лл. 691 об. – 797)⁷¹. Таким же малоприме-

⁷⁰ Автократов В. Н. «Речь Ивана Грозного 1550 года». С. 258.

⁷¹ Единственным текстом, который, возможно, имеет какое-то отношение к «татищевским известиям», может быть механически присоединенная к началу рукописи «Повесть о начале Руси». Эта повесть, известная в большом количестве списков поздних новгородских летописей, могла подсказать Татищеву мысль составить «Отрывок Иоакима». Об этом см. в следующей главе.

чательным в этом отношении оказывается и рукопись Хрущевского хронографа. Так что предполагать, будто содержание выписок (Хрущевым ли, Татищевым ли сделанных) объясняется текстом рукописи, не приходится – очевидно, что там не было известий, которые приписывал «Хрущевскому манускрипту» Татищев. Здесь не место размышлять, чем он руководствовался и какую роль играли вымышленные известия в построении «Истории», об этом речь пойдет во второй части книги. Важно отметить повторяющийся прием Татищева: апеллировать к рукописям реальным и виденным им, но при этом совершенно мистифицировать их содержание.

В случае с рукописями Волынского, Еропкина и Хрущева дело упрощалось благодаря тому, что, может статься, Татищев никогда не видел их полностью. Все, что ему было известно, – это выписки, сделанные самолично (из рукописи Волынского), либо предоставленные владельцами (Еропкиным и Хрущевым).

Глава 5

Иоакимовская летопись

Самым древним источником, когда-либо попадавшим в руки к Татищеву, была «Иоакимовская летопись». Так полагал сам Татищев, и многие склонны ему верить.

Татищев считал, что в случае с этой рукописью ему посчастливилось открыть драгоценный памятник, написанный первым новгородским епископом Иоакимом, вероятно, в конце X века. Сегодня ясно, что Татищев либо искренне обманулся в своих оценках, либо сознательно вводил в заблуждение. Почти два с половиной века поисков каких-либо следов этой таинственной летописи не увенчались успехом. Ее исчезновение уже в XVIII веке объясняли чуть ли не заговором¹. Нил Попов, автор лучшей биографии историка, многие годы собирал материалы по истории Бизюкова монастыря (откуда предположительно происходил текст), пытаясь обнаружить в монастырских бумагах хоть какой-

¹ Иван Елагин в своем «Опыте повествования о России» писал: «Не возможно не сожалеть о утрате сего глубочайшей древности кладезя, о котором Крекшин в Хронографе своем уверяет, что он имел его между прочим собранием летописей весь сполна, и буде не ложно его свидетельство, то утратился он или у наследников Крекшина или между хищных немецких рук Тауберта и Миллера, которые, быв при академии, яко тогдашние знатоки все бывшие в книгохранилище Академическом рукописи захватили для корысти...» (Елагин И. Опыт повествования о России. М., 1803. Ч. 1. С. 101; цит. по: Козлов В. П. Кружок Мусина-Пушкина. С. 123). С тех пор ореол тайны не оставлял историю о пропаже рукописи. М. Н. Тихомиров добавил еще одну ужасную подробность: «Мелхиседек, возможно, был заподозрен в каких-нибудь действиях, направленных против правительства. Живший в постоянном страхе перед возможными преследованиями, Мелхиседек хранил при себе список Иоакимовской летописи, но, опасаясь какого-либо подозрения, тщательно скрывал ее во избежание недоразумений» (Тихомиров М. Н. О русских источниках «Истории Российской». С. 51).

то намека на существование там библиотеки и в ней – летописей. Поиски оказались совершенно безуспешными². Тем не менее, в числе «Вопросов, предложенных к обсуждению» на III Археологическом съезде в Киеве, среди «Вопросов частных» был и №49: «Судьбы Бизюкова монастыря и Иоакимовской летописи»³.

Впрочем, однажды оригинал Иоакимовской летописи чуть было не нашли: кто-то из энтузиастов Татищева попытался в начале XIX века внести ее текст в подлинную рукопись, ныне знаменитый Комиссионный список Новгородской I летописи. Увы, автор подлога не рассчитал: в рукописи оставалось лишь три незаполненных листа, на которых весь текст никак не умещался. Так что сегодня об этой смелой попытке свидетельствует только киноарный заголовок новейшей руки: «Лѣтопись Акима епископа новгородскаго откуду пошла Руская земля и кто въ неи преже нача княжити и откуду Руская земля пошла есть именемъ о семъ начнемъ повесть сию въкратце из великаго лѣтописания»⁴.

² Эти материалы были опубликованы после смерти Попова: Материалы для истории Крестовоздвиженского Бизюкова монастыря, собраны Н. А. Поповым // ЧОИДР. М., 1892. Кн. 2 (161). См. также исследование истории монастыря: *Строганов П.* Ставропигиальный Бизюков монастырь и смоленские епископы // ЧОИДР. М., 1905. Кн. 1 (212).

³ Предложивший этот вопрос В. И. Григорович, сам же на него и ответил в своем сообщении на III Археологическом съезде в Киеве: «Судьба Иоакимовской летописи выяснилась бы, если бы ближе ознакомились с самим Бизюковым монастырем, где она найдена... Около 1786 г. он обеднел и в 1803 г. переведен в Херсонскую губернию, на Днепр, где было образовалась Софрониева пустынь. Туда перенесена вся подвижность монастыря. Есть предание, что в этом монастыре лет 20 тому назад сожгли кучи бумаг» (изложение реферата Григоровича см.: Труды III Археологического съезда. Киев, 1878. Т. 1. С. LXV). Таким образом, новые поиски, даже не начавшись, закончились еще одним пожаром, уничтожившим татищевские материалы.

⁴ См.: ПСРЛ 3:477: там же, на с. 8 – описание списка. Запись полууставом XIX века находим на л. 25. О ее подложности писали А. А. Шахматов (Обозрение русских летописных сводов XIV–XVI вв. // *Шахматов А. А.* Разыскания о русских летописях. М., 2001. С. 663) и В. С. Иконников (Опыт русской историографии. К., 1908. Т. 2. Кн. 1. С. 673, примеч. 1). Надо сказать, автор подлога почти угадал: Новгородская I летопись действительно была среди «манускриптов» Татищева, но в другом списке, Академическом.

Любопытно, что к началу XIX века Иоакимовская летопись считалась настолько безупречным документом, что ее мотивы (как несомненно аутентичные) использовал в своих фальсификатах Сулакадзев. Так, в его коллекции числилась рукопись X века авторства некоего смерда Внездимика «о холмах новгородских,

Несмотря на периодические попытки восстановить Иоакимовскую летопись в правах источника⁵, сегодня она едва ли вызывает былой энтузиазм даже среди исследователей, безоговорочно доверяющих прочим уникальным текстам «Истории»⁶.

погребальных пирах Злогора, о коляде Вандаловой и окрUTE Буриовой и Владимира», писанная на «белой коже» (см.: Gregoire Lozinski, *Le «musée slave» de Pierre Dubrovskij: un glozel slavons* // *Revue des études slaves*. 1938. 18. P. 220; *Пытин А. Н.* Подделки рукописей и народных песен. СПб., 1898. На происхождение имен в подделке Сулакадзева из летописи Иоакима указывал М. Горлен (см.: Gorlin, Michel. *La chronique de Joachim* // *Revue des études slaves*. 1939. 19. P. 44).

⁵ См., например, из последних: *Янин В. Л.* Летописные рассказы о крещении новгородцев (о возможном источнике Иоакимовской летописи) // *Русский город. Исследования и материалы*. М., 1984. Вып. 7. С. 40–56; *Панов О. М.* Русская церковь в IX – первой трети XII в. Принятие христианства. М., 1988. С. 118–119, 135–137, 150, 159, 174, 187–189, 196–198, 257–266, 285; *Петрухин В. Я.* Христианство на Руси во второй половине X – первой половине XI в. // *Христианство в странах Восточной, Юго-Восточной и Центральной Европы на пороге второго тысячелетия*. М., 2002. С. 85. *Мочинский Д. А.* Вновь открытые источники по истории Руси IX–XII вв. // *Ладога первая столица Руси. 1250 лет непрерывной жизни*. СПб., 2003. С. 156–250.

⁶ Обзор литературы XIX века можно найти у В. С. Иконникова (Опыт русской историографии. Т. 2. Кн. 1. С. 326–334). См. также краткий, но исключительный по полноте учтенной литературы обзор Френсиса Томсона (*Thomson, Francis J.* The Bulgarian Contribution to the Reception of Byzantine Culture in *Kievan Rus'*: the Myths and the Enigma // *Harvard Ukrainian Studies*. 1988–1989. 12/13. P. 218–220, 223–227, repr. in: *Thomson, Francis J.* The Reception of Byzantine Culture in *Mediaeval Russia* [Variorum Collected Studies Series], 1999.

В XVIII веке достоверность Иоакимовской летописи не только не вызывала сомнений, но сведения ее приравнивались к «Нестору», под которым понимали начальную летопись. Любопытный момент, связанный с Иоакимовской летописью, находим в одном из писем Екатерины II к Гримму (1795). Перед самым своим знаменитым путешествием в Тавриду императрица, которая как раз увлеченно занималась составлением российской истории, написала драму из древнейшей истории Руси. Пьеса была напечатана в Академической типографии в 1792 году. О сведениях, послуживших основой сюжета, Екатерина писала Гримму следующее: «Так как я не осмеливалась поместить в историю свои соображения на счет Рюрика, потому что они основывались только на нескольких словах, встречающихся в летописи Нестора и еще на одном месте в истории Швеции Далина, а в это время я читала Шекспира по немецки, то и вздумала в 1786 г. написать на это драму; драма была напечатана. [...] Нестор же говорит, что Гостомысл, славянский князь, княживший в Новгороде, умирая просил выбрать в князья на свое место князей, снискавших себе славу в прошлые войны, именно Рюрика, Синеуса и Трувора. Они были его внуки, дети его старшей дочери» (Новооткрытые письма императрицы Екатерины Второй к барону Гримму 1774–1796 годы // *Русский архив*. 1878. Кн. 3. С. 7–242). Все эти ге-

Согласно преобладающему ныне мнению, Татищев доверился довольно позднему псевдоэпиграфу, составленному, быть может, в самом конце XVII или даже в начале XVIII века в характерной для своего времени манере и только «прикрывшемся» именем Иоакима. Не стоит также забывать о том, что, как допускал еще Н. М. Карамзин, вообще вся эта история – просто «шутка» Татищева. (Как еще одну шутку можно воспринимать решение редакторов «Словаря книжников и книжности Древней Руси» поместить статью об Иоакиме-летописателе в первом томе, среди авторов XI века⁷).

В этой главе нас будут интересовать, собственно, две последние возможности. Иоакимовская летопись уже не годится для исследования X века⁸, однако сохраняет свое значение для суждения о характерных приемах работы Татищева с текстами (собственными и заимствованными).

С середины XIX века постепенно стало утверждаться мнение, согласно которому Иоакимовская летопись – целиком или частично – текст позднего происхождения. Сначала пал первый раздел – «описание народов», по терминологии Татищева. Слишком уж явной оказалась его зависимость от энтогенетических фантазий польских хроник XVI века, столетие спустя популярных в украинском, а затем и великорусском летописании. Дольше держалась собственно летописная часть – повествование о первых князьях Руси и, главное, о крещении Киева и Новгорода. Несмотря

наеологические подробности, конечно же, не из «Нестора», но из Иоакимовской летописи. Татищева Екатерина читала и почитала «умом основательным».

⁷ Словарь книжников и книжности Древней Руси. XI – первая пол. XIV в. Л., 1987. Вып. 1. С. 204–206.

⁸ Впрочем, и новейшие исследователи порой «соблазняются» возможностью использовать ее сведения в тех случаях, когда это идет на пользу общей конструкции. Так, А. В. Назаренко отмечает, что «сведения этой летописи о христианских симпатиях Ярополка Святославича выглядят достаточно правдоподобно», что, по-видимому, и делает их «соблазнительными утверждениями» (Назаренко А. В. Древняя Русь на международных путях. Междисциплинарные очерки культурных, торговых, политических связей IX–XIII веков. М., 2001. С. 345). Назаренко ссылается на попытку В. Л. Янина верифицировать некоторые детали рассказа «Иоакимовской летописи» о крещении новгородцев на основе археологического материала (см.: Янин В. Л. Летописные рассказы. С. 40–56), но отмечает, что все же «во всякой аргументации, претендующей на основательность, их [то есть сведения Иоакимовской летописи. – А. Т.] благоразумнее оставить в стороне».

на решительный вывод Е. Е. Голубинского о том, что вообще весь текст подделан самим Татищевым⁹, исследователей больше привлекал подход, намеченный И. А. Линниченко, который также считал Иоакимовскую летопись совершенно недостоверной, но усматривал в ней не татищевский подлог, а один из распространенных в XVII–XVIII веках вариантов легендарных повествований о начале Руси¹⁰. Таким образом возник соблазн связать опубликованный Татищевым отрывок с каким-либо (точнее не определенным) летописным текстом рубежа XVII–XVIII веков. В. И. Григорович предположил, что автором Иоакимовской летописи мог быть архимандрит Бизюкова монастыря Иоаким¹¹. Позднее С. К. Шамбинаго, стремясь к еще большей четкости, предложил считать Иоакимовскую летопись вариацией «баснословной повести» о начале Руси, читающейся в Новгородской III летописи. В пользу этого, как полагал С. К. Шамбинаго, должно говорить то обстоятельство, что этот свод «вряд ли случайно кончается сведением о митрополите Иоакиме. Весьма возможно, что свод был составлен по его почину, под его наблюдением»¹². В доказательство того, что подобные отрывки читались не только в Новгородской III летописи, но и отдельно, причем под именем Иоакима, С. К. Шамбинаго привел упоминавшийся выше заго-

⁹ Голубинский Е. Е. О так называемой Иоакимовской летописи Татищева // Прибавления к Трудам св. отцов при Московской Духовной Академии. 1881. Кн. 4.

¹⁰ Линниченко И. А. Краледворская рукопись и Иоакимовская летопись // ЖМНП. 1883. Октябрь. См. также рецензию П. Голубовского на первую часть книги И. Сенигова (Киевская старина. 1885. Т. IX. Март. С. 558–563), в которой рецензент упрекает автора за то, что тот обошел молчанием вопрос об Иоакимовской летописи, вновь тогда поднятый Голубинским: «Мы позволяем себе не согласиться с мнением уважаемого ученого [то есть Голубинского. – А. Т.] и вполне разделяем мнение г. Линниченка, что отношение Татищева к источникам, которые он использовал, не оставляют никакой возможности подозревать его в фальсификате».

¹¹ См. реферат Григоровича в «Трудах III Археологического съезда» (С. LXV). Иоаким начальствовал в 1712–1713 годах (см.: Строев П. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб., 1877. С. 598). О. В. Творогов в «Словаре книжников и книжности» ошибочно пишет о том, что Иоаким «проживал в монастыре» около 1730 г., вероятно смешивая его с архимандритом Иоасафом Маевским, начальствовавшим в 1731–1735 годах.

¹² Шамбинаго С. К. Иоакимовская летопись // Исторические записки. 1947. Т. 21. С. 265–266.

ловок из Академического списка Новгородской I летописи («существовала какая-то традиция о сводчике, носившем такое имя»). Кроме того, С. К. Шамбинаго отметил, что «другой из списков той же Новгородской первой – Академический I, начинает свое повествование... баснословной повестью о начале Новгорода, сочиненной в XVII веке в угоду современным требованиям»¹³.

Гипотеза С. К. Шамбинаго стала довольно популярной (хотя, в сущности, лишь развивала вскользь брошенное замечание В. С. Иконникова¹⁴). Получалось, что текст, подобный татищевскому, действительно был составлен под присмотром будущего патриарха Иоакима, и какие-то заголовки в подобном духе бытовали. Все это создавало видимость разгадки источника татищевской ошибки: увлеченный именем Иоакима он якобы принял поздний легендарный текст за оригинальное творение древнего новгородского епископа¹⁵.

Разгадка, увы, была мнимой. Заголовок с именем Иоакима оказывается подложным¹⁶, а утверждение об аналогичном отрыв-

¹³ Шамбинаго С. К. Иоакимовская летопись. С. 266.

¹⁴ «На эту же [древнюю. – А. Т.] традицию указывает также надписание, помещенное в виде заглавия к Коммис. списку Новгородской (1-й) летописи; а Татищев передал подобное же мнение, связав (сам или по указаниям других) с именем Иоакима произведение «позднейшего сочинительства», по выражению А. А. Шахматова» (Иконников В. С. Опыт русской историографии. Т. 2. Кн. 1. С. 673).

¹⁵ М. Н. Тихомиров писал, что «после большой и убедительной статьи С. К. Шамбинаго об Иоакимовской летописи нет нужды доказывать, что эта летопись была особым произведением, отнюдь не выдуманном Татищевым... (Тихомиров М. Н. О русских источниках «Истории Российской». С. 50). Нескольким осторожнее был А. Л. Гольдберг, отметивший, что «очевидно, составитель Иоакимовской летописи, будучи знакомым с повестью о древнейшей истории Руси, позаимствовал из нее несколько героев и создал новую, не менее фантастическую легенду. Однако она не получила распространения в тогдашней письменности и оказалась представленной только в Татищевской «Истории»» (Гольдберг А. Л. Легендарная повесть XVII в. о древнейшей истории Руси // Вспомогательные исторические дисциплины. Л., 1982. XIII. С. 62).

¹⁶ Заголовок с именем Иоакима несомненно выполнен тем же лицом, что и подложный отрывок поучения Мономаха, внесенный на л. 306–306 об. (см. ПСРЛ 3:9) и, следовательно, не ранее того времени (самого конца XVIII века), когда стала известной Лаврентьевская летопись, а скорее всего не ранее начала XIX века, когда были предприняты первые попытки опубликовать ее текст (1804, 1824). Быть может, свою роль здесь сыграла отдельная публикация «Поучения» Мусиным-Пушкиным в 1793 году.

ке в Новгородской I летописи – простым недоразумением¹⁷. Более того, С. Н. Азбелев, посвятивший разбору этой гипотезы специальное исследование, доказал, что никакой – ни текстуальной, ни фактологической – связи между отрывком Татищева и Новгородской III летописью на самом деле нет¹⁸.

Таким образом, двухсотлетняя историографическая дискуссия возвратилась, по существу, в исходную точку: соответствия Иоакимовской летописи Татищева среди сохранившихся рукописей обнаружить так и не удалось¹⁹. Это, помимо прочего, может сви-

¹⁷ В Академическом списке Новгородской I летописи, конечно, никакого «легендарного» вступления нет. Шамбинаго попросту неточно воспроизвел примечание Иконникова, писавшего о «Новгородской летописи по Академическому списку I» (*Иконников В. С.* Опыт русской историографии. Т. 2, Кн. 1. С. 673, примеч. 1). Текст, о котором идет речь, находится в Академическом списке Новгородской IV летописи (БАН 16.2.2), и, следовательно, никакой связи с подлогом в Академическом списке Новгородской I иметь не может.

¹⁸ *Азбелев С. Н.* Новгородская третья летопись (Время и обстоятельства возникновения) // ТОДРП. 1956. Т. 12. С. 238–239, 242–248; *Азбелев С. Н.* Новгородские летописи. Новгород, 1960. С. 35–36, 47–55. Отрывок, о котором идет речь – «История еже о начале Руския земли» – встречается в гораздо большем количестве памятников, отнюдь не только в Новгородской III летописи (например, в Новгородской Забелинской, Новгородской Погодинской летописях, хронографах XVII века). Азбелев допускал только общее влияние отрывка на Татищева. Тем не менее, гипотеза Шамбинаго продолжает определять оценку Иоакимовской летописи. Как полагает Генрик Бирнбаум, «последующие исследования продемонстрировали, что мы имеем дело с еще недостаточно исследованной смесью и компиляцией действительно летописного, легендарно-фольклорного и попросту вымышленного материала, составленной по указу тезки Иоакима, новгородского митрополита и с 1674 г. московского патриарха Иоакима» (*Birnbaum, Henrik.* When and how was Novgorod Converted to Christianity // *Harvard Ukrainian Studies.* 1988–1989. 19/20. P. 515).

¹⁹ Нельзя сказать, чтобы это обстоятельство совершенно останавливало исследователей. Попытки доказать некоторое, пускай даже самое неопределенное сходство отрывка Иоакима с легендарными новгородскими летописными текстами XVII века наблюдаются с периодичностью природных явлений. Последнюю попытку такого рода см.: *Алексеев С. В.* Фольклорный первоисточник Новгородской традиции XVII века // Проблемы источниковедения и политической истории. М., 1995. С. 3–33. Автор пытается доказать, что в основе сведений о «до-Рюриковой истории ильменских славян» псевдо-Иоакима (которого он считает старшим современником Татищева) и «Сказания о начале Русской земли» (включаемого в некоторые летописи конца XVII – начала XVIII веков) «лежат различные варианты одной и той же традиции», «при этом содержание ... повествований... не оставляет сомнений в том, что этот источник – народное предание, причем в основной своей части довольно древнее и притом относительно устойчивое». Никогда не записанное и только интуитивно

детельствовать о том, что вне «Истории» Иоакимовская летопись никогда и не существовала²⁰.

Необычайная легкость, с которой исследователи готовы были пожертвовать текстом, объявив его поздним, легендарным и вообще не заслуживающим серьезного внимания, свидетельствует, похоже, об одном: репутация Татищева ценилась гораздо выше. Именно репутация, даже не профессиональные достоинства как историка. Можно согласиться с тем, что он вполне по-любительски обманулся, приняв неумелую подделку за древнюю летопись, – но не с тем, что он сам ее изготовил. Такой вывод мог обрушить лавину сомнений, которая погребла бы под собой все уникальные известия «Истории».

Крайнее выражение эта готовность во что бы то ни стало отвести подозрения от самого Татищева получает в статье М. Горлена (в остальном весьма наблюдательной)²¹. Даже обнаружив в тексте псевдо-Иоакима мотивы и идеи, неопровержимо вытекаю-

ощуемое «народное предание» – материя настолько деликатного свойства, что может, конечно, объяснять все, что угодно. Это – *ultima ratio*, дальше уже только мистический опыт.

Поскольку Татищеву был известен текст «Сказания о граде Славенске», кропотливо доказываемое исследователями родство между ним и Иоакимовской летописью на самом деле свидетельствует лишь о том, что Татищев несомненно использовал мотивы и сюжеты позднего легендарного текста, работая над «Историей Иоакима».

На фольклорной основе Иоакимовской летописи в самое последнее время настаивал и С. Н. Азбелев (см.: *Азбелев С. Н. Факты истории и предыстории Великого Новгорода, выясняемые по данным фольклористики, изучения письменных источников и археологии в их взаимодействии: некоторые результаты и перспективы // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2002. №2 (8). С. 5–6*), пообещавший детальнее развить тему в следующей публикации (*Азбелев С. Н. К изучению Иоакимовской летописи // Новгородский исторический сборник. Вып. 9*), оставшейся для меня недоступной.

²⁰ Любопытно, что все попытки доказать возможную аутентичность Иоакима основаны на легендарной части летописи, то есть именно той, в которой практически все исследователи склонны видеть поздний и мало заслуживающий доверия памятник. В то же время Иоаким всегда ценился как раз в иной – собственно летописной – части, повествующей о крещении. Доказывать подлинность на заведомо недостоверных текстах – занятие весьма парадоксальное. Древность летописной части утверждается фактом позднего и легендарного характера первой с помощью любопытного приема: подбор аналогий и приблизительных соответствий мотивам и сюжетам Иоакима из разных текстов позволяет создать нечто в роде виртуального памятника, которому может соответствовать Иоакимовская летопись.

²¹ *Gorlin, Michel. La chronique de Joachim. P. 40–51.*

щие из интересов Татищева и происходящие из книг его библиотеки, даже признав, что в других случаях Татищев был склонен выдумывать летописные отрывки, исследователь отказался допустить, будто автором «отрывка» был Татищев. «Честный труженик и серьезный исследователь», он не заслуживает такого сурового обвинения. Коль скоро так, то Иоакимовская летопись была сочинена не Татищевым, но для Татищева кем-то, кто хорошо знал, что именно историк хотел бы прочитать, – то есть речь идет либо о Мелхиседеке Борщове, либо о ком-то из монахов Бизюкова монастыря²². Как тут не вспомнить замечания мудрого

²² «Иоакимовская летопись была как бы материализацией Татищевских желаний. Он получил то, что ему требовалось». Чтобы объяснить, как именно это могло произойти, Горлен должен был предположить, что в письме с запросом о рукописях Татищев должен был поделиться с Мелхиседеком своими текущими проблемами, а также направить анкету, подобную или тождественную той, которую позже опубликовал Н. Попов. Руководствуясь письмом и анкетой, Мелхиседек или монах из его окружения могли составить текст отрывка, снимающий все сомнения Татищева, по его же невольным подсказкам. С чего бы это служителям Бизюкова монастыря принимать такое деятельное участие в предприятии Татищева? Причиной, как полагал М. Горлен, были сложные отношения ставропигиальной обители со смоленскими митрополитами, стремившимися подчинить монастырь своей власти. Обладание древнейшей русской летописью могло бы служить аргументом в пользу монастыря в петербургских кругах. Замысел не удался только потому, что Мелхиседек вскоре умер, а за ним последовал и Татищев (*Gorlin, Michel. La chronique de Joachim. P. 50–51*). Принять это остроумное предположение, впрочем, весьма затруднительно. Как увидим ниже, связь псевдо-Иоакима с текстами «Истории» гораздо теснее, чем предполагал Горлен, исследовавший только несколько сюжетов. Пришлось бы предположить, что Татищев переслал Мелхиседеку всю рукопись своего труда, а тот скрупулезно изучил ее и при этом умудрился установить именно те проблемы, которые сам Татищев не мог разрешить. Кроме того, предположение, будто Татищев мог как-то влиять на петербургские власти (Синод, например), весьма сомнительно. Во-первых, в церковных кругах у него сложилась весьма сомнительная репутация вольнодумца. Во-вторых, в 1748 году влияние Татищева в Петербурге было минимальным: историк пребывал под домашним арестом и следствие по его делу еще продолжалось. Такой ходатай мог только повредить монастырю.

Подводя в начале 1950-х годов итоги дискуссии об аутентичности Иоакимовской летописи, Е. Кутайсова осторожно предположила, что «тайна Иоакимовской летописи может быть разгадана только, если установить, какая литература была доступна русскому монаху провинциального монастыря прежде 1748 г.». Она, далее, указала на возможность использования Олауса Мангуса, а также переводных польских хроник Гваньини и Стрыйковского (*Koutaissoff E. Tatishchev's «Joachim Chronicle» (With an Appendix on Byarma by Alan S. C.*

Шлецера, писавшего, что утверждения «*верности* сей пустой выдумки» покоятся на доказательствах, «от которых испугаться можно»²³.

Отрывок, который Татищев назвал «Историей Иоакима», а последующая ученая традиция – «Иоакимовской летописью»²⁴, появился в «Истории» довольно поздно, в 1748 году, уже под конец работы над второй редакцией²⁵. Вся история неожиданного открытия и последующего исчезновения летописи изложена в специальной главе «О истории Иоакима епископа новгородского»²⁶, единственном тексте, документирующим ее существование. Глава представляет собой довольно ловко составленный текст, открывающийся чем-то в роде предисловия с описанием многолетних татищевских поисков летописателей «до Нестора», затем разъясняющий обстоятельства, при которых эти поиски наконец увенчались успехом и нежданно-негаданно была получена Иоакимовская летопись, далее следует сам текст летописи с послесловием, трактующим обстоятельства ее исчезновения и, наконец, комментарии. Нетрудно заметить, что такая композиция имитирует реальное время, в котором разворачиваются события: поис-

Ross) // University of Birmingham Historical Journal. 1951/1952. III, 1. P. 60–61. Пользуясь случаем выразить благодарность Андрею Галушке (Оксфорд), приславшему копию этого редкого в наших краях издания). Часть книг Бизюкова монастыря известна. Более того, некоторые игумены были украинского происхождения, так что знакомство с польскими хрониками было бы для них вполне естественным. Увы, это предположение не разъясняет содержания Иоакимовской летописи.

²³ Шлецер, Август. Нестор. Русские летописи на древле-славенском языке. Ч. 1. С. 19–21 четвертой паг.

²⁴ Это, вообще говоря, любопытный сюжет, на который не обращали должного внимания. Называя сочинение Иоакима «историей», Татищев давал понять, что, по крайней мере с точки зрения формы, оно не родственно древним летописям и более походит на позднейшие «истории». Настоятельное желание исследователей видеть в «Истории Иоакима» непременно древний и аутентичный памятник неизбежно привело к его переименованию: «Иоакимовская летопись» уже самим своим названием помещается в круг летописных источников.

²⁵ Еще Шахматов обратил внимание, что в Академической рукописи Татищев датировал свою переписку с Мелхиседеком Борщовым «сего 1748-го [года]» (Шахматов А. А. К вопросу о критическом издании «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 86. См. также: Валк С. Н. О рукописях первой части «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 63).

²⁶ Татищев, 1, 107–119.

ки новых рукописей, обретение текста в мае, усиленная работа над ним в течение лета, и исчезновение летописи в сентябре. Глава выстроена по классической схеме сюжетных повествований: завязка, кульминация, развязка. Во всей «Истории» это единственный случай, когда Татищев прибегнул к подобному нарративному ключу, предложив читателю вместо обычного сухого изложения результатов своих размышлений, по существу, случай из жизни. Причем, как увидим ниже, это именно прием: глава была написана вовсе не в той последовательности, в какой хотел представить дело Татищев: «рамка» – и предисловие, и послесловие – создана уже после «пропажи» рукописи.

Необычность главы об Иоакиме порождает вопросы. Случайна ли такая нарочитая фабульность именно этой главы и только ее? Не призвана ли была реалистичность повествовательной манеры дополнительно свидетельствовать в пользу подлинности найденного текста? Сюжетные повествования, как известно, обладают собственной доказательной силой. Не может ли оказаться так, что Татищев (сознательно или по наитию) прибег к нарративной манере в расчете на эффект реалистичности, который должен был указывать на реальность всей истории, а та, в свою очередь, – на реальность рукописи?

Действительно, в комментариях к тексту «Истории Иоакима» Татищев не смог привести ни одного аргумента, который доказывал бы подлинность текста, как и то, что он вообще когда-либо существовал. Единственным ручательством оказывается лишь история открытия и исчезновения рукописи. Это понимал и сам Татищев. Он не без сожаления отметил, что первоначально хотел было «влиять» Иоакимовы сведения в «Несторову» летопись (то есть в свой основной текст), но «разсудя, что мне ни на какой манускрипт сослаться нельзя»²⁷, предпочел этому намерению отдельную главу с объяснениями.

Познакомимся с ней поближе.

Летопись Татищев получил от своего «ближнего» родственника Мелхиседека Борщова, игумена Бизюковского монастыря. На запрос историка об известных ему древних рукописях, Мелхиседек в письме от 20 мая 1748 года отвечал, что

²⁷ Татищев, 1, 113.

никаких таких рукописей в его монастыре нет, а есть некий монах Вениамин, «которой о собрании руской истории трудится, по многим монастырем и домам ездя, немало книг русских и польских собрал»²⁸. Мелхиседек якобы просил этого монаха «старинных книг хотя одну» послать Татищеву, либо даже съездить к историку, но «он не поехал, сказав, что за старостию и болезнию ехать не может». Вместо этого Вениамин передал для Татищева часть своей рукописи с условием «неумедля возвратить».

Татищев описывал полученное так:

Сии три тетради видно, что из книги сшитой выняты, по разметке 4, 5 и 6-я, письмо новое, но худое, склад старой, смешанной с новым, но самой простой и наречие новгородское. Начало видимо, что писано о народах, как у Нестора, с изъяснением из польских, но много весьма неправильно, яко славян сарматами и сарматские народы славянами имяновал и не в тех местех, где надлежало, клал, в чем он, веря польским, обманулся. По окончании же описания народов и их поступков зачал писать то, чего у Нестора нет, из которых я выбрал токмо то, чего у Нестора не находится или здесь иначе положено [...]»²⁹.

Как пишет Татищев в «послесловии», получив такое «нечаянное сказание», он тотчас снял копию и отослал оригинал назад. Вопреки своему прежнему заключению о том, что присланные тетради были просто вырваны из цельной рукописи, теперь Татищев «так разумел, что сии тетради нарочно для посылки ко мне списаны». Он просил Мелхиседека «ту самую книгу видеть, как старо писано, и паче о начале ея», а если невозможно прислать всю целиком, то хотя бы копию первых трех тетрадей «да из следующих сим несколько»³⁰. Кроме того, в какой-то момент Татищев заподозрил, что монах Вениамин «только для закрытия вымышлен». И действительно, вскорости (в сентябре) Татищев получил известие, что Мелхиседек умер, «а пожитки его разсточены»³¹. Справки у «приятелей» обнаружили, что монах Ве-

²⁸ Татищев, 1, 107.

²⁹ Татищев, 1, 107–108.

³⁰ Татищев, 1, 113.

³¹ Действительно, как отмечает П. Строганов, «архимандрит Авраамий, представляя в Синодальную Контору опись имущества своего предшественника архим. Мелхиседека, говорит о расхищении этого имущества» (см.: *Строганов П. Ставропигиальный Бизюков монастырь*. С. 56–57).

ниамин действительно существовал, но никакого отношения к летописи не имел, а напротив,

сказал, что сия книга была у Мелхиседека, и он сказывал, что списал ее в Сибири, иногда сказывал, что чужая, и никому не показывал. Она не в переплете, но связаны тетради и кожей обернуты. Токмо при нем в пожитках ево не явилось³².

Вопреки почти безоговорочному доверию исследователей к этой истории, она весьма подозрительна именно своей обычностью. В ней обнаруживаем все главные мотивы, к которым Татищев прибегал и до 1748 года в подобных случаях, «аутентизируя» уникальные документы. Во-первых, редкостный текст стал известен только в отрывке. Во-вторых, доступной оказалась новейшая копия, да и та была отослана назад. В-третьих, добыть впоследствии и сверить текст оригинала, несмотря на все старания, не удалось. Наконец, читателю текст предложен в пересказе (переводе). Это, так сказать, типичная история, сопровождающая всякий вообще подлог и не раз доказавшая свою действительность и до, и после Татищева³³. Но в ней есть и другие, характерные уже только для Татищева, мотивы. Так, «наречие» летописи оказывается «новгородским», к тому же, намекает Татищев, списана она была в Сибири. Новгород и Сибирь, как неоднократно можно убедиться, выступали для Татищева привычными адресами (депозитариями) предположительно старых текстов: Новгород потому что древний³⁴, Сибирь – потому что далеко. Кроме того, человек, которому Татищев обязан текстом, не только вскорости умирает (как и все без исключения информаторы историка, предоставившие уникальные тексты), но и «пожитки»

³² Там же.

³³ Называя подобного рода истории «*one of the great topoi of Western forgery, the motif of the object found in an inaccessible place, then copied, and now lost, as the authority for what would have lacked credibility as the work of an individual*», Энтони Графтон приписывает его изобретение историку VI века до н. э. Акусилаю из Апрока (см. Grafton, Anthony. *Forgers and Critics. Creativity and Duplicity in Western Scholarship*. Princeton: Princeton University Press, 1990. P. 9).

³⁴ Так, Татищев намекал, что среди древностей Новгорода якобы можно отыскать еще и славянские рукописи (или во всяком случае письмена), принесенные из Вандалии в 550 году («чему можно уповать, что доказательства сыщутся, если в Новгороде и Изборске искусному древние письма разобрать» – Татищев, 4, 44).

его уже растащены (в точности то же Татищев ранее писал о рукописях Хрущева и о собрании Голицына, расхищенном Бироном).

Глава с «Историей Иоакима» дошла до наших дней в четырех списках³⁵, из которых два – Академический и Воронцовский – имеют решающее значение для установления истории текста. В Академическом списке глава 4 представляет собой автограф Татищева, в Воронцовском – текст правлен рукой историка. Первый список возник, как полагают, в 1748 году³⁶, второй – в 1750-м

³⁵ Это списки Академический (БАН 1.5.66), Уваровский (ГИМ, собр. Уварова №151), Киевский (ЦНБ НАНУ ИР, собр. Судиенко VIII 117/70) и Воронцовский (ЛОИИ, собр. Воронцовых, оп. 1, №646). Уваровский список представляет собой копию Академического, а Киевский – Воронцовского (см.: *Валк С. Н.* О рукописях первой части. С. 65, 69; *Моргайло В. М.* Работа В. Н. Татищева над текстом Иоакимовской летописи // Археографический ежегодник за 1962 год. М., 1963. С. 260).

³⁶ Глава с отрывком из летописи Иоакима имеет особое значение для датировки и истории формирования Академической рукописи. Главные ее моменты установил Валк. Как отмечал исследователь, «Академическая рукопись является собранием рукописей отдельных глав, сохранившихся после завершения Татищевым ранней ступени его работы над первой частью “Истории Российской”. Рукописи эти относятся к разным, как начальным, так и к окончательной, стадиям работы Татищева над выработкою ранней ступени текста первой части “Истории”» (*Валк С. Н.* О рукописях первой части. С. 64). В рукописи различаются три группы текстов: копия без следов правки (единственная глава 44), копии с правкой Татищева (16 глав) и, наконец, автографы Татищева (7 глав). Глава об Иоакиме – автограф. «Текст автографических глав явно создан позднее текста копийных глав и относится только ко времени правки копийных глав Татищевым» (Там же. С. 64) (о чем, кроме прочего, свидетельствует и то обстоятельство, что после вставки в рукопись автографической главы 4 об Иоакиме нумерация некоторых последующих копийных глав была увеличена на единицу). «Отсюда, – продолжает Валк, – возможны и некоторые хронологические выводы. Если копийный текст глав был готов до времени получения Татищевым Иоакимовской летописи, то значит, он был создан ранее середины 1748 г.» (Там же). Иными словами, текст копийных глав был переписан переписчиками до создания автографа Иоакимовской летописи и затем вновь подвергся правке Татищева, предпринятой в том числе и для того, чтобы учесть новые данные Иоакима.

Наблюдения над этими правками, как кажется, позволяют несколько уточнить выводы Валка. Дело в том, что ссылки на Иоакима появляются уже в 3 главе, принадлежащей как раз к числу «копийных» (*Татищев*, 1, 104, 106). Удивительнее всего, что эти отсылки к Иоакиму читаются в копийном тексте, *неправленном* Татищевым. То есть, по логике Валка, они читались в тексте третьей главы *до того*, как Татищев получил Иоакимовскую летопись. Та же картина открывается и при знакомстве с последующими главами «Истории» в Ака-

(Татищев так и не успел выправить весь его текст: смерть застала его за редактированием главы 24³⁷). Последовательность работы

демической рукописи: ссылки на Иоакима не входят в число правок, они содержатся в основном тексте. Получается, все они сделаны до того, как глава 4 попала в состав рукописи, а это невозможно, – еще и потому, что ссылки на Иоакима точно называют четвертую главу. Вместе с тем, нет причин сомневаться и в правильности наблюдения Валка.

Как отметил Валк, над Академической рукописью трудилось несколько писцов помимо самого Татищева. К числу автографических глав относятся 4, 8, 12, 14, 21, 48, 49. Первый писец подготовил 1-ю и 2-ю главы. Второй и третий писцы – 3-ю главу (два варианта). Четвертый писец – главы 6, 7, 9, 10, 22, и 47. Главы 13, 17, 26, 34, 43 переписаны частично четвертым писцом, частично Татищевым. Пятый писец переписал 16-ю главу, наконец, шестой – 44-ю.

После вставки четвертой главы об Иоакиме нумерация некоторых глав – 6–7, 9–10, 22, 26, 47 – была увеличена на единицу. Легко заметить, что это все главы, над которыми трудился четвертый писец. Вероятно, именно они содержались в рукописи еще до находки Иоакимовской летописи. И здесь мы обнаруживаем, что именно в этих главах ссылки на текст Иоакима либо оказываются правками Татищева (главы 9, 26), либо еще отсутствуют и появляются только в последующих списках (например, в Воронцовском, как в главе 22).

Таким образом, тексты глав, переписанных первыми тремя писцами (главы 1–3), были созданы, скорее всего, *после* вставки четвертой главы.

История Академической рукописи, следовательно, восстанавливается так. Основу рукописи составляли тексты, переписанные «четвертым» писцом. После вставки Татищевым автографической главы четвертой, он заказал новые копии глав 1–3. Последующие главы переписывать заново было нецелесообразно в виду их объема, и в них были исправлены номера. После этого Татищев принял правку этих глав «четвертого» писца, а частично переписал их текст собственной рукой. Еще позже были заказаны главы, переписанные пятым и шестым писцами.

Наконец, весьма важный вопрос: когда была вставлена в рукопись 4-я глава? Валк, следуя Татищеву, датировал это событие серединой 1748 года. Но теперь в этом можно усомниться. Нумерация писцов определена была им в той последовательности, в которой их почерки встречаются в рукописи. Но, несомненно, хронологически писцы работали в ином порядке: первым работал «четвертый», затем «третий», затем «первый» и «второй» и т. д. Как отмечает Валк, «четвертый» (хронологически первый) писец оказывается тем же, кто переписал и основную часть Воронцовского списка (лл. 3–208), датируемого 1749–1750 годами (Валк С. Н. О рукописях первой части. С. 61). Поскольку основным писцом в обоих случаях был один человек, дата создания Академического списка, вероятно, также должна быть сдвинута ближе к 1749 году.

³⁷ Валк С. Н. О рукописях первой части. С. 67. Техническая, но, быть может, важная для хронологии возникновения текста Иоакима проблема: на какую нумерацию ориентированы номера примечаний к 4-й главе в различных списках? В Академическом (Б) списке – на 3-ю нумерацию Воронцовского списка (В), в Воронцовском списке первая нумерация – на 3-ю нумерацию Воронцовского, вторая – на Издание (П).

Татищева над четвертой главой довольно детально исследовала В. М. Моргайло³⁸. Не повторяя всех ее наблюдений, стоит все же напомнить наиболее важные. Глава 4 прошла минимум три редакции, причем каждая последующая распространяла как текст примечаний, так и текст самой «летописи Иоакима»³⁹. В дошедших до нас рукописях, к сожалению, присутствуют только два варианта последней из редакций. Но и между ними обнаруживаются существенные различия, свидетельствующие о значительных интервенциях Татищева в текст своего предполагаемого источника.

Ничто, однако, не свидетельствует о том, что сюжет обретения и утраты рукописи создавался Татищевым по мере того, как события разворачивались в действительности. Напротив, вся эта «рамочная история», в которую помещен текст собственно летописи, в основном была написана сразу. Тем не менее, глава (как и вообще все татищевские сочинения) несомненно подверглась переписыванию и редактированию, следы которого четко различимы в дошедшем до нас тексте. Многократное обращение Татищева к истории открытия Иоакимовской летописи, повлекшее наслоение все новых и новых мотивов на уже существующий каркас, ответственно за бросающиеся в глаза противоречия и неувязки.

Настораживает уже то, что два весьма существенных для происхождения рукописи показания, как установила В. М. Моргайло, были введены Татищевым довольно поздно – во время работы

³⁸ Моргайло В. М. Работа В. Н. Татищева над текстом Иоакимовской летописи. С. 260–267.

³⁹ О существовании наиболее ранней (и, видимо, наиболее краткой) редакции позволяет судить оглавление примечаний к 4-й главе из Эрмитажного собрания (о рукописи см.: *Пешич С. Л.* Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 269; *Валк С. Н.* О рукописях первой части. С. 60; *Моргайло В. М.* Работа В. Н. Татищева над текстом Иоакимовской летописи. С. 264–265), насчитывающее всего 35 примечаний (тогда как в дошедшем до нас тексте их оказывается 47). Оригинал (рукой Татищева) этого оглавления примечаний к главе 4 сохранился (РГАДА, ф. 199 (Портфели Г. Ф. Миллера), оп. 1, 46/9). Кроме того, В. М. Моргайло установила, что в «1-й и 2-й частях «Истории» обнаруживается еще одна нумерация отсылок на 4-ю главу, отличная от первой [то есть насчитывающей 35 позиций. – А. Т.] и второй [то есть с окончательным количеством 47] и являющаяся как бы промежуточной, по которой насчитывается 42 примечания» (*Моргайло В. М.* Работа В. Н. Татищева над текстом Иоакимовской летописи. С. 265).

над Академической рукописью. Так, характеристика языка летописи («и наречие новгородское») оказывается припиской между строк⁴⁰. Кроме того, примечание о роли Вениамина было существенно изменено. Если в первой редакции оно читалось так: «Вениамин – сочинитель истории», то в Академической рукописи указано, что «Вениамин-монах только для закрытия вымыслен»⁴¹.

Более того, можно даже предположить, что какие-то части «предисловия» с описанием полученной от Мелхиседека рукописи составлены позже «послесловия», разъясняющего роль Бизюковского настоятеля и Вениамина. Так, в послесловии Татищев пишет, что получив три тетради, «желал ту самую книгу видеть, как старо писано», потому что «так разумел, что сии тетради нарочно для посылки ко мне списаны». Этому впечатлению первоначально соответствовало утверждение в «предисловии» о том, что «письмо» рукописи было «новое, но худое». Соответственно, в примечании 48 Татищев писал, что «сие сказание [...] есть краткая выписка, а к тому, ис чего взято, то поврежденное и неполное [...]»⁴². Татищев, следовательно, распознал недавнюю копию и именно поэтому просил Мелхиседека прислать ему оригинал всей летописи для детальной инспекции.

С этой версией в удивительное противоречие входит другое утверждение Татищева, представленное в предисловии и, следовательно, выдающее себя за первое впечатление. Татищев пишет, что полученные им три тетради были частью оригинальной рукописи («видно, что из книги сшитой выняты») и на них даже сохранилась оригинальная разметка. Трудно допустить, что историк мог прийти к двум взаимоисключающим выводам одновременно. Надо полагать, эта характеристика рукописи появилась в связи с описываемой в послесловии «книгой» Мелхиседека: она состояла из связанных тетрадей, обернутых кожей (значит, три из них было легко вынуть и послать историку). «Книга» Мелхиседека, в свою очередь, стоит в несомненной связи с теперь уже отвергаемым авторством Вениамина.

⁴⁰ Там же. С. 264. В издании «Истории» редакторы этот момент почему-то не отметили.

⁴¹ Там же. С. 265.

⁴² Татищев, 1, 119.

Иными словами – перед нами следы двух различных версий происхождения и авторства летописи. Согласно первой (и, вероятно, первоначальной) автором был Вениамин, а рукопись представляла собой копию, нарочно изготовленную для Татищева. Согласно второй, Вениамин вымышлен (быть может, самим Мелхиседеком?), а полученное Татищевым оказывается тремя тетрадами оригинальной (списанной в Сибири?) рукописи. Если последовательность версий действительно такова, то, надо сказать, мысль Татищева развивалась в направлении все большей «аутентизации» рукописи: от новейшего и специально по запросу историка изготовленного отрывка – к оригинальной Сибирской рукописи, существовавшей задолго и вне всякого интереса Татищева к истории.

Конечно, все это можно толковать и так, что, узнав (в сентябре) о рукописи Мелхиседека, Татищев вынужден был пересмотреть свои первоначальные (сделанные в мае) заключения о рукописи. Одно загадочное место в самой «Истории Иоакима», однако, не позволяет принять это предположение.

Татищев, по его собственному утверждению, не привел целиком текст Иоакима, но выписал из него только то, «чего у Нестора не находится или здесь иначе положено», безжалостно сокращая все, что находило соответствие «у Нестора» (то есть в других летописях). Купюры Татищев отметил ремарками в скобках в самом тексте летописи. Одно такое замечание, впрочем, свидетельствует не о сокращении, сделанном самим историком, но о пропуске в его оригинале. Звучит оно так: «Здесь на стороне подписано: утрачены в летописце 2 листа»⁴³. Татищев, следовательно, воспроизводит глоссу, содержащуюся в оригинале Иоакима. Едва ли вероятно, чтобы новейший (и «худой»!) копиист был так продвинут, что изготовил для историка археографически точную копию с сохранением всех особенностей оригинала (глосс и даже оригинальной разметки тетрадей!)⁴⁴. Так же маловероятно, что это место (как и сохранившаяся разметка тетрадей) прошло со-

⁴³ Татищев, 1, 110.

⁴⁴ В таком случае пришлось бы предположить, что новейший писец поместил в трех новых тетрадах текст трех старых тетрадей, то есть переписывал текст с такой точностью, что объем тетрадей (и листов?) копии соответствовал оригиналу!

вершенно незамеченным для самого Татищева, пристально читавшего Иоакима и до известий о смерти Мелхиседека (иначе Татищев еще летом заподозрил бы, что тот прислал ему часть оригинальной рукописи).

Вероятно другое: Татищев этой глоссой давал понять, что перед ним лежал оригинал, не копия. Коль скоро так, то следует признать: глосса появилась уже после того, как Татищев окончательно сформировал версию о том, что его отрывок должен был представлять собой часть оригинальной рукописи. Из этого следует один малоприятный для аутентичности «Иоакима» вывод: вид и содержание рукописи изменялись в зависимости от развития истории ее открытия. Сама глосса также весьма подозрительна: она почти в точности воспроизводит не единожды отмеченные Татищевым глоссы (подлинные) Голицынского манускрипта⁴⁵.

При этом можно подозревать, что первоначально текст Иоакима не содержал глоссы, а пропуск был отмечен Татищевым в примечаниях. Лишь позднее глосса из примечания переместилась в собственно текст летописи. Дело в том, что, по мнению Татищева, пропущено было описание Аскольдова крещения, события уже ранее предполагаемого историком. В том, что это именно так, Татищева убедило именование Аскольда «блаженным» несколькими строками ниже. В примечании к этому месту (№31)

⁴⁵ Стандартный вид этих глосс Татищев специально оговаривал в описании Голицынского манускрипта («на полях [...] приписывано: “зде нечто проронено”») (Татищев, 4, 48) и отмечал такие случаи в комментариях. Но в одном случае он сделал это в точности так же, как и в четвертой главе, то есть непосредственно в тексте «летописи», ср.: «(В Голицынском отмечено на поле: зде нечто пропущено)» (Татищев, 4, 299). Имитируя глоссы подлинной рукописи, приписка в тексте Иоакима, вероятно, рассчитана была на распознавание. Встречая в последующем тексте «Истории» аналогичные глоссы, читатель убеждался, что и первая тоже подлинна.

Вместе с тем здесь мы сталкиваемся с уже использованным Татищевым приемом аутентизации мистифицированных рукописей. Так, например, историк знал «манускрипт» Еропкина в новейшей выписке, но – как и в случае с Иоакимом – иногда давал понять, что видел оригинальную рукопись с ее приписками: «Сие из манускрипта Еропкина, но нечто проронено, ибо молвлено “Мстислав же”, а на стороне отмечено: “лист потерян”. В прочих же всего нет, но по Стрыйковскому видно, что в его [то есть Еропкина. – А. Т.] манускрипте обстоятельно о сем было, как ниже явится» (Татищев, 3, 260).

Татищев отметил, что, таким образом, его ранняя догадка счастливо подтверждается и что «Иоаким его крещение описал, но оное утрачено, как выше, н. 29 показано, и для того блаженным именовал»⁴⁶. В соответствующем примечании (оно находится в одном абзаце с глоссой, но несколькими строками выше), однако, ничего не говорится о предполагаемом пропуске или крещении Аскольда. (Здесь речь идет о другом любопытном факте: Аскольд оказывается сыном или пасынком Рюрика, что также давно предвидел Татищев.) Следовательно, можно предположить, что в одной из ранних редакций примечание 29 содержало текст, позднее (в скобках) внесенный Татищевым в текст Иоакима⁴⁷. По недосмотру (как это часто с Татищевым случалось) ссылка на это примечание, теперь уже совершенно иное, осталась.

Нумерация полученных Татищевым тетрадей смущает и по другим причинам. Первые три тетради, которые по летописной традиции должны были содержать этногенетическое введение, остались Татищеву неизвестными, он получил тетради с 4-й по 6-ю. Но странным образом историк знал их содержание: он знал, что начало летописи было «о народах», что там читались близкие к польским хронистам тексты, что общий облик введения – «как у Нестора». «Как у Нестора» – это довольно необычная аттестация, поскольку введение, скажем, ПВЛ довольно кратко и едва ли заняло бы три тетради. Такому объему, скорее, соответствовали бы пространные и ученые этногенетические штудии Бельского или Стрыйковского (и, видимо, в расчете на них Татищев отвел так много места). Конечно, можно предположить, что Татищев

⁴⁶ Татищев, 1, 117. Надо сказать, Татищев и прежде заполнял действительные пропуски в летописях текстами собственного вымысла. Так, например, в списках Ипатьевской группы утрачен текст в статье 1164 года, повествующей о переговорах Ростислава Мстиславича с императорским послом. Татищев заполнил лакуну довольно резкой антивизантийской речью князя (см.: Татищев, 4, 268; 2, 79; см. также Добрушкин Е. М. К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской». С. 216–226).

⁴⁷ Текст этот, действительно, выглядит как обычное татищевское примечание с характерной ссылкой на другое место «Истории»: «Здесь на стране подписано: утрачены в летописце 2 листа. А зачато: Михаил же возблагодари бога, иде в Болгары. По сему дознаюсь, что о крещении Оскольда утрачено и Михаил сей кир Михаил митрополит, показавший чудо незгоревшим евангелием, гл. 3, н. 10» (Там же. С. 110).

действительно не знал содержания первых тетрадей, а введение «о народах» начиналось в четвертой. Но в таком случае какой летописный текст мог бы содержаться в трех предшествующих тетрадях? Ведь этот объем превышает весь приведенный Татищевым текст Иоакима (с учетом сокращений в выписках). Единственным логическим объяснением может быть то, что идея части оригинальной рукописи с разметкой тетрадей и глоссой оформилась уже тогда, когда Татищев составил общую характеристику текста⁴⁸.

Почему же Татищев не попытался лучше согласовать обе версии того, как выглядела полученная им рукопись, или даже, создав новую версию, устранить все следы первоначальной? Исчерпывающего ответа на этот вопрос, конечно, уже не получить. Можно, впрочем, высказать предположение, которое, похоже, согласуется с реконструируемой здесь последовательностью создания «рамочной истории» для летописи. Татищев и сам осо-

⁴⁸ Действительно, попытки представить себе, следуя указаниям Татищева, как могла выглядеть полученная им рукопись, приводят к весьма противоречивым результатам. Каков мог быть объем тетрадей? Псевдо-Иоаким занимает около 6 страниц в автографе Татищева, это меньше двух пополам сложенных листов, никак не три тетради. Татищев, конечно, сокращал, так что изначальный объем мог быть и вдвое больше (скажем, 12 страниц – 3 пополам сложенных листа). Формат новой копии должен был соответствовать татищевскому. В таком случае едва ли бы Татищев определял пополам сложенный лист как тетрадь (его тетради насчитывали, как правило, по восемь листов). Но, быть может, полученная рукопись действительно была «старой», возможно, меньшего формата? Действительно, глосса Татищева о пропуске двух листов, на которых читалось о крещении Аскольда, может подсказывать такой вывод. Объем текста о чуде неопалимого евангелия был известен Татищеву, например, из Никоновской летописи и именно его историк мог иметь в виду, мысленно конструируя рукопись с таким пропуском. В *Ник.* текст занимает менее полустраницы в лист. Наличие рукописи, в которой этот текст занимал бы два полных листа, весьма сомнительно – разве что в самом деле речь идет о чрезвычайно малом формате. Но это, кажется, и было идеей Татищева. В самом начале главы об Иоакиме он пишет, что до-Несторовы летописи, вполне вероятно, не погибли и сохранились, но остаются неоцененными по достоинству *из-за малого формата* рукописей: публика предпочитает большие книги, хотя бы и наполненные вымыслом, книгам *или тетрадкам* малым, гораздо более достойным доверия: «От неразумных презираемы, как то довольно примечаем, что несмысленные малые книжки или тетрадки, великой разум и нужное к ведению малости ради презирают, а великие, баснями и лжами наполненные, предпочитают, и так оные полезные в забвение предаются» (*Татищев*, 1, 107). Впрочем, «малые» в этом диатрибе может означать объем, не формат.

знавал, что приведенный им текст сам по себе не содержит никаких доказательств своей подлинности. Независимо от того, на чем основывались его сомнения – на твердом знании подложности или на подозрениях позднего происхождения, – легитимизировать столь необычный текст среди надежных источников можно было, только убедительно рассказав стоящую за ним историю. Убедительно, впрочем, не значит непротиворечиво. Как раз наоборот. Такого рода истории, как правило, должны быть на первый взгляд достаточно прозрачны, но вместе с тем оставлять пространство для неопределенности и толкований. Иными словами, история должна одновременно и предлагать источник происхождения, и отрицать его. Благодаря этому скептики будут лишены возможности определенно доказать подлог, а сторонники окажутся в состоянии выдвигать все новые и новые версии подлинности.

История, действительно, довольно многосмысленна: она предлагает будущим изыскателям сразу несколько «следов». Сначала выдвинута довольно простая и незамысловатая версия: автор Вениамин, приславший выписки. Затем оказывается, что версия не вполне правдива, и все разъясняется: Вениамина придумал Мелхиседек, которому и принадлежала рукопись. Но разъяснение опять не полное: Мелхиседек был человеком безграмотным и неученым, написать такого не мог бы. Рукопись, говорят, досталась ему в Сибири. Так что и за этим последним планом угадывается какая-то иная, нерассказанная и, вероятно, самая правдивая версия (новгородское наречие, сибирский список, начитанность автора в польских текстах и т. д.), которую всякий волен себе домысливать по собственному разумению. Каждое следующее «разъяснение» создает иллюзию приближения к разгадке, но на самом деле только умножает количество следов, по которым можно идти.

Неудивительно, что последующие споры вокруг Иоакимовской летописи развивались именно по такому, предложенному самим Татищевым, сценарию. Историки попали в расставленную ловушку. Последовательно исчерпав возможности первых двух версий, они принялись домысливать и конструировать для Иоакимовской летописи собственную биографию. Подсказки Татищева пришлись кстати. (Одна из них, о «новгородском наречии», видимо, подала мысль Шамбинаго и Тихомирову искать

соответствия именно в кругу новгородских летописей.) Татищев и после смерти эффективно контролировал направление исследовательской мысли.

Многим сторонникам подлинности «Истории Иоакима» казалось, что они не связаны наивными предположениями Татищева о происхождении текста. Татищев якобы обманулся, не распознав поздние мотивы в Иоакиме. Добросовестная ошибка Татищева свидетельствует в его пользу, а легендарный характер вступительной части доказывает подлинность всего текста, пусть и не древнего. На самом деле это не так. Татищев отнюдь не обманывался. Напротив, все ученые попытки отыскать аналогичные тексты для Иоакима подсказаны самим Татищевым. Исследователи как бы не замечали, что он направляет их поиски.

Татищев отчетливо осознавал участие польских хроник в тексте Иоакима:

Начало [«Истории Иоакима». – А. Т.] видимо, что писано о народах, как у Нестора, *с изъяснениями из польских* [хроник. – А. Т.], но много весьма неправильно, яко славян сарматами и сарматские народы славянами именовал и не в тех местех, где надлежало, клал, в чем он, *веря польским*, обманулся⁴⁹.

О том же якобы писал и Мелхиседек: псевдо-Вениамин, по многим монастырям ездя, немало книг русских и польских собрал, из которых и сочинял собственную историю.

Татищев нашел этому обстоятельству любопытное текстологическое обоснование: у польских хронистов, как и вообще в поздних источниках, могло отразиться то, что уже утрачено в других летописях. Возможно даже благодаря прямому знакомству с Иоакимом:

[...] Хотя так много разных манускриптов древних я имел [...], однако ж многих в них обстоятельств, *положенных в прологах и польских историях*, не нахожу, а здесь [то есть у Иоакима. – А. Т.] почти точно или яснее тех положены. Следственно, оные сочинители не отъинуда, как из сея истории брали [...]⁵⁰.

Татищев также подсказал, в какого рода поздних текстах стоит искать сообщения, аналогичные иоакимовским. Он, например,

⁴⁹ Татищев, 1, 108.

⁵⁰ Татищев, 1, 107.

точно знал, что весьма близкий к Иоакимову вариант легенды о построении града Словенска содержится в «Степенной новгородской», которую историк «брал» у Крекшина. Приведа довольно пространную выписку из этого источника в главе 33, Татищев весьма критично отозвался об авторе легенды:

Колико сей сказатель, или паче враль, вероятия достоин, я толковать оставляю, но довольно того, что он никакого древнего свидетельства на то не покажет [Иоаким же, что интересно, именно в этом месте «показал», сославшись на некоего «стихотворца древнего Ювелия». – А. Т.]; и в самом начале глупость его явна [...] ⁵¹.

Судя по критике Татищева, глупость этого «новгородского сказателя» проявилась во второстепенных деталях, в главном же «враль» оказался прав: «Я мню, – заключал Татищев, – что он сказание Иоакимово за основание имел, да не разумея, хотел пополнить и темность онаго изъяснить, токмо ума столько не было» ⁵².

Итак «нечто баснословное», «по тогдашнему обычаю внесенное», согласно Татищеву, вполне даже уместно. Сходство с поздними источниками свидетельствует скорее в пользу Иоакима, нежели против него ⁵³. Впрочем, и здесь остается двусмысленность: с одной стороны, поздние авторы могли воспользоваться древним текстом Иоакима, с другой – сам «Иоаким» верит «польским историям», «изъясняя» ими свое изложение. Его текст, таким образом, может оказаться и очень старым, и довольно новым. Вместе с тем Татищева можно понять и в том смысле, что «История Иоакима» состоит из разновременных текстов: скажем, «начало

⁵¹ Татищев, 1, 311.

⁵² Там же. «Крекшинский манускрипт» (надо подгадать, ту же «Степенную новгородскую») Татищев упоминает и в примечаниях на собственно текст Иоакима, при этом отмечая, что помещенное там описание крещения новгородцев очень напоминает Иоакимово («обстоятельства [...] нечто сему согласно») (Татищев, 1, 118). Таким образом, идея искать аналогии легендарной части «Истории Иоакима» именно среди поздних новгородских летописей, в том числе содержащих легенду о построении Словенска, – отнюдь не изобретение новейшей критической историографии. Иным оказалось только направление предполагаемого заимствования: если Татищев полагал, что все позднейшие авторы читали Иоакима, то современные исследователи, наоборот, настаивают на том, что автор Иоакимовской летописи черпал материал из поздних новгородских летописей.

⁵³ Татищев даже отмечает несколько таких совпадений со Степенной книгой, житием кн. Ольги, Стрыйковским и, конечно, Нестором.

о народах», видимо, не столь древнее, как ядро «Истории» – собственно летописная часть. Кое-что в рукописи, допускал далее Татищев, может принадлежать не Иоакиму, но позднему «списывателю»⁵⁴.

Как видим, в рассуждениях Татищева уже заложены практически все возможные подходы к тексту, которые как бы заново будет открывать наука в XIX–XX веках. Один из первых исследователей Иоакимовской летописи П. А. Лавровский исходил из убеждения, что соответствия в других текстах указывают на подлинность и древность «Иоакима». Он пытался доказать принципиальную возможность текста, сочетавшего в себе факты, сюжеты и мотивы, отыскиваемые у самых различных авторов, древних и не очень, отечественных и не только⁵⁵. Пространный труд Лавровского, скрупулезно собравшего все сколько-нибудь существенные и даже маловыразительные параллели, служит примером того, как обвинение в подлоге способно стать результатом самых лучших побуждений. На самом деле Лавровский довольно полно очертил круг чтения самого Татищева, найдя в тексте «Иоакима» соответствия практически со всеми авторами из библиотеки историка. Кто бы ни написал отрывок – Иоаким (древний автор XI века) или «псевдо-Иоаким» (вероятный мистификатор XVII или XVIII веков), – он должен был работать с тем же составом библиотеки, что и Татищев.

Причем речь идет именно об ученой библиотеке. От поздней легендарной компиляции еще можно ожидать знакомства – по наслышке и из вторых рук – с авторами в роде Кромера, Бельского или Стрыйковского, благодаря украинской историографии давно включенными в канон. Но псевдо-Иоаким демонстрирует знакомство с авторами и реалиями, которые невозможно почерпнуть иначе как из европейской научной литературы.

Весьма примечательно в этом отношении место, где говорится о балканских войнах Святослава. Псевдо-Иоаким вообще крайне мало знает об этих войнах (только то, что «Святослав пребывал в Переяславце на Дунае»), его как бы нарочито не интересует

⁵⁴ Татищев, 1, 118. «Иоаким ли или списыватель».

⁵⁵ Лавровский П. А. Исследование о летописи Якимовской // Ученые записки второго отделения Императорской Академии наук. СПб., 1856. Кн. 2. Вып. 1. С. 77–159.

хорошо, в сущности, документированная история византийской войны князя. О ней он, впрочем, знает одну любопытную деталь: после неоднократных побед над греками Святослав «за Дунаем у стены долгие [...] все войско погуби»⁵⁶. Такой точный ориентир в очень туманной балканской географии псевдо-Иоакима выглядит весьма странно. По здравом размышлении Татищев добавил (вместо троеточия в приведенной цитате) в Воронцовском списке: «какая сия стена и где, я описания не нахожу». Опрометчивое замечание! «Длинные (Долгие) стены» хорошо известны. Это внешний рубеж обороны Константинополя. Построенные в 512 году императором Анастасием, они тянулись от Деркоса на Черноморском побережье до Силимврии на Мраморном море⁵⁷. Долгие стены неоднократно упоминаются в текстах византийских авторов – Прокопия Кесарийского, Иоанна Малалы, Феофилакта Симокатты, Феофана Исповедника в контексте варварских, в том числе и славянских, набегов на столицу империи. Кроме Симокатты, все эти авторы так или иначе были известны Татищеву.

Все же фраза псевдо-Иоакима выглядит ошибкой: Святослав ведь так и не достиг стен Константинополя. Она становится вразумительнее, если принять во внимание еще один источник отрывка – ПВЛ. Именно здесь говорится о том, что киевский князь «за маломъ бо бѣ не дошелъ Цесаряграда»⁵⁸. Вот это «за малом» и должно было означать «Долгие стены», расположенные в 50 км от Константинополя. Замечание псевдо-Иоакима, следовательно, вполне осмысленное, но может быть понято только с учетом знания византийских авторов. Это своего рода ученое резюме летописного повествования.

Лавровский первым обратил внимание на скандинавские мотивы в Иоакиме. Они немногочисленны, но их автор отличался удивительной даже для XVIII века осведомленностью. То, что знает псевдо-Иоаким из скандинавской тематики, совершенно

⁵⁶ Татищев, 1, 111.

⁵⁷ См., например, комментарии к текстам Прокопия Кесарийского и Иоанна Малалы (Свод древнейших письменных известий о славянах. М., 1991. Т. 1. С. 244, 274); Феофилакта Симокатты, Чудесам св. Димитрия Солунского, Феофана Исповедника (Свод древнейших письменных известий о славянах. М., 1995. Т. 2. С. 43, 205, 29).

⁵⁸ ПСРЛ 1:71.

необычно для поздних летописных компиляций. Псевдо-Иоакиму, к примеру, известны такие названия, как Гардарики, Хольмгард, Кенугард и Бьярмия. Вывод Лавровского по необходимости прямо противоположен его исходному заданию – доказательству подлинности Иоакимовской летописи: «Знакомство с этими названиями в России указывает непосредственно на знакомство с западными латинскими летописями или с изданиями и объяснениями скандинавских; а это едва ли могло быть ранее XVIII столетия»⁵⁹. Действительно, как справедливо отметил Мишель Горлен, эти термины проникают в русскую историографию к XVIII веку через посредство труда Готлиба Байера «*Geographia Russiae ex scriptoribus septentrionalibus*», переводом которого, так уже совпало, Татищев располагал и поместил выдержки из него в качестве главы 17 части первой («Из книг северных писателей, сочиненное Сигфрид Беером») ⁶⁰. Как отмечал П. П. Пекарский, «произведение Байера, написанное по латыни, было напечатано в академических Комментариях, и наверное его никто не читал в России за исключением одного Татищева»⁶¹. Действительно, в первой части Татищев посвятил описанию и локализации этих скандинавских топонимов (часть из которых, кстати говоря, считал сарматскими) целую главу 29 «Бьярми, или Перми, Гордорики, Остергарди, Хунигарди, Улмиогарди и Голморарди»⁶². М. Горлен, далее, обратил внимание, что древнейшие русские князья в псевдо-Иоакиме предстают изначальными владельцами части скандинавских «пределов». Так, Выборг якобы основал Гостомысл и назвал в честь сына Выбора. Подобным образом и Рюрик после рождения сына дарит жене Ижору, что позволяет Татищеву предположить, будто название Ингрии произошло от имени Игоря (Ингоря). Эпонимические упражнения, действительно, представ-

⁵⁹ Лавровский П. А. Исследование о летописи Якимовской. С. 112–114.

⁶⁰ См.: Gorlin, Michel. La chronique de Joachim. P. 46. Татищев, впрочем, мог знать многое из скандинавской номенклатуры и до знакомства с трудом Баера, так как собирал известия по русской истории еще в Швеции (см.: Пекарский П. П. Известия, собранные В. Н. Татищевым в бытность его в Сибири и Швеции, 1721–1726 // Записки Русского географического общества. 1863. Кн. 3. С. 110–128).

⁶¹ Пекарский П. П. История Императорской Академии наук. Т. 2. СПб., 1878. С. 425–426.

⁶² Татищев, 1, 283–286.

ляют собой излюбленный прием традиционных компиляций. Но эти компиляции, как верно отметил Горлен, никогда не помещают результаты своих измышлений на Севере. Да и Выборг не мог попасть в поле их зрения до Ништадского мира 1721 года, передавшего Ингрию под суверенитет России⁶³. Все эти мотивы привязывают текст псевдо-Иоакима к эпохе русских территориальных приращений на Балтике. Но есть деталь, которая, как полагал Горлен, позволяет еще точнее датировать отрывок. Один из первых князей – Буривой – «облада всю Бьярмию до Кумени»⁶⁴. Но именно по реке Кимень устанавливал границу русских владений Абоский договор 1743 года⁶⁵!

Псевдо-Иоаким, следовательно, – современник Татищева и вполне разделяет дух эпохи. Но при этом он интересуется темами, близкими Татищеву и потому читает те же книги, что и Татищев. Один такой эпизод, на который обратил внимание Горлен, особенно показателен. Упомянутый Буривой, чьи владения простирались до реки Кумени, владел Бьярмией. Этот таинственный и до сих пор трудно локализуемый топоним скандинавской литературы совершенно неизвестен традиционным русским компиляциям, но уже в XVII веке привлек пристальное внимание скандинавских ученых. Консенсус был достигнут в отождествлении Бьярмии с Лапландией. Псевдо-Иоаким, напротив, под Бьярмией полагал Карелию, причем южную. Такую же редкостную идентификацию, идущую вразрез с общим мнением, предлагал в начале XVIII века Пауль Юстен в своей «Хронике епископов Або», изданной в 1728 году в Стокгольме в сборнике под немецким заглавием «Schwedische Bibliothek»: «Biarmia, quae hodie Carelia dicitur»⁶⁶. На эту редкую книгу, называя ее «Библиотекой шведской», ссылался Татищев в главе 29, обосновывая мнение о том,

⁶³ *Gorlin, Michel*. La chronique de Joachim. P. 47. Татищев полагал это обстоятельство особенно примечательным: «Сие есть достопамятное изъяснение, что Бьярмия или Корелия тогда об реку Кимень с Финляндиєю или Варягами граничила» (*Татищев*, 1, 115).

⁶⁴ *Татищев*, 1, 108.

⁶⁵ *Gorlin, Michel*. La chronique de Joachim. P. 47.

⁶⁶ *Ibidem*. P. 48. Издание Хр. Нетельбладта значится в каталоге библиотеки Татищева, опубликованном Пекарским, как «Schwedische Bibliothec, in welcher verschiedene so wol zur alten als neuern Schwedischen Civil-Kirchen und gelerten Historie Gehörige» (*Пекарский П. П.* Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 61).

что Бьярмия – это Карелия, «изъяв Лапландию, издревле от времени пришествия славенских или вандальских владетелей ко власти русской принадлежала», «чему и наш Иоаким согласует»⁶⁷.

Таким образом, автором отрывка псевдо-Иоакима должен быть современник Татищева с его историческим опытом и с его же библиотекой⁶⁸. Мог ли им быть кто-либо, кроме самого Татищева? Едва ли. Прежде всего потому, что при всей своей оригинальности текст псевдо-Иоакима чрезвычайно плотно связан с «Историей». Связан до такой степени, что местами является

⁶⁷ Татищев, 1, 283. См. также: С. 231, 243. О книжном и ученом происхождении Бьярмии у Татищева см.: Koutaissoff E. Tatishchev's «Joachim Chronicle» (With an Appendix on Vyarna by Alan S. C. Ross) // University of Birmingham Historical Journal. 1951/1952. III, 1. P. 56–63. Е. Кутайсова, впрочем, считала возможным, что на упоминание Бьярмии в Иоакимовской летописи могло повлиять сочинение Олауса Магнуса. Едва ли. И в «Истории северных народов», и на «Морской карте» Магнус размещал Бьярмию на Кольском полуострове, причем за Полярным кругом, севернее Лапландии (см.: Савельева Е. А. Олаус Магнус и его «История северных народов». Л., 1983. С. 45–47).

⁶⁸ Это, между прочим, очевидно и из имен, которые псевдо-Иоаким дает первым русским князьям. «Скиф» и «Славен», как ниже показывает сам Татищев, были известны ему из «Степенной Крекшина» (вероятно, одной из поздних новгородских летописей) (Татищев, 1, 310). «Вандал», как заметил Горлен, может происходить из какой-либо польской хроники. Оттуда же – «Бастарн». Наиболее же любопытны имитации славянских имен. Но и для них у Татищева были образцы. Совсем в другом месте и вне всякой связи с псевдо-Иоакимом Татищев припоминает о «нечаянно полученной прочитать» «Истории града Ростова» («и он не токмо ветх, но по письму и бумаге, мною, боле 200 лет писан»). В этом сочинении читалась легендарная повесть о Холопьем городке. Здесь же фигурировали Страшимир, Громислав, Бедислав, Загуми, Разрывай и Угоняй (см.: Татищев, 1, 285). Примечательно, что последнее имя – Угоняй – в отрывке Иоакима принадлежит новгородскому тысяцкому, возмущавшему людей против крещения. Это имя Татищев никак не прокомментировал, зато отметил, что имя «тысецкого Владимирова» Путяты известно в былинах. Татищев забыл добавить, что оттуда же позаимствовал и имя «высшего над жрецы» – Соловей (иначе – Богомил, с очевидной аллюзией). Намек на то, что в отрывке Иоакима должны были содержаться аналогичные былинным сюжеты, дал сам Татищев, заметив, что «житие Владимирово описано [у Иоакима. – А. Т.] со многими пирами и веселии, которые к сему не принадлежат», почему историк и сократил весь соответствующий текст (Татищев, 1, 112). Надо сказать, Татищев ценил фольклор как возможный дополнительный источник для историка, что и отметил в примечании 16 к Иоакимовской летописи: «Песни древних, хотя они не таким порядком складываны, чтоб за историю принять было можно, однако ж много можно в недостатке истории из оных нечто к изъяснению и в дополнку употребить [...]» Именно в «песнях», как тут же признается Татищев, названы

буквальным откликом на затруднения, возникавшие перед Татищевым при написании его труда. Как убедимся ниже, псевдо-Иоаким либо удачно заполнял лакуны в летописных сообщениях об особо волновавших Татищева событиях и обстоятельствах, либо предлагал более вероятную версию, либо, наконец, разрешал явное противоречие в показаниях разных источников. Важно, что проблемы с этими местами уже были обозначены Татищевым в примечаниях до обретения «Истории Иоакима». Если предположить, что автором «Иоакима» был кто-то другой, придется допустить, что этот кто-то был в курсе текущей работы Татищева и знал о тех сложных случаях, для которых историк не находил однозначного ответа в доступных источниках.

Выше уже шла речь о крещении Аскольда и Дира. То, что Аскольд после своего похода на Византию принял крещение, Татищев предположил еще в первой редакции. Здесь он ссылался на окружное послание патриарха Фотия и на Барония. Выходило, что русы крестились в 860-х годах, а это могло быть только во времена Аскольда⁶⁹. Во второй редакции Татищев дополнительно привел выдержку из Барония, описывающую чудо с неопалимым евангелием: посланный патриархом епископ кир Михаил убедил язычников, положив книгу в костер. Когда оказалось, что евангелие осталось невредимо, русы крестились (Татищев должен был знать аналогичный текст в Никоновской летописи и, возможно, в редакции хронографа). Правда, как указал Татищев, у Барония это читается под 886 годом, но, видимо, ошибочно и должно быть отнесено к правлению Аскольда⁷⁰. К тому же на могиле Аскольда

неизвестные летописи имена Владимировых жен и некоторых его современников: «Я прежде у скоморохов песни старинные о князе Владимире слышал, в которых жен его именами; також о славных людех Илие Муромце, Алексие Поповиче, *Соловье* разбойнике, Дюке Стефоновиче и пр. *В пример сему о Путате, н. 45, я ис песни изъяснил*» (Татищев, 1, 115; курсив мой. – А. Т.). О том, что Иоаким действительно использовал «древние песни» Татищев вспомнил в главе 1, говоря о началах историописания у славян: «По сказаниям видимо, что они древние истории письменные имели, да оные давно уже утрачены и до нас не дошли, а к тому изустные предания служить могли, как Иоаким и о песнях народных воспоминает» (Татищев, 1, 96; курсивом выделена приписка Татищева).

⁶⁹ Татищев, 4, 40.

⁷⁰ В примечании 56 ко второй части Татищев приводит дополнительные доводы и литературу (см.: Татищев, 2, 205).

была построена церковь св. Николая (вероятное крестильное имя Аскольда), кроме того, крещение Аскольда могло стать причиной его гибели: язычники-киевляне призвали Олега и предали своего князя⁷¹.

Все эти соображения, впрочем, содержались либо в первой части, либо в примечаниях ко второй и были собственными допущениями и конъектурами историка. Никакого летописного текста, прямо подтверждавшего их, Татищеву так и не удалось разыскать. Поддержку он нашел только у псевдо-Иоакима. Правда, и здесь само известие о крещении читалось на двух утраченных листах, но читалось несомненно: от него осталось имя епископа Михаила и именование Аскольда «блаженным» (Татищев еще в первой редакции утверждал, что Аскольд был первым русским мучеником). При этом Иоаким прямо утверждал, что Аскольд (как ранее и предполагал Татищев) был «предан киевляны».

С Аскольдом же связана и другая находка. Татищев был озадачен тем обстоятельством, что летописи везде говорят о двух князьях в Киеве – Аскольде и Дире. Такое соправление казалось историку неестественным, и он заподозрил давнюю ошибку. Недоразумение произошло, полагал Татищев, от того, что

имя Дир не славенское, но сарматское Тирар, значит пасынок [...] И потому можно думать, что Оскольд был пасынок Рюриков и с Игорем не одной матери или сын Рюриков, а пасынок овдовевшей княгини Рюриковой. Но после писец, не разумея онаго сарматского слова тирар, или пасынок, за собственное имя приел и, приложа союз и, из одного два имяни зделал⁷².

Догадка казалась весьма вероятной, но и только. К счастью, псевдо-Иоаким подтвердил ее текстом. «Живусчие по Днепру» славяне просили у Рюрика «да послет к ним сына или ина князя княжити. Он же вдаде им Оскольда»⁷³. Тот же Иоаким услужливо сообщал, что у Рюрика было «неколико жен». Таким образом, в полном соответствии с предполагаемым, Аскольд оказался и сыном Рюрика, и пасынком одной из его жен⁷⁴.

⁷¹ Татищев, 4, 397; 2, 208.

⁷² Татищев, 4, 396. 2, 204.

⁷³ Татищев, 1, 110.

⁷⁴ В соответствующем примечании Татищев теперь вычеркивает сослагательное «можно думать» и заменяет на уверенное «по сказанию Иоакимову» (Татищев, 1, 205, 299, вар. 17–17).

Псевдо-Иоаким вообще оказался незаменим источником сведений о родственных отношениях первых князей, весьма туманно и в расплывчатых выражениях очерченных Начальной летописью. К примеру, кто такой Олег и почему он правит вместе с Игорем (вопрос, который будет интересовать многие поколения историков и после Татищева)? В летописях Татищев нашел только неопределенное «от рода ему [Рюрику. – А. Т.] суща». Но в примечании об Аскольде Татищев предположил, что Олег, «как мнится, шурин Рюриков, а Игорю дядя по матери»⁷⁵. То же читалось и в первом варианте примечаний ко второй редакции (до того, как обнаружился Иоаким). «Свойство» Олега и Аскольда и неизбежная семейная зависть могли подтолкнуть Олега к убийству киевского родственника⁷⁶. Удивительно, но и это допущение подтвердилось в тексте Иоакима: «Рюрик [...] бе вельми боля и начат изнемогати; видеж же сына Ингоря вельми юна, предаде княжение и сына своего шурина своему Ольгу [...]»⁷⁷. Соответственно, в рукописи примечаний ко второй части (Миллеровский список) появилась вклейка такого содержания: «Олег здесь именуется сродником⁷⁸, а у Иоакима шурином, равно в Раскольникове манускрипте – вуюм Игорю [...]»⁷⁹. Что любопытнее всего, из уже знакомого нам примечания об Аскольде Татищев предумышленно убирает свое изначальное предположение о родстве Олега и Игоря⁸⁰.

Другой немаловажный вопрос: кто такая Ольга? В примечании 58 к первой редакции Татищев указывал, что «о роде ее Минея показывает, якобы подлая была [...] Но сие весьма неправо, а паче доказательно, что она рода была прежних князей словенских, внука Гостомыслова»⁸¹. При этом, полагал Татищев, все

⁷⁵ Татищев, 4, 396.

⁷⁶ Татищев, 2, 299, вар. 15*–15*.

⁷⁷ Татищев, 1, 110.

⁷⁸ Так Татищев перевел «от рода суща» первой редакции.

⁷⁹ Татищев, 2, 208, 299, вар. 41–41.

⁸⁰ Татищев, 2, 299, вар. 15*–15*.

⁸¹ Татищев, 4, 399–400. О том же Татищев говорит и в примечании 43, оспаривая мнение Страленберга, что Ольга была дочерью Гостомысла: «Обаче сему лета согласовать не могут [...] и если б она дочь была, то не могла моложе 43 лет [выйти за Игоря. – А. Т.], а крестилась 96 лет. Но подлиннее Ольга от дочери или сына его и есть внука Гостомыслу» (Татищев, 4, 397).

летописи ошибочно пишут, что Ольга приведена была из Пскова, тогда как правильно – из Изборска (Псков еще не существовал)⁸². Псевдо-Иоаким подтвердил и эти давние подозрения историка: «Егда Игорь возмужа, жени его Олег, поят за него жену от Изборска, рода Гостомыслова»⁸³.

В тексте договора Игоря с Византией, как верно угадал Татищев, видимо, названы имена представителей княжеского дома. Но какие именно и сколько, сказать было трудно: «[...] Имяна князей междо посольскими так смешаны, что нелегко разобрать можно». Все же Татищев предположил, что Предслава, должно быть, жена Святослава, а Улеб (или Глеб) – «сын Игорев, а брат Святославль»⁸⁴. Так и оказалось: Иоаким прямо говорит, что Глеб, «единый брат» Святослава, был убит за симпатии к христианству (отчего, надо думать, и не встречаем его позднее «у Нестора»)⁸⁵.

Словом, благодаря Иоакиму (либо прямым его свидетельствам, либо намекам) удалось восстановить практически весь состав княжеского дома. У Гостомысла, оказывается, было четыре сына и три дочери. Сыновья преждевременно погибли (это и открыло возможность приглашения варягов), о сыне же старшей дочери Умилы было пророчество, что он может унаследовать княжение. Им оказывается известный Татищеву из Никоновской летописи Вадим, убитый Рюриком. У Рюрика было несколько жен, но любимой женой была Ефанда⁸⁶, мать Игоря. Олег был братом этой Ефанды, шурином Рюрика, посему протезировал Игорю и убил Аскольда, сына Рюрика от другой жены. Когда Игорь возмужал, Олег привел ему Ольгу, внучку Гостомысла. У

⁸² См. примеч. 58 к первой редакции (*Татищев*, 4, 399). Во второй редакции оказалось (как и в предыдущем случае с Олегом), что одна летопись – Раскольниковичья – все же правильно указывает на Изборск (*Татищев*, 2, 213).

⁸³ *Татищев*, 1, 111.

⁸⁴ *Татищев*, 4, 403.

⁸⁵ *Татищев*, 1, 111. Как и в некоторых других случаях, Татищев убрал фразу о своем предположении из примечания ко второй редакции (см.: *Татищев*, 2, 305, вар. 2).

⁸⁶ Так полюбившееся Татищеву имя Ефанда на самом деле почерпнуто им из текста договора Игоря с Византией и является индивидуальным чтением бывшей в его распоряжении Львовской летописи. Это само по себе обнаруживает искусственность конструкции (см. ниже).

Игоря было два сына: Святослав и Глеб⁸⁷. Женой Глеба была упомянутая в договоре 944 года Ефанда, переименованная так в честь матери Игоря⁸⁸. У Святослава было две жены, венгерская княжна Предслава и Малуша. Далее, как сказал бы Татищев, «согласно с Нестором».

Семейные обстоятельства Святослава сравнительно просты, чего не скажешь о Владимире. Здесь Татищев вновь столкнулся со значительными затруднениями. В источниках разнилось количество и относительное старшинство сыновей (Татищев смог идентифицировать только десять из двенадцати), имена и происхождение жен Владимировых оставались по преимуществу неизвестными, кто и скольких детей родил князю, предстояло угадывать.

Татищев еще до находки Иоакимовой летописи предположил, что общее количество жен равнялось шести. Три из них известны

⁸⁷ Интересная деталь: поскольку теперь Глеб оказывался сыном Игоря, Татищев редактирует для второй редакции текст договора Игоря с Византией таким образом, чтобы он там фигурировал именно как князь. В первой редакции еще было: «Улеб Володиславль» (*Татищев*, 4, 120), то есть Улеб был послом кого-то из княжеской семьи по имени Володислав. О том же говорило и примечание 107: «Тут же [то есть в договоре 944 года. – А. Т.] написаны по Игорю Володислав и Улеб князи» (*Татищев*, 4, 407). После открытия псевдо-Иоакима это обычное чтение Татищев меняет на «и Улебов Владислав» (*Татищев*, 2, 41), меняя социальные роли: Владислав оказывается послом Улеба. Соответственно из примечания вычеркивается фраза о княжеском достоинстве Володислава (см.: *Татищев*, 2, 306, вар. 45–45). Таким образом, совершенно излишними оказываются разыскания С. В. Белецкого, пытающегося доказать, будто Владислав и правда был послом, не князем, а «История» – единственный из всех источников, правильно сохранивший древнее чтение (см.: *Белецкий С. В.* Кто такой Володислав договора 944 г.? // *Норна у источника Судьбы. Сборник статей в честь Е. А. Мельниковой.* М., 2001. С. 16–23).

⁸⁸ Этот эпизод основан на недоразумении. Еще в первой редакции в тексте договора 944 года Татищев прочитал имя «Сфандра» как «Ефанда» («Шигобернь Сфандръ, жены Улѣбовы»). Такое чтение Татищев почерпнул из Львовской летописи (ср.: «Шигобернь Ефанды жены Улебовы»: ПСРЛ 20, 1: 53 вар. 5). Эта очевидная ошибка в прочтении дала не только имя жены Улеба, но и матери Игоря, дочери «князя урманского» у псевдо-Иоакима. С «Ефандой» Татищеву пришлось еще и повозиться. В первой редакции он никак не идентифицировал имя Глебовой жены. Позднее возникло предположение, что Ефанда – жена Святослава, что и отражено в одной из редакций (Воронцовский второй список) примечаний ко 2 части (*Татищев*, 2, 305, вар. 6): «Третье, послов княгини Ефанды, Улебовых, или Глебовых, и его княгини. Видно, что Ефанда была княгиня Святославля». Даже после находки псевдо-Иоакима Татищев еще какое-

по имени – Рогнеда (другое ее имя – Горислава, известное Татищеву из Радзивиловской летописи), упомянутая под 1000 годом Малфрид должна быть еще одной, наконец, известна еще Анна. Между этими шестью женами Татищев попытался распределить сыновей таким образом, чтобы согласовать два летописных перечня (под 980 и 988 годами). В результате довольно сложных комбинаций⁸⁹ семейство Владимира приобрело такой вид: от Рогнеды – четыре сына (Вышеслав, Изяслав, Ярослав, Всеволод) и две дочери; от безымянной «грекини» – Святополк; от «чехини» – Вячеслав; от еще одной чехини по имени Малфрида – Святослав и Мстислав; от «болгарыни» Анны – Борис и Глеб. При распределении столов Вышеслав получил Новгород, Изяслав – Полоцк, Святополк – Туров, Ярослав – Ростов, Глеб – Муром, Святослав – стол в Деревех, Всеволод – Владимир, Мстислав – Тмуторокань, Станислав – Смоленск. Проблему с Судиславом и Позвиздом (чьи матери не указаны) Татищев решил таким образом, что они, должно быть, «дети от братьев Владимировых». Существовала еще проблема с Вышеславом: его Татищев сделал первенцем Владимира и старшим сыном Рогнеды-Гориславы, но, похоже, не был до конца уверен в принятом решении. (Вышеслава Татищев отобрал у первой «чехини», заменив его Вячеславом.) Следовало также разобраться с количеством жен: их должно было быть шестеро, но Татищев, как известно, отождествил «болгарыню» с Анной и, таким образом, нуждался в еще одной жене для ровного счета.

Именно такую картину находим в Иоакимовской летописи. Этот текст в точности распределил сыновей так, как ранее и предполагал Татищев, и к тому же привел имена еще трех Вла-

то время придерживался прежней версии и в примечании 30 к Иоакимовской летописи отметил: «[...] имя матери Игоревы Ефанда, а после тем же жена Святославля имянована» (список БАН 1.5.66). В том же списке в примечании 37 читалось о жене Святослава: «имя же ея Ефанда, мноу, не венгерское, но северное, Ингорем от любви променено» (*Татищев*, 1, 398, вар. 46–46, 54–54). Впоследствии Татищев передумал: в примечании 30 зачеркнул «Святославля» и написал «Улеба, сына его», в примечании 37 о жене Святослава написал «имя же ея у Нестора, н. 105, Предслава, славенское» и вычеркнул соответствующую фразу из примечания ко второй части. Возможно, эти перемены связаны с тем, что в жены Святославу теперь была предназначена Предслава, в соответствии с первой редакцией.

⁸⁹ Подробнее см. главу 5, раздел 2 следующей части.

димировых жен. Первенец Вышеслав оказался сыном варяжской княжны Оловы и был отправлен в Новгород. У Гориславы было трое сыновей: с Изяславом она отправилась в Полоцк, Ярославу достался Ростов, Всеволоду – Владимир. «Грекия» оказалась Предславой и с сыном Святополком получила Туров. «Первая чехиня», как и предполагал Татищев, звалась Мал(ь)фрид и проживала с сыном Святославом в Овруче. «Вторая чехиня», названная у Иоакима Адиль, поехала с сыном Мстиславом в Тмуторокань. (Как видим, решая проблему Вячеслава, Татищев перераспределил сыновей между двумя чехинями: Вячеслав исчез вовсе и каждой досталось по сыну.) «Болгарыня», она же Анна – после крещения единственная законная жена Владимира – осталась в Киеве и с нею же остались ее дети Борис и Глеб, «но Глебу назнаменована Муром»⁹⁰. Псевдо-Иоаким разрешил все затруднения: назвал недостающие имена жен, выровнял их количество до шести, нашел место для Вышеслава, устранил Вячеслава.

Как и предполагал Татищев, Иоаким не назвал среди Владимировых сыновей Позвизда и Судислава. Дети братьев, они и не должны были фигурировать в списке. С этими двумя княжичами, однако, связано одно очень странное обстоятельство. Перерабатывая примечания второй редакции в свете данных Иоакима, Татищев вычеркнул фразу «можно мнить, что Судислав и Позвизд были дети от братьев Владимировых»⁹¹ и с удовлетворением заменил ее припиской: «В гл. 4 по сказанию Иоакима епископа, *точно именованы* [выделено мною. – А. Т.] дети Ольговы. И ему, яко при них жившему, весьма знать можно, по которому я в табели родословной положил»⁹². Дело, однако, в том, что псевдо-Иоаким не только ничего не говорит о происхождении Позвизда и Судислава, но и вообще не упоминает этих имен!

Вместе с тем ссылка поставлена так уверенно и определенно, что не предполагает простой небрежности. По мысли Татищева, отрывок псевдо-Иоакима должен был содержать такое утверждение, и если в тот момент оно там еще отсутствовало, то вскорости должно было появиться. Объяснить все это можно только тем, что текст Иоакима возникал параллельно и в связи с ре-

⁹⁰ Татищев, 1, 113.

⁹¹ Татищев, 4, 409.

⁹² Татищев, 2, 228.

дактированием примечаний. Идеи Татищева, либо уже содержащиеся в примечаниях, либо только возникающие в процессе их редактирования, переносились затем в текст «отрывка» в форме фактических сообщений источника. Взаимное же расположение текстов в «Истории» – Иоакимовская летопись в первой части, примечания во второй – должно было создать обратный эффект: Татищев будто бы просто ссылался на существующий источник. Пример с Позвиздом и Судиславом – тот редкостный случай, когда ссылка осталась без текста: в примечании Татищев решил заменить собственное предположение утверждением источника, а в тексте забыл сделать соответствующую правку.

В общем, это картина обычная для Татищева. Мы и ранее видели, что подобным образом он поступал и с другими своими уникальными источниками. Было бы ошибкой, следовательно, ограничивать анализ Иоакимовской летописи только текстом ее «отрывка», приведенного в четвертой главе. Примечания ко второй части суть ее компоненты.

Еще один случай из того же ряда. В примечании 35 к Иоакимовской летописи Татищев отметил, что ее автор «о проповеди апостола Андрея в Киеве весьма правильное, нежели у Нестора, написал, что он, может, у киевлян или болгар и козар слышал, или на письме видел»⁹³. Почему Татищев так высоко оценил это место отрывка понять трудно: Иоаким уделил сюжету только полфразы без каких-либо подробностей (княгиня Ольга после крещения «возвратися в Киев, идеже первее святыи апостол Андрей веру Христову проповеда»⁹⁴). «Нестор» говорит о том же (апостол Андрей был и проповедовал в Киеве), и противоречие между двумя авторами, на первый взгляд, не прочитывается. Почему Татищев считал известие Иоакима «весьма правильное», становится ясно, если только принять во внимание примечания к первой и второй редакциям. Для него, оказывается, было существенно, что Иоаким здесь не упоминает Новгорода. Дело в том, что Татищев давно сомневался в возможности такого дальнего маршрута для Андрея. В примечании 12 к первой редакции

⁹³ Татищев, 1, 118.

⁹⁴ Татищев, 1, 111.

он отметил, что поездка в Рим днепровским путем выглядит невероятно. Но окончательный вывод был осторожен:

И хотя сие за незнание мое *подлинного обстоятельства* [курсив мой. — А. Т.] оставляю, но удивительно и недоведомо, с чего он словян и в Новгород во времена апостол, сам себе и доказательным обстоятельствам противореча, кладет, ибо не токмо словян и Новгорода тут, по сказанию Прокопия и Иордана, и имя словян знаемо не было⁹⁵.

Во второй редакции (в примечаниях к главе 3, о крещении) Татищев попытался определить возможный источник ошибки: Нестор или кто-то прежде него почерпнул всю историю из «записки об Андрее», которую мог видеть «у козар в Беловежи», «а после кто-нибудь Новград, варяг и разговоры в Риме неразумно прибавил»⁹⁶. Так что в донесторовом письменном источнике читалось только об Андрее в Киеве.

Псевдо-Иоаким, наконец, предоставил Татищеву такое «подлинное обстоятельство» («и сие вероятно, ибо он прежде Нестора более как за 120 лет писал»⁹⁷) — тот самый письменный источник, существование которого историк предсказал при написании первой редакции.

Вероятно, таких соответствий между идеями Татищева, высказанными задолго до находки отрывка, и псевдо-Иоакимом можно привести больше. Но и указанных достаточно, чтобы убедиться: Татищев угадывал будущий текст Иоакимовской летописи с легкостью необыкновенной. Либо наоборот — автор отрывка необычайно хорошо был осведомлен о гипотезах Татищева.

Более того, этот автор владел и индивидуальным словарем Татищева (то есть делал те же ошибки в переводе, что и Татищев). Один такой пример чрезвычайно показателен. Описывая смерть Святослава, псевдо-Иоаким сообщает, что князь погиб «на Днепре близ проторча (порогов)»⁹⁸. Это чрезвычайно редкое слово встречается в ПВЛ всего один раз, в статье 1103 года, откуда (в варианте Радзивиловского списка) его узнал Татищев («и приидо-

⁹⁵ Татищев, 4, 391.

⁹⁶ Татищев, 1, 105.

⁹⁷ Татищев, 1, 104.

⁹⁸ Татищев, 1, 111.

ша ниже порога и стаха въ проторчехъ въ Хортичемъ острове»)⁹⁹. Его точное значение неизвестно¹⁰⁰. Но из контекста Татищев заключил, что так, должно быть, назывались днепровские пороги и именно в таком смысле употребил в своем тексте: «И приидоша ниже порога, и стаха в проторчех в Хортичем острове»¹⁰¹. Пересказывая статью *Inam*. 1190 года, Татищев опять настаивал на этом значении слова: «Ехаша вборзе со ездом до проторчи (до порогов)»¹⁰². Что Татищев во всех случаях понимал под «проторчами» именно пороги, удостоверяет им самим составленная «Роспись алфаветическая» к тексту «Истории» («Пороги Днепрские и проторче»¹⁰³) и аналогичная «Роспись алфаветическая на примечания» («Пороги Днепрские, проторче» с обратной отсылкой – «Проторче, пороги на Днепре»¹⁰⁴). Татищев был настолько

⁹⁹ ПСРЛ 1:277. Еще раз слово встречается в повести о битве на Калке, в контексте очень близком к статье 1103 года, откуда, вероятно, и заимствованно (в Софийской I летописи (ПСРЛ 6, 1:279): «И поидоша в рѣку Днѣпръ, и възведоша пороги, и стаха у реки Хортицы на бродѣ, на протолчии» (вар.: «протолчи»)). Из Софийской I летописи слово перешло в Воскресенскую (ПСРЛ 7:130: «на протолчьи») и Никоновскую (ПСРЛ 10:91: «на Протолчи») летописи. Весьма странно, что Татищев, основывая свое повествование о битве на Калке на тексте Никоновской летописи, выпускает слово («Тогда князи русии поидоша вси за Днепр, стаха у реки Хортицы над Днепром, идеже стояху лещицы с воеводами [...]» (Татищев, 4, 363)). Быть может, потому еще, что в Академическом XV списке Никоновской летописи – то есть как раз списке, доступном Татищеву, – место явно испорчено: «и приидоша к рѣкѣ Хортицѣ на бродѣ на протолчивое» (ПСРЛ 10:91, вар. г). Аналогичный текст содержит и Ипатьевская летопись (ПСРЛ 2:742), впрочем, Татищеву в этой части недоступная. В Ипатьевской летописи, правда, это слово упоминается еще в статье 1190 года: «и ѣхаша в борзѣ изъ ѣздомъ до Протолчии, и тоу заяша стада многа Половецкая в лоузѣ Днѣпръскомъ» (ПСРЛ 2:671).

¹⁰⁰ И. И. Срезневский полагал, что «протълчъ/протълчье» означает «сжатое речное русло, быстрину» (Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. СПб., 1895. Т. 2. Стб. 1599). «Словарь русского языка XI–XVII вв.» (вып. 19) определяет его значение как «промытое русло». «Етимологичний словник літописних географічних назв» трактует его неопределенно как «водоем» (см.: Етимологичний словник літописних географічних назв. К., 1985. С. 111). Судя по тому, что в XVIII веке в районе Днепровских порогов была известна река Протовча (Там же. С. 112), можно предположить, что «Протолча/Протолчия» и в древнерусское время могло быть названием реки.

¹⁰¹ Татищев, 4, 175.

¹⁰² Татищев, 4, 313–314.

¹⁰³ Татищев, 4, 519.

¹⁰⁴ Татищев, 4, 546.

уверен в своем решении, что подправлял летописный текст. Описывая знаменитое плавание идола Перуна по Днепру, Татищев отметил: «И яко пустиша, и проиде сквозе проторче (пороги), изверже и ветер на рень (на берег)»¹⁰⁵. С этим обозначением порогов Татищев в первой редакции связывал этимологию названия Торков («И мню, что они от проторча, или порогов Днепрских, торки»¹⁰⁶; «можно же мнить, что от проторчия, или порогов, имянованы»¹⁰⁷). Странно, но во второй редакции Татищев ни разу не употребил так нравившееся ему некогда слово¹⁰⁸ (единственный случай – отрывок Иоакима)¹⁰⁹.

Основные списки ПВЛ, Впрочем, дают несколько иную форму слова: *Лавр*. «въ протолчехъ», *Акад*. «въ протолче(х)», *Ипат*. «въ протолчехъ» (в *Хлебн*. ошибочно «въ трополче(х)»). Только один список, Радзивилловский, – именно тот, которым пользовался Татищев, дает написание, идентичное Иоакимовской летописи и «Истории»: «въ проторчехъ».

Псевдо-Иоаким, таким образом, не только сделал идентичную татищевской ошибку в понимании слова¹¹⁰, но и заимствовал его ошибочное написание из летописи, бывшей в распоряжении Татищева!

¹⁰⁵ Татищев, 4, 137.

¹⁰⁶ Татищев, 4, 405.

¹⁰⁷ Татищев, 4, 410–411.

¹⁰⁸ Даже место под 1103 годом исправлено: «И стали в торчах у Хортича острова» (Татищев, 2, 123); так же точно выпущено слово и из статьи 1190 года: «Пошли наскоро к станам половецким до порогов» (Татищев, 2, 151).

¹⁰⁹ Это весьма примечательно: для читателя «Истории» только Иоаким, древний автор, употреблял такое уникальное слово и ничто не должно было свидетельствовать о том, что оно встречается еще где-то, скажем, в летописи начала XII века. Впрочем, остался еще один случай его употребления (видимо, по недосмотру), – в описании плавание Перуна (Татищев, 2, 62), хронологически и тематически очень близком к событиям, описанным в Иоакимовской летописи. Плавание идола по Днепру принадлежит к рассказам о крещении Руси, а значит, слово могло принадлежать к эпохе, когда писал и Иоаким.

¹¹⁰ Помимо общего контекста статьи 1103 года, в которой пороги соседствуют с «протолчами», на татищевское понимание слова повлияла, скорее всего, еще и испорченная форма, в которой оно встречается в Радзивилловской летописи. Видимо, Татищев производил его от глагола «торчати», значит, «проторчи» – нечто «торчащее», выступающее над поверхностью, загораживающее путь, собственно, пороги.

Псевдо-Иоаким, похоже, знал и другие вещи, известные в то время только Татищеву.

«История Иоакима» начинается довольно странной для летописного текста (и древнего, и позднего) полемической фразой: «О князех русских старобытных Нестор монах не добре сведом бе, что ся деяло у нас славян во Новеграде, а святитель Иоаким, добре сведомый, написа [...]»¹¹¹. Кроме того, что она является парафразом из самого «Нестора» («инии же несвѣдуще рекоша»), подобного рода полемика с другими летописцами вообще неизвестна летописанию по той простой причине, что до начала научной разработки истории имена летописцев оставались неизвестными. Единственной параллелью здесь может быть вымышленная самим Татищевым фраза из «предисловия» Симона к его летописи: «Хотя мнози писатели о руссах преди Нестора быша, обаче ово от древности исказишася, ово погибоша и мало Константин улучи, и Несторову Сильвестр Выдобожский исполня сохранил»¹¹².

Странность этой первой фразы Иоакимовской летописи, кроме того, в том, что она представляет автора отрывка (который впоследствии, действительно, будет писать от первого лица) и одновременно принадлежит как бы иному человеку, жившему после Иоакима. Здесь есть явное противоречие с авторским характером последующего (но также и оставшегося «за кадром» предыдущего!) текста, написанного от лица Иоакима¹¹³. Это несоответствие возникает от того, что фраза *вводит* текст. Она объясняет значение отрывка: он лучше Нестора, потому что написан Иоакимом, и написан о Новгороде. В ней имеем все элементы заголовка: имя автора, краткое описание содержания, смысл

¹¹¹ Татищев, 1, 108. Примечательно, что пара «сведом/не сведом» – одна из наиболее полюболюбившихся Татищеву (см., например, Татищев, 1, 138).

¹¹² Татищев, 1, 119. Так фраза звучит во второй редакции. В первой же редакции Татищев приписывал похожие слова Петру Могиле (сохранившиеся и во второй редакции): «Могила, живши в 16-м веке, в предисловии Патерика говорит: “Несторово писание руских деяней чрез войны отдалися от нас, но, читая, написал Симон, епископ суздальский”» (Татищев, 4, 45). Это примечательно: Татищев отважился придумать фразу Симона-летописца более-менее одновременно с созданием Иоакимовской летописи.

¹¹³ Любопытно, что Татищев никак не комментирует этого обстоятельства, следовательно, как бы не замечает его.

текста. Если это и не заглавие в точном смысле, то, во всяком случае, вступление. Татищеву, следовательно, невероятно повезло: первый лист наугад вырванной тетради начинался со вступительной фразы ко всему произведению. Именно ко всему. Вводный характер фразы не предполагает существование предшествующего текста (пресловутых первых трех тетрадей). Это именно *первая* фраза Иоакимовской летописи, которая, следовательно, именно ею и начиналась. Коль скоро так, «История Иоакима» *всегда* представляла собой отрывок¹¹⁴. Она изначально написана как отрывок.

Но странности первой фразы этим не ограничиваются. Положим, позднейший новгородский книжник знал о епископе Иоакиме и вздумал приписать ему составление какой-то летописи. Чего совершенно не мог знать никакой новгородский грамотей, так это того, что автором последующей летописи был монах Нестор. Не было для него никакой возможности, следовательно, сопоставлять достоинства двух летописателей – Иоакима и Нестора. Напротив, Татищев знал о существовании Нестора и знал, что тот был автором ПВЛ. Более того, к моменту обретения Иоакимовской летописи Татищев был *единственным*, кто это знал. Ни Мелхиседек Борщов, ни монах Вениамин, ни кто-либо в Сибири не мог владеть уникальным знанием Татищева.

Это обстоятельство заставляет рассматривать возникновение отрывка, приписываемого псевдо-Иоакиму, в связи с общими воззрениями Татищева на историю летописания.

Татищев, как известно, был первым, кто заинтересовался личностями летописателей и их последовательностью. Надо сказать, для первого опыта он добился поразительных результатов¹¹⁵, установив, что первым летописцем был Нестор, дело которого затем продолжал Сильвестр. Эти имена Татищев нашел в доступных ему рукописях. Далее историк реконструировал этапы летописания, руководствуясь не именами, а собственными на-

¹¹⁴ В самом деле, если вся рукопись, принадлежавшая Мелхиседеку, представляла собой текст летописи Иоакима, фраза, с которой начинается отрывок, приведенный Татищевым, выглядит нелепо. Ведь первые три тетради также должны были содержать текст, написанный от лица Иоакима.

¹¹⁵ Они изложены в двух главах – 5-й «О Несторе и его летописи» и 6-й «О последовавших Нестору летописателях» (см. *Татищев*, 1, 119–123).

блюдениями над летописями. Так он пришел к выводу, что в XII веке должен был быть летописец на Волыни и предположил, что это новгородский епископ Нифонт. После Нифонта «по разным спискам видно разные дополнения по 1203 год», но Татищев не соотнес этот этап с каким-либо конкретным лицом. Зато следующий этап он связывал с епископом Симоном. Наконец, последнее имя – попа Иоанна – Татищев опять-таки нашел в одном из своих списков.

При этом различаются два последовательных этапа отношения Татищева к проблеме летописателей. Поначалу, когда общая схема еще выстраивалась, Татищев работал «от текста». Он пытался *по имеющимся рукописям* установить объем текстов каждого из летописцев, высказывая в комментариях свои предположения относительно того, какому лицу может принадлежать тот или иной отрывок того или иного списка.

Во второй редакции Татищев подходит к проблеме уже с другого конца. Когда общая схема уже выстроилась у него в голове, он стал соотносить известия с деятельностью того или иного *уже известного ему* летописца. При этом тексты, атрибутированные определенному летописцу, уже не обязательно должны были содержаться в единой рукописи. Они могли быть разбросаны по различным спискам, но тем не менее представлять собой единый *реконструированный* историком хронологический этап. Татищев теперь стал писать «Симон сказал то», «Симон написал так», в то время, как сообщения происходили из совершенно различных рукописей – Никоновской, Голицынской, Волынского (подобным образом эпигоны Шахматова пишут «в Начальном своде», «в Древнейшем своде» и т. д.).

Таким образом, к моменту второй редакции Татищев уже склонен был работать преимущественно с собственной схемой летописания и соответственно собирать, например, «летопись Симона» из множества различных отрывков, сообщений и мотивов, почерпнутых в различных списках. Нет сомнения, что в голове у него выстраивался такой виртуальный текст «летописи Симона», для историка не менее реальный, чем дошедшие списки¹¹⁶. Отсюда, от сочинительства в уме, был уже только один шаг

¹¹⁶ Быть может, даже более реальный. Как мог убедиться историк, дошедшие списки зачастую только искажали первоначальный текст летописца, отданный

к сочинению текста на бумаге. Метод при этом использовался тождественный: псевдо-Иоаким действительно представляет собой мозаику из множества читанных Татищевым произведений. При этом «История Иоакима» оказывается и определенным этапом летописания, текстуально повлиявшим на многие последующие.

Татищев предлагал считать автором отрывка именно епископа Иоакима не только потому, что его имя встречается в «заглавии», но главным образом потому, что в сюжетах крещения новгородцев автор пишет от первого лица («и егда приидохом», «мы же стояхом», «ходихом по торжисчам», «учахом люди елико можахом», «и тако пребыхом»)¹¹⁷. К этим местам отрывка Татищев привлек внимание читателя в особом примечании. Вопреки тому, что историк считал эти фразы неопровержимым доказательством авторства Иоакима и, следовательно, подлинности и древности текста, они на самом деле принадлежат к наиболее подозрительным его элементам. Чем бы ни оказалась Иоакимовская летопись – реально существовавшим псевдоэпиграфом или вымыслом Татищева – совершенно ясно, что эти фразы не могут принадлежать писателю X века. Кто бы не вставил эти слова в текст, рассчитывал на эффект аутентичности. Но, оказывается, этот прием отнюдь не чужд самому Татищеву. Раз убедившись, что текст должен принадлежать тому или иному конкретному летописцу, историк не останавливался перед внесением в него вымышленных слов от первого лица. Например, под 1114 годом в сообщении о закладке посадником Павлом «каменной» Ладogi Татищев вставил слова Сильвестра: «ту же и азъ бых»¹¹⁸, а в следующей статье 1115 года в перечне игуменов, собравшихся на перенесение мощей Бориса и Глеба, вставил «и аз Сильвестр михайловский»¹¹⁹. Так же несколько подправленной оказалась и сама

на произвол случая и многочисленных позднейших копиистов. За много веков избирательного переписывания первоначальное «дело» распалось на фрагменты, по-разному представленные в различных летописных списках. Реконструкция же устраняла этот элемент случайности, воссоздавая изначальную целостность оригинала.

¹¹⁷ Татищев, 1, 112.

¹¹⁸ Татищев, 4, 180.

¹¹⁹ Там же.

приписка Сильвестра, в ней появилось местоимение «азъ»¹²⁰. Будучи вымышленными, эти случаи не лишены все же некоторого основания в источнике. Татищев здесь только «улучшает» оригинал и придает ему определенность, вставляя то, что и так было для него очевидным. В других же случаях Татищев далеко заступает за эту грань. В «некрологе» Игоря Ольговича под 1147 годом его автор удостоверяет суждения о князе близким знакомством с ним: «яко же почасту пехом во церкви, егда бе во Владимире [...] Аще притворялся, або покаялся, не вем, бог весть»¹²¹. Автора этих строк историк идентифицировал как летописца в главе 6¹²². Как утверждал Татищев, летописец Симон также засвидетельствовал свое авторство, отметив в конце описания смерти и распоряжений Константина Всеволодовича (1217 год) «аз бых при конце его и насладихся словесы мудрыми»¹²³.

Словом, каждый из предполагаемых Татищевым летописцев в удостоверение авторства оставлял свою «подпись» в тексте (все они имеют стандартную форму перфекта первого лица). Можно даже попытаться проследить, как развивалась мысль Татищева. Первоначально он нашел слова «Нестора» в статьях 1051 и 1091 годов, действительно читавшиеся в летописи («аз приидох худый», «се же написах и положих»¹²⁴, «пристроих рогадьи», «поях с собою два брата», «приидох в пещеру» и т. д.¹²⁵). Затем, перейдя к началу XII века, Татищев под влиянием Сильвестровой приписки начал подправлять летописный текст так, чтобы в нем появились аналогичные фразы Сильвестра («ту же и азъ бых»). Наконец, продвигаясь к середине XII века и затем – к началу XIII века, историк, отбросив осторожность, стал сочинять фразы,

¹²⁰ В татищевском источнике – Радзивилловском списке – местоимение отсутствует, а приписка дана от третьего лица «Игумень ... Селиверсть написах», у Татищева же «Азъ, игумен ... Силиверст, написах».

¹²¹ Татищев, 4, 210.

¹²² Татищев, 1, 122.

¹²³ Татищев, 3, 262. Надо заметить, что Татищев довольно кропотливо и долго «воссоздавал» летопись Симона, отыскивая различного рода свидетельства его литературной активности. Фраза с прямой речью Симона представляет собой приписку Татищева, появившуюся в самый последний момент (см.: Татищев, 3, 305, вар. 15–15). Она, таким образом, венчает разыскания историка и окончательно устанавливает Симоново авторство.

¹²⁴ См.: Татищев, 4, 152.

¹²⁵ См.: Татищев, 4, 161.

пользуясь установленным образцом. Хронологически, следовательно, фразы Иоакима появляются в «Истории» уже тогда, когда Татищев прочно отработал этот свой прием и не видел особой проблемы в том, чтобы дополнить текст вымышленной ремаркой летописателя.

Итак, то, что Татищев предлагал считать чертами древности текста и на чем заострял внимание читателя, оказывается приемами аутентизации, характерными для самого историка¹²⁶.

Можно подвести итоги. Псевдо-Иоаким работал на основании той же библиотеки, что и Татищев. Его текст самым тесным образом связан с проблемами, которые Татищев решает в других разделах «Истории». Более того, псевдо-Иоаким владел уникальной информацией, доступной в 1740-х годах только Татищеву и при том делал идентичные татищевским ошибки, спровоцированные ошибочной орфографией доступных Татищеву летописей.

Каждая из этих особенностей по отдельности может быть объяснена совпадением. Все вместе они не оставляют сомнений в том, что автором «Истории Иоакима» был сам Татищев.

От всей истории остается странное впечатление. Как мистификация псевдо-Иоаким очень плох. Шлецер был безжалостен:

Почти непонятно, каким образом люди, имеющие вкус (правда, без всякого сведения в исторической словесности), могли бессмысленный отрывок, уродливое произведение несведущего монаха, наделавшего царей из названий земель (Гардорик из Garderike и пр.), принять за сочинение первого новгородского епископа Иоакима¹²⁷.

Уже в трудах исследователей XIX века (даже симпатизировавших Татищеву) между строк можно прочесть недо-

¹²⁶ С личностью автора отрывка связана еще одна загадка. Татищев представлял его как человека «более, чем Нестор, сведущаго и не иначе, как в греческом языке» (*Татищев*, 1, 107). Вместе с тем в самом тексте нет ничего, что могло бы навести Татищева на подобную мысль: ни греческой фразы (за исключением того, что в одном месте Рюрик назван «князь великий, еже гречески архикратор или василевс» (*Татищев*, 1, 110), ни ссылки на греческий источник. М. Горлен, впрочем, один такой источник обнаружил. Сон Гостомысла с предсказанием о наследниках представляет собой кальку сюжета, известного из Геродота (*Gorlin, Michel. La chronique de Joachim. P. 45, n. 1*). Татищев даже обозначил в примечании возможное сходство («Сему подобное вижу у Геродота, виденное Астиагом, королем мидийским»). Конечно, автор X века, читавший Геродота, не мог не знать греческого языка.

¹²⁷ Шлецер А. Л. Нестор. С. 425 (Врем.)

умение: как мог историк, предположительно знаток летописей и их стиля, так жестоко обмануться, не только приняв очевидную подделку за отрывок из оригинальной летописи, но более того – прийти к выводу о том, что это древнейший текст, когда-либо написанный на Руси? Тот же вопрос теперь можно задать иначе: каким образом Татищев с его обширной начитанностью в источниках мог создать настолько неумелую имитацию и надеяться на ее успех? Конечно, для плохой работы не обязательна особая квалификация, но все же от Татищева мы ожидали большего умения.

К чести Татищева нужно сказать, что отрывок Иоакимовской летописи ничем существенным не отличается в худшую сторону от прочих содержащихся в «Истории» фальсификатов его же работы. Почти такой же невысокой пробы, например, отрывок о Романе Мстиславиче или отрывок из «полоцкой летописи» о Святохне (см. о них главу 3 части II). Создавая эти и подобные им тексты, историк, надо полагать, всякий раз работал на пределе своих возможностей. Если сегодня результат кажется нам более чем сомнительным, дело тут не в том, что способности Татищева отказывали ему именно в эти моменты, но в завышенном горизонте наших ожиданий.

В самом деле «История Иоакима» оказалась довольно успешной мистификацией, если в течении двух с половиной веков находились охотники верить в ее подлинность. Текст создан в рамках татищевских представлений о том, что может казаться вероятным, и к тому же в расчете на читателя, не обладающего даже этими познаниями. Если взглянуть на псевдо-Иоакима «изнутри» историографической ситуации середины XVIII века, то окажется, что он не так уж и безнадежен. Более того, выяснится, что он составлен с учетом «последних достижений» науки¹²⁸. Подделки

¹²⁸ «Последних» в том числе и для самого Татищева. Никогда прежде он не заботился о том, чтобы дать подобие археографического описания рукописей, в которых находились использованные им отрывки.

«Пионерским» нужно признать и ссылку на «поэтические» источники древних летописей («Ювелий стихотворец» текста и «песни старинные» комментария): здесь Татищев предвосхищает европейскую моду конца XVIII века.

Весьма предусмотрительной была попытка ввести элемент сомнения в аутентичности отрывка. Обычно считается, что мистификатор должен избегать этой деликатной темы. На самом деле притворное сомнение в подлинности публикуемого текста – один из хорошо известных приемов аутентизации.

(удачные в особенности) вообще лучше любого иного текста свидетельствуют об уровне историографии своего времени, поскольку определяют порог «пропуска» в круг надежных текстов. Их создают в расчете на доступный дисциплине инструментарий верификации, испытывая его таким образом на прочность. Мистификатор работает с тем же набором приемов и конвенций, что и будущий критик, и если он достаточно аккуратен, возможность поймать его за руку невысока. Необходима «смена парадигмы» и иные, непредвиденные мистификатором приемы критики, чтобы подлог стал очевиден.

Перед Татищевым стояла задача создать текст с легендарным вступлением и псевдо-летописной основой. При этом отрывок Иоакима как самый древний опыт летописания должен был разительно отличаться от «Несторовой летописи». Для первой части историк располагал либо начальной частью ПВЛ, либо польскими хрониками и поздними летописями. Избрать моделью для подражания летопись «Нестора» он по известным причинам не мог и решил имитировать два других доступных образца¹²⁹. Таким образцом для имитации, надо думать, Татищев избрал «Сказание о граде Славенске», которое он знал из «Крекшинской

Поднимая проблему подлинности, мистификатор демонстрирует свою «незаинтересованность» и изначальный критический настрой, а кроме того, демонстрирует, как именно он сам преодолевал изначальные сомнения, тем самым предлагая читателю последовать за ним по этому пути. Так, например, поступали Макферсон и Блер, обсуждая (и, разумеется, приходя к положительным выводам) аутентичность поэзий Оссиана в приложенной к публикации «диссертации» (см.: *Haugen, Kristine Louise, Ossian and the Invention of Textual History // Journal of the History of Ideas*. 59, 2. 1998. P. 313). Предвосхитил Татищев и другие инновации европейской историографии XVIII века, в частности, ссылку на авторитет рукописи как аутентизационный прием. Сомнения в отрывке из Иоакима и были связаны с тем, что «ни на какой манускрипт известной сослаться нельзя» было.

¹²⁹ Все же даже в этой части Татищеву не всегда удавалось обойтись без имитации известных летописных сюжетов. Так, сын Славена Вандал посылает двух своих «свойственников» Гардорика и Гунигарда «на запад» завоевывать страны. Князья не возвращаются и Вандал, разгневавшись, забирает все, ими завоеванное, для своих сыновей. В этой конструкции без труда распознается история Рюрика и Аскольда с Диром. При этом в рамках татищевского текста сходство не должно было бросаться в глаза: в его реконструкции был только один князь – Аскольд.

Степенной» (и, вероятно, из Степенной Хрущова¹³⁰) и родство известий которого с «Иоакимом» специально отмечал¹³¹. Подлог не выглядел столь вопиющим в контексте знаний начала-середины XVIII века. Это сегодня, после двух столетий обследования летописных списков и огромной текстологической работы, мы знаем, что могло и что не могло читаться в древнейших из них, как мог и как не мог выглядеть древний текст. Современный исследователь держит в голове весьма детальную стемму летописания, позволяющую постоянно сверяясь с ней, расположить практически любой текст относительно прочих текстов. Во времена Татищева подобной стеммы в уме никто не держал, в том числе и он сам, а значит, идентифицировать поздние/новые тексты было чрезвычайно проблематично, по сути дела, невозможно, что и засвидетельствовал шумный успех псевдо-Иоакима у нескольких поколений историков.

¹³⁰ Этот отрывок иногда называют «История еже о начале Руския земли». Другое название, под которым этот памятник встречается в поздних сборниках: «Выписано из история киевского, зачало Великому Новуграду» (см.: *Азбелев С. Н.* Новгородские летописи. С. 47). Под схожим названием текст помещен в начале сборника с Хрущевской Степенной: «Выписано из печатново история киевского». О различных вариациях этого текста в литературе XVII – начала XVIII века см.: *Богданов А. П.* Московская публицистика последней четверти XVII века. М., 2001. С. 58–62.

¹³¹ *Татищев*, 1, 310–311. Эту «Крекшинскую степенную», иначе у Татищева именуемую «Степенной новгородской», следует отличать от «Крекшинского манускрипта», описанного в главе «О списках или манускриптах». На легендарные сведения «Степенной новгородской» историк ссылался неоднократно, см., например: *Татищев*, 1, 310–311, 327. Вероятно, то, что Татищев называл «Степенной новгородской», было одним из списков Новгородской III летописи. Именно в списках ее краткой редакции собственно летописный текст предварен «Историей еже о начале Руския земли» (*Азбелев С. Н.* Новгородские летописи. С. 47–49).

Крекшин пытался заинтересовать ученую публику сведениями своего позднего летописца. Так, в 1735 году он подавал в Академию наук «предложение», в котором предлагал считать «истинным фундаментом» «начала рода славенского» историю, близкую к «Сказанию о граде Славенске» (выдержки из текста см.: *Пекарский П. П.* История Императорской Академии наук. Т. 2. С. 426–427). Позже Крекшин еще раз воспользовался легендарными сведениями своей рукописи, составив «Краткое описание народа славенского... Собранное от разных древних историописателей во царствующем граде Санктитербурге новгородским дворянином Петром Никифоровичем Крекшиным. В лето 1746–го декабря в 9 день» (ЛОИИ, фонд Воронцовых, I, 675, лл. 41–46).

Иоакимовская летопись никогда не существовала вне «Истории». Она соткана из идей Татищева. По существу, в ней нет ничего, что не находило бы своего объяснения в других текстах историка. Вероятно, не для каждой фразы псевдо-Иоакима удастся доказать ее происхождение из гипотез и утверждений первой и второй редакций. Нет сомнений, однако, что такая связь существует. Отрывок псевдо-Иоакима возник как непосредственное продолжение текста «Истории». Поэтому он с большим основанием заслуживает места среди «татищевских известий», нежели среди татищевских источников.

Часть II

«ТАТИЩЕВСКИЕ
ИЗВЕСТИЯ»

Глава 1

О нарративе и о вымысле

1. Повествование и вымысел

Предыдущая часть книги была посвящена преимущественно исследованию источников, использованных Татищевым или доступных ему при написании «Истории». Оказалось, что вопреки распространенному заблуждению, источниковая база «Истории» весьма прозрачна. Практически все летописи Татищева поддаются идентификации как известные летописные тексты, а для абсолютного большинства из них можно указать даже реально сохранившиеся рукописи, которыми действительно пользовался историк. Такое фронтальное исследование необходимо было осуществить для того, чтобы демистифицировать проблему и от указаний на неопределенные «древние источники, возможно, использованные Татищевым», перейти к разговору о конкретных летописных текстах, в самом деле участвовавших в формировании текстуального облика «Истории». Оказывается, в распоряжении Татищева не было летописей, которых бы мы не знали и сегодня. Никаких утраченных летописных сводов обнаружить не удастся. Увы, загадочность «татищевских известий» связана не с уникальным характером использованных источников, но с мистификациями Татищева, а также с готовностью поколений историков поддерживать эти мистификации. Установив это, мы неизбежно приходим к выводу, что «История» не может более оставаться среди источников по истории Руси, где она, пусть и с оговорками, числилась до сих пор.

Теперь очевидно, что Татищев предавался вымыслу гораздо решительнее, нежели ранее склонны были допускать. В сущности, даже одного исследования татищевских источников было бы достаточно для прояснения общей картины. Летописи Татищева в основном хорошо известны. Следовательно, все, что в «Исто-

рии» выходит за рамки этих летописей – выдумка историка. Но сама по себе констатация вымышленности многих известий в «Истории» еще не позволяет ответить на весьма существенный вопрос: зачем Татищеву, всегда настаивавшему на подлинности и даже буквальной точности приводимых им текстов, понадобилось прибегать к фальсификации?

Вероятно, для историка Руси, решающего, обращаться ли к «татищевскому известию» в своем исследовании или оставить его без внимания, безразлично, какими мотивами руководствовался Татищев, изобретая то или иное событие. Недоброкачественные тексты нужно исключать из круга источников потому что они подложны, а не потому, что мы знаем/не знаем, какими побуждениями руководствовался мистификатор. Критик текста вовсе не обязан заходить так далеко, как обвинитель в уголовном процессе, для которого установление мотива составляет существенный элемент доказательства вины. В большинстве случаев критику достаточно указать на признаки подложности, чтобы выполнить необходимое условие доказательства. Но Татищев представляет собой особенный случай – слишком много и слишком долго историки инвестировали в его репутацию, полагая ее безупречность единственным главным ручательством неподложности текстов в «Истории». Отсутствие видимого и очевидного мотива мистификации, следовательно, всегда будет оставлять пространство для веры.

В конечном итоге, все разнообразие конкретных мотивов, стоящих за любым подлогом (как и вообще за любым *преступлением*), сводится к двум разрядам: алчности и тщеславию. Авторы фальсификатов хотят либо прославиться, либо материально выиграть при помощи своих подделок. Я не собираюсь разрушать репутацию Татищева и искать какие-либо неблагоприятные мотивы его поступков. Совершенно очевидно, что материальные соображения не играли здесь никакой роли. Ловкий чиновник, Татищев знал гораздо более эффективные способы обогащения¹. Занятия

¹ Известен следующий анекдот. Когда Петр уличил Татищева во взяточничестве, тот отвечал: апостолы тоже принимали подношения, чтобы быть в состоянии продолжать свое святое дело. Петр рассмеялся и простил за находчивость (см.: James F. Brennan, *Enlightened Despotism in Russia. The Reign of Elisabeth. 1741 – 1762* (New York, Frankfurt am Main and Paris: Peter Lang, 1987)), p. 53.

же историей были страстью и призванием, и Татищев, отдаваясь им, скорее ощутимо тратился (на книги, переводы, бумагу, писцов, почту), едва ли рассчитывая на вознаграждение. Тщеславие, вероятно, лучше объясняет дело. Татищев знал себе цену и понимал, что его труд во многом превосходит все, что до тех пор было опубликовано по истории России. Но татищевское тщеславие, похоже, было умеренного рода. Историк не спешил с обнародованием текста «Истории». Если он и рассчитывал когда-либо прославиться благодаря ее публикации, то делал все, чтобы оттянуть этот момент, довольствуясь менее яркой, но прочной репутацией любителя и редкостного знатока древностей.

Татищев не был предтечей ни Сулакадзева, ни Макферсона. Объяснение его мистификациям, следовательно, нужно искать в чем-то другом.

Неудачи предыдущих попыток мотивировать татищевские подделки вызваны, видимо, несколькими обстоятельствами. Прежде всего, мотивировки предлагались *по случаю*, всякий раз разные при анализе различных фрагментов. Сколь бы убедительным ни казался каждый такой мотив в отдельности, вместе они не составляли единого правила. Исследователи же, предпринимавшие попытки очертить общее основание, как правило, настаивали на идеологичности правок и домыслов. При этом, вполне в духе времени, идеологию понимали преимущественно как «классовую». Так, например, Пештич указывал на «монархические убеждения» Татищева как побудительный мотив для его подлогов. Идеология, впрочем, очерчивает только самые широкие рамки, в которых работает мистификатор. Действительно, можно допустить, что выдумывая, Татищев, скорее, согласовывал бы вымысел со своими убеждениями, нежели противоречил им. Но «монархическими убеждениями» многого не объяснишь, и защитники Татищева с легкостью могли отвести это соображение, демонстрируя отсутствие очевидной связи между некоторыми из «татищевских известий» и предположительно остро переживаемым монархическим чувством историка².

² См., например, замечания А. Г. Кузьмина: «Приведенный С. Л. Пештичем в качестве аргумента тезис о “монархизме” В. Н. Татищева при оценке достоверности сообщаемых последним сведений, по-видимому, вообще неудачен. В первой половине XVIII в. еще не было таких сильных антимонархистских тен-

Гораздо ближе к истине были те из исследователей, кто выделял несколько излюбленных сквозных тем Татищева, в которые можно было бы уложить его предполагаемые домислы: например, книги, ученье и училища; торговля и процветание; антиклерикализм; законы престолонаследия и т. д. Все это сюжеты чрезвычайно важные для светского автора середины XVIII века, но едва ли вообще возможные, пусть и в латентной форме, в интеллектуальном оснащении средневекового книжника. Даже для того, чтобы просто идентифицировать подобного рода темы в традиционных текстах, тем более, для того, чтобы развивать их, нужна была оптика человека послепетровского времени, знакомого с европейским рационализмом и Просвещением³. Действительно, часть уникальных сообщений «Истории» обнаруживает подобную тематическую «серийность». Весьма вероятно предполагать, следовательно, что последовательные амплификации определенного круга тем и сюжетов суть результат собственного творчества Татищева. Но при всей своей плодотворности, и этот подход не охватывает собой всего многообразия «татищевских известий». Многие из них, видимо, никак не связаны с повторяющимися темами «Истории».

За пределами предложенных объяснений остается, таким образом, значительное количество известий, отсутствующих в источниках «Истории», и, тем не менее, совершенно не объяснимых

денций, с которыми сторонникам монархии пришлось бы воевать столь решительными средствами, как заведомое искажение исторических источников» (Кузьмин А. Г. Об источниковедческой основе «Истории Российской». С. 217). О том же позже писал и Б. А. Рыбаков (см.: Рыбаков Б. А. В. Н. Татищев и летописи XII в. С. 97–100). Видимо, не случайно, исследователи, доверяющие «татищевским известиям», представляют Татищева как человека, в сущности, равнодушного к идеологии (ср.: «Подчинение всего мировоззрения идее “государственной пользы” делает Татищева мыслителем, лишенным однозначно классовых позиций» (Кузьмин А. Г. Татищев. С. 333)).

³ В самом деле, Джованна Брожи Беркофф открыла не так давно довольно впечатляющую картину влияния на взгляды Татищева и, соответственно, на помещенные в «Истории» тексты идей Христиана Вольфа и Юста Липсия. Из Вольфа Татищев заимствовал идеи необходимости нравственной власти и со-гласования государственного правления с «естественным законом». Липсию Татищев обязан своими воззрениями на то, что может составлять идеал правления. «Связь идеологии, восстанавливаемой на основании труда Татищева, с западноевропейскими культурными течениями XVII в. убеждают, что в трудах Вольфа и Липсия получаем своего рода теоретическую “парадигму”, которой

в рамках реконструируемой идеологии Татищева. Конечно, можно предположить, что идеологичность этих известий просто еще не осознана и более пристальное исследование непременно выявит ее. Но не стоит обольщаться. Едва ли, например, сообщение о неизвестном походе, какие-нибудь мелочные детали того или иного события, или даже неизвестный другим летописям персонаж (а именно такого рода «татищевские известия» историки ценят более всего) могут иметь отношение к татищевскому *Weltanschauung*. Они именно бессмысленны с этой точки зрения и их видимая неидеологичность, даже явная ненужность для всякой идеологии, продолжает убеждать в их оригинальности, неподложности⁴.

Задача, таким образом, состоит в том, чтобы отыскать теоретическое объяснение именно подобного рода «бессистемным» известиям, попытаться найти «метод в этом безумии».

Похоже, что такую возможность предоставляет анализ структуры исторических нарративов и их роли в историческом объяснении, довольно давно уже предложенный Артуром Данто⁵.

естественным образом соответствует множество эпизодов и фрагментов «Истории Российской»» (*Giovanna Brogi Berkoff*, "Wasilij Nikiticz Tatiszczew: powatorstwo i tradycja," *Giolanna Brogi Berkoff*, *Królestwo słowian. Historiografia Renesansu i Baroku w krajach słowańskich* (Izabelin: Świat literacki, 1998), s.238)).

⁴ Ограничения идеологического анализа, сколь бы изощренным он ни был, продемонстрировала и Дж. Брожи Беркофф. Известия, не обнаруживающие очевидной тенденции, она склонна признавать оригинальными: «Во многих случаях можно искать источники татищевских «амплификаций» в погибших средневековых текстах, особенно если речь идет о конкретной информации, дате, обстоятельстве или определенном имени. Если же «амплификации» не содержат никакого конкретного факта или обстоятельство и, в то же время, находят аналогии (подчас удивительно точные) в идеологических категориях XVII–XVIII вв., можно, по крайней мере, надеяться, что они будут исследованы с чрезвычайным вниманием и осторожностью» (*Ibidem*. S. 242).

⁵ *Danto, Arthur C. Analytical Philosophy of History*. Cambridge: At the University Press, 1968; переиздано в: *Danto, Arthur C. Narration and Knowledge*. New York: Columbia University Press, 1985; см. в особенности гл. 11 «Historical Explanation: the Role of Narratives». Аналитическая философия истории, в рамках которой Данто развивал свою теорию исторического нарратива, довольно давно вышла из моды. Претензии к ней, оказавшиеся фатальными для всего предприятия и, в конечном итоге, вынудившие отречься от нее даже самого Данто (в статье под красноречивым названием «The Decline and Fall of the Analytical Philosophy of History» (*A New Philosophy of History* / ed. by Frank Ankersmit and Hans Keller. Chicago: Chicago University Press, 1995. P. 70–88)), впрочем, были

Данто едва ли не первым отметил, что повествования (*stories*), иначе говоря нарративы, суть формы объяснения. Когда возникает необходимость объяснить что-либо, люди, как правило, ожидают услышать (или прочитать) просто правдивый рассказ о происшедшем. Объяснение, следовательно, встроено в самую ткань того, что мы называем повествованием. Нарратив не только перечисляет события в случайном (или даже хронологическом) порядке, но сообщает нам понимание событий, их последовательности, их причинных и логических связей. Нарратив одновременно рассказывает, что случилось и объясняет, как и почему это случилось (или как и почему все случилось именно таким образом).

Обычно полагают, что объяснительная сила нарративов происходит от того, что они имитируют реальность и, следовательно, представляют собой точный слепок действительно происшедшего. Но прошлое, как и настоящее, не происходит в виде историй и сюжетов, на что неоднократно указывали критики исторической дисциплины⁶. *Stories* суть форма концептуализации событий. Человек воспринимает и описывает жизнь в форме *stories*, но они не содержатся в жизни.

Таким образом, источник объяснительной силы нарративов следует искать не здесь. Можно даже сказать, что убедительность нарратива не зависит от того, правильно ли он отражает действительно происшедшее. Объяснение принимается и история воспринимается как истинная, если повествование удовлетворяет некоторым условиям.

Каким именно? Данто отметил одну чрезвычайно важную особенность нарративов: объяснение (*explanandum*) описывает не просто событие – нечто случившееся, но *изменение*. В самом деле, представление об изменении встроено в структуру языка: описание нынешнего состояния имплицитно указывает на прошлое состояние

эпистемологического свойства. Его мысли о построении нарративов и их роли в специфически историческом типе объяснения, напротив, оказали серьезное влияние на последующих теоретиков. Они сохраняют свое значение независимо от того, остается ли в силе утверждение аналитической философии истории о том, что историки в состоянии делать правдивые утверждения о прошлом.

⁶ См., например: *White, Hayden. The Question of Narrative in Contemporary Historical Theory // White, Hayden. The Content of the Form. Narrative Discourse and Historical Representation. Baltimore and London: Johns Hopkins University Press, 1990. P. 26–57.*

предмета изменения⁷. Таким образом, описание фиксирует начальную и окончательную стадии изменения. Поскольку всякое повествование должно иметь начало, середину и конец, объяснение будет состоять в заполнении «середины» между двумя конечными точками изменения во времени.

Для иллюстрации своей мысли Данто анализирует пример такого микроповествования: «герцог Бекингем оказался противником предполагаемого брака между принцем Чарльзом и инфантой»⁸. Если это набросок нарратива, значит предполагается, что герцог Бекингем не всегда противился этому браку (иначе история не может быть рассказана, ее не существует), но в какой-то момент произошло нечто, решительно изменившее его позицию.

Этот набросок нарратива можно изобразить в виде схемы:

Герцог Бекингем приветствует брак в $t-1$;
и герцог Бекингем противится браку в $t-3$

или еще схематичнее:

$x - A$ в $t-1$; и x есть C в $t-3$,

где x есть предмет изменения (иначе – предмет повествования), A и C – его начальное и конечное состояния.

Очевидно, что располагая знанием только о начале и конце такого повествования, невозможно выяснить причину изменения. Из того, что герцог Бекингем поначалу приветствовал брак, отнюдь не следует, что в конечном итоге он изменит свою позицию на противоположную. Объяснение происшедшего, таким образом, будет состоять в поисках того, что могло случиться между $t-1$ и $t-3$ и радикально повлиять на мнение царедворца. Структура нарративного объяснения может быть представлена следующей моделью:

⁷ *Danto, Arthur C. Analytical Philosophy of History. P. 233.* Данто приводит такой простой, но показательный пример: просто описать машину как имеющую вмятины, означает в то же время указать на предыдущее состояние машины, когда она не была еще помятой. Требовать объяснения вмятин, следовательно, означает требовать объяснение этой перемены.

⁸ *Ibidem. P. 234.* Случай относится к 1623 году, когда принц Уэльский (будущий король Карл I) вынашивал планы женитьбы на сестре испанского короля Филиппа I. Брак так и не состоялся, как не состоялся союз между Англией и Испанией.

- (a) x есть А в $t-1$;
- (b) В случается с x в $t-2$;
- (c) x есть С в $t-3$.

Заполнение середины, то есть объяснение случившегося, может, конечно, исходить из общего представления о мироустройстве. Но, как показывает наш пример, существует бесконечное множество возможных обстоятельств, которые могли бы побудить герцога переменить мнение. Ни начальная, ни конечная точки нарратива не предлагают никаких ключей к разгадке его середины. Здесь-то и открывается пространство для исторического *разыскания*⁹. Герцог мог быть просто ветреным человеком, легко менять убеждения. Герцог мог быть проницательным дипломатом, в какой-то момент осознавшим, что союз с Испанией повредит интересам Англии. Герцог мог иметь собственные виды на этот брак и полагать, что персонально выиграет, расстроив его. Словом, пока *разыскание* не обнаружит обстоятельство, изменившее позицию герцога (на практике – текст, повествующий о нем), нарратив не полон, объяснение не найдено.

В нашей истории объяснение таково:

Сын короля Якова и его фаворит Бекингем, возмущенные приемом, оказанным им в Испании, куда они отправились на переговоры, вернулись в Англию и объявили, что более не желают участвовать в нечестивом союзе¹⁰.

⁹ Ibidem. P. 240.

¹⁰ Цит. по: Danto, Arthur C. *Analytical Philosophy of History*. Любопытно, что все, что находим об этом эпизоде в «The New Cambridge Modern History», представляет собой в буквальном смысле тот самый «набросок» нарратива, использованный Артуром Данто, без необходимой «средней части»: «Buckingham grew more hostile and he and Charles were taking decisions instead of James. Their journey to Madrid to pursue the Spanish match was against James' wishes, as was their decision after their return to attack Spain and to summon Parliament» (The New Cambridge Modern History, vol. IV. The Decline of Spain and the Thirty Years War, 1609-48/59. Cambridge, New York, Port Chester, Melbourne, Sydney: Cambridge University Press, 1989. P. 550–551). «Телеграфный» стиль этого издания к необъяснимому поведению Бекингема добавляет и зеркальную ситуацию короля Якова: перед поездкой сына в Испанию он, надо полагать, был против испанского брака; после возвращения принца Чарльза – противился расстройству брака. В обоих случаях отсутствие описания того, что именно произошло в Мадриде делает поведение героев немотивированным и непонятным.

Как указывает Данто, изменение позиции герцога – самостоятельная история¹¹ – составляет середину более широкого повествования: перемены матримониальных планов принца Чарльза. Это, в свою очередь, – часть середины еще большего повествования: изменения международной политики Чарльза, которое также представляет собой середину большей истории о том, как изменялась позиция Англии в войне протестантов и католиков в Германии и т. д. Сложный нарратив, следовательно, может быть представлен в виде такой схемы:

((((()))

или такой, где истории менее упорядочены:

((()))

или же такой, когда истории накладываются:

(((()) ())

Нарративное объяснение не всегда оказывается объяснением причинным, хотя, видимо, именно к этому стремится историк. Как многие могут засвидетельствовать из собственного читательского опыта, средняя часть повествования может быть неверной либо сомнительной с точки зрения каузальности (или же об этом просто нет возможности судить), и все же нарратив будет обладать объяснительной силой. Нарратив сохраняет свойство объяснять независимо от того, «правильно» ли избраны его части (начало, середина, конец)¹². Если все три части присутствуют в повествовании,

¹¹ Действительно, «найденное» в результате «разыскания» «объяснение» само по себе представляет довольно сложную и запутанную историю со своим собственным сюжетом и интригой, которая, например, в чрезвычайно детальном описании Сэмюэла Р. Гарднера занимает 128 страниц текста – четыре полных главы (см.: *Gardner, Samuel R. History of England from the Accession of James I to the Outbreak of the Civil War, 1603–1642. Vol. V: 1623–1625. New York: AMS Press Inc., 1965. P. 1–128*).

¹² Я по необходимости опускаю довольно сложный анализ Данто условий истинности нарративного объяснения и соотношения между дедуктивным аргументом и нарративным объяснением. Именно эта часть его размышлений оказалась наиболее уязвима для последующей критики. Данто пытался обосновать тезис о том, что нарративное объяснение сродни (хотя и не тождественно) дедуктивному аргументу и может, следовательно, подпадать под «covering-law model».

история завершена, и ее завершенность придает смысл событиям, а значит, предлагает читателю понимание серии сообщений¹³. Можно утверждать даже, что не сама по себе средняя часть нарратива служит объяснением, а именно нарратив как целое в своей завершенности выполняет роль исторического объяснения¹⁴.

В нашем случае важны не строгие аналитические условия, которым нарративное объяснение должно удовлетворять, чтобы считаться истинным и даже правдиво отражать прошлую реальность, но *восприятие* нарратива как формы объяснения. Для того, чтобы нарратив воспринимался как истинный и был intelligible достаточно, чтобы он сохранял единство, то есть все его части относились к одному и тому же предмету изменения и при этом средняя часть принадлежала к разряду явлений, которые могут стать причиной искомого результата. Конечно, можно представить себе ситуацию, когда части нарратива относятся к различным предметам изменения (скажем, в нашем примере найденная средняя часть никакого отношения к герцогу Бекингеу не имеет или случилась после его смерти), что автоматически делает его ложным и объяснение не адекватным. Но историки редко совершают такие грубые ошибки. Важно, что поиски средней части, хотя бы и направляемые общими индуктивными представлениями о том, как устроен мир и как подобные разряды вещей изменяются в подобных обстоятельствах, не обязательно должны приводить к идентификации *единственной* причины, обусловившей данное изменение. Хотя такая точность считается идеальной возможностью, нарративного объяснения ее, как правило, не требуют. Считается вполне достаточным указать на тип или круг обстоятельств, которые *могли бы* привести к такого рода изменению.

¹³ Конечно, дополнительные разыскания могут открыть впоследствии, что средняя часть нарратива избрана неверно. Эти же разыскания могут предложить другое, вновь открывшееся и прежде неизвестное, обстоятельство в качестве средней части того же нарратива. Важно однако, что прежде, чем это случится, нарратив какое-то время предоставляет объяснение, считающееся вполне приемлемым. Здесь существенно то, что суждение об адекватности объяснения, вообще говоря, не зависит от онтологической истинности нарратива, от того, верно ли он описывает случившуюся реальность.

¹⁴ Терминология Данто во многом определялась общим стремлением аналитической философии истории продемонстрировать, что нарративы не совершенно отличны от научного объяснения, составляя его «менее строгую» разновидность, отсюда – «объяснение» (explanation), влекущее в английском языке сильные естественнонаучные коннотации. Отталкиваясь от наблюдений Рикера, Хейден Уайт предложил более «мягкий» термин – «понимание» (understanding), возникающее в процессе чтения нарратива (*White, Hayden. Narrative in Contemporary Historical Theory // White, Hayden. The Content of the Form. P. 49–50*). Для Уайта различие существенно, поскольку, в отличие от Данто, он не готов допустить, что нарративы в принципе могут содержать правдивые утверждения о прошлой реальности (они, следовательно, не объясняют ее, но лишь предлагают понимание читателю). Очевидно, впрочем, что в нашем случае (конструирования и восприятия *фиктивных* нарративов) разница исчезает – «понимание» и «объяснение» совпадают.

Таким образом, труд историка или искусство повествователя (что многие склонны считать одним и тем же) состоит в идентификации начальной и конечной точки истории и поиске ее центральной части. При этом, что именно окажется началом нарратива определяет его окончание¹⁵. (Вернемся еще раз к нашему примеру с герцогом Бекингом: то обстоятельство, что он приветствовал брак принца Чарльза, никакой потенциальной истории в себе не содержит. Не зная, что он вскоре изменит мнение на противоположное, невозможно рассказать историю этого неудавшегося предприятия. Напротив, утверждая, что герцог стал противником брака – а, значит, сделав отсылку к какому-то предыдущему состоянию его ума, – мы указываем на изменение и создаем потенциальную возможность для рассказа о нем.) Нарратив, следовательно, конструируется ретроспективно: от констатации очевидного результата – к изначальному состоянию.

2. Повествование и летопись

Какое отношение эти наблюдения над природой нарратива имеют к проблеме вымысла в истории?

Судя по всему, историки практически не испытывают проблем в идентификации начал и окончаний для своих нарративов. В сущности, любое событие может быть избранно в качестве конечного пункта некоего изменения, и сама по себе такая констатация автоматически предоставит историку начало, указывая на время, когда данное изменение еще не имело места. События лежат в избытке перед историком и только от его воли зависит, какое из них взять за начало истории.

В чем историк начинает испытывать серьезные затруднения, так это в поисках подходящей средней части своего повествования, то есть объяснения всего происшедшего. Затруднения эти двоякого свойства. Во-первых, историк может не знать твердо, какого рода обстоятельства способны были привести к результатам, обозначенным как конец его нарратива. Опыт может подсказывать далее, что к подобного рода результату приводят самые разнообразные причины. То есть у историка могут возникать про-

¹⁵ Danto, *Arthur C. Analytical Philosophy of History*. P. 248.

блемы с идентификацией класса событий, потенциально способных сыграть роль объяснения в его повествовании.

Но даже если историк (скажем, руководствуясь индуктивным обобщением) удовлетворительно очерчивает класс событий, пригодных для того, чтобы занять место середины в его нарративе, он сталкивается с новым затруднением, выбирая ту главную (или даже единственную) из них, которая, как можно предположить, действительно приведет к искомому результату. Как подсказывают наблюдения Данто, сама по себе структура нарратива не содержит в себе возможности недвусмысленного определения его середины. Более того, историк как ни кто иной знает, что объяснение может оказаться *counterintuitive*. Не прибегая к помощи исторического разыскания, не обнаружив решающего документального свидетельства, исследователь подчас оказывается не в состоянии заполнить середину и, тем самым, не в состоянии предоставить объяснение и сообщить смысл описываемой истории. Поэтому он просто вынужден отправляться в архив, рукописное собрание или библиотеку и обнаружить *текст* (документ, летописное свидетельство, отрывок повести или даже статистический отчет), в котором будет описано именно то событие, которое завершит его повествование.

Многим, действительно, улыбается удача, и в результате кропотливых поисков им удается обнаружить нечто, что оказывается вполне удовлетворительной средней частью нарратива. Но не менее часто историк, несмотря на все приложенные усилия, оказывается не в состоянии найти необходимое свидетельство. Причиной тому не всегда собственные недостатки историка – плохой может оказаться сохранность документации или же период изначально мало документирован. Как бы то ни было, разыскать недостающую среднюю часть нарратива подчас оказывается принципиально невозможно. Если бы это останавливало исследователей, история была бы гораздо менее увлекательным занятием и для ее практиков, и для почитателей, а исторические книги нельзя было бы читать – вместо объяснений в них зияли бы пустоты.

К счастью, историки большей частью достаточно самоуверенны и нехватку документального свидетельства компенсируют за счет конъектур. Иначе говоря, исходя из общего знания

и опыта, заполняют пустоты в своих нарративах собственными предположениями и реконструкциями (не только фактических обстоятельств, но порой и текстов, некогда о них повествовавших). Сложившиеся с начала XIX века дисциплинарные каноны научного письма требуют, чтобы подобного рода реконструкции были отделены от точно документированных утверждений и обозначены в тексте. Действительно, те из историков, кому не достает стилистического умения скрыть процедуру, склонны к большей откровенности касательно природы «центрального» компонента своих повествований, маркируя соответственные части текста различного рода формулами, указывающими на предположительный, не фактический, характер последующего изложения.

Но требования критической историографии существовали не всегда, тогда как трудности с поисками доказательств писатели истории испытывали извечно. Пока историописание считалось частью собственно литературы, грань между документальностью и вымыслом была гораздо менее очевидной и в тексте не маркировалась. Располагая только текстом и не имея доступа к источниковой базе таких историй, мы иногда в состоянии отделить в них факты от вымысла. Подчас (не всегда!) только специальное исследование в состоянии выявить, что в тексте относится к документации, а что – продукт воображения автора.

Теперь представим себе историка, который пишет в строго анналистической (или, что равносильно – летописной), а не в дискурсивной манере, оставляющей простор для отступлений, размышлений, предположительных конструкций и т. д. Каковы бы ни были «мысленные тексты» такого историка, он определенно лишен удобной возможности сказать, к примеру, «нет никаких свидетельств в пользу того, что события состоялись, но я думаю, что они могли бы состояться таким образом...». Анналистическая манера письма требует от нашего воображаемого историка сообщать только то, *что* действительно произошло, причем именно так, *как* это произошло.

Предположим далее, что архаический модус письма избирает все же современный историк, который не разделяет анналистический тип понимания истории, но, напротив, воображает прошлое как серию историй. Стремясь понять такое прошлое (хотя бы для себя самого), этот историк будет конструировать для него нар-

ративное объяснение. То есть, читая свои источники, он, подобно нам, будет структурировать (пока еще мысленно) информацию как повествование, а значит среди бесконечной массы фактов идентифицировать начала и окончания историй и искать для них соответствующие средние части. Иногда этот автор будет находить в своих источниках то, что полагает средней частью нарратива, иногда нет, прибегая в этом случае к помощи предположения. Но конъектурам нет места в анналистическом тексте. Следовательно, записывая результаты своих трудов в виде летописи, наш автор вынужден будет оставлять огромные пробелы. Для средневекового автора здесь нет проблемы: для него смысл и объяснение прошлого не предполагают непременно нарративного объяснения. Средневековый автор не видит дефекта в тексте, сообщающем о разрозненных и, с нашей точки зрения, очевидно не связанных между собой событиях: прошлое ведь все равно сохраняет осмысленность как манифестация трансцендентальной воли¹⁶. Но для автора модерного и светского, мыслящего историями (уже сконструированными в уме!), записать прошлое с пробелами в самых существенных местах означает разрушить повествование и лишить текст объяснения и осмысленности.

Если же наш автор все же упорствует в стремлении записать свои истории в виде анналов, у него остается, по существу, единственный выход: придать собственным предположениям и конъектурам вид сообщений о реально происшедших событиях.

Едва ли стоит скрывать, что конструируя образ воображаемого историка, я имел в виду Татищева. Случай Татищева представляет собой уникальный (или весьма редкостный для XVIII века) пример, когда историк вполне европейского типа мышления

¹⁶ Не лишним будет привести здесь наблюдения Хейдена Уайта над анналистическим пониманием истории: «The calendar locates events not in the time of eternity, nor in kairoic time, but in chronological time, in time as it is humanly experienced. The list of dates can be seen as the signifieds of which the events given in the right-hand column are the signifiers. The “meaning” of the events is their registration in this kind of list. This is why... the annalist would have felt little of the anxiety which the modern scholar feels when confronted with what appear to be “gaps”, “discontinuities”, and lack of causal connections between the events recorded in the text. The modern scholar seeks fullness and continuity in an order of events; the annalist has both in the sequence of the years. Which is the more “realistic” expectation?» (White, Hayden. *The Value of Narrativity in the Representation of Reality* // Mitchell W. J. T., ed. *On Narrative*. Chicago and London, 1981. P. 9.

сознательно избирает формой своего труда средневековую летопись. Именно напряжение между нарративным типом исторического мышления и анналистической формой изложения и составляет источник татищевских вымыслов, сиречь «татищевских известий».

Действительно, Татищев, как можно судить уже из вступительных глав к первой части «Истории», был знаком пусть и не с новейшими, но вполне европейскими образцами историописания. Важно, что с нарративным типом истории Татищев познакомился еще до всякого начала занятий российской стариной, и первоначальным его намерением, как известно, было сочинять «гисторическим порядком» (или «по обычаю историографов»), что, согласно Джованне Брожи Беркофф, означало принятую на Западе «логическую» структуру повествования в противовес традиционной погодной структуре летописи¹⁷. Именно таков был для Татищева «нормальный» способ писать историю и от него историк вынужден был отказаться только под давлением обстоятельств.

Итак, Татищев остается историком Нового времени. Он только имитирует в своем изложении средневековую летопись, но мыслит историю совершенно иначе – нарративно, повествовательно («гисторическим порядком»), в виде вереницы историй. Не будучи средневековым автором, Татищев не обязан следовать анналистической конвенции, по которой событие считалось завершенным в рамках статьи одного года, а следующий год начинался как совершенно независимый набор сообщений. У Татищева истории, вычитанные в источниках, так сказать, переливаются через край летописных статей. Для анналиста *сюжетом* событий был годовой цикл – то, что события произошли в пределах одного года и придавало им единство и осмысленность¹⁸. Сюжеты татищевских историй развиваются во времени более протяженным, чем годовая статья¹⁹. Глаз современного историка натренирован на

¹⁷ Brogi Berkoff, Giovanna. Wasilij Nikiticz Tatiszczew: nowatorstwo i tradycja. S. 198, 245–246.

¹⁸ White, Hayden. The Value of Narrativity in the Representation of Reality. P. 1–19.

¹⁹ Это довольно легко устанавливается из примечаний Татищева, где он позволяет себе комментировать группы событий. Иногда Татищев отмечает какое-нибудь явление как результат происшедшего довольно давно события. Иногда,

распознавание «длинных» процессов, причины которых могут закладываться задолго до того, как первые результаты станут сколько-нибудь очевидными.

Как работал Татищев? Перед ним, как он полагал, лежала рассыпанная мозаика летописных сообщений. Задачей историка было восстановить изначальный сюжет. Татищев, таким образом, буквально собирал из блоков (уже готовых и данных ему в его источниках) цельную картину, тем самым постоянно идентифицируя начала и окончания историй. Недостающие середины он либо находил в других летописях и вставлял на положенное им место, либо (когда не мог или не хотел найти) домысливал, исходя из общего правила описания.

Поскольку считается, что истории не даны исследователю в готовом виде в его источниках, а «вычитываются» им в текстах²⁰, начала и окончания историй, в принципе, избираются произвольно. Любое событие при известном усилии может быть представлено как некая стадия *a*, которая через стадию *b* нашла свою кульминацию в стадии *c*. Это могут быть два соседних события, две последовательные годовые статьи, например. Но это могут быть и части гораздо большего нарратива, то есть блоки большего размера, намного превышающие уровень индивидуальных статей. Даже средневековая летопись не исключительно анналистична, ее автор иногда сопоставляет далеко отстоящие друг от друга события. Тем более логично допустить это для Татищева, способного воспринимать несравненно более крупные текстовые блоки или даже текст как целое. Таким образом, дистанция между началом истории и окончанием, между *a* и *c* может оказываться значительной (в смысле их взаимного расположения в реальном тексте). Но и эти крупные блоки нарратива также нуждаются в объяснении. Для того, чтобы они стали полноценной историей, между ними должен находиться элемент *b*. Следовательно, вымысел, подложное сообщение может быть не связано никаким видимым отношением с непосредственно окружающими его

наоборот, указывает на происходящее на наших глазах событие, которое станет причиной следствий, весьма далеко отстоящих от этого источника изменений.

²⁰ White, Hayden. The Question of the Narrative in Contemporary Historical Theory. P. 26–57.

сообщениями и все же выполнять роль объяснения в повествовании более высокого уровня.

Сообщения источников (или, что часто одно и то же, «факты» историка) представляют собой некие точки, через которые он проводит нить своего повествования. Как именно провести эту нить, зависит преимущественно от выбора самого повествователя. Конечно, даже в самом детальном нарративе историк не в состоянии интегрировать все имеющиеся в его распоряжении сообщения. Не только по причине их обилия, но и потому, что многие сообщения будут рассматриваться, как не имеющие отношения к рассказываемой истории, или же как второстепенные и мало-значимые для сюжета. Какие «точки» избрать именно для этого повествования, а какие отвергнуть, также зависит от самого историка. Один и тот же набор «фактов» может приводить к весьма различным повествованиям²¹. Для нашей темы не существенно то обстоятельство, что отбор «фактов» может быть более информированным или менее, и, следовательно, созданные на их основании нарративы могут претендовать на большую и меньшую «правдивость» и полноту. Важно, что каждый историк осуществляет такого рода отбор, руководствуясь различного рода соображениями, отнюдь не всегда исключительно «источниковедческими». «История», подлежащая рассказу, обычно конструирует-

²¹ Замечательный пример экспериментирования с подобного рода идеями представляет собой теперь уже знаменитый роман Иена Пирса «The Instance of the Fingerpost». Одна и та же цепь событий, случившихся в Оксфорде в 1660-х гг., рассказана четырьмя их участниками – венецианцем-путешественником, обедневшим студентом, университетским профессором математики и, наконец, наиболее информированным и компетентным с нашей точки зрения наблюдателем – историком-антикварием. Набор «фактов» одинаков и неизменен для всех рассказчиков. Тем не менее, каждый из них по-своему выстраивает последовательность событий и тем самым, оказывается, совершенно иначе объясняет их. Венецианец предлагает невинные путевые заметки об успехах английской натурфилософии; студент – историю мщения за поруганную честь отца; профессор математики (в прошлом шпион Кромвеля, а ныне – короля) раскрывает заговор иезуитов с целью покушения на монарха; историк повествует о втором пришествии неузнанного Мессии. Четыре истории, оказывается, не имеют между собой практически ничего общего, кроме идентичного запаса событий и персонажей. Для историков поучительным, кроме всего прочего, оказывается то обстоятельство, что наиболее «теоретически правильное» (с точки зрения знания эпохи об устройстве мира) и «окончательное» объяснение – историка-антиквара – оказывается наиболее мистифицированным.

ся еще до того, как историк принимает во внимание все без исключения «факты», потенциально имеющие к ней отношение. Историк, следовательно, стоит не только перед проблемой «избытка» сообщений, «выбраковывая» не совпадающие с его повествованием, но и перед проблемой «скудости»: предоставленный ему источниками набор «фактов» может не содержать сообщений, необходимых для прокладывания избранной повествовательной линии. Такого рода «опорные точки» рассказа исследователь конструирует самостоятельно, предлагая конъектуры, гипотезы, предположения, то есть фиктивные «факты», на которые лягут рельсы пути.

Можно ли подтвердить эти общие замечания конкретными наблюдениями над татищевскими текстами?

Возьмем, например, буквально первое же «татищевское известие», помещенное в «Истории». То обстоятельство, что в тексте Татищева оно в своем роде первое, чрезвычайно важно: на этом примере можно, помимо прочего, рассмотреть, как вообще историку пришла в голову мысль вставлять в свой труд вымышленные тексты.

Сообщение, о котором идет речь, читается под 971 годом, в описании балканских походов Святослава:

Царствова Василий и Константин в Цареграде. Болгаре, уведевше, иж Святослав иде ко Киеву, и с печенегами воюяся, пришедше, оступиша Переяславец и налегаху добыти. Воевода же Святославов Волк крепче браня града, ож видя скуду в хлебе и уведе, иж некие перевет со болгары имеют, а не можаше изыти из града, а ни коньми, ни лодиями, всюду бо болгари крепче стрежаху, повеле тайне вся своя лодия уготовати, и творяся, иж хочет Святослава ожидати с воинством, повеле вся кони и скоты порезати и солити. Приспевши же нощи, собрав всю дружину, заже град на неких местех. Болгари, видевше град горясч, ринушася вси добывати. А Волк, захватя все болгарские кубары, себе со всею дружиною и статком, иде по Дунаеви, и не можаху ему болгари ничто учинити. Он же, пришед к устью Днепра, уведе, иж Святослав с воинством иде, устрете его на Днестре. А Болгаре, взявше град, укрепиша, яко можно бе²².

Этот любопытный эпизод – явно вымышленный – было бы невозможно объяснить идеологией Татищева, сторонника ли са-

²² Татищев, 4, 128.

модержавной монархии или же просветителя. Текст очевидно не несет никакого идеологического смысла. Это просто еще одна «военная хитрость», которыми обильно украшена летопись в сообщениях за X век. Содержание отрывка также не позволяет понять, зачем понадобилось трудиться над довольно длинным текстом.

Необходимость сообщения объясняется, только если понять, *серединой* какой истории оно является.

Что Татищев нашел в своих источниках? Под 967 годом летопись сообщает, что Святослав отправился на Дунай, победил болгар и сел княжить в Переяславце. Следующие три года заняты описанием печенежского нападения на Киев, смерти Ольги и посажения сыновей Святослава на столы. Под 971 годом читаем: «Приде Святославъ къ Переяславцю. И затворишася българе въ градѣ. И излѣзоша българе на сѣчу противу Святославу»²³. Что произошло? Ведь все время, пока Святослав оставался в Киеве, Переяславец как будто пребывал под его властью (в 969 году он так и говорит матери: хочу жить в Переяславце на Дунае). Почему вдруг болгары не только «затворились» от Святослава в его же столице, но еще и «вышли» с ним сражаться?

По существу, обнаруживаем здесь точную аналогию уже разобранным выше случая, конечные точки которого представляют собой утверждения противоположного смысла:

- (a) Болгары подчинены Святославу в 969 году;
- (b) Случается нечто, и;
- (c) Болгары враждебны Святославу в 971 году.

Что именно случается в *b*, летопись не сообщает. С точки зрения Татищева история выглядит абсурдно: что-то ведь должно было произойти, чтобы Святославу пришлось силой покорять собственную столицу. В любых «разысканиях» (если их Татищев проводил) толку было мало — все без исключения летописи умалчивают о том, что случилось. Здесь явно содержится история, которую нужно рассказать. Но без середины она рассказана быть не может.

История воеводы Волка заполняет середину и делает историю осмысленной.

²³ ПСРЛ, 1:69.

Следующее «татищевское известие» вплотную примыкает к только что рассмотренному. Оно гораздо короче: «И уздав [Святослав – А.Т.], яко грецы возмутиша на него болгоры, посла ко греком, глаголя: “Хочю на вы ити и взяти град ваш, яко и сей”»²⁴. В летописи Татищев нашел только, что после взятия Переяславца Святослав совершенно немотивированно начал вдруг угрожать грекам. При этом, как отметил раньше сам Татищев в статье 967 года, Святослав вообще пришел на Дунай по приглашению императора, чтобы защитить того от нападений болгар.

То есть вновь случай, когда исходной для Татищева была ситуация:

- (а) Святослав дружен Византии;
- (b) Случается нечто, и
- (с) Святослав враждебен Византии.

Вставка мини-истории (Святослав, взяв Переяславец, узнал, что именно греки натравили на него болгар) позволила Татищеву удовлетворительно объяснить внезапную перемену в отношении киевского князя к Византии.

Еще один аналогичный пример для симметрии.

Под 982 годом читаем любопытное известие о том, что вятичи (только год назад покоренные Владимиром) пытались наладить союз с печенегами против Владимира:

Вятичи не хотяху дани даяти, а присовокупитися с печенегами, имеяху бо перевет (пересылку), но печенежи не смеяху Владимира [очевидно, «деля» – А.Т.] прияти я. Того деля Володимер иде на я второе и, победи я, взя дань сугубо²⁵.

В летописи в этом месте текст гораздо менее красочный: в 981 году Владимир побеждает вятичей и налагает на них дань. Непосредственно вслед за этим сообщается: «Заратиша ся Вятичи, и иде на ня Володимеръ и победи я въторое»²⁶. Почему вполне покорные вятичи вдруг восстали против Владимира? Можно было бы, как и в предыдущих случаях, составить схематическое изображение нарратива, но уже и без него ясно: чтобы объяснить

²⁴ Татищев, 4, 128.

²⁵ Татищев, 4, 132.

²⁶ ПСРЛ, 1:82.

внезапную перемену в поведении вятичей, Татищеву понадобилась история их неудавшегося союза с извечными врагами Руси – печенегами.

Вероятно, подобного рода примеров можно привести гораздо больше. Но и этих трех, кажется, вполне достаточно, чтобы стала очевидной роль вымысла в «Истории»: он здесь выполняет функцию, так сказать, «объяснительного устройства». Лаконичные констатации летописца очевидным образом слишком коротки для Татищева. Он пытается составить их в цепь и выстроить из них более длительные повествования («по обычаю историографов»), но постоянно обнаруживает, что в историях зияют удручающие пробелы – именно там, где ожидалось бы объяснение. Татищев, следовательно, постоянно оказывается перед дилеммой: оставить текст как есть, с абсурдными несостыковками и даже явными противоречиями, или же попытаться найти «среднюю часть», сделав текст осмысленным.

Здесь нужно обсудить одно вероятное возражение. «История» состоит ведь не только из летописной части, она снабжена еще и комментариями. Дефекты анналистической (летописной) манеры изложения и ограничения, которые она накладывала, Татищев компенсировал в примечаниях. Именно здесь историк был волен выдвигать предположения, связывать разрозненные известия «летописной части» в длительные повествования указанием на их внутреннюю логику либо на отдаленные последствия тех или иных событий, поступков персонажей и т. д. Действительно, отчасти именно этим Татищев и занимается в примечаниях. Здесь же, в примечаниях, он осуществляет «историческое разыскание» – поиск недостающих документальных известий, разъясняющих темные места летописи или дополняющих ее новыми деталями, почерпнутыми из других источников. Возражение, следовательно, может состоять в том, что Татищев не был совершенно ограничен в средствах выражения. Раз у него оставалась возможность излагать свои мысли в дискурсивной манере, зачем он стал бы прибегать к помощи вымысла в летописной части своего труда?

Самый простой ответ заключался бы в том, что Татищев рассматривал примечания только как вспомогательную часть «Истории» и гораздо выше ценил ее летописную часть. Как и всякий историк, он, вероятно, сомневался в том, что его читатель будет

настолько дотошным, чтобы всякий раз заглядывать в конец книги и штудировать многочисленные комментарии в поисках ответов на свои недоумения и вопросы. Примечания, как убедительно продемонстрировал Энтони Графтон, даже в начале XIX века все еще воспринимались как необходимое зло. Их помещали в конце книги, часто вообще издавали отдельным томом, дабы не мешать восприятию того, что считалось главным – исторического повествования. Даже знаменитый Ранке – икона критической историографии – считал, что в идеале историку следует обходиться без примечаний²⁷. Тогда, как и теперь, примечания предназначались немногим посвященным. Публика должна была обходиться без них.

Таким образом, наличие примечаний в «Истории» не избавляло от необходимости предоставить публике удобочитаемый и связный рассказ о прошлом. Но это лишь часть ответа. Взаимоотношение между основным (летописным) текстом и примечаниями гораздо более тесное.

Примечания к «Истории» не просто документировали ее содержание. Они служили, так сказать, лабораторией Татищева, где, собственно, и возникали его предположения и домыслы. «Татищевские известия» – и это можно обосновать – возникали первоначально в работе над комментариями.

Мы уже знаем общую методику работы Татищева. Он начинал с простой копии летописи и, читая и правя ее, создавал параллельный текст в виде примечаний. В то время, как текст летописи – более или менее фиксированный – не мог разрастаться сколько-нибудь существенно, объем комментариев не ограничивали никакие предзаданные рамки, и он увеличивался пропорционально вложенному труду. Но мы знаем уже, что на самом деле текст летописи также разрастался, причем пропорционально расши-

²⁷ Grafton, Anthony. *A Footnote. A Curious History*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1998. P. 62–93. «Ближе к дому» можно вспомнить, что именно так, отдельным томом, напечатал примечания к «Истории государства Российского» Карамзин. Его громкая слава историографа была основана на тексте его «Истории». Эрудиция и критический аппарат, сосредоточенные в примечаниях, едва ли вообще привлекли внимание современников. Ирония заключается в том, что только примечания и сохранили свое значение, в то время как блестящий, но совершенно устаревший текст Карамзина сегодня едва ли кто-нибудь станет читать иначе как из антикварного интереса.

рению комментариев. Мы знаем также, что увеличение объема летописи происходило не за счет «вливания» текстов из новых источников. Это оставляет только одну возможность: татищевская летопись прибавляла в объеме, черпая из комментариев. В самом деле, наблюдения С. Н. Валка неопровержимо доказывают, что летопись переписывалась заново *после* того, как устанавливалось новое количество примечаний. Следовательно, новые предположения и «разыскания», возникавшие при работе над комментариями, требовали все большего и большего объема летописной части. Таким образом, общее движение уникальных текстов «Истории» должно было совершаться из примечаний в летопись, не наоборот²⁸.

Попробуем продемонстрировать этот вывод пока что на известиях «нейтральных», не вполне «татищевских».

Работая над первой редакцией, историк был озадачен тем, что внуков Юрия Владимировича Долгорукого Мстислава и Ярополка летописи именуют по-разному: то Ростиславичами, то Мстиславичами. Это обстоятельство историк отметил в примечании 369 и пришел к выводу, что правильно «Мстиславичи»²⁹. Соответственно, в тексте летописи он везде исправил на «Мстиславичи» (хотя в его летописных источниках стояло вполне правильное «Ростиславичи»). Работая над второй редакцией, Татищев изменил свое решение на противоположное – правильно оказалось «Ростиславичи» – и тоже обосновал это в примечании

²⁸ «Из примечаний» не обязательно нужно понимать в буквальном смысле, то есть так, что Татищев вычеркивал фрагмент в примечании и переносил его в летопись, хотя и такие случаи можно привести. Скорее, стоит говорить о двух независимых *типах работы* Татищева: работе над примечаниями и работе над летописью. Идеи «татищевских известий», как и другие объяснения, возникали во время размышлений историка над комментариями, быть может не всегда облекаясь в форму действительного текста примечания. Эти идеи затем приобретали вид летописного сообщения, когда историк переходил к обработке летописи.

²⁹ «Сии князи Мстислав и Ярополк, что внучата Юрия Володимировича, о том все манускрипты согласны, но в том разнствуют, что в некотором дети Ростислава, большого Юриева сына, иные детьми Мстислава, 4-го сына, кладут; да и в одном неравно, инде Ростиславичи, инде Мстиславичи названы. Голлицынской же точно везде имянует Мстиславичем и для того, а паче, что о Ростиславих детех Мстиславе и Ярополке прежде не упоминаемо» (Татищев, 4, 450).

(514-м)³⁰. Текст летописи опять был везде выправлен соответственно примечанию. Важно, что в обоих случаях сама по себе летопись не только не предполагала татищевского выбора, но прямо противоречила ему: она подверглась правке *после* того, как возможности были предварительно взвешены в примечаниях.

Это случай, когда предположения мигрируют из примечаний в текст в пределах одной редакции. То же передвижение гораздо легче проследить, если имеем дело с последовательными редакциями.

Обстоятельства убийства Андрея Юрьевича Боголюбского в источниках Татищева описаны по-разному. Рассматривая версии, Татищев отметил, что в некоторых из них история имела продолжение – Михалко отомстил за смерть брата: «Одни сказуют, что Михаил, пришед во Владимир, всех казнил; другие сказуют, что Всеволод всех оных убийц повелел переломати кости и в коробех в озеро опустити, а жену Андрееву, повеса на воротех, расстрелять и туда же бросил»³¹. Во второй редакции все процитированное оказалось изъято из примечания и перенесено в текст летописи, приобретя вид весьма драматической истории с повешением, расстрелом, отрезанием голов, зашиванием в короб и утоплением в озере³².

Приведенные выше случаи не вполне «татищевские», поскольку не целиком вымышлены: хотя эти известия и не читались в первоначальной «летописной основе», историк все же вносил их туда, основываясь на своих дополнительных текстах. Но то же самое происходит и с обстоятельствами, заведомо вымышленными самим Татищевым.

С теми же Ростиславичами случилось «татищевское событие». Летописи сообщают, что их, захватив в плен, ослепили, но совершив впоследствии паломничество к борисоглебской святыне на Смядыне, они чудесным образом прозрели. Рационалисту Татищеву, вообще подозревавшему в чудесах либо мошенничество, либо недоразумение, было довольно трудно смириться с такой трактовкой событий. Ко всему прочему Татищев не до-

³⁰ «Но я, последуя родословной книге Сенатской, хотя и она весьма не исправна, принял сих за детех Ростиславлих» (Татищев, 3, 250).

³¹ Татищев, 4, 449. О вероятных источниках этих сведений см. главу 4 части I.

³² Татищев, 3, 113.

пускал, что Всеволод Юрьевич был способен на подобное зверство. В примечании 375 к первой редакции он предположил поэтому, что «может так быть, что ресницы сверху, не вредя зраков, перерезали, от чего крови истечь и загниться можно, а видеть было им неудобно»³³.

Во второй редакции все эти размышления оказались вычеркнуты из примечания (522), но зато обрели плоть и кровь полноценного летописного рассказа. Всеволод, не умея погасить народного возмущения против Ростиславичей, задумал трюк:

И того же дня перед вечером велел сыновцам своим сверх очех кожу надрезать и, довольно окровеня, объявил народу, что им глаза выколоты. И тотчас, посадя на телегу, за город велел проводить, доколе от народа безопасны будут³⁴.

В итоге, получаем, оказывается, даже больше, чем ожидали: не только «татищевские известия» мигрируют из примечаний в текст, но и вообще всякие дополнения к первоначальному летописному тексту (той летописной основе, с которой начинал работать историк) переместились туда из примечаний же³⁵.

³³ *Татищев*, 4, 451. В данном случае Татищев подозревал недоразумение: «У образа же исцеление получили и потому, что ни в одном [манускрипте – А.Т.] не написано, чтоб им очи выняли, как выше о Васильке сказано, сумневатца ни о благоразсудности Всеволода, ни о чуде не можно».

³⁴ *Татищев*, 3, 119. О действительном источнике этого известия см. главу 3 части I.

³⁵ Эту особенность татищевской работы подметил Е. М. Добрушкин. Исследователь обратил внимание на одно известие из круга «церковных сюжетов» – прошение новгородского епископа Луки к киевскому князю Ростиславу и митрополиту Иоанну сделать его архиепископом и подчинить ему епископов смоленских и полоцких (см.: *Татищев*, 4, 269). Князь согласился с тем, что Лука станет архиепископом, но отказался подчинить его власти смоленскую и полоцкую епархии. В примечании 356 к этому месту Татищев, размышляя над причинами такого решения, предположил, что князь не желал чрезмерного усиления новгородских владык и, кроме того, хотел избежать возможных конфликтов с князьями Смоленска и Полоцка. Во второй редакции эти собственные резоны Татищева оказались перемещены из примечания в текст «летописи» и поданы как размышления князя Ростислава. Конечно, никаких новых источников Татищев не нашел. Как отмечает Добрушкин, в таком случае пришлось бы допустить, что «при написании I редакции “Истории” и примечания Татищев не только уже предвидел находку еще одного источника, но и предугадал его текст» (*Добрушкин Е. М. О происхождении сообщений «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 219*). Подобного же рода «миграцию» текстов из примечания

3. Аутентизация вымысла

Необходимо ответить еще на один вопрос, непосредственно связанный с «татищевскими известиями». Каким образом вымышленные тексты удастся сделать частью признанного корпуса источников? Каким образом вымысел легитимизируется среди текстов подлинных?

Очевидно, что интегрированность вымысла в общей структуре нарратива серьезно повышает шансы на успех. Если текст выглядит похожим на подлинный, если событие, о котором он повествует, связано с соседними подлинными событиями и не противоречит им, создается иллюзия *возможности* такого события. Это, впрочем, только создает почву для благосклонного приема, но еще не гарантирует его.

Связность повествования – только одно из тех условий, которым, как принято считать, должны соответствовать исторические нарративы. В конце концов, это требование предъявляют ко всем вообще литературным повествованиям. Но кардинальное отличие исторического текста от прочих литературных явлений усматривают в том, что он повествует о действительно происшедших событиях. Исторический нарратив может сообщать читателю понимание событий в своей структуре, но дисциплинарные конвенции истории требуют дополнительных гарантий того, что повествование не вымышлено, что оно действительно отражает прошедшую реальность. Сам по себе нарратив таких гарантий предоставить, разумеется, не в состоянии. Повествование должно получить внешнюю санкцию. Необходимо показать, что рассказанное имеет основание в источниках и не воображено историком. История требует, следовательно, чтобы повествования – или, по крайней мере, существенные их части – были документированы. Только документированная надлежащим образом история приобретает статус факта.

Считается, что именно требование документированности отличает исторические нарративы от литературы вообще. Повест-

к тексту первой редакции в текст второй редакции Добрушкин заметил и в известиях 1113 года (см.: Добрушкин Е. М. О двух известиях «Истории Российской» В. Н. Татищева под 1113 г. С. 289).

ование должно быть связано цепью отсылок с некой документальной базой, и именно эта связь легитимизирует его в качестве результата научной деятельности. Вопрос соотношения историописания и литературы отнюдь не нов и в качестве теоретической проблемы возник задолго до того, как теоретики лингвистического поворота вновь возродили его в конце XX века³⁶. Со всей очевидностью он встал уже в XVIII веке, с возникновением европейской критической историографии. Уже тогда для многих теоретически информированных интеллектуалов, в частности английских, было очевидно, что грань эта довольно тонка, а порой и вовсе исчезает. С появлением романа история перестала быть единственным жанром, претендующим на «реалистическое» описание действительности. Что именно отличает историю от беллетристики стало вопросом крайне существенным.

Здесь я должен сослаться на исследование Иена Хейвуда о происхождении знаменитых подделок в Англии, в частности Джеймса Макферсона и Томаса Чаттертона. Как полагает Хейвуд, почву для успеха этих мистификаций и даже самое возмещение их появления подготовили некоторые весьма существенные достижения британской историографии XVIII века. По иронии, это

³⁶ Хотя дело здесь обстоит не совсем так, как следует из многих работ постмодернистского толка. Сегодня почти общепринято мнение о том, что современная история заимствует форму у реалистического романа XIX века, и исторические труды в стремлении создать иллюзию реальности описываемого имитируют именно эту технику письма. На самом деле, надо полагать, соотношение обратное. История, старше реалистического романа, и основные жанры исторического письма существовали задолго до возникновения романа. Хотя весьма вероятно, что великие романы XIX века оказали большое влияние на то, как пишется история, в момент своего появления роман пользовался системой приемов, заимствованных из истории. Большинство великих романов XVIII – начала XIX веков выдают себя за «историю» и свою претензию на «правдивое» отражение жизни подкрепляют имитацией жанров историописания. По большей части это либо биографии, либо автобиографии, но среди них есть и «изданные» «редактором» собрания писем, и дневники, и путевые записки, то есть все те формы, которые давно уже были освоены историей. В заголовках большинства романов присутствовало слово «история» (в значении «жизнь», «реальность»). Когда в XVIII веке искали определения роману, история приходила в голову первой: так, «фиктивными историями» (*fictitious histories*) называл роман Хью Блер в 1760-х годах (см.: *Haywood, Ian. The Making Of History: A Study of The Literary Forgeries of James Macpherson and Thomas Chatterton in Relation to Eighteenth-Century Ideas of History and Fiction. Rutherford, Midison and Teaneck: Fairleigh Dickinson University Press; London and Toronto: Associated University Presses, 1986. P. 18, 63–69*).

были новые идеи и технические приемы, призванные как раз гарантировать историю от проникновения сомнительных и подложных текстов³⁷. Попытки авторов подделок контекстуализировать свои вымыслы среди наличного знания и таким образом придать им вероятие – довольно старый прием. Но только в XVIII веке был разработан целый комплекс технических средств, кумулятивно позволяющий аутентизировать вымысел как истинну.

К XVIII веку историография накопила достаточное количество проблем. Гуманистический проект истории развивал, преимущественно, идеи Цицерона. В истории ценилось не столько правдивое описание прошлого, сколько возможность извлечь существенный урок для настоящего. Писание истории во многом оставалось областью риторики, а ее аутентичность покоилась на авторитете привлекаемых текстов. Несмотря на возникновение в XVII веке нового типа истории – истории эрудитов или антиквариетов, уверенность в том, что гуманистические принципы историописания все еще вполне достаточны, а авторитетные тексты – все, что для этого необходимо, дожила до XVIII века. Когда же век рации решил провести инвентаризацию дисциплины, обнаружилось, что огромное число непроверенных фактов, фантастических теорий, даже откровенного вымысла и подделок соседствует в исторических книгах наравне с предположительно доброкачественной информацией и нет никакой возможности отделить зерна от плевел³⁸. Общее движение историографии XVIII века, таким образом, состояло в том, чтобы реформировать историописание, сделать его действительно аутентичным и надежным. История должна была очиститься от груза сомнительных теорий и поддельных текстов, накопившегося за столетия ссылок на авторитет. Необходимы были новые принципы и методы аутентизации исторических текстов.

В XVIII веке возникает несколько приемов для достижения этой цели. Наиболее существенным из них был, видимо, концепт «*Манускрипта*», рукописи как преимущественного или даже единственного источника неиспорченного знания, а вследствие этого – возникновение рукописных собраний в качестве главных

³⁷ Ibidem. P. 19–45.

³⁸ См., например: *Morgan, Prys. From a Death to a View: The Hunt for the Welsh Past in the Romantic Period // Erik Hobsbawm and Terence Ranger, eds. The Invention of Tradition. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. P. 43–100.*

хранилищ исторических текстов. Именно в это время собрания рукописей отделяются от собственно библиотек, где прежде оба вида текстов обладали равным статусом. Рукописные коллекции – истинные осколки прошлого – отныне становятся синонимом аутентичности в противовес исторической литературе вообще, где всякого рода вымысел был вполне вероятен. Авторитет переместился от знаменитых трактатов о прошлом к менее изысканным, но зато куда более правдивым рукописным свидетельствам.

Вторым методом стал «*Apparat*», то есть ссылки, примечания и комментарии, благодаря которым новооткрытые рукописные тексты оказываются представлены публике: либо в отдельном издании, либо как часть научного труда. Аппарат (вместе с прочими подобного рода приемами – диссертацией, предисловием) удостоверял фактологичность текста, почерпнутого, разумеется, из манускрипта, и ручался за его подлинность.

Описанные выше конвенции новой истории, сколь бы банальными они ни казались сегодня, возникли не сразу и в момент своего появления представляли собой революционные инновации. Как и всякое новое открытие, эти средства аутентизации создавали впечатление чрезвычайно эффективного оружия, при помощи которого вымысел может быть отделен от факта по формальным признакам. Но становление критического метода, как мы уже знаем благодаря исследованиям Энтони Графтона, вообще слишком тесно связано с подделками и мистификациями³⁹. Неудивительно, что новое оружие вышло обоюдоострым. Методы аутентизации одновременно оказались средством, с помощью которого мистификацию стало возможным внедрить в корпус надежных источников. Формальное следование предписанным процедурам (текст должен быть извлечен из манускрипта, его публикацию сопровождает «рассуждение», содержание источника необходимо контекстуализировать многочисленными ссылками и примечаниями и т. д.) создавало иллюзию того, что текст прошел горнило критической проверки и вышел из него с честью, очищенный от всяческих подозрений.

³⁹ *Grafton, Anthony. Forgers and Critics: Creativity and Duplicity in Western Scholarship. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1990. См. его же Defenders of the Text. Traditions of Scholarship in an Age of Science, 1450–1800. Cambridge, MA and London: Harvard University Press, 1991.*

И Макферсон, и Чаттертон заявляли, что обнаружили свои тексты в манускриптах, публиковали их, придерживаясь принятых стандартов: с аппаратом, «диссертацией» и проч. Макферсон, правда, оказался гораздо более успешным мистификатором, но потому только, что затронул нерв эпохи. Он подделывал древнюю поэзию, а не отрывки хроник и исторических документов.

Ситуация, описанная Хейвудом на материале английской историографии, довольно точно соответствует тому, что почти одновременно происходило с Татищевым. Стой только разницей, что движение, представленное в Англии многими блестящими умами, в России ограничивалось единственным историком. Татищев, действительно, был выдающимся для своего времени мыслителем. Он практически самостоятельно открыл все главные инновации и тенденции европейской историографии. Татищев размышлял над теми же, в сущности, проблемами, что и его английские коллеги. Он тоже начинал с историй, возникших в рамках гуманистического проекта, и также разочаровался в возможностях апелляции к авторитету как метода верификации исторических сведений. Перед ним так же стояла задача создать новую историю, свободную от вымысла. Главными своими антагонистами Татищев считал польские ренессансные хроники, наполненные, как он выражался, «баснями». Отвергая их достоверность, историк апеллировал к авторитету рукописей и рукописных собраний. По существу, Татищев был первым историком, предпринявшим труд написания истории по рукописям. Он сам разыскивал и коллекционировал «манускрипты», он пользовался частными и государственными собраниями (Сенатским, например), он призывал к систематическому собиранию всех доступных рукописей, полагая, что полнота рукописей может обеспечить полноту истории:

[...] Доколе полнейшая тех времен история сыскаться может, через что б многие остающиеся темности изъяснить и пополнить, что, мноу, святейшеу Синоду весьма нетрудно, если повелит во всех монастырех всякие древние письменные книги, тетради, грамоты и пр. обстоятельно описать и под именем руской библиотеки напечатать, чтоб желающие в истории церковной и гражданской трудиться могли знать, где что сыскать могут [...] ⁴⁰.

⁴⁰ Татищев, 1, 119.

Татищев вполне осознавал, что не только рукописные истории, но рукописные документы вообще чрезвычайно важны для правдивого освещения истории. По его собственному признанию, он немало потрудился над такого рода источниками:

К сим же принадлежат дипломатические, яко я великим трудом из архив Казанской, Сибирской, Астраханской и некоторых городов указы выписал, во которых многое инде неположенное, до истории касающееся, находится⁴¹.

Одним словом, преимущество своего собственного опыта написания истории перед всеми иными Татищев усматривал именно в широком использовании рукописей. Этот эффект аутентичности должен был усиливаться еще и тем, что свой текст историк предлагал как в некотором роде «сводную *рукопись*», куда попало все наиболее существенное из древних манускриптов.

Но Татищев был еще и чрезвычайно плодовитым автором примечаний, и это тоже было инновацией в его время. Он великолепно осознавал аутентизационное значение аппарата и, публикуя отрывок Иоакимовской летописи, даже горько посетовал, что ему ни на какую рукопись сослаться нельзя.

Кроме того Татищев был публикатором документов и делал это согласно всем правилам, снабжая текст предисловием и обильными комментариями. Он, следовательно, знал, что именно требуется для того, чтобы ввести в научный оборот новый и до того совершенно неизвестный текст, причем ввести таким образом, чтобы текст был принят. (Не вина Татищева, что публикации Русской правды и Судебника не увидели свет при его жизни. Если даже годы спустя подготовленные им издания считались вполне адекватными, то это свидетельствует о том, что он строго придерживался всех необходимых процедур.)

Важно отметить одно обстоятельство. По существу, все татищевские тексты были его открытиями, впервые в научный оборот ввел их именно он. Все они – подлинные и поддельные – требовали легитимизации в равной степени, ибо еще не попали в канон и только предлагались в него историком. Конечно, все они черпали свой авторитет в рукописном происхождении, но и при-

⁴¹ Татищев, 1, 84.

мечания к «Истории» играли тут чрезвычайно большую роль. Пусть даже не для каждого вымышленного сообщения историк считал нужным указать на некий рукописный источник, общее впечатление строгой документированности всего труда санкционировало и эти фиктивные тексты.

В одном случае, впрочем, Татищев решил отступить от своего правила вкраплять подложные фрагменты в общий фон достоверных текстов – в случае с Иоакимовской летописью. Это случилось под конец работы историка и он, вероятно, решил проверить на прочность свои возможности. «Отдельная» публикация отрывка истории Иоакима многое заимствует из подготовленных Татищевым публикаций юридических источников. Она сделана «по всем правилам»: тексту предшествует авторское предисловие, излагающее историю открытия рукописи и предлагающее ее археографическое описание. Здесь же несколькими штрихами набросан источниковедческий анализ текста. Сам текст снабжен примечаниями, которые «встраивают» псевдо-Иоакима в контекст: приведены параллели, аналогичные сведения, отмечена оригинальная информация и т. д. Одним словом, в этой попытке присутствует весь набор аутентизационных приемов, какие только знал XVIII век (да, собственно, и все последующие – приемы эти не слишком изменились со времен Татищева).

Выводы довольно очевидны: у Татищева были причины прибегать к вымыслу, вымысел играл крайне важную роль в построении его повествования и при этом историк располагал техническими средствами, необходимыми для того, чтобы представлять свой вымысел как достоверную информацию. Тот факт, что практически все мистификации «Истории» до сих пор числятся в кругу источников, свидетельствуют в пользу его мастерства, подчас блистательного.

4. «Пища для размышлений»

Наблюдения над техникой вымысла в «Истории» следовало бы, в сущности, на этом завершить, если бы не одно дополнительное обстоятельство. Из всего вышесказанного можно заключить, что единственным предназначением «татищевских известий» было заполнять лакуны в источниках и «выравнивать» повествование,

делать его более плавным и осмысленным. Это, действительно, так, но некоторые уточнения все же необходимы. До сих пор мы касались, так сказать, «татищевских известий» в строгом смысле – целых годовых статей или пространных сообщений о событиях. Собственно, именно к такого рода текстам традиционно применяют понятие «татищевские известия». Но авторский текст Татищева в его «летописном собрании» не ограничивается только этими случаями. Он изобилует и тем, что Валк некогда называл «стилистической ретушью». Кроме того, там встречаются и распространения текста длиной от нескольких слов до нескольких фраз, в которых также чаще всего склонны видеть «дополнительную информацию». Поэтому под «татищевскими известиями» можно понимать и гораздо более широкий круг текстов.

Одно наблюдение Рыбакова, на первый взгляд противоречащее приведенным выше выводам о роли и месте вымысла в «Истории», могло бы, оказавшись оно верным, послужить серьезным аргументом в пользу мнения о том, что «татищевские известия» действительно происходят из источников, а не из воображения историка.

Рыбаков составил диаграмму распределения «татищевских известий» и соотнес ее с общим объемом Ипатьевской летописи (и тот, и другой объемы исчислены в строках соответственно издания второй редакции «Истории» и издания летописи 1871 года). Диаграмма выявила весьма любопытную картину. Оказалось, что

Никакой равномерности в хронологическом распределении татищевских известий нет. Ранний период истории славян и Русского государства, так интересовавший самого Татищева, совершенно не отражен в дополнениях [...] Наибольшая насыщенность «Истории Российской» дополнительными сведениями падает не на периоды, слабо освещенные летописцами, а как раз на самый подробный раздел Ипатьевской летописи⁴².

На диаграмме это выглядит так, что объем «татищевского» текста, как правило, находится в прямой зависимости от объема летописного текста. О том же, как будто, говорит и вычисление «среднего» показателя на один год: «На 200 лет, с 860 по 1060 г., приходится всего 92 строки дополнений, т. е. менее 0,5 строки в

⁴² Рыбаков Б. А. Русские летописцы. С. 190.

среднем на год. На 50 лет, с 1061 по 1111 г., – 147 строк, т. е. в среднем около 3 строк на год, а на десять лет, с 1146 по 1155 г., – 887 строк, что дает внушительную среднюю – 88 строк дополнений на год»⁴³.

Из этих наблюдений Рыбаков сделал общий вывод о том, что «татищевские известия», поскольку они не подчиняются интуитивно ожидаемому порядку распределения, могут происходить только из действительно имевшейся у Татищева летописи (предположительно задавшей именно такой их объем). Наиболее впечатляющая картина открывалась для XII века, что, по мнению исследователя, указывало на Раскольничью летопись как на преимущественный источник.

Диаграмма Рыбакова произвела впечатление своей, так сказать, «естественнонаучностью»: подсчет строк текста очевидным образом не зависел от избранного подхода и идеологии исследователя⁴⁴. Диаграмма описывала общий случай, закономерность, которой подчиняются все вообще «татищевские известия», и для многих (в том числе долгое время и для автора этих строк) служила наиболее весомым исследовательским результатом книги Рыбакова. В отличие от довольно субъективного, по догадке, способа работы с текстами, эти подсчеты как бы нейтральны. С основанными на них выводами приходится считаться. И хотя мы уже знаем, что дело не в источнике (которого не было), нет причин уклоняться от обсуждения этой проблемы.

Наблюдение Рыбакова бесспорно: объем татищевского текста прямо связан с объемом Ипатьевской летописи⁴⁵. Там, где она

⁴³ Рыбаков Б. А. Русские летописцы. С. 190.

⁴⁴ Л. В. Милов писал позднее, что «наблюдение Б. А. Рыбакова, сделанное на уровне системного анализа, на уровне *научной абстракции* (выделено Миловым – А. Т.), имеет принципиальный характер и является крупным событием в изучении проблемы... Феномен В. Н. Татищева, вызывавший, как и всякий феномен, удивление и подозрение многих историков, получает на уровне современных знаний наиболее *исчерпывающее* (курсив мой – А. Т.) объяснение» (Милов Л. В. Татищевские портреты-характеристики и «Симонова» летопись. С. 77).

⁴⁵ Хотя сама эта арифметика совсем не так точна и зависит от того, что, собственно, исследователь предпочитает считать «татищевскими известиями». О критериях отбора данных Рыбаков пишет так: «В подсчеты вошли все события, мелкие детали описаний, а также «речи» и портретные характеристики князей. Исключены из подсчетов все случаи пояснительного распространения древнего текста, незначительные дополнения (вроде указания отчеств князей

пространнее – пространнее и Татищев. Вопрос, следовательно, в том, что делать с этой находкой. Вытекают ли из нее именно те выводы, которые сделал Рыбаков? Единственно ли возможной оказывается предложенная им интерпретация? Существует ли более удовлетворительное объяснение той же закономерности?

Строго говоря, вывод Рыбакова не обязательно следует из сделанного им наблюдения. Сами по себе цифры не говорят ни за, ни против «татищевских известий», свидетельствуя в пользу их подлинности только в силлогизме, заданном Рыбаковым: скептики могли бы ожидать равномерного распределения вымысла (или даже обратно пропорционального объему летописи), этого не обнаруживается, следовательно «татищевские известия» – не вымысел. Парадоксальность находки (ожидали одного, а видим противоположное) призвана заменить доказательство.

Но что, если изначальная посылка о равномерном (или обратно пропорциональном объему летописи) распределении «татищевских известий» как признаке их подложности неверна? Что, если вымысел подчиняется иной закономерности и распределяется иначе, нежели равномерно? Ведь в таком случае вывод о достоверности вовсе не следует из сделанных наблюдений.

Для Рыбакова, похоже, особенно ценными оказывались данные за XII век. Именно здесь, в самой пространной части Ипатьевской летописи, сосредоточено наибольшее количество избыточного татищевского текста, чем, как будто, подтверждалось то, что источником татищевских сведений послужила именно летопись XII века. Но этот вывод был бы не так категоричен, если бы Рыбаков учел почти столетней давности наблюдение Иосифа Сенигова о той части «Истории», которая соответствует «Повести временных лет». Оппонируя тому же, что и Рыбаков, предполагаемому ходу мысли скептиков, исследователь писал:

Но, быть может, выдумывая известия об этих событиях, наш Историк руководствовался общею целию восполнить недостаток из-

или их стольных городов), сделанные самим Татищевым и не требующие дополнительных источников» (*Рыбаков Б. А. Русские летописцы. С. 189*). Что считать «мелкой деталью описания», а что – «пояснительным распространением текста», конечно, зависит от вкуса исследователя. Вероятно, применив иные критерии, можно было бы несколько откорректировать цифры Рыбакова, но, полагая, общую закономерность это все же не изменило бы.

вестий, имеющих в летописях и относящихся к древнейшему периоду Русской Истории?

То обстоятельство, что при изложении событий X-го века в печатной «Истории Российской» Татищевских известий мы находим около 20, между тем как при описании событий XI-го века таковых известий имеется более 100, едва ли не говорит против только что приведенного предположения. Каждому внимательному читателю древнерусских летописей хорошо известно, что недостаток, неполнота известий, находящихся в этих источниках, больше ощущается при изложении событий древнейшей эпохи, чем позднейшей. Мог ли поэтому Татищев, руководясь желанием восполнить недостаток содержания наших летописей, выдумывать значительно больше известий при изложении событий XI-го столетия, чем X-го? Думаем, что не мог⁴⁶.

Таким образом, XII век ничем особенным не выделяется из общего строя: пропорциональное соотношение количества «татищевских известий» с объемом «летописной основы» оказывается общей манерой «Истории» на всем ее протяжении. О том же, как будто, свидетельствовала и другая диаграмма («Количественное распределение татищевских известий за годы 860–1200») самого Рыбакова⁴⁷. Странно, но, похоже, оба историка полагали, что если бы Татищев измышлял известия, то он должен был бы устранить разницу в объеме текста между лучше и хуже документированными периодами. Во всяком случае, никакого специального указания на летопись именно XII века данные Рыбакова не содержат.

Другие данные Рыбакова столь же неоднозначны и допускают различные интерпретации, некоторые из которых будут свидетельствовать против достоверности «татищевских известий». Вычисленный Рыбаковым «средний» показатель татищевских дополнений на один год (свидетельствующий об их постоянном нарастании по мере продвижения текста) можно истолковать и так, что в процессе работы Татищев чувствовал себя все более и более свободным в обращении с источниками. Возможно, что так оно и было, однако настаивать на этом нет оснований.

Вернемся, впрочем, к вердикту Рыбакова:

⁴⁶ Сенигов И. Историко-критические исследования о Новгородских летописях. С. 328.

⁴⁷ См.: Рыбаков Б. А. Русские летописцы. С. 188–189.

Итак, мы видим, что авторские замыслы Татищева и степень полноты основных источников его «Истории» никак не отразились на хронологическом распределении дополнений: там, где недоставало источников, нет и дополнений, а там, где источники давали обильный материал, оказался максимум дополнительных сведений⁴⁸.

Строго говоря, во всех рассуждениях Рыбакова следовало бы слова «сведения» и «известия» заменять словом «текст», поскольку именно объем дополнительного текста – и только это – демонстрирует его диаграмма. Что счесть «известием» и сколько строчек на него отвести – дело весьма произвольное⁴⁹.

Попробуем разобраться, так ли неожиданны в самом деле находки Рыбакова. Начнем с первого пункта: почему, собственно, для слабо освещенных периодов нужно предполагать большее количество дополнительного текста? Резоны довольно наивно очертил Сенигов: если Татищев руководствовался общей целью восполнить недостаток известий, он должен был выдумывать больше там, где их нет, нежели там, где они в изобилии. Но мы уже знаем, что не это было целью историка. Он вовсе не ставил себе задачей компенсировать недостаток сведений собственными изобретениями, он не был безответственным выдумщиком, морочащим публику без особой нужды. Целью Татищева было написать по возможности фактически полную, связную и удобочитаемую историю, привлекательную для современного ему читателя.

Вымысел в его проекте играл совершенно определенную роль: не восполнять недостаток сведений, а организовывать уже имеющиеся, придавая осмысленность повествованию и наделяя прошлое смыслом. Вымысел, повторимся, играл для Татищева роль нарративного устройства: он заполнял пробелы в нарративе, но отнюдь не в общем фонде известий. Вымысел Татищева, таким образом, был связан доступным текстом, подлежащим объясне-

⁴⁸ См.: Рыбаков Б. А. Русские летописцы. С. 190.

⁴⁹ Об этом говорит хотя бы то, как по-разному определяют количество «известий» Рыбаков и Сенигов. Если первый пишет, что до 1060 года встречаются только 92 строки дополнений, второй обнаруживает более 120 известий до 1100 года. Рыбаков насчитывает 186 дополнительных известий за весь XII век (1116–1198), что почти вдвое превышает число дополнительных известий за XI век (100 по Сенигову). Здесь важно, что количество «известий» нарастает не так разительно, как объем «дополнительного текста».

нию. Предположение о том, что Татищев выдумывал тем безудержнее, чем меньше находил «известий» в источниках, покоится на превратном понимании характера его труда.

Отсюда, как кажется, следует вывод для следующего пункта Рыбакова. Коль скоро с прибавлением доступной «летописи» в объеме возрастает число «фактов», подлежащих объяснению, в той же пропорции должен возрастать и объем «склеивающего вещества», т. е. вымысла, организующего множасьи возможные связи, причины и следствия в осмысленную картину. Как следует из нашего разбора, чтение летописного текста как нарратива (а именно так читал его Татищев, так же по большей части читают его и современные исследователи) приводит к тому, что в летописи видят преимущественно «наброски» повествований, незавершенные или неполные нарративы. Летописный текст оказывается «чреват» недорассказанными историями. Чем его больше и чем больше событий он сообщает, тем большее число потенциальных «историй» и возможных сюжетных линий видит в нем читатель. Обработка такого текста до состояния нарратива требует, следовательно, большего объема авторского текста, нежели обработка кратких анналистических записей.

Ожидаемым оказывается как раз большее количество «дополнительных» текстов в более насыщенных известиями сегментах летописи. Обратим внимание, что Рыбаков проводил свои подсчеты по второй редакции «Истории», в которой автор стремился достичь уже не фактической точности, но, главным образом, гладкости повествования и внятности идей. Здесь не только увеличивается общее количество «татищевских известий», но и общий строй изложения становится многословнее, пояснительнее. Как неоднократно отмечалось, Татищеву была присуща амплификация имеющегося в источнике текста. Основной прием второй редакции, как легко убедиться, тот же – амплификация текста, содержавшегося в первой редакции. Но чтобы распространять нечто, необходимо иметь, что распространять. Чем больше доступного для работы текста, тем больше авторских дополнений (этих пресловутых строк, подсчитанных Рыбаковым).

Таким образом, объем «пищи для размышлений» в виде летописных материалов по необходимости должен быть пропор-

ционален объему «размышлений» (вымысла), которые находим в «Истории». Картина, выявленная Рыбаковым, следовательно, не парадоксальна, а, напротив, вполне закономерна.

К сожалению, мне неизвестны исследования, позволяющие судить о количественном соотношении авторского текста и «фактической основы» в научном труде⁵⁰. Обыденный опыт, впрочем, подсказывает, что книги, повествующие о большем количестве фактов, как правило, имеют тенденцию быть «толще» книг, рассказывающих о немногих событиях. О том же, надо полагать, говорят и многотомные труды одного автора: количество страниц, затрачиваемых на «единицу времени», возрастает по мере продвижения от плохо к лучше документированным эпохам, так, что предприятие, в конечном итоге, оказывается неосуществимым. Ни один из знаменитых нарративов XIX века не был завершен ни в первоначально планировавшемся объеме, ни в предполагавших-ся хронологических рамках⁵¹.

Собственно, именно такая судьба постигла и замысел Татищева. Собираясь первоначально охватить в четырех частях всю русскую историю с древнейших времен до восшествия на престол Михаила Романова, Татищев смог вполне завершить только две ее части, доведя изложение до 1240 года.

⁵⁰ См., впрочем: *Rigney, Ann. Relevance, Revision and the Fear of Long Books // A New Philosophy of History. P. 127–147*. Хотя автор, похоже, склонна скорее отрицать жесткую взаимосвязь между повествованием историка и объемом интегрируемых им фактов, она все же признает существование такой проблемы: «A lack of congruence [between the discourse and the world to which it refers – A.T.] does not mean, however, and I want to insist on this, that historical discourse is indifferent to events or that historians are free to compose their histories in any way they personally please. By virtue of their referential claim, historians are dependent on the information available in their sources and, by virtue of the same claim, their treatment of familiar topics has to 'take into account' the work of predecessors and rivals». Ее исследование занято, преимущественно, дискурсивными формами, позволяющими историку избежать опасности «слишком длинных книг».

⁵¹ Известно, например, как катастрофически нарастал объем знаменитой «The History of England» лорда Маколея, так что, предполагая поначалу написать историю от 1688 года до современности, историк в конце концов вынужден был отказаться от замысла и признать поражение, дойдя в своем изложении только до 1702 года и не завершив даже описания правления Вильгельма III (см.: *Plumb J. H. The Making of an Historian. Vol.1. Athens: The University of Georgia Press, 1988. P. 253–268*).

Глава 2

«Конституционный проект» Романа Мстиславича 1203 года

Тексту, о котором речь пойдет в этой главе, повезло в историографии. Доверие к нему, как, впрочем, и многим другим «татищевским известиям», только возрастало с течением времени. Доверие это, однако, никогда не основывалось на источниковедческом исследовании. Как сообщает под 1203 годом Татищев, галицко-волынский князь Роман Мстиславич предложил проект переустройства всей, выражаясь современным языком, системы власти на Руси. Согласно тексту проекта, разосланному Романом, киевского князя впредь должны были избирать князья нескольких наиболее значительных земель Руси. Чтобы предотвратить дробление этих самых земель, вводилась примогениура в наследовании – князю наследовал только один, причем старший сын. Все это, по мнению Романа, должно было обеспечить целостность государства и безопасность границ.

В оценке достоверности сообщаемого Татищевым эпизода исследователи склонны были исходить исключительно из соображений возможности или невозможности такого события в контексте событий начала XIII века. Еще точнее – в рамках тех представлений о политической системе Руси начала XIII века (созданных не без участия самого Татищева), которые разделяли ученые. Вполне прогнозируемо исследователи оказались готовы признать вероятным даже такое экстравагантное событие и согласовать его с общей картиной политических отношений на юге Руси.

Как известно, в начале XIII века судьбу киевского стола определяло усиливающееся соперничество между киевским князем Рюриком Ростиславичем и его зятем Романом Мстиславичем, по мнению многих исследователей, именно в это время выдвинувшимся на первые роли в южной Руси. Это противостояние завершилось тем, что в 1202 году Роман штурмом взял Киев и

лишил Рюрика великого княжения. Год спустя (у Татищева, однако, под тем же 1202 годом в соответствии с хронологией Никоновской летописи¹) Рюрик и союзные ему войска захватывают город и учиняют в нем неслыханный погром. Роман вновь идет походом на Рюрика (которого почему-то застают в Овруче), но в результате длительных переговоров Рюрик опять получает столицу Руси. Из статьи *Лавр.* 1204 года узнаем, что Роман вел переговоры с Всеволодом Юрьевичем об Ольговичах («и бысть миръ»²). В 1205 году старые обиды были, видимо, на время забыты, так как Роман совместно с Рюриком отправляется в большой поход на половцев. После этого похода, во время «мироположения о волостех» в Треполе случилось, как отмечает летописец, «смятенье великое»: Роман схватил Рюрика и насильно постриг его в монахи. Последние два события изложены Татищевым (в согласии с его источником – Никоновской летописью) под 1203 годом³.

Именно после эпизода с пострижением Рюрика, под тем же годом Татищев излагает проект Романа. Стоит, вероятно, привести этот текст полностью:

Как скоро Рюрик с женою и дочерью были пострижены, а сыновья под стражу взяты, въехал Роман в Киев с великою честью и славою. И будучи тут, советовался с князи и бояры о распорядках в Руской земли, чтоб пресечь междоусобию. И согласясь, послал ко Всеволоду, великому князю, в Суздаль и ко всем местным князем объявить, что он Рюрика для его клятвопреступления свергнул с престола. И представил им следующее:

Вы, братия, известны о том, что Киев есть старейший престол во всей Руской земли и надлежит на оном быть старейшему и мудрейшему во всех князях русских, чтоб мог благоразумно управлять и землю Рускую отводу оборонять, а в братии, князех русских, доброй порядок содержать, дабы един другаго не мог обидеть и на чужие области наезжать и разорять. Ныне же видим все тому противное. Похисчают престол моложшие и несмысленные, ко-

¹ См.: ПСРЛ 10:35.

² ПСРЛ 1:420.

³ В Воскресенской летописи события также описаны под 1203 годом. Такую датировку полагают более верной, см.: *Котляр Н. Ф.* Формирование территории и возникновение городов Галицко-Волынской Руси IX–XIII вв. К., 1985. С. 119. См. также общий очерк событий в: *Котляр М. Ф.* Історія дипломатії Південно-Західної Русі. К., 2002. С. 216–218.

торые не могут не токмо других распорядить и братию во враждах разводить, но и сами себя оборонить не в состоянии; часто востает война в братии, приводят поганых половцов и разоряют землю Рускую, чим наипаче и в других вражду всеают. Того ради и Рюрик явился винен, и я лишил его престола, дабы покой и тишину Руской земле приобрести, доколе все князи руские, разсудя о порядке русского правления, согласно положат и утвердят. О чем прошу от каждого совета, кто как наилучше вздумает. Мое же мнение ежели принять хотите, когда в Киеве великий князь умрет, то немедленно местные князи, суздальский, черниговский, галицкий, смоленский, полоцкий и резанский, согласаясь, изберут старейшаго и достойнейшаго себе великим князем и утвердят крестным целованием, как то в других добропорядочных государствах чинится. Младших же князей к тому избранию не потребно, но они должны слушать, что оные определят. Когда тако князь великий на киевский престол избран будет, должен старшего сына своего оставить на уделе своем, а молодых наделить от оного ж или в Руской земли от Горыня и за Днепр, сколько городов издревле к Киеву принадлежало. Ежели кто из князей начнет войну и нападение учинит на область другого, то великий князь да судит с местными князи и смирит. Ежели на кого придут войною половцы, венгры, поляки или другой народ и сам тот князь оборонится не может, тогда князю великому, согласаясь с местными князи, послать помощь от всего государства, сколько потребно. А чтобы местные князи не оскудевали в силах, не надлежит им областей своих детям делить, но отдавать престол по себе одному сыну старшему со всем владением. Меньшим же хотя давать для кормления по городу или волости, но оным быть под властью старшего их брата. А буде у кого сына не останется, тогда отдать брату старейшему по нем или кто есть старейший по линии в роде его, чтоб Руская земля в силе не умалялась. Вы бо ведаете довольно, когда немного князей в Руси было и старейшаго единого слушали, тогда все окрестные их боялись и почитали, не смея нападать на пределы Руские, как то ныне видим. И если вам нраво съехаться на совет к Киеву или где пристойно, чтоб о сем внятнее разсудить и устав твердый учинить, то прошу в том согласиться и всем обвести.

Князи, видя сие Романово представление, некоторые хотя не хотели такого устава принять, но, бояся Романа прогнать, обесчались в Киеву съехаться, но не поехали, извиняясь разными невозможностями. А Всеволод, великий князь бояс старейшинство иному дать ни сам хотя в Киеве быть, отказал Роману, сказав, что «того издревле не было и я не хочу преступать обычая древняго, но быть так, как было при отцах и дедах наших».

Роман, получа сей ответ, оскорбился велми и, оставя в Киеве паки Игоря Ярославича, сам возвратися в Галич⁴.

Таков текст, из которого стал известен проект Романа Мстиславича. Сама фигура этого князя, сильно мифологизированная уже у польских хронистов XVI века, а благодаря знакомству с ними, и у самого Татищева и в последующей российской и украинской историографиях, похоже, провоцировала доверие к его «западным» вкусам в политике. Именно подобного рода соображениями, например, обосновывал свое заключение С. М. Соловьев:

Находясь в непрестанных сношениях с пограничными иностранными государствами, где в это время родовые отношения княжеские сменялись государственными, Роман, необходимо подчиняясь влиянию того порядка вещей, который господствовал в ближайших западных странах мог, по-видимому, явиться проводником этих понятий на Южной Руси, содействовать на ней смене родовых княжеских отношений государственными⁵.

Схожего мнения придерживался и В. О. Ключевский, отметивший:

«Татищев в своем летописном своде приводит из неизвестного источника циркуляр, разосланный ко всем местным князьям ... Романом, когда он 1202 г. занял Киев. [...] Князья не приняли этого предложения. В начале XIII в. наследственность княжений в нисходящей линии не была ни общим фактом, ни общепризнанным правилом, а мысль о майорате была, очевидно, навеяна Роману феодальной Европой»⁶.

В российской историографии XIX века, похоже, только М. С. Грушевский со свойственной ему источниковедческой интуицией скептически отнесся к сообщениям Татищева. В ранней своей книге «Очерк истории Киевской земли» он еще считал нужным упомянуть этот эпизод в примечании («Роман при этом

⁴ Татищев, 3, 169–170.

⁵ Соловьев С. М. Сочинения, Кн. 1 (История России с древнейших времен. Т. 2). М., 1988. С. 562, 706. В примечании Соловьев без комментариев пересказывает текст Татищева.

⁶ Ключевский В. О. Сочинения в 9-ти томах. Т. 1 (Курс русской истории. Ч.1). М., 1987. С. 340–341. 1202 год, конечно, ошибка историка.

пишет к прочим князьям любопытное письмо... Этот проект принадлежит, конечно, XVIII, а не XIX в. (см. примеч. 569»))⁷. Впоследствии он ни словом не обмолвился о нем в «Истории Украины-Руси» (как вообще мало обращал внимание на «татищевские известия»).

Новая волна доверия к проекту Романа Мстиславича (как и ко всем «татищевским известиям») связана с Б. А. Рыбаковым, в 1963 году допускавшим возможность устного источника для сообщения, а в более поздней работе отметившим, что они происходят из «одной из недошедших до нас летописей, использованной В. Н. Татищевым»⁸. Точнее определить происхождение текста Романового «циркуляра» попытался Н. Ф. Котляр, предполагавший, что в «Историю» он попал из

какого-то утраченного ныне древнерусского источника. Возможно, этим источником была недошедшая до нашего времени начальная часть Галицко-Волынской летописи за первые пять лет XIII в. В этой части, судя по сохранившемуся начальному предложению [...] должно было содержаться жизнеописание Романа Мстиславича в качестве галицко-волынского князя⁹.

Как всегда в случаях сомнительных мест «Истории», последним рубежом обороны становится предположение о том, что Татищев использовал какой-то поздний документ, простодушно приняв его за древний. Это объясняло бы анахронизмы изображенных реалий и самого текста, отводило бы подозрения в подлоге и в то же время позволяло бы настаивать на какой-то древней традиции, все же стоящей за документом. В нашем случае так поступил Б. И. Яценко, выдвинув предположение о том, что

⁷ Грушевский М. С. Очерк истории Киевской земли от смерти Ярослава до конца XIV ст. К., 1991. С. 267, прим. 4.

⁸ Рыбаков Б. А. Древняя Русь. Сказания. Былины. Летописи. М., 1963. С. 153; Он же. Киевская Русь и русские княжества XII–XIII вв. М., 1982. С. 495–496.

⁹ Котляр Н. Ф. Формирование территории. С. 119–121. Надо сказать, это остроумное предположение отыскивало *единственно* возможное место для Романового проекта в домонгольском летописании. Если Галицко-Волынская летопись действительно когда-либо существовала в отдельном виде, и если ее начало действительно оказалось утраченным при соединении с Киевской летописью, пропущенные первые пять лет XIII века – единственная лакуна, в которую можно было бы поместить летописную статью с предложением Романа. К сожалению, нет никаких оснований предполагать такую утрату.

Татищеву попалась рукопись с проектом Романа, вероятно, XVI века и волынского происхождения¹⁰. Увы, обосновать такую гипотезу невозможно, но стандартность хода (оригинал XVII века предполагали и для отрывка из Иоакима, и для «полоцкого отрывка», о котором см. ниже, и для эпизода с папским посольством к Роману Мстиславичу, — о нем см. главу 5 этой части) уже сама по себе сигнализирует о том, что с проектом Романа дело нечисто.

Странно, что историки не замечали, насколько анахронична вся, так сказать, технология обсуждения проекта, предложенная Романом. Галицкий князь в «Истории» Татищева поступает, как бюрократ XVIII столетия. Так должен был действовать председательствующий в какой-нибудь коллегии: сначала узкий круг сотрудников разрабатывает проект, затем проект циркулярно рассылается заинтересованным лицам для ознакомления и присылки письменных поправок и предложений, затем созывается формальное заседание, которое — после должного обсуждения всех поступивших замечаний — должно принять окончательный и обязательный для всех текст документа. Иначе говоря, способ обсуждения предложений Романа ориентирован на административную культуру, совершенно отличающуюся от средневековой и предполагающую не только весьма развитую традицию работы с письменными документами (проект, поправки, сведение их в окончательный текст), но и столь же развитую бюрократическую иерархию, умеющую передавать такого рода документы с одного уровня компетенции на другой. Выходит, что Роман подразумевает европейскую модель полицейского государства XVIII века, естественную для Татищева, полжизни проведшего за составлением проектов и меморандумов, но совершенно немыслимую для XII века. Так что напрасно Роман так «оскорбленно» реагировал на неспособность остальных князей оценить его предложение: они были напуганы решительным вторжением западных новшеств точно так же, как старомосковские бояре — реформами Петра.

Еще один явный анахронизм — то, как Роман представляет себе устройство Руси и кого, следовательно, избирает на роль курфюрстов. Для Романа Русь предстает не родовым достоянием

¹⁰ Яценко Б. І. Розвиток державного устрою України-Русі наприкінці XII ст. (Проект Романа Мстиславича і «Слово о полку Ігоревім» // Український історичний журнал. 1997. №3. С. 113).

княжеской семьи, но некоей суммой (в XIX веке написали бы – федерацией) нескольких земель. Причем земли эти – уже довольно прочно установившийся институт, так что именно они высылают своих представителей в коллегия выборщиков. «Местный» князь получает право на участие в избрании киевского князя не потому, скажем, что ему позволяет его статус во внутриклановой иерархии Рюриковичей, но, так сказать, *ex officio*, потому, что он занимает стол именно в этой земле. Иными словами, князь попадает на сейм не оттого, что он старший в Ольговичах или Ростиславичах, но в качестве князя «черниговского» или «смоленского» (так формируются коллегиальные органы бюрократических государств – безликий чиновник попадает в них «по должности»). Роман воспроизводит то понимание структуры Руси, которое могло сложиться (и действительно сложилось впоследствии) в уме ученого наблюдателя, мыслящего к тому же институциональными категориями территориальных государств нового времени. Только с таким опытом можно представлять земли Руси как четко очерченные и неизменные территориально-политические единицы, «независимые» от княжеских семейств. Надо отдать должное Татищеву: ему удалось довольно точно идентифицировать те земли – суздальскую, черниговскую, галицкую, смоленскую, полоцкую и рязанскую, – на которые «раздробит» Русь и будущая академическая наука. Сегодня такое деление канонизировано бесчисленными историческими картами «Русь в период раздробленности», где разными цветами изображены «суздальская», «галицкая», «черниговская» и т. д. земли. Человек XII–XIII веков подошел бы к проблеме с противоположной стороны. Он, быть может, и оставил бы очертания земель (если б ему объяснили концепцию инструментальной карты), но ярлыки на них заменил бы на «Ольговичи», «Юрьевичи», «Ростиславичи» и т. д. Князья (видимо и все остальные) мыслили Русь не в виде территориальных массивов, но в виде групп семейств княжеского рода. Земля приобретала очертания не сама по себе, но потому, что становилась обладанием («отчинной») определенного семейства. Единство земли (если о нем можно говорить) сохранялось не потому, что она «земля», но потому, что семейству удавалось удерживать ее (несмотря на любое количество дроблений) в качестве коллективного семейного достояния. Судьбы таких

образований (да и само их существование) были теснейшим образом связаны с конфигурацией владеющих ими кланов, всякий раз повторяя изменения в количественном, возрастном и прочем состоянии каждого из них.

Таким образом, если бы какому-то князю в конце XII – начале XIII веков предложили составить коллегия выборщиков, он указал бы на старшего князя Ольговичей, старших князей нескольких кланов Мономаховичей и т. д. Этот же воображаемый князь, однако, знал бы, что «на все времена» установить такую коллегия с фиксированным членством невозможно: картина постоянно меняется – одни семейства возвышаются, другие сходят со сцены, сегодня доминируют, скажем, четыре клана, завтра может возникнуть еще несколько.

Впрочем, похоже, Роман Мстиславич еще этого не знал (родовая теория С. М. Соловьева возникнет только через сто лет).

Вероятно, именно эта близость проведенного Романом анализа состояния Руси к позднейшим научным представлениям парадоксальным образом воспринималась как доказательство аутентичности текста (хотя должна была служить скорее аргументом против). Убежденность в том, что «добрый порядок» Романа прекрасно вписывается в политическую практику и представления начала XIII века покоится скорее на желании исследователей поверить в подлинность документа. Ученые находили в проекте Романа подтверждение собственным анахронистическим воззрениям. На самом деле, он очевидно противоречит всему, что мы знаем о междукняжеских отношениях XIII века: выборность киевского князя шестью курфюрстами слишком напоминает систему Священной Римской империи (и уже одним этим подозрительна, что было ясно и самому Татищеву), а примогенитуры Русь не узнает еще в течение долгих столетий. С другой стороны, сенсационность и явный модернизм «доброго порядка» сами по себе не смогут убедить в недоброкачественности текста, тем более в его подложности. Таким образом, критерий «вероятия» (или наоборот – невероятности) проекта Романа вопрос не решает¹¹. Если, несмотря на уверения авторитетов, у нас

¹¹ До каких отчаянных вывертов ума доводит такой ход мысли, демонстрирует А. Б. Головкин, настаивающий на том, что даже признание подложности текста с

остается подозрение, что мы имеем дело с фальсификатом, необходимо подвергнуть «проект Романа» источниковедческому исследованию. Судить о вероятности события можно будет только в том случае, если текст устоит.

Мало кто вспоминает (и то лишь пересказывая содержание), что Татищев сопровождал изложение Романового проекта примечанием (№569). Только М. С. Грушевский многозначительно намекнул на его значение для понимания всего текста¹². Как и во многих других своих замечаниях, сделанных мимоходом, историк был совершенно прав. Именно это примечание, похоже, скрывает в себе ключ к разгадке.

Приведу его полностью:

Сие Романово предложение ни в одном манускрипте, которые я в руках моих имел, не находится, а сообщил мне Хрущев выписанное и сказал, что выписано в Новеграде из древняго летописца и писано было древним наречием, которое мы с ним переложили, как здесь. А хотя мне оное неколико сомнительно было, однак ж видя: 1) слог онаго древний, которого он сам сочинить не мог; 2) что сия форма правления подобна Немецкой империи, которую никто за лучшую почесть не может, и Хрущев сам, многие в том пороки довольно разумея, не хвалил, как я довольно его мнение знал, что он у нас монархию прочим предпочитал; 3) число шести избирателей не безопасно, ибо по три задеяся, ко окончанию привести не возмогут, разве седьмой в писании проронен, что же в местных наследие одному старейшему сыну полагал, оное весьма изрядно, но и естли бы сие тогда утвердилось, то б, конечно, такого великаго вреда от татар не приключилось¹³.

Это довольно любопытный текст даже при поверхностном ознакомлении. Как и в случае с отрывком Иоакима, Татищев прежде всего шокирует читателя откровенным признанием в со-

проектом Романа в «Истории» «не служит основанием для отрицания факта возможности разработки проекта князем Романом» (*Головки Б. О. Князь Роман Мстиславич та його доба. К., 2001. С. 168*). Иными словами, Роман таки разработал и предложил свой проект, даже если всю историю и выдумал Татищев в XVIII веке!

¹² Кроме Грушевского, кажется, только Нил Попов в позапрошлом столетии (*Попов Н. В. Н. Татищев и его время. С. 463*) и Н. Ф. Котляр – в столетии прошлом (Котляр Н. Ф. Формирование территории. С. 119–121) обратили на него внимание.

¹³ *Татищев*, 3, 257.

бственных сомнениях и отсутствием рукописи. Как и в случае с Иоакимовской летописью, Татищев предвосхищает предположение скептика о том, что информатор мог быть и автором текста. И даже отводит это предположение с помощью одинаковых аргументов: Хрущев был человеком малосведущим, он не мог бы сочинить «древний слог» документа (это при том, что в другом месте Татищев отзывался о нем как о человеке «снискательном о гистории русской» и даже «весьма прилежно [о ней] трудившемся»¹⁴). Общая стратегия также идентична – выдвинутые самим Татищевым сомнения тут же и опровергаются. В результате у читателя остается ощущение вполне удовлетворительного разрешения всех недоумений.

Обратим внимание на обстоятельства получения текста. Здесь аналогии также выразительны. Татищев не видел оригинала, ему была доставлена выписка. Что за «древний летописец», откуда происходила выписка и какова его древность, не отмечено. Но Новгород и слог (вспомним «новгородский слог» отрывка Иоакима) должны уверять в древности и подлинности. Странна и роль А. Ф. Хрущева – он не владел «древним слогом», но все же сумел исправно переписать, а впоследствии и перевести текст документа.

Интереснее всего, однако, варианты к примечанию, на которые не обратили внимания даже отмечавшие его существование исследователи. В основу нынешнего академического издания второй редакции «Истории» был положен текст примечаний первого печатного издания (Миллеровского) 1767 года как содержащий не только полный вариант примечаний, но и отражающий окончательный этап работы над ними Татищева. Однако в издании 1963 года к тексту Миллеровского издания подведены разночтения из Воронцовского списка (Архив СПбИИ, ф. Воронцовых (36), оп.1, 1647)). Сравнение обоих текстов дает весьма интересные результаты. Не будем пока обращать внимания на все изменения Татищевым текста примечания №569, о них (как и об изменениях в основном тексте проекта) речь пойдет ниже. Важно, что историк скорректировал главное – источник своих известий. Если в Миллеровском издании информатором указан А. Ф. Хрущев, то в Воронцовском списке значится П. И. Еропкин, чье имя

¹⁴ См.: Татищев, 4, 49.

впоследствии дважды (что исключает случайность) было заменено¹⁵. Странное обстоятельство: либо ко времени окончательного редактирования Воронцовского списка Татищев забыл, кто именно сделал для него выписку, либо по каким-то причинам считал нужным не афишировать имя Еропкина, либо (что также возможно) пытался скрыть сам источник или затруднить его проверку. Текст Воронцовской копии примечаний отражает вторую редакцию примечаний ко второй части «Истории» и именно к нему в конечном итоге восходит текст Миллеровского издания¹⁶. С другой стороны, очищенный от правок Татищева текст Воронцовского списка примечаний ко второй части должен быть тождественным тексту примечаний к первой редакции, представленной Академическим списком (БАН 17.17.11)¹⁷.

Таким образом, заключаем, что имя Хрущева появилось лишь в процессе подготовки Татищевым второй редакции. Согласно первой редакции, текст Романового проекта для историка выписал Еропкин.

Этот весьма важный след, ведущий к первой редакции «Истории», позволит установить не только время появления текста Романового проекта в труде Татищева, но и авторство документа.

Примечательно, что Татищев продолжал работу над текстом проекта и после того, как была завершена основа Воронцовского списка¹⁸. Некоторые из его исправлений можно расценить как сугубо стилистические улучшения перевода с «древнего наречия» (так, после слова «разорять» было зачеркнуто «не смели», вместо

¹⁵ *Татищев*, 3, 304, вар. 65, 67. Кажется только С. Л. Пештич благодаря своему знакомству с рукописями Татищева еще до публикации нынешнего издания отметил с удивлением это обстоятельство, но был весьма осторожен в выводах: «Такое же несоответствие [замена имени Еропкина на Хрущева – А. Т.] имеется в примечании 569 (рукопись – 429) к известному месту “Истории” под 1203 годом, где помещается предложение Романа об избрании великого князя. В рукописи вначале читалась фамилия Еропкина, как сообщившего эту выписку Татищеву, но затем Татищев собственноручно исправляет “Еропкин” на “Хрущев”, что и читается в печатной “Истории”. Как видно, в момент использования материалов этих двух летописцев Татищев о них не имел полного и ясного представления» (*Пештич С. Л. Русская историография XVIII века*. С. 259–260).

¹⁶ См. обстоятельно: *Валк С. Н. О рукописях второй редакции*. С. 19.

¹⁷ См.: *Валк С. Н. О рукописях первой редакции*. С. 24.

¹⁸ Речь идет о рукописи текста «Истории», которую следует отличать от упомянутого выше Воронцовского списка примечаний.

слова «повиноваться» вставлено «слушать» и т. д.¹⁹). Но многие правки несут смысловую нагрузку и меняют смысл оригинала. Так, вместо «местным князем владимирским» Татищев исправляет «местные князи, суздальский...»; во фразе «отдать брату старейшему по нем» вычеркнуто продолжение «или его сыну»²⁰. Похоже, что Татищев, редактируя Воронцовский список, колебался в выборе наилучшего варианта Романовых предложений. Конечно, внимательного читателя в предположительно древнем тексте удивит обилие анахронической терминологии и лексики, не характерных для XII–XIII веков, но квалифицировать их как доказательство анахроничности всего документа невозможно постольку, поскольку мы имеем дело с «переводом». Ведь дело могло быть в своеобразной переводческой технике Татищева. Есть, впрочем, возможность преодолеть это препятствие.

В течение двухсот лет историкам была известна только вторая редакция «Истории», опубликованная Миллером. Соответственно, все свои выводы они вынужденно основывали на этой наиболее поздней стадии работы Татищева. Преимущественно ее же исследователи склонны цитировать и сегодня. В то же время исследовательские возможности существенно расширены благодаря доступности текста первой редакции (по Академическому списку), опубликованной в четвертом томе нового издания. Это именно та редакция, которую Татищев подготовил «в древнем наречии», как он называл свой несколько макаронический стиль. В тексте первой редакции также находим конституционный проект Романа Мстиславича и здесь он подан в «древнем слоге», то есть, надо думать, представляет собою тот «оригинал», что был передан историку Еропкиным или же Хрущевым.

Вот этот текст:

Седя же Роман в Киеве, нача гадати со князи и дружиною о устрое Руские земли. И уложивше, посла ко Всеволоду в Володимерь и всем местным князем обестити, иж Рюрика крестнаго деяя преступления свергл со Киева, реки има тако:

«Се, братие, весте, оже Киев есть старейший стол в Рустей земли и достоин на нем княжити старейшему и смысленнейшему во всей братии, абы могл управити добре и землю Рускую всюду

¹⁹ См.: *Татищев*, 3, 287, вар. 453, 455.

²⁰ *Татищев*, 3, 287, вар. 454, 456.

обороняти и содержать поряд во братии, да не преобидит един другого и не наскакует на чужу волость. А се ныне видим, иже се не тако деет, наскакут молодшие и неумнии, не могуще не толе землю уряжати и во братии ряд полагати, они сами себе обороняти. Ото ж востает рать межи братии, ведут поганных и губят землю Рускую и пачее котору во братии воздвижут. Сего деля Рюрик явился неправ, и свергох его, абы покой устроить в земли Руской, доколе вси братия, погадав о устрое, как бы ти уложить, и пытаю вы, како пригодаете. Яз же вам так молвлю ач хосчете, да егда князя в Киеве Бог поймет, сошедшеся во Киев местные князи, владимирский, и черниговский, и галицкий, и смоленский, и полоцкий, и рязанский, и погадав, изберут старейшаго и годнейшаго мужа себе и утвердят крестным целованием, яко в иных умных землях творится, младшия князи не треба, а послушают сих старейших. И егда князь великий в Рускую землю на киевский стол изберется, имат старейшаго си сына оставити на своей отчине, а молодшим поделить або тамо, або в Рустей земли волости от Горыня и за Днепр, елико городов испокон потягло ко Киеву. А егда кто от братии воздвижет котору и наскочит на чужу волость, он да посудит с местными князи и омирит. А егда на кого приидут ратнии половци, или угре, или ляхи, или ин народ, и сам той князь оборонитися не может, ино князь великий снесшися со братиею, местными князи, и послют помощь от всея Руския земли, елико требе. А иж бы местные князи не малились, не годно волости сыном делити, но отдавати стол по себе единому старейшему со всею волостию. Меньшим же ач дати на прокорм по городу, або по селу. И сии имут ходити под рукою старейшаго си брата. Нет ли кому сына, ото ж дати брату роженому. Нет ли брата роднаго, ино дати старейшему его рода, абы руская сила не малилась. Весте бо добре, егда немноги князи в Рустей земли были и старейшаго послушали, тогда вси окрестии бояхуса и чтяху и не смеяху ратовати, яко ныне зрим. И ач вам любо, снитидеся ко Киеву и, погадав, положим ряд.

Князи же, видевшие се, ови ач не хотяху, но не смеяху Роману сердца вередити, прирекоша ехати ко Киеву и не ехаша. А Всеволод, бояся сам старейшинство иному дати, ни сам хотя в просто Руси жити, отрече Романови, глаголя: «Се, брате и сыну, испокон тако не бысть. И яз не могу преступати, но хосчу тако быти, яко бысть при отцех и дедах наших».

Роман же, слышав се, оскорбися вельми, иде Галичу²¹.

Оказывается, вопреки бытующему мнению, этот оригинал Романового проекта вовсе не утрачен бесследно и вполне доступен

²¹ Татищев, т. 4, 328–329.

для исследования. Он позволяет сделать немало любопытных наблюдений. Во-первых, очевидно, что речь идет не о старом летописном тексте. Это стилизация под летопись, местами весьма неудачная²². Во-вторых, сравнение текста первой редакции с переводом (выполненным для второй редакции) убеждает, насколько авторским считал этот текст сам Татищев и до какой степени находил возможным в него вмешиваться.

Во второй редакции (переводе) Татищев дописал целую интродукцию к документу, и вместо лаконичного «седа же Роман в Киеве»²³ читаем: «Как скоро Рюрик с женою и дочерью были пострижены, а сыновья под стражу взяты, въехал Роман в Киев с великою честию и славою». «Дружина» оригинала заменена в переводе на «бояр». После отказа князей съехаться в Киев, во второй редакции добавлено: «извиняясь разными невозможностями». Даже на этих выборочных примерах убеждаемся, что Татищев не считал текст первой редакции чем-то каноническим, устоявшимся. Как и текст второй редакции, «оригинал» мог быть подвергнут исправлениям и дополнениям.

Наряду с этими редакционными правками сравнение первой и второй редакций демонстрирует, что Татищев изменял и существенные моменты самого документа. Так, в «древнем наречии» Роман посылает посольство к Всеволоду Юрьевичу во Владимир, причем сам Всеволод назван князем владимирским, тогда как во второй редакции посольство отправляется в Суздаль, а титул Всеволода (в Воронцовском списке, кстати говоря, по недосмотру все еще «владимирский») исправлен на «князь суздальский». И понятно почему: несколько выше в той же статье 1203 года

²² Стоит обратить внимание на характерные для Татищева обороты и слова (ач, иж; погадати об устрое; уложить), незафиксированные словарями слова, синтаксис и обороты XVIII века, да и откровенные ошибки, как, например, сравнительная степень от «паче» – «пачее».

²³ Сведения о том, что Роман Мстиславич после пострижения Рюрика стал киевским князем, отсутствуют в древнейших списках летописей. Радзивилловская летопись (списком которой располагал Татищев) спутана в последних листах, так что представляет собой существенные трудности для определения хронологии событий (см.: ПСРЛ 38:160–162). Татищев в этом месте следовал другому своему источнику – Никоновской летописи. Именно отсюда историк заключил, что в 1203 году Роман сидел в Киеве – Роман тут именуется «великим князем» и распоряжается киевским столом (отдает его по требованию Всеволода Юрьевича Ростиславу Рюриковичу), см.: ПСРЛ 10:36–37.

Воронцовского списка Татищев, упоминая другое посольство Романа к Всеволоду, приписал «в Суздаль»²⁴. Вероятно, с некоторого времени у Татищева возникла стойкая уверенность, что Всеволод Юрьевич сидел в Суздале, и историк последовательно заменяет «Владимир» первой редакции на «Суздаль» (либо добавляет «Суздаль» там, где в первой редакции стол Всеволода не указан²⁵). Другой пример. В тексте «оригинала» (первая редакция) Роман предлагает в случае отсутствия у князя сына отдать стол «брату родному», а во второй редакции уже «брату старейшему по нем»; когда же и такого не найдется, то первая редакция рекомендует отдать стол «старейшему его рода», вторая же предписывает отдать тому, «кто есть старейший по линии в роде его». Таким образом, от редакции к редакции Татищев устраняет возможные двусмысленности документа, уточняет формулировки и сужает рамки толкования.

Наконец, в самом конце «выписки» из неизвестного летописца Татищев вставляет отсутствующее в первой редакции сообщение о том, что Роман, покинув Киев, опять оставил там Игоря Ярославича²⁶. Это собственная догадка Татищева, сделанная им по аналогии с первым захватом Киева Романом в 1202 году (у Татищева под 1201-м), о чем сигнализирует слово «паки».

Как видим, изменения, внесенные Татищевым во второй редакции сравнительно с первой далеко выходят за пределы допустимых и временами неизбежных неточностей перевода. Собственно, это уже не столько перевод, сколько новая редакция текста.

Вывод, который следует из этих наблюдений: Татищев обращался с текстом Романового проекта – текстом предположительно вставным – в характерной для него редакторской манере, не проводя различия между ним и собственными текстами.

Можно, однако, задуматься, действительно ли текст в «древнем наречии» был «оригиналом» Романового проекта. То есть, он действительно мог быть первым текстом, *записанным* Тати-

²⁴ Татищев, 3, 169, вар. 1–1.

²⁵ Ср.: Татищев, 3, 165; 4, 325; 3, 168; 4, 328; 3, 176; 4, 333; 3, 183; 4, 340.

²⁶ М. С. Грушевский полагал это сообщение «довольно вероятным» (Грушевский М. С. Очерк. С. 267), но, видимо, прав Котляр, считающий это собственной догадкой Татищева (Котляр Н. Ф. Формирование территории. С. 119).

щевым. Но он явно был «переводом» того проекта, который Татищев составлял в голове и, конечно же, на современном ему самому языке. Излагая мысль «древним наречием», Татищев утрачивал точность фраз. Перевод был попыткой вернуть изначальную точность. Коль скоро так, то становится понятным направленность редакторских вмешательств Татищева – он стремился вернуть тексту ясность и отчетливость оригинального замысла. Таким образом, второй вариант был не только обратным переводом проекта, но и попыткой уточнить формулировки и идеи, по необходимости расплывчато или неясно переданные на «древнем наречии». Так в перевод попадают слова и обороты бюрократического обихода, гораздо точнее передающие ту связанную с культурой делопроизводства XVIII века структуру обсуждения проекта, которую изначально предлагает Роман.

К тексту Романового проекта в первой редакции Татищев также присовокупил примечание (здесь оно под №429), которое впоследствии существенно поправил для второй редакции. Вот этот текст:

Сие Романово предложение ни в одном манускрипте, которые я в руках имел, не находится, а сообщчил мне Еропкин выписанное и сказал, [что] выписано в Новгороде из древняго летописца. И хотя мне оное неколико сумнительно было, однако ж видя слог оного древний, которого он сам сочинить не мог, 2) что сия форма правления подобна немецкой империи, которую никто за лучшую почесть не может и он сам, многие в том пороки довольно разумея, не мог бы похвалить, как я довольно его мнение знал, 3) число 6-ти избирателей небезопасное, ибо, легко по три разделяся, ко окончанию привести не возмогут, разве седьмой в списывании проронен. Что же в местных наследие одному старейшему сыну полагал, оное весьма изрядно, и если бы сие тогда утвердили, то б, конечно, такого великаго вреда от татар не приключилось²⁷.

Как видим, в первой редакции информатором без колебаний назван Еропкин. Отсутствует указание на древнее «наречие» новгородского летописца и весьма важное припоминание о совместном переводе отрывка на современный язык. Отсутствуют также и заверения в том, что информатор Татищева всем формам правления предпочитал монархию. Еропкин просто не любил немецкие порядки.

²⁷ Татищев, 4, 457.

Таким образом, если верить первой редакции примечания, никакого совместного перевода не было, и, следовательно, до создания второй редакции «Истории» текст оставался на «древнем наречии». Лишь тогда Татищев самостоятельно перевел его на современный язык, – выходит, одновременно с переводом всего остального текста «Истории». Совместный перевод (с Еропкиным ли, с Хрущевым ли) на «настоящее» наречие был невозможен и по другим причинам.

Вторую редакцию второй части «Истории» Татищев завершил в середине 1750 года, незадолго перед смертью²⁸. Все время с 1746 по 1750 год историк безвыездно оставался в своем имении Болдино, и научные известия доходили до него лишь благодаря присылке книг из Академии, а также по переписке. Таким образом, исправления текста проекта, а также изменение примечания не могло быть продиктовано новыми внезапно полученными данными, и, следовательно, связаны исключительно с авторской активностью самого Татищева.

Но если текст второй редакции теряет существенное значение (в конце концов, претензии к ней высказывались уже давно), быть может, лучше обстоят дела с первой редакцией?

Когда вообще текст «оригинала» конституционного проекта Романа Мстиславича попал (или мог попасть) в руки к Татищеву? Если верить историку (в обоих вариантах примечания), то верхнюю черту установить нетрудно. И советник Экипажной канторы А. Ф. Хрущев, и придворный архитектор П. М. Еропкин были замешаны в деле А. П. Волынского и вместе с ним казнены. Следовательно, Татищев должен был получить текст от одного из них по крайней мере до 1740 года. Еще точнее, это могло бы случиться во время пребывания Татищева в Петербурге в 1739 году, когда он привез первый вариант «Истории» и оживленно обсуждал ее, в том числе и с членами кружка Волынского. Эта дата, как увидим, – еще одна, возможно, важнейшая улика против Татищева.

²⁸ См.: *Валк С. Н.* О рукописях второй редакции. С. 8. В общей сложности, надо полагать, подготовка второй редакции длилась с 1749 по середину следующего 1750 года. 16 марта 1749 года в письме к советнику Академии наук И. Шумахеру Татищев просит того ускорить присылку книг, чтобы, покончив с первой частью, приступить ко второй. В письме же к Шумахеру от 30 июля 1750 года Татищев сообщает о начале перебеливания второй части (см.: *Андреев А. И.* Переписка В. Н. Татищева за 1746–1750 гг. С. 297).

Присутствие проекта Романа уже в первой редакции, на первый взгляд, не противоречит свидетельствам Татищева. В какой-то форме труд историка был уже готов к 1739–1740 годам. Однако в этом варианте «Истории» Романового проекта еще не было. Такой вывод можно сделать на основании немецкого перевода примечаний ко второй части (их обратный перевод на русский язык опубликован в седьмом томе академического издания)²⁹. Этот текст (вернее, его русский оригинал), как полагают А. И. Андреев и С. Н. Валк, был отослан в Академию наук для перевода в конце 1739 года³⁰. В этом варианте, отражающем состояние труда Татищева как раз во время интенсивного общения с Еропкиным и Хрущевым, примечания о проекте Романа нет, следовательно, соответствующего текста в то время еще не было в составе «Истории». Мог ли Татищев получить его позже? С апреля 1740 года историк находился под следствием и сидел в Петропавловской крепости. В следующем 1741 году, счастливо избежав наказания, Татищев с новым назначением выезжает сначала в Царицын, а затем – в Астрахань, куда прибывает 26 апреля 1743 года и остается там до конца 1745 года. После отставки Татищев проводит зиму 1745/1746 годов в симбирском селе сына, а затем – под домашним арестом в собственном имении Болдино³¹. Тем временем Еропкин и Хрущев были казнены. (Эта хронология, кстати сказать, не только делает весьма сомнительным факт получения текста проекта от одного из них, но и совершенно исключает возможность совместного перевода с Хрущевым.)

Именно к «болдинскому периоду» и относится завершение работы Татищева над «Историей» в «древнем наречии» (то есть над первой редакцией). Только в 1746 году, в мае, историк смог выслать свой труд в Академию наук. Рукопись, переданная Академии, и есть тот самый Академический список, по которому первая редакция оказалась издана в 1964 году.

²⁹ Татищев, 7, 140. В этом варианте примечаний их общее количество равнялось 350. Интересующий нас текст должен был бы содержаться между прим. 316 и 317. См. также переводную таблицу немецкоязычных примечаний и примечаний к первой и второй редакциям (Там же. С. 435).

³⁰ Валк С. Н. О составе рукописей седьмого тома. С. 32.

³¹ См.: Бестужев-Рюмин К. Биографии и характеристики. Татищев, Шлецер, Карамзин, Погодин, Соловьев, Ешевский, Гильфердинг. СПб., 1882. 44–46.

Итак, Татищев теоретически мог стать обладателем уникального документа между 1739 и 1746 годами. Эту дату можно еще уточнить.

Здесь решающим свидетельством оказываются кодикологические особенности Академического списка. Оказывается, Татищев не прекращал работу над ним в течение астраханского и болдинского периодов. По словам Валка, «годы, прошедшие от 1741 до 1746 г., отчетливо сказались на судьбе текста, содержащегося в нашей рукописи. Именно в ней резко различаются два перемежающихся слоя листов, каждый с иной нумерацией ссылок на примечания [здесь и далее выделено мною – А.Т.]»³².

Это обстоятельство, отмеченное новейшим издателем, как представляется, позволяет достаточно точно датировать время появления проекта Романа в тексте «Истории».

Как известно, упорный труд Татищева над «Историей» приводил к увеличению объема текста и количества примечаний, все возрастающего по мере работы. Первый, ранний слой листов в нашей рукописи содержит ссылки на номера примечаний, соответствующие их изначальному количеству – 434. Но впоследствии на этих листах первоначальные номера были переправлены на новые, соответствующие уже окончательному их числу, выросшему до 500. В другом, более новом слое листов присутствует только окончательная нумерация примечаний и правки номеров здесь нет. Из этого обстоятельства Валк сделал единственно возможный вывод:

Несомненно, эти листы не потребовали никакой правки номеров примечаний потому, что *они были вновь переписаны в то время, когда уже были составлены новые примечания и была установлена их новая нумерация*³³.

И далее:

Одно то обстоятельство, что для одних страниц оказалась достаточной лишь правка номеров примечаний, но не было никакой нужды в правке текста, для других же понадобилась не только правка номеров примечаний, но и переписка всего текста страниц, пока-

³² Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 21.

³³ Там же. С. 22–23.

зывает, что и *текст этих последних страниц с исправленной нумерацией является не первоначальным текстом 1741 г., а текстом, подвергшимся существенной правке Татищевым в последующие годы и поэтому потребовавший новой его переписки. Иначе говоря, этот текст является итогом работы Татищева не к 1741 г., а итогом его упорной [...] последующей пятилетней работы над текстом, завершённой лишь к 1746 г.*³⁴

Весьма важно поэтому, что весь эпизод с Романом содержится на л. 271 об. – 272 (оригинальной нумерации с. 458–459), то есть как раз на более новых (поздних) листах рукописи. Собственно, лист, на котором заканчивается изложение Романового проекта, завершает шестую серию новых листов³⁵. Более того, можем с уверенностью утверждать, что текст всего эпизода с проектом Романа был вставлен в рукопись только под конец ее изготовления. Воспользуемся еще раз наблюдениями Валка:

Считаясь с уже существующей первоначальной нумерацией листов рукописи, писцам [новых листов – А.Т.] пришлось в ряде случаев стараться уместить позднейший (переработанный) текст на том же количестве листов, которое занимал и текст изымаемых старых листов. Поэтому *на некоторых листах рукописи текст написан более убористо; это в тех случаях, когда писцу приходилось увеличенный добавлениями Татищева текст уместить на прежнем количестве листов.* В других случаях текст написан более разгонисто, именно тогда, когда Татищев, по-видимому, изъясил какую-либо часть ранее написанного текста и объем текста поэтому оказался уменьшенным для того же количества листов³⁶.

Именно первый отмеченный Валком случай и находим на листах с Романовым проектом.оборот л. 271 и далее (до л. 272 об.) написаны более мелким почерком и другими чернилами, нежели первоначальный текст старых листов, возобновляющийся на л. 273. Несомненно, писать убористо здесь пришлось, чтобы вставить довольно объемистый текст проекта Романа. В перво-

³⁴ Там же. С. 23.

³⁵ Это, кстати сказать, можно определить и не обращаясь к рукописи из таблицы соотношения страниц Академической рукописи, помещенной в 7 томе (с. 454). Аналогичная таблица в томе 4 (с. 23) оказывается неисправной.

³⁶ Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 23.

начальном состоянии Академической рукописи ни текста проекта, ни сопровождавшего его примечания не было³⁷.

Разумеется, есть все основания утверждать, что текст проекта 1203 года возник на том этапе формирования Академической рукописи, который отражает ее окончательную отделку перед отправкой в Академию наук. Стало быть, появился он в Болдине незадолго перед маем 1746 года.

Но в 1746 году ни Еропкин, названный в первой редакции примечания, ни указанный во второй Хрущев, предоставить Татищеву выписки не могли – оба были уже шесть лет как мертвы (что уж тут говорить о совместном с Хрущевым переводе четыре года спустя, в 1750 году).

Таким образом, перед нами две возможности: либо признать, что текст Романового проекта 1203 года сочинен самим Татищевым, либо полагать, что, располагая все это время выпиской, историк только в 1746 году отважился вставить ее в свою «Историю».

Попробуем отнести ко второму варианту всерьез. Некоторое колебание Татищева относительно имени информатора, действительно, можно расценить не как попытку скрыть истинное происхождение документа, а как следствие каких-то иных соображений. В самом деле, и Еропкина, и Хрущева до определенного времени не особенно удобно упоминать в качестве сотрудников, быть может, даже опасно. Но все дело в том, что царствование Анны Иоановны закончилось в том же 1740 году. В царствование Елизаветы Петровны, не питавшей, как известно, особенно теплых чувств к предшественнице, политических врагов предыдущего правления можно было уже упоминать без опаски. Что, собственно говоря, и делает Татищев, указывая обоих – Еропкина и Хрущева – в главе об использованных рукописях. Таким образом, не было нужды сохранять инкогнито информатора непременно до 1746 года. Документ, найденный и сообщенный Еропкиным, становился «благонадежным» буквально сразу же

³⁷ См. таблицу соотношения нумераций примечаний (*Татищев*, 4, 491). По первоначальной нумерации примечаний в Академическом списке №429 отсутствует. Оно появляется только в окончательной нумерации, откуда попадает в Воронцовский список.

после получения его Татищевым. Еще меньше смысла в замене имени Еропкина Хрущевым в 1750 году.

Однако само присутствие этих имен в контексте Романового проекта – довольно важный след. Хорошо известно, что Татищев и сам симпатизировал «конфидентам» Волынского, был вхож и принят в их круг, и не был арестован вместе с ними только потому, что уже сидел в Петропавловской крепости по обвинению в злоупотреблениях в Оренбургской комиссии³⁸. Приехав в Петербург в 1739 году, именно в окружении Волынского (в том числе со стороны Еропкина и Хрущева), Татищев получил интеллектуальную поддержку и содействие.

Можно предположить, что именно эти люди научили Татищева одной важной вещи: специфическому способу чтения исторических сочинений как своего рода скрытых политических памфлетов, содержащих намеки на современные события. На вечерах у Волынского Татищев читал главы из «Истории» и, по словам Д. А. Корсакова, это чтение «возбуждало в горячих головах Волынского и его собеседников массу вопросов и аналогий современных событий»³⁹. Видимо, речь идет об устоявшемся правиле, кружок даже выработал специальные приемы чтения, когда из книг преимущественно вычитывались прецеденты для современности. Сам Волынский на «конфиденциях» любил говорить о нынешнем состоянии Российского государства, проводя параллели между современными событиями и случаями из прошлого. Подобным же образом, например, читали и принесенного Еропкиным Юста Липсия, о комментариях которого на Тацита Волынский отзывался так: «Книга эта не для чтения в нынешнее время!»⁴⁰.

Можно даже (хотя и с меньшей долей уверенности) предполагать, что проект Романа как-то идеологически связан с атмосферой «конфиденций». Во всяком случае, заметен парал-

³⁸ См.: Корсаков Д. А. Из жизни русских деятелей XVIII в. Казань, 1891. С. 324.

³⁹ Там же. С. 306.

⁴⁰ Там же. С. 305. Это обстоятельство особо отмечено в следственном деле Волынского: он будто бы «питал на ее величество злобу и уподоблял ее описанной в Юсте Липсии королеве» (см.: Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. М., Л., 1956, Вып. 1. С. 213).

лелизм мотивов: выборность монарха, шляхетский совет, наконец, болезненная во времена Анны Иоановны тема престолонаследия. Обычно возможность того, что проект Романа сочинен самим Татищевым, отрицают, ссылаясь на твердые монархические убеждения историка, отдававшего предпочтение самодержавной форме правления. Это утверждение опирается на собственную аттестацию Татищева. Но ничего другого от него и не следовало ожидать. На самом деле воззрения Татищева отнюдь не были так однозначны и просты. Из замечаний и комментариев, рассыпанных даже в самой «Истории», встает более сложная картина. Самодержавие он признавал лучшим способом правления не вообще, но только в специальных обстоятельствах.

Рассуждая об исторических формах правления в главе 45 («О древнем правительстве руском и других в пример»), Татищев признавал, что «три токмо [...] правительства, то есть монархия, аристократия и демократия, почитаются за порядочные и к сохранению общей пользы по состоянию областей удобнейшия». Развивая мысль дальше, историк отметил, что общего правила здесь быть не может:

По всем сим обстоятельствам невозможно сказать, которое бы правительство было лучшее и всякому сообществу полезнейшее, но нужно взирать на состояния и обстоятельства каждого сообщества, яко на положение земель, пространство области и состояния народа⁴¹.

Монархия, оказывается, наиболее подходит для территориально больших государств, где народ «учением и разумом не просвясчен и более за страх, нежели от собственного благонравия, в должности содержатся». Такова, по мнению Татищева, Россия и для нее, конечно, отказ от самодержавной монархии в пользу предложений Романа был бы, несомненно, шагом назад. Но все дело в том, что, как твердо был уверен Татищев, в России до Петра Великого самодержавия не было. Об этом Татищев писал в другом своем сочинении – «Разговоре двух приятелей о пользе наук и училищ»⁴². Более того, и в «Разговоре», и в «Истории» Татищев отмечал, что исторически форма правления деградировала: от

⁴¹ Татищев, 1, 362.

⁴² Татищев, 8, 113.

самовластия первых князей к XII веку дело дошло до «аристократии», притом «безпорядочной». Аристократия же в иерархии Татищева была наименее привлекательной формой правления, о чем, между прочим, свидетельствует и поведение историка во время эпизода с «верховниками» в 1730 году. Об этом Татищев писал в «Произвольном и согласном рассуждении и мнении собравшегося шляхетства русского о правлении государственном», – записке, первоначально составленной как раз к избранию Анны Иоановны⁴³. Именно власть аристократии Татищев винил в том, что Русь стала такой легкой жертвой для монголов⁴⁴.

В этих обстоятельствах предложение Романа, хотя и не идеальное, было все же лучше «безпорядочной аристократии», ведущей страну к гибели: оно вводило пусть и выборную, но все же монархию и давало шанс на спасение. Именно в таком тоне Татищев писал о Романовом проекте в главе 45, рассуждая о его месте в исторических способах правления в России.

Роман, князь галицкий, великими его делами и мудростию правительства прославившийся, видя такой великий в правлении государства беспорядок, хотя тестя своего, великаго князя Рюрика II-го, престола лишить, но не хотя сам хищником быть, сына его Ростислава в правление определяя, учинил о наследстве престола и порядке правления предложение, которое ко всем князем разослал и звал их на сейм. Оное предложение хотя было не лучшее и с

⁴³ Сегодня преобладает точка зрения, согласно которой окончательно записка была, видимо, отредактирована годы спустя после событий 1730 года. См.: *Протасов В. А.* Записка Татищева о «произвольном рассуждении» дворянства в собраниях 1730 г. // Проблемы источниковедения. Вып. 11. М., 1963. С. 237–265; *Пешич С. Л.* Русская историография XVIII века. Ч. 2. С. 128–129; *Валк С. Н.* О составе издания. С. 25–26.

⁴⁴ Ср. в «Разговоре»: «Но потом, как князья разделились и зделалась аристократия, или паче расчлененное тело, ибо никто никого слушать не хотел, ниже порядок советов для общей пользы учрежден был, то перво сами меж собою друг друга воевали, побивали и, государство разоряя, в такое безсилie пришли, что вскоре татары, нашед, почитай, всею Россиею овладали» (*Татищев*, 8, 120). Очень близко к этому в «Произвольном рассуждении»: «Как скоро великие князи детей своих равно стали делить и оные удельные, не повинуюся великим князем, ввели аристократию, а потом несогласиами друг друга разоряли, и зделались великие князи безсильны, тогда татара, нашед, всеми обладали, литовские бывшею под властью многую часть от государства отторгнули. И так пребывало государство в рабстве татарском более 200 лет» (*Татищев*, 8, 148).

обстоятельства не довольно согласное, ибо подобно было германскому, но князи ово из гордости, презирая его младость, ово бояся его храбрости и силы, чтоб к сему противно воли их не принудил, никто не поехал, ни послов для разсуждения не посылали⁴⁵.

Шанс был упущен.

Возможно, мысль о проекте Романа впервые зародилась у Татищева именно под влиянием разговоров с «конфидентами» Волынского. Возможно, один из них каким-то образом подсказал идею, но годы спустя Татищев уже нетвердо помнил, кто именно – Еропкин или Хрущев. Впрочем, едва ли кто-нибудь из них мог быть автором самого текста. Оба оставались любителями, хотя и «снискательными», и Татищев, надо полагать, верно оценивал их возможности. Единственным человеком этого круга, способным на подобного рода имитации летописного текста, был сам Татищев.

Действительно, долгими годами составляя свою «Историю» «древним наречием», стилизуя и язык, и форму своего труда под древнерусскую летопись, Татищев овладел всем необходимым для такого замысла инструментарием. Под конец работы историк даже сетовал, что перевод на современный язык затруднен для него тем, что ему сложно «избавиться от словесных привычек, полученных во время занятий текстами, написанными древним языком»⁴⁶.

Как и другие уникальные документы «Истории», проект Романа оказывается весьма тесно связан с прочими текстами Татищева. Мысли, вложенные в уста Романа, на самом деле – излюбленные идеи самого Татищева. Так, например, Роман предлагает установить порядок наследования княжеских столов от отца к сыну или же, как усиливает вторая редакция, к тому, «кто есть старейший *по линии* в роде его». Это не только идея, но и фразеология самого Татищева. Так, в специальном примечании 508 к заявлению Андрея Юрьевича Боголюбского о том, что ему принадлежит старейшинство (глава 25 [26]), Татищев пишет: «Андрей, видится, неправо старшинство в *линию* возводительную требовал, но по всем законам нисходительная

⁴⁵ Татищев, 1, 366.

⁴⁶ Валк С. Н. О рукописях второй редакции второй части. С. 13.

правее, да сей беспорядок в старшинстве давно к великому государства вреду введен, н. 359, 378, гл. 46»⁴⁷. Ср. в проекте Романа: «А буде у кого сына не останется, тогда отдать брату старейшему по нем или кто есть старейший *по линии* в роде его, чтоб Руская земля в силе не умалялась».

Примечания, на которые советует обратить внимание Татищев, трактуют все тот же предмет – нелады в государстве от неурегулированности процедуры престолонаследия. В примечании 378, например, впервые упомянута примогенитура: «Сей беспорядок, что дядя сыновьям умершаго ближайшим наследником предпочитались, великим безпутством и разорению государства причиною был, как по сем на Мстиславе то достаточно видимо; но царь Иоанн I законом оное пресек»⁴⁸. Ср. в проекте: «А чтоб местные князи не оскудевали в силах, не надлежит им областей своих детям делить, но отдавать престол по себе одному старейшему со всем владеньем [...] Вы бо ведаете довольно, когда не много князей в Руси было и старейшего одного слушали, тогда все окрестные их боялись и почитали, не смея нападать на пределы Руские, как то ныне видим».

Из примечания 359 становится ясно, что Татищева волновали и проблемы выборности киевского князя: «Сие избрание государя [Владимира Мономаха – А.Т.] погрешно внесено: ибо по многим обстоятельствам видим, что силы киевлян в том не было и брали сущие наследники по закону, или по заветам, или силою [...] Но здесь может та причина ко избранию правильною почесться, что у Святополка сына достойнаго не осталось, а прочие сродством были равны»⁴⁹.

Роман начинает свое послание к князьям утверждением старейшинства Киева и описанием ущерба для него от усобиц: «Киев есть старейший престол во всей Руской земли [...] Похищают престол молодые и несмысленные, которые не могут не токмо других распоряжать, но и себя оборонить не в состоянии; часто встает война в братии, приводят поганых половцов и разоряют землю [...]». Однако, оказывается, Роман развивает мысль, уже изложенную Татищевым в примечании 509 к упомянутой

⁴⁷ Татищев, 3, 248.

⁴⁸ Татищев, 2, 263–264.

⁴⁹ Татищев, 2, 260.

главе 25 (26), ср.: «Киев, хотя по древности престолом великих князей почитался, и к получению онаго льстясь, великия междоусобия и кровопролития с разорением подданных приключились, через что ни один град в Руси столько не терпел, как Киев. Но князи, неразумным разделением детям принадлежащих оному городов, в такое безсилие пришли, что принуждены других повелениям повиноваться, н. 191, 263, гл. 46»⁵⁰.

Таким образом оказывается, Татищев компонует проект Романа из собственных идей, то тут, то там разбросанных по тексту «Истории». Собственно, Роман предлагает исправление всего того, что беспокоило Татищева в русской истории и что он расценивал как главные пороки государственного строя Руси. Похоже, что в образе Романа Мстиславича Татищев давал шанс русской истории исправиться «как раз накануне нашествия полчищ монголо-татар». Для нашей темы важно, что практически все примечания на эту тему вносились Татищевым при подготовке окончательного варианта первой, либо же во время работы над второй редакцией. То есть изложенные в них идеи волновали историка одновременно с «получением» текста проекта Романа. (Но вот что любопытно: указывая в каждом из приведенных примечаний места «Истории» трактующие аналогичные случаи, Татищев ни разу не упоминает проект Романа, – такой, казалось бы, выигрышный для его темы сюжет!)

Во многих примечаниях Татищев рекомендует заглянуть в «главу 46». На самом деле, это уже упоминавшаяся глава, изданная как 45. В ней Татищев изложил свои общие взгляды на эволюцию форм государственного правления в России. Эта же глава – единственное другое место, где упомянут проект Романа. Из нее, следовательно, можем понять, какое место занимал проект в общей схеме «Истории» и в исторических представлениях Татищева. Историк полагал, что изначальная форма правления у славян вообще, в том числе и руси, была самовластная монахрия. Эта наиболее благоприятная форма правления (установленная на Руси еще Рюриком) способствовала расцвету государства и его военному и политическому возвышению. Первые князья, хотя и имели под собою удельных князей, держали их в узде, а «наследие

⁵⁰ Татищев, 3, 249.

престола шло порядком первородства или по определению государя»⁵¹. Государство не дробилось и самовластная монархия оставалась нерушимой. Так было до смерти Мстислава Владимировича.

По кончине же оного Мстислава Петра Мономахова сына все оное чрез междуусобие наследников разорилось; князи бывшии прежде под властью, так усилились, что великого князя за равного себе почитать стали, и ему ничто более, как титул к преимуществу остался, а силы никакой не имели⁵².

Самовластная монархия выродилась в «аристократию». Даже наиболее способные князья начала XIII века – Всеволод Юрьевич или Константин Всеволодович – оказались не в состоянии справиться с анархией. С беспорядочностью аристократического правления связаны все беды, постигшие Русь в XII и XIII столетиях: ослабление государства, разорения от внутренних войн и набегов соседей, падение наук и воцарение религиозного обскурантизма. Но самое главное – аристократия повинна в том, что вскоре Русь подпала под власть татар. Татищев один из первых светских историков и мыслителей России, видел ее после Петровских реформ как принципиально европейскую страну с европейским опытом в истории. Для Татищева, как и для многих историков после него, период «монголо-татарского ига» оказывался травматическим временем, временем национального унижения и позора. «Татарское рабство» круто изменило курс русской истории, вырвав ее из русла европейской истории. Во всем этом, в конечном итоге, была повинна «аристократия»:

Через то дался свободный способ татаром нашедшим все разорить и под сласть свою покорить, а чрез то самодержавство, сила и честь русских государей угасла. Тогда князи литовские, бывшие в подданстве, не токмо подданства и послушания великим князем отреклись, но, многия княжения русские едино по другому овладав, сами стали великими князи литовскими и рускими писаться. Новгород, Плесков и Полоцк, учиня собственные демократические правительства, також власть великих князей уничтожили; а к тому духовные, угаса науки и утопя народ в суевории, великую власть получили, что их народ более великих князей почитал⁵³.

⁵¹ Татищев, 1, 366.

⁵² Там же.

⁵³ Татищев, 1, 367.

Известно, что нашествие монголов было для Татищева чертой, разделяющей, так сказать, прежнюю и новую историю. Это была первая периодизационная веха, ставшая также основанием для деления «Истории» на части: здесь заканчивалась вторая часть «Истории» и начиналась третья.

В главе 45 историк указывал на несколько попыток исправить положение. Всеволод Большое Гнездо сконцентрировал большую власть, но «по обычаю безпутному оное детям своим на 6 частей разделил», его сын Константин также обещал стать великим государем, но «безпутством другого брата Георгия III» начались междуусобия и погубили дело.

Именно между «самовластным» Мстиславом и этими двумя неудачными реформаторами Татищев помещает проект Романа Мстиславича⁵⁴. Так же обещавший много, но так же несостоявшийся. Выше уже приходилось писать о том, что, избрав летописную манеру повествования, Татищев вынужден был облекать результаты своего анализа исторических процессов в форму сообщений о якобы действительно происшедших событиях. Несомненно, именно такова функция Романового проекта. Он позволил историку в концентрированном виде изложить свои выводы о пороках государственного устройства Руси начала XIII

⁵⁴ Надо сказать, до Романа еще один князь задумывался над теми же вопросами. На специально для этой цели созванном княжеском съезде в Киеве в 1143 году Всеволод Ольгович в речи к князьям предлагает им исправить процедуру престолонаследия и предлагает майорат. С проектом Романа речь Всеволода перекликается своими главными мотивами: передача стола сыну – благо, потому что бесспорна. Напротив, существующий порядок чреват дискуссиями. «И за то бысть неряд великий, иже не хотях у друзи покорятися и за едино быти и землю Рускую обороняти; и колико зла Руской земли сотвориша, и впредь творити имут, аще уряда не положим» (*Татищев*, 4, 198). Во второй редакции это место переведено еще ближе к Романовым идеям: «Вси бо старейшие не хотели младшим повиноваться и их почитать, ниже с ними в согласии государство Руское оборонять, через что, как вы ведаете, колико зла и разорения в государстве приключилось. И можете разсудить, если сего зла добрым учреждением не пресечь, то сколько более вреда последовать может» (*Татищев*, 2, 157). «Доброе учреждение», предлагавшееся Всеволодом, также близко – по духу, если не в деталях – к «доброму порядку» Романа: «Я вам говорю не о моих детех, но о вас самих. Ежели мне смерть по божией воли приключится, то кому быть на великом княжении, требую вашего совета. А я так разсудил и определяю оное брату моему Игорю, если тако бог изволит, или другому старейшему из братии отдам» (*Татищев*, 2, 157). Нужно ли специально отмечать, что вся эта речь Всеволода целиком вымышлена Татищевым?

века и тем самым предложить объяснение для последующей ее судьбы. Однако Татищев осознавал, что пределы его вмешательства в ход действительной истории ограничены. Предложение Романа – по замыслу своему лекарство от всех напастей – могло бы круто изменить все течение русской истории. Это не просто еще один выдуманный князь или очередной поход на половцев. Проект Романа, пожалуй, единственное «татищевское известие», потенциально меняющее само направление известной истории Руси. К счастью, не вняв Роману, русские князья выручили Татищева из довольно щекотливого положения. История пока- тилась по прежним путям.

Поняв проблему авторства проекта конституции 1203 года, можем теперь лучше увидеть некоторые технические приемы стилизации. В целом риторика Романа очень напоминает тон знаменитого летописного рассказа о подготовке Любечского съезда. Именно ситуацию 1097 года сюжетно реконструирует Татищев: умиротворение виновника уособиц (Олега Святославича в ПВЛ, Рюрика Ростиславича у Татищева) более молодым и мудрым князем (Мономахом в ПВЛ, Романом у Татищева), проект переустройства междукняжеских отношений, предложение съезда и полное фиаско в итоге. Однако история Любечского съезда стала не только источником вдохновения для Татищева, но и источником текстуальных заимствований:

Ср.:

ПВЛ

Придоша Святополкъ и Володимер[...] и сняшася Любячи на оустроенье мира (1097).

Святополкъ и Володимеръ посла къ Олгови, глаголюща сице: Понду Киеву, да *поряд положимъ* о Русьстѣи земли (1096)⁵⁵.

Придѣта на столъ отецъ наших и дѣдъ наших, яко *то есть старѣишей градъ въ земли во всеи Киевѣ, ту достойно снятися и порядъ* положити (1096)⁵⁶.

Татищев

Седя же Роман во Киеве, нача гадати со князи и дружиною *о устрое Руские земли*.

Посла ко Всеволоду [...] и всем местным князем [...] реки има тако: Се, брате, весте, оже *Киев есть старейший стол в Русей земли и достоин на нем княжити старейшему [...], абы управити добре [...]* и содержати *поряд* во братии [...].

⁵⁵ ПСРЛ 1:229.

⁵⁶ ПСРЛ 1:230.

Почто губим Русьскую землю, сами на ся котору д'бюще, а Половци землю нашу несутъ розно [...] (1097)⁵⁷.

Володимеръ же слышавъ, яко ятъ бысть Василко и слѣплень, оужасеся, и всплакавъ и рече: *Сего не бывало есть в Рускои земли, ни при дѣдѣх наших, ни при отцех наших* (1097)⁵⁸.

Ото ж востает рать межи братии, ведут поганых и губят землю Рускую и пачея котору во братии воздвижут.

А Всеволод [...] отрече Романови, глаголя: Се, брате и сыну, *испокон тако не бысть*. И аз не могу преступати, но хосчу тако быти, *яко бысть при отцех и дедах наших*.

Не лишне, очевидно, напомнить, что для Татищева это был не единственный случай введения в текст «Истории» политических памфлетов, так или иначе вышедших из круга, близкого к Волынскому (или, точнее, приписываемых Татищевым людям этого круга). Давно уже внимание исследователей привлёк так называемый «отрывок полоцкой летописи», помещённый Татищевым под 1217 годом. В примечании к нему Татищев своим информатором также называет Еропкина⁵⁹. Сюжет этого «отрывка» таков. Полоцкий князь Борис, женившись вторым браком на дочке поморского князя Святохне, и после замужества тайно исповедовавшей католичество, попадает под влияние новой княгини и её поморского окружения и даже отсылает от себя сыновей от первого брака Василька и Вячка, которых мачеха вознамерилась уничтожить. В Полоцке повсюду хозяйничают находники-поморяне, Святохна совместно с ними даже отваживается на заговор против Бориса и его сыновей (ибо планирует передать полоцкий стол собственному сыну Владимиру-Войтеху). В конце концов, раздражённый иноземным правлением народ, ведомый русскими боярами, сбрасывает иго поморян и учиняет над ними самосуд. По словам Д. А. Корсакова,

Аналогия положения Полоцка в XIII в. с положением России в царствование Анны Иоанновны поразительна. Роль поморян тождественна с ролью немцев, а судьба сыновей Бориса от первой жены напоминает судьбу Елизаветы Петровны. Точно так же нельзя не видеть сходства в положении Святохны и Бирона и сына первой – Владимира-Войтехы и Анны Леопольдовны⁶⁰.

⁵⁷ ПСРЛ 1:256.

⁵⁸ ПСРЛ 1:262.

⁵⁹ Татищев, 4, 353–354, 462 (первая редакция); 3, 201–204, 267 (вторая редакция).

⁶⁰ Корсаков Д. А. Из жизни русских деятелей XVIII в. Кстати, сам Корсаков сомневался в том, что Татищев сознательно фальсифицировал текст, складывая вину на Волынского.

Корсаков в данном случае лишь пересказал мнение Лыжина, впервые обратившего внимание на отрывок⁶¹. Располагая только опубликованной в то время второй редакцией «Истории» (на современном языке), оба исследователя, разумеется, не имели возможности исследовать «оригинальный» текст отрывка и потому ограничились наблюдениями идеологического порядка.

Но оригинал «полоцкого отрывка» (так же, как и оригинал проекта Романа) сохранился в составе первой редакции «Истории». Если присмотреться к этому тексту внимательнее, окажется, что техника составителя отрывка совершенно идентична установленной для проекта Романа. Здесь встречается та же лексика и те же синтаксические конструкции, выдающие автора XVIII века⁶², те же злоупотребления союзами «ач», «иж», «абы»

⁶¹ Лыжин. Два памфлета времен Анны Иоановны // Известия Императорской Академии наук по отд. русского языка и словесности. 1858. Т. 7. Вып. 1, 49–64. См. также: Попов Н. Татищев и его время. С. 460–461; Сапунов А. П. Достоверность отрывка Полоцких летописей, помещенных в «Истории Российской» Татищева под 1217 г. // Чтения в Обществе истории и древностей российских. 1898. Кн. 3; Иконников В. С. Опыт русской историографии. С. 535–536; Тихомиров М. Н. Крестьянские и городские восстания на Руси XI–XIII вв. – М., 1955, с. 214–217; Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 249, прим. 103. Кроме Пештича все авторы отстаивали подлинность отрывка и непричастность Татищева к его составлению.

⁶² Обращу внимание лишь на наиболее очевидные просчеты стилизатора. Слово «годе» («яко годе») употреблено Татищевым в значении «как следует», в то время как в аутентичных древнерусских текстах употребляется для обозначения «угодно» (Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). М., 1989. Т. 2. С. 347–348)). «Лист» для обозначения грамоты начинает употребляться только в литовское время (Словарь древнерусского языка. Т. 4. С. 405). Слово «подходити», которое Татищев переводит как «искать способа», словарям неизвестно. Как неизвестно и «превратится» в значении «изменить поведение». «Клюковата», образованное Татищевым от существительного «клюка» (ложь, неправда), могло бы иметь форму лишь «клюкава» (хотя женский род этого прилагательного словарями и не зафиксирован) (см.: Словарь древнерусского языка. Т. 4. С. 223–224; Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. СПб., 1893. Т. 1. Стб. 1230). «Думчий» в значении «советник» очевидным образом образовано по аналогии с позднейшими московскими придворными чинами; кроме того, что в слове присутствует тюркский по происхождению суффикс, в древнерусском тексте могло бы стоять лишь существительное «доумьца», «доумьць» (Словарь древнерусского языка. Т. 3. С. 99; Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 1. Стб. 744). Татищев вообще имел проблемы с вышедшими из употребления названиями должностей. Так, например, в другом вымышленном тексте он образовал от мн. ч. «детський» форму ед. ч. «детск». Наконец, автор отрывка

(при этом первые два иногда употреблены в значении союза «но»)⁶³. Есть в «полоцком отрывке» и прямые тектуальные параллели с проектом Романа и его летописным источником, выделяющие руку одного и того же автора.

Ср.:

ПВЛ	Татищев, 1203	Татищев, 1217
Святополкъ и Володі- меръ посла къ Олгови, глаголюща сице: Поиду Кыеву, да <i>поряд поло-</i> <i>жимъ о Русьстѣи земли</i> (1096).	Посла ко Всеволоду [...], абы <i>управити добре</i> [...] и содержати <i>поряд</i> во братии [...].	Люди же полоцстии [...] на- чаша Бориса просити о сынех, абы привел я По- лоцку и о <i>волостех по-</i> <i>ряд положил</i> , иж Василь- ко можаше <i>добре люд</i> <i>правити</i> .

Вполне прозрачен и образец, который имитирует статья 1217 года. Если для проекта Романа таковым был избран Любечский съезд, то для описания волнений среди полочан – не менее знаменитое описание киевского восстания 1147 года. Ср., например, изображение посольства Изяслава Мстиславича к киевлянам (1147) и Василька к полочанам:

Ипат., 1147	Татищев, 1217
В то же время Изяславъ посла Киевоу, къ братоу своему Володимиру... и къ Лазореви тысясскомуу и рече имъ: Созовите кияны на дворъ къ святѣи Софѣи, ать мои посольъ явить рѣчь мою к ним и скажетъ льсть черниговь- ских князии. Кияном же всимъ съшедшися от мала до велика къ святѣи Софѣи на дворъ. Въставшем же имъ в вѣчи, рече имъ Изя- славъ: <u>Семю</u> к вамъ послать киевскихъ кня- зей, а вы имъ поможете. И рече имъ: Мы не совсемъ точно знаемъ значения употребляемыхъ имъ словъ. Такъ, «семо» (сюда) употреблено в значении «сейчасъ» («Ижъ сихъ не казниши семо, язъ утро иду отъ тебе»). В этой фразе характерен еще и полонизм «утро» – завтра. Слово «потворы» Татищевъ переводитъ какъ «пороки и преступленія». Такимъ образомъ онъ придаетъ осмысленность фразе оригинала «подмолвляя сыны ему многи потворы» («часто вымышляя на нихъ пороки и преступленія»), но в то же время демонстрируетъ, что значение слова ему неизвестно. Ошибочно употребляется и двойное число («ваю») для обозначения множественного числа, что вообще характерно для Татищева, видимо, не различавшего этихъ грамматическихъ формъ.	Василко ж не иде сам, а посла лист к полочаном с паробком своим... Он же пришед, яви лист той тиуну Жирному. И той, нощию созвав неколико добрых муж, яви има и начат просити со слезами, иж бы поправили князем своим. Тии же, познавши

⁶³ На употребление этих сокращенных форм обратил внимание по другому поводу Е. М. Добрушкин, по подсчетам которого союз «ач» встречается в «Истории» около 100 раз (Добрушкин Е. М. О методике изучения «татищевских известий». С. 85) и может, таким образом, расцениваться как характерная черта стиля самого Татищева. Действительно, чаще всего этот союз встречается именно в вымышленных пассажах «Истории».

славль посолъ: Цѣловаль вы князь свои. Азѣ бяхъ вамъ явилъ се: доумаль есмь со братомъ своимъ Ростиславомъ и съ Володимиромъ съ Изяславомъ Давыдовичема поити на стрья своего... Се же вы являю: се Володимеръ Давыдовичъ и Изяславъ и Всеволодичъ Святославъ... надо мною леств учинили, хотели бо мя яти, любо оубити... Ти бо соуть не мене одного хотѣли оубити, но и вас искоренити. То же слышавше народ, оттоле поидоша на Игоря...⁶⁴.

леств Святохнину и свою гибель, заклывшеся вси и уложивше помалу намовити люди и созвати на вече. И на Спасов день, оуправившеся, зазвониши на вече, и егда снидошася людие, прочтоша лист Васильков... Тогда вси смятошася и приступивше ко двору княжу.

Заточение княгини после веча, очевидно, имеет своим прототипом аналогичные действия по отношению к половецким ханам в 1093 и 1095 годах:

ПВЛ

Святополкъ же [...] изъймавъ слы, всажа и в ыстобьку⁶⁵.
И яко влекоша въ истобку, тако за-
прени быша⁶⁶.

Татищев

вземше княгиню, запраша и в ыстобце.

Описание грабежа имущества находников-поморян народом, хотя и весьма клишированное, все же, возможно, почерпнуто из летописного эпизода грабежа полочанами и дручанами в 1159 году дружины Глеба Ростиславича:

ПВЛ

А Глѣба Ростиславича выгнаша и двор его разграбиша горожане, и дружину его⁶⁷.

Татищев

А поморян и любовников ея, испытыв и облича, избиша, а дома разграбиша, а инех изгнаша.

Впрочем, здесь возможно и влияние сцены грабежа находников-суздальцев в Киеве по смерти Юрия Владимировича: «И много зла створися в тѣ день: разграбиша дворъ его красныи и другыи дворъ его за Днѣпромъ разъграбиша [...] Избивахуть суждалци по городомъ и по селомъ, а товаръ ихъ грабляче»⁶⁸.

Любопытно, что эту методи компонования собственных текстов из слов и фраз подлинных источников описал сам Татищев в упомянутом выше немецкоязычном варианте «Предъизвещения»

⁶⁴ ПСРЛ 2:351–353.

⁶⁵ ПСРЛ 1:218; ПСРЛ 2:209.

⁶⁶ ПСРЛ 1:228.

⁶⁷ ПСРЛ 2:493.

⁶⁸ ПСРЛ 2:489.

1739 года: «Где что было недостаточно или неясно, дополнил, но теми же словами, какие имеются в манускриптах»⁶⁹. Вероятно, поиски летописных соответствий, послуживших строительным материалом для создания «полоцкой летописи», можно продолжить. Но и приведенных примеров, кажется, достаточно для общего впечатления о манере работы историка. Он нашел довольно эффективный способ выдавать собственные тексты за древние.

Сравнение двух отрывков показывает, что, во-первых, случай с Романом не единственный в «Истории», и Татищев уже до него отваживался по каким-то соображениям вставлять в свой труд политические памфлеты, а, во-вторых, оба отрывка отмечены выразительными чертами одной руки⁷⁰.

Отрывок из «Полоцкой летописи» присутствует уже в том раннем варианте первой редакции «Истории», что остался на старых листах Академического списка. Этого, собственно, и сле-

⁶⁹ Татищев, 7, 59.

⁷⁰ Последнее по времени исследование «полоцкого отрывка» – статья Е. Л. Назаровой (*Назарова Е. Л.* Русско-латгальские контакты в XII–XIII вв. в свете генеалогии князей Ерсике и Кокнесе // Древнейшие государства Восточной Европы. 1992–1993. М., 1995. С. 182–196). Не признавая в целом достоверности сообщения, исследовательница склонна считать «отрывок» скорее не фальсификатом самого Татищева, а результатом заимствования из поздней, XVII века, летописи. Впрочем, другое ее наблюдение свидетельствует об обратном: Е. Л. Назарова обратила внимание на связь «полоцкого отрывка» с другими сообщениями «Истории» (добавлю от себя, никак не возводимыми к таинственной «Полоцкой летописи»). Так, в статье следующего, 1218 года, назван полоцкий князь Василько (персонаж «полоцкого отрывка»), еще один герой отрывка – Вячко Борисович действует в статье 1223 года при обороне Юрьева. В первом случае полоцкий Василько заменил собою Василька Романовича галицкого, во втором случае факт заимствования из Новгородской I летописи, но уникальные подробности домыслены явно самим Татищевым (включительно с отчеством Вячка). Таким образом, после вставки «полоцкого отрывка» Татищев продолжает выводить на сцену известных только из этого текста персонажей. Такая увязка «полоцкого отрывка» с другими текстами «Истории», не подчеркнутыми из него, весьма подозрительна и вопреки выводам Назаровой заставляет сомневаться в том, что «Полоцкая летопись», древняя ли, поздняя ли XVII века, когда-либо существовала. Удивительно, но вымышленные герои «полоцкого отрывка» продолжают фигурировать и в новейших генеалогических справочниках как вполне реальные персонажи, см.: *Войтович Л.* Князівські династії Східної Європи (кінець IX – початок XVI ст.) Склад, суспільна і політична роль. Історико-генеалогічне дослідження. Львів, 2000. С. 135–137.

довало ожидать – если острие памфлета метило в Бироновщину, он должен был появиться до 1740 года (и, естественно, до «находки» проекта Романа). Как отмечалось, Татищев утверждал, будто выписал отрывок из летописи Еропкина и только из-за недостатка времени и необходимости вскоре вернуть рукопись (отданную еще дальше кому-то «списывать»), не смог сделать более подробных выписок⁷¹. Еропкину же Татищев первоначально решил приписать и открытие проекта Романа, но впоследствии заменил его Хрущевым, быть может посчитав, что два сомнительного происхождения документа, полученные от одного человека, могут вызвать лишние вопросы. Правда, для замены могла существовать и другая причина. Татищев думал, что после казни мужа вдова Хрущева распродала «врознь» его библиотеку (об этом он, как бы невзначай, напоминал Академии), и, значит, мог надеяться, что это обезопасит его от возможных проверок.

Выше, в главе 4 первой части, речь уже шла о том, насколько сбивчивы и непоследовательны свидетельства Татищева о летописях Еропкина и Хрущева. Историка можно понять и так, что он видел рукописи и самостоятельно делал выписки, но можно и так, что выписки предоставляли сами владельцы. Эти выписки то терялись, как отмечает Татищев, во время работы над первой редакцией, то неожиданно находились (и при том более обильные) во время работы над второй. Наконец, симптоматично, что Татищев и здесь позволял себе заменять имена. Так, например, описывая под 1182 годом уобицу некоего «Василька дорогичинского» с Владимиром Борисовичем «минским», Татищев в первой редакции определяет источник сведений так: «Сие взято из летописца Еропкина, а в протчих пропущено, из чего видно, что на Волини в сии времена гисториков не было или были, да нас не дошли»⁷². Во второй редакции эти события размещены не на Волини, но в Полоцкой земле, и источник указан уже так: «Сие взято из манускрипта Хрущева, а в прочих пропущено. Из сего видно, что некто в области Полоцкой писатель Несторову летопись дополнял»⁷³.

⁷¹ Татищев, 4, 462.

⁷² Татищев, 4, 451–452.

⁷³ Татищев, 3, 251

Примечание 597 к «полоцкому отрывку», напротив, утверждает, что преимущественный характер известий в летописи Еропкина и само ее происхождение были полоцкие: «Сие выписано из летописца Еропкина, которой, видно, что пополниван в Полоцке, ибо в нем много о полоцких, витебских и других литовских князех писано»⁷⁴. Содержание летописей, таким образом, всякий раз менялось в зависимости от того, какой именно сюжет решал Татищев отнести на их счет. Менялись и владельцы.

Складывается впечатление, что Татищев использовал Еропкина и Хрущева, как удобных (молчаливых и недоступных) свидетелей в тех случаях, когда точно не мог рассчитывать ни на какое другое подтверждение достоверности своих известий.

В заключение, вероятно, стоит ответить еще на один вопрос: почему именно Роману Мстиславичу Татищев решил поручить роль реформатора Руси? Ведь если попытаться составить впечатление об этом князе исключительно на основании летописной информации, то окажется, что Роман, в общем, едва ли заслужил ту высокую репутацию, которой он обязан историографии. В Киевской летописи Роман – по преимуществу скандалист и склочник, создающий немало неудобств своему тестю Рюрику Ростиславичу. В летописях владими́ро-суздальского происхождения Роман – тот же скандалист, но князь второго плана, пребывающий «в воле» могущественного Всеволода Юрьевича. В любом случае, это человек мятущийся, малопредсказуемый и нерациональный. В его поступках много бурных эмоций (развод с женой, пострижение Рюрика), но мало последовательной стратегии. Это великий государственный муж, проживший жизнь бездарно и окончивший ее по недоразумению, погибнув в случайном столкновении.

На этом общем фоне, конечно, совершенно неожиданным кажется монументальный образ Романа, по известным причинам изображенный во вступлении к Галицко-Волынской летописи его сына. Именно такой Роман по преимуществу представлен на страницах биографий. Но даже этот единственный летописный панегирик Роману остался Татищеву неизвестен: обе летописи, которые могли бы его содержать (Голицынская и Раскольниковская),

⁷⁴ Татищев, 4, 462; 3, 261.

обрывались на киевской части. Таким образом Роман — не лучшая кандидатура для замысла Татищева. Если бы историку предстояло набросать силуэт князя, основываясь исключительно на летописях, ему никогда не пришла бы мысль вложить реформаторские идеи в уста Романа.

Но все дело в том, что Татищев основывался совсем не на старых летописях.

На Татищева и его видение Романа чрезвычайное впечатление произвела «Хроника» Мацея Стрыйковского, которую переводили специально для историка. А у Стрыйковского Роман — фигура общерусского звучания. Уже в 1198 году он подается как «na ten czas w Ruśi mocniejszy»⁷⁵. Роман у Стрыйковского не только самый могущественный русский князь, не только «monarcha wszystkich Ruśi», он неслыханный тиран, победитель половцев, жестокий покоритель Литвы, о котором будут ходить поговорки в веках. Словом, Роман, как пишет Стрыйковский, «w Ruśi zmocnił tak bardzo, iż inszym xiążetom Ruskim, był ogromny, za czym jednych zholdował, a drugich z xięstw wygnał, posłusznych, według swego zdania, na miejsce wygnanych ustawując». Вместе с тем, в изображении Стрыйковского Роман не лишен и реформаторских и государственных амбиций: он переносит столицу «русской монархии» из Киева в Галич, из-за чего среди русских князей позднее даже возникают якобы большие недоразумения.

Совершенно такой же образ Романа находим и в зависимом от Стрыйковского «Синописе», памятнике еще весьма влиятельном во времена Татищева и интенсивно используемом историком. И хотя у Стрыйковского и в «Синописе» Роман — образ скорее негативный, однако незаурядный и интригующий, на современном ему фоне посредственных южнорусских князей не лишенный даже некоторого своеобразного обаяния, и уж точно единственный, кому можно было бы поручить ответственную миссию⁷⁶.

⁷⁵ Kronika polska, litewska, żmudska i wszystkich Ruśi Macieja Strykowskiego. Warszawa, 1846. S. 209.

⁷⁶ Последнюю по времени, очень взвешенную (хотя и симпатизирующую князю) биографию Романа см.: *Dąbrowski Dariusz. Rodowód Romanowiczów książąt hilicko-wołyńskich*. Poznań–Wrocław, 2002. S. 23–44 [= Biblioteka Genealogiczna. Tom 6].

Наконец, последний вопрос. Почему столь явно «недревнерусский» документ, как проект Романа, более 250 лет остается «на хорошем» счету в дисциплине, небезосновательно гордящейся именно изощренностью источниковедческих изысканий? Почему голоса скептиков столь редки, и те неслышаны? Почему из поколения в поколения историки проявляли чудеса изобретательности для того, чтобы удержать это «татищевское известие» в числе вполне надежных и достоверных источников?

С одной стороны здесь, видимо, срабатывает некий специфический навык, выработанный дисциплиной и понуждающий сохранять в рамках канона все попавшие туда тексты.

С другой стороны, доверие к проекту Романа среди современных историков объясняется еще и тем, что их образ Романа Мстиславича и его эпохи совпадает с татищевским. Такое совпадение (как бы случайное) выглядит дополнительным доказательством подлинности документа. Наука как бы независимо от Татищева открыла некую картину прошлого, которой по счастливой случайности, оказалось, соответствуют данные Татищева. Значит, эти данные подлинны.

Историки обычно не осознают, насколько сильно они зависят от традиции в том, как ощущают общий силуэт эпохи. Наш случай – едва ли не хрестоматийный в этом отношении. «Научные» представления о Романе и его деятельности всегда формировались под мощным давлением традиции и идеологии. Выше отмечено, что Татищев в своих суждениях основывался на образе Романа, созданном польскими историками XVI века. Но все дело в том, что образ Романа, постепенно формирующийся в «научной» историографии XIX века (и унаследованный историографией современной), сам зависит от тех же источников, а в немалой степени – и от Татищева. Российская историография ведет свою непрерывную генеалогию именно от татищевского труда. В польской же историографии (как и в галицийской, а впоследствии и украинской) Роман предстает фигурой особенного значения, поскольку ему будут приписывать создание «Галицко-Волинского государства», так что Бельский или Стрыйковский здесь оказываются особенно кстати. В украинском случае Роман стано-

вится «отцом-основателем» государственного образования, положенного в основание отдельной украинской истории⁷⁷.

Таким образом, совпадение «научного» образа Романа с татищевским не случайно. Оба они питаются из одних и тех же источников. Более того, широко известная и интенсивно используемая с XVIII века татищевская «История» во многом оказала влияние на то, как историки стали смотреть на Романа Мстиславича, даже если через несколько сот лет они не склонны признаваться в этом.

Здесь мы подходим к довольно важной проблеме. Так ли уж невинна дурная привычка прибегать к известиям Татищева всякий раз, когда другие средства исчерпаны? Казалось бы, в этом нет большого греха, тем более, что исследователи обычно специальным образом маркируют такие данные («как сообщает Татищев», «у Татищева сохранилось известие» и т. п.) и тем самым как бы держат «татищевские известия» в отдельном от остальных источников ящике каталога. При этом предполагается, что исследование вполне может обойтись и без таких дополнительных доказательств, нужно только прочесть его, «изымая» маркированные места.

Но как показывает случай с проектом Романа, Татищев оказывается отнюдь не нейтральным «собранием источников», но активным игроком в историографии. Он предоставляет не только то, что обычно называют «фактами», но вместе с ними – идеологические конструкции, к числу которых, например, относится и весьма популярное в историографии известие о посольстве папы к галицкому князю (о нем см. ниже главу 5). Вероятно, не будь татищевской «Истории», Роман Мстиславич фигурировал бы в современной историографии как любопытный персонаж, многолетний возмутитель спокойствия в Южной Руси, внесший свою лепту в общее падение авторитета Киева и киевского князя. Его пятилетнее княжение в объединенной Галиции и Волыни (рассыпавшейся тотчас же после смерти князя), быть может, занимало бы страницу-другую в общих трудах, но, скорее, как факт в индивидуальной истории его детей, положивших многие годы на

⁷⁷ Последовательное накопление мифологии вокруг Романа прекрасно иллюстрирует недавняя книга А. Б. Головки, сама будучи частью этого явления (см.: Головка О. Б. Князь Роман Мстиславич і його доба. К., 2002).

отвоевание этой своей виртуальной отчины. Татищев же привел несколько текстов, из которых следовало, что Роман был государственным деятелем, мудрым реформатором, незаурядным дипломатом. Силуэт эпохи существенно изменился. Ученые стали обнаруживать и даже считать главными тенденции и процессы (как, например, формирование «Галицко-Волынского государства»), которых в других обстоятельствах не стали бы искать. Независимо от того, ссылаются ли теперь исследователи на тексты Татищева, принимают ли их в расчет, знают ли вообще об их существовании, мистифицированный образ эпохи оказался растворенным в десятках синтезов и вошел в учебники.

Глава 3

Портреты и характеристики князей в «Истории Российской»

1. Портретная галерея

Одной из замечательных особенностей «Истории», ставящей ее выше любой иной летописи, считается серия портретов киевских (и не только) князей XII века. В этом отношении «История» не имеет параллелей. Ни в одной другой древней летописи (да и летописи вообще) мы не найдем такой исключительной по полноте и богатству галереи словесных «изображений», сопровождаемых к тому же весьма детальными нравственными характеристиками князей и резюме их правлений. Почти единогласно исследователи сходятся на том, что все они не вымышлены Татищевым, но дословно (и в первой, и во второй редакциях) заимствованы из одной (или нескольких) летописей, которыми располагал историк.

Подавляющее большинство оригинальных «портретов» «Истории» приходится на XII век. Галерея открывается Святополком Изяславичем (1113 год) и завершается Романом Мстиславичем (1205 год). Каждый сколько-нибудь заметный князь XII века удостоился в ней места: Владимир Всеволодович Мономах (1125 год), Всеволод Ольгович (1146 год), Игорь Ольгович (1147 год), Изяслав Мстиславич (1154 год), Юрий Владимирович (1157 год), Ростислав Мстиславич (1167 год), Мстислав Изяславич (1170 год), Андрей Юрьевич Боголюбский (1175 год), Михалко Юрьевич (1176 год), Мстислав Ростиславич (1180 год). К собственным «портретам» необходимо добавить и не содержащие портретных черт (но в остальном выполненные в тождественной манере) характеристики Мстислава Владимировича (1132 год), Ярополка Владимировича (1139 год), Романа Ростиславича (1180 год), Ярослава Владимировича галицкого (1187 год), Романа Мстиславича галицкого (1205 год) и Рюрика Ростиславича (1211 год).

«Княжеские портреты» постигла та же судьба, что и вообще все уникальные тексты «Истории». Голоса немногих скептиков, скорее интуитивно ощущавших, нежели умевших доказать неорганичность такого рода текстов для летописи XII века, так и не были услышаны. Пренебречь их мнением, помимо прочего, было тем легче, что речь шла не об историках, а об историографах, судивших о подлинности «портретов» исходя из общего взгляда на «Историю» и манеру работы Татищева. Их выводы, таким образом, истолковывались как следствие общей предвзятости в сочетании с недостаточно детальным знанием древних реалий¹. Напротив, историки, специализировавшиеся в древнерусской истории, всегда чрезвычайно ценили возможность расширить круг доступных источников за счет этих редкостных текстов. Летопись XII века, обогащенная такого рода красочными пассажами, выглядела несравненно привлекательнее подлинного средневекового текста:

Пространная, расцвеченная панегириками и памфлетами, «речами мудрых бояр», документированная дипломатической перепиской, дневниками походов, протоколами княжеских снемов, полная независимых авторских оценок, эта летопись представляет собой исключительное явление в нашей средневековой литературе, и ее автор должен быть поставлен в один ряд с таким выдающимся историком, как Нестор².

Подобная исключительность, удивительное соответствие предположительно раннесредневекового текста ожиданиям и вкусам современного читателя должны были бы вызывать не энтузиазм, но особенную настороженность и скепсис. Как и со многими другими текстами Татищева, случилось наоборот. Причину очень емко выразил Б. А. Рыбаков: «Вместо безликих фигур [князей – А.Т.], различающихся лишь своими поступками и словами, вложенными в их уста летописцами, мы получаем целую галерею живых образов с индивидуальными чертами»³. Иными словами, портреты интересны как раз своей «несред-

¹ Б. А. Рыбаков, например, отменил наблюдения С. Л. Пештича, просто указав на несколько допущенных тем фактических ошибок (см.: *Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве»*. С. 360, прим. 12).

² Там же. С. 381.

³ Там же. С. 358.

невековостью», теми характеристиками, которые человек новейшей эпохи привык ожидать от всякого вообще литературного текста: индивидуальностью, живостью, неклишированностью. В портретах привлекает «реализм».

Хотя «княжеские портреты» «Истории» всегда относились к наиболее дискуссионным текстам Татищева, специальных исследований им посвящено не так много. А. В. Арциховский еще на рубеже 1930-х годов пытался найти этим портретам некое текстуральное обоснование. По его мнению, большинство портретных черт, приводимых Татищевым, совпадали с изображением соответствующих князей на миниатюрах Радзивиловской летописи XV века. Такое сходство, заключал Арциховский, предполагает «иконографическую традицию, восходящую к XII в.»⁴. Что это должно означать для происхождения татищевских текстов, исследователь не уточнил. Арциховского можно было понять так, что в основе портретной галереи Татищева лежит некая иллюминированная рукопись, сходная (или когда-то тождественная) с Радзивилловским списком (или его иллюминированным протографом). Автор древней летописи, оказавшейся у Татищева, мог составлять портреты, глядя (как и Арциховский) на миниатюры своего лицевого оригинала.

Вообще говоря, сходство между миниатюрами Радзивилловского списка и портретами «Истории» возможно, но по другим причинам, нежели предполагал Арциховский. Иллюстрированная копия Радзивилловского списка какое-то время была в распоряжении Татищева. Трудно сказать, повлияли ли миниатюры на текст «Истории», но в любом случае, здесь следовало бы проявлять известную осторожность, не обязательно предполагая древнюю традицию.

Специальное исследование татищевских портретов в свое время предпринял Б. А. Рыбаков⁵. Как и подавляющее большинство уникальных «татищевских известий», словесные описания внешности князей исследователь решительно связал с Раскольничьей летописью. Именно из нее Татищев якобы позаим-

⁴ Арциховский А. В. Древнерусские миниатюры как исторический источник. М., 1944. С. 17–18.

⁵ Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». С. 358–382.

ствовал все без исключения описания князей XII века, не имеющие соответствий в прочих летописях. Распределив присовокупленные к «портретам» характеристики князей на группы «положительных» и «отрицательных», Рыбаков пришел к выводу о том, что оценки автора этих текстов, в общем, совпадают с симпатиями и антипатиями реконструируемой им «летописи Мстиславова племени». Автором портретов оказывался Петр Бориславич, предположительно гениальный древний летописец, соперник Нестора, за пределами книги Рыбакова известный только неудачным посольством в Галич да еще тем, что вместе с братом конокрадствовал в княжеских стадах (брата, по странному совпадению, звали как раз Нестором)⁶.

Вывод исследователя однако наталкивался на очевидные затруднения, и прежде всего потому, что Рыбаков реконструировал «летопись Мстиславова племени» преимущественно из текстов «Истории». Симпатии и антипатии «автора» этой летописи, не исключено, вполне могли оказаться симпатиями и антипатиями самого Татищева. Кроме того, серия татищевских портретов и характеристик князей открывается до того, как Петр Бориславич начал подвизаться в летописании, а две последние характеристики – Романа Мстиславича (1205 год) и Рюрика Ростиславича (1211 год) – определенно выходят за пределы Раскольничьего манускрипта (он оканчивался на статье 1197 года) и, следовательно, также не могли входить в состав «летописи Мстиславова племени». Устраняя эти противоречия, Рыбаков утверждал, что начальные панегирики – Святополку Изяславичу и Владимиру Всеволодовичу, – а также две последние характе-

⁶ Впрочем, у Татищева биография Петра Бориславича (у Татищева – Борисовича) гораздо богаче. Он не только ворует княжеских коней и «сваживает» князей в 1169 году, но и предает Мстислава Изяславича во время осады Киева, указав осаждающим слабые места в обороне. Далее выясняется, что братом этого негодяя был другой известный мерзавец – знаменитый Федорец, пытавшийся обманом стать Ростовским епископом (Татищев, 4, 275–276; 3, 89, 91), сам же Петр здесь именуется «киевским тысяцким». Тут, однако, Татищев несколько запутался: дав Петру Борисовичу другого брата, он в рассказе о предательстве называет его настоящим брата Нестора «Нестором Жирославичем» (дело в том, что в «близких» годах фигурирует суздальский боярин Борис Жирославич, которого Татищев, видимо, считает отцом Петра, так что Нестор теперь оказывается дядей Петру). По недосмотру в эпизоде с воровством коней (выше) Нестор так и остается Борисовичем.

ристики XIII века «резко различаются» с основным массивом. Характеристики XIII века только «подражают» манере Петра Бориславича, а две первые стали для него образцами (но происходят из летописания Мономаха). «Значит, — заключал исследователь, — мы с полным основанием можем говорить о разных авторах для разных хронологических пластов»⁷.

Привлекательность предложенного Рыбаковым решения состояла в том, что вместо расплывчатых указаний на «древнюю традицию» или «недошедшие до нас летописи», он предложил точный адрес происхождения галереи. Но сняв одни вопросы, Рыбаков создал другие, оставив их без ответа. Такая точность в определении источника галереи, по видимости решавшая загадку происхождения текстов, скорее вредила общему выводу об их древности и неподложности. Портреты и характеристики «Истории» уникальны. Положим, их аутентичность подтверждается тем, что происходят они из уникальной же Раскольниковой летописи. Но ведь и те четыре, выведенные исследователем за пределы Раскольникового манускрипта, также не имеют параллелей в остальном летописании. Откуда же они взялись в татищевском труде? Надо полагать, не из Раскольникового манускрипта. Что в таком случае свидетельствует в пользу доброкачественности и древности этих текстов? Отсутствие «привязки» начала и окончания галереи к какой-нибудь имевшейся у Татищева рукописи заставляет сомневаться в том, что Рыбаков верно определил «хронологические пласты», а следовательно, что указанный им набор портретов содержался в Раскольниковой летописи.

Без объяснения остается также и то обстоятельство, что портреты и характеристики первой редакции «Истории» подчас существенно отличаются от текстов, помещенных во второй редакции. Коль скоро вся вообще «галерея» происходит из единого источника, доступного уже при составлении первой редакции, откуда Татищев черпал иные, временами противоположные подробности, для второй редакции? Не могла же, в самом деле, одна и та же летопись предлагать историку на выбор различные возможности.

⁷ Там же. С. 362. Впервые эти идеи Рыбаков высказал в книге «Древняя Русь. Сказания. Былины. Летописи» (М., 1963).

Тем не менее, и двадцать лет спустя после выхода первой книги о летописях Татищева Рыбаков считал возможным держаться прежнего мнения. Игумен Моисей (которого считают автором или редактором Киевского свода 1200 года) якобы сознательно

опустил целый ряд подробностей, сократил текст и, очевидно, преднамеренно не включил такой уникальный раздел, как портретные характеристики «цесарей Руси» – великих князей киевских (за 1093–1180 годы) [...] Гибель «Раскольниковского манускрипта» в пожаре татищевского имения после смерти историка – невоснаградимая потеря для науки. Можно утешаться лишь тем, что Василий Никитич, по всей вероятности, сделал очень много выписок из этой драгоценной древней (пергаменной!) рукописи. В большинстве случаев это именно то, что Моисей Выдубицкий не включал в свой свод: характеристики великих князей и политические «речи»⁸.

Но были ли основания изначально полагать, будто портретная галерея Татищева происходила именно из Раскольниковской летописи? Ведь на самом деле нет ни одного утверждения Татищева, в котором он прямо указывал бы именно на этот источник. Более того, автор вообще не говорит, откуда он позаимствовал портреты. Ни одно примечание «Истории» не документирует происхождение текстов. Так что, строго говоря, никогда и не существовало оснований предполагать будто портреты происходят из какой-то одной определенной летописи, да и вообще из летописи.

Видимо, ощущая слабость аргументации Рыбакова, Л. В. Милов (в целом, разделявший его выводы) решил предложить другое решение проблемы источника портретной галереи, вновь сделав его менее определенным. Он предположил, что «портреты и характеристики в разных вариантах дошли до В. Н. Татищева в нескольких рукописях, сближающихся между собой общим “порядком сказаний”»⁹. По крайней мере, один такой источник был «более исправный, чем Ипатьевская летопись и даже ее отдаленные протографы»¹⁰. (Это могло бы объяснить дополнительные детали портретов, имеющих соответствия в Ипатьевской ле-

⁸ Рыбаков Б. А. Петр Бориславич. Поиск автора «Слова о полку Игореве». М., 1991. С. 165–166.

⁹ Милов Л. В. Татищевские портреты-характеристики и «Симонова» летопись. С. 77–94.

¹⁰ Там же. С. 83.

тописи.) Дополнения и исправления во второй редакции вызваны тем, что «при создании расширенного текста II редакции В. Н. Татищев имел дело с несколькими списками летописей, отличающимися разной полнотой и точностью текста характеристик»¹¹. «Рассыпав» цельную галерею между несколькими «более древними чем Ипатьевская» летописями, Милов устранял недостатки гипотезы Рыбакова, но вместе с тем возвращал проблему источников Татищева к ее изначальному состоянию – неопределенным «древним и уже недоступным летописям». Все же и Милов вынужден был каким-то образом избрать преимущественный источник галереи. Таковым он предложил считать «Симонову» летопись, неоднократно упоминаемую Татищевым во второй редакции. По странному совпадению, она, как и Раскольников и Голыцынская летописи, также «содержала и Киевский свод 1198 г. в более полной редакции, чем та, что дошла до нас в Ипатьевской летописи»¹². Таким образом, если верить Милову, в распоряжении Татищева было по крайней мере три древних летописи, в которых читался Киевский свод в «более ранней редакции». Текстологическая работа с таким богатством крайне затруднена, в то время как простор для гипотез – необозрим.

Вообще говоря, любая реконструируемая историками летопись Татищева по странной закономерности имеет тенденцию к концу исследования превращаться в «Киевский свод, более полный, чем тот, что дошел до нас в Ипатьевской летописи». Этому несомненно способствует своеобразная склонность исследователей любые избыточные известия «Истории» по сравнению с Ипатьевской летописью трактовать как древние чтения, а любые превышения текста второй редакции над первой – как повторное обращение к тому же древнему источнику или к другому, еще более древнему. Из подобного рода рассуждений следовало, что у Татищева действительно были летописи древнее и исправнее Ипатьевской. Таким образом, историки подменяли посылку выводом: наперед стоило бы доказать, что летописи были, а затем уж заключать, что избыточная информация – древняя.

¹¹ Там же. С. 86.

¹² Там же. С. 93. Этот «Симонов» манускрипт, по мнению Милова, должен датироваться XIV веком. Помимо Киевского свода XII века в него входила еще и Ростовская летопись начала XIII века.

Еще до разысканий Рыбакова против аутентичности татищевских описаний наружности князей довольно решительно (по условиям времени) высказался Пештич. Он обратил внимание на то, что «Татищев во 2-й редакции дополнил портретную галерею князей, данную уже в 1-й редакции»¹³, а также менял существенным образом описания для второй редакции. Не в пользу текстов говорила также и «типичность и единообразие в приемах обрисовки портретов». Тон Пештича был скептическим, а немногие примеры – весьма красноречивы, но окончательный вывод о вымышленности всех вообще портретов прочитывался между строк.

В статье-рецензии, приуроченной к завершению академического издания «Истории» этот вывод подтвердили и Е. М. Добрушкин и Я. С. Лурье. Они подчеркивали, главным образом, то обстоятельство, что наиболее выразительные портреты появляются только во второй редакции (что делает их текстами довольно сомнительного происхождения). К тому же некоторые из описаний решительно отличаются от включенных в первую редакцию (здесь приведен пример Юрия Владимировича, на который обратил внимание и Пештич)¹⁴.

Как во всех случаях с наиболее сомнительными «татищевскими известиями» выход из затруднения исследователи ищут в указании на вероятное позднее происхождение текстов. Для того, чтобы считаться неподложными, «портретам» ведь вовсе не обязательно быть древними. В. А. Кучкин попытался согласовать обе возможности: портреты не древние, но и не вымышлены Татищевым. Вслед за Пештичем Кучкин отверг возможность заимствования из Раскольниковой летописи 1197 года, «поскольку словесные портреты некоторых князей есть только во второй редакции “Истории Российской” и отсутствуют в первой, хотя Раскольниковья летопись была использована уже в первой редакции

¹³ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 244.

¹⁴ Позднее аналогичное мнение высказывал Е. М. Добрушкин, см.: Добрушкин Е. М. О методике изучения «татищевских известий». С. 87; Добрушкин Е. М., Лурье Я. С. Историк-писатель или издатель источников? К выходу в свет академического издания «Истории Российской» В. Н. Татищева // Русская литература. 1970. №2. С. 221–222. Ср. также: Данилевский И. Н. Русские земли глазами современников и потомков (XII – XIV вв.). Курс лекций. М., 2000. С. 332–333.

татищевского труда»¹⁵. Собственное предложение Кучкина едва ли убедительно:

Встречаемые в «Истории» внешние описания князей относятся к князьям киевским, и это наталкивает на мысль, не были ли использованы первым русским историком какие-то описательные или изобразительные источники, составленные в Киеве в XVII в., когда, судя по Тератургиме Афанасия Кальнофойского, Патерику Иосифа Тризны, Синописису Иннокентия Гизеля, другим историческим сочинениям, там живо интересовались своим православным прошлым¹⁶.

Никаких «изобразительных источников» князей в Киеве XVII века, конечно же, не существовало. Неизвестны и «описательные» источники. Известна только помещенная в «Синописе» гравюра, изображающая Владимира Святого. Это барочное, крайне эмблематическое изображение демонстрирует, как представляли себе киевского князя «живо интересовавшиеся» историей украинцы и как мало подобного рода изображения, если они и вправду существовали, годились для татищевской портретной галереи. Даже допустив существование гравюр, изображавших древних князей (хотя украинская графика XVII столетия довольно хорошо исследована и следов чего-либо в этом роде не выявлено), мы не поймем, каким образом Татищев сумел «добыть» из них свои описания внешности: в самом деле, оттиски могли быть только черной краской, а в «Истории» речь идет о цвете волос, лица и т. д. Предположим, Татищев самостоятельно «раскрасил» черно-белые изображения (подобно тому, как это делают дети в специальных прорисях). Но киевские гравюры не объяснят нам истоки суждений о моральном облике князей, их любви (нелюбви) к учению книжному, их умения (неумения) управлять державой, их склонности (несклонности) к пьянству и т. д. Похоже, «Киев XVII века» становится для исследователей тем же, чем для Татищева — «Сибирь»: об украинской исторической литературе знают так мало и так приблизительно, что склонны приписывать

¹⁵ Кучкин В. А. Словесный портрет русского человека XIV века // In методіам. Сборник памяти Я. С. Лурье. СПб., 1997. С. 211–212. В подтверждение Кучкин ссылается на тот единственный пример с портретом Юрия Долгорукого, который был приведен Пештичем.

¹⁶ Там же.

ей чудеса и курьезы, немыслимые в российской литературной ситуации XVII века¹⁷.

Таким образом, в качестве источника портретной галереи Раскольниковы летопись сделала в научной литературе почти такую же карьеру, что и летопись Иоакимовская: от чрезвычайной древности – до позднего и недостоверного памятника XVII века. Собственно, эту судьбу предрекал ей еще Карамзин, заметивший: «Мнимая раскольниковы летопись так же достоверна, как Иоаким»¹⁸.

Попробуем, однако, серьезно отнестись к возможности того, что княжеские портреты суть тексты древнего происхождения. Ведь именно «возможностью», «вероятностью» «татищевских известий» привычно обосновывают их происхождение из древних рукописей. Каким образом средневековому летописцу могла бы прийти в голову мысль украсить свое изложение словесными изображениями героев? Мог ли он, например, составлять портреты, глядя на миниатюры своего иллюминированного оригинала (как, похоже, полагал Арциховский)? Или же (допустим вслед за Кучкиным), это был автор не столь древний, живший в XVII веке, но так же «переводивший» изображения в словесные описания?

К счастью, мы знаем, как именно «читались» миниатюры лицевых рукописей, причем почти современниками Татищева. В свое время В. Ф. Покровская обратила внимание на рукопись, написанную в 1730-х годах и содержащую первую половину Хронографа редакции 1512 года. Как отмечает исследовательница, «миниатюр в этом списке нет, но он повторяет более раннюю лицевую рукопись и индивидуальная особенность его состоит в том, что непосредственно в текст Хронографа включены описания многочисленных миниатюр, которые переписчики рукописи видели в оригинале, лежавшем перед ними»¹⁹. Судя по материалам Покровской, в миниатюрах читателя почти исключительно инте-

¹⁷ При этом Кучкин проходит мимо «Титулярника», действительно содержащего портретную галерею русских князей, к тому же исполненную в цвете.

¹⁸ Карамзин Н. М. История государства Российского / Изд. 5. Кн.1. СПб., 1842. Т. 1. Примеч. 385.

¹⁹ Покровская В. Ф. Как читал древнерусский книжник миниатюры лицевых исторических рукописей // ТОДРЛ. Л., 1969. Т. 25. Литература и общественная мысль Древней Руси. С. 167.

ресовало отображенное там происшедшее событие, описываемое как серия действий. Никаких попыток представить себе индивидуальные портретные черты или даже просто внешность персонажей читатель не делал, и по-видимому, миниатюры для этого не предназначались. Вот, например, как была прочитана история соблазнения Иосифа женою Пентефрия:

1-я миниатюра, к рассказу о красоте Иосифа, – «Иосиф стояше»; 2-я миниатюра – «Жена Петефрия глаголет со Иосифом»; 3-я миниатюра – «Жена Петефрия по вся дни нудит Иосифа быти с нею; Иосиф никакже»; 4-я миниатюра – «Жена Петефрия Иосифа за ризы влечет; Иосиф оставя ризы и избежав»; 5-я миниатюра – «Петефрий пришед в дом от царя, жена его клеветает ему на Иосифа»; 6-я миниатюра – «Петефрий повеле Иосифа всадити в темницу»²⁰.

Любопытно, что даже миниатюра, специально изображавшая «красоту» Иосифа (и как бы предполагавшая описание его внешности), лаконично раскрыта простым действием: «Иосиф стояше».

Как замечает Покровская,

В описаниях миниатюр есть явные следы того, что переписчикам рукописи были знакомы и понятны условные изобразительные приемы художников-миниатюристов: язык жестов для обозначения смысла произносимых речей; позы печали, радости, гнева и негодования, согласия и отрицания; атрибуции царской власти и пророческого дара; повторяющиеся изображения божественных повелений; обстановка свадебных пиров и ритуал погребений; одинаковость архитектурных деталей в изображениях осад и битв на городской стене; подробности военных сражений²¹.

При этом, надо полагать, умение «читать» в изображении индивидуальные черты лиц персонажей не входило в набор навыков читателей лицевых рукописей, так же как портретное изображение не входило в задачу миниатюристов.

Вместе с тем, Покровская сделала еще одно важное для нашей темы наблюдение: «Все увиденные подробности изображений [писцы рукописи] раскрыли, следуя дословно за изложением, беря

²⁰ Там же. С. 168.

²¹ Там же. С. 168–169.

из переписанного отрывка текста названия реалий и целые выражения для передачи содержания миниатюры»²². Иными словами, даже обладавшие определенным навыком читатели лицевой рукописи не умели или не считали нужным расшифровывать изображение «собственными словами», импровизируя совершенно новый текст, не содержащийся в рукописи. Быть может, искусство чтения миниатюры как раз и состояло в умении найти соответствующие ей слова и выражения, описать изображенное, не выходя за пределы уже имевшегося текста²³.

Следовательно, для того, чтобы «вычитать» из лицевой рукописи словесные портреты, читатель должен был составить их из слов этой же рукописи, а значит, словесные портреты (более пространные, чем те, что суммировал читатель) уже должны были в ней содержаться.

Но, быть может, древний автор мог составлять портреты самостоятельно, не руководствуясь никаким зрительным рядом? Действительно, в домонгольской литературе известен целый ряд описаний внешности, которые с долей условности можно назвать опытами словесного портрета. Известна присоединяемая к «Сказанию о Борисе и Глебе» статья «О Борисе, как бе възъръмъ», несколько фраз в ПВЛ, одно-два места в агиографической литературе. Как соотносятся подобного рода тексты с галереей Татищева?

В поисках ответа на этот вопрос воспользуемся наблюдениями А. С. Демина, для нас тем более показательными, что сделаны они вне всякой связи с Татищевым. «Летопись не содержала литературных портретов. Летописец не выделял внешность чело-

²² Там же. С. 169.

²³ С начала XIII века известен и обратный только что описанному способ чтения. Он представлен так называемыми «житийными иконами», предлагающими зрителю сцены земной жизни святого в окаймляющих главное изображение клеймах. К сожалению, слишком мало известно о том, как художник читал текст жития, что в истории святого считал необходимым отобразить, как неизвестно и то, письменная ли традиция ложилась в основу изображаемого. Как отмечает Ненси Патерсон Шевченко, «these scenes may echo, but do not consistently follow, known written texts, and the order of episodes is erratic and jumpy – they start with a birth scene and end with a death scene, but otherwise there is no attempt to follow a story line through adjoining sequences of panels» (*Ševčenko, Nancy Patterson. The Vita Icon and the Painter as Hagiographer // Dumbarton Oaks Papers, No. 53. Washington, DC, 1999. P. 149–165.*

века как самостоятельную категорию и не пользовался соответствующей обобщающей терминологией», – категорически заключает исследователь²⁴. Два термина, наиболее обобщенно выражающие человеческий облик – «взоръ» и «образъ», – передавали не столько действительную внешность человека, сколько «некое действие», видение человека со стороны, то, как он являлся окружающим и как они его воспринимали. Летописцы не испытывали потребности систематически описывать «взоры» или «образы» летописных персонажей, отчего и столь нечасты характеристики внешнего облика на страницах ПВЛ. Но и в тех исключительно редких случаях, когда автор летописи все же находит нужным сообщить нечто о внешности того или иного героя своего повествования, мы напрасно будем искать описаний цельного облика: «Описаний, перечисляющих сразу несколько внешних черт персонажей, буквально единицы, и все они указывают лишь отдельные частности, притом только тогда, когда те обращают внимание своей необычностью – величиной, цветом, ущербностью и т. д.»²⁵. Характеристики внешности крайне фрагментарны, в частности и по причине их функциональности: сообщается только о тех чертах, которые имеют значение для летописного действия. Портрет человека не имеет самостоятельной ценности для летописца.

В связи с портретной галереей Татищева, где помимо описания внешности князя речь идет о том, что он был за человек и каким был правителем, весьма показательно замечание Демина: «Фрагментарность или дробность характеристик особенно проявилась в несвязывании летописцем внешнего и внутреннего у персонажей. Внешние и внутренние черты персонажей перечислялись летописцем как равноправные, не зависящие друг от друга качества, внешнее не связывалось причинной связью с внутренним»²⁶. Добавим от себя, что летописцы даже и в XII веке не группировали качества человека по разрядам: в княжеских пане-

²⁴ Демин А. С. О типе литературного творчества создателей «Повести временных лет» // Герменевтика древнерусской литературы. Сборник 10. М., 2000. С. 26. См. также интересные замечания об описаниях внешности в: Демин А. С. Художественные миры древнерусской литературы. М., 1993. С. 25–36 (раздел «Внешность человека в древнейших славянских житиях»).

²⁵ Там же. С. 28.

²⁶ Там же. С. 29.

гириках попеременно перечисляются черты лица и тела, храбрость, милостыня монастырям, незлобивость, начитанность, умение охотиться и проч.

Примечательно, что татищевские характеристики совсем иного рода. Как справедливо полагал Рыбаков (хотя и делал из своего наблюдения ошибочный вывод),

характеристики составлялись по довольно подробной анкете: *внешность* (рост, сила, красота, черты лица, волосы); *черты полководца* (распорядительность, «хитрость к устройению полков», храбрость, победы и поражения); *черты правителя* (совет с дружиной, правосудие, надзор за тиунами, отношение к нуждам народа); *ученость* (любовь к книгам, знание законов, споры с книжниками, знание греческого и латыни); *отношение к церкви* (чтение литературы, любовь к церковному пению, отношение к духовенству); *дворцовый быт* (пиры с дружиной, склонность к пьянству и разврату, влияние женщин); *черты характера* (гордость, честолюбие, храбрость, рыцарственность, вспыльчивость, щедрость и др.)²⁷.

Логичность и последовательность развития мысли в татищевских характеристиках (по сравнению со сбивчивостью аналогичных характеристик в Ипатьевской летописи) отмечал также и Милов²⁸. Таким образом, портреты-характеристики в «Истории» созданы по определенному плану, неизвестному древней летописи. Они не только более последовательны, но и включают в себя элементы описания, безразличные для летописца, которого, например, совершенно не занимало, каким правителем был умерший, судил ли справедливо, пьянствовал ли, обуян ли был похотью, знал ли языки. Иначе говоря, летописца интересовал не детальный «портрет» князя, но только самые общие черты его «взора». Ни полнота и точность описания, ни тем более портретное сходство не предполагались.

Здесь нелишним будет напомнить, когда вообще в России появляется идея светского портрета владельца и первые собственно портреты. Как указывает Б. Н. Флоря, первое упоминание о такого рода предмете встречается в Софийской II и Львовской летописях (предположительно отражающих «неофициальный

²⁷ Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». С. 364.

²⁸ Милов Л. В. Татищевские портреты-характеристики. С. 83.

свод конца XV века»). Рассказывая о переговорах, предшествовавших браку Ивана III с Софьей Палеолог, летописец отметил, что посол князя «царевну на иконе написану принесе» из Рима²⁹. Именован портрет «иконой» свидетельствует не только о новизне и непривычности предмета (для которого еще не существовало названия), но и о том, что всякое вообще изображение человека мыслилось только в контексте иконописи.

Следующий эпизод, упомянутый Флорей, относится к 80-м годам XVI столетия. Послу Ивана Грозного Ф. А. Писемскому (отправленному в Англию высватать за царя Марию Гастингс) было велено раздобыть «парсону ее, написав [...] на дцке и на бумаге»³⁰. Писемский, действительно, просил Елизавету, чтобы такой «парсон» изготовили, получил обещание, а позднее — и сам портрет³¹. За сто с лишним лет, прошедших со времени сватанья Ивана III, оказывается, был найден термин — «парсон» — и возникло отчетливое представление о том, что такое изображение должно точно соответствовать реальному облику человека. Писемский просил показать ему девицу «не в темне месте, ни в коморе, ни в полате — на свету», чтобы сравнить, достоверно ли писан «парсон». Впрочем, до отъезда посольства, Писемский так портрет и не увидел, в связи с чем, возможно, оставил словесное описание девицы «как была»: «И княжна Хунтинского Мария Хантис ростом высока, тонка, лицом бела, очи серы, волосом руса, нос прям, у рук пальцы тонки и долги»³².

До начала XVII века двумя этими эпизодами сведения о светском портрете и ограничиваются. Только после Смутного времени, и даже со второй половины 1630-х годов, портреты государей становятся на Москве обычным делом.

Любопытно, что словесное описание Марии Гастингс, записанное посольским дьяком, весьма напоминает описания внешности людей в служилых кабалах приблизительно того же времени: «волосом рус, в лице кругол, глаза серы, нос прям притуп,

²⁹ Флоря Б. Н. Некоторые данные о начале светского портрета в России // Архив русской истории. 1992, 1. С. 133.

³⁰ Там же. С. 134.

³¹ См.: Путешествия русских послов XVI–XVII вв. Статейные списки. М., 1954. С. 150, 152, 154.

³² Там же. С. 154.

в нозрях поширок, лицо оспую побито немного...»; «А ростом человек средний, волосом чермен, очи красносеры»; «А ростом человек невелик, молод, волосом рус, очи серы»³³. Такое сходство свидетельствует о набитой руке канцеляристов, но в XV веке, как отмечает В. А. Кучкин, «такие записи вообще не содержали описаний внешних примет»³⁴.

Как же представляет себе внешность человека культура, где идея портрета еще отсутствует? Надо полагать, отсутствие концепции портретного изображения сопровождается и невыработанностью навыков описания внешности человека. Внимание обращено на другое: не внешнее сходство, но изъяны и особые приметы удостоверяют тождество.

Пожалуй, наиболее ранний документ (видимо, конца XIV века), содержащий словесное описание внешности, недавно был опубликован и проанализирован Кучкиным. Документ, как считает исследователь, происходит из архива московских тысяцких Вельяминовых и речь в нем идет о некоем «шевце»: «Микита, плѣшивъ, бородатъ, швецъ порѣтной; бородавица на правомъ лицѣ, пятно оу него въ усици»³⁵. Комментарий Кучкина также важен для нашей темы:

Весьма показательным является отсутствие в документе описаний цвета волос и типа бороды, какие встречаются в словесных княжеских портретах у В. Н. Татищева и в летописной характеристике Михаила-Митяя (форма и размер бороды). Очевидно, в третьей четверти XIV в. такие приметы человека считались в реальной жизни мало показательными. Составителей словесного портрета Микиты больше привлекало не наличие волос на голове портного, а их отсутствие. Особое внимание обращалось на сугубо индивидуальные, внешние приметы Микиты: бородавку на правой щеке и пятно, видимо, родимое, над верхней губой³⁶.

В самом деле, описание Микиты и княжеские портреты Татищева составлены по различным «анкетам», как сказал бы Рыбаков. Описание Микиты гораздо ближе к типу, установлен-

³³ Цит. по: Кучкин В. А. Словесный портрет русского человека XIV века. С. 215.

³⁴ Там же.

³⁵ Там же. С. 214.

³⁶ Там же.

ному Деминым для ПВЛ. Здесь так же крайне фрагментарно выделены только необычные черты, так же не установлена иерархия примет и качеств: то, что Микита «швец портной» сообщается в одном ряду с другими приметами – борода, бородавка на щеке. Чрезвычайно метким следует признать наблюдение Кучкина об отсутствии в описании Микиты указаний на цвет волос и форму бороды. Действительно, можно предположить, что в реальной жизни это не имело такого значения для идентификации человека как, например, родимое пятно. Так что, строго говоря, отсутствие этого элемента в «портрете» Микиты неудивительно. Удивительно другое: почему описание цвета и формы волос, а также формы бороды занимает столь существенное место в княжеских портретах у Татищева?

Ответ на этот вопрос будет, видимо, разгадкой происхождения портретной галереи «Истории». Но прежде, чем ответить на него, необходимо сделать отступление.

В Ипатьевской летописи (два списка которой были в распоряжении Татищева) содержится целый ряд характеристик князей, причем три из них – с описанием внешности³⁷. По существу, это один и тот же портрет, повторенный трижды:

Мстислав Ростиславич, 1178	Роман Ростиславич, 1180	Давыд Ростиславич, 1197
Сии же бѣгоуѣрнии князь Мѣстиславъ, сынъ Ростиславль, възрастомъ середнии бѣ и лицемъ лѣпъ и всею добродѣтелю оукраше и благонаренъ и любовь имяше ко всимъ [...]. ПСРЛ, 2:610.	Сии же бѣгоуѣрнии князь Романъ бѣ възрастѣмъ высокъ, плечима великъ, лицемъ красенъ и всею добродѣтельно оукрашенъ, смиренъ, кротокъ, незлобивъ, правдивъ, любовь имяше ко всимъ и к братъи своеи [...]. ПСРЛ, 2:617.	Сѣи же бѣгоуѣрнии князь Давыдъ възрастѣмъ бѣ середнии, образѣмъ лѣпъ, всею добродѣтельно оукрашенъ, благонаренъ, христовлюбивъ, любовь имя ко всимъ [...]. ПСРЛ, 2:703.

Эти портреты трех братьев, сыновей Ростислава Мстиславича, совершенно отчетливо отсылают к портрету Ростислава Владимировича, содержащемуся в ПВЛ (1066): «Бѣ же Рос-

³⁷ О текстуальной истории этих панегириков см.: Толочко А. П. Похвала или житие? Между текстологией и идеологией княжеских панегириков в древнерусском летописании // *Paleoslavica*. 1999, 7. Р. 26–38.

тиславъ мужъ добль, ратень, возрастомъ же лѣтъ и красенъ лицемъ и милостивъ оубогымъ»³⁸. (Не совпадение ли имен отца Ростиславичей и внука Ярослава заставило летописца XII века обратить внимание на портрет князя, жившего за сто с лишком лет до его героев³⁹?) Литературное происхождение портретов в ПВЛ не вполне очевидно. Не исключено, что ее редактор позаимствовал идею из Хроники Георгия Амартола, где встречаются немногочисленные описания внешности именно того типа, какой находим в летописи⁴⁰.

Этот единственный в летописании XI–XII веков портрет дожил до второй половины XIII столетия и послужил основой для описания наружности Владимира Васильковича в Галицко-Волынской летописи:

Сии же благовѣрнии князь Володимѣрь возрастомъ бѣ высокъ, плечима великъ, лицемъ красенъ, волосы имѣя желты коудряны, бородоу стригыи, роуки же имѣя красны и ноги, рѣчь же бяшетъ в немъ толста и оустна исподняя дебела, глаголаше ясно отъ книгъ, зане бысть философъ великъ и ловечъ хитръ и хороборъ, кротокъ, смиренъ, не зловивъ, правдивъ, не мздоимѣць, не лживъ, татѣбы ненавидаше, питья же не пи отъ возраста своего, любовь же имѣяше ко всимъ, паче же ко братьи своеи, во хрестъномъ же челованьи стояше со всею правдою истинною не личемѣрною [...]»⁴¹.

Галицко-Волынская летопись осталась Татищеву неизвестной, так что этого панегирика он знать не мог. И все же сравнение «портрета» Владимира Васильковича с тремя Ростиславичами

³⁸ ПСРЛ 1:166. К этому же типу портретных характеристик следует отнести фразу из панегирика Мстиславу Владимировичу (1036): «Бѣ же Мъстиславъ дебелъ тѣломъ, черменъ лицомъ, великыма очима, храбор на рати, милостивъ, любяше дружину по велику, имѣнья не щадяше, ни питья, ни ѣденья браняше» (ПСРЛ 1:150), а также из панегирика Изяславу Ярославичу: «Бѣ же Изяславъ мужъ взоромъ красенъ и тѣломъ великъ, незловивъ нравомъ, криваго ненавидѣ, любя правду...» (ПСРЛ 1:202).

³⁹ Такой ход мысли летописца вполне вероятен. Кажется, именно сходство имен навело автора панегирика Владимиру Васильковичу в *ГВл* на мысль заимствовать выписки из похвалы Владимиру Святославичу Илариона.

⁴⁰ Примеры см.: *Никольская А. Б.* О словесном портрете в древнерусской литературе // Сборник статей к сорокатиелю ученой деятельности академика А. С. Орлова. Л., 1934. С. 193.

⁴¹ ПСРЛ 2:921.

небесполезно для нашей темы. При всем сходстве очевидны и существенные различия. Портрет Владимира Васильковича не только гораздо более детален, в нем единственном во всем летописании указаны цвет волос князя и форма его бороды. Почему для князей XI и XII веков эти элементы летописец считал несостоящими упоминания, а для Владимира Васильковича они оказались существенны? (Заметим, что о возможно более полной передаче реального облика князя речь не шла. «Возрастомъ высокъ, плечима великъ, лицемъ красенъ», – все это было заимствовано из внешности Романа Ростиславича.)

Ответ, видимо, заключается в том, что Владимира Васильковича приготавливали к канонизации. Тело князя оказалось нетленным, а когда раку через шесть месяцев торжественно («съ епископомъ Евсегеніемъ и съ всѣмъ крилосомъ») открыли, от тела исходило благоухание, что и было воспринято как первое чудо⁴². Панегирик князю составляли уже после всех этих событий и несомненно с учетом вероятной святости князя. Летописный «портрет» Владимира призван был, следовательно, не столько запечатлеть для потомства, как князь выглядел при жизни, сколько начертать облик святого. Быть может, даже дать некоторое руководство будущим иконописцам, как именно изображать Владимира.

Ведь именно для изображения святого, как и вообще для изображения человека в иконописи, форма волос, их цвет, а главное – форма бороды представляют одну из главных забот, поскольку в числе прочих условностей служат безошибочному узнаванию зрителем изображенного.

Таким образом, отличие «портрета» Владимира Васильковича от прототипов XII века состоит главным образом в том, что он выполнен согласно иному типу описания: это не светский портрет князя-воина, но описание изображения святого, выполненное автором, сведущим в иконописи.

Подобного рода описания внешности, действительно, с XV века встречаются в литературе, но преимущественно все же в агиографической⁴³. Так, статья «О Борисѣ, какъ бѣ взъръ», при-

⁴² ПСРЛ 2:927.

⁴³ Единственный, пожалуй, случай в летописи – описание знаменитого Михаила-Митяя в Рогожском летописце: «Возрастомъ не малъ, тѣломъ высокъ, плечистъ, рожаистъ, браду имѣя плоску и велику и свершену, словесы рѣчистъ,

соединяемая к некоторым редакциям анонимного «Сказания о Борисе и Глебе», составлена явно под влиянием уже устоявшегося иконографического типа святого:

Такъ бѣ богоблаженныи Борисъ праведный, щедръ, тихъ, кротокъ, смѣренъ, взоромъ свѣтель, высок, тонокъ в чреслѣхъ, круглымъ лицемъ, веселыма очима, брада мала, усъ младъ еще, свѣтятся цесарьски, в ратехъ храборъ, въ обѣтехъ мудръ, всѣхъ милуя и всѣхъ набдя, блага корені, отцу послушливъ предо всѣми, божия благодать цвѣтяше на немъ⁴⁴.

Вообще говоря, когда агиограф желал представить читателю зримый образ своего героя, он пользовался опытом, почерпнутым из созерцания икон и словесными формулами иконописных подлинников⁴⁵. Так, например, составитель жития Авраамия Смоленского описывал святого как «образъ же и подобье на Великаго Василья: черну браду таку имѣя, плешиву развѣ имѣя главу»⁴⁶. Примечательно, впрочем, что таким Авраамий становился, только облачившись в святительские одежды («егда устраяшеся въ священнической санъ»), когда действительно мог быть описан по известному типу изображения святителя. В обыденном же

гласъ имея dobroгласенъ износящъ, грамотъ гораздъ, пѣти гораздъ, чести гораздъ, книгами говорити гораздъ, всѣми дѣлы поповскими изыщень и по всему нарочить бѣ» (ПСРЛ 15, 1:125; о портрете Митяя см.: Прохоров Г. М. Повесть о Митяе / Изд. 2. СПб., 2000. С. 301–307).

⁴⁴ Бугославський С. Пам'ятки XI–XVIII вв. про князів Бориса та Гліба. Розвідка та тексти. К., 1928. С. 59.

⁴⁵ Ф. И. Буслаев приводит любопытный факт из жития Александра Ошевенского (составлено в 1568 году). Когда иконописцу Симеону повелели написать образ святого, оказалось, что как писать «по образу подобно» неизвестно – прошло много лет и никто не знает, как выглядел святой. Был найден один «самовидец», который и поведал все игумену и братии, и описал святого так: «Александр был человек возрастом средний, лицом сух, образом умилен, очи имел влущены, борода не велика и не очень густа, волосы русые, впол-седы» (Буслаев Ф. И. Литература русских иконописных подлинников // Сочинения Ф. И. Буслаева. СПб., 1910. Т. 2: Сочинения по археологии и истории искусства). Примечательно, что очевидно «вспоминает» образ святого сразу же языком иконописного подлинника.

⁴⁶ Напрасно Саймон Френклин пытается увидеть в иконографической фигуре реальные портретные черты Авраамия (см.: *Franklin, Simon. Perceptions and Descriptions of Art in Pre-Mongol Rus' // Byzantinoslavica. 1995: 56, 3. P. 673*). Это почти стандартная фраза из иконописного подлинника, где вообще многие святые описываются по сходству с известными типами, среди которых св. Василий Великий – один из основных.

подвиге своем Авраамий представал совершенно иначе⁴⁷. Видимо, люди, повседневно знакомые с живописью, и не умели вообразить себе и передать окружающим зримые образы иначе как в терминах изобразительных. В житии Варлаама Хутынского святой является «в руцѣ имуща жезлъ и облечена, имже образомъ пишется на святѣй своей иконѣ»⁴⁸.

Именно таковы – иконописны – портретные характеристики князей в «Истории». Их автор обращает внимание как раз на те подробности, которые могли быть существенны для иконописца: цвет волос, форма лица и глаз, форма и цвет бороды. Сравним:

Святополк Изяславич – «Бысть сей князь ростомъ высокий, сухой, власы черныи просты, брада долгая, зрение име острое»⁴⁹.

Владимир Всеволодович Мономах – «Лицемъ бе красен, очи велики, власы рыжи кудрявы, чело высоко, брада широка; не вельми велик, но тверд и силен повелику»⁵⁰.

Всеволод Ольгович – «Бысть муж рослый и вельми дебелий, власов на главе мало, брада широкая, очи малые»⁵¹.

Игорь Ольгович – «Роста бе средняго, сухой и смугл лицом, власы, надъ обычай, ако поп носяй долги, а брада уска и мала»⁵².

Изяслав Мстиславич – «Возрастомъ мал, но лицомъ леп, власы кудрявы, брада малая»⁵³.

Андрей Юрьевич Боголюбский – «Ростомъ бе невелик, широк, власы чермны кудрявы, лобъ высокий и очи велики»⁵⁴.

Мстислав Ростиславич⁵⁵ – «Бысть мужъ возрастомъ средній, лицомъ леп, власов на главе мало в тыле имея»⁵⁶.

⁴⁷ «Образъ же блаженнаго и тѣло удручено бѣше, и кости и състави яко мощи исцѣсти и свѣтлосѣ лица его блѣдъ имуще отъ великаго труда и въздержанія и бдѣнія» (см.: Никольская А. Б. О словесном портрете в древнерусской литературе. С. 197).

⁴⁸ Там же.

⁴⁹ Татищев, 4, 179. Во второй редакции цвет волос Татищев меняет на рыжий: «волосы чермноваты и прями» (Татищев, 2, 128).

⁵⁰ Татищев, 4, 184–185.

⁵¹ Татищев, 4, 201.

⁵² Татищев, 4, 210.

⁵³ Татищев, 4, 244. Во второй редакции уточнено: «власы краткие кудрявы и брада малая круглая» (Татищев, 3, 48).

⁵⁴ Татищев, 4, 285. Во второй редакции добавлено: «очи велики и светлы» (Татищев, 3, 105).

⁵⁵ У Татищева ошибочно – Мстислав Мстиславич.

⁵⁶ Татищев, 4, 293. В несколько иной редакции этот «портрет» читается в Ипатьевской летописи.

К этим портретам, читающимся в первой редакции, во второй добавлены следующие:

Юрий Владимирович – «Сей великий князь был роста немалого, толстый, лицом белый, глаза не вельми великии, нос долгий и накривленный, брада малая»⁵⁷. (Более ранний вариант: «Был роста среднего, весьма толст и плешив, очи великие, нос краткий нагнут»⁵⁸.)

Ростислав Мстиславич – «Сей князь ростом был средний, лице широко и брада круглая, широкая»⁵⁹.

Мстислав Изяславич – «Сей князь роста был не вельми великаго, но широк плечима и крепок, яко его лук едва кто натянуть мог. Лицем красен, власы кудрявы и краткие носил»⁶⁰.

Михалко Юрьевич – «Ростом был мал и сух, брада уска и долга, власы долги и кудрявы, нос нагнутый»⁶¹.

Дополнительные портреты второй редакции выполнены в несколько более свободной манере, но, в сущности, сообщают все те же немногие подробности: рост, форму лица, цвет волос, форму и цвет бороды. Вопреки впечатлению многих исследователей, портреты князей оказываются совсем не «живыми» изображениями, но довольно монотонными перечислениями однотипных признаков. Практически все князья невысокого роста, кудрявы, белокуры, с небольшой бородой.

После исследования источников Татищева в первой части нашего исследования, речь, конечно, уже не может идти о поиске летописной основы этих описаний. Гораздо более плодотворным представляется поиск текстов, которые могли послужить историка моделью для его портретов. Мы знаем уже, что Татищев предпочитал даже в самых откровенных мистификациях не измышлять совершенно беспрецедентный текст, а имитировать действительно имевшиеся у него образцы, временами даже создавать пастиши из фраз и выражений, найденных в старых текстах.

Можно ли указать образец, которому следовал Татищев? Наиболее близкой аналогией татищевским портретам оказываются

⁵⁷ Татищев, 3, 60.

⁵⁸ Татищев, 3, 280, вар. 69.

⁵⁹ Татищев, 3, 83. Этот портрет, вероятно, вообще один из позднейших, так как написан на вклейке в Воронцовской рукописи.

⁶⁰ Татищев, 3, 95–96. Как и предыдущий, написан на вклейке.

⁶¹ Татищев, 3, 115.

тексты толковых иконописных подлинников⁶². Иконописный подлинник представляет собой книгу, содержащую перечень иконных сюжетов и святых с указаниями и правилами для их изображения. Хотя предполагают, что руководства подобного рода были в употреблении уже с конца XVI века, большей частью рукописи иконописных подлинников дошли от XVII–XVIII веков⁶³. Различают лицевые подлинники, содержащие рисунки сюжетов или персонажей, и толковые, содержащие только тексты, иногда довольно пространные. Как правило, тексты организованы согласно месяцеслову (реже по алфавиту) и могут включать, помимо описания изображений, биографические данные о святом, даже краткое житие⁶⁴.

Со временем толковые подлинники вобрали в себя весьма обильный материал из прологов и святцев, но структура описания изображений оставалась, в общем, довольно стабильной. Она включала в себя указания на возраст святого, форму и цвет волос и бороды. Форме волос и бороды иконописные подлинники уделяют просто исключительное внимание:

Борода, столь мало обращавшая на себя внимание античного скульптора, стала для иконописца такою существенно характеристикою, в которой он всего вернее и легче мог приблизиться к идеальному подобию. Это была самая видная и крупная черта иконописного типа, наиболее удобная к воспроизведению при помощи той недостаточной техники, которою пользовался иконописец. С характеристикой бороды иногда соединяется столь же крупная характеристика волос на голове; но эта последняя служит только дополнением первой⁶⁵.

⁶² Обзор довольно обширной литературы русских иконописных подлинников можно найти в: *Lindgren, Nelly. Greek and Russian Iconographer's Manuals: Content and Structure // Byzantinoslavica. 1997: 58, 1. P. 159–168.* О поствизантийских и отчасти русских подлинниках см.: *Евсеева Л. М. Афонская книга образцов XV века. О методе работы и моделях средневекового художника. М., 1998.*

⁶³ Издания см.: Строгановский иконописный лицевой подлинник. М., 1869 (переиздан: *Ikonenmalerhadbuch der Familie Stroganow. München: Slavisches Institut, 1965*); Иконописный подлинник сводной редакции XVIII в. М., 1876; Сийский иконописный подлинник. СПб., 1895; Подлинник иконописный / Изд. С. Т. Большакова под ред. А. И. Успенского. М., 1903; *Сперанский М.* Еще один список иконописного подлинника XV в. // ЧОИДР, 1912.

⁶⁴ См.: *Буслаев Ф. И. Литература русских иконописных подлинников. С. 360–364.*

⁶⁵ *Буслаев Ф. И. Древнерусская борода // Сочинения Ф. И. Буслаева. Т. 2. С. 227–228.*

Для большинства святых характеристики типа ограничиваются, собственно, только обозначением формы бороды и волос. Но для особо чтимых изображений описание гораздо более развернутое. Вот, например, как описан Христос в подлиннике Большакова:

Бяше же лицемъ красенъ зѣло, возрастомъ же бяше і высоты тѣло шести стопъ, совершенъ русыми власы, не вельми густыми, паче добръ предивно, брови имуще не велми наклоны, очи же его русы і веселы якоже образъ скажется праотца Давыда глаголють, чермень добрыми ноздрями, брадою рус, наконецъ на два космаха раздвоилася, долги име власы, николи же бо стриженъ і възйде рука челоуѣческая на святую главу его, токмо рука матери его во младенствѣ, наклоннѣй выи его, не велми простъ распростертъ, имѣя возрастъ тѣлесный, не велми русъ, округло лице, якоже і матери его, мало сходяще елико являеть і что разумное нравомъ і кротостію, і по всѣму безгнѣвнѣ, і по малу того приобращашеся подобію⁶⁶.

А вот Афанасий Великий:

Бяше же видѣніемъ [...] смиренъ [...], низок [...], оуплешенъ, носомъ похиль, недолгою брадою но широкою, челюстными полнъ, оусты малыми, не зѣло сѣдъ, не вельми бѣлъ.

Или же Василий Великий:

Бяше возрастомъ высокъ, сухъ, ізлише плотію, чернъ видѣніемъ, лице ему яко желчію размѣшено, горбонось, брови имѣя окруженнѣ, чело высоко, лице долго і смягло, влущеннѣ скранія и тихи [...].

Или Григорий Богослов:

По составу возраста тѣлеснаго смиренъ і видѣніемъ весель, тупоносъ: правѣ брови имѣя [...], браду имѣя не долгу, часту же і просту, мало русу, велико плешивъ, бѣлъ власы⁶⁷.

К сожалению, невозможно установить, какой именно рукописью (или редакцией иконописного подлинника) мог воспользоваться Татищев для своей портретной галереи. Но совпадения удивительны. У Татищева практически все князья со светлыми

⁶⁶ Подлинник иконописный / изд. С. Т. Большакова под ред. А. И. Успенского. С. 5.

⁶⁷ Там же. С. 6.

волосами и кудрявые. Как отмечает Г. В. Маркелов, «большинство князей-средовиков [то есть немолодого возраста – А. Т.] полагалось изображать с кудрями, как у святого Владимира»⁶⁸. Знакомство Татищева с иконописными подлинниками тем вероятнее, что памятники эти получают широкое распространение как раз в конце XVII – начале XVIII веков⁶⁹.

У Татищева была одна рукопись, из которой он мог воспринять тип описания внешности, близкий к иконописным подлинникам. Это Львовская летопись. В начале ее (по крайней мере, Эттерова списка) помещены хронографические статьи (родственные Еллинскому летописцу), а среди них – несколько описаний внешности, в том числе Иисуса, апостолов Петра и Павла. Описания, несомненно, заимствованы из какого-то иконописного подлинника, ср.:

Иисус:

Бяше же лицемъ красенъ зѣло, яко же пророкъ рече: «красенъ добротою паче сынъ чловѣческихъ»; возрастомъ же бяше и выотою тела шестихъ столпъ, совершенъ русыми власы не вельми густы, паче добрѣ предивно, брови имущи чернѣи, не вельми наклонне, очи же его русы и веселы, якоже образъ сказаетца праотца Давида глаголетъ⁷⁰, чермень, добрыма очима, ноздрать, брадою русъ, долги имѣа власы, николи же бо стриженіе възде, ни рука чловѣка на главу его, токмо рука матери его во младенстве; мало наклоннѣ вые его, не вельми простъ, разпростертъ имѣа образъ телесный, не вельми русъ, округло лице, якоже и матери его мало сходящи, елико являеть и что разумное, нравомъ и кротостію и по всему безгнѣвнъ, и помалу того матери пренаписа слово и по всему тому приобщися подобію⁷¹.

⁶⁸ Маркелов Г. В. Новгородские святые по иконописным подлинникам // Новгород в культуре Древней Руси. Новгород, 1995. С. 41.

⁶⁹ В XVII веке тип описания внешности, представленный в иконописных подлинниках, проникает и в тексты нарративного характера. Кажется, именно под таким влиянием составлены известные «портреты» московских царей в «Написании кратцѣ о царѣхъ московскихъ, о образѣхъ ихъ, и о возрастѣ, и о нравѣхъ», присоединяемое к повести Ивана Катырева-Ростовского (см.: Памятники древней русской письменности относящиеся к Смутному времени / Изд. 3. Л., 1925. С. 619–622; 707–710).

⁷⁰ Эта отсылка к изображению другого персонажа, столь часто встречаемая в подлинниках, указывает, что портрет заимствован из текста типа иконописного подлинника (ср. выше в Большаковском подлиннике).

⁷¹ ПСРЛ 20, 1:18.

Апостол Петр:

Петръ же самъ бѣ тѣломъ средній, всецелъ, кратокъ власы, сѣдъ, и главою и брадою бѣлою, блѣдна пухлыма очима, добродрадь, долгонось, бровистъ, плоскъ, мудръ, напраснивь, скоро укротя, ясенъ, бесѣдуя отъ Святаго Духа и чюдеса творя⁷².

Павел:

Бѣ же святыи Павелъ тѣломъ низокъ, плшивъ, проседь главою и брадою, добрымъ носомъ, изокръ, бровистъ, чистою плотію, румянымъ лицемъ, добродрадь, оклабленнымъ лицемъ, мудръ, доброрѣчивъ, сладокъ, отъ Святаго Духа бесѣдуя и исцѣляя⁷³.

Совпадения в структуре описания и даже некоторых особенностей изображения именно князей в «Истории» и иконописных подлинниках можно было бы считать случайным, если бы не намек самого Татищева на происхождение портретной галереи.

Как уже было отмечено, в «Истории» нет никаких указаний на то, откуда заимствованы портреты и характеристики князей. Только одно место позволяет идентифицировать автора портретов. В характеристике Игоря Ольговича (1146 год) автор пишет о себе и о князе: «почасту пехом во церкви, егда бе [Игорь – А. Т.] во Владимире»⁷⁴. На это место Татищев обращал внимание в «Предъизвещении», в главе «О последовавших Нестору летописателях», так как предлагал считать именно этого автора продолжателем летописи «после Сильвестра»:

Третьего по Сильвестре дополнителя имя неизвестно, но видимо, что был на Волини или в Киеве [...] Он о себе в 1146-м году сказует, что в 1143-м году с Игорем II-м в Володимере в церкви часто певал [...] Он же, видимо, что искусен был в живописи, что едва не всех в его время бывших князей лица и возраст описал, что во многих списках пропускано и сокращено, но видим многие древние копии с лицами находятся, и в его время, мнится, инаго летописателя не было [...]⁷⁵.

⁷² ПСРЛ 20, 1:22.

⁷³ ПСРЛ 20, 1:23. В этих же хронографических статьях есть несколько «кратких» портретов: император Маркиан – «бѣ же высокъ и простъ власы», Лев – «бѣ же малъ тѣломъ, добръ», Зенон – «бѣ же тѣломъ средній», Юстиниан – «бѣ же и тѣломъ средній, на ратѣхъ добръ» (ПСРЛ 20, 1:32)

⁷⁴ Татищев, 4, 210.

⁷⁵ Татищев, 4, 46–47; 1, 122.

Это загадочное место привлекало внимание и Пештича, и Рыбакова. Последний (доверяя слову Татищева) все же недоумевал: откуда Татищев взял, что летописец вспоминает именно 1143 год, ведь Игоря в том году во Владимире не было, да и вообще он никогда не княжил в этом городе? Рыбаков попытался восстановить логику Татищева. Выходило, что Игорь в 1143 году мог оказаться во Владимире⁷⁶. Но зачем бы там быть одновременно и летописцу?

По наблюдениям Татищева, летописец, оставивший записи после Сильвестра, был киевлянином или волянянином (или и киевлянином, и волянянином). Этот автор к тому же должен был жить и писать, «когда Сильвестр уже умер, а Симон или не родился, или весьма мал был». Подходящей кандидатурой, полагал Татищев, мог быть Нифонт, епископ Новгородский: «Мню, что Нифонт, писав жития преподобных печерских, и сию историю дополнил»⁷⁷. Во второй редакции Татищев развил эту мысль: «Мню, что Нифонт, *бывший на Волини игуменом* [выделено мною – А. Т.], а потом в Новгороде епископом, писав жития преподобных печерских, и сию историю дополнил, о чем в Патерике кратко упомянуто»⁷⁸. На самом деле, о том, что Нифонт был игуменом какого-то монастыря на Волини ничего неизвестно. Это домысел Татищева⁷⁹. Но историк придумал (во второй редакции) Нифонту еще один биографический штрих: его, оказывается, избирали

⁷⁶ «Скорее всего это результат его собственного [Татищева – А. Т.] расчета. Игорь, никогда не владевший Владимиром, был ближе всего к этому городу именно в 1143 г., когда он получил от брата Брест и Дрогичин. От Бреста до Владимира-Волянского берегом Западного Буга всего три дня пути (150 км), а так как в январе 1143 г. Изяслав Мстиславич, враг Игоря, покинул Владимир и начал там княжить в этом же году родной племянник Игоря – Святослав Всеволодович, то визит дяди к племяннику в 1143 г. вполне вероятен; всякая другая дата, кроме 1143 г., ненадежна. Возможно, что ход рассуждений Татищева был именно таков» (Рыбаков Б. А. Русские летописцы и автор «Слова о полку Игореве». С. 360–361).

⁷⁷ Татищев, 4, 47.

⁷⁸ Татищев, 1, 122.

⁷⁹ Любопытно, что и эту конъектуру Татищева исследователи склонны принимать всерьез, см., например: Тихомиров М. Н. О русских источниках «Истории Российской». С. 45. Это «показание», полагал Тихомиров, «в какой-то мере снимает с Татищева обвинение в подлогах описаний наружности князей XII в.».

новгородским епископом из игуменов Печерского монастыря⁸⁰. Летописец, следовательно, оказывается и киевлянином, и волынянином. К этому месту во второй редакции Татищев присовокупил примечание 384: «Сей Нифонт – продолжатель летописи Несторовой и описатель жития неколиких преподобных печерских [...] *По его истории с лицами видно, что он искусен был иконному писанию* [выделено мною – А. Т.]»⁸¹.

Итак, Татищев (какова бы ни была ценность его суждений о Нифонте) знал, что такого рода портреты, какие помещены в его «Истории», мог сочинить только иконописец. Как сказано в одном из подлинников: «Иконописецъ вмѣсто словесъ начертаетъ і воображаетъ плоть и оживляетъ». Так же, видимо, думал Татищев о себе (или Нифонте–летописце-иконописце). Татищеву, следовательно, в самом деле были известны тексты иконописных подлинников.

Когда Татищеву могла прийти в голову мысль сочинить портреты? Ответить на этом вопрос можно только очень приблизительно. Судя по тому, что в немецкоязычном тексте «Предъизвещения» (1739 год) историк, говоря о «последовавших» Нестору летописцах, не упоминает Нифонта и не ссылается на соответствующее место из характеристики Игора Ольговича⁸², можно допустить, что в предварительной редакции «Истории» княжеских портретов еще не было.

Однако вскоре после того, как была завершена эта редакция, Татищев начинает усиленно интересоваться портретами князей. В одном из писем 1741 года (при котором – *nota bene!* – была препровождена записка о бороде и волосах) Татищев просит своего адресата Шумахера «постаратца о живописце, кого б нанять портреты в Историю писать, о чем прежде писал». «Прежде» – зимой 1741 года – Татищев просил «о живописце

⁸⁰ Татищев, 2, 142. Нифонт, действительно, был постриженником Печерского монастыря, но никогда не был его игуменом.

⁸¹ Татищев, 2, 264. Татищев, впрочем, запутался. Он сам отметил, что Нифонта избрали епископом новгородским в 1130 году.

⁸² Ср.: «После Сильвестра имя дополнителя вышеназванной летописи неизвестно, но, видимо, это был еще один неизвестный дополнитель, кроме новгородского. И думается, что жил он на Волыни, потому что все тамошние обстоятельства у него описаны подробнее в ущерб некоторым делам, случившимся в Белой Руси» (Татищев, 7, 56).

таким, который бы мог портреты великих князей намалевать, хотя путем в такую меру, чтоб в книгу употребить можно, понеже старинным гисториям оные весьма полезны»⁸³. В том же году Татищев еще раз напомнил Шумахеру о просьбе «по обещанию вашему прислать мне портреты великих князей на сургуче, чтоб ныне мог к Гистории оной скупировать, для которой живописца нанять приискал»⁸⁴.

К моменту окончания первой редакции (1746 год) портреты были уже готовы, и Татищев обещал прислать их вскоре вместе с остальным текстом «Истории». Но изготовленные портреты не удовлетворили историка, так как художник Кассель «в патретах [...] погрешил, что первых 5 государей без бород зделал, а переделать ему времени не достало». Хотя Татищев высказывал надежду, что «все сии недостатки тсчанием Академии наполнены быть могут»⁸⁵, в присланной рукописи портретов не было⁸⁶. Они остались в библиотеке Татищева и значатся в ее описи как «портреты государей на сургуче»⁸⁷.

Еще Пештич заметил: «Не отсюда ли галерея портретов-характеристик русских князей в “Истории Российской”, особенно пополнившаяся при окончательном составлении 2-й редакции произведения?»⁸⁸. В самом деле, Татищев должен был размышлять над тем, как именно изобразить того или иного князя, быть может, он даже составлял какие-нибудь письменные указания художнику. Все это могло наложить отпечаток и на текст «Истории».

Впрочем, тексты портретов уже содержались в довольно раннем варианте первой редакции. Академическая рукопись состоит из двух слоев бумаги: листов, переписанных непосредственно перед отправкой рукописи в Академию наук в 1746 году и листов более ранних. Все портреты первой редакции читаются на старых листах. Следовательно, их составление можно отнести к 1741–1746 годам.

⁸³ Цит. по: Андреев А. И. Труды В. Н. Татищева по истории России. С. 26.

⁸⁴ Там же.

⁸⁵ Письмо от 1 мая 1746 года, см.: Андреев А. И. Переписка В. Н. Татищева за 1746–1750 гг. С. 250.

⁸⁶ См.: Валк С. Н. О рукописях второй части. С. 24–25.

⁸⁷ Пекарский П. П. Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 60.

⁸⁸ Пештич С. Л. Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 233.

Такая датировка временем работы над первой редакцией заставляет вновь обратить внимание на загадочную историю «Кабинетной рукописи», также всплывающую в первой редакции. Как мы помним, в предварительной редакции 1739 года Татищев даже не упомянул эту летопись. В первой же редакции 1746 года он стал утверждать, что Кабинетная рукопись была не только первой полученной им летописью, но что именно она легла в основание его летописного собрания. Между тем, никаких следов пользования этой летописью в тексте «Истории» нет. Обратим внимание на то, что Кабинетный манускрипт Татищев описывал как рукопись «с лицами». «С лицами» все исследователи единодушно истолковывали как указание на то, что это был иллюминированный список. Но из замечания Татищева о Нифонте и его «истории с лицами» мы уже знаем, что так историк мог называть и словесные портреты⁸⁹. Не связано ли появление Кабинетной летописи с портретной галереей?

Остается ответить, в сущности, лишь на один вопрос: мог ли Татищев допускать вольности в изображениях князей? Обратимся к тем описаниям внешности, которые содержались в доступных историку источниках и перешли оттуда в его сочинение.

Как уже было сказано, в Киевской летописи за XII век есть только три «портрета»: Мстислава, Романа и Давыда Ростиславичей. Следует отметить, что Татищев совершенно не дорожил этими драгоценными крупницами. Портрет Мстислава Ростиславича существенно изменен, вероятно, чтобы больше соответствовать «татищевским портретам» (ср.: «Бысть муж возрастом средний, лицом леп, власов на главе мало в тыле имея»⁹⁰). Описание Давыда сокращено до минимума, о нем сообщается только: «возрастом бе средний»⁹¹. Ростислав же Мстиславич и вовсе остался без описания⁹².

Редактировал Татищев и портреты ПВЛ. К описанию внешности Мстислава Владимировича (1036 год) историк добавил два

⁸⁹ О таком же понимании «лиц» свидетельствует и сетование Татищева на то, что во многих списках эти «лица» «сокращены и пропущены». Как справедливо заметил Милов, «речь идет о словесных портретах, которые поддаются сокращению» (Милов Л. В. Татищевские портреты-характеристики. С. 78).

⁹⁰ Татищев, 4, 293.

⁹¹ Татищев, 4, 324.

⁹² Татищев, 4, 317.

штриха: «чермен власами» и «брови возвышены»⁹³. Пример двух Мстиславов особенно показателен: не для того ли Татищев награждал князей дополнительными портретными чертами, чтобы они лучше соответствовали тем изображениям, которые историк вообразил в уме и пытался заставить Касселя воплотить на бумаге?

2. Характеристики князей

Портретная галерея в узком смысле представляет собой только часть, быть может, наименее интересную, той уникальной информации о князьях XII века, которую предлагает Татищев. Гораздо более любопытными оказываются характеристики князей, порой благожелательные, порой уничижительные. И в первом, и во втором случае они совершенно необычны для летописей. Отрицательная (и даже пренебрежительная) характеристика князя – вещь совершенно неслыханная в летописании, что, как полагал Рыбаков, и объясняет нам, почему мы не находим этих фрагментов в дошедших летописях. Они пали жертвой политической цензуры: «Выдубицкий игумен [Моисей – А. Т.] был, вероятно, испуган смелостью характеристик, которые его умный соратник Петр дал монархам, побывавшим на киевском престоле»⁹⁴.

И ПВЛ, и Киевская летопись, как известно, содержат целый ряд характеристик князей. Все без исключения они представляют собой посмертные панегирики и, в целом, довольно однотипны. В таком «некрологе» перечислены лишь «добрые» черты усопшего и его заслуги как христианского владельца. Летописцы XII века, надо полагать, набили руку в составлении такого рода похвал князьям и нередко прибегали к уже имеющимся в «задних летах» образцам, дословно цитируя довольно объемистые фрагменты текстов.

Все герои татищевской «галереи» – персонажи Ипатьевской летописи, многих из них летопись восхваляет. Поскольку Татищев знал эти похвалы и несомненно обратил на них особое внимание (о чем, помимо прочего, свидетельствует то, как аккуратно

⁹³ Татищев, 4, 147.

⁹⁴ Рыбаков Б. А. Петр Бориславич. С. 166.

сокращены у него похвалы Мстиславу, Роману и Давыду Ростиславичам), закономерно возникает вопрос: не мог ли историк воспользоваться ими как образцами для создания собственной «галереи»?

В таком предположении нет ничего невозможного. Попробуем проследить, как Татищев обращался с теми «характеристиками», которые несомненно содержались в его источниках. Такой опыт уже имеется в литературе⁹⁵, но результаты едва ли удовлетворительны. Иногда, в особенности если панегирик был краток и не подлежал распространению, Татищев ограничивался косметической правкой, оставляя летописный текст без существенных изменений.

Но вот, например, как выглядит работа Татищева над панегириком Святославу Ростиславичу:

Ипат., 1171

Съи же благовѣрнии князь Святославъ Ростиславичъ бѣ оукрашенъ всякою добродѣтелью и бяше храборъ на рати, и любовь имѣаше къ всѣмъ, *паче же милостини прилежаще и манастыѣ набдя, и чрънцевѣ оутѣшиваа и мирскіа церкви набдя, и попы и весь святительскіи чинъ достоиною честью чтяше, имѣяше дружину и имѣніа не щадяше, не збираше злата и сребра, но даяше дружинѣ, ово же правяше души своеи. Приложися къ отцемъ, отдавъ обьщии дльгъ, егоже нѣсть оубѣжати всякому роженному.*

ПСРЛ 2:550–551.

I редакция

Сей же Святослав украшен бе многими добродетели, храбр на рати и любовь имевше ко всем, милостив и щедр, имения не щадяше, ни собиравше злата и сребра.

Татищев, 4, 279.

II редакция

Сей Святослав князь украшен был многими добродетели, в воинства был храбр, *в суде справедлив, любовь имел верну ко всем, милостив и щедр, не жалея имения и не собирал онаго неправо, учен был греческаго языка и книги охотно читал.*

Татищев, 3, 95.

Похоже, Татищев совершенно не понял летописную иерархию добродетелей, и обязанности князя в качестве защитника веры и церкви вычеркнул как несущественные. Выпустил историк и другую весьма важную деталь: Святослав был не просто щедр, — он был щедрым сюзереном и не жалел ничего для своей дружины.

⁹⁵ Ср.: Милов Л. В. Татищевские портреты-характеристики. С. 79–81.

В итоге у Татищева получилась весьма светская аттестация: храбр, не скупидом, благосклонен. Во второй редакции Татищев работал именно с этим вариантом, ничего, что свидетельствовало бы о повторном обращении к летописи, не прослеживается. Но добавления, сделанные во второй редакции, весьма показательны. Князь теперь ко всему оказывается и справедливым судьей. Богатство его нажито честным путем, по закону. Но, главное — князь знает греческий язык и охотно почитывает книги. Эту последнюю черту, как вскоре убедимся, Татищев весьма ценит и еще не раз использует в характеристиках других князей.

Такого же рода сокращения, выпустив все добродетели князя-христианина, сделал Татищев и в характеристике Давыда Ростиславича (во второй редакции). Добавление же совпадает чуть ли не дословно: «Хотя не много учен был, но любил книги читать и память острую имел»⁹⁶.

А вот как выглядит панегирик Ярославу Владимировичу галицкому:

Ипат. , 1187

Бѣ же князь мо-
удръ и рѣченъ
языкомъ и бого-
боязливъ и че-
стенъ в земляхъ
и славенъ пол-
кы, гдѣ бо бяше
ему обида, самъ
не ходя полкы
своими вода-
ми⁹⁷ [Ермол.: съ
полки своими
въ думы], бѣ бо
ростроилъ зем-
лю свою. И ми-
лостину силно
р а з д а в а ш е ,
странныа любя,
иныа [Ермол.: и

І редакция

Сей князь был честен
во всех землях, сам на
войну не ходяше, но
посылаше воеводы;
всегда пребываше в
совете и устрояше
землю, войска более
соседем, яко угром,
ляхом и руским кня-
зем, в помощь давая
и себе охраняя, а сам
рати не начинал. И
такое земля его про-
цветаше и множаху-
ся людие, приходяху
бо к нему от многих
стран ученые и ре-
месленцы хитрии, и
обогащающаяся земля

II редакция

Сей князь был честен *и славен* во
всех землях. Сам на войну не ходил,
но войска его посылал в помощь
другим, яко венгром, поляком и
русским князем с воеводами. *Со*
всеми князи жил в любви и совете,
паче прилежал о устроении земли,
такое всем соседям был страшен.
Никто не смел на него нападать,
зане воеводы, непрестанно греком,
венгром и чехом помогая, искусны
в воинстве и храбры в битве были.
Земля же его во всем изобиловала,
процветала и могла в людех,
зане ученые хитрецы и ремеслен-
ники от всех стран к нему при-
ходили и грады населяли, кото-
рыми обогосчалась земля Галицкая
во всем. По Дунаю грады укрепил,

⁹⁶ Татищев, 3, 164.

⁹⁷ В «Примечаниях» к изданию Ипатьевской летописи 1908 года А. А. Шахматов отметил, что «в предшествующем издании прибавлено: “но посылашь я съ вое(водами)”» (ПСРЛ 2:87). Похоже, редакторы дополнили текст под влиянием «Истории» Татищева.

нищихъ] кормя, черноризкыи чинъ любя, честь подавая от сильныя своея [Ермол.: отъ силы своея], и въ всемъ законѣ Божіи ходя, к церковномуу ж чинному самъ призираа и строя добръ [Ермол.: и строя добръ клиросъ].

ПСРЛ 2:656.

его во всем. Он милостив бе, и того деля людие от разных стран служаху ему. Изучен бе языком, многи книги читая, в церковном чине многое управляя и клирос добре устроая.

купцами населил, торгующим чрез море во Греки и ремесла устрояющим от своих имений помогал. Он щедр был, милостив и правосуден, того ради множество иноземцов ему служило. Изучен был языком, многие книги читал, в церковном чине многое исправляя, клирос устроая и наставляя, зловерия искореняя, а мудрости и правой вере наставляя и учить понуждал. Монахи же и их доходы к научению детей определил.

Татищев, 3, 143⁹⁸.

Эта похвала интересна для нас тем, что в ней есть несколько «темных мест», с которыми у Татищева возникали трудности, а несколько «ясных» мест были им неправильно переведены и отсюда произошли курьезные распространения, усугубленные во второй редакции. Текст примечателен еще и тем, что позволяет точно определить источник Татищева – Ермолаевский список. У Татищева отыскиваются конъектуры и приписки этого списка.

Прежде всего отметим, что по своей манере сокращать все, что касается церкви, Татищев сократил пассажи о богобоязненности князя и его любви и щедрости к монашеству. К счастью, в этом случае ему не пришлось выдумывать знание языков – об этом говорила летопись, но все же он не удержался, чтобы не вставить нечто о чтении книг.

Текст похвалы в Ипатьевской летописи, впрочем, явно испорчен, и из фразы «гдѣ бо бѣше ему обида, самъ не ходя полкы своими водами, бѣ бо ростроилъ землю свою» явно выпала часть (строка?) текста (после «своими» и перед «водами», что, надо думать, есть «воеводами»). Это место заставило задуматься уже редактора Ермолаевского списка, попытавшегося исправить положение, предложив конъектуру: «не ходя съ полки своими въ думы». Татищев имел два списка Ипатьевской летописи – один Ермолаевский, второй – близкий к Хлебниковскому. Он, следовательно, скомбинировал оба показания источников – Ярослав

⁹⁸ Курсивом выделены сокращения Татищева в тексте Ипат., добавления первой редакции, дополнительные чтения второй редакции.

«посылаше воеводы», но одновременно «всегда пребываше в совете» (в думе). В *Хлеб.* последняя фраза – «к церковномуу ж чиному самъ призираа и строя добръ», то есть Ярослав (как выше Святослав Ростиславич) заботился о церковных людях. В *Ермол.* добавлено: «клиросъ», и отсюда – «клирос добре устроял» в «Истории». Из всего этого Татищев заключил, что «строити церковный чин» означает следить за правильностью службы, откуда во второй редакции и все рассуждение о том, что Ярослав (к тому же книгочей) выступал арбитром в церковных делах, искоренял ереси и даже (любимая идея Татищева!) считал, что священники только к обучению детей и годны.

Таким образом, древнего источника для дополнительной информации Татищева в похвале нет, а есть Ермолаевский список и ряд излюбленных татищевских идей. «Любовь к странным» превращается в приглашение иностранных ремесленников и ученых. От этого расцветают существующие города, а во второй редакции – даже строятся новые. Общему благоденствию способствует и то, что просвещенный монарх, хотя и грозен, но миролюбив и без причин не затевает войн, а во времена мира благоденствие подданных, как известно, особенно возрастает. Процветает иностранная торговля, поддерживаемая во второй редакции государственным кредитом. Растет и народонаселение, что способствует общему богатству страны. Все это идеи XVIII века, не стоит искать для них утраченных летописей. Заметим, что краткое (три строки) предсмертное распоряжение Ярослава у Татищева превращается в пространную политическую речь, довольно любопытную по содержанию, но, к сожалению, пера Татищева, не летописца.

Умение читать с точки зрения средневекового книжника вовсе не относится к числу обязательных достоинств князя. Князь в посмертных характеристиках предстает прежде всего воином и христианином. За пределы этого круга добродетелей летописцы почти не выходят. Напротив, чтение книг, как и любовь/нелюбовь к наукам – одна из постоянных и первостепенных тем, которую Татищев (в отличие от летописи) отмечает в княжеских характеристиках. Книги читает Святополк Изяславич («читатель книг»), Игорь Ольгович («книг читатель велий»), Святослав Ростиславич («книги охотно читал»), Мстислав Изяславич («много книг читал»).

Святополк при этом обладал еще и такой памятью, что «толико памятова, яко вся за многа лет сказаваше, аки написано» (надо думать, читал летопись и помнил исторические события⁹⁹).

Эта черта князя становится почти обязательной к упоминанию во второй редакции (где вообще уделено гораздо больше внимания просвещению и наукам). Любопытно, что во второй редакции Татищев в том же духе редактирует подлинные летописные панегирики. В некрологе Всеволоду Ярославичу появляется фраза о том, что князь щедро жертвовал не только на духовных лиц, но и «на училисча подаяния давал»¹⁰⁰.

Летопись совершенно не отмечает, регулярно ли занимался князь правосудием и был ли справедлив в своих решениях. Эта сфера жизни владетеля обозначается этикетными формулами: «милостив», «любовь имел» и т. д. Характеристики Татищева гораздо конкретнее: обязанности судии принадлежат к главнейшим для всякого монарха. Судят и казнят Владимир Мономах («в правосудии законы хранил и хотя винных наказывал, но более со уменьшением и просчением»¹⁰¹), Мстислав Ростиславич («правосуден, казня не зря на лица»¹⁰²), Изяслав Мстиславич («о добром правлении и правосудии прилежал»), Мстислав Изяславич («он всегда к росправе и разпорядку был готов, для того мало сыпал [...] и в советех о росправе земской с вельможи»¹⁰³ упражнялся, и детей своих прилежно тому наставлял, сказуя им, что честь и польза князя состоит в правосудии, росправе и храбрости»), Мстислав Ростиславич («милостив и правосуден, многие вины отпусчал и казнил, не зря на лица»), Святослав Ростиславич («в суде справедлив»). Чемпионом здесь оказывается Михалко Юрьевич. Уже совершенно больной, он «о управлении земском

⁹⁹ Не потому ли, что именно при Святополке, как установил Татищев, должен был работать Нестор-летописец?

¹⁰⁰ Татищев, 2, 98.

¹⁰¹ Татищев, 2, 137.

¹⁰² «Не зря на лица» – любимый оборот автора «Истории».

¹⁰³ «Вельможи» здесь, как и в других местах, кстати говоря, выдают авторство самого Татищева. С. Н. Валк, посвятивший этому термину «Истории» специальное исследование, заключил: «Термин “вельможи” был применен к древнерусскому общественному слою, считаясь со словоупотреблением читателя XVIII в., для которого этот термин был столь же обычен и понятен для обозначения высшего общественного слоя, как и термин “судья” для обозначения всякого лица, исполняющего соответствующую судебную

крайне прилежал, для сего часто, как ему возможность допускала, ездил по городам, хотя ведать, везде ли люди право судятся и нет ли где от управителей обид, якоже и по селам проезжая, земледельцев прилежно спрашивал, и всем приходящим к нему двери были не заперты»¹⁰⁴.

Но что еще примечательнее, татищевские характеристики осуждают тех князей, которые недостаточно занимались государственным обустройством и не учили, по всей видимости, тому же своих детей: не судит и не казнит Ростислав Мстиславич («о судех не радел [...] в судех тиуны его мздою багатились, и было от их убогим утеснение»), Юрий Владимирович («более о веселиях, нежели о разправе [...] прилежал, но все оное состояло во власти и смотреии вельмож его и любимцев»). Любопытен Всеволод Ольгович: он и мудро судит, и не занимается государственными делами («Мудр был в советех и судех, для того, кого хотел, того мог оправдать или обвинить. [...] Более в веселиях, нежели расправах, упражнялся») ¹⁰⁵.

Летопись отмечает щедрость как одно из главных достоинств князя-владельца. То же отмечают и характеристики «Истории». Но, как правило, под примечательным углом зрения: для Татищева важно, каким путем нажито раздаваемое богатство. Святополк Изяславич, например, «был вельми сребролюбив и скуп, для которого жидам многие пред христианы вольности дал, чрез что многие христиане торгу и ремесл лишились»¹⁰⁶. Ростислав Мстиславич сам, похоже, не наживался на народных тяготах, но тиуны его «мздою багатились»¹⁰⁷. А вот Изяслав Мстиславич был «не сребролюбец и служасчих ему верно пребогато награждал»¹⁰⁸. Подобным же образом поступал и Святослав Ростиславич — «не жалея имения и не собирав онаго неправо»¹⁰⁹.

Летописные панегирики, как правило, совершенно не затрагивают деликатную сферу интимной жизни князя. Напротив,

деятельность» (См.: Валк С. Н. «Вельможи» в «Истории Российской» В. Н. Татищева // ТОДРЛ. Т. XXIV. Л., 1969. С. 349–352).

¹⁰⁴ Татищев, 3, 115.

¹⁰⁵ Татищев, 2, 162.

¹⁰⁶ Татищев, 2, 128.

¹⁰⁷ Татищев, 3, 83.

¹⁰⁸ Татищев, 3, 48.

¹⁰⁹ Татищев, 3, 95.

характеристики «Истории» вторгаются в нее с удивительной бесцеремонностью, комментируя, порой нелিপцприятно, черты князя как приватной особы: любовь к вину и женщинам. У Святополка Изяславича, например, за чтением книг не оставалось времени для пьянства: «мало ел и весьма редко и то по нужде для других упился». А вот для наложницы время все же находил: «Наложницу свою поял в жену и так ее любил, что без слез на малое время разлучиться не мог, и много ея слушая, от князей терпел поношение, а часто и вред с сожалением»¹¹⁰. Не отличался моральной устойчивостью и Всеволод Ольгович: «Многии наложницы любяй и в веселии пребываше, сего дея киевляном туга бе немала, и егда умре, то едва обретесе плакати кому о нем»¹¹¹. Юрий Долгорукий был «великий любитель жен, сладких писч и пития; более о веселиях, нежели о разправе [...] прилежал»¹¹².

Напротив, добрый князь от всего этого либо воздерживается, либо обладает иммунитетом: Мстислав Изяславич, например, «хотя часто с женами и дружиною веселился, но жены, ни вино им не обладало»¹¹³. Так же и Роман Мстиславич (выделяемый Татищевым) «много веселяся с дружиною, а николи уписа. И ач многи жены любляше, а ни едина им поводи»¹¹⁴.

Татищев привычно создавал коллажи из текстов, известных ему по летописи, но компоновал фрагменты по своему усмотрению¹¹⁵, иногда добиваясь противоположного оригиналу смысла.

¹¹⁰ Татищев, 2, 128.

¹¹¹ Татищев, 4, 201. Позднее из обвинений разгневанных киевлян выясняется, что Всеволод и Игорь Ольговичи еще и бесчестили без разбора киевлянок. В первой редакции народ киевский именно под этим предлогом переметнулся на сторону Изяслава: «Ты нам князь, а Ольговичев не хотим; досыть им жены и дщери наши имати, а имение грабити» (Татищев, 4, 202). Во второй редакции тема педалируется еще откровеннее: перед смертью Игорь попросил священника исповедаться, «но народ кричал на Игоря: “Когда вы с братом Всеволодом жен и дочерей наших брали на постели и дома грабили, тогда попа не спрашивали, и ныне поп не нужен”» (Татищев, 2, 176). Шутка циничная и в дурном вкусе. Вообще, эротических шуток в летописи не найдем, у Татищева же отыскивается несколько.

¹¹² Татищев, 3, 60.

¹¹³ Татищев, 3, 96.

¹¹⁴ Татищев, 4, 332.

¹¹⁵ На один пример такого рода обратил внимание Рыбаков, но трактовал его почему-то в пользу Татищева (см.: Рыбаков Б. А. В. Н. Татищев и летописи XII в. С. 94–95, примеч. 17). Так, отрицательная характеристика Юрия Долгорукого

В летописи пьянство и похоть упоминаются единственный раз – в панегирике Всеволоду Ярославичу (1093 год)¹¹⁶. Речь идет о добродетелях – воздержании и от питья и от похоти. Здесь же говорится (единственный пример!) о нерадивом исполнении государственных дел, впрочем, тоже скорее в сочувственном князю тоне (печаль ему от этого была), чем осудительно.

Необычнее всего, пожалуй, отмеченный для некоторых князей антиклерикализм. Михалко Юрьевич, хотя и говорил по-латыни и по-гречески как на родном языке, но «о вере никогда прения иметь не хотел и не любил, поставляя, что все прения от гордости или невежества духовных производят, а закон божий всем един есть»¹¹⁷. Ярослав Владимирович галицкий, тоже знаток языков, также не жаловал церковников: «Изучен был языком, многие книги читал, в церковном чине многое исправлял и, клирос устроая и наставляя, зловерия искоренял, а мудрости и правой вере наставлял и учить понуждал. Монахи же и их доходы к научению детей определил»¹¹⁸.

во второй редакции очевидным образом связана с сообщениями (наличествующими еще в первой) о его беспутной жизни и любви к развлечениям. Под 1147 годом Татищев описывает, как Юрий, имея законную, причем любимую, жену, находил время и для других женщин, «веселяся почасти, ночи играя на скомонех и пия с дружиною» (*Татищев*, 4, 207). Что именно Татищев понимал под «скомонями», он объяснил во второй редакции: «веселился, ночи сквозь на скомонех (музыка) проигрывая и пия» (*Татищев*, 3, 170). Рыбаков нашел источник этого неправильно понятого Татищевым слова в статье Ипатьевской летописи 1150 года, где описывается турнир, устроенный венграми в Киеве. Киевляне тогда удивлялись странным обычаям иностранцев, и «дивились комонем их», то есть восхищались красотой коней (ПСРЛ 2:416, у Рыбакова ошибочно – 1151 год). Об этом эпизоде см. подробнее ниже, в 6 разделе главы 5). Ошибка Татищева, следовательно, отнюдь не ведет к чтению Раскольниковского манускрипта. Как и другие ошибки Татищева, связанные с Юрием, она ведет к Ермолаевскому списку. Пьянство, как известно, и стало причиной смерти Юрия. Рассказывая об этом, Татищев отмечает: «В то время Юрий, пив у Петра во Смольниках разболеся» (*Татищев*, 4, 250). Из обычных чтений *Инат*. нельзя заключить, что Юрий выпивал в каком-то местечке «Смольники» – ср.: «пивъ бо Пюрги въ осменика (ХП: осмьника) оу Петра» (ПСРЛ 2:489). Только испорченное чтение *Ермол.* могло подсказать Татищеву его вывод, ср.: «пивъ бо Пюргій во осмолника Петра» (ПСРЛ 2, 489, 16–17).

¹¹⁶ См.: ПСРЛ 38:87.

¹¹⁷ *Татищев*, 3, 115.

¹¹⁸ *Татищев*, 3, 143.

Но наивысшего, так сказать, развития все эти темы достигают в посмертной характеристике Константина Всеволодовича, «Мудрого» князя, к которому автор «Истории» питал особые симпатии. Этот князь в «Истории», предстает большим покровителем наук и искусств, да и сам не чужается литературных занятий. Его последние земные деяния Татищев описывает на основании статьи 6726/1218 года Никоновской летописи. Но редактирует текст своего источника таким образом, что предсмертная речь князя становится «княжеским зеркалом»:

Никон.¹¹⁹

Того же лѣта князь велики Коньстянтинъ Всеволодичъ призвавъ сыны своя къ себѣ Василка и Всеволода, и вся велможи, и бояре, и вся думцы его, и нача глаголати къ нимъ сице: «вся суетнаго сего житіа мимо текуть, нынѣ родися, и заутра возрасте, и помалѣ сѣдина, и старость и смерть, и по смерти страшный судъ Спасовъ комуждо по дѣломъ его, овѣмъ рай, а другимъ

І редакция¹²⁰

Наставшей зиме, нача скорбети князь великий Константин. И яко познав кончину свою, *повеле созвати вся бояры и предния мужи своя* из Ростова, Ярославля и других городов. Егда же снидошася, *призва вся к себе и оба сыны своя, Василия и Всеволода, нача глаголати сице: «Вемы убо, яко вся в мире суетна и все есть суета, все житіе наше суетно и мимотекуще. Днесь человек родится* и, мало возрастая, страдает (прилежит) о играх, то его веселие и статок. Затем, то повергиши, ищет женщин, любит я. Да вскоре и то ему негодно явится, а страждет о чести, воюет, ходит зиму и лето, убивает

ІІ редакция¹²¹

В начале зимы сея князь великий Константин вельми стал болен и, познав свою кончину, повелел созвать всех бояр и знатнейших людей из градов Ростова, Ярославля, *Белоозера*¹²² и прочих. И как сошлись, призвал всех к себе и обоих сынов своих, Василия и Всеволода, *бывших есче во младенчестве*, и говорил им:

«Вемы убо, яко вся в мире суетно и все есть суета, все житіе наше суетно и мимотекущее. Ныне человек родится и, возрастая мало, прилежит о играх, то его веселие и богатство. Но потом вскоре, оставя оное, *яко ни к чему полезное, исчет и прилежит о любви к женам и веселиях*. Да вскоре и то ему негодно явится, прилежать будет о чести, воюет, ходит лето и зиму, *терпит глад и всякие безпокойства*, убивает *противных* и сам раны приемлет и *тем хвалится*. Наконец, станет собирать и *хранить* имение. Но

¹¹⁹ ПСРЛ 10:80.

¹²⁰ Татищев, 4, 354–355. Курсивом выделены заимствования из Никоновской летописи.

¹²¹ Татищев, 3, 204. Курсивом выделены добавления второй редакции.

¹²² Белоозеро появляется здесь в связи с тем, что далее Татищев вводит в текст «завещания» Константина третьего сына (отсутствующего в Никоновской летописи), которому назначается «Белоозеро», откуда, следовательно, также должны были прибыть бояре, чтобы забрать княжича к себе княжить.

мука, и вся убо настоащаго сего суетнаго житіа, вси чловѣци отъ юности и до старости и до смерти яко по лѣствицѣ идуть, отъ перваго конца начинаются, а въ друзѣмъ концѣ скончаваются. Таково убо чловѣческое житіе, якоже сонное видѣніе: сонное убо видѣніе овогда видить чловѣкъ во снѣ добро, овогда зло, и вѣставъ мало помнитъ и разсужаетъ, и вся ни во что же бывають, тако и все чловѣческое житіе ни во что же есть, якоже сонъ и якоже дымъ: днесь бо живѣ чловѣкъ, а утра умираеть.

и сам раны и непокой терпит. А потом станет искать имения. Да все мало веселит, явится бо седина, приидут болезни и страх смерти, затем смерть, а по смерти суд и вечная мзда по делом. И тако видим, что вся жизнь суетна, а конец мзда по делом. *Убо жизнь наша суета, яко дым, яко цвет травы, яко сон, его же видевше мало время, не видим. Вси бо яко по лествице идем, ея же первый конец родитися, а другой умирати.* А меж ими ничто видимо, ач труд, болезнь и недоволие. Человек бо сон видит ово добро, ово зло, ово страшно, а встав, мало помнит и не разсуждает, и все ни во что бывает. Тако человек днесь живет, много видит, да все в трудах, в скорбех и печалех день до вечера, яко в нощи, ходит, а утро умирает и все запоминает.

ни в чем совершенного удовольствия никогда не получает и ничим долго веселиться не может, явится бо седина, приидут болезни и страх смерти, затем смерть, а по смерти суд и вечное по делом воздаяние. И тако видим, что жизнь вся, как *кратка или долгая кому случится*, все есть суета, а конец мзда по делом. Убо жизнь наша, яко дым, яко цвет травный и яко сновидение, которое, видевав малое время, потом никогда онаго не видим, все бо яко по лествице идем, его же начало родиться, а конец умереть. Междо оными ж ничто более видимо, токмо труд, скорби и недовольствия, яко человек сон видит, иногда добрый и приятный, иногда *противный, досадный* и страшный, но, встав, мало помнит и все ни во что бывает. Тако человек жив видит много различных припадков, искусяся ово добрых, ово злых, от утра все в скорбех и печалех, яко в нощи, ходит, а на вечер умирает и все запоминает. *И сие нам все равно.*

Любопытно, что говоря о периодах человеческой (княжеской) жизни, Константин перечисляет все те темы, на которых, собственно, построены уникальные княжеские характеристики в «Истории»: игры и веселие, женолюбие, искания чести и «имения». То есть именно те суетные проявления человеческой натуры, от любви или нелюви к которым зависит положительная или отрицательная оценка.

Так же любопытны наставления Константина детям в редакции Татищева:

Никон.¹²³

І редакция¹²⁴

II редакция

«Вси бо мните, иж князь есть велик в чловецех, и так то неведущему является.

«Но по чину и достоинству, чаю, все вы мните, что князь есть велик в чловецех, и так неведущему оно

¹²³ ПСРЛ 10:80.

¹²⁴ Татищев, 3, 355–356.

А аз испытах и уразумех, оже княж есть тяжчайший живот, ему бо не о себе едином, но о всех всякая година помыслити и правляти,

не дати никого обидети и право судити, недужим помогати, вои устроить. И кто в вас более страждет и о всем печалует, яко князь, иже не имат ни день, ни ночь покоя в души своея, бояся, да како все добре устроит и, став в день судный, ответ богови за ся и за всех своих подручных даст. Сие всегда имех на души моей.

Аз ратовах со братиею, пролиях кровь многу, но вы весте более, яко не исках волости и не начах я обидети. И много обиден быв, терпев, прося у них покоя. И видех я, ач тем паче злобу я. Нужда ми не постараться, да закон и правда отец наших цело будет и да не большее зло и гибель явитца. Положась на бога, потрудихся, и бог мя оправда. И аз братии моя не преобидех, но

кажется правда. Много бывает таких князей, которые мнят, якобы ни на что иное, как токмо для их веселия и довольствия им земля поручена, и для того они о расправе и управлении, для которого они от бога поставлены, не прилежат и не мыслят. Но я довольно искусился и уразумел, что княжая жизнь есть тяжчайшая должность, понеже ему не о себе едином, но о всех всяк час мыслить и попечение иметь должен, да более о тех, которые сами о себе не прилежат и не мыслят, тех исправлять, на полезное наставлять и понуждать, не дать никого обидеть, право судить, немощным помогать, войска устроить. И кто в вас более трудится, и о всем печалится, яко князь, не имея ни день, ни ночь покоя в души своей, имея в памяти, дабы все добре мог учредить и в день судный пред господем ответ за себя и за всех порученных ему дать. Сие я имел всегда в мысли моей. Суть же и в подданных многие злые и бессмысленные, ово по злости вся дела княжи охуживают и доброе во зло вменяют, а бессмысленные, не ведая, что нужно или полезно, непотребным поставляют, а требуют ненадлежащего или невозможного. Да на всех никто угодить не может, а довольно, когда закону и уму согласует человек и по возможности, смотря время и причины, дела управляет. Я во-евался с братиею и пролил кровь многу, чим меня порицали, но вы более ведаете, что я не искал владения их, ниже учинил им какую обиду, но, много обидим быв от них, терпел, прося у них покоя. Да видя их, что тем моим смирение они на большее зло подвизались, нужно мне стало прилежать, да закон божий и Право русское отец наших сохранится, и да не большее зло и гибель явится, положась на бога, потрудились, и бог меня оправдал. Однако ж я, победа братию моих, их не обидел, но дал им доходы и покой

Се убо и язъ
вижу свое от-
шество снско
приближаю-
щеса, и сихъ
дѣтей моихъ
младыхъ су-
щихъ поручаю
Господу Богу, и пречи-
стой его ма-
терѣ, и брату
моему госпо-
дину князю
Юрью Всево-
лодичю, и бу-
ди имъ той въ
мене мѣсто, и
вся князи мои,
и боаре и вел-
можи, госпо-
діе мои, не за-
будите сихъ
дѣтець мо-
ихъ.

дах има хлеб и покой луч-
ший, неже первее.

Ныне же азъ вижу, ижъ от-
шество снско приближа-
ется ми и азъ ничто имею
зде сожалеть, зане все
днесъ или утро долгъ есть
оставить, но едино имамъ
вас просити. Сынове мои
детскии, о нихъ же мало
должен есмь порядъ по-
ложить. Во-первыхъ, по-
ручаю я господу богу, а по-
томъ брату моему князю
Юрию Всеволодичю, и той
будетъ има в мене место.
Ваю же, дружина вся и
брата, прошу, не забудьте
сихъ малыхъ детищъ моихъ, и
оже вы с ними добре по-
правите, то и вамо богъ то
же явит. Выучите я на до-
бро, востыгните отъ зла, бо-
лее же отъ гнева и ярости на-
ставьте, какъ право судити
и милость творити, а на
рати, где требе, храбрымъ
быти.

Не дадите хотению младо-
сти ихъ совратити съ пути
блага; зрите на ня, да не-
какъ сведени кемъ будутъ на
грабление и собиране не-
правое, видяще, ижъ вся сия
гинетъ, аки прахъ, и не на-
следятъ сынове ихъ. Недобре
же всяку человеку скупу
быти, ижъ всякъ скупъ на-
навидитъ, а коль паче кня-
зевъ недобро, ижъ не будетъ
никимъ правъ любимъ, и
статка более гинетъ у него.
Не льстите же на роскошь,
ижъ детскихъ сводитъ и весь
не толе ихъ статокъ, но и
землю губитъ, ижъ сами ви-
десте, како инемъ при-
ключися.

довольный и лучший, нежели
преже съ тяжкою суетою имели.
Ныне же вижу, что отшество
мое ко отцу скоро приближа-
ется, и я не имею ничего сожа-
леть, понеже все нынѣ или за-
утро должно и нужно оставить,
только о единомъ васъ просить
имею нужду. Се сынове мои
младенцы, о которыхъ я долженъ
малое опредѣленіе учинить.
Во-первыхъ, поручаю ихъ господу
богу, а потомъ брату моему князю
Юрию Всеволодичю, который имъ
да будетъ отцемъ вместо меня. Васъ
же, товарищи и сынове, прошу,
не оставьте сихъ моихъ младенцевъ,
ибо если вы съ ними добро и пра-
ведно поступите, то и вамъ богъ то
же явит. Учитѣ ихъ на всякое
добро, удерживайте отъ зла, болѣе
же отъ гнева, ярости и гордости,
наставьте ихъ какъ право судить и
милость творить, на войнѣ, если
гдѣ потребно, храбрость, му-
жество и доброй въ полкахъ раз-
порядокъ показывать, не дайте въ
юности хотѣнію ихъ ими об-
ладать и съ пути праваго совра-
тить. Надзирайте надъ ними, дабы
ихъ кто не привелъ на любоименіе,
грабительство и несправедное
собираніе, ведая, что вся сія
гинетъ, яко прахъ, и не наслѣд-
ствуютъ сынове ихъ. Недобро же и
всякому человеку быть скупу,
понеже скупаго никто нена-
видитъ, темъ наипаче государю
скупость вредна, что не будетъ
имѣть любви совершенной у
всѣхъ подданныхъ и у него имѣнія
болѣе, нежели у счедраго по-
гибнетъ. Не прельсчайте ихъ на
разкошность, которымъ не только
имѣнія своя погубляютъ, но и
подданныхъ разоряютъ, какъ то
довольно видите, что другимъ
приключилось. Въ советѣхъ не

Не льстите има, но дайте совет благ, да не възыщет бог зла вашего от всея земли. Аще благо я научите, узрит благая вся земля ваша и восхвалится во веки.

О княгине моей ничто вас более прошу, яко да покойну и безпечальну оставите, да не обидима кем будет». Многая же и ина рече, но предстоящи не можаху от слез вся вняти.

Потом, призвав оба сыны своя и надолзе молчав, зря на ня и, утишився от слез, тихо рече:

«Чадца моя, вамо много имех речи, но все то zde написах, да лучше в памяти имети будете, и егода возрастете, прилежно прочитайте, и поищите да как сохраните».

И даде има свиток написан Никонору, кормильцу их. Потом рече: «Вамо завещая, в-первых, имети страх божий и хранити заповедь его, послушайте учения церковного и поучайтесь в нем на всяко дело добро. Послушайте же старейшаго в вас, се ныне вамо в мене место стрый ваш князь Юрий, ни в чем же будите ему вопреки; и ач он вы обидит, не ищите мстить, но бог кроме ваю не оставит.

Межи собою имете любовь и поживите в мире. Со всеми князи будите в

говорите по их склонности и не льстите им против пользы их, но давайте совет правый, яко пред богом, да не възыщет бог зла вашего от всея земли. Асче благо их научите, узрит благая вся земля ваша и возхвалят вас во веки. О княгине моей ничто более прошу, токмо чтоб в покое и безпечальна была, да не обидит ея кто». И сие наставление им весьма пространно и умильно говорил, но предстоящии от слез и рыдания не могли все выслушать и памятовать. Потом, призвав обоих сынов и молчав, зря на них, долго не мог от слез лиюсчихся ничего говорить. И, утишась мало, тихо говорил: «Чадца мои, вам много имел говорить, но все то zde написал, да лучше в памяти иметь будете. И, когда возрастете, прочитайте прилежно и прилежите да, елико возможно, по оному исполните и завещание мое сохраните». И отдал им свиток написан Никонору, дядьке Василькову. Потом есче им говорил: «Я вам завещаю, любезные чада моя, во-первых, иметь страх божий и храните заповеди его,

послушайте старейшего в вас, сей ныне вам вместо меня стрый ваш, князь Юрий, не будьте ему ни в чем противны, но повинуйтесь во всем воли его. И если он вас обидит, не ищите ему мстить, но бог, кроме вас, не оставит обиды без отмсчения. Послушайте мудрых учения и наставлении и читайте книги их. Междо собою имейте любовь и живите в мире. Со всеми князи

Вы же, чада моя, имѣйте страхъ Божій въ себѣ, и храните заповѣди его, и святыхъ церквей не отлучайтесь, и святителскій, и священническій и иноческій чинъ чтите и любите, и книжное поученіе слушайте и любите, и старѣйшаго слушайте и чтите, и межи собою въ любви и мирѣ живите, и со всѣми миръ и любовь имѣйте,

и чюжихъ не желайте, и на чюжїа предѣлы не прескакайте, но будите своими доволни, и отъ сихъ своихъ честныхъ Богу приносите

любви и совете. Не ищите чужаго и не на- скакайте на чужу во- лось, будите своим до- вольни и от своих чест- ных богу приносите. И аще войны не искати со- бою, но со старейшими в войне поучайтесь, яко себе защищати, враги отчины отвращати, и в том честь паче живота и статка чтите, и тому подручныя поучайте, да не како, видя вас нера- дивых, рабами учинят. Чтите мать вашу, со- храните веления ея, уст- ройте ей покой и не тер- пети недостатка. Имей- те же ко всей дружине любовь, советы старых принимайте и вся при- лежно судите. Наветов не приемлете, лъстецы не любите. Суд судите право, яко Правда рус- кая лежит, не щадя ни- кого, да не утеснен бу- дет убогий от богата, ху- дый от сильна; наказуя, взирайте на милось, тая бо на суде божии вамо похвалится.

и убогіа милуйте, и ни- щихъ удвляйте, стран- ныхъ не презирайте, на-

Имейте к убогим руку щедру и о всяком добре и чести постраждите.

будьте в любви и совете. Не ищите чужаго и не нападайте без довольной причины на области чужие, но будите своим до- вольны и от своих чест- но собранных имений богу приносите. Войны хотя не будьте жела- тельны и собою не начи- найте, но со старейшими в воинстве поучайтесь, как себя зассчислать и от нападения на ваши об- ласти отврасчать, и в том учайте, дабы, видя вас неприлежных, рабами себе не учинили. Почи- тайте мать вашу, сохра- ните повеления ея, учре- дите ей покой и доволь- ство, чтоб не терпела не- достатка. Имейте лю- бовь ко всем вашим вель- могам и подданным; советы старых и мудрых прилежно внимая, раз- суждайте; наветов и кле- вет не слушайте; лест- цев, хвалясчих вся ваши дела, не любите и тех паче, нежели противных, остерегайтесь; не верьте никому, кто на другого что сказывает, но испы- тайте право и прилежно, нет ли от ненависти кле- веты. Суд судите право, как законы русские напи- саны, не щадя никого, да не утеснен будет убогий от богатого, немощный от сильного. Наказуя, взирайте на милость, ко- торая на суде божии вам похвалится. Имейте к убогим руку сщедру и о всяком добродееании и

гихъ одевайте, бѣднымъ помогайте, и вся во славу Божию творите». И тако въставъ, и молитву предъ образомъ Божиимъ сотворивъ, и объемъ сына своего Василка и целовавъ, даде ему Ростовское княженіе, и тако посла его въ Ростовъ; также объемъ другого сына Всеволода, и благослови его Ярославемъ, и тако посла его въ Ярославль на княженіе, рекъ: «идите, чада моа, имуща въ себѣ страхъ Божій и заповѣди его, и Богъ соблюдетъ и спасетъ васъ».

Се же даю вамо: тебе, Василий, Ростов со всею волостию». И объем его, поцеловав, отдал его бояром ростовским, рек: «Примите его от руку мою, се вамо князь, а бог възыщет его от руку вашею». Потом объем Всеволода и рече: «Тебе даю Ярославль». И того отдал бояром. Також рече: «Малому же сынови Владимиру Белоозеро, егда возрастет [...]».

чести прилежите». Потом, мало отдохнув, рек: «Се даю вам. Тебе, Василий, Ростов и Кострому со всею областію Галицкою». И обняв его и целовав, отдал бояром ростовским, рек: «Примите сего юношу от руки моя князя себе». Потом Всеволода обняв, сказал: «Тебе даю Ярославль и Углице Поле со всею областію». И того отдал бояром. Малому же сыну Владимиру, котораго мамка держала, повелел дать Белоозеро, когда возрастет».

Извинением столь пространному цитированию может послужить то обстоятельство, что работа Татищева над Никоновской летописью становится совершенно наглядной. Используя летописный текст как своего рода «шаблон», Татищев вставляет внутрь рассказа собственные сюжеты. Это все уже знакомые нам из княжеских характеристик темы: предостережения против «граблений» и скупости (ибо от нее бедствия для народа и не любовь к государю), против лести придворных, наставления судить по праву и справедливо и т. д.

Особенно примечательно, что Константин упоминает не просто закон, но собственно Правду Русскую, то есть именно тот памятник, что был открыт самим Татищевым и над изданием которого историк упорно трудился.

Еще одна примечательная черта рассказа состоит в том, что Константин не просто устно наставляет своих детей (как до него делал, например, Ярослав Мудрый¹²⁵), но излагает свои поучения в виде письменного завещания, которое дети, подростки, должны читать. Эта деталь интересна тем, что в жизни самого Татищева

¹²⁵ Кстати сказать, Никоновская летопись основывается на тексте, близком к Лаврентьевской летописи (ПСРЛ 1:442–444), но многое заимствует именно из завещания Ярослава. Похоже, Татищев угадал близость двух текстов и для своих собственных дополнений также прибегнул к заимствованиям из завещания Ярослава.

был схожий эпизод. В 1734 году под влиянием каких-то не совсем понятных личных обстоятельств Татищев написал завещание – «Духовную» – составленное в виде письма сыну (тогда семнадцатилетнему Евграфу)¹²⁶. «Духовная» представляет собой совершенно замечательный литературный текст, по существу, не предсмертные распоряжения, но наставления и поучения сыну. В этом произведении Татищев излагает свои взгляды на то, что должно считать смыслом жизни, как следует и как не следует вести себя взрослому мужчине, какие искушения его могут ожидать на жизненном пути и как уберечься от соблазнов. Одним словом, Татищев набрасывает сыну силуэт поведения и службы джентльмена, которые считает близкими к идеалу.

Судя по всему, для Евграфа чтение «Духовной» прошло без серьезных последствий, зато она существенно повлияла на то, как через несколько лет будет излагать свое «завещание» Константин Всеволодович.

Примечательно, что все главные мотивы завещания владимирского князя суть темы, обсуждаемые Татищевым в «Духовной». Татищев предостерегает сына от попыток сосредоточиться на собирании богатства (причем, в выражениях, очень близких к Константину – «неправо собранное»)¹²⁷. От излишнего увлечения женщинами¹²⁸, от того, чтобы льстецы и льстивые советники «в напасть неправосудия не привели»¹²⁹. Татищев советует сыну быть (если придется служить по гражданской части) справедливым судьей («храни правосудие во всех делах»¹³⁰) и расторопным военном (если служба выдастся военная). Татищев (как и Константин) даже специально обсуждает будущие отношения сына с матерью.

Тематическая близость дополняется близостью текстуальной. Свою «Духовную» Татищев не только начинает с обсуждения того же вопроса, что и Константин (взрослея, человек движется от юношеской легкомысленности к сосредоточенности старости), но и излагает почти в тех же выражениях, что и князь:

¹²⁶ О дате «Духовной» см.: Валк С. Н. О составе издания. Татищев, 8, С. 15–19.

¹²⁷ См.: Татищев В. Н. Работы разных лет. С. 135, 139.

¹²⁸ Там же. С. 139.

¹²⁹ Там же. С. 144.

¹³⁰ Там же. С. 143–144.

Во младости человека воля властвует над умом и, по апостолу Павлу, «дух его побежден плотию, ею же он водим»[...] Егда же человек приблизится к старости или скорби, болезни, беды, напасти и другие горести усмирят плоть его, тогда освобождается дух от порабощения, очистится ум его и примет власть над волею, тогда познает неистовство и пороки юности своея и начнет прилежать о приобретении истинного добра [...]»¹³¹.

«Духовная» даже помогает объяснить, почему Татищев вычеркнул из летописного текста те или иные пассажи. Татищев последовательно, в том числе и при описании смерти Константина (см. ниже), сокращал пространные летописные реляции о раздаче милостыни нищим и убогим, монастырям и церквям. Теме раздачи милостыни историк посвятил довольно много места в «Духовной». Человек рационального склада ума, Татищев считал милостыню делом, может и невредным, но не спасительным: «И сие частию нехудо и небесполезно, частию тож тщетное и паче грешное, нежели спасительное, ибо милостыня хотя безспорно есть добродетель, но она не прежде, как умилоствлю обиженного, в добродетель почтется [...]»¹³². Посмертные же раздачи милостыни Татищев полагал едва ли не суеверием: «Что же до молитв и роздач денежных по смерти принадлежит, которыми уповаем бога умилоствовать и царство небесное исходатайствовать, оное хотя не чаю, чтоб богу противно было, токмо не знаю, где б оное Письмом святым утверждалось. А противно тому довольно слышим, еже не поможет имение в день ярости, а едина правда избавляет от смерти»¹³³.

В той же «Духовной» два раздела специально посвящены наставлениям о пользе чтения и образования (духовного и еще более светского)¹³⁴. Тому же предмету посвящено еще одно сочинение Татищева – «Разговор двух приятелей о пользе науки и училищах»¹³⁵. Здесь, кстати говоря, обсуждается вопрос о Петровских указах, направляющих «все излишние» монастырские

¹³¹ Там же. С. 133. Ср. также: «[...] Старость сия не по числу лет разумеется, но, как выше показал, еже болезни, беды и печали прежде лет состаревают и ум очистят».

¹³² Там же. С. 134.

¹³³ Там же. С. 135.

¹³⁴ Там же. С. 137–138.

¹³⁵ Опубликовано в: В.Н. Татищев. Работы разных лет. С. 51–132.

и церковные доходы на обучение и училища¹³⁶ (именно то, что делает в XII веке Ярослав галицкий). Здесь же речь идет о значении библиотек для правильного и успешного образования¹³⁷. В этом же сочинении Татищев ссылается на завещание Константина, где якобы «точно говорится» о законах (надо полагать, имеется в виду вставленное Татищевым упоминание о Русской правде). Отсюда же можно заключить, что Татищев не считал нужным для светского человека погружаться в тонкости богословия¹³⁸ (именно так поступает в XII веке «положительный» Михалко Юрьевич). Но, конечно, главный предмет «Разговора», в точном соответствии с названием и с просветительскими убеждениями автора, — польза от распространения наук и просвещения для процветания государства.

После всего этого стоит ли удивляться, что в характеристике Константина излюбленный мотив татищевских портретов-характеристик (и наиболее привлекательная с точки зрения историка черта князя) — чтение книг и любовь к наукам — развит до необычайных пропорций. Сравним с первоисточником:

Никон.¹³⁹

Тоѣ же зимы, мѣсяца февря въ 2 день, въ пятокѣ, въ 6 часть дни, преставися благовѣрный и христоролюбивый великій князь Константинъ Всеволодичъ, внукъ Юрья Долгорукаго, правнукъ Владимира Маномаха, праправнукъ Всеволожъ, преправнукъ Ярославль, прашуръ великого князя Владимира, и положенъ бысть въ церкви пречистыя Богородици Златоверхіа, идѣже отецъ его Всеволодъ положенъ бысть. Любяше же сей князь паче всего прочитаніе божественныхъ писаній со вниманіемъ и съ великимъ прилежаніемъ, и отъ сего вселися въ него страхъ Божій, и тихость, и кротость, и смиреніе, и любовь и милость, и не воздая зла за зло никому же, всѣхъ согрешающихъ къ нему прощаше, и не оскорбляше никого же, но всѣхъ умудряа тѣлесными и духовными бесѣдами, и вся глаголаше и творяше по святому писанію,

І редакция¹⁴⁰

И тоя ж зимы нача более скорбети, а февраля во 2 день в пяток преставися князь великий Константин Премудрый, сын Всеволож, внук Юрия Володимировича (быв на великом княжении по отце 5), а всех лет поживе 36 (32). Быв великий любитель читанию книг, сего дея име при себе люди искуснии в языке греческом, многи древния греческия книги ценою великою купи и повеле

¹³⁶ Там же. С. 129.

¹³⁷ Там же. С. 130–131.

¹³⁸ «Я о касающемся богословия разсуждать не хочу и не знаю, что сказать» (см.: Татищев В. Н. Работы разных лет. С. 110).

¹³⁹ ПСРЛ 10:80–81.

¹⁴⁰ Татищев, 4, 356.

къ божественнымъ церквамъ зѣло прилѣжень и строень бѣ и всѣми удовляше, святительскій же, и священническій и мнишескій чинъ по-премному почиташе, и нищихъ и клосныхъ самъ своима рукама омываше, и кормяше, и поаше, и милостыню дааше, поминая блаженнаго Давида, глаголюща: блаженъ разумѣвая на нища и убога, въ день лютъ избавить и Господь, Господь хранить, и живить, и ублажить и на земли, и не предасть его въ руки врагомъ его, и сына его Соломана глаголюща: милостынями, и вѣрами очищаются грѣхи, и пророка Данила глаголюща: грѣхи твоя милостынями очисти, и прегрѣшенія твоя щедротами нищихъ; сие бо есть милостыня, якоже огнь сѣно пожигаетъ, тако и милостыня грѣхи сожигаетъ. Бѣ же всѣхъ лѣтъ Константиновыхъ 36. Книгиня же его въ той часъ надъ гробомъ его и пострижеса, и нарекоша имя ей Агафія.

переписывати на руский языкъ. Многи дела древнихъ князей собра и сам писа, яко же и друзии ему спотружашуся. Бе бо ему единехъ греческихъ книгъ более 1000, ихъ же купи, ово патриархи присылаша, ведущии его любление привозаху. Сего ради бысть кротокъ, богобоязненъ, и вся беседы его словами книжными и учениемъ исполнены. Княгиня же его того жъ дня по погребении пострижеса, и назваша ю Агафія.

Это тот редкий случай, когда обработка Татищева оказывается короче первоисточника. Историк, как и ожидалось, сократил все «церковные» рассуждения (впрочем один мотив – о том, что Константин прощал обиды врагам своим – он уже использовал выше, а пространные цитаты из Писания превратились в одну фразу: Константин говорил «словесами книжными»), но зато распространил превратно понятую им фразу о чтении князем книг до размеров поистине удивительных. Вместо сообщения о том, что князь любил слушать когда ему читали «божественныхъ писаній» (а именно таков смысл этого места в Никоновской летописи), выяснялось, что Константин любил читать, собирал библиотеку и даже сам пописывал. Особо отмечен интерес князя к истории (как прежде для Святополка Изяславича). Совпадение не случайное: как полагал Татищев, во времена Константина трудился Симон-летописец (как при Святополке – Нестор), и, собственно, всю историю смерти и распоряжений Константина именно он, как очевидец, и положил на бумагу.

К Константину Всеволодовичу автор «Истории» питал явную и неприкрытую симпатию¹⁴¹. Князь получает у Татищева про-

¹⁴¹ Эта симпатия шла так далеко, что Татищев любой ценой пытался найти оправдание неблаговидным поступкам князя. После смерти отца Константин не получил великого княжения (доставшегося Юрию), что и послужило

звище «Мудрый/Премудрый» и его образ очевидным образом апеллирует к далекому предку начала XI века с таким же прозвищем – Ярославу Мудрому. Не отсюда ли «ряд», напоминающий

причиной усобицы. Положительному персонажу и мудрому князю не пристало быть настолько суетным, и вот как Татищев выходит из положения:

Никон.

Того же лѣта князь велики Всеволодъ Юрьевичъ созва вся боаре свои, и начя смышляти о сынѣ своемъ Константинѣ, и много о семъ словесъ быша, и не може как уставити о немъ; таже посла по отца своего Ивана епископа, и много совѣтоваша о семъ, но убо князь велики Всеволодъ восхотѣ дати Володимеръ другому сыну своему князю Юрью. И тако посла по сына своего по князя Юрья, и даде ему градъ Владимиръ со всѣми боары и со всѣми людьми, и всѣхъ укрѣпи къ нему крестнымъ целованіемъ, и даде ему и вся дѣти своя, а его братью. Князь же Константинъ, старѣйшій сынъ его, услышавъ сіа, и разгорѣся яростію, и воздвиже брови своя з гнѣвомъ на князя Юрья, брата своего, и на всѣхъ думцевъ, иже здумаша сіа тако сотворити, и много волненіе и смущеніе бысть о семъ, и многи людие сюду и сюду отъѣзжаху мятущеся.

ПСРЛ 10:63–64.

I редакция

Того ж году князь великий Всеволод нача изнемогати, посла в Ростов по сына своего старейшаго Константина, вдая ему при себе великое княжение Володимерское, а другому сыну князю Юрию Ростов, Ярославу Переяславль, Святославу Юриев, Володимеру Суздаль, Иоанну Стародуб. Константин же (болезнуня вельми, не можаше сам итти) посла с молением ко отцу своему, рекий: «Отче чудный и любезный, не возмни на мя худа и не рцы, яко аз не восхотех прияти, еже ми даеши, и не возбраня ми, сыну твоему, глаголати. Ты возлюбил еси мя, яко старейшаго ти сына, и хощеши мя старейшину устроити. И яз хожу в воли твоей, но прошу, оже честность твоя тако изволи, то вда си ми Ростов, яко старейшей град во всей Белой Руси, и Володимер даси к тому, или повелиши ми прияти Володимеръ, а Ростов к тому. И не презри моления моего, аче ти годе есть». Всеволод же посылал по Константина тричи, и не иде Константин. Князь же ве-

II редакция

Князь же великий белоуский Всеволод Юрьевич начал изнемогать, послал в Ростов по сына своего Константина, хотя ему при себе отдать великое княжение Суздальское со всею областью, другому сыну, Юрию, Ростов с городами, Ярославу, Переяславль, Тверь и Волочок, четвертому, Святославу, Юриев и Городец, пятому, Владимиру, Мошкву, шестому, Иоанну, Стародуб. Константин тогда вельми болен был и, не могши сам к отцу ехать, послал к нему с прошением, чтоб не имел на него гнева за то, что он по крайней своей невозможности не мог к нему приехать. И написал к нему о том весьма покорное прошение такими словами: «Отче предрагий и любезный, я покорно благодарствую, чим меня изволишь наделять, и прошу не возмнить на меня, ятоб я яко тем вашим определением был недоволен. Токмо прошу не возбранить мне, сыну твоему, слово донести.

ликий Всеволод печален бысть о сем, созда бояры своя и епископа Иоанна ростовского и яви има. И бывшу в боярех прению многу, нецы правяще Константина, рекуще: «Княже, не достоин тако делити отчины. Не можно бо всей братии долго заедин быти, и егда во-станут межи собою, то погубят отчину. А черниговстии, рязанстии и смоленстии будут более того искати, абы братию повадити и силу их отъяти. Ач и тебе чтут за старейшаго и слушают, бояся силы твоея». Другии же реша, яко не достоин Константину не слушати отца, сынове же вси равни отцу и дает отец ему же что хочет. Тогда Всеволод посла по Юрия и вдаде ему Владимир со всем бояры и всех укрепи к нему крестным целованием. Константин же, слыша о сем, вельми опечалился и хотяше итти ко отцу, но не можаше болезни ради.

Татищев, 4, 342–343.

Понеже ты возлюбил меня, яко старейшаго твоего сына, и хочешь меня на место свое старейшиною учинить, я пребуду по воле твоей. Но прошу, если честность твоя изволит, дать мне Ростов, яко старейший град и престол всей Белой Руси, и к тому Владимир. Или повелишь мне быть во Владимире, а Ростов ко Владимирю. И если тебе не противно, то прошу не презреть моления моего, я же, как скоро возможно, сам к вам поклон отдать буду». Всеволод же посылал паки по Константина, но он не пришел, о чем отец его опечалился тяжко и, созвав бояр своих и епископа Иоанна, объявил им. О чем между бояр было прение великое. Одни оправдали Константина, глаголя: «Княже, не достоин тебе тако область делить. Не можно бо всем братиям того быть в согласии, но егда поссорятся и восстанет брат на брата, разорят области, чего черниговские, резанские и смоленские наипаче бедет искать, чтоб братьев поссорить и силу их умалить. И хотя тебя ныне вси почитают, яко отца, и слушают, токмо бояся силлы твоей». Противно тому другие вину клали на Константина, что преслужал отца и не поехал, а к тому просит городов, не доволен будучи отцовым поределением, а отцу сынове все равны и дает кому что хочет. Тогда Всеволод послал по Юрия и отдал ему Владимир со всеми бояры и укрепил к нему всех ротою.

Константин, уведав то, вельми опечалился и хотел итти ко отцу, но за болезнью не мог, а к тому бояре опасались, чтоб его отец, призвав, не принудил оное его определение утвердить, и ехать ему не советовали.

Татищев, 3, 186–187.

В примечании Татищев настаивал на том, что во всех его манускриптах этот эпизод «с порицанием» говорит о Константине, – это должно было выдавать пристрастную руку Симона-летописца, враждебно настроенного по отношению к князю. Свою версию Татищев обосновывает тем, что «Новгородской же скажет: “Константин, болезни ради, не можаше ко отцу итти”» (*Татищев, 4, 460; 3, 260*). В НПЛ такого сообщения нет.

знаменитый ряд Ярослава, не отсюда ли библиотека Константина (греческие книги и переводы с греческого!), напоминающая библиотеку Ярослава («перелагаше отъ Грекъ на словѣньское письмо»¹⁴²)?

Подводя итог, следует еще раз обратить внимание на принципиальные отличия летописных панегириков и татищевских характеристик. Летопись и «История» составляют княжеские характеристики по совершенно различным «анкетам». Наиболее существенное, с точки зрения летописца, оказывается третьестепенным для «Истории». То же, что считает главным «История», для летописца еще не представляет никакого интереса, а то и попросту немислимо.

Вместе с тем очевидно, что идею составления княжеских характеристик Татищев почерпнул именно из летописи, вероятно, Ипатьевской, где они довольно выразительны¹⁴³. Он только не заметил одной их черты: в летописных «характеристиках» о князьях не сказано ни единого худого слова. Иначе и быть не могло: перед нами посмертные панегирики, где осуждение или даже критика усопшего совершенно неуместны. Напротив, перечисляются, и очень детально, богоугодные дела: подаяния нищим и убогим, милостыня монастырям, церквам, то есть все то, что должно обеспечить умершему вечную жизнь. В летописных панегириках князь предстает храбрым воином, благочестивым христианином, защитником церкви. Помещая свои характеристики, так же как и Ипатьевская летопись, после известия о смерти князя и внешне имитируя их структуру, Татищев создает светские портреты, даже политические памфлеты, подчас с резкой критикой умершего. Татищев скорее всего не понял, с какого рода жанром имеет дело и каковы его конвенции. Для историка портреты-характеристики, удобно расположенные в конце правлений князей, оказались замечательным инструментом, позволяющим высказывать личное отношение к завершившемуся сегменту истории. Кроме того, характеристики представляли собой редкое для стремительного летописного повествования место «несобытийного» текста, где и возможно оказалось выдвигать более общие идеи об истории.

¹⁴² ПСРЛ 1:152.

¹⁴³ Но заметно и влияние Никоновской летописи. Здесь, в позднем тексте, судебные обязанности князя выступают ярче, см., например, панегирик Всеволоду Юрьевичу (ПСРЛ 10:65).

Глава 4

Idées fixes

То, что у Татищева были постоянные идеи об истории и постоянные темы, которые он предпочитал прочим, известно давно. Еще в XIX веке заметили, что Татищев не жаловал сюжеты церковные, чудесные, а вот сюжеты, относящиеся к просвещению и развитию наук, любил. Первые он бестрепетно сокращал, вторые же разыскивал столь тщательно, что в результате их оказалось в тексте «Истории» даже больше, чем в ее источниках.

Такое пристрастное отношение Татищева к сообщениям имевшихся у него летописей справедливо квалифицировали, как проявление определенной идеологии историка¹. Именно идеология заставляла Татищева читать свои источники, не замечая в них одни сюжеты и события и, напротив, обнаруживая отсутствующие там темы и истории. В историографии XIX века, впрочем, подобного рода суждения исследователей не шли дальше изолированных наблюдений (как, например, у Е. Голубинского). Гораздо систематичнее дело оказалось поставлено в работах Е. М. Добрушкина (1970-е годы)² и Джованни Брожи

¹ Впрочем, быть может, сокращение «церковных» сюжетов и тем объясняется не только идеологией Татищева, его пресловутым «вольнодумством», но и методологической последовательностью. Татищев, как известно, довольно строго разделял историю на «гражданскую» и «церковную». Как указывает Джованна Брожи Беркофф, здесь теоретическим образцом для Татищева мог быть Лейбниц (см.: *Giovanna Brogi Bercoff*, «V.N. Tatiščev: l'innovation et la tradition», *Slavia orientalis*. 1986, 5. P. 376).

² См., например: *Добрушкин Е. М.* О двух известиях «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 280–290; *Добрушкин Е. М.* К вопросу о творческой лаборатории В. Н. Татищева. С. 131–138; *Добрушкин Е. М.* Изучение «Истории Российской» В. Н. Татищева и «Сокращение истории русской» // *Историографический сборник*. Саратов, 1974. Вып. 2 (5). С. 93–119; *Добрушкин Е. М.*

Беркоф (1980-е годы)³. Эти исследователи приступили к выявлению комплексов известий и текстов Татищева, проходящих через всю «Историю» и укладывающихся в рамки устойчивых тем. Все еще не оцененные по достоинству, их труды позволяют сегодня гораздо лучше представить объем и направленность идеологически обусловленных интервенций Татищева в тексты своих источников, а также понять происхождение многих уникальных сообщений «Истории».

Эта глава (пусть и рискуя мало прибавить к уже состоявшемуся разговору) призвана дать обзор подобного рода исследований, без чего общая картина будет выглядеть не вполне завершенной.

1. Общественный договор

Начав с проблемы одного уникального известия «Истории» – сообщения о событиях, происшедших в Киеве после смерти Святополка Изяславича в 1113 году, – Е. М. Добрушкин обнаружил, что в труде Татищева можно отыскать целую группу родственных по духу сообщений⁴. Приведенные Татищевым подробности киевских волнений 1113 года – одно из самых известных мест «Истории», привлекавшее внимание многих исследователей различными (скрытыми и не очень) смыслами. Для одних это был незаменимый источник рассуждений о классовой борьбе в Киевском государстве⁵, для других – редкостное сообщение о межэтнических столкновениях⁶. Исследователи татищевского творчества уникальные подробности признавали

К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 200–236; *Добрушкин Е. М.* О методике изучения «Татищевских известий». С. 76–96.

³ *Brogi Bercoff, Giovanna.* V. N. Tatiščev: l'innovation et la tradition. P. 373–420 (переиздано на польском языке как «Wasilij Nikiticz Tatiszczew: nowatorstwo i tradycja» в кн.: *Brogi Bercoff, Giovanna.* Królestwo Słowian. Historiografia Renesansu i Baroku w krajach słowiańskich. Izabelin, 1998. S. 197–255); *Brogi Bercoff, Giovanna.* Rethorical Reworking and Ideological Background in the *Istoriija Rossijskaja* of V. N. Tatiščev // *Slavia orientalis.* 1988, 7. P. 339–360.

⁴ *Добрушкин Е. М.* К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 203–214.

⁵ См., например: *Смирнов И. И.* Очерки социально-экономических отношений Руси XII–XIII веков. М., Л., 1963. С. 256.

⁶ См.: *Кузьмин А. Г.* Статья 1113 года в «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 78–89.

вымышленными⁷, но среди историков Руси преобладало мнение о том, что эти неизвестные летописям подробности – как и большинство прочих – Татищев нашел в своих источниках⁸.

Е. М. Добрушкин обратил внимание не столько на «фактическую» сторону событий, сколько на их словесное оформление Татищевым в первой и второй редакциях. В трактовке избрания Владимира Мономаха у Татищева «новым» оказывается педалирование «единодушия» киевлян, усиленное во второй редакции. Добрушкин нашел, что такую трактовку можно объяснить взглядами Татищева на происхождение государственной власти, изначальный источник которой историк видел во «всенародном избрании». Эти свои воззрения Татищев изложил как в специальной 45-й главе «Предъизвещения», так и в различных комментариях к тексту «Истории». Добрушкин также указал на места, где Татищев увязывает идею общественного договора с теорией естественного права⁹. Избрание монарха, следовательно, было для Татищева не только социологически первым способом организации государственной власти, но и исторически желательным типом ее передачи. При одном, однако, условии: такое избрание должно быть *единодушным и всеобщим*. Этим обеспечивается общественный контракт с владельцем.

Единообразную правку Татищева в этом направлении Добрушкин обнаружил в 29 фрагментах второй редакции. Там, где в первой редакции речь идет о взаимоотношениях князя и общества, во второй редакции непременно указано, что то или иное мнение народа было «единогласным», что если советовались, то «все обшче», а если решали – то, конечно, «обшче согласясь»¹⁰. Соответственно, призвание князя на стол во второй редакции совершается только после «всенародного обсуждения» и по «общенародному согласию». Хотя такого рода

⁷ См.: *Пештич С. Л.* Русская историография XVIII века. Ч. 1. С. 250; *Добрушкин Е. М.* О двух известиях «Истории Российской» В. Н. Татищева под 1113 г. С. 280–290.

⁸ См. *vox populi*, выраженный Б. А. Рыбаковым: *Рыбаков Б. А.* В. Н. Татищев и летописи XII века. С. 100–101.

⁹ См.: *Добрушкин Е. М.* К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 207–208.

¹⁰ См. примеры: Там же. С. 208–211.

новые детали второй редакции вполне могут быть квалифицированы как «татищевские известия», в них, строго говоря, нет прямого вымысла. Историк здесь не измышляет новые события, которых нет в его летописях, а только предлагает отсутствующую там трактовку событий. Но если предположить, что Татищев счел бы необходимым вставить эпизод «от себя», он, скорее всего, продолжил бы «серию».

Такие эпизоды, действительно, обнаруживаются во второй редакции. Конструируя их, Татищев придерживался и уже выработанных приемов, и собственной идеологической рамки. Рассмотрим несколько примеров.

Под 1146 годом вторая редакция сообщает об оживленных дебатах Всеволода Ольговича с киевскими «вельможами» касательно порядка престолонаследия в случае смерти князя. Поводом к этой истории для Татищева послужили краткая ремарка Ипатьевской летописи¹¹ и почти буквальное воспроизведение ее в первой редакции¹². Работая над новым вариантом «Истории», Татищев уже знал то, чего не мог знать умирающий киевский князь: повествование Ипатьевской летописи стремительно двигалось к грандиозной гражданской войне 1146–1154 годов. Надвигающаяся катастрофа была спровоцирована, по существу, единственным и фатально неудачным решением Всеволода передать свой стол брату Игорю. Трудно сказать, мыслил ли Татищев в категориях альтернативной истории, но ясно, что его персонаж Всеволод Ольгович пребывал «на распутье»: любое иное решение направило бы события по другому пути. Во второй редакции Татищев заставляет поразмышлять над этим и князя, и киевских «вельмож».

Всеволод созвал киевлян и объявил им о своем решении, но спросил и их мнение. Тысяцкий Улеб выступил с пространной речью, в которой, анализируя различные варианты престолонаследия, напомнил об отчинных правах на Киев Изяслава Мстиславича и привел исторические прецеденты усобиц, начинавшихся из-за различного толкования прав (1073 год). В заключение Улеб предложил поразмыслить еще и даже спросить мнение «Владимировичев, что они о том скажут». Все-

¹¹ ПСРЛ 2:320.

¹² *Татищев*, 4, 201.

волода этот ответ разъярил (и справедливо – такие материи не боярского ума дело). Но другой «старейшина» – «Лазарь Сокольский»¹³ выступил с ответной речью. Он уверил князя, что Улеб изложил свое личное мнение, «не спрося *всех* и не советуя», «а мы советовали *все обше* и разсудили, что ты нам яко отец, и мы не можем без греха то нарушить, но хотим ваше повеление исполнить». «Что *все* предстоящие утверждали *согласно* [выделено мною – А. Т.]¹⁴».

Похожий случай совещаний с «народом» Татищев описывает под 1096 годом среди перипетий борьбы Олега Святославича с Мстиславом Владимировичем за Ростово-Суздальскую волость. Описывая второстепенный эпизод, источник Татищева отметил: «Мстиславъ же сдума с новгородци, и послаша пред собою въ сторожи Добрыню Рагуиловича»¹⁵. Эта же фраза дословно воспроизведена в первой редакции¹⁶. Во второй редакции Татищеву показалось, что этого недостаточно, и он решил использовать удобный повод поразмышлять над различными вариантами событий, в случае, если Олегу удастся задуманное – захват Новгорода.

Делает это Татищев при помощи известного уже нам приема – вкладывая в уста персонажей вымышленные речи. Мстислав созвал «знатнейших новгородцов» (заметим, события происходят под стенами Ростова!) и нарисовал перед ними картину «альтернативной истории»: если Олег захватит Новгород, то «уже они, конечно, принуждены будут, потеряв свои прежние вольности, поступать по его единому хотению». Напуганные перспективой такой тирании, новгородцы, «учиня великий совет, объявили речь Мстиславлю *всенародно*, где *без всякого прекословия все* согласились собрать войско» и т. д.¹⁷.

Здесь дело даже не в том, что в первом случае всенародная поддержка привела к катастрофе, а во втором – предотвратила ее. Важнее, что всякий раз альтернативный ход событий отвергается в пользу действительно состоявшегося, а выбор осуществляется при единении монарха и *всего* народа. Иными

¹³ То есть Лазарь Саковский, упоминаемый летописью.

¹⁴ Татищев, 2, 161.

¹⁵ ПСРП 38:94.

¹⁶ Татищев, 4, 167.

¹⁷ Татищев, 2, 107.

словами, настоящая история движется – как ей и положено во вселенной человека, исповедующего теорию естественного права, – благодаря общественному договору, заключаемому между двумя субъектами: монархом и всем народом.

2. Просвещение

«История» гораздо подробнее, чем любая летопись (в том числе и все летописи, побывавшие в руках у Татищева), сообщает о научении, училищах, библиотеках в Киевской Руси. Соответственно люди, так или иначе имеющие отношение к учености и образованию, у Татищева встречаются намного чаще, чем в источниках. Традиционно это объясняют знакомством Татищева с уникальными летописями, якобы содержащими такого рода информацию в объемах значительно больших, нежели дошедшие до наших дней летописи. Вместе с тем, давно уже высказывалось мнение о том, что «татищевские известия», сгруппированные вокруг темы просвещения и наук, обязаны своим происхождением специфическому видению мира и истории, присущему человеку XVIII века.

В «Истории» важно даже не количество любопытных деталей, сообщаемых об уровне образования, но общее и постоянное внимание, уделяемое именно этому сюжету. Летописи, в самом деле, изредка упоминают об «учености». Но для летописцев это экзотика, сюжет, особо выделяемый как нечто необычное, раритетное, причем в специфических контекстах. Организация переводов и переписывания книг Ярославом, «философство» и «книжность» митрополита Клима Смолятича отмечены летописью. А вот об учености митрополита Илариона мы ничего не узнали бы, не сохранись его «Слово о законе и благодати». Молчание летописи, разумеется, не свидетельствует об отсутствии образованности в обществе¹⁸, как не свидетельствует и о низком статусе учения в общественных приоритетах. Напротив, пышная похвала «учению книжному» в статье 1037 года должна свидетельствовать об обратном. Но в

¹⁸ Очерк бытования письменной культуры до 1200 года можно найти в: *Franklin, Simon. Literacy and Documentation in Early Medieval Russia // Speculum. 1985: 60, 1. P 1–38.*

целом тема образования и учения лежит на периферии летописного внимания. Летопись о другом, о «серьезных» вещах – о битвах и походах князей, об их союзах и ссорах. Развитие образования еще не воспринимается как тема «историческая», относящаяся к «деяниям», даже если такой прогресс наблюдается и писатель истории о нем осведомлен. Так что ожидать именно от летописи обостренного внимания к вопросам образования и учености едва ли оправданно. Тем более неоправданно ожидать однозначно положительного отношения ко всякому вообще просвещению и всякой вообще учености. Идея «книжного знания», как показал Саймон Френклин, довольно сложна и амбивалентна в Киевской Руси. Чтение книг и «учение книжное» может таить как великие «прибытки», так и вероятные опасности, если совершается без необходимого руководства и меры¹⁹.

Не то для человека XVIII века. Для него изначальная благодетельность просвещения и образования не подлежит сомнению. Более того, этот человек уже знает, что просвещение принадлежит к наиболее важным феноменам в жизни общества, что оно может быть предметом специальных мероприятий государства, что оно связано с деятельностью неких институций (училищ, школ, университетов, библиотек, типографий и т. д.). Словом, просвещение не только выделяется в мышлении, как самостоятельная и важная тема, но о нем становится возможным *рассказать* в историческом повествовании. Естественным образом оптика такого человека будет настроена на распознавание явлений, относящихся к сфере просвещения, на идентификацию сообщений, которые можно интерпретировать, как повествование об учении и образовании. В намеках и полунамеках источников такой человек станет выявлять драгоценные крупинки известий об интересующем его предмете.

Едва ли можно сомневаться в том, что для Татищева тема просвещения представляла особенный интерес. Свои взгляды на пользу наук и образования он развил в весьма пространным трактате «Разговор двух приятелей о пользе науки и училищах»²⁰, а в более приватном контексте – в «Духовной» сыну.

¹⁹ *Franklin, Simon. Booklearning and Bookmen in Kievan Rus': A Survey of an Idea // Harvard Ukrainian Studies. 1988/1989, 12/13. P. 830–848.*

²⁰ Опубликован в: *Татищев*, 8, 51–132.

К счастью, нет нужды детально и заново исследовать «татищевские известия» о просвещении в Киевской Руси и их совпадении с собственными воззрениями историка. Эти известия были чрезвычайно популярны в историографии XIX века, и многие русские филологи и историки именно на основании такого рода свидетельств были склонны переоценивать уровень образованности и культуры домонгольского времени. Но со времен Е. Голубинского, подвергшего сообщения «Истории» резкой критике, мало кто осмеливался принимать их за читую монету. В начале XX века Грушевский в специальном аппендиксе к третьему тому «Истории Украины-Руси» дал обзор исследований, опиравшихся на Татищева, а в самом тексте взлет и падение «татищевских известий» описал в эпическом тоне:

Были времена, когда особенно настаивали, что в просвещении Русь не только не стояла позади западной Европы, но и превосходила ее. На основании известий в компиляции Татищева (середины XVIII в.) о школах на Руси, а также мер, предпринимаемых для развития просвещения князьями, те из исследователей, кто принимал эти известия на веру, необходимо приходили к весьма лестным выводам об этой стороне древней русской жизни. Но известия Татищева – несомненно его собственные выдумки; сын «просвещенного века», он вставил в свою компиляцию заметки, могущие служить оправданием его собственных взглядов. Итак, в конечном итоге, пришлось распрощаться с его рассказами: с теми замечательными школами для юношей и для девушек, с изучением иностранных языков и т. д.²¹

Простимся с ними и мы.

3. Церковь и государство

Еще при жизни Татищева бытовало мнение о том, что он – вольнодумец, едва ли не атеист. Из-за подобных разговоров, как жаловался сам Татищев, ему пришлось представлять «Историю» на своего рода духовную «цензуру» новгородскому архиепископу Амвросию в 1738 году²². Татищев в самом деле по-

²¹ Грушевський М. С. Історія України-Русі. Т. 3: до року 1340. Львів, 1905. С. 454.

²² Этот эпизод Татищев описывает в «Предызвещении»: «Явились некоторые с тяжким порицанием, якобы я в оной [то есть в «Истории». – А. Т.] православную веру и закон (как те безумцы произнесли) опровергал, что я

звоял себе довольно резкие суждения, часто шокирующие собеседников. Английский негодант Ганвей, посещавший Татищева в Астрахани около 1743 года, отмечал не только «любопытность» губернатора, но и его «неверие», которым он вызывал «мечь ханжей». Видевшийся с Татищевым в Астрахани же в 1745 году доктор Лерх записал в дневнике: «Этот Татищев жил совершенным философом и, касательно религии, держался особливых мнений, почему многие его не считали православным»²³.

Татищев, видимо, культивировал позу скептического философа, производившую впечатление. Ганвей вспоминал: «Старик-Татищев был замечателен своим сократическим выражением в лице»²⁴. Многие из его воззрений могли казаться неортодоксальными. Но он оставался человеком глубоко верующим, хотя религиозность его была не общего толка. Татищев скептически относился к институциональной церкви и критически оценивал ее место в общественном устройстве. Быть может, форма, в которой Татищев высказывал свои убеждения, отличалась некоторой резкостью, но в главном историк разделял взгляды своей эпохи и своего государства.

Воззрения Татищева вполне могли быть теоретической позицией, но и практический опыт его кумира – Петра – должен был сформировать сходное или даже тождественное отношение к церкви и религии. Реформы Петра решительно ограничивали влияние церкви, устанавливая довольно тесные рамки, в

услыша, немедленно все то бывшему тогда новгородскому архиепископу Амвросию свез и просил о прочтании и поправлении». Амвросий не нашел в «Истории» ничего крамольного, но отметил, что некоторые рассуждения противоречат тому, что «народ» может прочитать в Прологах и Четвх Минях. Татищев не стал спорить, а просто сократил указанные сюжеты (об апостоле Андрее, об образе Владимирской Богоматери, о митрополите Константине, «о монастырях и училищах» (!) и некоторые другие (см.: *Татищев*, 1, 85).

²³ *Пекарский П. П.* Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 6–7. Позднее и Шлецер говорил о том, что Татищев навлек на себя подозрение в духовном вольнодумстве (*Шлецер А.* Нестор. С. 147 третьей паг.)

²⁴ *Пекарский П. П.* Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 6. Ганвей утверждал, что «История» Татищева была встречена неблагоклонно по причине зависти ученых людей, но также из-за подозрения в неблагочестивости (см.: *Koutaissoff E.* Tatishchev's «Joachim Chronicle» // *University of Birmingham Historical Journal*. III, 1. P. 53).

которых той отныне надлежало существовать. Отчасти это было продиктовано нуждами военного времени и необходимостью концентрировать ресурсы, но главным образом – общим умонастроением эпохи, требовавшим рационализации организованной религии и подчинения церкви задачам светского государства. «Полицейское» государство не видит себя в эсхатологической перспективе, а, следовательно, не считает общее спасение высшей целью. Церковь, таким образом, утрачивает главный резон своего исключительного положения в обществе. А вместе с этим и оправдание своей традиционной структуры. Религия помещается в один ряд с другими сферами государственных забот, а церковная организация становится еще одним «департаментом» государственной машины²⁵.

Именно в этом направлении шли радикальные преобразования Петра. За церковью отныне признается только одна функция – удовлетворение духовных потребностей подданных, ее влияние в сфере экономики или политики исключается совершенно. Регулярное государство требовало регулярной же церкви и отводило ей ровно столько места в общественном устройстве, сколько считало необходимым для осуществления этой ее функции. Петр унаследовал средневековую церковную организацию от почти теократического традиционного государства своих предшественников. Его идеалом была церковь, организованная как еще одна коллегия, занимающаяся венчаниями, отпеваниями, исповедями, призрением сирых и больных. Ни о какой конкуренции – политической или моральной – церкви с государством не могло быть и речи. От религии и церкви требовалось подчинение общему благу, понимаемому теперь как «государственный интерес».

Поиски нового места для церкви начинались с весьма радикальных мер. Принято считать, что в 1701 году Петр остановился за шаг от полной секуляризации церковных земель и имуществ²⁶. Тем не менее, он пытался сделать церковь институтом, полезным для общества, найти ей прагматическое упо-

²⁵ Обзор церковной политики Петра см.: *Hughes, Lindsey*. *Russia in the Age of Peter the Great*. New Haven and London: Yale University Press, 1998. P. 332–356.

²⁶ *Ibidem*. P. 338.

требление. «Духовный регламент или Устав», опубликованный в 1721 году, предусматривал создание «Духовной коллегии» (вскоре замененной Святейшим правительствующим Синодом). Церковная организация должна была имитировать общегосударственную модель управления, и именно в этом бюрократическом соподчинении (а не в особой мистической связи со Святым духом) теперь видели источник легитимности института.

На церковную структуру возлагалась задача дисциплинировать клир и обеспечить полезную деятельность реликтовых групп воцерковленных людей. Клер был приравнен к государственным служащим: иерархи и священники получали государственное жалование, их количественный состав регулировался «духовным штатом» и проч. Все же оставалась довольно значительная группа, роль которой в рамках государственного устройства представлялась проблематичной. Петр очень скептически и даже враждебно относился к институту монастырей. Он считал монашество паразитическим классом, которому еще только предстояло найти функцию, оправдывавшую бы само его существование. Во всяком случае, число монахов следовало решительно сократить, а монастырям (коль скоро невозможно их упразднить) вменялись определенные обязанности. В 1722 году им было предписано содержать лазареты для немощных и призывать «инвалидов». Вводились ограничения на поступление в монашество (возрастной и образовательный ценз; для крестьян – разрешение помещика, для гражданских чиновников – их начальников; запрещено было принимать беглых крестьян, дезертиров, должников, осужденных преступников)²⁷.

Записки Петра 1723–1724 годов свидетельствуют о том, что он продолжал искать монашеству полезное применение (в частности, речь шла об организации учреждений начального образования при монастырях). В составленном в январе 1724 года меморандуме для Синода («О звании монашеском») Петр признавал только два основания для пострижения в монахи:

²⁷ Ibidem. P. 342.

индивидуальное призвание и необходимость пополнять иерархию. Но в целом он по-прежнему оценивал монашество негативно и считал, что существование его может быть оправдано только устройством больниц, приютов, содержанием престарелых солдат, школ и проч. В главном такая политика Петра продолжалась и после его смерти, в царствования Екатерины I и Анны Иоановны²⁸.

Сформированный в атмосфере, где церковь обязана была доказывать свою полезность и оправдывать свое существование, Татищев, обращаясь к древней истории, сталкивался с совершенно иной церковью – дореформенной, традиционной, в которой ведущую роль играло многочисленное и влиятельное монашество, а иерархия претендовала на моральное руководство. Контраст непременно должен был провоцировать сравнение и оценку, естественно, не в пользу исторической церкви.

Татищев твердо держался убеждения, согласно которому церковь не может конкурировать с государством и претендовать на духовную «власть», а любое ее вмешательство в государственные дела всегда во вред²⁹. Церковь во всех случаях должна быть подчинена светской власти. Прямо апеллируя к петровским указам, Татищев почти буквально повторяет заложенные в них идеи:

Историк считал монахов тунеядцами, в «роскошности», «блуде» и «пианстве» пребывающими. Татищев также выступал против обладания монастырями огромными «туне гибнущими» богатствами [...] Татищев относился к монастырям, как к государственным учреждениям, которые имеют свои задачи и на решение которых им необходимы определенные денежные средства. Задачи же монастырей (и монахов) историк определял так: поучать народ в церквях, обучать детей, содержать больницы и богадельни [...]. Одной из главных задач монастырей Татищев считал просвещение, и чаще всего он пишет именно об устройстве при монастырях училищ³⁰.

²⁸ Ibidem. P. 343.

²⁹ Очерк взглядов Татищева на место церкви см.: Добрушкин Е. М. К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 215.

³⁰ Там же. С. 215–216.

Е. М. Добрушкин, главным образом проанализировав различия между первой и второй редакциями, детально и весьма убедительно показал, как такого рода идеология отразилась в тексте «Истории». Сопоставительный анализ продемонстрировал, что мысли и оценки, которые в примечаниях к первой редакции Татищев высказывает «от себя», во второй редакции вносятся в текст «летописи», приобретая статус факта и показания источника³¹. Предметом углубленной критики Добрушкина стали два эпизода взаимоотношений церкви и государства: поставление в киевские митрополиты Клим Смолятича (1147 год) и поставление в архиепископы новгородские Луки (1165 год). В обоих случаях, как полагает Добрушкин, Татищев старался разыграть столкновение различных мнений о приоритете церковной и государственной власти и решить его в пользу последней.

К второй редакции, впрочем, историки снисходительны: здесь почти что ожидают распространений первоначального текста собственными Татищевскими словами и мыслями. Гораздо более строгие требования предъявляют к первой редакции: в ней не только факты, но и «слова» должны быть дословно заимствованы из летописей. Увы, и в этом варианте оригинальные известия «Истории», связанные с поставлением Клим, несут на себе отпечаток той же татищевской идеологии. «Избыточными» по отношению к Ипатьевской летописи оказываются речи князей, обсуждающих событие, – Изяслава Мстиславича под 1147 годом, а также Ростислава Мстиславича и Мстислава Изяславича под 1158 годом. И в первой редакции князья высказывают вполне татищевские мысли о соотношении светской и духовной власти, переведенные же во второй редакции на язык XVIII века, речи князей становятся и вовсе не отличимыми от тех, которые могли бы произнести сановники Петровской выучки.

Подчас создается впечатление, что эти князья, подобно автору «Истории», пережили эпоху Петровских перемен. Так, например, Ярослав Владимирович галицкий (персонаж положительный) не только сам многое исправлял в церковной

³¹ Там же. С. 216–226.

службе, управлял церковными людьми и искоренял ереси. Он, как мы помним, «монахи и их доходы к научению детей определил»³². Вероятно, в первоначальном варианте «Истории» подобных сюжетов было больше, но Татищеву пришлось сократить «о монастырех и училищех» по совету архиепископа Амвросия³³.

Видимо, именно на вторую редакцию и следует ориентироваться, изучая идеологию «татищевских известий», а также те известия, само появление которых в тексте «Истории» обусловлено идеологическими мотивами. Во второй редакции Татищев чувствовал себя намного свободнее и в лингвистическом смысле, поскольку писал на своем естественном языке, который (в отличие от древнерусского) обладал ресурсами для выражения современных концепций, – и в смысле общем, поскольку позволял себе гораздо вразумительнее изъясняться. Здесь, следовательно, Татищев мог высказывать *то*, что не вполне удавалось ему в первой редакции, и *так*, как стеснения языка не позволяли в «древнем наречии». Следовательно, многие «татищевские известия» первой редакции суть только наброски, вполне завершенные во второй редакции. На самом деле, историк изначально хотел высказаться именно так, как сделал это во второй редакции. И если смысл сообщения в «древнем наречии» не вполне нам ясен, стоит обратиться к «настоящему наречию» за комментарием.

Отсылая читателя, нуждающегося в более детальном обсуждении данной темы, к специальному исследованию Добрушкина, обращаю внимание только на несколько сообщений, которые без учета этой стороны татищевской идеологии выглядят немотивированными (и потому как бы аутентичными).

В третьей части «Истории» под 1274 годом историк описывает избрание новгородского архиепископа Климента, буквально следуя за своим источником – Никоновской летописью. От ее текста Татищев отступает только в одном – если Никоновская летопись говорит о том, что умирающий архиепископ Долмат предложил к избранию трех кандидатов, то у Татищева находим только двух:

³² Татищев, 3, 143.

³³ Татищев, 1, 85.

Никон.

Онъ же, отвѣщавъ, рече имъ: «нѣсть убо мое сіе, но Божіе и пречистыя Бого-родици; а по моему совѣту худому, да якоже аще вы хотите, се есть игумень Давидъ, а у святаго Георгіа Іоанъ, а се есть духовный мой отецъ Климентъ, да егоже хотите изберете себѣ». Они же излюбиша духовнаго его отца Климента, Богомъ знамянанаго [...]»³⁴.

Татищев

Он же отвечав, рече им: «Нестъ убо мое сие, но божие извечение; а по моему худому совету, се есть игумен Давид, у святаго Георгия, а се есть духовный мой отец Климент, да его же хотите, изберите себе». Они же излюбиша духовнаго отца Климента, богом назмаenanнаго [...]»³⁵.

Три кандидата соответствуют канону. Зачем же Татищеву понадобилось устранить одного из них – Иоанна (нарушая при этом ясное показание источника и внося путаницу: Давид становится игуменом Юрьева монастыря)?

Ничто не указывает на то, что Татищеву был известен этот аспект канонических требований к поставлению епископов (по крайней мере, специально обсуждая проблемную процедуру поставления Климента Смолятича, историк не выказал таких познаний). Зато он знал, что указом 1721 года Синоду предписывалось при поставлении епископов представлять царю *две* кандидатуры на выбор³⁶.

Как отмечает Добрушкин, во всех без исключениях случаях Татищев отстаивал мысль о приоритете светской власти перед церковной. В частности, это выражалось в праве монарха поставлять иерархов, в том числе и киевского митрополита. Подобного рода идеи Татищев развивает в вымышленных либо существенно отредактированных речах князей по случаю самого скандального из всех поставлений митрополитов – Клим Смолятича³⁷. Но о том же, по всей видимости, говорят и на первый взгляд изолированные сообщения, как, например, о поставлении в 1096 году митрополита Никифора «повелением» князя³⁸.

³⁴ См.: ПСРЛ 10:152.

³⁵ Татищев, 5, 51.

³⁶ Hughes, Lindsey. Russia in the Age of Peter the Great. P. 340.

³⁷ См.: Добрушкин Е. М. К вопросу о происхождении сообщений «Истории Российской» В. Н. Татищева. С. 216–226.

³⁸ Татищев, 5, 168.

4. Закон и законность

Предметом особенно пристального внимания Татищева были «древние законы». Кроме естественного внимания к этой теме со стороны высокопоставленного государственного администратора (пусть и не самого законопослушного), действующего ежедневно на основании писаного права и письменных инструкций, интерес историка к древнерусскому законодательству был подстегнут одной из его счастливых находок: Татищеву удалось обнаружить рукопись Судебника 1550 года. Несколько позже историк сделал еще более важное отыскание. В имевшемся у него списке Новгородской I летописи он выявил текст Краткой редакции Русской правды. Татищев готовил издание обоих памятников, сначала раздельно, а затем и совместно под названием «Собрание законов русских» (две редакции которого так и не вышли в свет).

С находкой Русской правды в тексте «Истории» связан целый комплекс уникальных известий, до сих пор еще не привлечших должного внимания исследователей. Эти известия, видимо, призваны были документировать мысли историка о формировании текста Правды и роли писаного законодательства в жизни древнерусского общества.

Татищев нашел текст Краткой правды в НПЛ под 1016 годом. Но историк счел, что дата не может быть правильной: продолжалась война Ярослава со Святополком, и ее исход еще не был решен. Это, впрочем, Татищев заключил из текста Радзивилловской летописи, где война длится до 1019 года, тогда как по версии НПЛ последнее столкновение между князьями отмечено как раз под годом 1016³⁹. Татищев попытался согласовать оба варианта: издание Ярославом «Правды» венчает войну со Святополком, и происходит это в 1019 году⁴⁰.

Под 1016 годом «История» содержит статью, заимствованную из НПЛ, но без упоминания о «Правде». В статью же 1019 года (взятую из *Радз.*) Татищев переносит известие НПЛ

³⁹ ПСРЛ 3:174–180.

⁴⁰ Так же поступил и редактор Софийской первой летописи, переместив известие о Правде в статью 1019 года, но текст Краткой редакции заменил Пространной, см.: ПСРЛ 6, 1:133.

о расчете с новгородцами, непосредственно предшествующее тексту «Правды», и само упоминание о ней: «Новгородцов же, одарив, отпусти в дома и даде им грамоту судебную, по чему им ходити»⁴¹.

Но из самого текста «Правды» Татищев знал, что она состоит из двух, быть может, разновременных частей. После статьи 17 (по татищевскому счету) в ней читается еще один заголовок, упоминающий Ярославичей – Изяслава, Святослава, Всеволода – и нескольких бояр. Как объяснить два заголовка и две части «Правды»? Очевидно, что в 1019 году ни один из перечисленных в «Правде» Ярославичей еще не родился (в тот год летописи отмечают рождение Владимира Ярославича, как раз и неупомянутого). Поскольку Татищев уже отверг предлагавшуюся летописью датировку, он не чувствовал себя связанным каким-либо одним определенным годом.

Под 1035 годом в «Истории» находим любопытное известие:

Иде Ярослав к Новугороду и посади сына своего Володимира в Новегороде, а епископа постави Луку Жидяту. И просиша новгородцы, да даст им грамоту, как судити и дани давати, иже первая им неукромна (неспособна). Он же повеле сыновом своим Изяславу и Святославу созвати люди преднии от киевлян, новгородцов и иных городов. И написав, даде има грамоты, како судити и дани давати, заповедав по всем градом, тако судити и не преступати⁴².

Второй заголовок получал объяснение: данная Ярославом в 1019 году грамота оказалась стеснительна для новгородцев, и в 1035 году князь издал для них новую «судебную грамоту» (или даже «грамоты»). Ярослав при этом вызвал в Новгород сыновей. Этим объяснялась фраза «Правды» «егда ся съвокупиль Изяславъ, Всеволодъ, Святославъ»⁴³. Историк деликатно умалчивает о Всеволоде, которому в 1035 году исполнялось пять лет (но во второй редакции решил дописать уже взрослого Владимира для ровного счета – получалось три Ярославича)⁴⁴. Татищев еще не мог знать, конечно, что второй заголовок за-

⁴¹ Татищев, 4, 146.

⁴² Татищев, 4, 147.

⁴³ ПСРЛ 3:177.

⁴⁴ Татищев, 2, 77.

имствован из «Правды Ярославичей», как и того, что аналогичная второму заголовку «Краткой правды» статья 2 «Пространной правды» утверждает, что Ярославичи «совокупились» после смерти отца (значит, Владимир уже умер). Текст «Краткой правды» не содержит никаких указаний на то, что Ярославичи собирались «по Ярославе», а единственное число глагола («совокупилъ») могло навести на мысль о том, что собрал их отец Ярослав, автор первой грамоты. Впрочем, в собственном издании Татищев подправил текст «Краткой правды» таким образом, чтобы в него вошли все необходимые указания⁴⁵.

Откуда у Татищева появилась такая идея и почему, собственно, именно 1035 год?

Надо сказать, Татищев выдумывал не на пустом месте. Решение подсказала ему статья 6541/1033 года Никоновской летописи:

Того же лѣта иде Ярославъ къ Новугороду, и посади сына своего Володимера въ Новѣгородѣ, епископа постави Луку Жидяту, и людем написа грамоту, рекъ: «По сей грамотѣ дайте дань»⁴⁶.

Итак, историк руководствовался Никоновской летописью, но и ее датировку принять не мог: в 1033 году Изяславу было 9, а Святославу 6 лет – возраст, мало пригодный для законода-

⁴⁵ Ср.:

Академ. список	Татищев, «оригинал»	Татищев, перевод
Правда уставлена Руськои земли, егда ся съвокупилъ Изяславъ, Всеволод, Святославъ, Коснячко, Перенѣгъ, Микыфоръ Кыянинъ, Чюдинъ Микула.	Правда уставленная Руской земли, егда си совокупи Изяслава, Святослава и Всеволода, Коснячка печенега, Никифора киевлянина да чудина Никулу новгородца.	Закон, установленный Руской земли повелением Ярослава в собрании детей его Изяслава, Святослава и Всеволода да вельможи Коснячка киевлянин, печенег Никифор и новгородец чудин Николай.

(См.: ПСРЛ 3:177; Татищев, 7, 284).

⁴⁶ ПСРЛ 9:79–80. Аналогичное известие содержат Софийская I и Новгородская IV летописи, а также Московский летописный свод (ПСРЛ 4:114; ПСРЛ 6, 1:177; ПСРЛ 25:376). Эту же «вторую» грамоту, видимо, упоминает список новгородских князей в НПЛ (ПСРЛ 3:470). На самом деле указанные летописи имеют ввиду «первую» грамоту, только помещают ее не под 1016 или 1019 годом, а переносят под 6544 или 6541/2 годы. О месте «Ярославовой грамоты» в новгородском летописании подробнее см.: Вилкул Т. Л. Новгородская первая летопись и Начальный свод // *Paleosavica*, 11(2003). Р. 5–35.

тельной деятельности. Необходимо было перенести событие на более поздний срок. Но на какой именно? НПЛ предоставляла огромный выбор: между 6525 и 6552 годами в ней только четыре заполненных известиями года. Но Татищев ориентировался преимущественно на текст *Радз*. А здесь 6543/1035-й – последний «пустой» год до 6554-го⁴⁷.

В известии Татищева о новой грамоте 1035 года примечательно два обстоятельства: грамота определяла «дань» в пользу Киева (это из *Никон*.), а кроме того – она оказывалась документом не новгородского только, но общерусского значения («по всем градом»). Такой документ не мог затеряться, и летописи, конечно же, должны были как-то отражать писаное законодательство.

Татищев в самом деле смог указать на несколько дополнительных случаев, когда в летописи фигурирует закон, установленный Ярославом.

Под 1118 годом «История» сообщает:

Того ж года повеле Владимир многим лучшим людем новгородским быти к себе в Суздаль и крест целовати на том, иже им князя иного не избирати и по нем ино сына, али внука его, а ина племени от брат его и сродников не искати, *и дань по Ярославлю*

⁴⁷ В *Радз*. до смерти Ярослава есть еще три пустых года: 6554, 6556, 6557. Что мешало Татищеву выбрать один из этих годов? Видимо, здесь сказалось желание сделать ситуацию симметричной 1019 году: первую грамоту Ярослав издал после смерти Святополка, сделавшей его единоличным правителем Руси, вторую – в 1035 году, когда стал «самовластен во всей земли Руской». Дело в том, что смерть Мстислава (после которой Ярослав стал самовластцем) Татищев датирует 1034 годом, а не 1036-м, как ПВЛ. На год, близкий к 1035-му, намекала и Никоновская летопись – ее сообщение о поставлении Луки Жидята и издании грамоты дано под ошибочным годом, но в одной статье с сообщением о смерти Мстислава (после), и перед сообщением о битве с печенегами (1036).

Любопытным примером усвоения идей Татищева (но без ссылки на него) могут служить рассуждения М. Б. Свердлова о возникновении «Краткой правды». Исследователь также выдвигает идею двукратности «издания» памятника, причем первая часть, по его мнению, была издана в 1015–1016 годы, а вторая – в 1036 году. Автором обеих частей был, разумеется, Ярослав. Выбор второй даты обосновывается теми же соображениями, что и у Татищева – в 1036 году Ярослав стал единовластцем, это ли не самый подходящий момент для законодательства? (см.: *Свердлов М. Б. От Закона Русского к Русской правде*. М., 1988. С. 98–99).

уставу платити, будет князь в Новгороде или не будет. И егда приидоша многи, на том крест целоваху вси, и тех отпусти в дома, а другие веде со собою в Киев и держа, доколе вси в Новгороде целоваху⁴⁸.

Этот «Ярославль устав», который обязывал новгородцев платить «дань», и был, надо полагать, той самой, выданной в 1035 году, грамотой. Восемьдесят лет спустя, в 1197 году, новгородцы, согласно Татищеву, все еще платят «дань годовую» Всеволоду Юрьевичу «по уставу Ярославлю»⁴⁹.

В упомянутом выше случае 1118 года Мономах принуждает новгородцев признать предложенный им порядок престолонаследия (от отца – к сыну – к внуку), который каким-то образом оказывается связанным с Ярославлей грамотой. Во второй редакции Татищев выражается еще определеннее: «велел [...] быть в Суздаль для утверждения закона, что им впредь, кроме его отродия, на княжение не принимать»[...]»⁵⁰. Это упоминание ведет нас к еще одной ссылке на закон – в распоряжениях Всеволода Ольговича, которые тот якобы объявил князьям на съезде в Киеве в 1143 году. Желая передать киевский стол брату Игорю, Всеволод, как ни странно, произносит речь в том смысле, что единственный приемлемый порядок – это передача стола от отца к сыну. При этом Всеволод ссылается на Мономаха, завещавшего стол сыну Мстиславу (видимо, на закон 1118 года), и утверждает, что вообще «всяк дает свое сынову, яко *право* руское есть»⁵¹ (во второй редакции – «яко и закон русский показывает»⁵².

⁴⁸ Татищев, 4, 182.

⁴⁹ Татищев, 4, 325. С этими сообщениями о безропотной выплате новгородцами дани по Ярославову закону связано уникальное известие об отказе платить дань киевскому князю. Когда в 1068 году «хисчник» престола Всеслав Брючиславич полоцкий потребовал дани, ему отказали. «Всеслав же, сидя в Киеве, посла к новгородцам по дань. Новгородцы же реша: “Княже, мы есмя племяни Ярославлю крест целовахом на его дети и внучати, а ты еси не от племяни Ярославля; и ко Полоцку дани отцы и деды наши не давали и тебе дати не хотим, а бери со своея волости”» (Татищев, 4, 155). Законопослушные новгородцы вежливо, но твердо напоминали Всеславу о законе 1035 года.

⁵⁰ Татищев, 2, 133.

⁵¹ Татищев, 4, 198.

⁵² Татищев, 2, 156.

Писанный закон никогда не забывался. Всеволод Юрьевич в 1208 году также наставлял в нем новгородцев и псковичей: «Тогда Всеволод, одарив, новгородцы и псковичи отпусти, заповедав им, абы прав суд по *правде* и *уставом* творили»⁵³.

Два случая ссылок на писаное законодательство и даже конкретно на «Русскую Правду» связаны с Константином Всеволодовичем. Его старейшинство оспаривал (по мнению Татищева, несправедливо) брат Юрий. В 1216 году во время войны «русские князья» обращались к Юрию, напоминая ему, что по закону старейшинство должно принадлежать старшему брату: «Вы же по закону божию и *Правде русской* дайте старейшинство большему брату Константину»⁵⁴. То же самое говорит и один из «старых мужей» Андрей Станиславич Юрию Всеволодовичу: «Лучше старейшему ти брату дати то и не отымати, что ему бог дал и *Правда руская*»⁵⁵.

Наконец, еще одну ссылку на тот же памятник находим в обширном завещании Константина Всеволодовича, помещенном в статье 1218 года. Здесь Константин требует от сыновей: «Суд судите право, яко *Правда руская* лежит»⁵⁶. Константин оказывается единственным князем, когда-либо ссылавшимся не на абстрактное понятие «правды» (то есть справедливости, законности, порядка), но на известный Татищеву кодекс. Во второй редакции Татищев, впрочем, заменил «Русскую правду» на «законы русские писанные»⁵⁷.

Даже если эти «татищевские известия» выглядят изолированными в общем корпусе известий «Истории», они наполняют «летопись» регулярными ссылками на писанные законы и создают впечатление широкой о них осведомленности, интенсивного их использования и веса в общественном сознании. Древнерусское общество, таким образом, представало в гораздо большей степени обществом правовым, живущим по писаному

⁵³ Татищев, 4, 337.

⁵⁴ Татищев, 4, 348; 3, 195. Источником Татищева здесь была Никоновская летопись, словами которой историк и воспользовался как предлогом вставить упоминание о Правде русской, ср.: «Тѣмъ же возлюбите *правду*, и Бога и брата своего» (ПСРЛ 10:71).

⁵⁵ Татищев, 4, 348.

⁵⁶ Татищев, 4, 356.

⁵⁷ Татищев, 3, 206.

праву и опирающимся на него в ситуациях трудных, важных или же просто запутанных. Если же учесть, что древнейшие списки летописей ни разу на такого рода писанные законы не ссылаются, прогресс в высшей степени показателен. Парадоксально, но Татищев остался почти равнодушен к действительным ссылкам новгородских летописей на писанные акты законодательного типа – довольно часто упоминающиеся в известиях за начало XIII века «Ярославли грамоты». Учитывая, что летописцы (особенно поздние), видимо, понимали под ними те самые мифические «первые» законы Ярослава, которыми так дорожил Татищев, равнодушие удивительно⁵⁸.

Из некоторых замечаний Татищева можно заключить, что он не ограничивал законодательные акты, бытовавшие в до-

⁵⁸ Можно, впрочем, попытаться понять источник равнодушия. Грамоту Ярослава, от которой новгородцы вели истоки своих вольностей, Татищев считал подложной, о чем упомянул в прибавлении ко второй редакции («князь великий Иоанн Васильевич оную, яко подложную, облича, истребил» (*Татищев* 2, 241)). Поэтому, надо полагать, Татищев не отождествил известные ему из НПЛ упоминания «Ярославлих грамот» с грамотой Ярослава Мудрого, то есть с Русской правдой. Из четырех упоминаний «Ярославлих грамот» под 1228, 1229, 1231 и 1339 годами у Татищева присутствуют два – 1229-й и 1339-й. Известие 1228 года опущено, а упоминание под 1231 годом изменено довольно любопытным образом. Впервые «Ярославли грамоты» упоминаются НПЛ под 1228 годом в контексте разногласий между Новгородом и князем Ярославом Всеволодовичем. Именно с этим князем Татищев, вероятно, и связал возникновение «Ярославлих грамот». Поэтому упоминание 1228 года (где новгородцы предлагают Ярославу признать «грамоты Ярославли») историк опустил: трудно предположить, чтобы князь не признавал собственные же обязательства. Но уже следующее упоминание под 1229 годом Татищев оставил как верное: в этом году новгородцы заставили присягнуть Михаила Всеволодовича черниговского «на всеи воли новгородской и на всѣх грамотах Ярославлих» (ПСРЛ 3:274), что для Татищева выглядело вполне уместным: новый князь подтверждал грамоты своего предшественника («и целоваша ему новгородцы крест, а он има на всех *прежних* грамотах Ярославлих и даде свободу смердом на пять лет не платити дани [...]» (*Татищев*, 4, 368)). Михаил, следовательно, по мысли Татищева должен был выдать новые грамоты от себя. Поэтому отредактировано оказалось упоминание под 1231 годом. Когда в Новгород опять пришел Ярослав, он отверг грамоты Михаила (не «Ярославли») и настаивал на возврате к своим: «Ярослав же не хотя ити, да первое отринут грамоту Михайлову и целуют крест, яко ж *преж было*» (*Татищев*, 4, 370). Эту Михайлову грамоту Татищев в указателях называет «неразсудною», полагая, верно, что князь легкомысленно согласился с условиями новгородцев (*Татищев*, 4, 503).

монгольской Руси, только текстом известной ему Русской правды. Историк предполагал, что где-то должны еще сохраняться древние законы, принесенные славянами со своей прародины в VI веке, и если только посчастливится поработать в Новгороде или Изборске, вполне вероятно, можно будет обнаружить их в «письмах»⁵⁹. Договоры Руси с Византией X века Татищев рассматривал, как пример «внесения» писанных законов в дипломатические акты. Кроме «Ярославовой грамоты», которую историк квалифицировал как «грамоту судебную», он предполагал еще существование «грамоты уставной о податях», изданной Ярославом же. В этой грамоте «новгородцы сказуют о вольностях их написано». Татищев недоумевал, что «ея нигде копии не находится»⁶⁰, но, тем не менее, упоминания о ней вносил в свою летопись. Он также полагал, что должна была существовать еще одна утраченная грамота — о законе престолонаследия (которая упоминается у него несколько раз). То, что ее текст не сохранился, как раз и служило доказательством того, «что были еще законы, да утрачены»⁶¹. Комментарии, следовательно, поддерживали и обосновывали упоминания в «летописной части» законодательных актов, пусть даже погибших, и формировали у читателя образ общества, признающего писаное законодательство и живущего в соответствии с ним.

В свое время М. С. Грушевский, полемизируя с исследователями, принимающими отсутствие летописных упоминаний за указание на отсутствие соответствующих явлений в древней жизни, задал риторический вопрос: «Что знали бы мы, например, из летописи о церковном суде, или же вообще о праве, не имея Русской правды?»⁶². Подобный вопрос, вероятно, задавал себе и Татищев. Его собственная «летопись» должна была стать исчерпывающим сводом исторических известий, и отсутствие в ней сведений о праве было бы явной несурязицей, коль скоро право и правовые памятники действительно существовали. «Татищевские известия» исправили это недоразумение.

⁵⁹ Татищев, 1, 47.

⁶⁰ Татищев, 4, 420. Это примеч. 177 к тому самому сообщению 1035 года, объясняющему второй заголовок с упоминанием Ярославичей.

⁶¹ Татищев, 4, 461. Это примеч. 451 к вымышленной ссылке на «Правду рускую» при споре между Константином и Юрием Всеволодовичами.

⁶² Грушевський М. С. Історія України-Русі. Т. 3: до року 1340. С. 455.

5. Круг чтения

Все наблюдения над идеологией Татищева, отразившейся в тексте «Истории», опирались на сам этот текст, как на источник. Хотя в большинстве случаев суждения оказывались, по-видимому, точными, исследовательская процедура напоминала герменевтический круг: вымышленность известия или серии известий обосновывалась некоей идеологией Татищева, а эта последняя вычитывалась из сообщений «Истории». Даже такая не вполне безупречная методика все же позволяла достичь некоторых положительных результатов. Становилось, например, ясно, что серии уникальных известий на одну и ту же тему, не представленную в средневековой литературе, но обсуждавшуюся во времена Татищева, скорее всего, принадлежат перу самого историка. Дополнительное обоснование такие наблюдения, как правило, приобретали в текстах Татищева «вне» «Истории» – в его письмах, например, в различного рода «записках», «проектах», «рассуждениях». Обнаруживая, что и в «Истории», и вне ее Татищев развивал схожие темы схожим образом, исследователи заключали, что эти сюжеты были важны для историка, как часть его политической идеологии или общего мировоззрения.

Все же и здесь рассуждения не были достаточно строгими. Возникал вопрос первенства: татищевские ли известия суть продолжение его идеологии, или сама эта идеология постепенно сформировалась у историка под впечатлением от древних источников? Иными словами, выдумывал ли Татищев известия как своего рода *exempla* воззрений, почерпнутых им из литературы, или же сами эти воззрения стали результатом специфического типа чтения древних повествований и размышлений над историей? Хронология произведений Татищева не дает однозначного ответа на этот вопрос. Доказать, что свои взгляды на общественное устройство, государство, церковь, просвещение, экономическое развитие и т. д. историк сперва излагал в особых сочинениях, а уж затем вносил в текст «Истории», было затруднительно. Татищев писал «Историю», по сути, всю жизнь, так же, как и многочисленные «записки» и трактаты: возвращался к написанным текстам, правил и

редактировал их десятилетиями. Таким образом, идеи, предположительно высказываемые в «Истории», и аналогичные им идеи других сочинений Татищева оказываются практически синхронными.

Ситуация осложняется также «пограничным» характером многих известий «Истории»: они основываются на факте, сообщенном летописью, но поданы с интерпретацией, в летописи отсутствующей. Признать их «летописными» затруднительно, но и полностью вымышленными они не кажутся. Естественнее всего предположить, что Татищев – в рамках своей идеологии – в общем потоке летописных событий идентифицировал определенные сообщения, казавшиеся ему невольными иллюстрациями собственных воззрений. Такие сообщения он выделял, обрабатывал в соответствующем духе и маркировал примечаниями, чтобы смысл их не ускользнул от будущего читателя. Но для исследователей, допускающих утраченные источники «Истории», сохраняется возможность и событие, и его «смысл» возвести к «погибшим» летописям Татищева.

Исследование идеологии «татищевских известий», замыкающееся в кругу собственных татищевских текстов, уязвимо. Быть может, менее, чем противоположный взгляд, настаивающий на источниковом происхождении всех без исключения известий «Истории», но все же в таком подходе имеются известные ограничения.

Трудно допустить, чтобы Татищев был человеком «неидеологичным», то есть не имел вообще никакого мировоззрения, пока не приступил к историческим занятиям и не начал эмпирически вырабатывать свои убеждения. Даже если наблюдения за историей каким-то образом влияли на Татищева, сама идентификация соответствующих событий, выстраивание их в однообразные тематические серии, не могла состояться без априорно сформированного тезауруса. Нельзя, например, идентифицировать сообщения «об экономике», не имея предварительного знания о концепте «экономики». Татищев отнюдь не был в этом смысле «чистым листом», заполняемым идеологическими воззрениями по мере изучения русской истории. Напротив, он подходил к сумме фактов этой истории с мерками уже сформированных взглядов.

Выяснению этой априорной, то есть имевшейся у Татищева, помимо изучения истории и не зависящей от такого изучения, идеологии посвящены исследования Джованны Брожи Беркофф. Она выявила круг чтения Татищева и установила авторов, которых Татищев считал, по-видимому, наиболее авторитетными политическими теоретиками. Следы такого чтения обнаруживаются в «Истории».

Исследовательница отметила своеобразное влияние, которое на Татищева оказала историография Ренессанса⁶³. При общей критической (порой даже резко негативной) оценке трудов историков XVI века, Татищев многим им обязан, прежде всего, вероятно, вниманием к определенным темам (*loci communes* ренессансной историографии), к наследию античных авторов, а также некоторым приемам критической работы с текстами источников. Оттуда же Татищев заимствовал дидактическое и морализаторское понимание истории⁶⁴.

Наибольшее, впрочем, влияние на Татищева оказали два автора, один из которых представлял позднеренессансную политическую мысль, другой – раннее немецкое Просвещение. Первым был Юст Липсий, вторым – Кристиан Вольф. Оба автора были прекрасно известны Татищеву. Чтение Липсиевых Комментариев на Тацита едва не привело Татищева на эшафот⁶⁵, а книг Вольфа в его личной библиотеке было больше, чем любого другого автора – семь⁶⁶. Практически забытые сегодня, оба автора были в свое время

⁶³ *Brogi Bercoff, Giovanna. V. N. Tatiščev: l'innovation et la tradition. P. 377–389.*

⁶⁴ *Ibidem. P. 391.*

⁶⁵ Юста Липсия любили читать конфиденты Волынского, что на следствии особо вменялось им в вину.

⁶⁶ См. каталог библиотеки в: *Пекарский П. П. Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 62 (прилож.).* Как отмечает Брожи Беркофф, не вполне ясно, в каком виде знал Татищев Липсия. Татищев не владел латынью, но мог знать один из многочисленных переводов Липсия либо на немецкий, либо на польский. Татищеву мог быть известен выполненный в 1721 году Симоном Кохановским перевод «*Politicorum*» («Увещания и приклады политические»), впрочем, так и не напечатанный (*Brogi Bercoff, Giovanna. V. N. Tatiščev: l'innovation et la tradition. P. 416.*) В библиотеке Татищева Липсий не значится. Но экземпляр «*Politicorum*» был у Волынского, а у Еропкина был экземпляр комментариев на Тацита. Так что идеи Липсия не могли быть совершенно неизвестны Татищеву. Татищев ссылается на Липсия по крайней мере дважды в «Истории»: в первой части, обсуждая организацию римских легионов и их знаки,

знаменитостями, и современники почитали их, как наиболее глубоких политических мыслителей⁶⁷.

Вольф и Липсий снабдили Татищева не только базовым набором идей и политическим словарем, но и сформировали дискурс его политического мышления. Из Вольфа Татищев заимствовал идеи естественного права, общественного контракта между владельцем и подданными, нравственного и этического компонента в политической жизни. Рассуждения Вольфа о необходимости мудрых советников для монарха, пагубности клятвопреступления, желательности наследования власти по прямой линии и проч. легко распознать как в известиях Татищева, так и в его комментариях к событиям прошлого⁶⁸.

У Вольфа, впрочем, как отмечает Брожи Беркофф, нет тенденции придавать прошлому дидактический смысл и трактовать исторические события как *exempla*. Его целью было создание рациональных теоретических оснований политической науки. Откуда Татищев мог заимствовать именно «экзепляристическую» манеру чтения истории? Несомненно, у Юста Липсия⁶⁹. Дидактическое чтение древней истории было, с точки зрения самого Липсия, единственно полезным и практичным видом изучения прошлого. В Таците, например утверждал Липсий, читатель найдет не бесполезные рассказы об отдаленных древностях, но проникательный анализ политики, вполне применимый в современной жизни. Извлечение из прошлого уроков для настоящего Липсий считал операцией, единственно оправдывающей занятия историей⁷⁰.

во второй – на «Римские древности» Липсия по поводу римских стенобитных машин.

⁶⁷ О Юсте Липсии см. замечательный этюд Энтони Графтона «Portrait of Justus Lipsius» (в кн.: *Grafton, Anthony. Bring out your Dead. The Past as Revelation*. Cambridge, Mass., London: Harvard University Press, 2001. P. 227–243. Наиболее популярный труд Липсия «*Politicorum... libri sex*» (впервые опубликован в 1598 году) выдержал затем 54 латинских и еще 27 переводных изданий. Его труды по римской военной истории были столь популярны среди ведущих полководцев и военных теоретиков конца XVI века, что некоторые исследователи полагают, будто именно ему Европа обязана «Военной революцией» XVII века, создавшей дисциплинированные профессиональные армии.

⁶⁸ См. детальнее: *Brogi Bercoff, Giovanna. V. N. Tatiščev: l'innovation et la tradition*. P. 399, 402–405 et passim.

⁶⁹ Ibidem. P. 398.

⁷⁰ *Grafton, Anthony. Portrait of Justus Lipsius*. P. 234–236.

Чтение Татищева в свете идей Липсия и Вольфа (служивших, по выражению Брожи Беркофф, «теоретической парадигмой» для татищевского повествования) позволило реконструировать идеологическую систему интерпретации истории, представленную в главном труде историка⁷¹. Во времена Татищева эти писатели уже не были «последним словом» европейской политической мысли, не был им и еще один почитаемый Татищевым автор – Самуил Пуффендорф. Как отметила Брожи Беркофф, теоретический багаж Татищева ориентирован скорее «вспять», чем в будущее. Но важно, что идеология у Татищева была, и он видел и понимал историю через определенным образом настроенную оптику светской идеологии, не тождественной средневековому мышлению летописцев. Важно также, что эта татищевская идеология была априорной, то есть вычитанной из книг, а не возникла эмпирически из медленного размышления над историческими фактами.

6. Риторические приемы и ученые конструкции

Многие исследователи отмечали, что наиболее уязвимы для критики пространные речи персонажей «Истории». Не только потому, что для многих из них не найдется соответствия или прототипа в сохранившихся летописях, но и потому, что стилистика этих речей слишком современна, а идеи, в них обсуждаемые, — слишком необычны в устах людей XI или XII века.

Джованна Брожи Беркофф обратила внимание на несколько «речей», произносимых князьями и мудрыми советниками-боярами, квалифицировав их как *orationes fictae* (вымышленные речи), распространенный ренессансный стилистический прием. Некоторые из них (например, речь боярина Громилы под 1148 годом или князя Андрея Юрьевича под 1155 годом) следуют весьма правильной риторической модели и состоят из *exordium*, *narratio*, *digressio*, *confirmatio* (*argumentatio*), *conclusio*):

⁷¹ См. детальнее: Brogi Bercoff, Giovanna. V. N. Tatiščev: l'innovation et la tradition. P. 407–415.

Признать, что Татищев мог найти эти речи (в том виде, как они переданы в «Истории Российской») в средневековых текстах означало бы признать, что в Киевской Руси существовала западноевропейская риторическая традиция, питавшаяся классическими образцами. Подобного рода признание противоречило бы всему, что мы знаем о древнерусской литературе⁷².

Татищев, между тем, знал об основных приемах риторики (и даже различных стилях) и полагал ее полезной в политических речах (о чем написал в «Разговоре двух приятелей о пользе наук и училищах»).

Вымышленные речи, вкладываемые в уста *dramatis personae*, как правило, служили приемом, позволявшим автору развивать собственные идеи, а также предлагать объяснение происходящим событиям, не вмешиваясь явно в повествование.

Столь же «недревнерусской» оказывается идеология трех речей, подробно рассмотренных Брожи Беркофф. Все три речи – Громилы, Андрея Юрьевича и Юрия Ярославича – посвящены, по сути, одному предмету – войне и ее последствиям для государства и общества. Смысл двух речей – Юрия Ярославича и Андрея Юрьевича – объяснил сам Татищев в комментарии: первая оказывалась «рассуждением» «политическим к приобретению силы, славы и чести государства», вторая же основана «на правилах морали и закона естественного»⁷³. Помимо прочего, авторы речей обсуждают такую деликатную материю, как влияние войны на экономику государства и благосостояние подданных. Выяснялось, что военные действия, как правило, ведут к растрате ресурсов, разорению подданных и пагубно влияют на демографическую ситуацию – территории «оскудевают» населением, а оттого и государственные доходы уменьшаются. Таким образом, начиная всякую войну, владетель должен взвешивать ее цену, и если цена оказывается выше разумной, войну начинать не следует. Мирное состояние страны гораздо лучше способствует экономическому процветанию – развиваются города, растет население, увеличиваются доходы и проч. Го-

⁷² Brogi Bercoff, Giovanna. Rhetorical Reworking and Ideological Background in the *Istoriia Rossijskaja* of V. N. Tatiščev // *Europa Orientalis* 1988, 7. P. 341–342.

⁷³ Татищев, 3, 241 (примеч. 464).

сударство может прибавлять в силе и могуществе, не ведя войн и не приобретая новых территорий, поскольку войны соседних владетелей приводят к оттоку населения из их стран и притоку в мирные области, где растёт население, увеличиваются доходы и т. д.

Такого рода глубокая политэкономическая мысль, аргументированная к тому же ссылками на взятые из летописей исторические прецеденты, совершенно необычна для деятелей XII века. Брожи Беркофф указала на источник подобных воззрений – и «мудрый советник» Громила, и князя, должно быть, читали Кристиана Вольфа и Юста Липсия, коль скоро способны почти буквально воспроизводить их мысли о связи экономики и войны⁷⁴.

Более того, сам образ «искусного и мудрейшего» Громилы, пожилого и рассудительного советника Юрия Долгорукого, создан Татищевым из элементов, которые Липсий и Вольф считали самыми главными для образцового советника (а само наличие таких советников у владетеля оба мыслителя полагали необходимым условием правильного и разумного правления)⁷⁵. Громила, следовательно, оказывается эпитомой тех «мудрых» и «пожилых» советников, ремарки о которых щедро разбросаны Татищевым по всему тексту «Истории».

Речь Громилы интересна еще в одном отношении. Хотя ей уделяли мало внимания, это один из самых важных текстов в «Истории», оказавший влияние на всю последующую русскую историографию. Персонаж со столь странным именем впервые высказывает мысль, которой через сто лет после «Истории» суждено будет стать едва ли не самой популярной концепцией государственного развития Руси XII века. Благодаря своей удивительной политической проницательности, Громила предсказывает будущее Руси: разоренный междоусобной борьбой за Киев, юг придет в упадок, а северо-восток станет возвышаться. Возвышение это будет обеспечено именно *отказом* от борьбы за великое княжение. Громила вначале напоминает Юрию Долгорукому, что привлекательность Киева сильно

⁷⁴ Brogi Bercoff, *Giovanna*. Rhetorical Reworking and Ideological Background in the *Istoriija Rossijskaja* of V. N. Tatiščev. P. 341–346.

⁷⁵ Ibidem. P. 347–348.

поблекла и, скорее всего, не стоит той высокой цены, которую необходимо будет заплатить за обладание им:

Во-первых, о великом княжении и на Киеве быть по твоему достоинству весьма бы честно и полезно, если б оное было в том состоянии, как было при Ярославе, отце твоем Владимире и брате Мстиславе, которые сами государством, а не люди ими владели, их князья местные боялись и, яко отца, чтили. Но потом брат ваш Ярополк и Всеволод так упустили, что все князи равны ему быть хотят, не слушают и не почитают, но, на него востая, воюют, области отбирают и разоряют, то и тебе никакой чести не прибудет⁷⁶.

К этому аргументу Громила прибавляет еще один: экономически юг Руси представляет мало интереса. Он разорен войнами, обезлюдел, пришел в упадок. На приобретение его уйдут ресурсы, а приз окажется незначительным. Не лучше ли обустроить собственное княжение и следить за его материальным и политическим возвышением? Сама история «работает» на Суздальскую землю и князю даже не надо прилагать особенных усилий: войны на юге автоматически способствуют экономическому возвышению Юрьевского княжения. Население с юга будет бежать в мирные северные области, населяя города, развивая ремесла и торговлю, увеличивая доходы князя. Таким образом Северо-Восточная Русь станет могущественнее Киева и без всяких войн за первенство:

Если мыслишь тамо великое владение приобрести, то напрасно трудиться о том, чтоб пустых и разоренных войнами земель искать, где уже мало и людей остается и впредь еше меньше будет, а без людей земля есть бесполезная пустыня. Се же имеешь во своем владении поль и лесов изобильно, а людей мало. Ты весьма изрядно разсудил, что начал города строить и людей населять. И в твое малое время сколько оные князи войнами своих земель опустошили, столько тебе, в покое бывшему, они своими людьми земель населили. Понеже к тебе, слыша тишину и благоденствие, а паче правосудие в земле твоей, идут люди не токмо от Чернигова

⁷⁶ Стоит напомнить, что такую схему исторического упадка Киева развивает сам Татищев в других местах. Последним «монархом» был Мстислав. После него началось превращение «монархии» в «аристократию» (подробнее см. главу 2 этой части).

и Смоленска, но колико тысяч, из-за Днепра и от Волги пришел, поселились, и людей, следственно всяких доходов и обилий кождо годно умножается, и затем есче поль и лесов много.

Но для этого, советует Громила, следует отказаться от напрасной борьбы за киевское княжение, разорительной и непродуктивной:

Того ради советую тебе оставить их, самому прилежать дома о устроении земли. И узришь вскоре плоды сих трудов твоих, что у тебя будет более градов и сел, нежели у них. А когда людей будешь иметь довольно, не потребна будет тебе вся оная Русь, ты будешь всем страшен и от всех почитаем⁷⁷.

Киев, по мнению Громилы, превратился в пустой символ, желание обладать им – тщеславие, и только. Будущее Руси – на Северо-Востоке.

Мудрый князь, руководимый мудрыми же советниками, должен оставить безрассудные попытки утвердиться в Киеве и сосредоточиться на развитии собственного княжества. Это, по существу, тот самый сценарий, завершить который выпадет сыну Юрия – Андрею Боголюбскому. Но начало было положено, полагал Татищев, все же Юрием. Историк, как известно, считал, что во времена Юрия окончательно разделились судьбы Южной и Северо-Восточной Руси (что повлияло даже на структуру «Истории»). Этому событию Татищев посвятил специальную, осознанно не пронумерованную, главу – «Разделение государства на два великие княжения».

Испытав первые неудачи в борьбе за Киев, Юрий (надо полагать, вспомнив речь Громилы) решает последовать советам престарелого боярина:

По многих так несчастливых предприятиях великий князь Юрий Владимирович Долгорукий, пришел в Суздаль и видя себя Руской земли совсем лишенна, от великаго княжения Киевскаго отсчитясь, основал престол в Белой Руси. Резанских же и муромских князей ко оному приобсчил и кресным целованием их утвердил.

⁷⁷ Татищев, 2, 182. Если же нельзя обойтись без Юга, советует далее Громила, можно послать туда сына, например, Глеба. Громила, вероятно, не доживет до исполнения своего пророчества, но в 1169 году Андрей Юрьевич посадит в Киеве именно Глеба.

Потом зачал строить во области своей многие грады: Юриев в поле, Переяславль у Ключина зреза, Владимир на Клязьме, Кострому, Ярославль и другие многие грады теми же имяны, как в Руси суть, хотя тем те грады населять, созывая людей отвсяду, которым немалую ссуду давал и в строениях, и другими подаяниями помогал. В которые приходя, множество из болгар, мордвы и венгров, кроме русских, селились и пределы его многими тысящи людей наполняли⁷⁸.

Проект Громилы начал воплощаться в жизнь с тем, чтобы навсегда изменить течение русской истории.

Величайший политический мыслитель Руси – Громила – увы, неизвестен иным источникам. Но он вполне мог бы преподавать в Московском университете времен Соловьева или даже Ключевского. Эти великие синтезаторы русской истории, вероятно, слушали лекции Громилы, потому что несколько иным языком, но довольно точно воспроизводят основные его идеи. Ключевский, например, посвятил теме возвышения Северо-Восточной Руси целую 16-ю главу своего знаменитого Курса, не добавившую к рассуждениям Громилы ни одного нового момента (но ссылавшуюся на Татищева)⁷⁹. По существу, Громила рисует ту программу государственной деятельности, которую должен был, но не смог выполнить Юрий, но зато – как полагали все историки XIX века – с успехом осуществил его сын Андрей. Именно Андрей, став фактическим распорядителем Киева в 1169 году, демонстративно отказался перейти на киевский стол. Значение этого шага Ключевский объяснял, едва ли не буквально пересказывая приведенный выше отрывок из Татищева:

⁷⁸ Татищев, 3, 44.

⁷⁹ Ход мысли Ключевского лучше всего проиллюстрировать заголовками разделов этой 16 главы: *Княжеские усобицы, Половецкие нападения, Запустение Киевской Руси, Отлив населения на запад, Колонизация Суздальского края*. Глава 18 Курса делает выводы из этих материальных условий для новой политической жизни Руси. Поворотным моментом здесь оказывается отказ Андрея Боголюбского занять киевский стол. Как и советовал Громила, Андрей посылает на юг младшего родича, сам остается на севере и продолжает «расстраивать» собственное княжество. Это приводит к «Обособлению Суздальского великокняжения» и «политическому перевороту в политическом строе» (см.: Ключевский В. О. Сочинения. Т. 1. М., 1956. С. 271–291, 316–323).

Эта деятельность была попыткой произвести переворот в политическом строе Русской земли. Так взглянули на ход дел и древние летописцы, отражая в своем взгляде впечатление современников Андрея Боголюбского: по их взгляду, со времени этого князя великое княжение, дотоле единое киевское, разделилось на две части, князь Андрей со своей северной Русью отделился от Руси южной, образовал другое великое княжение, Суздальское, и сделал город Владимир великокняжеским столом для всех князей⁸⁰.

Напрасно только Ключевский ссылался на мнение летописцев-современников Андрея. Как раз у них о разделении Руси на два великих княжения мы не найдем ни слова, ни даже намек. Никак не комментируют они и отказ Андрея перейти в Киев (идея *отказа* не могла бы прийти им в голову – Андрей Киевом так никогда и не завладел). Напротив, подход современных Андрею летописцев был, скорее, порицательным: взятие Киева описано как величайшее бедствие, правление князя в собственной волости – как тиранство, а его политика в Южной Руси – как «гордость» и «высокоумие». Подобно всем такого рода людям, Андрей «нашел злой конец». Трагическая смерть князя, правда, в летописи изображена как мученические страсти, но и в этих описаниях различим тревожный момент – во Владимире не нашлось никого, кроме заезжего киевлянина, кто бы отнесся к Андрею по-христиански.

«Древними летописцами» Ключевского была, конечно, «История».

Совпадение с позднейшими учеными конструкциями в нашем случае (как и во всех других) не свидетельствует о том, что Громила был прав, а текст его речи взят из источника. Напротив, такое совпадение доказывает новейшее происхождение его мыслей. Громила (и наслушавшийся его Юрий Долгорукий) оперируют в совершенно современной системе концепций. Они знают, что между наличием правового порядка и экономикой может существовать непосредственная связь. Что государство должно играть активную роль в развитии экономики и может ускорять его с помощью экономических стимулов (займов и ссуд). Что благосостояние державы определяется количеством

⁸⁰ Там же. С. 321.

народонаселения и т. д. Вспомним, что подобного рода идеи не были обычным делом в России даже в начале XIX века, и пушкинский Евгений Онегин *оригинальничал*, почитывая Адама Смита, откуда узнал «как государство богатеет и чем живет, и почему не нужно золота ему, когда простой продукт имеет». Не удивительно, что историки XIX столетия восприняли идеи и наблюдения Громилы. Он разговаривал на том же языке, говорил о тех же вещах, понимал исторический процесс так же, как и образованные на западный манер университетские профессора. Он принадлежал к той же умственной эпохе, что и Соловьев с Ключевским, отсчитывавшие свою интеллектуальную генеалогию от Петровских реформ.

В одной из предыдущих глав уже приходилось писать, что вымысел для Татищева играл объяснительную роль. Татищев прибегал к нему в тех случаях, когда хотел пояснить разрозненные факты летописных источников или придать смысл «длинным» процессам. Аналитический этап работы Татищева мало отличался от современного: он наблюдал факты, связывал их воедино, формировал целостное понимание эпохи. Фундаментальное отличие было в манере письма – в отличие от позднейших историков, Татищев свои концепции должен был облечь в форму рассказа. С точки зрения писательской техники изложить концепцию и обсудить ее удобнее всего было в форме *orationes fictae*, вложенных в уста *dramatae personae*.

Стоит ли удивляться тому, что в «Истории» есть еще один «великий эконо́м» – младший современник Юрия и Андрея – Ярослав Владимирович галицкий. Неоднократно отмечалось (в том числе и в этой книге), что Ярослав был для Татищева типом идеального правителя. Не в последнюю очередь потому, что никогда не участвовал в борьбе за киевский стол, не тратил силы своей земли на бесполезные войны «за честь», но как рачительный хозяин занимался обустройством вверенного ему государства. Делал он это так, как будто при его дворе жил свой Громила, наставляющий князя в политэкономии. Из панегирика (вымышленного) Ярославу под 1188 годом, например, узнаем, что князь предпринимал войны только *внешние*. А вот внутри Руси Ярослав «со всеми князи жил в любви и совете, *паче же прилежал о устроении земли*», что и обеспечило могу-

щество его княжества: *«и тако всем соседем был страшен»*. Мир и спокойствие привлекали в его землю население:

Земля же его во всем изобиловала, процветала и множилась в людех, зане ученые хитрецы и ремесленники от всех стран к нему приходили и грады населяли, которыми обогосчалась земля Галицкая во всем.

Не успокаиваясь на этом, князь и сам стимулировал экономический рост:

По Дунаю грады укрепил, купцами населил, торгующим чрез море во Греки и ремесла устрояющим от своих имений помогал. Он щедр был, милостив и правосуден, того ради множество иноземцов ему служило⁸¹.

Чтобы у нас не оставалось сомнений в том, что речь идет о сознательной политике князя, Татищев вкладывает в его уста предсмертную речь к «боярам и знатым правителям», в которой Ярослав объясняет, как понимал обязанности правителя и как следовал им в жизни.

Картина вырисовывается любопытная. Князь, оказывается, воспринимал себя, как первого слугу государства, но и за подданными признавал только один вид деятельности – службу:

Я должен был донесь всем служить, кождодневно в суде и разправе упражнялся, нужным помогать, обидимыя оборонять, винных смирать и наказывать, да не большее зло безстрашием возрастет [...]. Да и то хранить, чтоб всяк хлеб службою или купечеством, ремеслом или работою иметь мог, а никто празден не был⁸².

⁸¹ Татищев, 3, 143.

⁸² Там же. Как отмечает Брожи Беркофф, в этой речи есть текстуальные переклички не только с другими текстами самого Татищева (например, со статьей 996 года, где митрополит и епископы напоминают, что отсутствие надлежащего наказания вселяет в преступников «бесстрашие»), но и соответствующими рассуждениями Вольфа. Да и другие идеи Ярослава находят свой источник в трудах немецкого мыслителя. Так, например, Вольф уделяет специальное внимание теме производства и торговли в благополучии государства, а также иммиграции, как одному из способов улучшить экономический климат в стране. Как полагал Вольф, «богатые и хорошо управляемые страны привлекают иностранцев; правительство должно внимательно отбирать их с тем, чтобы привлечь в страну новый класс населения, полезный

В этом описании мог бы узнать себя Петр⁸³. Но вряд ли какой-нибудь средневековый владетель признал бы себя «слугой народа»⁸⁴.

Случай Ярослава галицкого тоже не лишен значения для последующей судьбы Руси. Примечательно, что Ярослав вдохновляется теми же политическими и экономическими воззрениями, что и суздальский Громила. Оба развивают идеи Вольфа. Это означает не только то, что Татищев создавал тексты одновременно, но и то, что он, вероятно, рассчитывал на

для развития экономики и военной защиты страны» (см.: *Brogi Bercoff, Giovanna. Rhetorical Reworking and Ideological Background in the Istorija Rossijskaja of V. N. Tatiščev. P. 354–355*).

⁸³ Петр считал себя «слугой отечества» и называл свое правление «службой» (см.: *Klychevsky, Valisi. Peter the Great. Boston: Beacon Press, 1984. P. 259*). Того же император требовал и от своих подданных: только продуктивные классы имели право на существование. Социальная политика Петровских времен, при всей ее противоречивости и непоследовательности, была направлена на устранение групп населения, не связанных обязательствами перед государством. Полезность классов и индивидов определялась типом государственной службы.

⁸⁴ В высказывании Ярослава звучит не только мотив обязательств подданных, но и ответных обязательств государства. Вольф также специально останавливается на сюжете честной службы в форме либо торговых занятий, либо ремесла, либо же государственной службы. Государство должно обеспечить условия, при которых каждому будет предоставлена возможность зарабатывать свой хлеб честным продуктивным трудом. Правильно организованное государство обязано смотреть за разумным соотношением трудящихся в различных отраслях хозяйства, с тем, чтобы не только производить в необходимых количествах материальные продукты, но и обеспечивать справедливый обмен товарами внутри страны и вовне (*Brogi Bercoff, Giovanna. Rhetorical Reworking and Ideological Background in the Istorija Rossijskaja of V. N. Tatiščev. P. 356*). В следующей же фразе (здесь не процитированной) Ярослав доказывает необходимость взимания разумных налогов, тяжесть которых не была непосильна для населения (чем он, князь, предположительно занимался всю жизнь). Если действительность Петровских времен служила здесь плохим примером (налоговая политика правительства была непоследовательной и чрезмерной), теоретически такие утверждения находят оправдание в размышлениях Вольфа. Налоги, указывал немецкий мыслитель, необходимы для разумно организованного государства, но они должны быть соотнесены с уровнем доходов населения, дабы избежать недовольства и волнений подданных. Более того, государственная теория Вольфа предписывала владетелю, получающему огромные доходы от государственной собственности, часть из них направлять на организацию производства и налаживание торговли (см.: *Brogi Bercoff, Giovanna. Rhetorical Reworking and Ideological Background in the Istorija Rossijskaja of V. N. Tatiščev. P. 356–357*).

узнавание, на то, что любители истории увидят параллели и правильно их истолкуют. Читатели «Истории» могли заключить (и, действительно, заключили), что в середине XII века почти одновременно на противоположных концах Руси возникают два государственных образования – Галич и Суздаль, оба отказывающиеся от борьбы за Киев в пользу «внутреннего созидания». Их правители заняты строительством новых городов, развитием ремесел и торговли. В итоге, и Галич, и Суздаль, становятся экономически процветающими княжествами, более могущественными, чем клонящиеся к закату центральные области Руси. И в Галич, и в Суздаль массами переходит население. Оба становятся привлекательны для иноземцев (мастеров и ремесленников). После окончательного падения Киева оба оказываются *heres naturales* Киевского государства.

Эту схему с незначительными вариациями основного мотива находим в бесчисленных обзорах и синтезах, как собственно древнерусской истории, так и истории российской или украинской. Но авторство Татищева за ней никто не признавал. Напротив, она всегда рассматривалась, как результат «научного» осмысления прошлого, как продукт новой критической историографии, к которой, естественно, Татищева – «последнего летописца» – великодушно не причисляли. Те немногие исследователи, которые не разделяли этой схемы, пытались опровергнуть ее в рамках научных же процедур: указывая на отсутствие данных о запустении Киевщины, например, или на умозрительность любых демографических подсчетов для середины XII века, или же, наконец, на иллюзорность возвышения Галича и особое экономическое процветание Владимира-Клязьме. Авторитет Соловьева, Ключевского, Грушевского требовал относиться серьезно и уважительно к их излюбленным идеям. Гораздо эффективнее было бы напомнить, что основанием для классиков служили два вымышленных текста из «Истории».

* * *

Идеология тем хороша, что ее носитель подчас не осознает ее. Собственные взгляды и убеждения могут казаться *неидеологичными*, нейтральными, даже совершенно естественными

в любом контексте и в любую эпоху. Основанные на идеологии интервенции в текст выглядят для автора *неразличимыми* на общем фоне. Такими же они кажутся и читателю, разделяющему идеологию автора. Но не нам. Смена идеологии тут же *высвечивает* относящиеся к ней известия и пассажи. С идеологией, впрочем, связана не только наша возможность идентифицировать соответствующие сообщения, но и проблема сознательной лжи и бессознательного вымысла. Коль скоро автор приводит чуждую ему картину мира в соответствие с собственной, он может подправлять тексты без преднамеренного желания лгать и вводить в заблуждение, а порой, вероятно, даже не осознавая, что изменяет смысл своего источника.

Попробуем проиллюстрировать первую проблему уже вполне хрестоматийным примером. Во времена Татищева (как и много позже) точно не знали, где именно находился загадочный Тмуторокань русских летописей. Татищев пришел к выводу, что этот город должен быть в пределах изначальных владений черниговских князей, а точнее – в Рязанском княжестве. В обоснование этой догадки Татищев дополнил свою летописную компиляцию довольно значительным числом известий, из которых следовала именно такая локализация⁸⁵. Эти сообщения выглядели совершенно «нейтрально» в общем фонде известий «Истории», пока в состав империи не попала Тамань, идентифицированная, как древнерусская «Тмутаракань». Татищевское мнение о местоположении Тмуторокана можно было оспаривать, но утверждать наверняка вымышленность соответствующих известий не представлялось возможным. После находки «Тмутараканского камня»⁸⁶ все сообщения «Истории» о Тмуторокане близ Рязани стали однозначно квалифицироваться как сочиненные самим Татищевым. Смена географических представлений автоматически подчеркнула их красным карандашом.

То же и с сюжетами, рассмотренными в этой главе. Самому Татищеву могло казаться, что сообщения о библиотеках и

⁸⁵ О «тмутороканских известиях» Татищева см.: Астраханский В. С. В. Н. Татищев о Тмутаракани. Сборник Русского исторического общества. №4 (152). М., 2002. С. 226–228.

⁸⁶ Документы о находке см.: Захаров В. А. Заметки о Тмутараканском камне. Сборник Русского исторического общества. №4 (152). С. 154–178.

школах, «политические» и «политэкономические» речи, панегирики и тому подобное не выглядят чужеродными в средневековой летописи. В конце концов, живописцы еще долго будут наряжать исторических персонажей в современное платье. Так же могли читать «Историю» и современники. Когда же идеология, в рамках которой творил Татищев, ушла в прошлое, историки стали различать в его труде сообщения, неуместные в раннесредневековой летописи. На многие из них способны были указать уже исследователи конца XIX века. Столетием позже выделение серий вымышленных сообщений (например, Добрушкиным) стало естественной процедурой. Когда же Джованна Брожи Беркофф установила литературные источники представлений Татищева, идеологическая подоплека десятков «татищевских известий» (как отмеченных исследовательницей, так и оставленных ею без внимания) уже не вызывает сомнений.

Наш пример с Тмутараканью, впрочем, проливает некоторый свет и на проблему сознательного/неосознанного в татищевских вымыслах. Очевидно, что пополняя летопись известиями о Тьмуторокане, Татищев делал это сознательно и преднамеренно, зная, что подобных сообщений в летописи нет. Именно потому, что он *не нашел* таких известий в летописи, ему пришлось их придумать. Но Татищев был убежден, что это правда, что так должно было быть, даже если свидетельства и затерялись. «Летописный» текст «Истории», таким образом, должен был, по мнению Татищева, точно соответствовать реконструированной историком – либо на основании логических заключений, либо на основании иных источников – картине прошлого.

Еще более очевидным это становится, если обратиться к одному из рассмотренных в этой главе сюжетов – вымышленным известиям о «Русской правде». Татищев знал, что «Правда» действительно существовала, пусть даже о ней летопись и не сохранила никаких документальных свидетельств. Очевидное *отсутствие* упоминаний о «Правде» подвигло Татищева пополнить летопись фиктивными о ней упоминаниями. Парадоксальным образом, документальная ложь

оказывалась исторически верным утверждением. Надо полагать, и в других случаях историк руководствовался такими же резонами. Татищев мог быть убежден в том, что греша против точности источника, он восстанавливает нечто более значимое – правду истории. Или даже в том, что «улучшая» источник, он приводит его в согласие с исторической правдой.

Глава 5

Miscellanea tatiscevia

1. Статья 1185 года в «Истории»

Статья 1185 года не представляет собой особого интереса с точки зрения исследования «Истории» или же «татищевских известий». Во всех отношениях это совершенно обычная годовая статья, основанная на обычных для этого участка татищевского труда источниках и составленная с использованием характерных для Татищева приемов. Что действительно обеспечивает ей постоянное и неиссякающее внимание исследователей, так это ее возможная связь со «Словом о полку Игореве». Многие поколения филологов и историков склонны были привлекать эту статью как еще один (наряду с Лаврентьевской и Ипатьевской летописями) и весьма важный источник для истолкования текста «Слова».

Общее – поскольку практически неоспоренное – мнение гласит, что у Татищева, обладавшего несколькими уникальными летописями, в статье 1185 года отразился какой-то древний источник, близкий к Ипатьевской летописи, но гораздо более полный. Этот же источник мог каким-то образом повлиять и на фактическую основу «Слова о полку Игореве», что объясняло бы те места поэмы, которые не находят подтверждения в сохранившемся тексте Ипатьевской летописи. В таком случае «История» оказывалась практически незаменимым источником. Один из видных исследователей «Слова» писал в свое время:

Тщательный текстуальный анализ татищевского рассказа о походе Игоря по разным редакциям его «Истории» в сопоставлении его с летописными рассказами о походе Игоря и со «Словом о полку Игореве» поможет не только уточнить исторические обстоятельства Игорева похода, разобраться в вопросе о взаимоотношении летописных рассказов и «Слова», но и даст

интересный материал для изучения самого текста «Слова о полку Игореве»¹.

Собственно, своеобразным ответом на такой призыв была статья Л. И. Сазоновой. Исследовательница едва ли не впервые обратила внимание на близкое соответствие татищевского рассказа о походе Игоря Святославича аналогичному тексту Ермолаевского списка. Детальный анализ татищевской статьи 1185 года отрицал возможность ее использования при изучении обстоятельств похода Игоря на половцев. Избыточная информация «Истории» появилась под пером Татищева и не связана с его источниками. Но все же выводы исследовательницы оставляли «лазейку», сквозь которую, конечно же, пробрался «список, близкий Ермолаевскому, но не идентичный ему»².

Отправившись именно по такому пути, Б. И. Яценко пришел к выводу о том, что, близко соответствуя летописям Ипатьевской группы, статья 1185 года в «Истории», тем не менее, настолько существенно отличается от них, что можно говорить даже о другой редакции использованной историком повести. Более того, в двух редакциях «Истории» представлены две разные редакции статьи 1185 года, происходящие из разных летописей. Если первая редакция «Истории» основывается на Голицынской летописи и демонстрирует «хлебниковско-ермолаевские черты», то во второй редакции (предположительно – из Раскольничьей летописи³) «обнаруживаются хлебниковско-ермолаевско-ипатьевские черты, т. е. осо-

¹ См.: Дмитриев Л. А. Важнейшие проблемы исследования «Слова о полку Игореве» // ТОДРЛ. Т. 20. М., Л., 1964. С. 137–138.

² Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. в обработке В. Н. Татищева // ТОДРЛ. Т. 25. М., Л., 1970. С. 32.

³ Из Раскольничьей, предполагает исследователь, потому, что в первой редакции Татищев не мог ее использовать. Раскольничья летопись была переведена на русский язык старовером в Сибири, а первая редакция написана на «древнем наречии». Но во второй редакции «Истории» (на современном языке) Татищев уже не мог и не имел причин удержаться от того, чтобы обильно выписывать тексты оттуда (см.: Яценко Б. И. Черниговская повесть о походе Игоря Святославича в 1185 году // Исследования «Слова о полку Игореве». Л., 1986, С. 45–46).

бенности другой, более древней летописи»⁴. Именно в этой второй редакции «Истории» и находят большинство соответствий тексту «Слова». А поскольку «Слово» считается безусловно памятником XII века, такие совпадения подтверждают древность текста, приведенного в «Истории».

Вокруг проблемы источников Татищева для статьи 1185 года и их отношения к «Слову о полку Игореве» за многие десятилетия изысканий напущено столько тумана, что, пытаясь последовательно разобраться со всеми высказанными гипотезами и домыслами, мы рискуем совершенно потеряться в этой мгле. Поэтому есть смысл, оставив в стороне историографию, попытаться подойти к проблеме *ab ovo*. Каковы в действительности источники Татищева? В самом ли деле можно утверждать, будто включенный в «Историю» текст – древнее того, что сохранился в списках Ипатьевской группы? Есть ли основания полагать, что в разных редакциях «Истории» представлены разные летописные версии статьи 1185 года? Наконец, может ли «История» служить независимым от Ипатьевской летописи источником для суждений о «Слове»?

На самом деле, текстуальная история статьи 1185 года в «Истории» довольно прозрачна. Как и соседствующие с ней статьи о походах южных князей на половцев, она заимствована Татищевым из Ермолаевской летописи. Только в нескольких местах ощутимо использование текста Хлебниковского списка, впрочем, не очень значительное⁵.

Попробуем подтвердить эти утверждения разбором текстов.

Начнем со статьи 1184 года, излагающей предысторию несчастного похода Игоря Святославича на половцев. Статья эта у Татищева представляет собой коллаж из известий *Inam*. 6690/1182 года о походе Всеволода Юрьевича на болгар⁶, фрагментов *Ник.* 6692 года о том же походе⁷ и собственных

⁴ Там же. С. 49.

⁵ Л. И. Сазонова, впрочем, установила в одном случае использование информации Радзивиловского списка (см.: Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. С. 33).

⁶ ПСРЛ 2:625–626.

⁷ Отсюда дата – 1184 год, перечень принимавших участие князей, а также некоторые выражения, ср.: «и поидоша водою в судѣхъ и берегомъ на конехъ» (*Ник.*), «водою и полем» (Татищев); известие о том, что к Всево-

домыслов историка⁸, известия о походе псковичей на литву⁹, затем – известия *Inam.* из той же статьи 6690 года о смерти печерского игумена Поликарпа и последовавшем затем избрании «попа Василия»¹⁰, и, наконец, известий *Inam.* 6691 года об отражении половецкого похода киевским князем Святославом Всеволодовичем, о смерти полоцкого епископа Дионисия, о пожаре во Владимире, о походе Святослава Всеволодовича на половцев¹¹. Заканчивает Татищев сообщениями о походе Игоря Святославича на половцев, несчастливыми странствованиями Владимира Ярославича галицкого и известием о пожаре в Городне (все из статьи *Inam.* 6691 года).

Отметим, что все тексты, заимствованные Татищевым из Ипатьевской летописи, отмечены характерными чертами Ермолаевского списка¹², в том числе и известия о предшест-

лоду приехали пять человек «ис полку», сообщения о том, что «половци Еммакове» пришли на помощь против болгар и др.

⁸ Таковыми нужно признать отличающиеся от летописных хронологические указания «весне приспевши», точную дату начала похода – 20 мая и остановки у острова «Сады» – 8 июня, а также известие, что перед походом состоялся съезд князей во Владимире, где они пировали пять дней (*Татищев*, 4, 289).

⁹ Вероятно, из Софийской I летописи, см.: ПСРЛ 6:1, 246 (статья 6691 года).

¹⁰ Отличная от летописной дата поставления Василия в «Истории» – «февраля 23-го, в первую неделю Великого поста» – объясняется невнимательностью Татищева. Согласно Ипатьевской летописи, предыдущий игумен умер 23 июля на праздник св. Бориса и Глеба, а нового печерского архимандрита поставили спустя неделю в воскресенье («пришедше же недѣлѣ»). Следующая статья 6691 года начинается словами «месяца февраля въ 23, в 1-ую неделю поста». Поскольку Татищев (в соответствии с Никонской летописью) объединил обе статьи в одну, он механически убрал указание на год и получилось, что избрание Василия «в неделю» состоялось в первую неделю великого поста, а приход Кончака – «того ж году».

¹¹ См.: ПСРЛ 2:628–634. В довольно точной передаче текста *Inam.* известия о походе Святослава Всеволодовича и Рюрика Ростиславича на половцев обнаруживаются только две вставки, обе из *Никон.*: первая – о том, что половци «устремилася на бой», вторая – дополнительные имена убитых половецких князей и общее число павших половцев – 7000 (см.: ПСРЛ 10:11).

¹² Об этом, в частности, свидетельствует наименование волжского острова «Сады» (ср.: «Сады» в *Ермол.*, в *Хлебн.* – «и насады», в *Inam.* – «Исади»); название «иных болгар» – «мтимдюдичи» (ср.: «Митимдюдичи» в *Ермол.*, в *Хлебн.* – «Тимтюзи», в *Inam.* – «Темтюзи»).

вующих 1185 году походах Руси на половцев¹³. Собственно, именно в этом месте, в статье 1184 года, Татищев указал (прямо в тексте), что использует Голицынскую летопись¹⁴. Легко заметить, что даже откровенные ошибки Ермолаевского списка оказались перенесены в текст «Истории»¹⁵. Так что предполагать какой-то особый источник для «половецких» сюжетов этой части «Истории» как будто не приходится. Попробуем все же исследовать источники статьи 1185 года.

Статья открывается сообщениями, перенесенными сюда из статьи *Ипат.* 6692/1184 года об очередном походе Кончака на Русь. Это довольно примечательная статья. В ней сообщается, что, готовясь к походу на Русь, Кончак «бѣше бо обрѣлѣ мужа такового бесоурменина, иже стрѣляше жи-

¹³ См., например, в описании отражения нападения Кончака (в *Ипат.* под 1183 годом): Татищев: «и сретесе Ярославъ», *Ермол.*: «оусретесе Ярославъ», *Хлебн.*: «оусрете я Ярославъ», *Ипат.*: «оусрете и Ярославъ»; Татищев: «ездити напреди полком своим», *Ермол.*: «на передѣ ездити съ полки своими въ Руской земли», *Хлебн.*: «на передѣ ѣздити в Руской землѣ», *Ипат.*: «на передѣ ѣздити в Руской земли»; Татищев: «к реце Херей», *Ермол.*: «къ рѣцѣ Херѣй», *Хлебн.*: «к рѣцѣ к Хиріи», *Ипат.*: «к рѣцѣ Хырии». То же и в описании последующего похода на половцев. Ср.: «доспевающеся» у Татищева, «доспѣвающе» в *Ермол.*, в *Хлебн.* – «поспѣвающи», *Ипат.* – «поспѣвающая». Видимо, даже конъектуры Татищева могут быть объяснены из текста *Ермол.* Ср. Татищев: «не можем своя земли [то есть Черниговской – А. Т.] пусты оставити: но еже пойдеши в поле, то совокупимся на Суле», *Ермол.*: «не можемъ своѣ землѣ пусты, но еже пойдеши, то совокупимся на Сулѣ», *Хлебн.*: «не можемъ своя землѣ поусти оставити, но еже пойдеши на Переяславль, то съвокупимся на Соулѣ», *Ипат.*: «не можемъ своя землѣ поусти оставити, но же пойдеши на Переяславль, то скоупимся на Соулѣ». Поскольку в источнике Татищева было пропущено «на Переяславль», историк решил, что речь идет о половецком поле (раз весь поход замыслился на половцев). Те же характерные для *Ермол.* чтения находим в описании похода (удачного) на половцев Игоря Святославича. Ср.: у Татищева «да дитя свое Володимера», *Ермол.*: «и дитя свое Володимера», *Хлебн.* – «дѣтя свое Володимера», *Ипат.*: «и сына своего Володимера»; Татищев: «Обовльй Кустутовичъ», *Ермол.*: «Обовльй Костуковичъ», *Ипат.*, *Хлебн.*: «Обовлы Костоуковичъ».

¹⁴ См.: Татищев, 4, 299.

¹⁵ Татищев: «во четырехъ местех воевати», *Ермол.*: «въ четырехъ мѣстехъ», ср. правильное чтение *Ипат.* и *Хлебн.*: «в четырьхъ стѣхъ (Х стехъ) воевать».

вымъ огнемъ, бяхоу же оу него лоуци тоузи самострѣлни, одва 50 моужь можаше напрящи»¹⁶. Так звучит текст *Хлебн.* У Татищева, впрочем, несколько иначе: «Бяше же у него приобрил мужа такова, иже стреляше живым огнем, самострельнии туги имеющие, юже 8 муж можаше напрящи»¹⁷. Место явно испорчено: вместо тугих самострельных луков у Татищева фигурируют какие-то самострельные «туги». Такое чтение объясняется испорченностью источника Татищева – Ермолаевского списка, ср.: «Бяху же оу него и луцы и приобрѣлъ мужа таковаго бесурманина, иже стрѣляше живымъ огнемъ, самострѣлными тузи одва 50 мужъ можаше напрящи»¹⁸.

Подобным же образом и другие несообразности татищевского текста этой части статьи 1185 года могут быть объяснены, только исходя из текста Ермолаевского списка. Так, например, вместо *Ипат.* «наворопници же перешедше Хороль взиидоша на шоломя, глядающе кдѣ оузрять ѣ [то есть половцев – А. Т.]» (*Хлебн.* почти идентично)¹⁹, у Татищева читаем: «сторожа, перешедше Хороль, взыдоша на стог соломинный, соглядающе, где стоит Кончак»²⁰. «Соломенный стог», на который взбираются передовые отряды руси, появился в татищевском тексте, конечно же, под влиянием *Ермол.*, ср.: «наворопни же перешедше Хороль взыйдоша на соломлю, глядучи кдѣ оузрять ѣ»²¹.

В следующей фразе (*Ипат.*: «Коньчакъ же стоялъ оу лоузѣ, его же ѣдоуще по шоломени оминоуша», *Хлебн.*: «Коньчакъ стоялъ в лоузѣ, егоже едоучи посолѣмине оминоуша»²²) Татищев также делает странную ошибку. Его версия такова: «И узреста, иж Кончак стоит в лузе; его же

¹⁶ ПСРЛ 2:634–635.

¹⁷ *Татищев*, 4, 301.

¹⁸ ПСРЛ 2, прилож., 51, 634^{25–28}, 635^{1–2}. Ошибка Татищева в количестве людей, натягивающих самострелы, вполне объяснима – это результат зрительной ошибки, при которой ѥ (50) принято за й (8).

¹⁹ ПСРЛ 2:635.

²⁰ *Татищев*, 4, 302.

²¹ ПСРЛ 2, прилож., 51, 635^{27–28}. Слово вызывало затруднения уже у писца *Хлебн.*, где первоначально было передано как «шомя» и позже исправлено на «шоломя», см.: ПСРЛ 2:635, вар. 36.

²² ПСРЛ 2:636, вар. 40–43.

посол, от Ярослава едучи, Олстин Олешич, омину и того яша»²³. Ольстин Олексич, действительно, упомянут в качестве посла Ярослава Всеволодовича несколькими строками выше, но откуда бы ему взяться именно в этом эпизоде? Ответ находим в испорченности фразы в Ермолаевском списке, ср.: «Коньчакъ же стоялъ оу лоузѣ, егоже ѣдучи посолъ омину»²⁴. Встретив «посол», Татищев заключил, что речь идет именно об Ольстине и уже от себя вставил уточнение в текст. Подобным же образом получает объяснение и следующая фраза Татищева: «Полки же собравшеся и с высоты удариша на ня»²⁵. То, что русские полки ударили на половцев именно «с высоты» никак нельзя заключить ни из текста Ипатьевской летописи («иныѣ же вагаты оузрѣвше, оудариша на нихъ»), ни из текста Хлебниковской («иныа же вѣгаты оу-зрѣвше, оудариша на нихъ»)²⁶. Непонятное «вагаты»²⁷ пи-сец Ермолаевского списка заменил на «зъ высоты»: «иныа же зъ высоты оузрѣвше, оудариша на нихъ»²⁸, откуда и татищевский текст. К фразе, описывающей разгром Кончака, Татищев добавляет, что многих половцев взяли в плен («прочая же вся их инии избиша, инии яша рукама»), что не подтверждает ни *Ипат.*, ни *Хлебн.* (ср.: «прочая же воя ихъ онихъ [Х: онѣхъ] избиша»)²⁹ летописи. Только Ермолаевский список содержит идентичную фразу: «прочая же вся ихъ онѣхъ избиша а инѣхъ изоймаша»³⁰.

Статья собственно 1185 года в Ипатьевской летописи начинается фразой, как бы подводящей итог предыдущего рассказа и указывающей на то, что рассказанное выше произошло 1 марта. Именно это обстоятельство побудило Татищева объединить статьи 1184 и 1185 годов в одну: историк (хотя

²³ Татищев, 4, 302.

²⁴ ПСРЛ 2, прилож., 51, 636²⁻⁴.

²⁵ Татищев, 4, 302.

²⁶ ПСРЛ 2:636, вар. 44.

²⁷ Срезневский трактует его как испорченное «ватагы», с метатезой, см.: Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 1. Стб. 231.

²⁸ ПСРЛ 2, прилож., 51, 636²⁻⁴.

²⁹ ПСРЛ 2:636.

³⁰ ПСРЛ 2, прилож., 51, 636⁸⁻¹¹.

и знал, что 1 марта начался новый год³¹), подразумевал, видимо, современный ему «гражданский» год, начинающийся 1 января. Последующий рассказ о погоне за Кончаком, снаряженной Святославом Всеволодичем и Рюриком Ростиславичем, обнаруживает все те же черты происхождения из *Ермол.* и (в меньшей мере) *Хлебн.* Ср.: Татищев: «куда бы мог с полком своим переехати полки Святослави», *Хлебн.*, *Ермол.*: «коуда бы могъ [*Ермол.*: могль] переехати полки Святослави», *Ипат.*: «коуды бы переѣхати полки Святослави»; Татищев: «княже, пташком [птицею] не можешь перелетети», *Хлебн.*: «княже, птахомъ не можешь перелетѣти», *Ипат.*, *Ермол.*: «княже, потьскы не можешь перелетѣти»³²; Татищев: «яко не можаху людие, видячи днем, до вечера переити», *Хлебн.*, «яко ж вои не можаху видячи переити днем до вечера», *Ипат.*, *Ермол.*: «акоже вои не можахоуть зрѣма переити днем до вечера»³³.

Уже начало рассказа о собственно походе Игоря Святославича на половцев у Татищева обнаруживает характерные совпадения с чтениями *Ермол.* и *Хлебн.*, противостоящими чтением *Ипат.* Так, начало похода датировано Татищевым 13 апреля («иде из Новгорода апреля 13 дня»³⁴). Ту же дату находим в *Ермол.* и *Хлебн.* («поѣха из Новгорода месяца априля 13»³⁵). В *Ипат.* не только дата другая – 23 апреля, но и добавлено, что это был вторник («поѣха из Новгорода месяца априля въ 23 день во вторникъ»). Ср. также: Татищев: «переднии разбиша и имаша», *Хлебн.*, *Ермол.*: «переднии же розбиша и имаша», *Ипат.*: «переднии же ти Роусь биша ѣ имаша»³⁶; Татищев: «смятошася коуеви полки», *Хлебн.*: «възмятошася Коуевѣ полки», *Ермол.*: «возмятошая Куиевы полки», *Ипат.*: «возмятошася Ковоуеве в полкоу»³⁷; Татищев: «и полон нам готов и города поимем без опаса», *Хлебн.*: «готовъ

³¹ См. его рассуждения на эту тему в главе 8 первой части (*Татищев*, 1, 126).

³² ПСРЛ 2:637, вар. 7, 9, прилож., 51, 637⁵⁻⁶.

³³ ПСРЛ 2:637, вар. 23.

³⁴ *Татищев*, 4, 302.

³⁵ ПСРЛ 2:637, вар. 35–38, прилож., 51, 637²⁶⁻²⁸.

³⁶ ПСРЛ 2:640, вар. 47–49, прилож., 51, 640⁷⁻⁹.

³⁷ ПСРЛ 2:642–643, вар. 42–45, прилож., 51, 642–643²⁵⁻¹.

намъ полонъ собранъ, емлем города без опаса», *Ипат.*: «готовъ намъ полонъ собранъ, елминъ же горды без опаса»³⁸.

Но все же чтений, сближающих текст Татищева именно и только с Ермолаевским списком, гораздо больше, и они весьма выразительны. Ср. Татищев: «и выидоша к Сальницы», *Ермол.*: «и оттуда выидоша къ Салницѣ», *Ипат.*: «и оттоуда поидоша к Салницѣ», *Хлебн.*: «и оттоуда воидоша к Салници». В татищевском тексте фигурируют некие «скоуеди», приехавшие на помощь Игорю («приехаша с ним скоуеди»³⁹). В текстах *Ипат.* и *Хлебн.* ничего подобного нет («тоу же к нимъ и сторожеве [*Хлебн.*: сторожѣ] приѣхаша»), но вот в *Ермол.* находим: «ту с коуе съ ними сторожи приѣхаша»⁴⁰. Ср. название реки Сюурлий – Татищев: «Суурли», *Ермол.*: «Суурлии (род. п.)», *Ипат.* и *Хлебн.*: «Сюоурлия»⁴¹. Ср. также: Татищев: «потекоша по них», *Ермол.*: «потѣкоша по нихъ», *Ипат.*: «поткоша по нихъ», *Хлебн.*: «потъкоша по нихъ»⁴²; Татищев: «тии вси переберутся на лучшии кони», *Ермол.*: «ци вси поедутъ на лучшыи кони перебероуться», *Ипат.*, *Хлебн.*: «ци вси поѣдоутъ, но лучшии конници (*Хлебн.*: конѣци) перебероуться»⁴³; Татищев: «не бяху бо добрии и смелии во коуеди», *Ермол.*: «не бяху бо добры и смѣлы Коуихъ», *Ипат.*: «не бяхоутъ бо добрѣ смялися с Кокоуи», *Хлебн.*: «не бяху бо добри и смялися с Кооуи»⁴⁴; Татищев: «егда же приезжая Игорь к полку своему за перестрел», *Ермол.*: «и преехаша поперекъ единъ перестрѣлъ одале отъ полкоу своего», *Ипат.*, *Хлебн.*: «и переѣхаша поперекъ и тоу яша единъ перестрѣлъ одале отъ полкоу своего»⁴⁵; Татищев: «он же виде Всеволода крепко биющася», *Ермол.*: «Игорь видѣ брата своего Всеволода крѣпко биющеся», *Ипат.*, *Хлебн.*: «Игорь видѣ брата своего (*Хлебн.*: опущено) Всеволода крѣп-

³⁸ ПСРЛ 2:646.

³⁹ Татищев, 4, 303.

⁴⁰ ПСРЛ 2, прилож., 51, 638²⁵.

⁴¹ ПСРЛ 2:639, прилож., 51, 639¹³.

⁴² ПСРЛ 2:640, вар. 45, прилож., 51, 640⁵.

⁴³ ПСРЛ 2:40, вар. 69, прилож., 51, 640⁷¹⁹⁻²¹.

⁴⁴ ПСРЛ 2:642, вар. 62–64, прилож., 51, 642¹¹.

⁴⁵ ПСРЛ 2:642, прилож., 51, 642¹⁶⁻¹⁷.

ко борющатася (Хлебн.: борющихся)⁴⁶; Татищев: «во всей волости князей изоиманных»⁴⁷, *Ермол.*: «и по всей волости князи изоиманы»⁴⁸, *Ипат.*, *Хлебн.*: «и по всеи волости Черниговьской князи изымани».

Из *Ермол.* происходит описание у Татищева дележа половецкими ханами полона.

Ср.:

Татищев	<i>Ермол.</i>	<i>Ипат.</i> , <i>Хлебн.</i>
Половцы же розведоша я во своя вежи, Игоря взяли Торговы мужи Гилбук, Всеволода взя Роман князь, Святослава Ольговича Елдючок во Барчевичех, Володимера Куптивуль Шеквич ⁴⁹ .	Разведены быша и поиде кождо во своя вежа. Игоря же бяху уть яли Торгови муж Чилбоукъ, а Всеволода брата его яль Романъ князь, а Святослава Ольговича Елдучокъ въ Борцевичехъ, а Володимера Купти в Оулашевичихъ ⁵⁰ .	Розведены быша и поиде кождо въ своя вежи. Игоря же бяху яли Тарголови муж именемъ Чилбоукъ, а Всеволода брата его яль Романъ Кзичъ, а Святослава Ольговича Елдючюкъ (<i>Ипат.</i> : Елдечюкъ) въ Вобоуръчевичехъ (<i>Ипат.</i> : Вобоурцевичехъ), а Володимера Копти в Оулашевичихъ ⁵¹ .

И отсюда же татищевская цифра избежавших такой участи («токмо утекоша от русских 215 муж»⁵²), противостоящая *Ипат.* («ношахоутъ Роусь съ 15 моужъ оутекши») и *Хлебн.* («но нашихъ роуси съ 15 моужъ оутекши»). В *Ермол.* находим: «но нашихъ Руси 215 мужъ утекшихъ»⁵³.

В одном месте у Татищева слова, сказанные в летописи Игорем, приписаны почему-то его воеводам. Это может быть объяснено только пропуском части фразы в *Ермол.*:

⁴⁶ ПСРЛ 2:642, вар. 72–73, прилож., 51, 642²⁰.

⁴⁷ Татищев, 4, 304.

⁴⁸ ПСРЛ 2, прилож., 52, 645^{25–27}.

⁴⁹ Татищев, 4, 304.

⁵⁰ ПСРЛ 2, прилож., 52, 644^{13–19}.

⁵¹ Цит. по Хлебниковскому списку.

⁵² Татищев, 4, 304.

⁵³ ПСРЛ 2, прилож., 52, 644^{25–26}. Вероятно, писец *Ермол.* предлог «с» (в *Хлебн.* без ера, но с паерком) принял за цифру 200.

Татищев

Тогда сторожи, их же послаша языки ловити, приехала и реша: «Видехом ратныя в доспехах ездят; да или поидите борзо на ня, или возвратимся домой, зане готови суть ратнии». И рекоша воеводы: «Аще возвратимся, то сором нам будет паче смерти; како ны бог даст»⁵⁴.

Ипат., Хлебн.

И рекоша приѣхавше: Видѣхомся и з ратными вашими съ доспѣхом ѣздить, да или поѣдете борзо, или възворотимся домов, *яко не наше есть время. Игорь же рече с братьею своею: Як же нам боудеть не бившися с ними възворотитися домовъ*, то съром нам боудеть поушей смерти, но како нам богъ даст»⁵⁵.

Ермол.

И рекоша приѣхавше: Видихомся с ратными вашими со доспѣхомъ ездить, да или поедете борзо, или возворотимся домовъ, [пропуск] то соромъ намъ боудеть поушей смерти, да како намъ богъ дастъ.

Как видим, в Ермолаевском списке – гаплографическая ошибка: пропущена часть предложения между двумя словами «домовъ» (что, кстати сказать, свидетельствует о зависимости текста *Ермол.* именно от *Хлебн.*, так как в *Ипат.* нет второго «домовъ»⁵⁶). Поскольку Татищев логично рассудил, что одни и те же люди не могут одновременно советовать князю и возвратиться, и не возвращаться, он заключил, что второй совет должны были дать князю другие советники, бояре. Примечательно, что конъектура Татищева точно соответствует утрате текста в *Ермол.*

Подобного же рода пропуск в «Истории» несколькими строками ниже, в другой речи Игоря, заполнен Татищевым таким образом, что князья отдыхали, а после отдыха медленно двинулись к Донцу, и тут многие стали роптать на Игоря. Эти конъектуры тоже могут быть объяснены только пропуском в источнике Татищева, которым также оказывается Ермол.:

⁵⁴ Татищев, 4, 303. Курсивом выделена собственная конъектура Татищева.

⁵⁵ Цитируется по Хлебниковскому списку. Выделенное – пропуск в *Ермол.*

⁵⁶ ПСРЛ 2:638, вар. 8.

Татищев

И рече Святослав Ольгович стрьем своим: «Яз далече гоних по половцех, кони мои не могут успети, оже ми ныне будет поехати, то будет ми на дороге остати». И поможе ему Всеволод. *И отдыхав, поидоша к Донцеви по малу вси вкупе. Наутрие же приидоша на ня половцы в силе тяжце и оступиша я. Тогда начаша мнози роптати на князя.* Игорь же рече: «Братие, се ведаючи, идохом и собрахом на ся землю Половецкую всю: Кончаки, Казабаировичи и Тускобича⁵⁷.

Ипат., Хлебн.

И рече Святославъ Ольговичъ стрьем своим: Далече есмь гонилъ по Половцехъ, а конѣ мои не могоуть, еже ми нынѣ буде поѣхат, то толико ми боудеть на дорозѣ остати. И поможе емоу Всеволодъ, яко ж облечи тоу. И рече Игорь: Да не дивно есть разоумѣючи, братіа оумрѣти. И облегоша тоу. Свитаючи ж соуботѣ, начаша выстоупати полци Половецкіа акы борова. *Изоумѣша князи роустіи, комоу ихъ котормоу поѣхати, бысть ихъ бесчисленное множество.* И рече Игорь: Се вѣдаючи, събрахом на ся землю всю и Кончака и Козо [Ипат.: Козоу] Боурновича и Токсобича Коулобича, и Етебича и Трътробича [Ипат.: Терьтробича]⁵⁸.

Ермол.

И рече Святославъ Ольговичъ стриема своим: Далече есмь гонилъ по Половцехъ, а конѣ мои не могоуть, еже ми нынѣ будеть поѣхати, то толико ми боудеть на дорозѣ остати. И поможе емоу Всеволодъ, яко ж оглегчи тоу. И рече Игорь: Да не дивно есть разоумѣючи. [пропуск] Се вѣдаючи, събрахом на ся землю всю и Кончаки и Козобоирновича и Токсобича.

В Ермолаевском списке – вновь гаплографический пропуск, спровоцированный двумя упоминаниями имени Игоря. Именно этот пропуск и заполняет Татищев. Любопытно при этом, что мысль об отдыхе князей мог навеять Татищеву вариант Ермол. «оглегчи» (прочитанный, вероятно, как «облегчи»). Отметим, что и список половецких ханов, «сбравшихся» на русь, у Татищева гораздо короче, чем тот, который находим в Ипатьевской и Хлебниковской летописях, и его испорченные формы заимствованы, несомненно, из Ермолаевского списка.

Еще одно «татищевское известие» можно было бы рассматривать как дополнительную информацию, если бы оно

⁵⁷ Татищев, 4, 303. Курсивом выделена конъектура Татищева.

⁵⁸ ПСРЛ 2:640–641. Цитируется по Хлебн. Курсивом выделен пропуск в Ермол.

не было результатом ошибки, перенесенной из Ермолаевского списка. Во время осады половцами Римова, как известно, две городни упали под тяжестью скопившегося там народа, что и позволило половцами овладеть городом. У Татищева, однако, версия совершенно иная, отличная от *Ипат.* и *Хлебн.*:

Татищев	Ермол.	Хлебн., Ипат.
Римовцы же затворишася во граде и възлѣзше на табора, а два городничи изыдоша из града и с людьми и идоша чрез болото, биющася, спасошася ⁵⁹ .	Рымовѣ же затворишася в городѣ и възлѣзше на табора и тако Божиимъ судомъ соступиста два городничи къ ратнымъ и прочая гражданы, которыи же гражданы выидоша изъ города и бияхуса крѣпко, ходяще по Римскомъ болоту, то тыи избѣгоша плѣна ⁶⁰ .	Римовци (<i>Ипат.</i> : Римовичи) же затворишася в городѣ и възлѣзше на заборолы, и тако Божиимъ соудомъ летѣста двѣ городничи из людми тако к ратнымъ, и на прочая граждане наиде страх, да котьрии граждане не выидоша изъ города и бияхуса, ходяще по Римскому болотоу, то тии избѣжаша плѣна ⁶¹ .

Таким образом, объяснение получают и загадочные «таборы», на которые будто бы взобрались горожане, и героическая вылазка римовцев во главе с двумя «городничими». И то, и другое получилось оттого, что писец *Ермол.* не смог разобрать текст своего оригинала, тогда как Татищев, напротив, довольно точно передал текст Ермолаевского списка⁶².

В летописной версии Игорь после побега из плена 11 дней шел до города Донца, и уже оттуда – в свой Новгород. У Татищева же название города пропущено, сказано только, что Игорь «иде 11 дней до города руского, а оттоле в свой Новгород»⁶³. Но так же пропущено название города и в *Ермол.*: «иде пѣшь до города и оттолѣ во свои Новѣгородѣ»⁶⁴. Тати-

⁵⁹ Татищев, 4, 305.

⁶⁰ ПСРЛ 2, прилож., 52, 647–648^{24–5}.

⁶¹ ПСРЛ 2:648. Цит. по *Хлебн.* списку.

⁶² Ср.: Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. С. 39.

⁶³ Татищев, 4, 305.

⁶⁴ ПСРЛ 2:651, прилож., 52, 652^{20–21}.

щев, естественно, внес свое уточнение – Игорь добирался до первого русского города.

Все эти примеры убедительно доказывают, что главным и даже единственным источником Татищева для статьи 1185 года был Ермолаевский список Ипатьевской летописи. Надо сказать, текст его передан историком весьма последовательно и полно. Отсутствуют даже вкрапления из Никоновской летописи, встречавшиеся прежде. Но, конечно же, и здесь присутствует некоторый обязательный набор «татищевских известий». Впрочем, едва ли стоит, как это часто делают, предполагать для них особый источник.

Выше уже шла речь о том, что некоторые из наиболее значительных избыточных известий Татищева в статье 1185 года обнаруживаются в тех местах, где в тексте *Ермол.* были явные пропуски. Эти пробелы в повествовании не только требовали объяснения, но и как бы предлагали для него место. То, что заполнены пропуски именно *Ермол.*, тогда как во всех остальных текст читается исправно, исключает возможность того, что у Татищева была летопись «более полная, чем дошедший до нас текст Киевского свода», где в соответствующих местах читался бы утраченный другими редакциями текст. Восполнения такого рода объясняются исключительно авторской активностью Татищева.

Другой разряд «татищевских известий», как мы видели, нужно отнести на счет курьезов, возникших из ошибочных чтений *Ермол.* и попыток Татищева рационализировать их.

Некоторые особенности татищевского текста появились и вследствие непонимания вполне ясного текста летописи. Так, узнав о неудаче Игоря, Святослав Всеволодович киевский, согласно Татищеву, сказал: «Только ми жаль Игоря ныне более, неж прежде». Ясно, что Татищев не понял игры слов в оригинале: «Да колко жаль ми на Игоря бяше, тако нынѣ жалуюю болши по Игорѣ, братѣ моемъ»⁶⁵. Но уже следующая фраза содержит дополнение, источник которого вряд ли отыщется в Ипатьевской летописи. Половцы, согласно Татищеву, захватив одного из купцов, послали того к Святославу и

⁶⁵ ПСРЛ 2:645.

другим князем, глаголюще: «Поидите по свою братию, или мы по свою к вам идем». Князи же, слышавше о братии своей, и о боярех, и о всех христианех, яко тако бысть им гибель, велими сожалишася. И послав князь Святослав по вся князи и по сыны своя, да снудутся ко Киеву⁶⁶.

Купец здесь возник, разумеется, под влиянием статьи 1184 года, где дважды фигурируют «гости идущие из половец». Вспомним, что Татищев объединяет в статье 1185 года рассказ об этом походе в одно повествование с несчастным походом Игоря, так что новый «выход» в конце истории купцов, упомянутых в самом ее начале, вполне уместен. Татищев вспомнил, что подобный сюжет он уже читал в Радзивиловской летописи и дополнил фразой оттуда свой рассказ⁶⁷. «Снемы» – также излюбленный мотив Татищева, которым он даже злоупотребляет.

Такого же происхождения и утверждение о том, что Игорь «не можаше окупа заплатити, его же прошаху 2000 гривен»⁶⁸, и оттого готовился долго сидеть в плену.

Наконец, наиболее значительное по объему добавление Татищева описывает сентиментальную встречу Игоря с его женой:

И не доехав мене полднища, спотчеса конь, и паде Игорь, мало ногу потолче, яко не можаше на конь всести. В той час прибеже в Новгород детск един и возвести. И ач надолзе не яша веры, княгиня же, не моги часа терпети, нощию иде к нему и по ней вся люди ово на конех, ово пеши. И егда приидоша в село ко святому Михаилу, иде же Игорь обночева, объястася со князем и от радости надолзе, друг на друга зря, слезы испущаху. И едва престаша от слез, идоша рано к Новугороду, а людие, мужи и жены со чады, встречаху князя, яко во граде мало остана. И бысть радость велия во всей земли, обрадоваша бо ся ему люди вси⁶⁹.

⁶⁶ Татищев, 4, 304.

⁶⁷ Ср.: «И поиде путем гость. Они же казаша, рекуще: «Поидите по свою братью, а мы идемъ к вам по свою братью». Княземъ же всѣм, слышавшим такую погибель о братии своеи и до бояръ, и воспиша вси с плачемъ и стенаньемъ, овѣм убо братия избита, а иная изымана, а другим отци и ближници. И Святославъ князь посла по сыны своа и по всѣ князи, и собрашася к нему к Киеву, и выступиша к Каневу» (ПСРЛ 38:152).

⁶⁸ ПСРЛ 38:305.

⁶⁹ ПСРЛ 38:305–306.

Летописная статья 1185 года – воинская повесть. В ней нет места приватной жизни князя (если вообще человек XII века ощущал эту сферу, как обособленную часть княжеской жизни). Соответственно, после освобождения из плена Игорь, согласно летописи, «иде в свой Новѣгород [...] А из Новгорода иде къ братоу Ярославоу к Чернѣговоу [...] Игорь же оттолѣ ѣха къ Киевоу к великомуу князю Святославоу»⁷⁰. Дело даже не в том, что, Игорю, собиравшему «помочи» на половцев, могло быть просто недосуг так долго плакать на груди у жены, а в том, что ни одному летописцу до XVIII века не пришло бы в голову придать воинской повести такой слезливый финал⁷¹.

Не удивительно, что именно эти распространения летописного текста получают дальнейшее распространение во второй редакции «Истории». Так, например, половцы уже не только присылают единственного купца с ультиматумом русским князям, но

прислали купцов русских с объявлением, чтоб князи руские шли к ним выручать братье своих или они по достальных придут. При том

⁷⁰ ПСРЛ 2:651.

⁷¹ Едва ли стоит специально анализировать этот не только не летописный, но и вообще не древний текст, чтобы убедиться в его искусственности. Татищев, видимо, позаимствовал для этого фрагмента некоторые фразы из старых текстов, но вставил их в невозможный контекст. Так, например, конструкция «ово на конех, ово пеши», действительно, встречается не единожды, но в описаниях военных походов. Чтобы так двигались на встречу с князем цивилизные горожане – неслыханно. «Село святого Михаила», где состоялась встреча Игоря с супругой, вероятно, навеяно известным «Игоревым сельцом» с церковью св. Георгия (кстати сказать, единственный во всей летописи случай, когда церковь упомянута в селе). Деталь со споткнувшимся конем, из-за чего Игорь будто бы «потѣлкнулъ» ногу, конечно же, заимствована из знаменитого эпизода со св. Глебом, ср.: «На полѣ потѣчеса подъ нимъ конь въ ровѣ и наломѣ ему ногу малы» (это отметила Сазонова, см.: *Сазонова Л. И.* Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. С. 41). Очевидно также, что неуклюжее «детск» Татищев самостоятельно производил от формы множественного числа – «дѣтѣськии/дѣцкѣѣ», в которой оно преимущественно и встречается в летописи, не зная, что форма единственного числа будет «дѣтѣськии» (ср. в другом месте «от детск своих» (род. мн.)) (*Татищев*, 4, 245). Любопытно, что во второй редакции Татищев заменяет этого «детска» на «крестьянина того села» (см.: *Татищев*, 3, 139). Здесь же оказывается, что княгиня поехала на встречу Игорю, «вседши на кони».

прислали роспись, колико за кого окупа прислать, положи цену несносную. И хотя Святослав Игоря хотел выкупить, но половцы его не отдавали прежде, как все молодые князи и воеводы заплачены будут. Токмо Ярослав, имея много приятелей в половцах, собирая половецких пленников, оными своих черниговских, також и княгиня Всеволодова, многих выменяли⁷².

Такими меркантильными половцы стали, конечно же, в связи с новыми подробностями вымышленной Татищевым суммы откупа за самого Игоря. Оказывается, половцы «за него просили 2000, за протчих князей по 1000, а за воевод по 200 и по сту гривен»⁷³ (цифры, надо полагать, взяты из присланного половцами преискуранта)⁷⁴.

Распространяется и вымышленное сообщение первой редакции о том, что за услуги Игорь «учини Лавра велика и даде ему в жену дщерь тысяцкого Рагуила и много имение, его же ныне сынове суть»⁷⁵. Теперь Татищев сообразил (как во времена Владимира сообразили и византийские императоры), что не достойно выдавать девицу за язычника: «Лавра же учинил вельможею, и крестя его, выдал за него дочь тысяцкого Рагуила, и многими имениями наградил, которого дети и ныне суть вельможами в Северской земли»⁷⁶.

⁷² Татищев, 3, 137.

⁷³ Татищев, 3, 138.

⁷⁴ Почему, собственно, запрошенная цена должна была выглядеть «несносно» большой? Вполне сопоставимые суммы меняли руки и в гораздо менее драматических обстоятельствах. Известно, например, что Владимирко галицкий откупился от неминуемого поражения, заплатив Всеволоду Ольговичу в 1144 году «1000 и 400 гривенъ серебра» «за троудъ» (ПСРЛ 2:316), то есть за убытки и неудобства, связанные с организацией похода. Об этом, кстати сказать, знал Татищев, правда, в соответствующем эпизоде сумма у него несколько меньше – 1200 гривен (Татищев, 4, 200). Не выглядит также чрезмерной и цена выкупа княжих воевод. Краткая правда даже за «княжего тиуна» и «старого конюха у стада» (как и вообще княжих чиновников) полагала 80 гривен виры, и это тоже должен был знать Татищев, подготовивший текст к изданию.

⁷⁵ Татищев, 4, 306. «Тысяцкий Рагуил», вероятно, заимствован из статьи 1147 года об убийстве Игоря Ольговича.

⁷⁶ Татищев, 4, 139. Интересны наблюдения Рыбакова над этим сообщением. Приняв буквально сообщение, что Лавра «дети ныне суть вельможами», исследователь подсчитал: «дети Овлура-Лавра могли упоминаться

В первой редакции основательно подправлено описание боев Владимира Глебовича с половцами под Переяславлем. Во второй редакции рассказ обрастает все новыми подробностями: Владимир разделил силы натрое, половцы «объехали» его «кругом», Владимир, потерявший коня, вынужден биться «пешком» и т. д. К этим новым подробностям старых историй во второй редакции добавились и совершенно новые истории. Так, в первой редакции было сказано, что «Кзя в силах многих пожже волости многии и острог у Путивля, а града не взя. И много у града погубя, возвратился»⁷⁷. Здесь интервенции еще минимальны⁷⁸. Но они сдвинули лавину. Во второй редакции сочинен уже целый расцвеченный подробностями пространный рассказ, в котором фигурируют князь Олег Святославич и его воевода Тудор (тот, что «во многих боях храбростию и разумом прославился»), – его военные хитрости позволяют убить 2000 половцев и пленить «500 знатных и подлых»⁷⁹. Вся история, похоже, выдумана для иронической симметрии с «делом у Переяславля»: «Тако половцам обоюду равная удача была и один пред другим не мог похвалиться, разве большею потерєю своих»⁸⁰.

Конечно, только большой энтузиаст может видеть в этих новых известиях второй редакции еще один древний источник⁸¹. Распространения второй редакции и новые сведения, впервые ею вводимые в рассказ, подробно исследовала Сазонова. Она пришла к выводу, что все вставки группируются в

как вельможи Северской земли не ранее, чем через 20–30 лет после 1185 г., то есть *не ранее* [выделено Рыбаковым – А. Т.] 1205–1215 гг.» Коль скоро так, то эти известия не могли восходить к Раскольничьей рукописи, завершившейся 1197 годом. Следовательно, «большая группа дополнений к событиям 1185 г., связанным с Игорем Святославичем, должна быть возведена к какой-то летописи XIII в.» (см.: Рыбаков Б. А. В. Н. Татищев и летописи XII в. С. 108).

⁷⁷ Татищев, 4, 305.

⁷⁸ Ср.: «А друзии Половци, идоша по онои сторонѣ в Поутивлю, Кза оу силахъ тяжкихъ, и повоевавшѣ волость и села ихъ пожгоша. Пожгоша же и острогъ оу Поутивля и възвратишася въ своа си» (ПСРЛ 2:649–650).

⁷⁹ Татищев, 3, 138.

⁸⁰ Там же.

⁸¹ Некоторые Татищевские вставки в летописный текст 1185 года были отмечены еще Е. М. Добрушкиным (см.: Добрушкин Е. М. До історії походу руських князів на половців 1185 р. С. 108–110).

три категории: 1) морально-поучительные, 2) пояснительные и 3) беллетристические⁸². Дополнения всех трех разрядов обнаруживают автора XVIII века⁸³.

Итак, в первой редакции текст Татищева основывался на статьях 1184–1185 годов Ермолаевской летописи (и немногих мотивах из Радзивилловской). Вторая редакция не имела никакого особого летописного источника. Татищев, основываясь на уже существующем тексте первой редакции, развивал содержащиеся там мотивы. Тем не менее Сазонова сочла возможным говорить о некоем утраченном летописном источнике, близком к Ермолаевскому списку. Исследовательница даже предположила, что им могла быть Раскольниковья летопись («которая представляла собой список Ипатьевской летописи, очень близкий к Ермолаевскому, в своей событийной части даже равный ему»⁸⁴). Раскольниковий манускрипт, как мы уже знаем, был списком типа Хлебниковского. Напротив, Голицынский как раз и представлял собой Ермолаевский список. Предположение о еще одном сходном с Ермолаевским списке (как его ни называй) увеличивало бы и без того раздутое число гипотетических летописей Татищева. И хотя приведенный выше материал, как кажется, не оставляет места для такого источника, на этой возможности стоит остановиться подробнее.

На чем было основано мнение Сазоновой? Собственно, только на двух фразах, довольно маловыразительных в текстологическом отношении. Попробуем еще раз рассмотреть, дают ли эти места «Истории» основания для сделанного Сазоновой вывода. Одно из них описывает тревожные настроения жителей посемских городов, узнавших о поражении Игоря:

⁸² Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. С. 36.

⁸³ Об этом же говорит и упрощение глагольной системы. Как отмечает Сазонова, «все множество древних глагольных форм (имперфект, перфект, плюсквамперфект) сводится главным образом к аористу» (Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185. С. 43). Эта особенность вообще характерна для Татищева, как при пересказе летописных текстов, так и в его собственных вставках.

⁸⁴ Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. С. 45.

Татищев	Ермол.	Хлебн.	Ипат.
И яко слышаша города посемские възмятошася, бысть бо скорбь и туга многая во всей земли Северской и по Семе, и <i>во всей волости</i> князей изоиманных, якова не бывала, <i>яко придут</i> половцы и города поемлют, не бе бо кому боронити и люди уряжати. И тако плакахуся от мала и до велика ⁸⁵ .	Такo слышавше възмятошася города Посеemские и бысть скорбь и туга люта яко николи же не бывала по всемъ Помсей и въ Новгородѣ Сѣверскомъ и <i>по всей волости</i> князи изоиманы и дружина изоимана и избита. И метажуться <i>аки возмутъ вѣсть</i> города воставаху и не мило бяше коумуждо свое ближнее, но мнозѣ тогда отрѣшахуся душъ своихъ, жалоюще по князихъ своихъ ⁸⁶ .	То бо слышавше възмятошася города Посемские и бысть скръбь и тоуга люта якоже николи же не бывала въ всемъ Посемьи и в Новгородѣ Сѣверскомъ и <i>по всей вѣлости Чернѣговскои</i> князи изоимани и дружина изоимана и избита. И метахуся <i>аки в моутви</i> города вѣставаху и не мило бяше тогда комоуждо свое ближнее, но мнози тогда отрѣкахоуся душъ своихъ, жалоюще по князехъ своихъ ⁸⁷ .	То бо слышавше възмятошася города Посемские и бысть скорбь и тоуга люта якоже николи же не бывала во всемъ Посемьи и в Новгородѣ Сѣверскомъ и <i>по всей волости Чернѣговскои</i> князи изымани и дружина изымана и избита. И мятахуться <i>аки в мутви</i> города воставаху и не мило бяшетъ тогда комоуждо свое ближнее, но мнозѣ тогда отрѣкахоуся душъ своихъ, жалоюще по князихъ своихъ ⁸⁸ .

Какие же наблюдения сделала из аналогичного сопоставления текстов Сазонова (она, впрочем сравнивала татищевский текст только вариантом Ермолаевского списка)? Отметив несовпадение (точнее, неполное совпадение) между отрывками у Татищева и в *Ермол.*, исследовательница допустила, что отличается не только словесное оформление, но и содержание. Если в летописи речь идет о сильной панике среди населения, то в тексте «Истории» жители посемских городов просто опасаются прихода половцев. Поскольку Сазонова не нашла «хоть каких-

⁸⁵ Татищев, 4, 304.

⁸⁶ ПСРЛ 2, прилож., 52.

⁸⁷ ПСРЛ 2:645–646.

⁸⁸ Там же.

то следов от старого [то есть летописного – А. Т.] текста в этом сравнительно небольшом отрывке», она предположила, что «сильное изменение отрывка в “Истории”» «вряд ли связано с переделкой текста Ермолаевского списка самим Татищевым»⁸⁹, а, значит, татищевский текст основывается на сходном с Ермолаевским, но не идентичном тексте.

На выводах Сазоновой, разумеется, сказалось то обстоятельство, что для сравнения она не привлекла именно те «сходные, но не идентичные» *Ермол.* тексты, на которые ссылалась. Такими в нашем случае могут оказаться лишь собственно Ипатьевский и Хлебниковский списки, при сравнении с которыми оказывается, что текст Татищева ближе все-таки к *Ермол.* Во-первых, как и у Татищева, здесь пропущено указание на то, что князья «изыманы» именно в черниговской волости. Во-вторых, и у Татищева, и в *Ермол.* отсутствует характерное замечание о том, что жители Посемья метались «аки в мутви». Это слово осталось не вполне понятно редактору *Ермол.*⁹⁰, отчего «метахуся *акы в моутви*» здесь читается как «метахуться *аки возмутъ вѣсть* [половцы – А. Т.]». То есть половцы узнают, что князей в городах нет. Именно эту конъектуру и развивает Татищев, говоря о том, что жители Посемья боялись, «яко *приидут* половцы» и возьмут беззащитные города. Характерно, что текст «Истории» весьма точно воспроизводит летопись именно до этой фразы, далее, действительно, сильно отклоняясь от источника. Но почему это отклонение непременно должно свидетельствовать об особом источнике? Татищев и сам вполне мог пересказать текст (довольно мутный, надо признать) по своему разумению, как он это делал в десятках иных случаев.

⁸⁹ Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. С. 32.

⁹⁰ Срезневский, приведя именно это место, оставил слово («мутвь») без толкования (см.: Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 2. Стб. 197). «Словарь русского языка XI–XVII вв.» трактует «мутовъ (мутвь)» как «то же, что и мутовка», в свою очередь объясненное как 1) палка с сучками на конце для взбивания, размешивания чего-либо, 2) водяная мельница, имеющая горизонтальное колесо с лопатками (Вып. 9. М., 1982, С. 315, 316). Наконец, новейший словарь полагает формой им. п. «моуты» (с. р.) и считает, что речь идет о «водяной мельнице» (Словарь древнерусского языка (XI – XIV вв.). М., 2002. Т. 5. С. 44)).

Другое место, указывающее, по мнению Сазоновой, на особый источник таково:

Татищев	Ермол.	Хлебн.	Ипат.
Егда же приезжая Игорь к полку своему за перестрел, переехаша его половцы поперег и взяша жива. Он же, видя брата Всеволода, крепко биюща...	И яко приближися Игорь к полком своим и преехаша поперекъ единъ перестрѣлъ одал полку своего. Держима же Игорь, виде брата Всеволода...	И яко приближися Игорь к полкомъ своимъ и переѣхаша поперекъ и тоу яша единъ перестрѣлъ одал полкоу своего. Дръжима же Игорь, видѣ брата Всеволода...	И яко приближися Игорь к полкомъ своимъ и переѣхаша поперекъ и тоу яша единъ перестрѣлъ одале отъ полкоу своего. Держим же Игорь, видѣ брата своего Всеволода...

Сазонова отметила, что в *Ермол.* нет указания на то, что Игоря «яша», в то время, как у Татищева сказано «взяша жива», и «взяша» же стоит в Ипатьевском. Впрочем, то, что Игоря взяли в плен, Татищев мог заключить из следующей фразы своего источника («держима же Игорь...»), даже если в нем не было точно сказано «яша»⁹¹. Исследовательница почему-то не обратила внимания на другую особенность татищевского текста: «История» отмечает, что половцы «переехаша поперег» Игоря (то есть перехватили), тогда как текст *Ипат.* и *Хлебн.* довольно ясно указывает, что это Игорь «переезжал поперег» (то есть вдоль своих полков). Текст *Ермол.*, в отличие от текстов *Ипат.* и *Хлебн.*, дает основание для понимания фразы в духе Татищева⁹².

Таким образом, оба случая, представленные Сазоновой как свидетельства того, что «в основе татищевской повести лежал список, близкий Ермолаевскому, но не идентичный ему», лишены необходимой доказательной силы. Напротив, они скорее указывают на Ермолаевский список как на источник статьи 1185 года.

⁹¹ В этом случае Татищев мог бы и проконсультироваться с Раскольниковым списком, то есть текстом *Хлебн.*

⁹² «Взяша жива», к тому же, несомненно есть собственное изобретение Татищева. В устах летописца оно звучало бы тавтологично. Только в описании похода Михалка встречаем «прашаша живых изоиманных».

Впрочем, такой отрицательный результат только укрепляет окончательный вывод Сазоновой о том, что «рассказ Татищева не может быть использован при изучении обстоятельств похода Игоря на половцев в качестве дополнительного к летописям исторического источника»⁹³. Тем самым исключается и его участие в исследовании «Слова о полку Игореве». Вопрос о совпадениях между «Словом» и «Историей», разумеется, лежит вне пределов настоящего исследования и должен решаться в рамках проблемы аутентичности «Слова»⁹⁴. Во всяком случае, настораживает то обстоятельство, что наибольшее количество совпадений со «Словом» обнаруживают как раз во второй редакции «Истории», то есть именно в той версии, что была опубликована и известна в XVIII веке.

2. Чьими детьми были Борис и Глеб?

Семейные отношения Владимира Святославича, весьма запутанные при его жизни, такими же остаются и сегодня, несмотря на более чем двухсотлетние старания исследователей навести порядок в беспорядочной жизни князя. Как известно, летопись утверждает, что до обращения в христианство у Владимира, отдававшего предпочтение полигамному браку, было множество жен, родивших ему множество сыновей. Став христианином, Владимир сочетался с византийской принцессой Анной, и этот брак традиция считает последним в жизни киевского князя. Дети от единственного христианского брака Владимира неизвестны (поздняя традиция, впрочем, упоминает о дочери). Следовательно, все сыновья Владимира должны были родиться до 988 года. С такой ясной и простой схемой явно несообразуется другой хорошо известный факт: об убитых в 1015 году Борисе и Глебе Владимировичах говорится как о «юных», – весьма странное определе-

⁹³ Сазонова Л. И. Летописный рассказ о походе Игоря Святославича на половцев в 1185 г. С. 45.

⁹⁴ Книга Эдварда Кинана, появившаяся после завершения этой книги, избавляет нас от необходимости детально обсуждать этот вопрос, см.: Keenan Edward L. Josef Dobrovsky and the Origins of the Igor' Tale. Cambridge, MA, 2004.

ние, если учесть, что младшему из них должно было исполниться самое малое 27 лет.

Это противоречие было замечено еще до возникновения критической историографии. Незвестный автор (или редактор) так называемого Тверского сборника (летописи XVI века) попытался выйти из положения, объявив Бориса и Глеба детьми принцессы Анны⁹⁵. Этим он согласовывал два обстоятельства: юный возраст княжичей в 1015 году и убежденность в том, что брак с Анной был последним для Владимира⁹⁶. Но такая конструкция вступала в противоречие с другим ясным указанием летописи о том, что матерью Бориса и Глеба была некая «болгарыня».

Любопытно, что к аналогичным выводам пришел несколько столетий спустя и Татищев, причем совершенно независимо от Тверского сборника. У Татищева Борис и Глеб оказываются не только сыновьями порфирородной Анны, но и наследниками Владимира, которых избрал сам отец. Этому сюжету и будет посвящен настоящий раздел.

⁹⁵ ПСРЛ 15:73. Еще один летописный памятник XVI века содержит такую же информацию. Это т. н. «Новый Владимирский летописец», краткая компиляция, довольно путанная, составленная, вероятно, в 1560–1570-х годах. Здесь читаем: «И поа за себѣ црвнѣ Аннѣ сестроу цра Василья и Коньстантина. ѿ сеа(ж) ро(д) Бориса и Глѣба». Текст опубликован: Павлова Р. Нов.? Владимирски летописец // Език и литература. София, 1980. Год 35. С. 9. А. А. Шахматов опубликовал еще два поздних текста, утверждавших аналогичную мысль: отрывок из летописного сборника XVII века Публичной библиотеки (Q.Б.о. XVII.72) и аналогичную статью из сборника, принадлежавшего «купцу Пигину», также XVII века. В последнем (Шахматов полагал его исходным текстом) интересующая нас фраза, собственно, заключительная: «І оттолѣ устави(с) православная вѣра. і о(т) Анны род(и)ша(с) с[в]я[т]иі чудотворцы Бори(с) да Глѣбѣ». В летописном сборнике Публичной библиотеки эта же фраза появляется в виде вставки, разрывая связность предложения. Шахматов также указывает, что в перечне жен и сыновей Владимира здесь читалось, будто Борис и Глеб были сыновьями «греческой жены» (к сожалению, этот фрагмент публикатор опустил, см.: Шахматов А. А. Корсунская легенда о крещении Владимира // Шахматов А. А. История русского летописания. Т. 1, кн. 2. Раннее русское летописание. СПб., 2003. С. 329–332).

⁹⁶ Эту свою уверенность автор Тверского сборника утверждает еще и распространением известного предания о Владимире и Рогнеде, развивая историю супружеской ревности как христианский морализаторский рассказ, согласно которому, Владимир, крестившись, предложил Рогнеде развод и брак с одним из своих бояр, она же предпочла уйти в монастырь.

В лоне критической историографии идею Татищева легитимизировал С. М. Соловьев, вообще очень доверительно относившийся к известиям «Истории»⁹⁷. Вероятность ее признавали позднее С. М. Грушевский и даже А. Е. Пресняков, о том же писал в свое время Джордж Вернадский⁹⁸. В последнее время вероятность назначения Бориса преемником Владимира осторожно допускал А. В. Назаренко⁹⁹. От долгого употребления то, что должно было оставаться только вероятным предположением, превратилось едва ли не в доказанный факт, чему в немалой степени способствовало забвение изначального источника – Татищева. Совсем недавно на этом же основании Анджей Поппе виртуозно возвел впечатляющую конструкцию замысленной Владимиром «византийской» реформы престолонаследия, предполагавшей передачу престола младшим детям киевского князя от порфирородной Анны¹⁰⁰.

⁹⁷ Соловьев С. М. История России с древнейших времен. Т. 1, кн. 1. С. 194–195.

⁹⁸ Грушевський С. М. Історія України-Русі. Т. 1. Київ, 1913 (вид. 3). С. 532; Т. 2. XI–XIII вік. Львів, 1905 (вид. 2). С. 3; Пресняков А. Е. Княжое право в древней Руси. Лекции по русской истории. М., 1993. С. 32–33; Vernadsky, George. Kievan Russia. New Haven and London, 1966. P. 75.

⁹⁹ Назаренко А. В. Родовой сюзеренитет Рюриковичей над Русью // Древнейшие государства на территории СССР. 1985. М., 1986. С. 153, примеч. 20; Назаренко А. В. Порядок престолонаследия на Руси XI–XII вв.: наследственные разделы и попытки десигнации // Римско-константинопольское наследие на Руси: идея власти и политическая практика [= IX Международный Семинар исторических исследований «От Рима к Третьему Риму». Москва, 29–31 мая 1989 г.]. М., 1995. С. 85 (перепечатано с добавлением подзаголовка «Типологические наблюдения» в: Из истории русской культуры. Т. 1 (Древняя Русь). М., 2000. С. 500–519).

¹⁰⁰ Poppe A. Der Kampf um die Kiever Thronfolge nach dem 15. Juni 1015 // Forschungen zur osteuropäischen Geschichte 50 (1995). S. 275–296; Poppe A. Spuścizna po Włodimierzcu Wielkim. Walka o tron Kijowski 1015–1019 // Kwartalnik Historyczny. CII, N 3–4 (1995). S. 3–22; Поннэ А. Феопана новгородская // Новгородский исторический сборник. Вып. 6. СПб., 1997. С. 102–120; Poppe A. Feophana von Novgorod // Byzantinoslavica. Revue internationale des études Byzantines. T. LVIII (1). Prague, 1997. P. 131–158; Поннэ А. В. «А от болгарыне Бориса и Глеба» // От Древней Руси к России нового времени. Сборник статей к 70-летию А. Л. Хорошкевич. М., 2003. С. 72–76.

Совершенно исключительное значение, которое информация Татищева, оказывается, имеет для понимания одного из важнейших моментов истории XI века, побуждает вернуться «к истокам» этой ученой традиции и попытаться выяснить, какими именно соображениями руководствовался Татищев и на чем основывал свои предположения.

В летописи, как известно, присутствуют два перечня сыновей Владимира (под 980 и 988 годами), содержащие существенно разные сведения о составе княжеского семейства. Как и многие позднейшие историки, Татищев был озадачен двумя летописными каталогами сыновей Владимира и пытался непротиворечиво согласовать сведения обоих. Он также заметил, что старшим сыном Владимира (согласно каталогу под 988 годом) должен быть Вышеслав, в то время как первой женой Владимира (согласно каталогу под 980 годом) была Рогнеда, а ее первенцем был Изяслав, тогда как Вышеслав – сын от третьей жены, «чехини». В то же время, среди сыновей Рогнеды вторым указан Мстислав, и Мстислав же указан как сын второй чехини, что Татищев, видимо, счел ошибкой. Выйти из положения Татищев решил, заменив Мстислава Вышеславом, причем так, что Вышеслав оказался первенцем Рогнеды, первой жены Владимира¹⁰¹. Похищенного у первой чехини сына Татищев заменил Вячеславом. Результаты своих манипуляций историк изложил в виде выписки из летописи под 980 годом в главе 6 (первой редакции)¹⁰², посетовав в примечании 117 на то, что Нестор не упоминает в числе жен Анну,

¹⁰¹ В примечании Татищев дает понять, что Вышеслав числился среди детей Рогнеды у Стрыйковского. Это не так: у Стрыйковского пропущена одна из чехинь, выпал, следовательно, и ее сын Вышеслав (ср.: «*Żon miał kilka wspołek Włodimirz, a z Rochmidą, xiężną Pskowską, miał synów trzech: Izasława, Jarosława, Wsewolda i dwie córce; z Grecką miał Swantopelka, z Czeską xiężną: Swatosława i Stanisława, z Bulgarką: Borissa i HlebaÇ – Strykowski M. Kronika polska, litewska, żmudska i wszystkiej Ruśi. Warszawa, 1846. S. 126*).

¹⁰² *Татищев*, 4, 132. Еще одна интервенция Татищева в список – указание на то, что вторую чехиню (мать Святослава и младшего Мстислава) звали Малфрид, заключение, вынесенное Татищевым из летописной статьи 1000 года, где сообщается о смерти Рогнеды, жены Владимира, и некой Малфрид.

а Стрыйковский и Хронограф «проронили» Вячеслава¹⁰³. В этом перечне Борис и Глеб еще числятся детьми «болгарыни». Текст остался практически тождественным и во второй редакции, существенно зато было изменено примечание, о чем ниже.

Поправив текст статьи 980 года, Татищев неожиданно оставил каталог сыновей под 988 годом без изменений, так что в нем совершенно отсутствует Вячеслав¹⁰⁴. Это несомненно доказывает, что в его источнике Вячеслав не читался в статье 980 года, представлявшей собой, следовательно, обычного вида летописный каталог. Эту свою оплошность Татищев заметил во второй редакции, но только тогда, когда текст был уже готов и переписан, и попытался исправить положение неуклюжей припиской (в Воронцовском списке): «Вечеславу – Черниговъ» (между Изяславом и Святополком)¹⁰⁵.

Предположение об Анне, как матери Бориса и Глеба, содержится в примечании 135. Здесь Татищев попытался снять озадачившее его противоречие: Анна вполне уверенно названа дочерью Романа II, сестрой Василия и Константина, однако в имевшихся у него руководствах он не нашел о ней сведений:

Но удивительно, что в европейских гисториях, яко Готтофред в Кронике и другие, из разных греческих и римских писателей о сих Василии и Константине писав, одну сестру их Елифанию именуют, которая была за Оттоном вторым¹⁰⁶...

Не имея причин не доверять ни летописи, ни своим руководствам, Татищев пустился в предположения:

Может, [Анна – А. Т.] по матери от другого отца рождена или сестра двоюродная была, как Хронограф сказует, еже Роман, отец

¹⁰³ Татищев, 4, 409. Как можно заключить из немецкоязычных примечаний 1739 года, примечание к несохранившейся предварительной редакции было тождественным (см.: Татищев, 7, 97).

¹⁰⁴ Татищев, 4, 138.

¹⁰⁵ Татищев, 4, 63, вар. 9–9.

¹⁰⁶ Татищев, 4, 413. Татищев имеет ввиду Иоганна-Филиппа Абелина, немецкого историка, публиковавшегося под именем Иоганна-Людвига Готфрида, автора изданной в 1702 году в Лейдене «Исторической хроники». Издание числится среди книг библиотеки Татищева (см.: Пекарский П. П. Новые известия о В. Н. Татищеве. Прилож. С. 61; Татищев, 1, 450 (примечания)).

их [Василия и Константина – А. Т.] сестру свою дал за Петра, короля болгарского, от которого дочь Агния родилась. Она была Василию и Константину сестра и могла быть за Владимиром, чему и вид есть, что все гисторики с сим Нестором едину жену Владимирову имяную княжну болгарскую, от которой Борис и Глеб рождены и, может, по учиненному брачному договору или по любви к ней Бориса по себе мимо больших детей наследником определил. Агния же, может, в Анну переменено¹⁰⁷.

Аналогичного содержания примечание (№108) Татищев сделал еще к тексту несохранившейся редакции 1739 года. Его единственное отличие состоит в том, что мысль о Борисе и Глебе, как детях Анны, и об особых планах отца, с ними связанных, еще не развивается¹⁰⁸.

Таким образом ясно, что никакими источниками, указывавшими на Анну, как на мать Бориса и Глеба, Татищев не располагал.

Собственной же догадкой историка можно считать и мысль о том, что Владимир завещал Борису и Глебу киевский стол. Правда, в этом случае Татищев (по собственному признанию) просто следовал Мацею Стрыйковскому, о чем поместил специальное примечание (№154):

Стрыйковский, кн. 5, гл. 1: «Борис и Глеб имеяху собранное войско на Ярослава, но понеже пришли печенеги, то, обратясь, сих победили и, получа ведомость о смерти отчи, еже их, яко меньших, наследниками Киеву утвердил, распустя войско, Борис к Киеву ехал». Сия была первая притчина злобы Святополчи, что его, яко старейшаго, обшед, Борису меньшему для матери наследие дал¹⁰⁹.

Соответствующее примечание Татищева к более ранней редакции звучит практически так же, за исключением отсутствующего указания, что Киев Борису и Глебу завещан по предварительному брачному договору¹¹⁰ (что и не удивительно, так как эта мысль возникла только в примечании к редакции 1747 года).

Однако у Стрыйковского место, на которое ссылается Татищев, звучит иначе и не содержит утверждения, приписанного

¹⁰⁷ Татищев, 4, 413–414.

¹⁰⁸ Татищев, 7, 101.

¹⁰⁹ Татищев, 4, 416.

¹¹⁰ Там же, т. 7. – С. 104.

ему историком¹¹¹. То ли Татищев самостоятельно подправил цитату предшественника, то ли пользовался неисправной копией перевода (хотя невероятно, чтобы перевод был настолько испорчен)¹¹².

Раз уверившись в своей мысли, Татищев счел возможным вставить ее не только в авторский текст «Летописи краткой великих государей русских» (краткий конспект «Истории», помещенный в начале второй части)¹¹³, но и в текст, который считал сводом летописей авторства Нестора¹¹⁴:

Святополк же седе в Киеве по отцы своем, созва кияне, нача даяти им имение, они же приимаху. И не бе сердце и с ним, яко братия их беша за Борисом, зане отец его положи Борису сидети в Киеве [выделено мною – А. Т.]¹¹⁵.

Не стоит удивляться, что эти известия оказались дополнительно развиты во второй редакции «Истории». Здесь го-

¹¹¹ Strykowski M. *Kronika polska, litewska, żmudska i wszystkiej Ruśi*. S. 153 («A Swantopolk i Boris, dwa bracia, nie wiedząc o śmierci ojcowskiej, zwiedli bitwę z Jarosławem bratem i porażili go na głowę; potem Boris za Piecinigami, pogany, dalej się goniąc, poraził ich kilku ułow, a w tym brat jego Swantopolk dowiedziawszy się o śmierci ojcowskiej, rychlej niż Borys, Kijów uciekał, tamże ojca Włodimirza co rychlej, kwiając się na państwo, pochował w grobie marmurowym, z wielkim żalem pospolitego ludu i bojar, w cerkwi Ś. Bohorodzice Dziesięcinnej...»). Можно предположить, что повод писать о правах Бориса на Киев Татищеву дало неверно понятое следующее место у Стрыйковского: «A Boris Swantopelka, jako starszego brata, za ojca prawie mając, w wielkiej uczciwości, *choć mu bojarowie jego radzili, aby dochodził Kijowskiej stolice*, nie chciał żadnym obyczajem przeciw starszemu nic złego myśleć...». Мысль о том, что Борис распустил войско по дороге в Киев, Татищеву подсказали, вероятно, следующие затем слова о том, что Борис был «w małym rosczie». Вероятно, это один из методов Татищева: подтверждать собственные догадки подправленными цитатами из Стрыйковского (см. также выше о женах Владимира).

¹¹² Вероятно другое. В 1734 году Татищев поручал перевод Стрыйковского переводчику при Академии наук К. А. Кондратовичу. Перевод выполнен не был. Так что Татищеву пришлось полагаться на свое несовершенное знание польского, отсюда и ошибки в понимании текста.

¹¹³ «5) Болгарина. От нея Борис, нареченный отцем на великое княжение, был в Ростове; Глеб муромский» (Татищев, 4, 103).

¹¹⁴ Напомню, что эта часть труда получила у Татищева название «Повесть временных лет черноризца Федосьева монастыря Печерского. Откуда есть пошла Руская земля и кто в ней почал первое княжити» (Татищев, 4, 107).

¹¹⁵ Татищев, 4, 142.

раздо увереннее и в деталях говорится о правах Бориса на Киев:

По смерти и погребении Владимира Святополк обладал Киевом, но ведая, что Борису много доброхотных было, стал оных при-врасчать к себе многими дарами и обещаниями. Киевляне же, ведая, что Бориса по себе отец наследником престола определил, Киев со всею принадлежасчею к нему областию и дом свой со всеми бывшими вельможи ему завесчал, паче же кротость и разум Бориса все любили, а к тому дети и братия их все были с Борисом в войске, желали его иметь на престоле, а от Святополка хотя дары брали и ему в очи льстили, но сердце их не было и сним. Для того, как скоро Владимир умер, послали к Борису с ве-домостью, чтоб неумедля с войском шел ко Киеву¹¹⁶.

Также редактируется примечание 191 о распределении столов среди сыновей Владимира: «Борису – Ростов, *доколе престол по отце получил*» (выделенное приписано позднее к уже готовому тексту примечания 139 первой редакции)¹¹⁷.

Всего удивительнее, однако, что на завершающем этапе работы, в мае 1748 года¹¹⁸, Татищев, наконец, обрел источник, который блестяще подтвердил все его предположения, сделанные еще в первой редакции – Иоакимовскую летопись.

Благодаря этой летописи Татищев наконец получил возможность подкрепить свои домыслы, преимущественно все еще содержащиеся в примечаниях, древними текстами, а эти последние – внести в общий строй «летописания».

Примечания ко второй редакции второй части существенно отредактированы в свете новых данных. Поступили эти данные так поздно, что уже перебеленные примечания пришлось корректировать вставками и вклейками. Так, в текст примечания 163 (в первой редакции – №117), разъясняющего источники о Владимировых женах и детях, вставлено:

¹¹⁶ Татищев, 2, 70–71. Примечательно, что над этим абзацем Татищев работал особенно упорно. Приведенный выше текст – это окончательный вариант, помещенный на вклейке в Воронцовском списке вместо зачеркнутого (Татищев, 2, 282–283, вар. 2–2).

¹¹⁷ Ср.: Татищев, 2, 234, вар. 2–2; Татищев, 4, 414.

¹¹⁸ Эту дату приводит сам Татищев, на нее обратил внимание еще Шахматов (Шахматов А. А. К вопросу о критическом издании «Истории Российской». С. 86) и ее же поддержал позднее С. Н. Валк (Валк С. Н. О рукописях первой части. С. 63).

По сказанию Иоакимову, Борис и Глеб дети царевны Анны, что весьма вероятно, еже она была дочь Петра, короля болгарскаго, внука Романова, а Василию и Константину императорам племянница родная, а Нестор назвал сестрою, о чем ниже¹¹⁹.

А в примечание № 184 (в первой редакции – №135), касающееся собственно Анны, добавлено:

А в гл. 4, н. 42, по сказанию Иоакима, оная [то есть Анна – А. Т.] именована княжна Анна; еще же удостоверяет и то, что Владимир, может, по учиненному брачному договору или по любви к ней от нея рожденного сына Бориса по себе мимо больших детей наследником престола определил¹²⁰.

Впрочем, создается впечатление, что Татищев не был уверен, все ли сомнения читателя он этим рассеял, и в Воронцовском списке примечаний после читавшегося там «Агния же, может, в Анну пременено» прибавил: «Подлинно же надлежит в греческих или римских историях искать, и сие сумнение решит»¹²¹.

Информация о женах Владимира, в том числе и об Анне, содержалась в самом конце отрывка из Иоакима. Здесь, наконец, разъяснены имена всех Владимировых жен (что так безуспешно пытался сделать сам Татищев ранее¹²²) и указаны их дети¹²³. При этом Иоаким упоминает и распоряжения князя о детях. Нас интересует следующий пассаж:

¹¹⁹ Татищев, 2, 227, вар. 1–1.

¹²⁰ Татищев, 2, 233, вар. 94–94, 1–1.

¹²¹ Татищев, 2, 233, вар. 95.

¹²² Татищев еще в первой редакции предположил, что Малфрид, о смерти которой упомянуто в летописи под 1000 годом, должна быть одной из жен Владимира, а именно второй чехиней, матерью Святослава и Мстислава (Татищев, 4, 132). Удивительно, но именно Малфрид названа матерью Святослава в Иоакимовской летописи (см. Татищев, 1, 113). Подозрительно не только то, что жен Владимира, теперь известных поименно, пятеро (как и предполагал Татищев), но и то, что в перечне Иоаким исправляет оплошность древнего летописца, на которую сетовал Татищев, – список завершает Анна.

¹²³ Отмечу попутно, что в этом же отрывке Татищев нашел окончательное разъяснение вопроса о старшинстве Вышеслава, волновавшего его еще при подготовке первой редакции. Чтобы согласовать оба каталога сыновей Владимира, Татищев, как мы видели, вынужден был объявить Вышеслава сыном Рогнеды, заменив его на положенном месте неким Вячеславом. Второй же каталог он оставил без изменений и, заметив свою оплошность лишь в самый последний момент, дописал, что Вячеславу отведен был

Анны царевны сына Бориса и Глеба при матери остави, но Глебу назнаменова Муром, зане бе есче у грудей тогда¹²⁴.

Строго говоря, здесь нет прямо высказанного утверждения, что Борису был уготован Киев. Но это прочитывается между строк: всех сыновей Владимир рассылает по городам и весям, только двух – от царевны Анны – оставляет в Киеве. При этом Глебу впоследствии предстоит ехать в Муром, Борису же стол не установлен и он, следовательно, должен оставаться в Киеве. Где, собственно, его и находим в части второй «Истории» в 1015 году – при отце.

Как это часто бывало и с другими неожиданно открывшимися Татищеву источниками, «Иоакимовская летопись» подтверждала не просто некоторые конкретные догадки историка, но и более общие его воззрения. Читателю «Истории» совершенно очевидно, что одной из главных проблем древней русской истории Татищев считал дробление государства между сыновьями князя. Проблема престолонаследия поэтому занимала его особенно. Можно догадываться, что именно в этом контексте он и решил «подправить» прошлое, предположив завещание Владимира в пользу Бориса (и Глеба?). Примечательно поэтому, что согласно «Иоакимовской летописи», русские князья с самых древних времен имели право завещать свои столы сыновьям без разбора старшинства и нередко пользовались этим правом. Уже в первой редакции (еще до того, как ему стала известна «Иоакимовская летопись») Татищев поместил пространное примечание (№31), в котором пытался продемонстрировать, что изначально сла-

Чернигов. Таким образом, вопрос, все еще не решенный удовлетворительно, занимал его в тот момент, когда появилась Иоакимовская летопись. В ней Вышеслав оказывается старшим сыном, но не Рогнеды (названной здесь Гориславой), а некоей варяжской княжны Оловы. Рогнеде же остаются три известные из летописи сына – Изяслав, Ярослав и Всеволод. Мстислава же Татищев так Рогнеде и не вернул.

¹²⁴ Татищев, 1, 113. Примечание к этому месту в основном повторяет сказанное прежде в примечаниях к первой и второй редакциям второй части: «Анну царевну Нестор сказует греческую, что в великом сумнении погрешности... Бориса же и Глеба он положил от болгарины, а от царевны Анны никого не показал, а сей [то есть Иоаким – А. Т.] царевну Анну сказует мать Бориса и Глеба, то мяю, конечно сия царевна была болгарская, а Василию и Константину сестра внучатная...» (Татищев, 1, 119).

вяне не знали выборности князей, те получали престол по наследству и назначали своих преемников. Здесь же в качестве одного из важнейших прецедентов названо завещание Владимира в пользу Бориса и Глеба:

Что же до власти монархов русских в определении наследства принадлежит, то оное из самой древности в их воли осталось, яко здесь о Гостомысле видим, понеже Владимир I больших сыновей уделами определя, а престол меньшему Борису завещал¹²⁵.

Далее следовал перечень аналогичных примеров из русской истории, подтверждавших татищевскую мысль о том, что Гостомysl был не избран князем, но унаследовал престол. Такой же текст был приготовлен Татищевым и для второй редакции. Получив же текст Иоакима, где недвусмысленно утверждалось именно это, Татищев счел доказательство излишним и, вероятно, тавтологичным, в связи с чем изъясил все примеры (с Борисом в том числе) из окончательного текста примечания¹²⁶.

Стоит обратить внимание на то, что «Иоакимовская летопись» выручила Татищева и в случае с его догадкой о происхождении Судислава и Позвизда, которым он не мог найти места среди детей Владимира. Еще в первой редакции второй части Татищев заметил (примеч. №117):

А Судислав и Позвизд у всех, от кого родились, не писаны, но при разделении владений согласно всех полагают, из чего можно мнить, что Судислав и Позвизд были дети от братьев Владимировых¹²⁷.

Во второй редакции Татищев оставил фразу без изменения, но после открытия Иоакимовской летописи вынужден был дополнить:

В гл. 4 по сказанию Иоакима епископа, точно именованы дети Ольговы. И ему, яко при них жившему, весьма знать можно, по которому я в табели родословной положил¹²⁸.

¹²⁵ Татищев, 4, 395.

¹²⁶ Татищев, 2, 203, вар. 122–122, 123–123.

¹²⁷ Татищев, 4, 409.

¹²⁸ Татищев, 2, 228.

Неоспоримость свидетельства очевидца – важное обстоятельство. Однако, уверенная ссылка Татищева на Иоакимовскую летопись озадачивает. Дело в том, что в том тексте Иоакима, который привел сам Татищев, Позвизд и Судислав не упоминаются вовсе. Более того, их предположительный отец Олег Святославич упомянут всего раз. Все эпизоды, где он (и его дети) могли бы фигурировать, Татищев решил не выписывать из Иоакима на том основании, что «протчее [от раздела Святославом столов – А. Т.] до ухода Владимира в Варяги кратко, но согласно с Нестором»¹²⁹. Следовательно, в этой части Иоакимовской летописи и не было ничего нового об Олеге и его детях. Это странное обстоятельство можно трактовать по-разному, в частности, предположить, что текст Иоакимовской летописи появлялся одновременно с текстами примечаний и как-то зависел от них¹³⁰. Действительно, в случае с Борисом и Гле-

¹²⁹ *Татищев*, 2, 111.

¹³⁰ 4-я глава («О истории Иоакима епископа новгородского») в последнем издании Татищева напечатана по т. н. Воронцовской копии, содержащей правки самого Татищева, варианты же подведены из несколько более ранней Академической копии, представляющей собою автограф. (*Валк С. Н.* О рукописях первой части. С. 63, 66, 70–74). Наблюдения над редакционной работой Татищева в этих двух копиях не уточняют даты получения Иоакимовской летописи, но позволяют поместить работу над ней в общий контекст работы историка. Именно они позволяют подтвердить предположение о взаимосвязи между примечаниями ко второй части (во второй редакции) и текстом Иоакима. Так, в Академической копии проставлены отсылки к номерам примечаний ко второй части, позднее выправленные в Воронцовской копии. Еще позднее Татищев снова корректирует эти самые номера так, чтобы они соответствовали окончательной нумерации. Изменение происходит всякий раз в сторону увеличения номеров, что отражает известный факт увеличения примечаний ко второй редакции (с первоначальных 500 до 647 в окончательном варианте). Как легко устанавливаются из таблицы соотношения нумераций примечаний в различных списках (*Татищев*, 2, 325–327), первоначальные номера примечаний ко второй редакции, проставленные и затем исправленные в примечаниях к главе 4 по Воронцовскому списку, соответствуют окончательной (третьей) нумерации Воронцовского списка примечаний. Некоторых же примечаний (как, например, №162, как раз об известиях Иоакима) там вообще к этому моменту еще не было.

Сложнее обстоит дело с Академической копией – автографом Татищева. Проставленные здесь номера не так легко идентифицировать. В одном месте Татищев оставил место для номера примечания незаполненным (им оказалось впоследствии примечание №57 издания), в некоторых случаях изначальные номера Академической копии просто ставят в тупик (как, например, ссылка

бом Иоаким подтверждает древним текстом татищевские предположения, выдвинутые ранее в примечаниях. В случае с Позвиздом и Судиславом дело должно было обстоять аналогично. И Татищев уже внес в примечание ссылку на Иоакима, но то ли забыл дополнить текст «летописи» соответствующей фразой, то ли в спешке не дошли руки, – теперь остается только гадать¹³¹.

Зато можно утверждать, что какого бы происхождения ни были тексты, использовавшиеся Татищевым – сам ли он их сочинил, доверился ли мистификатору, – они едва ли заслуживают серьезного доверия.

Как видим, обе главные идеи, снискавшие такую популярность у позднейших историков, уже содержатся в труде Татищева. И обе – результат недоразумения. Первая из них – о том, что Анна и есть болгарыня, мать Бориса и Глеба, – возникла оттого, что Татищев не смог отыскать имени Анны среди византийских принцесс и предположил, что она и не была дочерью императора Романа. Второй идеей – о том, что Владимир завещал свой стол Борису, – Татищев обязан ошибочному пониманию Мацея Стрыйковского. Из этих недоразу-

на №30, замененная потом на №105). Но в одном случае можно заключить, что и в Академической копии Татищев исходил из нумерации, близкой к окончательной нумерации Воронцовского списка. Так, Татищев ссылается на примечание №102, переправленное затем на №105. В соответствующем месте Воронцовской копии – пробел (утрачены листы, содержащие текст от конца 50-го до начала 102-го примечания). Это первое после утраты примечание (номер которого в рукописи отсутствует) текстуально соответствует №106 издания. Издатели присвоили ему №102, но, видимо, ошибочно. 102-му номеру окончательной нумерации Воронцовского списка должен был соответствовать №105 издания (как видно из правки Татищева в примечаниях к Иоакимовской летописи).

С уверенностью заключаем, что Татищев начал инкорпорировать текст Иоакимовской летописи в свое сочинение уже после того, как завершён был текст Воронцовского списка примечаний ко второй части, но еще до того, как дальнейшая работа еще несколько раз увеличивала их число.

¹³¹ Татищев предполагал опубликовать часть вторую (с отсылками к Иоакимовской летописи) прежде еще незаконченной тогда части первой, где содержался собственно текст Иоакима (см.: Валк С. Н. О рукописях второй редакции второй части. С. 11). Можно предположить, что с этим связана некоторая небрежность в согласовании показаний обеих частей: их автор предполагал, что у него есть время привести в порядок текст Иоакимовской летописи после публикации второй части.

мений возник и соответствующий текст Иоакимовской летописи, запоздало подтвердивший конъектуры историка XVIII века.

3. Кто такой Рюрик Ольгович?

«История» – чрезвычайно богатый труд, предлагающий пытливому читателю не только неизвестные другим источникам биографические подробности известных князей, но и совершенно неизвестных из других источников персонажей. Трудолюбивые коллекционеры могут существенно пополнять свои собранные по крохам сокровища целыми пригоршнями дополнительных имен¹³².

Один из таких совершенно неведомых летописям князей, фигурирующих в «Истории», – некий Рюрик Ольгович. Он упомянут Татищевым лишь дважды: под 1211 и 1212 годами, после чего исчезает со страниц «Истории» так же бесследно и неожиданно, как и появился¹³³. Этот тусклый персонаж, быть может, и не заслуживал бы особого рассмотрения, если бы не два примечательных обстоятельства. Во-первых, Рюрик Ольгович – князь черниговский, что само по себе должно делать его примечательной фигурой, из первой пятерки тогдашних владетелей Руси. Во-вторых, биография (да и само существование) этого князя в историографии оказались причудливым образом связаны с загадкой последних лет иной знаменитости начала XIII века – Рюрика Ростиславича.

Рюрик Ростиславич – колоритнейший из персонажей русской истории рубежа XII–XIII веков, один из немногих «живых» людей той эпохи, чей противоречивый и временами драматический жизненный опыт должен вызывать если не одобрение, то по крайней мере, чисто человеческую симпатию. Возможно,

¹³² Один из последних примеров такого рода – объемистый справочник Л. Войтовича, учитывающий, например, имена всех жен св. Владимира из Иоакимовской летописи, а также всех вымышленных персонажей «полоцкого отрывка» 1217 года (см.: *Войтович Л. Князівські династії Східної Європи (кінець IX – початок XVI ст.)*. Склад, суспільна і політична роль. Історико-генеалогічне дослідження. Львів, 2000. С. 123–129, 135–137)).

¹³³ Под 1212 годом Татищев упоминает жену и сына Рюрика Ольговича, и из контекста выходит, что сын этот был вполне взрослым.

подобная «многоликость» Рюрика объясняется тем очевидным фактом, что в нашем распоряжении оказалось, собственно, два Рюрика – один образ, нарисованный расположенной к нему Киевской летописью (так сказать, Рюрик до 1199 года), и совершенно иной силуэт, возникающий из летописания ростово-суздальского или галицко-волынського. Этот последний невыгодно оттенен яркой биографией его зятя Романа Мстиславича, соревнование с которым Рюрик неизменно проигрывал во мнении будущих историков. Исследователи почти единодушно принимали за истинный второй образ Рюрика – слабого, непоследовательного, жестокого и легкомысленного князя (каковым он оказывается после 1200 года). Окончательно свою репутацию Рюрик утратил именно из-за Татищева. Излишне частое и, главное, некритическое цитирование совершенно вымышленной историком характеристики киевского князя погубило его доброе имя¹³⁴.

¹³⁴ Согласно своему правилу, об умерших говорить либо плохо, либо ничего, Татищев предложил такой панегирик: «Преставися князь великий Рюрик Ростиславич в Киеве, княжив 37 лет, четыре раза изгоняем бысть и пострижен, от зятя много пострадав. Не име покоя ниоткуда, зане сам питию многу вдашеся, женами водим бе, мало о устрое земнем прилежа, и тиуны его много зла творяху. Сего дея и киевляном в мале любим бе» (*Татищев*, 4, 341). Впрочем, историки предпочитают приводить еще более уничтожительную характеристику из второй редакции «Истории»: «Апреля 19 дня преставися в Киеве князь великий Рюрик Василий, сын Ростиславов, быв на великом князжении 37 лет, но междо тем от зятя Романа и Всеволода Черного 6 раз изгоняем и был пострижен. Много пострада, не имея покоя ниоткуда. Понеже сам питием многим и женами обладан был, мало о правлении государства и своей безопасности прилежал. Судии его и по градом управители многую тягость народу чинили, для того весьма мало он в народе любви и от князей почтения имел, но для силы свата его Всеволода Юриевича не смели его более свергнуть» (*Татищев*, 3, 184–185). То, что характеристика Рюрика вымышленна Татищевым, видно хотя бы из того, что она совершенно подобна прочим «отрицательным панегирикам» того же авторства. Так же вымышлены и новые детали второй редакции.

В связи с характеристикой Рюрика нельзя не упомянуть и панегирик его *vis-à-vis* Романа. Дело в том, что характеристика Рюрика составлялась в расчете на прочитываемый контраст с панегириком Роману: «Сей Роман ростом бе ач не дуж великий, но широкий и сильный, лицом красен, очи черныи, нос долги з горбом, волосы черныи и коротки. Вельми яр бе во гневе, и егда распалися, не можаше изрещи слова, гугнив бо бе языком. Много веселяся со дружиною, а николи уписа. И ач многи жены любяше, а ни едина им поводи. Страшен бе всем окрестным, зане бысть воин сильный и в рати хитрый, всю жизнь свою

Длительная карьера Рюрика завершается как-то неожиданно. Летописи вдруг теряют его из виду после 1208 года, а последние два сообщения о князе и вовсе загадочны. Под 1210 годом летописи Лаврентьевской группы сообщают: «Того же лѣта съде Всеволодъ паки в Киевѣ, а Рюрикъ Черниговѣ»¹³⁵. Через пять лет те же летописи сообщают о смерти князя: «Преставися Рюрикъ Ростиславич, княз киевський, княжа Черниговѣ»¹³⁶.

Такой финал давно уже вызывает недоумение исследователей, которые внимательно изучали междукняжеские отношения Рюриковичей XII–XIII веков. Зная особенную солидарность черниговских князей в обороне своего родового достояния, трудно поверить в вероятность сообщений Лаврентьевской и близких к ней летописей. В течение второй половины XII века Ольговичи не допустили ни одного князя других семейств в свою отчину, и к началу XIII века это их право уже никто и не оспаривал. Напротив, «левый берег» Днепра был признан неотчуждаемым владением черниговской династии (см., например, Киевскую летопись под 1175 и 1195 годами). Случай с Рюриком Ростиславичем, таким образом, был бы странным нарушением сложившейся традиции, немотивированным политической конъюнктурой 1210-х годов. Более того, такой уникальный обмен столами в противоположных отчинах должен был взорвать всю политическую систему Руси начала XIII века как мы ее себе представляем. При том, что некоторые весьма

на рати проводи, а единою только от ляхов побежден бысть, сам же всегда и всюду побеждая. И яко иде на ляхи, то рекл: «Или, вся ляхи покорив, угров посещу, или не возвращуся». И сбьтся последнее» (*Татищев*, 4, 332). Вторая редакция вносит только две существенные поправки: во-первых, уточнено, что свое воинское искусство Роман «наипаче же показал, когда венгров великое войско с малым своим разбил», во-вторых, те же венгры изъяты из пророческой фразы князя: «Или поляк побужду и покорю, или сам не возвращуся» (*Татищев*, 3, 174–175). В «древнем» тексте первой редакции авторство Татищева выдается как пресловутым «ач», так и, например, выражением «гугнивый языком», что есть калкой с современного Татищеву «косноязычный»; «гугнивый» само по себе означает косноязычный (см.: *Срезневский И. И.* Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 1. Стб. 608). Так же неуклюже выглядит «не дуж великий», где «дужии» употреблено не в его нормальном значении «сильный», но «весьма».

¹³⁵ ПСРЛ 1:435.

¹³⁶ ПСРЛ 1:438.

авторитетные исследователи (например, М. С. Грушевский и А. Е. Пресняков) не считали возможным игнорировать прямое летописное сообщение, неестественность эпизода с обменом Киева на Чернигов всегда ощущалась. Существует традиция считать сообщения 1210 и 1215 годов ошибочными. Согласно ей, Рюрик не княжил в Чернигове и умер задолго до 1215 года¹³⁷. В контексте нашего задания, впрочем, нас будут интересовать лишь наиболее ранняя из подобных попыток, опирающаяся на сообщения Татищева.

Она принадлежит перу Р. В. Зотова, известного исследователя и публикатора «Любечского синодика». Зотов полагал, что обмен столами, также княжение и смерть Рюрика в Чернигове – явная аномалия. В летопись, должно быть, вкралась ошибка, позднее растиражированная.

Исследователь обратил внимание на сообщение Татищева о княжении некоего Рюрика Ольговича в Чернигове приблизительно в то же время, когда там должен был княжить Рюрик Ростиславич. Именно с этим Рюриком Ольговичем Зотов и склонен был связывать ошибку Лаврентьевской летописи:

Мы принимаем фразу Лаврентьевской летописи «преставился Рюрик Ростиславич князь киевский, княжа в Чернигове» за искажение позднейшими переписчиками первоначальной, не дошедшей до нас летописи, или за неумелое объяснение ими факта, по незнакомству их, суздальских переписчиков, с генеалогией далеких от них и чуждых им черниговских князей. В то время, когда многие страницы русских летописей наполнены описанием действий Рюрика Ростиславича киевского, возможно было переписчику Лаврентьевской летописи ошибиться и принять сидевшего в Чернигове Рюрика за Рюрика Ростиславича, и год смерти первого (1215 г.), даже если он и верен, отнести ко второму князю¹³⁸.

Таким образом, Зотов рассматривал Рюрика Ольговича как вполне исторического персонажа, князя черниговского между

¹³⁷ См., например: *Dimnik, Martin*. The Place of Rurik Rostislavich's Death: Kiev or Chernigov? // *Mediaeval Studies*. Toronto, 1982. P. 375–391; *Fennell J.* The Last Years of Riurik Rostislavich // *Essays in Honor of A. A. Zimin*. Columbus, Ohio, 1985. P. 159–166; *Толочко О. П.* Про місце смерті Рюрика Ростиславича // *Український історичний журнал*. 1997. №5. С. 136–144.

¹³⁸ *Зотов Р. В.* О черниговских князьях по Любечскому синодику и о Черниговском княжестве в Татарское время. СПб., 1892. С. 58, 60.

1211 и 1215 годами. Этого Рюрика исследователь отождествил с известным из Любечского синодика князем Константином Ольговичем и предложил считать его сыном Олега Святославича и внуком Святослава Всеволодовича¹³⁹. Рюрик Ольгович, следовательно, оказывался неизвестным сыном Олега Святославича (ибо прежде был известен только один его сын Давыд, между прочим, зять знаменитого Игоря Святославича северского¹⁴⁰). Это странно. Если Рюрик происходил из такого известного семейства – его предполагаемый дед был киевским князем, отец – черниговским, да и сам он стал черниговским князем и оставался на столе не менее пяти лет, то как он мог избежать хотя бы эпизодического внимания летописцев?

Настораживает уже само имя князя – Рюрик. Круг имен, используемых черниговской династией, довольно узок и хорошо известен. Имя Рюрик (вообще говоря, нечастое среди Рюриковичей) ни разу не встречается ни среди Давыдовичей, ни среди Ольговичей. Можно, конечно, предположить, что «Рюрик» – неизвестное «княжье» имя какого-либо из Ольговичей, известного в летописях только под своим крестильным именем. В поколениях, близких по времени к искомому, действительно есть несколько князей, фигурирующих только под крестильными именами (например, Роман Игоревич и несколько больше – в следующем поколении: например, Михаил и Андрей Всеволодовичи). Увы, известен только один князь с интересующим нас патронимом: Давыд Ольгович, убитый в 1196 году¹⁴¹.

Отождествление Рюрика с Константином также сомнительно. Запись Любечского синодика, где упоминается Константин и его сыновья Давыд, Глеб, Александр, вообще с трудом поддается толкованию. Константина теперь отождествляют с Олегом Святославичем (то есть отцом нашего Рюрика, если верить Зотову), но только на том основании, что у Олега, действительно, был сын Давыд¹⁴² (тот самый, убитый, согласно

¹³⁹ Там же. С. 61.

¹⁴⁰ См.: *de Baumgarten N. Généalogies et mariages occidentaux des Rurikides russes du X au XIII siècle*. Roma, 1927. P. 19, table IV.

¹⁴¹ Ibidem.

¹⁴² См.: *Войтович Л. Князівські династії*. С. 31. Аргумент исследователя такой: «Другие сыновья Олега неизвестны, но это не значит, что их не было».

Воскресенской летописи, в 1196 году). Словом, попытки «встроить» известного только из «Истории» Рюрика Ольговича в черниговский княжеский дом едва ли могут быть успешными.

Да и стоит ли? Дело в том, что сведения Татищева о последних годах жизни Рюрика Ростиславича довольно подзрительны. Похоже, историка одолевали те же сомнения, что и современных исследователей, он так же пытался найти решение головоломки. Татищев знал (из Воскресенской или Никоновской летописей) оба сообщения – и об обмене столами в 1210 году, и о смерти Рюрика в Чернигове в 1215 году. То обстоятельство, что ни одним из них Татищев не воспользовался, свидетельствует, как будто, о попытках создать другую канву событий, где Рюрик умирает киевским князем. Действительно, в первой редакции «Истории» Татищев уверенно датирует смерть Рюрика 1211 годом¹⁴³. Источник этой даты искали, но не нашли¹⁴⁴. Во второй редакции Татищев еще больше увеличивает достоверность сообщения, указывая даже месяц и число смерти – 19 апреля¹⁴⁵. Кроме общего соображения, что дополнения второй редакции не отражают новых источников, усомниться в точности этой даты заставляет и манера Татищева добавлять указания месяца и числа в тех случаях, когда в первой редакции дата ограничивалась только годом. Этим историк занимался и в «ближних летах» к интересующему нас сообщению¹⁴⁶.

Почему же Татищев датирует смерть Рюрика 1211 годом? Можно ли реконструировать ход мысли историка? В отличие от других летописей, именно под этим годом Никоновская летопись сообщает об обмене столами между Рюриком и Всеволодом. Татищев, как мы знаем, не принял прямых сообщений своих источников, видимо, решив, что такой обмен

¹⁴³ Татищев, 4, 341.

¹⁴⁴ См., например: *Dimnik, Martin*. The Place of Rurik Rostislavich's Death.

¹⁴⁵ Татищев, 3, 184.

¹⁴⁶ Так, добавлена точная дата – 8 апреля – посылки Всеволодом Черным брачного посольства во Владимир под 1212 годом (Татищев, 3, 185). Также добавлена дата похода Всеволода на Киев в 1207 году – 28 апреля (Татищев, 3, 176). Добавлена и дата – 13 октября – смерти Романа Мстиславича (Татищев, 3, 174). Под 1215 годом вставлена дата – 3 мая – прибытия Ярослава Всеволодовича (Татищев, 3, 191). Примеры можно множить.

невероятен. Но текст соответствующей статьи Никоновской летописи Татищев все же использовал, заменив в ней Рюрика Ростиславича Рюриком Ольговичем:

Татищев

*По смерти Рюрикове сяде на великом княжении руском паки Всеволод Святославич, а Рюрик Ольгович в Чернигове*¹⁴⁷.

Никоновская летопись

Сяде паки князь Всеволодъ Чермный Святославичъ въ Кіевѣ, а Рюрикъ въ Черниговѣ¹⁴⁸.

Поскольку Татищев отверг известие об обмене столами, логично было отвергнуть и известие о смерти Рюрика в 1215 году в Чернигове. Таким образом, у Татищева получалось, что последнее сообщение о деятельности Рюрика – посажение сына Ростислава на галицкий стол, о чем Никоновская летопись сообщала под 1210 годом. В источнике Татищева, впрочем, сам Рюрик не упомянут – речь идет о Ростиславе. Но для того, чтобы это сообщение сделать последним фактом земной жизни Рюрика, Татищев превращает князя в активного участника событий, ср.:

Никоновская летопись

Князь Ростиславъ сяде въ Галичѣ, сынъ Рюриковъ, внукъ Ростиславъ; а князя Романа Игоревича выгнаша мѣсяца сентября въ 4 день. Тоѣ же осени выгнаша изъ Галича князя Ростислава Рюриковича, а князя Романа Игоревича з братомъ паки посадиша¹⁴⁹.

Татищев

Князь великий Рюрик сослался с королем угорским о любви и о галицком князе Романи, яко той, помогая Ольговичем, пакости деет. Король же положи на волю Рюрикову и к галичаном писа. Тогда Рюрик посла в Галич сына своего Ростислава, а Романа Игоревича выгнаша сентября 4 дня. Но галичане, здумавше, паки призваша Романа, а Ростислава изгнаша¹⁵⁰.

Коль скоро Рюрик действует еще в 1210 году, а в 1211 году в Киеве уже садится Всеволод Чермный, Татищев заключил, что непосредственно перед новым назначением черниговского князя Рюрик должен был умереть, о чем и сделал запись в

¹⁴⁷ Татищев, 4, 341. Курсивом выделено дополнение Татищева.

¹⁴⁸ ПСРЛ 10:62.

¹⁴⁹ ПСРЛ 10:60.

¹⁵⁰ Татищев, 4, 340.

начале годовой статьи. Странный обмен Киева на Чернигов, следовательно, устранялся и вместо него предлагался гораздо более привычный вариант – Всеволод перемещается в Киев, а в Чернигове садится другой Ольгович.

Но вот в отношении Ольговича, занявшего после Всеволода черниговский стол, Татищев какое-то время колебался. Первым его порывом было посадить туда некоего Олега Юрьевича¹⁵¹. Трудно сказать, кого именно Татищев мог иметь ввиду, но скорее всего – Олега Игоревича (его отец Игорь Святославич, как известно, носил крестильное имя Георгия)¹⁵². По возрасту он вполне подходил для черниговского стола (род. в 1175 году). Смерть этого князя иногда датируют «после 1183 года»¹⁵³, иногда 1205 годом¹⁵⁴, но, судя по собственному указателю Татищева, он считал Олега живым еще в 1226 году¹⁵⁵.

Впрочем, в том же Академическом списке Татищев отказался от этой возможности и вновь приблизил текст к Никоновской летописи, возобновив в нем Рюрика, но Ольговича. Этот черниговский князь Рюрик Ольгович в следующем году встречает брачное посольство от Всеволода Святославича Черного к Всеволоду Юрьевичу во Владимир. Сообщение о браке заимствовано Татищевым из Никоновской летописи¹⁵⁶, но расцвечено неизвестными подробностями. Среди них – детальный маршрут посольства и перечень сопровождавших невесту лиц и подарков. В Чернигове, например, «прият я

¹⁵¹ См.: *Татищев*, 4, 341, вар. 78–78, 478.

¹⁵² Об этом, конечно же, знал и Татищев (см. статью 1150 года – *Татищев*, 4, 232) и «роспись»: «Игорь Святославич, род. и назван Георгий» (*Татищев*, 4, 506).

¹⁵³ de Baumgarten N. *Généalogies et mariages occidentaux des Rurikides*. P. 19.

¹⁵⁴ *Войтович Л. Князівські династії*. С. 177.

¹⁵⁵ В «росписи» Олег фигурирует как «Олег Павел курский». «Олег курский» фигурирует и в повести о битве на Калке, и в статье 1226 года (обе заимствованы Татищевым из Никоновской летописи).

¹⁵⁶ ПСРЛ 10:63. То, что текст происходит именно из *Никон.*, подтверждается именованием св. Богородицы «монастырем», тогда как в других летописях речь, видимо, идет об Успенском соборе. Известие есть и в Воскресенской летописи, но под предыдущим 1211 годом (там, Впрочем, оно датируется 15 апреля, тогда как у Татищева – 29-м).

Рюрик Ольгович с честью великою, и быша ту на обеде. На третий день проводи я за град сам и со княгинею, а сына своего посла проводить до Коломны»¹⁵⁷.

Рюрик Ольгович нигде более не упоминается в «Истории». Он фигурирует только в двух «татищевских известиях», оба они – вымышлены. Нетрудно заметить, следовательно, что изобретен он был только для того, чтобы придать веса дате смерти Рюрика Ростиславича и скомбинировать простое и логичное изложение из весьма противоречивых сообщений источников.

Примечательно, что в «Росписи алфаветической», то есть в собственноручно составленных Татищевым указателях к первой редакции, никакого «Рюрика Ольговича» не находим. Впрочем, не находим там и его предшественника – Олега Юрьевича. Как могло случиться, что в указатели не попал не кто-нибудь, но черниговский князь? Разве что в «Истории» он появился уже после того, как был завершен ее текст и составлены указатели.

Действительно, как уже говорилось в главе 2 части второй, Академическая рукопись (по которой нам, собственно, и известна первая редакция «Истории») несет на себе следы одновременной работы Татищева. Рукопись состоит из слоев старой бумаги и новых листов, переписанных и вставленных в рукопись перед самой отправкой в Петербург¹⁵⁸. Текст на этих листах, следовательно, датируется 1746 годом. Именно среди листов новой бумаги находим все сцены с участием Рюрика Ольговича¹⁵⁹. Следует отметить, что объем новых листов 1746 года зачастую превышал первоначальный текст, с чем связан и более убористый почерк – писцу нужно было уместить больший объем во все то же количество листов. Именно в этот момент в «Историю» попали и другие уникальные известия.

¹⁵⁷ Татищев, 4, 342. Эпизод, видимо, составлен как «зеркальный» к известному рассказу о выдаче Верхуславы, дочери Всеволода Юрьевича, за Ростислава Рюриковича (см.: ПСРЛ 2:658). Это едва ли не единственный случай такого детального описания свадебного маршрута в Киевской летописи, и он, несомненно, не мог не привлечь внимание Татищева.

¹⁵⁸ Детальнее см.: Валк С. Н. О рукописях первой редакции. С. 21–24.

¹⁵⁹ См. исправленную таблицу в: Татищев, 7, 454.

Заменив в первой редакции «Олега Юриевича» «Рюриком Ольговичем» под 1211 годом, Татищев, тем не менее, во второй редакции возвращается к идее «Олега» как черниговского князя. Правда, на этот раз Олег оказывается братом Всеволода Святославича Чермного:

Как скоро Рюрик умер, киевляне немедленно послали в Чернигов ко Всеволоду Святославичу просить его на великое княжение. Он же, немедленно пришед в Киев, сел на престоле, а Олег, брат его, остался в Чернигове¹⁶⁰.

Это, впрочем, было еще более неудачное решение. Дело в том, что Олег Святославич умер в 1204 году, о чем сам Татищев и сообщил в соответствующей статье¹⁶¹. Поскольку умерший князь не мог семь лет спустя вновь сесть на черниговском столе, получалось, что у Всеволода было одновременно два родных брата Святослава приблизительно одного возраста.

Но то была только одна из тех ловушек, что Татищев поставил самому себе. Видимо, в спешке редактируя это место для второй редакции, историк забыл исправить имя Рюрика Ольговича в следующей статье, в описании посольства. Получалось, что в 1211 году в Чернигове стал княжить покойный Олег, а в 1212 году посольство там принимает никогда не рождавшийся Рюрик.

Перед нами «татищевские известия» именно того рода, что так любят историки: имена и столы трех, иначе никак неизвестных черниговских князей. Эти три «татищевских известия» оказываются сплетены с еще несколькими, не менее важными: датой смерти Рюрика Ростиславича, распределением столов среди черниговской династии после его смерти, подробностями посольства Всеволода Чермного к Всеволоду Большое Гнездо. Если выхватывать их поодиночке из татищевского текста (как обычно делают исследователи), то вполне можно легитимизировать каждое из них как происходящее «из утраченных источников, бывших в распоряжении Тати-

¹⁶⁰ Татищев, 3, 185.

¹⁶¹ См.: Татищев, 4, 329; Татищев, 3, 170. Составляя указатели, издатели «Истории», кажется, не заметили этого обстоятельства, отнеся смерть Олега и его вокняжение семь лет спустя к одному и тому же князю.

щева»¹⁶². Взятые же в комплексе, они не оставляют сомнений в своей искусственности. Примечательно, что каждого из князей – Олега Юрьевича, Рюрика Ольговича, Олега Святославича – Татищев предназначал для, так сказать, одноразового употребления. Они были придуманы для статей 1211 и 1212 годов, только в них существовали и сразу же затем исчезали. Это говорит об инструментальности персонажей. Они появляются в тексте «Истории» для того, чтобы выполнить определенную функцию и по выполнении тотчас же сгинуть. Мы знаем, какова эта задача – Татищев бился над все той же загадкой, над которой будут ломать головы и двести пятьдесят лет спустя: где и как провел свои последние годы Рюрик Ростиславич¹⁶³? К чести Татищева, нужно сказать, что он первым (и задолго до того, как на это обратила внимание критическая наука) увидел в сообщениях об обмене Киева на Чернигов серьезную проблему. Его вывод, кстати говоря, также оказался довольно близок к тем, которые предлагают и сегодня: обмена столами не было, Рюрик умер до 1215 года. Другое дело, что система доказательств Татищева была нарративной. Он предложил свою реконструкцию событий, описал, как они, по его мнению, должны были состояться на самом деле. Эту реконструкцию многие склонны принимать за «татищевские известия». Не исключено, что и другие уникальные персонажи «Истории» обязаны своим происхождением подобным обстоятельствам.

¹⁶² Так, собственно, и произошло в нашем случае. Мартин Димник утверждал, что информация Татищева о том, будто Рюрик Ростиславич умер киевским князем (а не черниговским) не лишена основания и может основываться на какой-то традиции. Даже дата смерти Рюрика (хотя и неточная, по мнению исследователя) после определенной «очистки» может быть близкой к истинной (см.: *Dimnik, Martin. The Place of Rurik Rostislavich's Death. P. 380–383*).

¹⁶³ То, что Рюрик Ростиславич не обменивал Киев на Чернигов и не умер на черниговском столе – несомненно. Для темы «татищевских известий» безразлично, в чем причина ошибки летописи и что заставило ее автора создать такую комбинацию. Одним из возможных решений могло бы быть предположение о том, что один из позднейших копиистов совершил зрительную ошибку. Оригинальный текст мог утверждать, что Рюрик «умер в чернечестве» (он, действительно, был пострижен), а один из позднейших копиистов прочитал «в Чернѣговѣ». Такого рода ошибки возможны. Совер-

4. Принимал ли Роман Мстиславич посольство папы Иннокентия III в 1204 году?

В новейшей биографии Романа Мстиславича читаем:

В поздней Кенигсбергской летописи, фрагменты которой приводит В. Н. Татищев, содержится интересное известие о том, что к Роману прибыло посольство от папы Иннокентия III, предложившее князю перейти в католичество и получить за это поддержку меча св. Петра. В ответ на это предложение, согласно летописи, Роман вынул свой меч и ответил: «Такий ли то меч Петров у папы? Иж имать такий, то можеть городи давати, а аз доколе имам ей [так в тексте, должно быть «и», его – А. Т.] при бедре, не хошу куповати ино кровию, якоже отцы и деды наши розмножили землю рускую¹⁶⁴.

Далее автор удивляется тому, что историки не всегда доверяли этому сообщению «в буквальном плане». Пожурив Е. Е. Голубинского за излишний скептицизм, он заключает:

Таким образом, на наш взгляд, смысл сообщения Кенигсбергской летописи про контакты Романа с римским папой согласуются с конкретными историческими реалиями начала XIII века, и у исследователей не может быть сомнений [выделено мной – А. Т.], что в основе его лежит реальное событие. В указанной Кенигсбергской летописи, в частности, приводится информация, что в случае соглашения папа Иннокентий III обещал Роману какие-то польские города¹⁶⁵.

В этих пассажах вызывает недоумение и ссылка автора на Кенигсбергскую летопись, и ее характеристика как какой-то малоизвестной и «поздней», да к тому же сохранившейся только в «фрагментах» у Татищева. А. Б. Головки следовало бы знать, что Кенигсбергская летопись – другое название знаменитой иллюминированной Радзивиловской летописи, неоднократно издававшейся (в том числе дважды – фототипически) и, быть может, одной из наиболее изученных. Ее список

шенно идентичную совершил автор статьи 6614/1106 года Новгородской I летописи, отметив: «Въ то же лѣто пострижеса Святоша князь, сынъ Давыдовъ, Църниговъ» (ПСРЛ 3:19). Святослав Давыдович, как известно, постригся в киевском Печерском монастыре.

¹⁶⁴ Головки О. Б. Князь Роман Мстиславич та його доба. С. 188.

¹⁶⁵ Там же. С. 191–192.

90-х годов XV века принадлежит как раз к числу наиболее ранних, уступая в древности только Синодальному списку Новгородской I летописи, а также Лаврентьевскому и Ипатьевскому спискам. Летописный же текст, сохраненный в Радзивилловской летописи, по общему мнению, даже старше Лаврентьевского, отражая свод Переяславля Суздальского 1214–1216 годов¹⁶⁶.

Удивительнее же всего то, что в тексте Кенигсбергского списка нет сообщения, на которое ссылается Головкин, – он без труда установил бы это, заглянув в 38-й том ПСРЛ, где издана Радзивилловская летопись, или в том 1-й той же серии, где она использована для вариантов к Лаврентьевскому списку.

Впрочем, кажется, А. Б. Головкин не отождествил известную ему Радзивилловскую летопись с «поздней Кенигсбергской»¹⁶⁷, поскольку вся история о посольстве стала известна ему из вторых рук¹⁶⁸. Исследователь лишь воспроизвел широко бытовавшие в литературе XIX века суждения, причем примкнул к наиболее ошибочному из них, основанному, как увидим ниже, на недоразумении.

Действительно, сообщению о посольстве папы к Роману Мстиславичу доверяли многие историки: Карамзин, Иловайский, Петрушевич, Жданов, Абрагам¹⁶⁹. Доверию способствовало то

¹⁶⁶ Литературу о Кенигсбергской летописи можно найти в: Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1987. Вып. 1. С. 248–251.

¹⁶⁷ Надо сказать, такое же различие иногда наблюдается в литературе до конца XIX века. Под «Кенигсбергской летописью» временами понимали копию петровских времен, тогда как «Радзивилловской» называли ее оригинал, привезенный в Россию в 1761 году.

¹⁶⁸ Об этом, в частности, свидетельствует как текстуальное совпадение с соответствующим описанием эпизода у Грушевского (ср. Головкин: «посольство..., яке запропонувало князю перейти до католицтва й отримати за це підтримку меча св. Петра», Грушевский: «папа... прислав послів до Романа, намовляючи його на латинство та обіцав йому королівський вінець і поміч меча св. Петра»), так и то любопытное обстоятельство, что, цитируя Татищева по первой редакции «Истории», А. Б. Головкин ссылается на 3-й том, в котором опубликована вторая редакция. Также примечательно, что когда исследователь в другом месте ссылается на том 4 (первая редакция), он указывает страницу из тома 3 (первая редакция) (см. Головкин О. Б. Князь Роман Мстиславич та його доба. С. 192, примеч. 105).

¹⁶⁹ Обзор мнений XIX века см.: Грушевський М. С. Історія України-Русі. Т. 3: До року 1340. Львів, 1905 (вид. 2). С. 12.

обстоятельство, что историки преимущественно ссылались не на Татищева, но на летописный текст. Даже Грушевский отметил, что событие это вполне вероятное, хотя рассказ о нем носит выразительные черты «Романовой легенды»:

Даже признавая правдоподобие самого факта посольства, надлежит отделять от него литературную обработку. Было бы интересно установить время этой обработки. Быть может, истоки ее уходят еще во времена Даниила, как укор за его унию (хотя нынешняя форма значительно более поздняя)¹⁷⁰.

Впрочем, и Грушевский не знал истинного источника известия, ссылаясь на «весьма популярный в новейшей историографии позднейший рассказ», известный из издания Радзивилловского кодекса.

Вот как отрывок выглядит в оригинале, то есть в «Истории» Татищева:

Роман Мстиславич, мстя ляхом неправды и свои раны, весне собрав войско галицкое и володимерское, иде к Сендомиру, два города взя и много попустоша. А слыша, иж Мешко умер, чая от братаничны королевы и сына ея Лешка приреченную ему за проторь получитьи, възпятився, не взяв мира. А слыша, иж Лешка на королевство не взяли, разгневавсь, иде паки к Сендомиру, нача более разоряти и села жещи. Ляхи же просиша Лешка, абы слал от себе просити Ярослава. Он же, не ведый льсти их, детск бо бе, посла от себе послы Романа просити. Таже и папа, слыша, иж Роман угре и ляхи победи и всю Русь под себе приведе, сла к нему свой посол намовляти в латинскую веру свою, обещаваея ему города и королем в Руси учинити. Роман же препирашеся от письма, а они не срамляся належаху ему лагодными словесы. Единою же молвящу послу тому к Романови, как папа мочный и может его богата, сильна и честна мечем Петровым устроити. Он же, изъав меч свой, рече послу: «Такий ли то меч Петров у папы? Иж имат такой, то может города давати, а яз доколе имам и при бедре не хочю куповати ино кровию, якоже отцы и деды наши размножили землю Рускую». Послом же Лешковым рек: «Идите и рцыте, яз не хощу земли ваю вредити, толе заплатите ми проторь, иж прирекоша. А не можете ли толико сребра воскоре собрати, дайте ми Люблин с землею, даже выплатите». И, отпустя послы тии, к Галичу иде¹⁷¹.

¹⁷⁰ Там же. Примеч. 1.

¹⁷¹ Татищев, 4, 331.

В этом сообщении дважды употребляется довольно редкое слово, известное только юридическим и актовым памятникам, но не летописям¹⁷² – «проторь». Во второй редакции Татищев перевел его как «убытки»¹⁷³, что довольно близко к значениям, которые приводит И. И. Срезневский («проторь» – расход, иждивение; ущерб; судебные издержки; побор; повинность)¹⁷⁴. Любопытно, что у Срезневского находим и допол-

¹⁷² Кроме, пожалуй, Псковских летописей (ПСРЛ 5, 1:47, 78; ПСРЛ 5, 2:48, 136, 222). О значении «проторь» в актовых источниках XIV–XV веков см. *Водов В.* «Долгъ бесерменъскыи и проторъ и русскыи долгъ» в договорной грамоте Дмитрия Донского с Владимиром Андреевичем Серпуховским (1389 года) // *Russia Mediaevalis*. III (1977). С. 19–39.

¹⁷³ *Татищев*, 3, 173.

¹⁷⁴ Как и некоторые другие редкие слова, это, наверное, запомнилось Татищеву и он использовал его для придания впечатления древности собственным текстам. Не лишне будет, вероятно, напомнить, что оно встречается в еще нескольких вымышленных историком текстах.

Под 6584/1076 годом Татищев распространяет собственными подробностями известие о походе Владимира Всеволодовича и Олега Святославича «к ляхом в помощь на чехи» (*Татищев*, 4, 425). Здесь слово «проторь» в значении военные издержки употреблено дважды (*Татищев*, 4, 157; во втором случае в издании опечатка – «простори»). В приведенной Татищевым цитате из Бельского фигурирует оборот «взяв убытки», что объясняет нам источник «протори» в татищевском рассказе. В этом эпизоде «проторь» единственный раз употреблено Татищевым в косвенном падеже, свидетельствующем, что слово понималось им как существительное женского рода (в иных памятниках «проторь» – мужского рода). Об этом эпизоде см. следующий параграф.

Второй текст – это речь Изяслава Мстиславича к русским епископам об избрании митрополита (под 1147 годом). Необходимость такого избрания киевский князь обосновывал, между прочим, и тем, что в Константинополь посылаются большие деньги: «якоже и протори тще даемо» (*Татищев*, 4, 207). Здесь также «протори» во второй редакции переведено как «убытки» (*Татищев*, 2, 171). Речь Изяслава явно сочинена Татищевым (об этом см.: *Добрушкин Е. М.* О происхождении сообщений «Истории Российской». С. 223–224). Источником Татищева здесь несомненно была Никоновская летопись, – это доказывается, помимо прочего, и тем, что Татищев говорит о Клименте как схимнике и затворнике. «Схимником» же называет Клима и Никоновская летопись. Причина этого – неправильно понятая фраза ее источника о том, что Клима «вывели из Заруба»; редактор Никоновской летописи истолковал ее как «выведше его изъ молчання кѣліи его» (ПСРЛ 9:172).

Наконец, третий случай – описание (вымышленное) обстоятельств захвата Галича Мстиславом Мстиславичем под 1219 годом (*Татищев*, 4, 359–360). Известие, основой которого, вероятнее всего, была краткая запись Никоновской летописи под 1218 годом (ПСРЛ 10:82), представляет собой пастиш

нительную словарную статью с контракцией, точно воспроизводящей ту, которую встречаем у Татищева и даже с цитатой из приведенного выше отрывка: «проторь – расход, издержка: “Не хочу земли ваю вредити, толе заплатите ми проторь”». Как на источник фразы Срезневский ссылается на «Радзивиловскую летопись, 6713 (?) года»¹⁷⁵. Вопросительный знак здесь должен был, видимо, означать некоторые сомнения лексикографа (быть может, в дате), но все же примечательно, что цитата из Татищева атрибутирована Радзивиловской летописи.

Каким же образом могло возникнуть представление о том, что именно в Радзивиловской летописи – источник истории папского посольства к Роману? Дело в том, что одно издание Кенигсбергской летописи, а именно первое, 1767 года, действительно содержит такое известие, причем дословно совпадающее с соответствующим местом Татищева¹⁷⁶. Именно на него и ссылались историки в XIX веке.

Когда в 1902 году Радзивиловская летопись была наконец опубликована факсимильно, Грушевский в новом издании «Истории Украины» недоуменно заметил: «Рассказ этот принадлежит к редакционным дополнениям, в тексте Радзивиловского кодекса такого известия нет, см. фототипическое издание его»¹⁷⁷. Так и не разгадав загадку (но и не пожелав отказаться от столь яркого эпизода)¹⁷⁸, Грушевский и много лет спустя продолжал

из мотивов, встречающихся в сходном контексте в различных известиях Ипатьевской летописи (в том числе и мотив денежных компенсаций, в нашем случае – «за проторь обещаю платити 15000 гривен угорских серебра»).

¹⁷⁵ Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 2. Стб. 1598.

¹⁷⁶ Библиотека российская историческая, содержащая древние летописи и всякие записки, способствующие объяснению истории и географии российской, древних и средних времен. Ч. 1. Летопись Несторова с продолжателями по Кенигсбергскому списку до 1206 года. В СПб., при имп. Академии наук, 1767. С. 299–300.

¹⁷⁷ Грушевський М. С. Історія України-Русі. Т. 3. С. 11, прим. 5.

¹⁷⁸ Грушевский определенно не желал доискиваться истины. Неудача, постигшая его при попытке идентифицировать происхождение отрывка, тем удивительнее, что в издании 1767 года отрывок о несостоявшейся коронации Романа специальным образом обозначен (квадратными скобками) и Татищев даже указан как источник!

считать рассказ поздней обработкой древнего предания о Романе. В «Истории украинской литературы» исследователь поместил собственный перевод всего заимствованного из «Библиотеки российской исторической» (1767) отрывка на украинский язык, заметив при этом: «Язык той записи, с которой опубликована эта повесть, имеет характер позднейший, украинско-белорусский XVI – XVII вв. Но основа ее, очевидно, значительно старше». Об источнике же повести он теперь высказывался уклончиво: «В том печатном тексте, перевод которого я привел, история посольства, очевидно, вставлена механически в комплекс сведений о Романовых войнах. Ближайших разысканий о нем до сих пор предпринято не было»¹⁷⁹.

В предисловии к факсимильному изданию Радзивилловской летописи 1902 года, на которое ссылался Грушевский, А. А. Шахматов установил, что издание 1767 года было принято по той же копии Кенигсбергской летописи петровских времен (1713 года), которой по совпадению пользовался и Татищев (БАН ПІ Б77, старый шифр 31.7.22). Об этом свидетельствуют карандашные пометы на рукописи: изъятия, замены слов и вставки соответствуют особенностям издания 1767 года¹⁸⁰. Оно было осуществлено И. И. Таубертом и И. С. Барковым в соответствии с археографическими нормами XVIII века, то есть с такими вмешательствами в текст, которые скоро станут считаться совершенно недопустимыми¹⁸¹. Первый из издателей – Тауберт, – был зятем И.-Д. Шумахера, всесильного «правителя» Академии наук, которому Татищев еще в 1746 году отослал на хранение не предназначавшийся для печати Академический список «Истории»¹⁸². Тауберт, по выражению Ломоносова, «зять его, и имения, и дел и чуть не Академии наслед-

¹⁷⁹ Грушевський М. С. Історія Української літератури. Т. 3. К. 1993. С. 198–200.

¹⁸⁰ Шахматов А. А. Описание рукописи // Радзивилловская или Кенигсбергская летопись. Т. 2. Статьи о тексте и миниатюрах рукописи [= Общество любителей древней письменности, вып. 118]. 1902. С. 13–14].

¹⁸¹ Предисловие // ПСРЛ 38:3.

¹⁸² Здесь его, между прочим, читал в 1751 году Ломоносов, называя «большим летописцем Татищева» (см. Пекарский П. П. История Императорской Академии наук. Т. 2. С. 466, прим. 1).

ник»¹⁸³, сменил Шумахера на посту распорядителя академической канцелярии. Тауберт, как было известно окружающим, присвоил хранящийся в Академии список татищевского труда¹⁸⁴. Именно из него Тауберт и Барков пополняли текст Кенигсбергского списка, отчего там и обнаруживается довольно значительное количество известий, находящих себе параллели только в труде Татищева.

Впрочем, эта история была известна давно. Издание жестоко и с удовольствием критиковал еще Шлецер¹⁸⁵. В рукописном отделе Библиотеки Академии наук хранится несколько экземпляров издания 1767 года, на которых их прежние владельцы еще в начале XIX века отметили отступления от текста оригинальной рукописи (БАН 24.4.38, БАН 4.3.18, БАН 4.3.14)¹⁸⁶. Один из них принадлежал академику И. Ф. Кругу, другой – В. Ф. Вельяминову-Зернову (1807 года). Во всех экземплярах вымечены места, вставленные издателями из «Истории». Так что любопытствующий историк мог бы установить полный объем заимствований из Татищева, даже не предпринимая специальных разысканий¹⁸⁷.

¹⁸³ Цит. по: *Пекарский П. П.* История Императорской Академии наук. Т. 2. С. 53 первой пагинации.

¹⁸⁴ Об этом говорил Миллер, которому Тауберт позволил, однако, пользоваться списком. См.: *Пекарский П. П.* Новые известия о В. Н. Татищеве. С. 64; *Пекарский П. П.* История Императорской Академии наук. Т. 1. С. 420.

¹⁸⁵ *Шлецер А. Л.* Нестор. Русские летописи на древле-славенском языке... Ч. 1. С. II второй паг., и особенно с. 148 третьей паг.: «Статский советник Тауберт, один из действительных начальников академии, вняв Миллерову воззванию о печатании времянников, с жаром принялся за это дело. ... Он отдал его [Петровский «противень» Радзивиловского списка – А. Т.] печатать, как будто древний и хороший список, неученому Баркову и позволил, или лучше приказал ему, выпускать, прибавлять и также поновлять древний язык. Можно отгадать, что от этого все дело испортилось...».

¹⁸⁶ Описание см.: Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. Т. 3, вып. 1. М., Л., 1959. С. 298–300.

¹⁸⁷ Как это недавно сделал А. Плахонин, заинтересовавшись иным «татищевским известием» в издании Радзивиловской летописи 1767 года (см.: *Плахонін А.* Всеволодко Городенський: Василь Татищев і джерела до вивчення генеалогії Рюриковичів // *Записки Наукового товариства імені Шевченка*. Т. 240. Праці Комісії спеціальних (допоміжних) історичних дисциплін. Львів, 2000. С. 232–233)).

«История» начала выходить из печати годом позже Кенигсбергской летописи (две части первой книги в 1768 и 1769 годах, вторая книга – в 1773-м, третья книга – в 1774-м¹⁸⁸, четвертая книга печаталась в 1784-м) огромным по тем временам тиражом, но история папского посольства к Роману почему-то так и не была в ней отыскана (так что даже Карамзин, крайне недоверчиво относившийся к Татищеву, принимал известие за чистую монету)¹⁸⁹. Любопытно, что один из упомянутых экземпляров издания 1767 года – Вельяминова-Зернова – в свое время принадлежал И. И. Срезневскому. Лексикограф, таким образом, знал, что фраза, на которую он ссылается, документируя слово «проторь», не принадлежит летописному тексту, но предпочел все же указать Радзивилловскую летопись как источник.

Этот любопытный сюжет весьма наглядно демонстрирует, насколько причудливы бывают порой судьбы «татищевских известий». Раз попав на страницы классических трудов и будучи признаны «вполне вероятными», они начинают жить собственной жизнью.

В 1870 г. Алексей Константинович Толстой опубликовал в журнале «Всемирная иллюстрация» стихотворение «Роман Галицкий». Его сюжет: к Роману Мстиславичу в Галич прибыл посол от папы римского с предложением «королевской власти» и поддержки «духовного меча». Выслушав «лукавую речь» легата,

«Роман на свой меч
Взглянул, и его вполонину
Он выдвинул вон из нарядных ножен:
“Скажи своему господину:
Когда так духовным мечом он силен,
То он и хвалить его волен;
Но пусть он владеет по-прежнему им,
А я вот и этим железным своим
Доволен!”»

¹⁸⁸ Именно здесь был напечатан эпизод с папским посольством к Роману.

¹⁸⁹ См. Карамзин Н. М. История государства Российского. Изд. 5. Кн. 1. Т. 3. Стб. 67–68. Это тем более удивительно, что в примечании Карамзин иронизирует над татищевским «портретом» Романа, помещенным на соседней странице.

В сюжете стихотворения без труда узнаем историю, впервые рассказанную Татищевым. Источником графа Толстого был, по всей видимости, Карамзин. Но Толстой добавил кое-что и от себя. Легат предваряет свое предложение красочным панегириком Роману. Панегирик безусловно – выдумка, но не совсем. В нем умело сплетены фразы подлинных текстов: «Слова о полку Игореве», летописного некролога Владимиру Мономаху и даже (латинское коварство!) посмертного панегирика самому Роману из вступления к Галицко-Волынской летописи. Этот аутентизационный прием нам также знаком: так работал Татищев.

5. Что известно о походе Владимира Мономаха и Олега Святославича «на чехов» в 1076 году?

Сообщаемые Татищевым под 1076 года подробности чешского похода Владимира Всеволодовича и Олега Святославича¹⁹⁰ недавно стали предметом специального анализа А. В. Назаренко. Для исследователя, пытающегося реконструировать мельчайшие детали международной политики Руси, известие Татищева оказалось находкой, позволяющей, по его мнению, ответить на ряд существенных вопросов, остающихся без убедительного ответа.

Общий фон сообщения известен – это перипетии второго изгнания Изяслава Ярославича из Киева (1073–1076 гг.). Союзником Изяслава был германский король Генрих, но реальной помощи киевскому князю он оказать не мог, так как был занят внутренними неурядицами – военными действиями против саксонцев. Изгнавший брата Святослав Ярославич вступил в союз с польским князем Болеславом и даже выступил на его стороне против короля и союзного ему чешского князя Вратислава. Это и был поход, отмеченный ПВЛ под 1076 годом и упомянутый Владимиром Мономахом в «Починении». Оба источника, впрочем, молчат о целях похода и деталях происшедшего (Мономах только указывает продолжительность – четыре месяца и конечный пункт – «Чешский лес»). Как отмечает А. В. Назаренко, около того же времени

¹⁹⁰ Татищев, 4, 157–158.

Генрих в союзе с Вратиславом предпринимали поход против саксов, но по непонятным причинам внезапно прервали его и возвратились в Чехию¹⁹¹. Поход русских князей против Чехии и внезапное прекращение кампании против саксов должны быть связаны, по мнению Назаренко, и именно «татищевский экскурс может служить, во-первых, ответом на вопрос, почему война угасла, по-настоящему не начавшись, а во-вторых, своего рода комментарием к словам «Поучения Владимира Мономаха» о «Чешском лесе». Поскольку исследователь вообще полагает, что все разнородные, разновременные и разноразличные источники должны непременно – как элементы *jigsaw puzzle* – сложиться в отчетливый рисунок только одним возможным образом, известие Татищева должно получить в этой головоломке свое естественное место¹⁹².

Исследователь отмечает, что сообщаемые Татищевым обстоятельства «любопытные» и приводит целиком текст первой редакции. Сравнение с текстом второй редакции привело А. В. Назаренко к выводу о том, что здесь «рассказ не претерпел никаких изменений за исключением последовательного

¹⁹¹ Назаренко А. В. Древняя Русь на международных путях. Междисциплинарные очерки культурных, торговых, политических связей XI–XII веков. М., 2001. С. 530–531.

¹⁹² Там же. С. 532. Для нашей темы, в сущности, безразлично то обстоятельство, что исследователю не вполне удастся согласовать все части его мозаики. Так, Назаренко отмечает, что «осенняя кампания» русских князей не получила развития и уже на Рождество 1075 года «Вратислава II мы уже видим при дворе германского короля в Госларе, что, разумеется, вряд ли было бы возможно, если бы в Чехии шла война» (Там же. С. 531). Но именно это и происходило, ведь по расчетам самого исследователя четырехмесячный поход Владимира и Олега в Чехию должен был длиться с осени 1075 года по зиму 1076-го. Получается, Вратислав покинул «театр боевых действий» в самый разгар войны. Да и в отрывке из Татищева чешский князь активничает предположительно во время своего отсутствия, безотлучно занимаясь переговорами (то с поляками, то с русскими) до самого отбытия русских князей из Чехии. Можно, конечно, предположить, что поход начался не осенью, а летом и, таким образом, мог бы закончиться к декабрю. Но это вступает в противоречие с иным свидетельством: в сентябре 1075 года Генрих и Вратислав начинают поход против саксонцев. А это «разумеется, вряд ли было бы возможно, если бы в Чехии шла война». Если поход Владимира и Олега действительно связан с войной в Тюрингии, он должен был начаться *после* сентября. Скажем, в конце октября 1075 года и длиться до конца февраля 1076-го. Это открывает две возможности для толкования визита Вратислава

подновления языка и некоторых несущественных амплификаций»¹⁹³.

Наблюдения же над текстом первой редакции убедили его, что источник сведений Татищева «довольно архаичен, о чем свидетельствуют черты языка»¹⁹⁴. К чертам языка еще вернемся, сейчас же обратимся к тексту Татищева:

6584 (1076). Отъиде Володимер, сын Всеволож, и Олег, сын Святославль, к ляхом в помощь на чехи. А князь чешский Вратислав, слыша, иже руские вои совокупишася ляхом, сла воеводу Лопату к ляхом и вдаде има 1000 гривен. Владислав же умирися с чехи и рече Владимиру и Ольгу: «Не хочу на чехи воевати, а иду на порусы, вамо же ач любо, идите с нама». Князи же слышавше, иж ляхи взяша сребро, а има проторь учинили. И реша князи русти: «Ож вамо мир со чехи, ач мы не мирны, и ож не хотите вы ити, мы идемо и поищем простори [должно быть – «протори» – А. Т.] своя; а вы идите на порусы, нама бо нету с нима». И поидоша до града Глаца, и взяша. Вратислав же паки присла брата своего, епископа, и многие дары. А Владимир и Олег, взявше сребро, разделиша воем и сами возвратишася поздраву. Ляхи же шедше в Поморие, и бысть им путь зол¹⁹⁵.

Как полагает Назаренко, «город Глац» – «это современный польский город Клодзко на р. Нысе, левом притоке Верхней Одры, расположенный в одном из проходов через Судеты из Силезии в северо-восточную Чехию», в средневековье принадлежавший Чешскому государству¹⁹⁶. Автор, далее, предполагает,

к королевскому двору на Рождество 1075 года: либо визит имеет иную причину (то есть никак не связан с ощущением безопасности), либо Владимир и Олег, немного повоевав, три оставшихся месяца провели в каких-то мирных занятиях. Но этому противоречит рассказ Татищева, согласно которому взятие Глаца произошло под конец пребывания князей в Чехии, то есть активная фаза войны как раз приходится на вторую половину похода.

Для нашей темы важно другое: сочиняя свой отрывок, Татищев не мог знать ни того, что поход длился так долго (в «Истории» все совершается в довольно стремительном темпе), ни того, что он состоялся годом ранее, ни того, что в это время Вратислав должен был отсутствовать в стране. Все, из чего исходил Татищев – краткая констатация ПВЛ, из которой возникает образ скорее набега, нежели длительной войны.

¹⁹³ Назаренко А. В. Древняя Русь на международных путях. С. 531–532.

¹⁹⁴ Там же. С. 532.

¹⁹⁵ Татищев, 4, 157–158.

¹⁹⁶ Назаренко А. В. Древняя Русь на международных путях. С. 532.

что об этом же эпизоде пишет сам Мономах в Поучении («ходивъ за Глоговы до Чешьскаго лѣса»¹⁹⁷) и заключает: «Это совпадение можно расценивать как аргумент в пользу достоверности источника, использованного автором “Истории”. Верификации поддаются и другие сведения процитированного экскурса, даже те, которые внешне выглядят как явные ошибки»¹⁹⁸.

В ином месте Назаренко еще раз настаивает, что «В. Н. Татищевым в данном случае был использован достаточно аутентичный источник»¹⁹⁹, но ближе никак его не определяет, замечая, что он «неизвестен».

В самом деле, установить источник Татищева невозможно. Не потому, что он утерян, но потому, что никакого особого текста, повествующего о «любопытных подробностях» чешского похода у Татищева не было. Они потому и любопытны, что принадлежат перу новейшего историка. Можно зато указать источники, которые навели Татищева на саму мысль о походе и из которых он сконструировал свое повествование.

Назаренко совершенно прав, отмечая, что Татищеву не был известен Лаврентьевский список, а, следовательно, осталось неизвестным и «Поучение» Мономаха. Неверно лишь, что только из «Поучения» Татищев мог узнать о чешском походе. Это известие содержится под 6584/1076 (то есть под указанным Татищевым годом) в Радзивилловской летописи, служившей для историка основным списком в части ПВЛ. Именно оттуда Татищев заимствовал первую фразу сообщения: «(П)оиди Володимеръ, сынъ Всеволожь, и Олегъ, сынъ Святославль, Ляхомъ в помочь на Чехы»²⁰⁰.

Надо сказать, Татищев не скрывал и других своих источников, не только указав на них в примечании (210), но и определив, как именно они были использованы. Приведу его текст полностью:

¹⁹⁷ ПСРЛ 1:247.

¹⁹⁸ Назаренко А. В. Древняя Русь на международных путях. С. 532.

¹⁹⁹ Там же. С. 533.

²⁰⁰ ПСРЛ 1:199. Именно вариант *Радз.* – «(п)оиди» (с выносной *n*) против «ходи» *Лавр.* и *Акад.* может объяснить татищевское «отъиде». Это, надо думать, было результатом зрительной ошибки, где выносное *n* над *o* было принято за ѿ.

О сей войне поляков с богемами Бельский и Гвагвин [то есть «Гвагнин», Гваньини – А. Т.] пишут, не показуя года: «Король Болеслав весною собрал великое войско, пошел на Вратислава чешского. Вратислав же, бояся, чтоб братья его на него не востали, послав братьев своих и вельмож просить о мире. Болеслав же, *взяв убытки* [выделено мною – А. Т.] возвратился и пошел на прус. Тогда же брат Братиславов Яромир епископом пражским учинился». А богемский Гагций 1074-го, что Вратислав, услыша о Болеславе, местечко Грец укрепил, и Болеслав, вспомня свойство и Вратиславу невинность, возвратился и пошел на венгров. *А о русских никоторой не упоминает, но обстоятельства их сказания довольно являют, что Несторово сказание вероятное* [выделено мною – А. Т.]²⁰¹.

Итак, Татищев нашел у Марцина Бельского и Александра Гваньини недатированное сообщение о польско-чешском конфликте, в котором, однако, отсутствовало упоминание об участии русских князей (о чем Татищев уже знал из *Радз.*). Татищев решил (как делал и в других случаях), что Бельский и Гваньини используют более полное «Несторово сказание» и «восполнил» их сообщениями недостающее, по его мнению, продолжение летописной статьи. Здесь же Татищев заметил мотив «убытков» (которые появляются в образе «проторей» в его собственном известии), а «местечко Грец» почерпнул из

²⁰¹ Татищев, 4, 425. Такое сообщение, действительно, отыскивается в «Хронике» Бельского, в части, описывающей начало правления Болеслава. Начало конфликта между Болеславом и Вратиславом чешским Бельский связывает с бегством в Польшу предназначенного для духовной карьеры Яромира, нашедшего приют при польском дворе. Разгневавшись, Вратислав совершил набег на Силезию, но был отбит. «Na wiosnę, – продолжает Бельский, – jeszcze większe wojsko zebrawszy sięgnął [Болеслав – А. Т.] do Czech. Wratysław bojąc się, aby go bracia drudzy nie odstąpili albo nie wydali, posłał bracię i drugie przyjaciele, aby stanowili pokój między nimi, co też uczynił Bolesław tym sposobem, aby szkody nagroził, które poczynił. Czego aby potwierdzili krewnością, wziął Wratysław za małżonkę siostrę Bolesławową, imieniem Swatochnę, a to już była trzecia jemu żona. Joromir też praskim arcybiskupem został» (*Kronika polska Marcina Bielskiego*. Wyd. Kazimierza Józefa Turowskiego. Sanok, 1856. S. 114). У Бельского, впрочем, здесь ничего не говорится о том, что Болеслав затем отправился воевать против поморян. Но это Татищев нашел на соседней странице: «Tegoż czasu Prusowie, gdy król walczył z Czechy, lekce siebie ważąc młodość jego sprzeciwili się mu i trybutu nie dali, ktemu pomorską ziemię wojowali [...] A tak Bolesław, mając już pokój z Czechy, ciągnął do Prus z wojskiem niemałym [...]».

другого источника, тоже не летописного – хроники Гагека. Никакой нужды предполагать особый древнерусский источник, параллельный «Поучению» Мономаха, нет.

Теперь обратимся к языку отрывка, черты которого А. В. Назаренко полагает «архаичными». К числу таковых он относит «оже», «аче», употребление двойственного числа, «хотя и не распространяющееся на глагольные формы»²⁰².

Коль скоро текст аутентичен, а язык его архаичен, путем наблюдений над языком можно добыть дополнительную (предположительно утраченную в тексте Татищева, но содержащуюся в его источнике) информацию. А. В. Назаренко отмечает:

Обратим внимание еще на одну деталь: в обращении Владислава к русским князьям («Не хочу на чехи воевати и т. д.») сказуемое употреблено в единственном числе («хочу», «иду»), а местоимения стоят в двойственном: «вамо же ач любо», «идите с нама». Если в первом случае это понятно (русских князей действительно было двое), то «с нама» в устах Владислава заставляет предполагать еще одно действующее лицо с польской стороны, также князя²⁰³.

Что бы это могло означать? Древний текст не может содержать ошибок (ошибки накапливаются в процессе его жизни). Значит, в предполагаемом древнем оригинале Татищева эта черта была связана с какой-то существенной информацией. «С нама» в ответе Владислава «заставляет» предполагать дополнительное действующее лицо текста, еще одного польского князя, не упомянутого, но все же каким-то образом присутствующего в рассказе. Отвергнув последовательно сыновей Болеслава Мешко (по соображениям молодости) и Збигнева (предназначавшегося для духовной карьеры), исследователь останавливает свой выбор на Болеславе II (который «вполне возможно» был занят военными действиями на севере и «потому [тоже возможно – А. Т.] поручил операции на юге в союзе с русскими войсками младшему брату Владиславу, который [тоже возможно – А. Т.], заключив мир с Вратиславом II, намеревался [вероятно – А. Т.] успеть поучаствовать в походе

²⁰² Назаренко А. В. Древняя Русь на международных путях. С. 532.

²⁰³ Там же.

“на прус и поморян”. Мир был заключен, разумеется [скорее, “предположительно” – А. Т.], не от имени Владислава, а от имени его старшего брата-правителя»²⁰⁴.

Вот почему в своем ответе на предложение Владислава Владимир и Олег также употребляют *dualis*: «Ож вамо мир с чехи, ач мы не мирны...». Думается, эти наблюдения могут служить известным основанием для предположения, что В. Н. Татищевым в данном случае был использован достаточно аутентичный источник²⁰⁵.

Таким образом устраняется ошибка Татищева – владельцем Польши был Болеслав, а Владислав выступал от его имени. Логика исследователя не кажется убедительной: грамматические несуразности текста ни вообще, ни в нашем случае не могут свидетельствовать в пользу его аутентичности. Тем более рискованно на них строить столь далеко идущие предположения о внутренней политике польских князей.

Вернемся, впрочем, к языку отрывка. На самом деле подмеченные А. В. Назаренко особенности не только не служат указанием на подлинность отрывка, но, напротив, доказывают его поддельность, являясь характерными и устойчивыми чертами собственного языка Татищева. Здесь показательно, что (как и в других отрывках собственного сочинения) Татищев не только злоупотребляет сокращенными формами «ож» и «ач» (видимо, впервые встретив их с выносными согласными), но, главное, пользуется ими в качестве полных форм²⁰⁶. Эти слова (но также и сходное «иж»), вообще говоря, служат довольно точным маркером «татищевских известий». Необычность этих союзов должна была, по мнению Татищева (как выясняется, справедливому), производить впечатление архаики и старины²⁰⁷.

²⁰⁴ Не ясно, впрочем, по чьей вине имя исчезло из текста. То ли Татищев зачем-то вычеркнул имя Болеслава, то ли его имя не упоминалось уже в «архаическом» источнике Татищева (но в таком случае, необходимо предположить еще один «архаический» источник «архаического источника», ведь где-то же должно было стоять имя Болеслава, иначе откуда бы изначально взялось двойств. число?).

²⁰⁵ Там же. С. 533.

²⁰⁶ Об этом см. примеч. 59, 60 к главе 2 настоящей части.

²⁰⁷ Язык подделки не обязательно должен быть аутентично древним, чтобы казаться таким. Он должен выглядеть необычным, непохожим на

Испытывал Татищев проблемы и с двойственным числом. Он справедливо заметил, что эта грамматическая форма давно вышла из употребления и с удовольствием пользовался ею для наведения «патины» древности на свои собственные тексты. Но корректно употреблять двойственное число историк так и не научился. Он знал только некоторые из форм двойственных местоимений (но, как видно из многочисленных примеров в его текстах, полагал их просто старинными формами множественного числа) и не умел согласовывать с ними ни глаголы (его представление о глагольной системе вообще были довольно поверхностны – в собственных текстах он предпочитал, например, аорист всем остальным формам на том же, видимо, основании – видимой архаичности), ни существительные.

Так же и в нашем отрывке. Совершенно очевидно, что Татищев во всех случаях употреблял двойственные местоимения в качестве множественного числа, согласовывая с множественным числом существительных (ср.: «сла... к ляхом» – «вдаде има»; «князи... слышавже иж ляхи» – «реша... ож вамо»). В последнем случае, к слову, мы бы ожидали форму дательного и винительного двойственного «вама». Не умел Татищев и склонять местоимения в двойственном числе, путая с формами множественного числа, среднего рода в нашем отрывке: «ож вамо» – «а вы идите», «мы идемо»²⁰⁸.

Можно утверждать, что Татищев в собственных текстах старался пользоваться преимущественно не характерными для языка XVIII века формами, справедливо рассматривая их в качестве элементов аутентизации. К числу таких приемов грамматической архаизации, известных Татищеву, принадлежало

современный, что и производит впечатление *Verfälschungseffekt* архаичной аутентики. Известно, что именно таким приемом пользовался, например, Томас Чаттертон, употребляя действительно бытовавшие слова, но удваивая без всякой системы согласные и гласные звуки (см.: *Grafton, Anthony. Forgers and Critics: Creativity and Duplicity in Western Scholarship. Princeton, N. J.: Princeton University Press, 1990. P. 51*). Некоторое время это производило должный эффект на легковверных, впоследствии стало предметом едких шуток (см.: *Haywood, The Making of History Ian. P. 63–69*).

²⁰⁸ Кстати сказать, летописцы тоже не всегда точно следовали правилу, но у них, кажется, обратно тому, что наблюдаем у Татищева: существительные и глагольные формы правильны, тогда как форма множ. числа местоимения может выполнять функцию именит. двойств., ср.: «вы нѣста князя» (ПСРЛ 1:23).

беспредложное управление обстоятельством места в дательном (или предложном) падеже (многочисленные примеры он находил в летописях: «сняшася Любчи», «сущю Тматорокани», «пришедшую/несоша/привезоша Киеву», «посла Новугороду», «сѣде Кевѣ» и т. д.) Увы, и здесь «интуитивная грамматика» подводила историка, ср. в нашем тексте «совокупишася *ляхом*» в значении «соединились с поляками».

Вообще говоря, синтаксис некоторых фраз отрывка (преимущественно тех, которые Назаренко считает указанием на аутентичность) настолько неуклюж, что трудно предположить в его авторе человека, вполне владеющего древнерусским языком, ср.: «*Ож вамо мир со чехи, ач мы не мирны, и ож не хотите вы ити, мы идемо и поищем протори своя, а вы идите на порусы, нама бо нету с нима*». Этот «суржик» довольно затруднительно принять за доброкачественный текст древнего автора²⁰⁹.

Авторство Татищева удостоверяется и употреблением некоторых редких слов, встречающихся только в собственных текстах историка. Так, уже шла речь о том, что именительный падеж женского рода «проторь» – *һарах* для этого времени, только из Татищева и известный (на самом деле «проторь» мужского рода²¹⁰). Подобным же образом, дважды встретив-

²⁰⁹ Вместо объяснений – чем именно плоха и насколько неестественна эта фраза для летописца, можно попытаться представить себе, как она могла бы звучать в древнерусском тексте. Надо сказать, синтаксис фразы таков, что целостному переводу (как одно предложение) она не поддается. *Ож вамо мир со чехи, ач мы не мирны* могло бы иметь вид *Се оумирилися есте со чехи, а вѣ ратнѣ* или же: *Се миръ створили есте особѣ...*; продолжение могло бы звучать так: *да не восхочете ли вы ити, ино вѣ идевѣ и поищевѣ проторь свои*. Проблема здесь, однако, в том, что *искати проторь* должно пониматься в смысле «издерживаться», а не «компенсировать издержки», то есть обратно тому, что предполагает Татищев (можно, впрочем, допустить, употребление по типу *искати обиды своя*). Соответственно *налезти проторь* значило бы понести издержки, а не возместить истраченное. Гораздо естественнее было бы ожидать здесь *поищевѣ добытъкъ свои*. Перевод окончания фразы (*а вы идите на порусы, нама бо нету с нима*) затруднителен, так как она очевидным образом оборвана – видимо, Татищев не знал, как ее оформить. Можно вообразить себе что-то вроде *а вы идѣте кромѣ насъ на пруси, нама бо до нихъ нѣсть обиды никоея же*. Иной возможностью могло бы быть *нама бо въ нихъ нѣсть рати*.

²¹⁰ Об этом слове см. примеч. 174 к настоящей главе. Форма женского рода известна только из Псковской I летописи. (ПСРЛ 5, 1:47, 78). Здесь, впрочем,

шиеся в отрывке «порусы» (то есть пруссы) – результат этимологических упражнений Татищева, согласно которым название (предположительно, сарматское) развивалось следующим образом: борусы – порусы – прусы – русы²¹¹. Летописная форма (употребленная в ПВЛ только один раз в географическом введении), как известно, «пруси». Но Татищев, как и всякий исследователь, считал свою находку вернее и в собственном тексте употребил именно ее. К слову сказать, наш отрывок – единственный во всей летописной части первой редакции, где фигурируют «порусы».

Излюбленным приемом Татищева было введение в рассказ неизвестных из других источников «бояр», называемых по именам. В нашем отрывке таким оказывается чешский «воевода Лопата». У Святослава Игоревича, вспомним, был «воевода Волк», действующий в вымышленном эпизоде под 971 годом²¹². Татищев «населял» историю людьми, частью заимствуя персонажей из Никоновской летописи (Александр Попович, Ян Усмович, «славный разбойник» Могута, посадник Стромила (то есть Остромир)), частью выдумывая самостоятельно: под 1120 года действует Адриан Почаин²¹³, под 1121 годом – Василий Бор²¹⁴, под 1131 годом – Прохор Васильевич (любовник княгини Мстислава Владимировича)²¹⁵, под 1148 годом – старший боярин Юрия Долгорукого Громила²¹⁶, под 1185 годом – тысяцкий Игоря Ольговича Рагуило.

Мотив же денежных расплат за военные издержки Татищев заимствует из известных эпизодов середины XII века:

слово употреблено в косвенных падежах («а всеи протори полторасти рублевъ»; «и псковичам быша много проторей»), из которых восстанавливается им. ед. ж. «проторь». Актовые источники знают преимущественно форму муж. («проторь»), реже – женского («протора»), но в обоих случаях без палатализации.

²¹¹ Ср.: Татищев, 4, 67, 78.

²¹² Татищев, 4, 128.

²¹³ Татищев, 4, 183.

²¹⁴ Эпизод, произошедший при осаде Перемышля (ПСРЛ 2:286) вымышлен с использованием мотивов статьи 1150 года. При этом – забавно – Ярослав Святополчич и союзные ему «ляхи» отступают, «пометавше вежи, кони и оружие» (Татищев, 4, 183). Видимо, последняя фраза заимствована из описания одного из походов на половцев.

²¹⁵ Татищев, 4, 188.

²¹⁶ Татищев, 4, 213.

компенсаций Владимирком галицким «за троудъ» Всеволоду Ольговичу (1400 гривен)²¹⁷ и им подобных.

Итак, что же нового можно прибавить к нашим скудным известиям о чешском походе Владимира и Олега 1076 года? Ровным счетом ничего. Татищев, сколько бы над ним не трудился критический историк, не в состоянии предложить новое знание ни о деталях событий, ни об их общем контуре. То, что на первый взгляд кажется «известием» в «Истории», на самом деле – исследовательская комбинация историка XVIII века, размышлявшего над теми же фактами, что и современная наука, и в сходном духе. Эта конструкция поэтому может казаться «вполне правдоподобной», она даже может совпадать с ходом размышлений современного историка. Увы, эти критерии не могут и не должны служить основанием для произведения отрывка в чин «источника». При этом, как представляется, «вероятность» события исследователи понимают довольно своеобразно: вероятным кажется то, что «работает» на общее построение. То, что ему (построению) противоречит, оказывается «маловероятным». Иными словами, в отборе показаний Татищева нет никакого общего принципа. Известия, пусть даже ошибочные, могут привлекаться как «аутентичные», потому что им находится удобное место в мозаике. Если же такового места отыскать не удастся – известие зачисляется в разряд «поздних и ненадежных»²¹⁸. Иначе говоря, известие Татищева становится «фактом», только будучи вписано в общую канву реконструируемой реальности. Приходится признать, что, по крайней мере, в одном пункте постструктуралистская критика исторической дисциплины права: история не располагает фактами, она их конструирует.

²¹⁷ ПСРЛ 2:315.

²¹⁸ Так, например, в нашем случае ошибочное утверждение Татищева о браке дочери Изяслава Ярославича Параскевы с «князем моравским» называется «почерпнуто из того же [аутентичного – А. Т.] источника», что и чешский поход (см.: Назаренко А. В. Древняя Русь на международных путях. С. 532), по той причине, что ему удастся найти объяснение, которое «удачно вписывает дополнительные сведения “Истории Российской” в политические обстоятельства того времени» (Там же. С. 534).

6. Слова, слова, слова

Свою несчастливую диссертацию о летописях Татищева И. Сенигов сопроводил несколькими (собственно, тремя) приложениями, в которых, вероятно, и заключена главная польза его труда. Помимо довольно неполного перечня «татищевских известий» Академического списка (это приложение второе), Сенигов составил два своего рода словаря к «Истории»: специфических чтений Радзивилловской летописи, отразившихся в «Истории» (приложение первое²¹⁹) и «Перечень древнерусских слов и выражений, переведенных В. Н. Татищевым на современный ему язык»²²⁰ (приложение третье²²¹). Указанные приложения, вопреки своему явно позитивистическому внешнему виду, имели легко прочитывающуюся тенденцию: продемонстрировать, что татищевский труд основан на подлинных источниках и что Татищев был компетентным читателем и переводчиком древних текстов. Несмотря на такую привлекательность, приложения Сенигова практически не обратили на себя внимания последующих исследователей, быть может, из-за общей репутации его труда, от которого после уничижительных отзывов не ожидали сколько-нибудь серьезной науки.

Вместе с тем, если что-либо в работе Сенигова и сохраняет свое значение, это именно приложения, в которых трудолюбие и усидчивость компенсировали недостаток мысли. Для нашей темы наиболее поучительным оказывается приложение третье, в котором Сенигов представил довольно обширный (хотя и неполный) перечень татищевских переводов древнерусских слов и выражений, встречавшихся в источниках. Общее впечатление от этого «словаря», несомненно, в пользу Татищева. Подавляющее большинство соответствий довольно точно передает смысл

²¹⁹ Увы, Сенигов зачем-то сличал летопись со второй, изданной редакцией. Будучи первооткрывателем Академической рукописи на «древнем наречии», он мог бы с гораздо большей пользой для дела провести сличение *Радз.* с этим, гораздо более близким к своим источникам, текстом.

²²⁰ В последнем случае Сенигов, уже установивший своим первым приложением большую близость татищевского текста к Радзивилловской летописи, зачем-то избрал для сравнения текст Лаврентьевской летописи.

²²¹ См. *Сенигов И.* Историко-критические исследования о новгородских летописях. С. 336–435.

древнерусских слов. Надо, впрочем, отметить, что приложение отражает заключительную стадию работы Татищева над «Историей», поскольку ориентировано на «настоящее наречие» второй редакции (1750 года), когда историк уже довольно легко ориентировался в языке своих источников. Кроме того, неясны принципы отбора Сенигова. Есть подозрение, что он (сознательно или нет) пытался создать благоприятную для Татищева картину, не включив в свой «конкорданс» целый ряд очевидных ошибок историка.

Именно ошибки перевода – наиболее любопытный сюжет для исследователя «татищевских известий». Превратно понятые слова и выражения источников, в этих превратных значениях употребленные в уникальных сообщениях, могут среди прочих признаков служить маркерами мистифицированных текстов, выдавая руку автора. Кроме того, это и дополнительный штрих к «технике» работы Татищева. Конечно, желательно было бы, чтобы подобного рода разыскания предприняли филологи. Но и в том ограниченном объеме, в котором анализ доступен историку, он обещает небезынтересные результаты.

Даже словарь Сенигова насчитывает несколько довольно примечательных ошибок Татищева. Так, например, Татищев переводил *крѣсити* как *поднять*²²², *куна* как *дань*²²³, *мозолие* как *раны*²²⁴, *напрасный* как *скорый*²²⁵, *приспа* как *земля*²²⁶, *рушити* как *копать*²²⁷, *сунути* как *бросить*²²⁸, *требити* как *чистить*²²⁹, *чадь* как *товарищи*²³⁰, *хвощитися* как *париться* (в бане)²³¹. В особенности последние примеры убеждают, что Татищев выводил значения малопонятных слов из контекста сообщения. Он однако испытывал явные затруднения там, где контекст не мог дать однозначной подсказки, что и естест-

²²² Там же. С. 412.

²²³ Там же.

²²⁴ Там же. С. 413.

²²⁵ Там же. С. 414.

²²⁶ Там же. С. 423.

²²⁷ Там же. С. 427.

²²⁸ Там же. С. 430.

²²⁹ Там же. С. 331.

²³⁰ Там же. С. 433.

²³¹ Там же.

венно: *кропильный* (парус) Татищев перевел как *бумажный*²³², *толстинный* (также парус) как *холицевый*²³³. Еще хуже далось Татищеву *узорочье*, которое он понял как *драгоценные вещи*²³⁴, и *фофудья*, осмысленное как *одежда*²³⁵.

Этот список можно продолжить примерами из первой редакции (практически неучтенной Сениговым). Нижеприведенные примеры – собственные переводы Татищева, указанные им в тексте в скобках. *Нарубати* (ошибочно прочитанное как *поружати/наряжати*) Татищев перевел как *давать доходы*²³⁶, *луда* (то ли золототканый плащ варяга Якуна, то ли маска на лице) как *завеска*²³⁷, *пристроити* как *уговорить*²³⁸, *снятися* как *согласиться*²³⁹, *заводити* как *ссоривати*²⁴⁰, *зажитницы/заживники* (быть может, правильно) как *фуражиры*²⁴¹, но несколько ранее как *розъезд* (военный)²⁴², *берестяницы* как *казенные*²⁴³, *отчич* как *отчим*²⁴⁴. Название города Заруб Татищев перевел как *засека*²⁴⁵, а известный Волок упорно полагал не названием города, но именно волоком²⁴⁶; не распознанное название города (Выр) обратилось термином для дани половцам: те пришли *на выру* (*на дань*)²⁴⁷; *болонь/болонье* как *ровное мес-*

²³² Там же. С. 412.

²³³ Там же. С. 431.

²³⁴ Там же. С. 432.

²³⁵ Там же. С. 433.

²³⁶ Татищев, 4, 138.

²³⁷ Татищев, 4, 146.

²³⁸ Татищев, 4, 163.

²³⁹ Татищев, 4, 176 под 1103 годом и в том же значении под 1097 годом в описании Любечского съезда (С. 168).

²⁴⁰ Татищев, 4, 162.

²⁴¹ Татищев, 4, 238. Вслед за Татищевым такое же значение предполагает и Срезневский (*Материалы для словаря древнерусского языка*. Т. 1. Стб. 913): «зажитникъ – заготовляющий съестные припасы, фураж»; а за Срезневским – «Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.)» (Т. 3. С. 301): «зажитникъ. Тот, кто заготавливает съестные припасы и фураж для войска».

²⁴² Там же. С. 205.

²⁴³ Там же.

²⁴⁴ Татищев, 4, 272.

²⁴⁵ Татищев, 4, 166. Так, что у Татищева получилось, будто войска Святополка и Владимира переправлялись через Днепр посреди лесной чащи у засеки.

²⁴⁶ Татищев, 4, 293, 324.

²⁴⁷ Татищев, 4, 180.

то²⁴⁸, (но во второй редакции *болонье* означает *домы*)²⁴⁹. *Гридня*/гридняца Татищев перевел как *камора*²⁵⁰ (но *грьдь* то как *ближние люди*²⁵¹, то неопределенно как *придворный человек*²⁵², быть может, ответственный за хозяйственные нужды, а собирательное *грьдьба* как *дворье княжи*²⁵³); детский (у Татищева к тому же ед. ч. образовано от формы множ. как *детск*) историк понимал как *раб*²⁵⁴, так же точно Татищев не понял значения *кметие*, исправив его на *метие*, по его мнению, *прах*²⁵⁵. Не понял Татищев и кто такой *осмьникъ*, решив, что речь идет о местечке *Осмольники*²⁵⁶.

Несколько микроскопических «татищевских известий» получились оттого, что Татищев неправильно прочитал какое-то слово и истолковал его. Так, под 1091 годом автор статьи об обретении мощей Феодосия утверждает, что прокопал землю до *кровли (оточины)* пещеры над гробом святого²⁵⁷. Это толкование обязано своим существованием неверно прочитанному «о то чина прокопа(х)» *Радз.*²⁵⁸. В панегирике Всеволоду Ярославичу у Татищева читаем, что при князе *тиуны (судии)* начали грабить и продавать народ. Тиуны здесь появилось из «тии унии» *Радз.*²⁵⁹, то есть младшая дружина. Под 1151 годом у Татищева Зарубский брод обороняют «сторожи» Изяслава с некими *кошварами*. Историк не объясняет, что это такое: род войск или оружия. Только обратившись к летописи, можно узнать, что исходным было имя воеводы Шварна²⁶⁰. Под 1169 годом, пересказывая статью 1170 года *Ипат.*, Татищев устами Мстислава Изяславича утверждает, что половцы «пакостят греченником,

²⁴⁸ Татищев, 2, 191.

²⁴⁹ Сенигов И. Историко-критические исследования о новгородских летописях... С. 400.

²⁵⁰ Татищев, 4, 169.

²⁵¹ Татищев, 4, 140.

²⁵² Сенигов И. Историко-критические исследования о новгородских летописях... С. 405.

²⁵³ Татищев, 4, 290.

²⁵⁴ Татищев, 4, 242.

²⁵⁵ Татищев, 4, 157.

²⁵⁶ Татищев, 4, 250.

²⁵⁷ Татищев, 4, 161.

²⁵⁸ ПСРЛ 38:85. В *Лавр.* «в то чинъ» – в тот момент, когда ударили в било.

²⁵⁹ ПСРЛ 38:87.

²⁶⁰ ПСРЛ 2:425.

нашему заложнику, а быхом вышли против заложнику». Это последнее слово историк объяснил в скобках: «мнится, подданным»²⁶¹. Получалось, что князь предлагал защищать купцов, своих подданных²⁶². Заложники – из неверно понятого названия пути – Залозного, упомянутого наряду с Гречником и Солоным²⁶³. Под 1152 годом Татищев сообщает, что при осаде Новгорода (Северского) князя «устроиша же ворох (батарею или высокое место) и пороки», благодаря чему и взяли город²⁶⁴. Все эти чудеса военной техники обязаны своим существованием неправильно прочитанной фразе летописи: «начаша бити оу острожных воротъ»²⁶⁵.

Эти примеры (число которых можно множить) приведены без всякой цели умалить компетентность Татищева. Напротив, они представляют собой исключения из довольно благополучного правила. Что такое летописное «строение банное», переведенное Татищевым как *баня каменная*, с увлечением будут спорить еще и современники Карамзина (некоторые из них придут к заключению, что речь идет о здании с куполом, *баней*, а позднейшие словари дадут значение, идентичное Татищевскому)²⁶⁶. В самом деле, под конец своего труда историк довольно хорошо ориентировался в летописных текстах. Но как свидетельствует рукопись БАН 31. 4. 22 (содержащая в конце заметки привлечшие внимание Татищева слова), начало пути не было столь многообещающим. Татищев рассматривал как проблемные даже такие слова, как «товаръ – имение, пожитокъ», «порты – одежды», «раскоторовшеся – поссорились», «докончание – договоръ», «сулица – копье» (но сначала было зачеркнутое «шпага»). Но эти же примеры свидетельствуют, что Татищев не был безупречен. Он истолковывал слова, исходя из смысла сообщения, и

²⁶¹ Татищев, 4, 274.

²⁶² Так прямо Татищев и писал во второй редакции: «купцов подданных и союзных нам» (Татищев, 3, 88).

²⁶³ Это же название упоминается в *Ипат.* и выше. Татищев здесь совершенно опустил его (Татищев, 4, 273).

²⁶⁴ Татищев, 4, 241. Пороки в значении тараны Татищев употреблял и ранее при описаниях осад русских городов, см., например: Татищев, 4, 201.

²⁶⁵ ПСРЛ 2:460. М.

²⁶⁶ См. Словарь древнерусского языка X–XIV вв. Т. 1. С. 104.

испытывал серьезные трудности, если контекст не предлагал оснований для недвусмысленного и точного толкования редкого слова.

Для нас наиболее интересны, впрочем, те случаи, когда Татищев, встретив редкое слово, истолковал его по-своему и впоследствии в этом незасвидетельствованном древними текстами значении употреблял, сочиняя имитации летописных сообщений. Такого рода слова, по мнению историка, своей необычностью должны были указывать на архаику и тем самым удостоверять древность текста. Легко убедиться, что это был один из излюбленных аутентизационных приемов Татищева.

Выше речь уже шла о нескольких такого рода «изобретенных» Татищевым словах: «проторче» в смысле Днепровских порогов в Иоакимовской летописи, «проторь» в смысле военных издержек в вымышленных текстах под 1076, 1147, 1204, 1219 гг. Здесь же хотелось бы обратить внимание на еще несколько подобных случаев.

Передавая сообщение об убийстве Ярополка Изяславича (под 1087 годом) неким Нерядцем, Татищев не распознал имя убийцы. Он решил, что *нерядец* – это *беззаконник*. Татищев знал слово *рядца* (тоже, впрочем, неверно им понятое) и *ряд/поряд*, что считал обозначением порядка и суда. *Нерядец*, таким образом, оказывался кем-то, кто не признает или нарушает закон. Текст *Радз*. Татищев передает так:

Не дошедшу ему [Ярополку – А. Т.] города, лежащу ему в возе, тогда раб его [Татищев мог бы написать: *детск* – А. Т.], проклятый *нерядец* (беззаконник) ... вонзе в него саблю с коня ... И бежа *нерядец* треклятый до Перемышля к Рюрикови²⁶⁷.

Татищев, надо думать, счел слово достаточно выразительным. Нерядцами под 1175 годом названы убийцы Андрея Боголюбского («постигшей же ночи субботней вземше они *нерядцы* оружие...»²⁶⁸).

Он употребил его снова под 1135 годом в вымышленном извести о волнениях в Новгороде. Это сообщение (распростра-

²⁶⁷ Татищев, 4, 160. Ср. ПСРЛ 38:84. Во второй редакции раб – служитель, *нерядец* – злодей (Татищев, 2, 95).

²⁶⁸ Татищев, 4, 285. Во второй редакции *нерядцы* – проклятые злодеи (Татищев, 3, 105), то есть как убийца Ярополка в 1086 году.

няющее известие НЛ под 1134 годом²⁶⁹) вставлено в середину статьи 1135 года, почерпнутой из *Ник.* В тот год новгородцы, предприняв поход на Ростов против Юрия Владимировича, вернулись с полдороги под тем якобы предлогом, что не хотели воевать против потомков Мономаха в союзе с Ольговичами. Они так и сказали Изяславу и Всеволоду Мстиславичам: «Оже бы Ольговичи не пристали, мы сами умирили бы стрьев со сыновцы»²⁷⁰. Но история похода на Ростов имела продолжение:

Тоя же зимы в Новегороде бысть молва о войне суздальской, и собравшись, народ начаша вопити: «Почто ходисте на Ростов и, ничто добра учиня, воспятились, не видеv ратных, срам Новуграду учинили есте. А оже рекли, иже со Ольговичи негде сниматися на Владимиричи, а Владимиричи ведут половцы на братию и не чтут. А мы Мстиславу на чадах его целовахом крест, они требе нам того держатися и за срам свой головы положитьи, а не бегати». И тако многих мужей *нерядцев* избиша и с мосту свергоша перед Троицею, в субботу, и долго не утишишася²⁷¹.

Известие развивает тему, по-видимому, основную для Татищева в описании «близких» лет: взаимоотношения сыновей Мономаха и их племянников. Надвигаются события – утрата Мономаховичами киевского стола и грандиозная война 1140-х – 1150-х гг., – которые, по мнению Татищева, коренятся в несолидарной политике двух поколений «Володимиричей». И фраза, излагающая мотивы *нерядцев* во время похода на Ростов, и речь их противников на последовавшем вече стоят в непосредственной связи с вымышленной пространной речью Ярополка Владимировича (несколько ранее, под 1133 годом)²⁷², в которой князь увещевает братьев жить мирно с сыновцами, наделять их

²⁶⁹ ПСРЛ 3:207 («Почаша молвитѣ о сужальстѣи воинѣ новгородци и убиша муж свои и вергоша с мосту в субботу пянтикостную»). Надо отметить, что в этом месте в Академическом списке (бывшем у Татищева) отсутствует лист. Время утраты неизвестно, но остается вероятность, что Татищеву сообщение НЛ 1134 года оставалось неизвестным и он руководствовался аналогичным известием НЛ (ПСРЛ 4:146: «Начаша молвити о Соуздальстѣи войне Новгородци и оубиша моужь свои и свергоша с мосту в субботу пянтикостную, и даша посадничество Иванкови Павловичю»).

²⁷⁰ Татищев, 4, 190.

²⁷¹ Там же.

²⁷² Эта речь использует одну фразу из *Никон.* (ПСРЛ 9:157) о суетности жизни и неминуемости смерти.

волостями, не изгонять из владений, если братья хотят, чтобы после их смерти поступали справедливо и с их собственными сыновьями²⁷³. Сброшенные с моста в Волхов *нерядцы*²⁷⁴, по мнению противоположной партии, нарушили *ряд* (крестное целование) новгородцев к Мстиславу.

Нерядцы, следовательно, это те, кто нарушает ряд, чиня тем самым *неряд*, то есть противоположность порядку, закону, договору. Этот неологизм также полюбился Татищеву. Его, кажется, впервые употребляет Всеволод Ольгович (частичный виновник вышеописанных событий) в вымышленной речи о порядке престолонаследия, помещенной под 1143 годом. На специально созванном съезде Всеволод дает исторический обзор правовых («яко право руское есть») прецедентов завещания стола, оспоренных другими князьями. «И за то бысть *неряд* великий, – заключает князь, – иже не хотяху друзи покорятися и за едино быти и землю Рускую обороняти; и колико зла Руской земли сотвориша и впредь творити имут, аще *уряда* не положим»²⁷⁵.

Чаще всего, конечно, *неряд* случался в Новгороде, где жители меняли лояльности и метались между различными партиями. Снова встречаем слово в вымышленном известии о героической обороне юрьевцев во главе с князем «Вячком» (во второй редакции «Вячком Борисовичем») против «немцев» под 1223 годом. Осажденные якобы часто писали в Новгород, прося помощи, но не получили ее «зане в новгородцех со князем Всеволодом бысть *неряд* и в людех нестроение, не можаху сокрутитися»²⁷⁶, яко годе есть»²⁷⁷ (это ссылка на события пре-

²⁷³ Татищев, 4, 189.

²⁷⁴ Эта последняя деталь, вероятно, заимствована из соседней статьи 1136 года в НЛ и НIV, где сообщается о том, что новгородцы «убиша Юрьгу Жирославича и с мосту свергоша» (ПСРЛ 3:209; ПСРЛ 4:147). Обвинение в том, что из похода возвратились, ничего не добившись, парафразирует обвинение новгородцев Всеволоду после битвы на Ждане горе под тем же годом: «Почто въсхотѣ ити на Суждалци и Ростовци, и пошедѣ почто не крѣпко бися и почто напередѣ всѣхъ побѣжалѣ» (ПСРЛ 9:159).

²⁷⁵ Татищев, 4, 198.

²⁷⁶ Трудно понять, в каком значении Татищев употребил здесь «сокрутитися». Похоже, он имел ввиду, что новгородцы не могли сманеврировать положенным образом, обернуться. Согласно Срезневскому, *съкрутитися* на самом деле означало «одеться» (Т. 3. Стб. 724–725). В воинском контексте

дыдущего года, когда новгородцы изгнали Всеволода Юрьевича)²⁷⁸.

Опять встречаем *неряд* в фиктивной речи митрополита Кирилла, посланного Всеволодом Юрьевичем поговорить по душам с Михаилом Всеволодовичем черниговским. Митрополит (а это, как вслед за Никоновской летописью отметил Татищев, был «многих язык и учений божественных филозоф славный и всякия хитрости научен»²⁷⁹) произнес перед Михаилом чрезвычайно эффектную речь, использующую фразы из летописной похвалы древлян своим князьям («яко отцы и деды ваши разпасли и размножили землю Рускую»). Митрополит, кроме того, уже знает о будущем татарском иге (и вообще послемонгольской судьбе Руси) и призывает князей жить в любви, чтобы не погубить земли Русской. Он развивает идеи, неоднократно вкладываемые Татищевым в уста различных исторических персонажей начала XIII века – несогласие в князьях и угрозы со стороны соседей:

А егда сами на ся, брат на брата ратоваху, ото ж языцы пришед, ово ляхи и угре, ово половцы и болгоре, землю Рускую разоряху и повсюду умаляху, зане един не дуж никий оборонитися. Се же час не по тому, видиши бо, какову беду отселе татара нанесоша, а ономо литва и немцы краи руския губят, а ты внутрь, ач ти годе братию охраняти и обороняти, сам *неряд* всчинаеши²⁸⁰.

Злых людей на Руси, естественно, было больше, чем одних только *нерядцев*. Были еще и *соколотники*. Этот разряд обязан своим происхождением неверно прочитанной фразе, обращенной к Святополку Изяславичу в 1097 году:

оно встречается только в составе устойчивого *съкрутитися в брони*, встречающегося, между прочим, и в НПЛ под 6848 годом.

²⁷⁷ Татищев, 4, 361.

²⁷⁸ См. Татищев, 4, 360; 3, 212.

²⁷⁹ Татищев, 4, 361, ср.: ПСРЛ 10:88: «бѣ же сей хитръ учению божественныхъ писаній и учителенъ зѣло».

²⁸⁰ Татищев, 4, 365. Здесь стоит отметить еще несколько излюбленных татищевских оборотов: *не дуж* (в смысле «не в состоянии»), *ач ти годе* (в смысле «как следовало бы»). Отметим также и неудачные *се же час не по тому* (видимо, «сейчас не то время»), *отселе* (в значении «здесь, на юге»), *внутрь... всчиняеши* (в смысле «внутри Руси», в противоположность внешним угрозам).

Татищев

Радз.

И умиришася на сем, тако рещи Святополку, яко «на Давыда *соколотника* (смутника) поиди ты, Святополче, на Давыда, любо ими, любо прожени»²⁸¹.

И умиришася на семъ, яко рѣша Святополку, яко: «Давыдова сколота, то иди ты, Святополче, на Давыда, любо ими, любо прожени»²⁸².

Соколотник Татищев истолковал как *смутник*, тот кто затевает смуту, и это последнее слово (вероятно, полагая вполне «древнерусским») историк охотно употребляет в собственных вставках в летописный текст.

Так, например, в статье 1160 года (в *Ипат.* это 1161) сообщение о взаимных недоразумениях между Ростиславом Мстиславичем, Святославом Ольговичем и его сыном Олегом (действительно, по летописи возникшие из-за «злых людей») Татищев превращает в более увлекательное повествование о многоходовых заговорах неких манипуляторов, приведших к стычкам между князьями. Согласно обычному своему методу, он не выдумывает сплошь, но умело распространяет летописный текст, руководствуясь заложенными там намеками и потенциальными сюжетными продолжениями. Здесь фигурируют коллективные смутники, козни которых сначала разрушаются согласием князей («Они же обоя не яша веры и, сославшеся межи собою, уверишася и смутником пресекоша стези и замыслы нечестивых на он час разрушиша»), и индивидуальный смутник – «передний муж» Ростислава²⁸³. Далее эти же смутники называются *свадниками*, благодаря которым Святослав Ольгович оказывается *сведен* (то есть сважен, надо думать), поверив *злым радцем* (что Татищев образовывал от *рада*, по аналогии с *рядцей* от *ряд*).

Рассадник *нерядцев*, Новгород, оказывается полон и *смутников*, которые, например, действуют на вече в 1210 году. Здесь *злые смутники* убедили новгородцев принять на княжение Мстислава Мстиславича (сообщение основано на НІV летописи, но там смысл противоположный – никакой «привеликой», никаких смутников и *безумне* внимающего им на-

²⁸¹ Татищев, 4, 171.

²⁸² ПСРЛ 38:97.

²⁸³ Татищев, 4, 258–259; ср. ПСРЛ 2:512–513. Некоторые мотивы здесь заимствованы из *Никон.*, см.: ПСРЛ 9:217–218.

рода – наоборот, новгородцы «послаша по него с великою честію»)²⁸⁴.

Татищеву явно не хватало терминологии для обозначения различных категорий княжеских слуг и советников, как и вообще знати. Частично это стало результатом того, что историк, как мы видели, не распознал или неверно интерпретировал многие соответствующие термины летописи. Он вынужден был выходить из положения изобретательным образом, самостоятельно придумывая «по-древнерусски» звучащие обозначения. Именно так, например, в «татищевских известиях» появляются *думчи*, то есть члены княжеского совета²⁸⁵.

У Татищева был вкус к подобного рода словам. Раз встреченное редкое слово попадало на заметку и употреблялось затем в собственных сообщениях. Так, например, Татищев отметил в укоризнах киевлян Святославу колоритное (и редкое – в ПВЛ употреблено всего дважды) «охабивъ ся». Этот глагол Татищев (руководствуясь общим смыслом сообщения) перевел как *оставитъ*²⁸⁶. Во второй раз (в рассказе о плавании идола Перуна по Днепру) Татищев перевел «охабити ся» как *отстать*: «Аще где пристанет, отревайте от берега, дондеже пороги проидет, и тогда охабитесь (отстаните) его»²⁸⁷. В значении «лишиться» Татищев употребляет слово под 1169 годом (*Ипат.* 1170) во вполне подлинном сообщении о походе Мстислава Изяславича на половцев: «Они же [половцы – А. Т.] охабишася (лишишася) веж своих, бегоша»²⁸⁸. В тексте *Ипат.* менее экзотично: «[половцы – А. Т.] побѣгоша, лишившеся женъ и дѣтей»²⁸⁹.

Наиболее примечательным, однако, случаем, оказывается собственное Татищева дополнение к известию *Ник.* о взятии Киева Рюриком Ростиславичем в 1202 году и реакции на событие татищевского любимца – Романа Мстиславича. В

²⁸⁴ ПСРЛ 4:183. Это же сообщение в почти тождественной редакции сохранил и НЛ мл. (ПСРЛ 3:249).

²⁸⁵ См., например: *Татищев*, 4, 247 и др.

²⁸⁶ *Татищев*, 4, 127. Быть может, Татищев заглянув в одну из имевшихся у него летописей Ипатьевской группы, где вместо «охабивъ ся» читается менее экзотичное «лишивъ ся» (ПСРЛ 2:55).

²⁸⁷ *Татищев*, 4, 137.

²⁸⁸ *Татищев*, 4, 273.

²⁸⁹ ПСРЛ 2:539.

Ник. речь идет о том, что Роман пришел на Рюрика под Овруч с целью «отвести» его от Ольговичей и половцев и вынудить его к крестному целованию. «И сице князь Романъ Мстиславичъ много устрашивъ и наказавъ тстя своего Рюрика Ростиславичя»²⁹⁰. Татищеву такого сухого рассказа оказалось маловато, и он решил придать осмысленность происходящему:

Роман же пришед ко Овручу и ач ему кияне слаху, абы сел сам на Киеве, и чернии клобуцы вабяху его, зане храбр и хитр в воинстве бе и дружину любя, а злата и сребра не храняше. А Роман не восхоте Киева, бояся, да не лишится Галича тем и Володимеря. Ведый яко тамо ляхове и угры, а zde Ольговичи на рать противо ему востанут, удума Киева *охабитися*, а держатися о Галицкой и Владимирской волости²⁹¹.

Даже если мы не узнаем мотивов, заимствованных из летописных похвал князьям, не накапливающим богатств, но раздающим все дружине своей²⁹², и даже если не усмотрим в отрывке наметок будущего панегирика Роману и не заметим излюбленных татищевских жупелов – ляхов и угров – *охабитися* выдаст руку автора. А кроме того, объяснит нам, читателям «Истории», почему такой достойный князь, несколько раз буквально распоряжавшийся киевским столом, так и не стал ни разу киевским князем²⁹³. Не захотел, решил охабитися.

В завершение – еще один любопытный сюжет, связанный с курьезным словом, изобретенным Татищевым, но, по-видимому, казавшимся ему драгоценным раритетом.

В соответствии с первым упоминанием в Ипатьевской летописи²⁹⁴ Татищев датирует основание Москвы 1147 годом.

²⁹⁰ ПСРЛ 10:35. Дата похода – 16 февраля – из *Воскр.* (ПСРЛ 7:109).

²⁹¹ *Татищев*, 4, 328.

²⁹² Это, конечно, легко узнаваемая фраза. В летописном прототипе, однако, князья злата и серебра «не сбирахуть», то есть не копили, не скупидомничали, но все раздавали своей дружине. «Не хранити» же означало бы не беречь, относиться небрежно, растранижировать. Так что из комплимента Татищев невольно сделал почти обвинение. Историка здесь, надо думать, подвело современное ему значение глагола, предполагающее момент накопления.

²⁹³ Эту тему – добровольного отказа от киевского стола – как мы уже знаем (см. глава 4 части II) Татищев развивает последовательно и целенаправленно.

²⁹⁴ ПСРЛ 2:339.

Фабула этого «татищевского известия» такова. Юрий затевает войну против Новгорода, а против Смоленска велит воевать Святославу Ольговичу. До сих пор Татищев точно следует летописному тексту. Далее начинается уникальная информация. Святослав посылает к Юрию гонцов, чтобы отчитаться о проделанной работе. Они, естественно, застают Юрия посреди разгульной сцены:

И посла Юриеви возвестити. Юрий же, ач име княгиню и любляше ю, да и другия жены многи приводя, веселяся почасту, ночи играя на скомонех и пия со дружиною; и мнози оскорбляхуся о сем. Тысяцкого же Кучка жена, красоты ея деля, им толико овлада, яко все по ея устроая. И егда иде Юрий ко Торжку, Кучко, не моги срама от людей терпети, а более подстрекаем княгинею, иде во свое село, и жену ят со собою, и посади ю во истопце²⁹⁵, и умысли бежати ко Изяславу во Киев. Юрий же, слыша о сем, остави воевати волость Новгородскую, взем мало дружины, иде наспех на реку Москву, идеже Кучко живяше. И пришед, убий Кучка и дочь его вдаде за сына своего Андрея. Улюбю же место то и заложи град, остася строити даже ожени сына²⁹⁶.

²⁹⁵ «Истобка/ыстобка» могла бы стать отдельным сюжетом. Это слово, вышедшее ко временам Татищева из употребления – насколько можно судить на основании «Словаря русского языка XI–XVII вв.» (Вып. 6. М., 1979. С. 324), s. v. *истобка/истопка*, приводящим последний пример 1598 года, – так полюбились историку, поразив его, как и современного читателя, графически своим начальным *ы-*, что он постоянно употреблял его в собственных мистификациях, например, в отрывке из «полоцкой летописи» под 1217 годом. Татищев любил вкладывать в уста некоторых своих персонажей крылатые фразы и поговорки собственного изобретения, наиболее щедро снабдив ими Изяслава Мстиславича (поговорку которого сохранила и летопись). Одна из фраз Изяслава как раз и обыгрывает уют, тепло и лень, ассоциируемые у Татищева с *ыстопкой*. Изяслав якобы говорит киевлянам: «Лучше бо ми от силы миритися, а в ыстопце сядя не мир есть, но срам ми в братии» (Татищев, 4, 219).

²⁹⁶ Татищев, 4, 206–207. Во второй редакции морализаторский тон еще усилен: «Юрий, хотя имел княгиню любви достойную и ее любил, но при том многих жен подданных часто навесчал и с ними более, нежели со княгинею, веселяся, ночи, сквозь на скомонех (музыка) проигрывая и пия, препровождал, чим многие вельможи его оскорблялись, а младыя, последую более своему уму, нежели благочестному старейших наставлению, в том ему советом и делом служили» (Татищев, 3, 170). Князь, следовательно, развращал дурным примером молодых и неокрепших умом придворных, тех самых, надо полагать, что перенесут свои наклонности в Киев и поплатятся за них после смерти Юрия.

Нас в этом сообщении интересуют не пикантные подробности – Юрий находил время для других женщин, и не то даже, что принятое сгоряча и под влиянием винных паров решение убить Кучка и женить на его дочери своего сына Андрея приведет в 1175 году к кровавой драме в Боголюбове, а курьезная деталь. Юрий, оказывается, велел сопровождать свои ночные беспутства игрой на «скомонех». Слова этого напрасно было бы искать в словарях. Что именно Татищев понимал под «скомонями», он объяснил во второй редакции: «веселился, ночи, сквозь на скомонех (музыка) поигрывая и пия»²⁹⁷. То есть загадочные «скомони», вероятно, были либо музыкальными инструментами, либо родом музыки.

Источник этого превратно понятого Татищевым слова в свое время обнаружил Б. А. Рыбаков, но трактовал его почему-то в пользу достоверности сообщения²⁹⁸. Исследователь указал на статью Ипатьевской летописи 1150 года (у Рыбакова ошибочно – 1151), где описывается турнир, устроенный венграми в Киеве «на Ярославли дворѣ». Киевляне тогда удивлялись странным обычаям иностранцев, молодцеватости их воинов («кметства ихъ») и красоте их коней – «и комонемъ ихъ»²⁹⁹. В соответствующей статье 1150 года Татищев отредактировал текст так: «И многое множество киевлян дивляхуся угром, множеству кметства их и скоманех (музыке) их»³⁰⁰. Рыбаков справедливо называл это место «драгоценной ошибкой» Татищева.

Ясно, что слово впервые встретилось Татищеву именно в статье 1150 года. Ясно и почему он решил, что речь идет о музыкальных инструментах: в Ипатьевской летописи говорится, что угры «на фарех и на скокахъ играху» (так в *Ермол.*, что точно соответствует Татищевскому тексту) и вообще пребывали «оу велицемъ весельи»³⁰¹. «Фари» и «скоки» – обозначения коней³⁰² – оказались, видимо, слишком экзотичны для Тати-

²⁹⁷ Татищев, 3, 170.

²⁹⁸ См.: Рыбаков Б. А. В. Н. Татищев и летописи XII в. С. 94–95, примеч. 17.

²⁹⁹ ПСРЛ 2:416.

³⁰⁰ Татищев, 4, 230.

³⁰¹ ПСРЛ 2:416.

³⁰² См.: Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 2. Стб. 377 («скокъ» – скакун, с единственным примером из нашей фразы), Стб. 1352 («фарь» – конь; также с ссылкой на статью 1150 года и другие места

щева³⁰³, как непонятым осталось и значение «играти» – забавляться, резвиться. Все четыре ключевых для понимания фразы слова – три различных обозначения коней и обозначение воинов – Татищев не смог перевести удовлетворительно, а оттого должен был как-то переосмыслить предложение. Историк совершенно не понял, что речь идет о рыцарском турнире³⁰⁴, он решил, что венгры сопровождали торжественный обед Изяслава Мстиславича с киевлянами игрой на музыкальных инструментах. Во второй редакции «Истории» Татищев несколько уточнил понимание слова: узнаем, что «скомонями» на самом деле назывались музыканты (быть может, по аналогии со *скоморохами*):

Тогда играли венгерские скомони (музыканты), и было во всем граде веселие великое, множество киевлян, приходя, со удивлением смотрели игры и слушали скомоней венгерских³⁰⁵.

Если музыкантам, пусть даже и венгерским, место на княжеском пиру в Киеве, место им на княжеском пиру и в Суздале, заключил Татищев.

К излюбленным «древним» словам и выражениям Татищева принадлежали «годати», «погодати», «погодати и уряд положить»³⁰⁶, которые он довольно верно понимал как указания на

Ипатьевской летописи, а также Девгениево деяние). Быть может, впрочем, что и Срезневский не вполне правильно истолковал «скоки». Похоже, речь шла либо о скачках, либо о преодолении препятствий.

³⁰³ Испытывал Татищев трудности и с «кмети/кметие», воины. В статье 1075 года, в рассказе о похвальбе Святослава Ярославича сокровищами перед немецкими послами, Татищев отредактировал ответ мудрых немцев (ср.: «Сего суть кметие лочше» – ПСРЛ 38:81) таким образом: «Се ни во что же есть, се бо лежить мертво, се бо суть метие (прах)» (*Татищев*, 4, 157); во второй редакции: «Сие ни во что есть, понеже лежить мертво, яко земля» (*Татищев*, 2, 91).

³⁰⁴ В этом значении слово «игра» употреблено, например, дважды в Галицко-Волынской летописи под 1249 и 1252 годами.

³⁰⁵ *Татищев*, 3, 25.

³⁰⁶ Эта устойчивая форма, употребляемая Татищевым, выдает свой источник – Радзивилловскую летопись. Фраза явно заимствована из статьи 6604/1096 года: «Святополкъ и Володимеръ посласта ко Олгови, глаголюща сие: Поиди Киеву, да уряд положимъ» (ПСРЛ 38:91). В *Лавр.* для сравнения – «порядъ положимъ» (ПСРЛ 1:229), в *Акад.* – «врядъ положимъ» (ПСРЛ 38:91, вар. 2). В летописях Ипатьевской группы – «ать ряд учинимъ» (ПСРЛ 2:220). У самого Татищева в статье 1096 года точно как в *Радз.*: «да уряд положим» (*Татищев*, 4, 165). Таким образом, только *Радз.* дает вариант Татищева.

совещания князей между собой или с дружиной, но которыми злоупотреблял в собственных текстах. В Ипатьевской летописи *гадати* и производные от него, действительно, частотные слова³⁰⁷. Татищев, однако, последовательно употребляет их в иной огласовке, с корневым *-о-*. О причинах можно только гадать³⁰⁸. Для нашей темы важно, что у Татищева указанные слова приобретают статус почти технических терминов, обозначающих непременно вдумчивое и институционализированное рассмотрение государственных дел. За словами должны были стоять и соответствующие институты – княжеские съезды и – что еще важнее – княжеская дума. Этим создавалась иллюзия рационального и упорядоченного отправления князьями своих главных обязанностей, как они понимались человеком XVIII века.

Хотя рукописи демонстрируют некоторое колебание – ср. в другом месте той же статьи 1096 года «обряд положить» во всех списках (ПСРЛ 1:236; ПСРЛ 2:226) и «порядъ створити» в *Лавр.* (ПСРЛ 1:237) – исходной формой архетипа ПВЛ, видимо, было «порядъ положить», ср.: «снятися и порядъ положить» (ПСРЛ 1:230; ПСРЛ 2:221); «ту съдѣя порядъ положить» (ПСРЛ 1:237, вар. 2). Ср. также позднее в *Лавр.*: «хощем с тобою порядъ положить» (ПСРЛ 1:358) и в *Ипат.*: «весь порядъ положивъше» (ПСРЛ 2:598).

Таким образом, Татищев позаимствовал индивидуальное и, вероятно, испорченное чтение *Радз.* На это последнее, возможно, повлияла фраза статьи 912 года о заключении Олегом договора с Византией: «како сотвориша миръ и уряд положиша межю Грецкою землею и Рускою» (ПСРЛ 38:22), ср. в других списках: ПСРЛ 1:38; ПСРЛ 2:28)).

³⁰⁷ Это не могло не бросаться в глаза. В летописи, впрочем, наиболее распространенные формы – *сгадати* и *угадати* (в значении «решить», «согласиться»). Татищев же явно отдает предпочтение *погодати*, посовещаться. Единственный случай такой формы находим в ГВл (недоступной Татищеву): «хотящеть бо посѣдѣти со братомъ о томъ, абы емоу како погадалъ» (ПСРЛ 2:909), здесь в значении «посоветовать» (Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). Т. 6. М., 2000. С. 483)).

³⁰⁸ Историк не мог бы воспринять такую огласовку из своих летописей. В Ипатьевском списке она встречается, кажется, только дважды: «и оугодаша поити розно» и «Изяславъ же и Ростиславъ оугодаваша и розъѣхастася», но в обоих случаях в *Хлебн.* «оугадаша» и «оугадаваша» (ПСРЛ 2:371, 383). Быть может, Татищев пытался избежать т. н. «каканья», полагая его слишком «современной» чертой. Но стоит обратить внимание и на то обстоятельство, что излюбленным оборотом Татищева было «како годе», «годе» в значении «как надлежит», «как положено» (ср.: Словарь древнерусского языка (IX–XIV вв.). Т. 2. С. 347 s. v. годѣ)). Таким образом, «годати/погодати» Татищев мог производить от этого *годе* и вкладывать смысл правильного, надлежащего обустройства дел в результате княжеских совещаний, между собой ли, с *думчими* и *радцами* ли.

Э п и л о г

Подделки, мистификации и ремесло историка

По странному совпадению, принятая в Widener Library Гарвардского университета библиографическая классификация поступлений привела к тому, что в хранилище библиотеки книги, числящиеся как «Произведения лауреатов Нобелевской премии» стоят на той же полке, что и книги, зачисленные в разряд «Подделок и литературных мистификаций». Разыскивая материалы для своей книги, я с некоторым удивлением обнаружил этот факт в год, когда отмечали столетний юбилей Нобелевской премии. Гарвард – место особенное во многих отношениях, и даже рутинные решения его библиографов исполнены необычайно глубоких интуиций¹. В самом деле, оба рода авторов ответственны за наиболее яркие страницы европейской литературы. По крайней мере в одном случае («Тихий Дон» Михаила Шолохова) книга, быть может, заслуживает числиться в обоих разрядах. В некоторых других случаях (например, Макферсонов Оссиан) автор имел несчастье умереть задолго до господина Нобеля, так что теперь он довольствуется менее почетной компанией, но все же – лишь в нескольких сантиметрах от Нобелевской премии (которую, несомненно, получил бы, существовай она в конце XVIII века). Тот факт, что оба сорта книг – подделки и великая литература – оказались в такой физической близости на библиотечной полке, может служить метафорой роли, которую на протяжении столетий играла мистификация.

¹ Еще один невольный розыгрыш подобного рода: на выставке новых поступлений в библиотеке Института языкознания НАН Украины только что вышедший тогда русский перевод романа Милорада Павича «Хазарский словарь» был зачислен в отдел «Словари» – эффект, на который автор этой литературной имитации едва ли мог рассчитывать даже в самых смелых своих надеждах.

Из блестящих исследований Энтони Графтона мы уже знаем, что развитие критического метода в гуманитарных дисциплинах интимно связано с искусством подделок и мистификаций. Не только в том смысле, что все более изощренная филологическая и историческая критика развенчивала старые подделки и заставляла авторов новых оттачивать ремесло, но и в том, что некоторые фундаментальные принципы критики текста были впервые сформулированы и применены именно создателями мистификаций². «Традиции вымысла и вымысел традиций» (воспользуемся формулой Графтона) отнюдь не были чужды проекту гуманистов, небезосновательно, но, видимо, односторонне, превозносимых за то, что они впервые отделили корпус подлинных текстов от подделок, псевдоэпиграфов и имитаций. Поиски аутентичности оказываются улицей с двусторонним движением, а многие гуманисты – как яростными и принципиальными борцами с мистификациями, так и их творцами. Тревожное и дискомфортное (с современной точки зрения) содружество аутентичного и поддельного заставляет увидеть в науке (традиционно остающейся «вне подозрений») неожиданную грань: поддельное оказывается для нее не «внешним», но частью самой ткани научного проекта. В некоторых случаях грань между великим произведением литературы и подлогом практически неразличима, и многие тексты, прежде чем их осудили на забвение как скандальный обман, считались великими творениями духа, заслуживающими восхищения и подражания. Ни один текст не формировал романтическое мироощущение так глубоко, как поэмы Оссиана, ни один не повлиял на украинскую историческую память больше, чем «История руссов», ни один не вдохновлял национальный сантмент и историческое воображение чехов сильнее, чем «Краледворская рукопись».

Культурная роль мистификаций, следовательно, вовсе не однозначна, тем более не однозначно «плоха». Многие в современных европейских (и не только) идентичностях опира-

² Помимо уже упоминавшейся «*Forgers and Critics*» (1990) см. также: *Grafton, Anthony. Defenders of the Text. Traditions of Scholarship in an Age of Science, 1450–1800. Cambridge, MA and London: Harvard University Press, 1991.*

ется на «историческую традицию», сознательно изобретаемую в XIX веке, то есть, на своего рода мистификации³. Многие первые имена европейских литератур сегодня ассоциируются с фабрикацией исторического фольклора – Мицкевич, Мери́ме, Пушкин. Поэты-романтики, впрочем, разделяли довольно либеральные идеи о том, в чем состоит «правда» и где позволительно проводить грань между аутентичным и вымышленным. Историки литературы, похоже, перестали видеть в таких «падениях» классиков скандальные страницы своей дисциплины, научившись ценить мотивы, намерения и, главное, следствия этих явлений как важную часть литературного творчества.

Что мешает истории отнестись подобным же образом к собственным мистификациям? Очевидно, ее претензия на «научность», на то, что история устанавливает «правду» прошлого. Историки могут заблуждаться относительно фактов и явлений, неверно интерпретировать их и даже не знать каких-то из них, но они не могут сознательно лгать. Фабрикация фактов, подделка текстов разрушает самое основу легитимности исторического предприятия, его *truth claim*. Трудно вообразить себе историка, скрупулезно следующего всем принятым правилам и процедурам и в то же время самым возмутительным образом нарушающего все дисциплинарные конвенции. Тем не менее, такие случаи отнюдь не редки.

Речь идет не о любителях-коллекционерах, наподобие Сулакадзева или Авраама Фирковича, «улучшавших» за счет подделок свои собрания и доказывавших с их помощью собственные фантастические идеи. Напротив, об именах, служивших в своем роде образцами в своей области. Карл Бенединкт Газе, знаменитый эллинист и византинист, тонкий издатель источников и хранитель рукописей Парижской *Bibliothèque Royale*, оказывался, подделал и опубликовал три фрагмента неизвестной

³ См., например, замечательные этюды Хью Тревора-Попера («*The Invention of Tradition: The Highland Tradition of Scotland*») и Прис Морган («*From a Death to a View: The Hunt for the Welsh Past in the Romantic Period*») в кн.: *Hobsbawm, Eric and Ranger, Terence, ed. The Invention of Tradition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

рукописи, ныне известные как «Записка готского топарха»⁴. В начале XX века известный филолог, археограф и собиратель рукописей А. И. Яцимирский не только публиковал им самим сфабрикованные древние тексты, но и подделывал настоящие рукописи так, чтобы те подтверждали его фальсификаты⁵.

Что еще тревожнее, мистификациями грешили великие ученые, стоявшие у истоков критического метода и во многом определившие облик современного гуманитарного знания.

Как отмечает Энтони Графтон, для Эразма борьба с сомнительными текстами была основой его миссии как христианского ученого. Эразм отвергал даже прочно утвердившиеся тексты Святого Писания и отцов церкви, если находил их неаутентичными. И тем не менее, в 1530 году он издал как приложение к трудам св. Киприана трактат *De duplici martyrio* («О двух видах мученичества»), который якобы, «нашел в одной старинной библиотеке, где возможно найти и другие его [св. Киприана] ценные труды». Трактат был не находкой Эразма, а его собственным творением, написанным под именем св. Киприана⁶. В том же столетии Иосиф Скалигер, тонкий и пронизательный критик сомнительных текстов, псевдо-эпиграфов и подделок, мастерски развенчал трактат псевдо-Веросия (чрезвычайно популярную в XVI–XVII веках подделку под «восточную» хронику, служившую для гуманистов стандартным справочником о древних восточных монархиях). И в то же время Скалигер написал анонимную греческую «историю», организованную по Олимпиадам (многие читатели в самом деле приняли ее за классическое произведение), а кроме того составил сборник разрозненных поэзий, приписанный Астрамфрихию⁷.

⁴ Об этом см. изумительное исследование И. И. Шевченко: *Ševčenko, Ihor. The Date and Author of the So-Called Fragments of Toparcha Gothicus // Dumbarton Oaks Papers*, 25. 1971. P. 115–188; переиздано в: *Ševčenko, Ihor. Byzantium and the Slavs in Letters and Culture*. Cambridge, Mass. and Napoli, 1991. P. 353–478.

⁵ См.: *Thomson, Francis J. The False Identification of Gregory Tsamblak with Gabriel Uric. The Full Extent of Alexander Yatsimirsky's Fraud Exposed // Slavica Gadensia*, 23. 1996. P. 117–168.

⁶ *Grafton, Anthony. Forgers and Critics*. P. 43–45.

⁷ *Ibidem*. P. 31–32, 99–102.

Эти случаи доказывают, что подделки равно манят и доблестных, и беспринципных. Вероятно, в самом феномене мистификации есть нечто, что делает ее притягательной даже для тех, кто, казалось бы, должен стоять на страже подлинности, защищенный от соблазнов прочным доспехом корпоративной морали, научной этики и дисциплинарных процедур.

Вместо повторения «выводов» из проделанного в этой книге исследования татищевских мистификаций, предлагаю рассмотреть несколько недавних случаев, полагая, что параллели и аналогии будут очевидными и небезынтересными.

* * *

В 1997 году Дэвид Селбурн, в прошлом профессор в Оксфорде, ныне живущий в Урбино, Италия, опубликовал в Англии книгу под названием «Город света». Книга представляла собой издание трактата некоего Якова из Анконы (Jacob d'Ancona), еврейского ученого и купца, жившего в XIII веке. В 1270–1271 годах Яков совершил путешествие в Китай, а по возвращении составил подробный отчет о своем плавании и пребывании в городе Зейтун. Если верить его трактату, Яков из Анконы опередил венецианца Марко Поло на несколько лет и, вероятно, был первым европейцем, когда-либо достигшим Китая.

Публикатор текста Дэвид Селбурн так описал историю своей сенсационной находки: в 1990 году в его доме в Урбино появился некий человек. Зная о том, что Селбурн интересуется иудаикой, он предложил ему познакомиться с одной принадлежащей ему любопытной рукописью. Несколько месяцев спустя Селбурн получил возможность увидеть рукопись. Манускрипт оказался томом, оправленным в «мятый и потерявший цвет пергамент», размером 25,5 на 19,5 см. Он содержал 280 листов, записанных «с обеих сторон листа... на бумаге хорошей выделки мелким, но аккуратным и ясным итальянским почерком». Написанный по-итальянски, трактат, судя по всему, представлял собою перевод оригинала, составленного на иврите.

Согласно Селбурну, в течение нескольких столетий владельцы скрывали рукопись по причине некоторых полемиче-

чески заостренных антихристианских пассажей автора. Даже теперь владелец рукописи не был до конца уверен в правильности своего решения открыть ее миру, а потому и поставил перед Селбурном несколько условий: рукопись не должна покидать пределов его дома, ее нельзя фотокопировать ни полностью, ни даже частично, а имя владельца должно оставаться тайной⁸. Работая в доме владельца, Селбурн перевел текст на английский язык.

Когда в 1996 году Селбурн начал переговоры с литературным агентом о публикации трактата, возмущенный владелец рукописи прервал с ним всяческие отношения, отказался от дальнейших встреч и перестал отвечать на письма. Тем не менее, Селбурн, связанный данным словом, сохранил его анонимность и не разгласил местонахождения рукописи. Как позже утверждал издатель, он не потрудился переписать оригинальный текст: изготовление такой копии было бы слишком трудоемким занятием, для которого он не располагал ни временем, ни желанием. После разрыва с владельцем, изготовленный Селбурном английский перевод оказался, таким образом, единственным свидетельством как содержания рукописи, так и самого факта ее существования⁹.

Сразу же после публикации трактата Якова из Анконы книга вызвала оживленную реакцию специалистов – сино-

⁸ Знатоки ранней истории «Слова о полку Игореве» могут вспомнить курьезный эпизод, случившийся с одним из публикаторов поэмы, Алексеем Федоровичем Малиновским. В 1815 году за немалые деньги он якобы приобрел у некоего Петра Архипова поддельный, как выяснилось позднее, список «Слова». На вопросы о происхождении рукописи продавец отвечал в том духе, что она-де была выменена неким иностранцем по фамилии Шмельфейн в Калужской губернии у жены какого-то крупного помещика, запретившей разглашать ее имя. «Рукопись» оказалась одной из подделок Бардина, который, собственно, и продал ее Малиновскому. Таким образом, история о помещице, «запретившей разглашать ее имя», вероятно, была выдумкой Малиновского (об этой истории см. подробнее: *Keenan, Edward L. Josef Dobrovsky and the Origins of the Igor' Tale*. P. 52–56).

⁹ Подробнее об этой истории см.: *Halkin, Hillel. The Strange Adventures of Jacob d'Ancona* // *Commentary*. April, 2001. P. 28–35. См. также ответ Девида Селбурна в «*Commentary*» (July–August, 2001, P. 10–12) и реплику Хиллеля Халкина (*Ibidem*, P. 13–14). Пользуюсь случаем, чтобы выразить благодарность профессору Стивену Плоту из Университета Хайфы, обратившему мое внимание на эти публикации.

логов, гебраистов, медиевистов, которые обнаружили многочисленные фактические ошибки, противоречия, анахронизмы «перевода», указывающие на современное авторство. Яков, оказывается, употреблял слова и названия либо неудостоверенные другими источниками, либо вошедшие в оборот через десятилетия и даже столетия после предположительной даты написания трактата; кроме того, он описывал подробности жизни в Китае, не укладывающиеся в рамки известных фактов. Вывод был категоричен: дневник путешествия Якова из Анконы может быть либо произведением самого Селбурна, либо кого-то, введшего его в заблуждение. В любом случае, он представляет собой современную мистификацию.

Для темы настоящей книги случай Якова из Анконы интересен сразу несколькими обстоятельствами. Оказывается, мистификации не принадлежат только прошлому – они случаются на наших глазах. И авторами их иной раз становятся отнюдь не темные личности, но оксфордские профессора. Даже столь ученые мистификаторы, впрочем, в удостоверение подлинности прибегают ко все той же единственной истории, изобретенной еще в античности: рукопись находят при странных обстоятельствах, изготавливают перевод ее текста на современный язык, после чего оригинал либо исчезает, либо следы его теряются. Перевод остается единственным ручательством подлинности, а все претензии к тексту отвергаются на том основании, что перевод (или даже перевод с перевода) не обязан предоставлять филологические доказательства аутентичности оригинала¹⁰.

История с трактатом Якова из Анконы развивается на наших глазах. Но окончательный итог можно предвидеть уже

¹⁰ Любители отечественных древностей вспомнят, что именно так был составлен текст пресловутой «Влесовой книги». Инженер Ю. П. Миролубов в течение пятнадцати лет переписывал текст неких «дощечек» в доме владельца Ф. А. Изенбека, запретившего выносить их из своего ателье. После смерти в 1941 году Изенбека всякий след «дощечек» теряется (см.: *Творогов О. В.* «Влесова книга» // ТОДРЛ. Т. 43. Л., 1990. С. 170–254).

Дойдя до этого «Эпилога», читатель уже знает, как широко пользовался указанным приемом Татищев: он «перевел» отрывок с проектом Романа, например. Но, вероятно, ближе всего к истории Якова стоит знаменитая «Иоакимовская летопись». Ее владелец также, как выяснилось, предпочел остаться анонимом, оригинал утерян, а перевод Татищева оказался единст-

сейчас: текст всегда будет пользоваться доверием какого-то, пусть и весьма скромного, числа почитателей. Ни сомнительное происхождение, ни по-прежнему отсутствующий оригинал, ни уничтожающая критика специалистов не способны прервать карьеру мистификации. В течение только двух лет «Город света» вышел еще тремя изданиями (Шанхай 1999, Париж 2000, Нью-Йорк 2000) и нет причин сомневаться в том, что появятся новые.

Но, главное, случай Якова из Анконы интересен для нас тем, что позволяет понять мотив, так сказать, «ученой мистификации».

Как отмечает один из критиков Селбурна, Хиллель Халкин, большая часть путевых заметок Якова посвящена отнюдь не описаниям дорог, мест и людей, но дискуссиям ученого еврея с китайским мудрецом, жителем Зейтуна по имени Питако¹¹. Последователь Маймонида и конфуцианец обнаруживают удивительное сходство убеждений и позиций. Яков и Питако артикулируют, так сказать, неоконсервативный тип идеологии, согласно оппонируя позициям, которые на современном политическом жаргоне называются «левыми» или же «либеральными»: социально-эгалитаристской, антикапиталистической, радикально-феминистской и т. д. Заметим, что все эти споры происходят на фоне надвигающейся катастрофы – нашествия монголов, которое, тем не менее, не нарушает удивительной

венным уцелевшим фрагментом уникального текста. Вероятно, в популярном восприятии наиболее известный «перевод» такого рода – это роман Умберто Эко «Имя розы». Профессиональный историк, Эко пародирует идею цепочки переводов как классический аутентизационный прием мистификатора. «Публикуемый» автором текст оказывается итальянским переводом «с довольно сомнительного французского текста, который, в свою очередь, должен являть собой переложение с латинского издания семнадцатого века, якобы воспроизводящего рукопись, созданную немецким монахом в конце четырнадцатого». История переводов утраченного оригинала изложена Эко в предисловии, иронично озаглавленном «Разумеется, рукопись» (см.: Эко У. Имя розы / пер. Е. А. Костюкович. М., 1989).

¹¹ Это еще один «перевод» в нашем тексте: Яков общается с Питако при посредстве переводчика по имени Лифенли. Китайский Питако, следовательно, переводится на итальянский для Якова, который пишет свой трактат на иврите, с которого затем некто переводит трактат опять на старо-итальянский, который для нашего удобства Селбурн переводит на современный английский.

беспечности и равнодушия лево-настроенных жителей идеального «города света». «Одно дело, – заключает Халкин, – прочитать, что великий средневековый город оказывается поражен многими недугами современного Нью-Йорка или Лондона... Совсем другое – обнаружить, что интеллектуальный дискурс такого города (при всех стилистических отличиях в высказываниях оппонентов Якова и, скажем, “New York Review of Books” или “Times Literary Supplement”) также не отличается от Нью-Йорка и Лондона. Трудно отделаться от впечатления, что читаешь не записки средневекового путешественника, но роман-утопию à la “Путешествие Гулливера”»¹².

Девид Селбурн во времена своей университетской карьеры был известен, как социальный критик и философ неоконсервативного толка. Его непопулярные в академической среде антилевые убеждения, похоже, стоили ему места в Оксфорде, который он вынужден был оставить под давлением либерально настроенных коллег. Прежде чем это случилось, однако, Селбурн опубликовал несколько трудов, в том числе и книгу «Принцип долга» («The Principle of Duty»), в которой дал проницательный анализ интеллектуальных промахов современного «либерализма». Именно с высказываниями из этой книги критики Селбурна установили удивительные идеологические, а подчас почти текстуальные совпадения в трактате Якова из Анконы.

Каким образом Селбурн, человек несомненной личной и научной порядочности, мог стать автором мистификации?

Сценарий возникновения «Города света», как он представляется Хиллелу Халкину, таков. Изгнанный в середине 1980-х из Оксфорда, Селбурн в итальянской тиши задумал написать роман-утопию и поквитаться с либеральной идеологией, по его мнению, подрывающей изнутри самые основания европейского и американского общества. Более того, либерализм делает Запад уязвимым для тоталитарной советской экспансии (в трактате ей соответствует грядущее завоевание богатого метрополиса мон-

¹² Halkin, Hillel. The Strange Adventures of Jacob d'Ancona. P. 33. О том же, видимо, должно намекать и название записок Якова – «Город света», отсылающее к знаменитой утопии Кампанеллы.

голами). Главный герой романа – склонный к философствованию еврей – оказывается аутсайдером в обоих мирах (европейском и китайском). Его зрение поэтому остро, а суждения – непредубеждены (именно так описывал себя Селбурн в «Принципе долга»).

Роман закончен, и тут случается непредвиденное: советская империя рушится сама собой, мир переживает полосу бурных идеологических и политических трансформаций. Спор консервативной идеологии с либерализмом, как представляется в тот момент, утрачивает если не смысл, то актуальность. Что делать с текстом? Выход находится в решении издать роман не под собственным именем, но в качестве аутентичного средневекового трактата, для убедительности предпослав ему историю «открытия» рукописи Якова из Анконы.

Даже если сценарий, который начертил Халкин, ошибочен в деталях¹³, он, видимо, верен в главном. Мистификация оказалась для Селбурна удобным, а может быть и единственным способом развить свои мысли, иначе отвергаемые коллегами. По крайней мере, в одном отношении это оказалась удачная идея. Трудно сказать, какова была бы аудитория «серьезного» трактата Селбурна, записки же Якова из Анконы только в течение четырех лет выдержали четыре издания. Надо полагать, удачна она была и в другом отношении: «найденная» книга оказывается гораздо более авторитетным свидетельством, нежели книга авторская, специально задуманная и написанная для изложения тех же воззрений. В своем времени, как и в своем отечестве, нет пророка. «Найденные» книги обладают удивительным обаянием и особой силой убеждения. В судьбе «найденного» текста современный автор участвует только в качестве переводчика и издателя, а, значит, не привносит в него известных недостатков авторства – субъективности, идеологичности, неавторитетности, возможности оппонировать и т. д. С автором можно спорить, с открытием – нет.

¹³ Селбурн, естественно, опротестовал его, настаивая на подлинности текста. Это, разумеется, тоже часть стандартной игры: ни один из знаменитых мистификаторов прошлого так никогда и не сознался в подлоге. До конца отрицал свое авторство Оссиана Джеймс Макферсон, не признался и Вацлав Ганка в том, что был автором «Краледворской рукописи».

* * *

В 1992 году знаменитый византинист Игорь Шевченко опубликовал работу «Перечитывая Константина Багрянородного»¹⁴. Историю ее возникновения ученый описал так:

Несколько месяцев назад, когда я готовил текст своего выступления для конференции по византийской дипломатии, на моем библиотечном столе появилось письмо. Конверт был отправлен из Уранополиса. Сперва я не придавал этому значения, поскольку местом отправления был современный греческий город-ворота на Афон, уместно названный «Небесным городом». Не было ничего странного и в том, что письмо было написано по-гречески. Несколько озадачивал, впрочем, непривычный глянец бумаги.

Начало письма также оказалось необычным:

Формула *Tinas an eipoi logous* указывала на то, что текст должен представлять собой *ethopoeia*, риторическое упражнение, известное со времен Гермогена и Афтония. [...] Эпитет *ouranopolitēs* придавал новый смысл штемпелю Уранополиса, а почерк оказался старинным минускульным письмом. Я стал читать, постепенно окутываемый слабым, но несомненно небесным запахом, исходящим от письма.

Письмо оказалось ни чем иным, как посланием самого императора Константина, «рожденного в багряннице, а ныне гражданина Небес», размышляющего о себе, о своем времени и о трудах, ему приписываемых. Такой чрезвычайно важный документ заслуживал наискорейшего перевода и публикации. Собственно, пространная статья Игоря Шевченко и представляет собой выполненное с необыкновенной тщательностью издание письма, снабженное энциклопедическими по объему и учету мельчайших частных текстов примечаниями. Нас, однако, интересует судьба документа. Как мы уже догадываемся, он бесследно исчез:

В какой-то момент я, переводчик, понял, что не смогу продолжать работу без чашки кофе. [...] Когда через четверть часа я вернулся, то не обнаружил на своем столе *ethopoeia*; только

¹⁴ *Ševčenko, Ihor. Re-reading Constantine Porphyrogenitus // Jonathan Shepard and Simon Franklin, ed. Byzantine Diplomacy. Papers from the Twenty-fourth Spring Symposium of Byzantine Studies. Cambridge, March 1990. London: Variorum, 1992.*

легкий запах все еще витал в комнате. К счастью, перевод был все там же, где я оставил его.

Статья Шевченко – конечно же, остроумная и чрезвычайно точная в деталях пародия на историческую подделку. Как мистификация пародирует приемы критической дисциплины, так пародия мистификации выявляет характерные приемы ремесла поддельщика. Законы «жанра» соблюдены Шевченко безукоризненно. Здесь и история неожиданного открытия текста, его перевода и последующего таинственного исчезновения оригинала. Здесь же и легитимизирующая подделку ученая публикация – с полным аппаратом, предисловием, послесловием. Именно следование этим хрестоматийно известным приемам маркирует пародийность ситуации и ироничность автора, но в целом двусмысленность выдержана до конца, и «переводчик» нигде прямо не признает своего авторства. Он предлагает нам именно то, что предлагает – трактат императора Константина.

Работа Шевченко интересна для нас и в еще одном отношении, помогая понять место мистификации в историописании. Она оказывается довольно решительной ревизией устоявшихся мнений об «ученом императоре» и его эпохе, а вместе с тем, не превышает объема обычной статьи. Такой эффект достигается тем, что каждое слово статьи имеет особый вес: о своей эпохе говорит сам Константин (автор, несомненно, компетентный), а мы просто «перечитываем» Константина. Ироничная двусмысленность мистификации (то ли «документ», то ли научная статья) как бы устраняет современного автора, позволяя на очень ограниченном пространстве высказать суждения и наблюдения, иначе потребовавшие бы пространной книги¹⁵. «Письмо из Уранополиса», таким образом, оказывается тем, чем для Татищева была «Иоакимовская летопись». С той, быть может, разницей, что Шевченко в своих суждениях об эпохе Константина, вероятно, прав, а Татищев в своих – о временах Владимира Святославича, скорее всего, заблуждался.

¹⁵ Должен признаться, что когда я высказал автору эти свои наблюдения, он отрицал, что преследовал какую-либо специальную цель, придавая своей статье форму фальсификата.

* * *

В заключение этого «Эпилога» еще один случай из недавнего прошлого, вплотную подводящий нас к проблеме вымышленных известий, встроенных в ткань документального повествования.

В 1991 году Саймон Шама (в то время профессор истории в Гарварде¹⁶) опубликовал книгу «Dead Certainties (Unwarranted Speculations)». Книга вызвала сначала интерес, а затем почти скандал. Она представляла собой объединенные под одной обложкой этюды из американской истории, начиналась битвой за Квебек (1759), далее следовала серия биографических очерков и, наконец, эссе о судебном процессе в Бостоне в 1849 году. Судили Джеймса Вебстера, профессора медицины в Гарварде, который, как полагали, убил некоего Джорджа Паркмена, а труп уничтожил в университетской лаборатории. Процесс был одной из бостонских сенсаций своего времени как из-за социального положения обвиняемого, так и из-за противоречивого вердикта¹⁷. Суд, не располагавший ни показаниями свидетелей преступления, ни признанием Вебстера, тем не менее, вынес обвинительный приговор. Рассматривая заново те немногие, отрывочные и неполные доказательства, на основании которых Вебстер был осужден, Шама подвергает анализу процесс исторической реконструкции и основания, на которых историки строят свои решительные суждения о прошлом.

Криминальное расследование и судебное разбирательство обстоятельств дела, впрочем, издавна служат параболой труда историка, и не они вызвали особенное внимание к книге. Как отметил один из рецензентов, в этой книге Шама позволил

¹⁶ Русскоязычному читателю, видимо, имя Саймона Шамы говорит гораздо меньше, чем британскому или американскому, для которого оно – во многом благодаря телевидению – стало узнаваемо, как имена других «интеллектуальных знаменитостей». Академические креденции историка впечатляют: он получил свою степень в Кембридже, преподавал затем в Оксфорде, откуда перебрался через океан в другой Кембридж (Массачусетс), долгое время был профессором Гарвардского университета, а затем перешел в Колумбийский университет.

¹⁷ Существует даже специальный сайт, на котором интересующиеся могут найти различные версии «дела Вебстера», см.: http://www.spypondproductions.com/parkman/case_interpreters_schama.htm.

себе то, чего уже давно ожидали: уважаемый член научного сообщества пересек строго охраняемую границу между историческим и художественным повествованием¹⁸.

Скандалным было и то, что сам автор книги нисколько не скрывал этого. В послесловии он признался:

К числу совершенно вымышленных принадлежат два рода текстов. В первом случае (как, например, воспоминания участника битвы при Квебеке) повествование было воссоздано на основе некоторых современных документов. В других случаях (таких, как фиктивные диалоги, в частности – разговор Маршала Таки с Эфраимом Литтлфилдом) я опирался на собственное понимание источников и того, как подобные сцены могли происходить в действительности¹⁹.

Признание не отменяло, впрочем, того факта, что в самом повествовании вымышленные автором фрагменты никак не были отделены от «документальных», более того – зачастую были оформлены как выдержки из документов. Вымышленное Шамой описание «очевидцем» битвы при Квебеке, которым открывается книга, доказывает свою аутентичность «сохраненными» конвенциями правописания XVIII века. Читатели книги Шамы, следовательно, как и читатели татищевской «Истории», не должны были отличать фрагментов «реальных» от фрагментов «фиктивных». Удивительно, но и предлагаемое Шамой оправдание, в сущности, то же, что у Татищева: автор был убежден, что «подобные сцены именно так могли происходить в действительности».

Конечно, Шама не наивен. Развивая свою мысль, он напоминает о том, что даже если автор исторического труда и не имеет явного намерения выдумывать, отнюдь не все в его повествовании оказывается «документально». Прошлое вовсе не равномерно изложению в историческом повествовании. В любом труде присутствуют фрагменты текста, которые, строго говоря, трудно обосновать документально – здесь и идеологии, и ценности автора, и гипотетические построения, и сценарии возможных, но не состоявшихся развитий. Не будучи

¹⁸ См., например, рецензию под двусмысленным названием: *Wood, Gordon S. Novel History // The New York Review of Books*. June 27. 1991.

¹⁹ *Schama, Simon. Dead Certainties (Unwarranted Speculations)*. London: Granta Books, Penguin, 1991. P. 32.

вымыслом в строгом смысле, эти тексты в то же время не «документальны», то есть не почерпнуты из источников. Современный исторический труд – вещь гораздо более сложная, нежели простой пересказ прочитанных историком документов. Грань между «документальным» и «недокументальным» в изложении стерта до неразличимости, иногда сознательно. Историк, одним словом, воссоздает прошлое так, как подсказывает ему опыт и умение, а пишет – в соответствии с некоей созданной в уме целостной картиной того, «как могло происходить». Именно из этого иного плана черпают свою «правдивость» вымышленные «свидетельства». Порой они лучше отражают картину «как могло быть», нежели неполная и случайная документация, оказывающаяся в распоряжении исследователя.

* * *

Какое все это имеет отношение к Татищеву и его мистификациям в «Истории»?

Три рассказанные выше истории, как кажется, «нормализуют» случай Татищева. То, что случилось с ним, случалось и прежде, и впоследствии, случается и в наши дни. Эти же случаи доказывают, что аргументы против возможности фальсификатов у Татищева едва ли основаны на опыте дисциплины истории. Утверждали, например, что Татищев не мог выдумывать, поскольку полагал себя историком, а призванием историка считал поиски истины. Утверждали также, что сам он был противником сомнительного в истории и заверял, что в его собственном труде нет ни слова лжи. Утверждали, что его истории находок и пропаж отрывков и документов – честные отчеты о действительно происшедших с ним событиях, и что вымысел не имел бы никакого значения для его начинания. Подобного рода утверждения – не более чем парафразы нравственных запретов, нарушаемых внутри истории так же часто, как и законы морали – в реальной жизни. Оказывается, прикрепляемые к мистификациям истории стандартны и почти неизменны, а заверения в невымышленности текстов – неискренни; оказывается, к вымыслу прибегают профессиональные ученые, занятые именно поисками истины, и вымысел именно в этих поисках играет существенную роль.

Я не хотел бы, впрочем, чтобы из описанных случаев мы извлекли только поверхностные аналогии тому, что и как делал Татищев. Пожалуй, сходство тут гораздо более интимное. Есть глубинная тяга профессиональных историков к вымыслу. В головах историков реконструированная ими «история как она состоялась» имеет легитимность высшую, нежели отрывочные, неполные, а порой и откровенно тенденциозные «источники». Вопреки тому, что гласят пропедевтические университетские курсы, историки отнюдь не жрецы своего божества – Источника и Документа. Они глубоко скептичны по отношению к источникам. Они подвергают источники перекрестным допросам «с пристрастием», и если ответы не удовлетворяют их, не останавливаются перед тем, чтобы подвергнуть их откровенному насилию. Историки знают, что источники неизбежно отражают прошлое в искаженном виде, так что – парадоксальным образом – «документы» оказываются непреодолимым препятствием, стоящим между историком и реальностью прошедшей жизни. Воскрешая мир прошлого из небытия, трудно не поддаться искушению и не почувствовать себя демиургом, творцом и хозяином созданного собственным воображением мира, и не рассказать о нем так, как «могло произойти», а не так, как о том говорят источники.

Это отношение, оказывается, столь же давнее, как и сама критическая наука. В сущности профессии историки мало изменились со времен Татищева, сколь бы разительно не отличались конечные результаты их труда. Историки научились стилистически отделять собственные предположения и гипотезы от показаний источников. Но делают это по-прежнему крайне неохотно, предпочитая создавать некую новую реальность, в которой данные и выводы, гипотезы и конъектуры сплавлены в единый текст неразличимым образом. Этим достигается эффект «реалистичности» письма, а следовательно, осуществляется претензия на правдивость отчетов о прошлом. Но там, где свидетельств не хватает или они не удовлетворяют исследователя, наиболее убедительным инструментом пишущего историю по-прежнему остается его воображение и интуитивный образ прошлой эпохи²⁰.

²⁰ Историки, считающие, что наивысшие образцы истории по-прежнему должны принадлежать к изящной литературе столько же, сколько и к науке, и

Единственное, что останавливает историков – этика дисциплины, прощающая невольные увлечения, но карающая сознательный вымысел, тем более подлог²¹. Историки должны быть вне подозрений, обеспечивая претензию всей дисциплины на правдивость утверждений о прошлом. Но когда возник этот этос? Фигура Ученого совсем недавно приобрела ту ауру морального авторитета и социальной респектабельности, вместе с которой ее унаследовал XX век. Прежде чем в университетских семинарах постепенно выработались строгие нормы обязательного для всех профессионального поведения, то, что сегодня карается почти как преступление, могло пребывать внутри довольно свободных рамок пристойного поведения слушателей науки. Парижский мир ученых мужей, как он встает со страниц «тайного дневника» Карла Бенедикта Газе, еще в начале XIX века был весьма своеобразен. Шампольон младший, например, тайком приторговывал папирусами и пергаменами из Национальной библиотеки, о старшем Шампольоне поговаривали, что с той же целью он устроил потайную дверцу, через которую беспрепятственно входил и выходил из хранилища рукописей; кто-то воровал рукописи, другой – медали²².

В XVIII веке ученые редко были джентльменами, чаще – клиентами влиятельных и состоятельных патронов, парвеню, стремящимися к социальному успеху²³. От служителей науки

сожалеющие об упадке «традиционной» повествовательной истории, полагают авторское воображение неотъемлемым и легитимным компонентом его труда. См. замечательную апологию истории как литературного занятия в: J.H. Plumb, *The Collected Essays*, vol.1 (The University of Georgia Press, 1988), pp. 288–299.

²¹ Публикация *Dead Certainties* не отразилась на карьере Саймона Шамы. И тем не менее, когда в 2002 г. историку вручали докторат *honoris causa* в Лондонском университете, в приветственном слове были перечислены все его книги, кроме одной. О *Dead Certainties* предпочли деликатно умолчать.

²² Ihor Ševčenko. «The Date and Author of the So-Called Fragments of Toparcha Gothicus», p.168–169.

²³ Это создавало особое напряжение в отношениях. Как отмечает Шевченко, зависимый материально от канцлера Румянцева, Газе глубоко презирал «петербургских господ», позволял себе иронизировать над их неученостью и легковерием, и даже дурачить их ложными сведениями. Эти мотивы социальной компенсации, как полагает Шевченко, могли быть среди побудительных импульсов к созданию знаменитого фальсификата Газе (см.: Ihor Ševčenko. «The Date and Author of the So-Called Fragments of Toparcha Gothicus», p. 170–171).

(как и всяких других *услужавших*) не ожидали манер. Скромное происхождение делало строгий кодекс поведения почти излишней роскошью на пути к признанию и материальному благополучию. Отсутствие же институциональной корпорации – невозможным корпоративное дисциплинирование, оставляя людей науки наедине со слабостями человеческой натуры.

Искушения, таким образом, исходили как из внешнего мира, так и изнутри профессии. В этих же двух источниках ищут, как правило, оправдания для оступившихся. Наиболее пронизательные критики не скоры на расправу, почти признавая в великих мистификаторах своих предшественников. Замечательно сказал великий гебраист XX века Гершом Шолем, размышляя о мистификациях Моисея Леонского, испанского каббалиста XIII столетия:

Псевдоэпиграфия не сродни подделкам, потому что клеймо аморальности, неотделимое от подлога, не пятнает ее, и чем дальше человек продвигается по собственному пути в поисках Истины, тем, вероятно, больше проникается убеждением, что путь, по которому он следует, столетиями раньше мог быть уже проложен кем-то иным²⁴.

Похоже, мораль – слишком изысканный инструмент для определения разрядов и типов подделок. В особенности в руках историков, любящих рассуждать о нравственности своих персонажей, но едва ли имеющих глубокие представления о предмете. В конечном итоге, подлог всегда преступление. Однако в справедливости утверждения Гершома Шолема каждый про-

Это может быть довольно близко к ситуации, в которой годами находился Татищев. Непревзойденный для своего времени знаток истории и источников к ней, лучше кого-либо в России владеющий техническими приемами профессии, он во всем зависел от «петербургских господ» из Академии наук, об учености которых едва ли мог иметь высокое мнение. Стоит добавить к этому утрату социального статуса в последние годы жизни. Сама судьба публикации «Истории Российской» зависела от одобрения Академии, в которой никто не мог бы оценить ее по достоинству. Чтение многих вымышленных фрагментов «Истории» оставляет ощущение, что их автор откровенно испытывал пределы своих умений, зная наверняка, что никто из «петербургских господ» не будет в состоянии поймать его за руку.

²⁴ Цит. по: Hillel Halkin, Op. cit., p. 29.

фессиональный историк, несомненно, убеждается не раз за свою карьеру. Не все, однако, настолько жертвенны, чтобы приписать собственное открытие другому. Гораздо чаще присваивают чужие находки, полагая, видимо, что путь, однажды кем-то пройденный, становится общественным достоянием и открыт для всех путешествующих. Татищев принадлежал к более редкой первой категории. Он облакал свои открытия в форму документальных свидетельств и щедро делился авторством с древними летописцами. Нет сомнения, что именно этим он обеспечил чрезвычайно долгую и успешную жизнь своей «Истории».

В самом деле, «индекс цитирования» Татищева остается едва ли не самым высоким среди русских историков. Только педантизм может заставить сегодня заглянуть в труды его современников; только желание блеснуть заимствованным афоризмом – перечесть Карамзина или Ключевского. Великие нарративы умирают вместе со временем, для которого создавались. К «Истории» же Татищева исследователи обращаются постоянно, на нее ссылаются, к его данным апеллируют, о его «известиях» спорят. Парадоксальным образом, единогласно признанный архаичным «летописцем», Татищев оказывается в гораздо большей степени участником современного научного дискурса, чем знаменитые и более ученые историописатели следующего века.

Едва ли Татищев был бы так интересен многим поколениям исследователей, не будь в его «Истории» «татищевских известий», то есть мистификаций, подлогов или – уступим Шолему – псевдоэпиграфов. Именно этими фрагментами дорожат. Не потому, что их считают вымышленными. Напротив, потому, что верят, будто они неподложны.

«Историю», следовательно, ценят по ложным основаниям. В качестве собрания источников она не представляет собой ничего ценного, но вот в качестве коллекции мистификаций представляется действительно выдающимся текстом. Именно эта сторона деятельности Татищева позволяет оценить его не как летописца, но как вдумчивого, тонкого и проницательного историка. Не только одаренного незаурядной наблюдательностью и интуицией, но и весьма добротнo оснащенного технически. Татищев оказывается современным историком не благодаря случайности, не потому, что простодушно сохранил

фрагменты древнего летописания, но потому, что он был историком достаточно хорошим, чтобы на заре критической историографии идентифицировать источники проблемы дисциплины и предвосхитить (или подсказать) многие будущие дискуссии – а кроме того, ему достало умения одурачить легковых.

Я сочту одну из задач этой книги выполненной, если она восстановит репутацию Татищева-историка. И я буду полагать, что книга достигла второй своей цели, если репутация Татищева-«летописца» окажется разрушенной.

Указатель

- Абелин Иоганн-Филипп (Иоганн-Людвиг Готфрид) 449
Або, г. 223
Абрагам Владислав 470
Август, император 69, 70
Авраамий, архимандрит 207
Авраамий Ростовский, св. 73–75
Авраамий Смоленский, св. 348, 349
Автократов Владимир Николаевич 190, 191
Агафия, жена Константина Всеволодовича 378
Агния, дочь Петра болгарского 450
Адашев Даниил Федорович 96
Адиль, жена Владимира Святославича 231
Адриан Почаин 486
Азбелев Сергей Николаевич 184, 202, 203
Аксенов А. И. 65
Акусилай из Аргоса 208
Александр, великий князь литовский 189
Александр Константинович, князь 462
Александр Ошвенский, св. 348
Александр Попович 486
Александрович Владимир 116
Александр Ярославич «Невский», князь 20, 39, 40, 67, 75
Алексеев Петр Алексеевич 85
Алексей I Комнин, византийский император 149
Алексей Михайлович, царь 190
Алексей Попович 225
Альта, р. 160
Амвросий, архиепископ 389, 390, 395
Амстердам, г. 115
Анастасий I, византийский император 221
Анбал, ключник Андрея Юрьевича 181
Англия 59, 74, 84, 255–257, 275, 278, 508
Андреев А. И. 26, 36, 305
Андреевский монастырь в Киеве 168
Андрей Первозванный, св. апостол 232, 233, 390
Андрей (Владислав), князь чешский 163
Андрей II, король венгерский 144, 145
Андрей Владимирович, князь переславльский 166, 167
Андрей Всеволодович, князь 462
Андрей Станиславич, боярин 402
Андрей Юрьевич Боголюбский, князь владимирский 132, 151, 180–184, 272, 312, 329, 349, 409, 410, 413–415, 493, 500, 501
Андрей Ярославич, князь 39, 40
Анна, византийская царевна, жена Владимира Святославича 44, 77, 79, 80, 143, 230, 231, 445–450, 453, 454, 457
Анна, жена Всеволода Ярославича 168
Анна, жена Рюрика Ростиславича 112
Анна Иоановна, императрица 29, 178, 308, 310, 311, 318, 393
Анна Комнина 149
Анна Леопольдовна, правительница России 318

- «Анналы св. Нестора» («Annales sancti Nestoris») 102, 116–120, 130, 132, 133, 137, 138, 143, 144, 169
- Ануфрий, епископ черниговский 161
- Архипов П. 509
- Арциховский Артемий Владимирович 331, 338
- Аскольд, князь киевский 43, 77, 214–216, 225–228, 243
- Астиаг, мидийский царь 241
- Астрамфихий 507
- Астраханский В. С. 42, 43, 92, 175
- Астрахань, г. 33, 305, 390
- Афанасий Великий, св. архиепископ александрийский 352
- Афанасий Данилович, князь новгородский 67
- Байер Готтлиб Зигфрид 222
- Бак Янош 5
- Балтийское море 223
- Бантыш-Каменский Николай Николаевич 72
- Барков Иван Семенович 14, 474, 475
- Бароний Цезарь 120, 121, 225
- Бастарн, князь 224
- Батый, хан 78, 179
- башкиры 9
- Бедислав 224
- Бекингем Джордж Вильерс, герцог 255, 256, 258, 259
- Белая Вежа, г. 43, 233
- Белая Русь 78, 79, 87, 146–147, 151, 356, 379, 380, 413
- Белевский Август 117
- Белецкий С. В. 229
- Белоозеро, г. 151, 368, 374
- Бельский Марцин 137, 215, 220, 326, 472, 481
- берендеи 144
- Берестье (Брест), г. 165, 355
- Берлин, г. 57
- Бестужев-Рюмин Константин Николаевич 51, 108
- Бизюков Крестовоздвиженский монастырь 196, 197, 200, 204–206
- Бирнбаум Генрик 202
- Бирон Эрнст-Иоганн, герцог Курляндский 95, 112, 154, 209, 318
- Блер Хью 243, 275
- Бобров А. Г. 57, 60, 73
- Боголюбково, с. 501
- Бодянский Осип Максимович 38
- Болгария 215
- болгары 47, 232, 266–268
- болгары волжские 425, 496
- Болдино, с., имение Татищева 36, 71, 92, 304, 305, 308
- Болеслав II Смелый, князь (впоследствии король) польский 477, 481–483
- Болеслав IV Кудрявый, князь польский 163
- Болохов, г. 132
- Болоховская волость 162
- Болтин Иван Никитич 66
- Борис, князь полоцкий 318, 320
- Борис Владимирович, св. князь 44, 80, 116, 230, 231, 239, 348, 445–457
- Борис Жирославич, боярин 3321
- борусы 486
- Бостон, г. 516
- Брест, г. 355
- бродники 161, 162
- Броджи Беркофф Джованна 252, 253, 263, 382, 383, 407–411, 417, 421
- Брюс Яков Вилимович 25, 26, 28–30, 50, 56
- Брянск, г. 166
- Брячислав Изяславич, князь полоцкий 45
- Будапешт, г. 5
- Бундур Марк 124
- Буриной, князь 198, 223
- Буслаев Федор Иванович 348
- Быховец Сильвестр 155
- Бьярмия 222–224
- Вадим, внук Гостомысла 228
- Валк Сигизмунд Натанович. 15, 25, 27, 29, 33, 36, 38, 46, 62, 71, 72, 97, 209, 210, 270, 305–307, 364

- Валуев Ермолай 177
Вандал, князь 198, 224, 243
Вандалия 208
вандалы 178
Варлаам Хутынский, св. 349
варяги 223, 456
Васенко Платон Григорьевич 189, 190
Василий, игумен 426
Василий Великий, архиепископ кесарийский, св. 348, 352
Василий II, византийский император 266, 446, 449, 450, 453, 454
Василий II Васильевич Темный, великий князь Московский 60, 62
Василий Бор 486
Василий Ярославич, князь 40
Василько, князь дорогичинский 323
Василько Борисович, князь 318, 320–322
Василько Константинович, князь 368, 372, 374
Василько Романович, князь волынский 135, 322
Василько Ростиславич, князь теребовльский 45, 132, 273, 318
Вассиан, епископ 61
Вебстер Джеймс 516
Великий Рут, р. 132
Величко Самуил 155
Вельяминов-Зернов Владимир Федорович 475, 476
Венгрия (Угры) 152, 159
венгры (угры) 47, 290, 300, 367, 460, 496, 501
Вениамин, монах 207, 212, 213, 216, 218, 237
Вернадский Джордж 447
Версий 507
Верхуслава, дочь Всеволода Юрьевича 466
Веселовский Сергей Борисович 190
Византия 225, 228, 268, 404, 503
Вилкул Татьяна 5
Вильгельм III Оранский, король английский 287
Вильна, г. 118
Витебск, г. 138
Витолд (Витолт) Мароц, молдавский логотет 123
Владимир-на-Клязьме (Залесский), г. 78, 81, 143, 181–184, 272, 299, 301, 302, 379, 380, 414, 415, 419, 426, 465
Владимир (Волынский), г. 81, 118, 164, 165, 230, 231, 240, 354, 355, 499
Владимир Андреевич, князь серпуховской 472
Владимир Борисович «Минский», князь 323
Владимир Василькович, князь 346, 347
Владимир Всеволодович, князь 379
Владимир Всеволодович Мономах, великий князь киевский 54, 120, 142, 159, 167, 168, 173, 174, 186, 201, 313, 317, 320, 329, 332, 333, 349, 364, 377, 384, 400, 401, 412, 472, 477–480, 483, 487, 490, 502
Владимир Глебович, князь переяславский 440
Владимир Давыдович, князь 321
Владимир Игоревич, князь 427, 432
Владимир Константинович, князь 374
Владимир Святославич, св. великий князь киевский 43, 44, 47, 80, 116, 120, 121, 125, 132, 143, 148, 185–187, 198, 224, 225, 229, 268, 337, 346, 352, 377, 439, 445–448, 450–455, 515
Владимир Юрьевич, князь 132
Владимир Ярославич, князь галицкий 141, 142, 426
Владимир Ярославич, князь новгородский, сын Ярослава Владимировича 173, 398, 399
Владимир-Войтех, князь 318
Владимирко Володаревич, князь галицкий 131, 163–165, 439, 487
Владимирский летописец 66–68

- Владислав-Герман, князь польский 479, 482, 483
Внездимик 197
Войтович Леонтий 458
Войшелк, князь литовский 117, 136
Волга, р. 413
Волк, воевода 266, 267, 486
Володаревна, жена Романа Владимировича 159
Володарь Глебович, князь 138
Володарь Ростиславич, князь перемышльский 128
Володимеричи («племя Володимере») 162, 163
Володислав 229
Волок, г. 379, 490
Волхов, р. 495
Волынский Артемий Петрович 12, 13, 51, 85, 88, 170–176, 178, 180, 185, 188, 195, 238, 304, 309, 312, 318, 407
Волинь 87, 113, 114, 118, 179, 238, 323, 356
Вольф Кристиан 252, 407–409, 411, 417, 418
Воскресенская («Нижегородская») летопись 13, 50, 56, 57, 62, 64, 72, 73, 79–81, 86, 94, 99, 100, 164, 173, 179, 234, 289, 463, 465
Вратислав II, князь чешский 477–479, 481, 482
Всеволод Владимирович, князь 230, 454
Всеволод Глебович, князь 102, 103
Всеволод Давыдович, князь городненский 164
Всеволод Константинович, князь 368, 374
Всеволод Мстиславич, князь 127, 494
Всеволод Ольгович, князь черниговский и киевский 139, 140, 142, 160, 164–167, 316, 329, 349, 365, 366, 385, 401, 412, 439, 487, 495
Всеволод Святославич Чермный, князь черниговский и киевский 459, 460, 463–465, 467
Всеволод Святославич, князь киевский 140
Всеволод Святославич, князь трубчевский, сын Святослава Ольговича 431, 432, 434, 444
Всеволод Юрьевич Большое Гнездо, князь владимирский 131, 149, 182, 183, 186, 272, 273, 289, 290, 299–302, 315–318, 320, 324, 377, 379–381, 401, 402, 425, 459, 465, 467, 495, 496
Всеволод Ярославич, князь переяславльский и киевский 45, 78, 142, 168, 364, 367, 398, 399, 491
Всеслав Брючиславич, князь 401
Вщиж, г. 165
Выбор, князь 222
Выборг, г. 222, 223
Выдубицкий Михайловский монастырь 87, 89, 136, 137, 142, 143, 161, 173
Выр, г. 490
Вышгород, г. 159, 160
Вышеслав Владимирович, князь 80, 186, 230, 231, 448, 453, 454
вятичи 268, 269
Вячеслав Владимирович, князь туровский и киевский 159, 160, 163, 164
Вячеслав Владимирович, сын Владимира Святославича 230, 231, 448, 449, 453
Вячко Борисович, князь 318, 322, 495
Гагек, чешский хронист 482
Газе Карл Бенедикт 506, 520
Галич, г. 141, 142, 144, 164, 291, 300, 325, 332, 419, 464, 471, 499
Галлы 178
Галушка Андрей 205
Ганвей, купец 27, 390
Ганка Вацлав 513
Гардарики (Garderike, Русь) 222, 241
Гарднер Сэмюэл 257
Гардорик, князь 241, 243
Гастингс Мария 343
Гваньини Алессандро 204, 481

- Гейерманс Г. Л. 83
Гельмольд, немецкий хронист 27
Генот – см. Эно
Генрих IV, император Священной Римской империи 477, 478
Георгий Амартол, византийский историк 147, 148, 346
Германия 257
Геродот 241
Геронтий, митрополит 61
Геттинген, г. 93
Гизель Иннокентий 337
Глац, г. 479
Глеб Владимирович, князь 44, 116, 230, 231, 239, 438, 445, 446, 449, 450, 453–457
Глеб Константинович, князь 462
Глеб Ростиславич, князь 321
Глеб Юрьевич, князь 162, 163, 413
Глинский Михаил, князь 69, 70
Голицын Дмитрий Михайлович, князь 57, 72, 107, 111–113, 153, 154, 175, 176, 209
«Голицынская» летопись 13, 30, 50, 51, 56, 77, 88, 89, 95, 96, 100, 101–108, 110–116, 134, 136–148, 150, 151, 153, 154, 158, 159, 169, 172–176, 179, 180, 214, 238, 271, 324, 335, 424, 427, 441
Головко А. Б. 295, 327, 469, 470
Голубовский Петр Васильевич 200
Гольдберг А. Л. 69, 201
Горислава – см. Рогнеда
Горлен Мишель 198, 203, 204, 222–224, 241
Городарики (Великий Град) 43
Городень, г. 426
Городец, г. в Ростово-Суздальской земле 379
Городец, г. на юге Руси 160
Горынь, р. 290, 300
Гослар, г. 478
Гостомысл, князь 43, 131, 151, 198, 222, 227, 228, 241, 455
Грабович Григорий 5
Градова Б. А. 107
Графтон Энтони 208, 270, 277, 408, 505, 507
Греция 152
Греч Николай Иванович 92, 94
Грибаново, с., имение Татищева 92
Григорий Богослов, св. 352
Григорий Великий, папа римский, св. 148
Григорович Виктор Иванович 197, 200
Гримм Фридрих-Мельхиор 198
Громила, боярин 409–416, 418, 486
Громислав 224
Грушевский Михаил Сергеевич 6, 291, 296, 302, 389, 404, 419, 447, 461, 470, 471, 473, 474
Гунигард, князь 243
Давид, игумен 396
Давыд Игоревич, князь 497
Давыд Константинович, князь 462
Давыд Ольгович, князь 462
Давыд Ростиславич, князь 345, 358, 359, 361
Давыдова боженка 131, 132
Давыдовичи 162, 164
Далин Улоф, шведский историк 198
Даниил Александрович, князь московский 184
Даниил Романович, князь галицкий 40, 135, 145, 471
Даниил, пророк 378
Данто Артур 253–258, 260
Девягорск, г. 162
Деденев, коллекционер 65
Демин А. С. 340, 341, 345
Деревская земля 230
Деркос, г. 221
Дерновой, г. 161
Десна, р. 160
Дианова Т. В. 130
Димитрий Ростовский, св. митрополит 121
Димник Мартин 468
Дионисий, епископ 426
Дир, князь киевский 77, 225, 226, 243

- Дмитрий Иванович Донской, великий князь московский 73, 74, 472
Днепр, р. 43, 131, 132, 159, 197, 226, 233–235, 266, 290, 300, 321, 413, 460, 490, 497
Днестр, р. 47, 159
Добрушкин Евгений Михайлович 15, 43, 45, 273, 320, 336, 382–384, 394, 396, 421, 441
Добрыня Рагуилович, боярин 386
Докиан, византийский вельможа 149
Долмат, архиепископ 395
Домиан (Демян), епископ 161
Донец, р. 433, 435
Дорогичин, г. 165, 355
Доростол, г. 160
Дунай, р. 47, 159, 160, 220, 221, 267, 268, 417
Дюк Стефанович 225

Евгений (Болховитинов), митрополит 65, 92
Европа 34
Евсигний, епископ 347
Евфимий, епископ 161
Екатерина I, императрица 393
Екатерина II, императрица 9, 198, 199
Екатеринбург, г. 177
Елагин Иван Перфильевич 11, 85, 176, 196
Елдечюк, князь половецкий 432
Елена Ивановна, жена Александра, великого князя литовского 189
Елизавета Петровна, императрица 29, 171, 308, 318
Елизавета I, королева английская 343
Ермолаевский список 13, 100, 102, 103, 105–108, 111–115, 123–127, 129, 132–139, 141, 143, 147, 151–153, 158–169, 362, 367, 424–428, 429, 431, 433, 434, 435, 436, 441–443, 444
Еропкин Петр Михайлович 50, 51, 147, 170, 171, 177–183, 185, 187–189, 195, 214, 297–299, 303–305, 308, 309, 312, 318, 323, 324, 407

Ефанда, жена Рюрика 228–230
Ефимий, епископ переяславский 164
Ефросинья, св. 117

Животов, г. 123
Жирный, тиун 320
Жирослав Иванкович, боярин 160

Завихвост, г. 116, 137
Загуми 224
Замостье, г. 118
Западный Буг, р. 355
Заруб, г. 490
Заруб, монастырь 472
Збигнев, сын Болеслава Смелого 482
Звенигород, г. в Галицкой земле 166
Зейтун, г. 511
Зенон, византийский император 354
Злогор 198
Зорка Самуил 155, 157
Зотов Рафаил Владимирович 461, 462

Иван (Иоанн) III Васильевич, великий князь московский 31, 343, 403
Иван (Иоанн) IV Васильевич Грозный, царь 39, 64, 69, 189–194, 313, 343
Иван Воитишич, боярин 160
Иван Всеволодович, князь 379
Иван Юрьевич, князь 168
Иванко Павлович, посадник 494
Игорь Ольгович, князь киевский 116, 160, 164, 240, 316, 321, 329, 349, 354–356, 363, 366, 385, 401, 439
Игорь Рюрикович, князь киевский 43, 77, 148, 150, 151, 222, 226–230
Игорь Святославич, князь новгород-северский и черниговский 423, 424, 426, 427, 431–441, 444, 445
Игорь Ярославич, князь 291, 302
Ижора, г. 222
Изборск, г. 150, 151, 208, 228, 404
Изенбек Федор Артурович (Али) 510
Изяслав Владимирович, князь 230, 231, 448, 449, 454
Изяслав Давыдович, князь черниговский и киевский 161, 321

- Изяслав Мстиславич, князь киевский 104, 106, 131–133, 160, 162, 163, 166, 320, 329, 349, 355, 364, 365, 385, 394, 472, 491, 494, 500, 502, 503
- Изяслав Ярославич, князь киевский 46, 346, 398, 399, 477, 487
- Иконников Владимир Степанович 91, 185, 197, 198, 201, 202
- Иларион, митрополит 346, 387
- Иловайский Дмитрий Иванович 470
- Илья Муромец 225
- Ингрия 222, 223
- Иннокентий III, папа римский 469
- Иоаким, архимандрит 200
- Иоаким Корсунянин, епископ новгородский, св. 69, 151, 152, 196–199, 201–205, 206, 209, 210, 213–216, 218–220, 224, 226, 228, 231, 232, 235–237, 239, 241, 243, 293, 296, 452–457
- Иоаким, патриарх московский 200–202
- «Иоакимовская летопись» 11, 17, 65, 69, 79, 85, 150, 151, 172, 187, 194, 196–205, 209–211, 214, 216–232, 235–237, 239, 241, 242, 244, 245, 279, 280, 297, 338, 452–458, 493, 515
- Иоанн, игумен 396
- Иоанн, митрополит 273
- Иоанн, поп, автор летописи 57–59, 75, 87, 95, 238
- Иоанн, епископ ростовский 379, 380
- Иоанн, епископ черниговский 168
- Иоанн Цимисхий, византийский император 121
- Иоасаф (Маевский), архимандрит 200
- Иордан, историк 233
- Иосиф, архимандрит 51, 74
- Иосиф Прекрасный 339
- Ипатьевская летопись 13, 75, 76, 80, 100, 102–104, 105, 109, 110, 112, 114, 118, 122, 123, 125–146, 151, 158, 159, 162–167, 234, 281–283, 334, 335, 342, 345, 349, 359, 361, 362, 367, 381, 385, 394, 423, 426, 429, 434, 436, 437, 441, 442, 444, 470, 473, 500–503
- Исаия Трофимович, игумен 124
- Испания 255, 256
- Италия 508
- «Кабинетный манускрипт» 26, 28, 30, 50, 53–56, 89, 91, 95, 110, 147, 154, 158, 357
- Казань, г. 62, 192, 193
- Казимир Справедливый, князь польский 139
- Калайдович Константин Федорович 94
- Калка, р. 135, 234
- Кальнофойский Афанасий 337
- Кампанелла Томмазо 512
- Кантемир Сербан Дмитриевич 72
- Карамзин Николай Михайлович 10, 66, 102, 188, 199, 270, 338, 470, 476, 477, 492, 522
- Карелия 223, 224
- Карл I Стюарт – см. Чарльз Стюарт касоги 47
- Кассель, художник 357
- Катырев-Ростовский Иван 353
- Кафа, г. 54, 186
- Квебек, г. 516, 517
- Кедрин, византийский историк 148
- Кембридж, г. 516
- Кембридж, Масс., г. 5, 516
- Кенугард (Киев), г. 222
- Киев, г. 5, 40, 47, 110, 123, 126, 163, 164, 166, 169, 172, 179, 183, 197, 199, 226, 231–233, 266, 267, 288–291, 299–302, 313, 314, 317, 320, 327, 332, 337, 354, 367, 385, 401, 411, 412, 419, 437, 438, 450–452, 454, 459–461, 463–465, 467, 468, 477, 485, 499–503
- Киево-Могилянская Академия 107
- Кимень, р. 223
- Кинан Эдвард 5, 445
- Киприан св. 507

- Киприан, митрополит 87
 Кирилл (Константин), св. 117
 Кирилл, митрополит 496
 «Кирилловский манускрипт» (Львовская летопись) 39, 50, 62–64, 97, 100, 175, 192, 193, 228, 229, 342, 353
 Кирилловский монастырь в Киеве 140, 141
 Кирилло-Белозерский монастырь 50, 61
 Китай 508, 510
 Кишка Лев, епископ 102, 116–122, 125–134, 137, 138
 Клеческ, г. 166
 Клим (Климент) Смолятич, митрополит 61, 387, 394–396, 472
 Климент, архиепископ новгородский 40, 396
 Клосс Борис Михайлович 51, 57, 58, 61, 65, 73, 107, 115, 123, 124, 128–130, 133
 Клыш М.А. 86, 87
 Ключевский Василий Осипович 291, 414–416, 419, 522
 Ключино, оз. 414
 Кныш Я. 134
 Ковель, г. 118
 ковуи 430
 Коза (Кза) Бурнович, хан 434, 440
 Козлов В.П. 65
 Коломан Книжник, король венгерский 145, 180
 Коломна, г. 465
 Колтовская, жена А. Ф. Хрущева 190
 Колтовский С. С. 190
 Кольский п-ов 224
 Кондратович Кириак Андреевич 451
 Конисский Георгий, архиепископ белорусский 156
 Константин (Леонтий), митрополит 61, 144, 390
 Константин Всеволодович, князь владимирский 86, 88, 150, 172, 181, 240, 315, 316, 368, 369, 374–381, 402, 404
 Константин Ольгович, князь 462
 Константин IV Бородастый, византийский император 70
 Константин VII Багрянородный, византийский император 514, 515
 Константин VIII, византийский император 266, 446, 449, 450, 453, 454
 Константинополь (Царьград), г. 47, 172, 180, 184, 221, 266, 472
 Кончак, хан 426–430, 434
 Копанев А. И. 63
 Копти, половецкий воин 432
 Копыса, г. 163
 Корецкий В. И. 51, 58, 61, 65, 73, 107
 Корсаков Дмитрий Александрович 309, 318, 319
 Корсунь (Херсон, Херсонес), г. 46, 80, 167, 173
 Коснячко, боярин 399
 Косов Сильвестр, митрополит 123
 Кострома, г. 374, 414
 Котляр Н. Ф. 292, 296, 302
 Кохановский Пантелеймон 106, 114, 124
 Кохановский Симон 407
 Крекшин Петр Никифорович 64–66, 196, 219, 244
 Кривоборский Федор Иванович, князь 65, 66
 Кромвель Оливер 265
 Кромер Марцин 27, 220
 Круг Филипп Иванович 475
 Кузьмин Аполлон Григорьевич 16, 251
 Курск, г. 162, 163, 166, 167
 Кутайсова Е. 204, 224
 Кучка, боярин 180, 500, 501
 Кучкин Владимир Андреевич 13, 106, 114, 158, 336, 337, 338, 344, 345
 Кучковичи, бояре 180–184
 Лавр, половчин 439, 440
 Лаврентьевская летопись 65, 77, 78, 89, 201, 374, 423, 460, 461, 470, 480, 488
 Лавровский Иван, каноник 117

- Лавровский Петр Алексеевич 220 – 222
Ладога, г. 239
Лазарь, тысяцкий 320, 386
Лазарь Саковский, боярин 81, 148, 160
Лапландия 223, 224
Лейден, г. 449
Лерх (Лерхе) Иоганн-Якоб 390
Летописец Переяславля Суздальского 148
Летопись Авраамки 183
«Летопись князя Кривоборского» 65, 66
Лешко Белый, князь польский 471
Линниченко Иван Андреевич 200
Липсий Юст 252, 309, 407–409, 411
Лисицкий монастырь 60
Литва 70, 151, 187
литва, народ 325, 426
Литтлфилд Эфраим 517
Лицевой свод 54
Локк Джон 194
Ломоносов Михаил Васильевич 474
Лондон, г. 58, 512
Лопата, воевода 479, 486
Лужны Рышард 118
Лука, архиепископ новгородский 273, 394
Лука Жидята, епископ новгородский 398–400
Лурье Яков Соломонович 336
Лыжин Николай Петрович 319
Лызлов Андрей Иванович 176
Львов, г. 116, 117
Львов Николай Александрович 62, 64, 85
Львовская летопись – см. «Кирилловский манускрипт»
Любеч, г. 317, 485
Любимов В. П. 81
Люблин, г. 471
Мадрид, г. 256
Маймонид 511
Макарий, митрополит 69, 87
Маколей Томас Бабингтон 287
Максимович Михаил Александрович 141
Макферсон Джеймс 243, 251, 275, 278, 504, 513
Малала Иоанн, византийский историк 148, 221
Малая Азия 149
Малиновский Алексей Федорович 94, 509
Малуша, жена Святослава 43, 229
Малфрид, жена Владимира Святославича 230, 231, 448, 453
Мария Казимировна, жена Всеволода Ольговича 140, 141
Мария Тверянка 62
Маркелов Г. В. 353
Маркиан (Марциан), византийский император 354
Меерман Герард 57
Мелтеково (Мерликово), с. 160
Мелхиседек (Борщов), игумен 196, 204–208, 212–214, 216, 218, 237
Мериме Проспер 506
Мефодий, св. 117
Мешко III, князь польский 163, 471
Мешко, сын Болеслава Смелого 482
Микита, швец 344, 345
Микифор Киянин, боярин 399
Микула Чюдин, боярин 399
Миллер Герард Фридрих 9, 11, 36, 37, 45, 91–93, 196, 299, 475
Милов Л.В. 64, 68, 85, 88, 150, 282, 334, 335, 342, 358
Миролюбов Юрий Петрович 510
Мирослав, боярин 132, 133
Михаил, епископ 225, 226
Михаил, митрополит 166, 215
Михаил III, византийский император 120, 215
Михаил Всеволодович, князь черниговский и киевский 140, 179, 403, 462, 496
Михаил Вячеславич, князь 167
Михаил Федорович Романов, царь 31, 287

- Михаил Ярославич, князь 39
 Михаил Ярославич, князь тверской 67
 Михаил-Митяй 344, 347
 Михайловский Златоверхий монастырь 124
 Михалко Юрьевич, князь 138, 139, 181–183, 272, 329, 350, 364, 367, 377, 444
 Мицкевич Адам 506
 Мичск, г. 131
 Могила Петр, митрополит 70, 123, 133, 236
 Могута, разбойник 486
 Моисей, игумен выдубицкий 17, 105, 112, 118, 136, 334, 359
 Моисей Леонский (Моше де Леон) 521
 Моргайло В. М. 211
 Морган Прис 506
 Москва, г. 66, 77, 87, 91, 93, 139, 148, 172, 183, 184, 379, 500
 Московский свод конца XV века 77, 80, 399
 Мошков Петр Иванович 50
 Мраморное море 221
 Мстислав Владимирович, сын Владимира Святославича 448, 454
 Мстислав Владимирович, князь киевский 230, 231, 313, 315, 316, 329, 386, 401, 412, 486, 494, 495
 Мстислав Владимирович, князь черниговский 45, 346, 358, 400, 448, 453
 Мстислав Изяславич, князь киевский 130, 162, 163, 329, 332, 350, 363, 364, 366, 394, 491
 Мстислав Мстиславич, князь галицкий 20, 142, 472, 497
 Мстислав (Святослав) Ростиславич 169
 Мстислав Ростиславич, князь смоленский и новгородский, сын Ростислава Мстиславича 138, 139, 329, 345, 349, 358, 359, 364
 Мстислав Ростиславич, князь, сын Ростислава Юрьевича 138, 271
 Мстислав Юрьевич, князь 138, 162, 271
 Мунарев, г. 132
 Муром, г. 230, 231, 454
 Мусин-Пушкин Александр Иванович 32, 65, 66, 85, 94, 176, 201
 Мценск, г. 161, 162
 Надово озеро 163
 Назаренко А. В. 199, 447, 477–480, 482, 483, 485
 Назарова Е. Н. 322
 Наум, игумен 60
 Небльская волость 162
 немцы 187, 495, 502
 Неплюев Иван Иванович 29
 Нерчинский завод 177
 Нерядец 493
 Нестор, монах 17, 26, 30–32, 65, 71, 84, 86–88, 106, 107, 110, 118–121, 123, 134, 152, 153, 154, 179, 186, 198, 199, 205, 207, 213, 215, 216, 218, 219, 228–230, 232, 233, 236, 237, 240, 241, 243, 323, 330, 332, 354, 355, 364, 378, 448, 450, 451, 453, 454, 456
 Нестор Борисович, боярин 332
 Нетельбладт Христиан 223
 «Нижегородская» летопись – см. Воскресенская летопись
 Никанор, кормилец 372
 Никифор, митрополит 47, 174, 396
 Никифор II Фока, византийский император 47
 Никон, патриарх 61, 62
 Никоновская летопись 13, 39, 50, 52–54, 61, 62, 64, 68, 77–81, 86, 87–89, 94, 95, 137, 144, 147, 150, 173–175, 179, 192, 193, 216, 225, 228, 234, 238, 289, 301, 368, 374, 378, 381, 395, 399, 400, 402, 426, 436, 463–465, 472, 486, 496
 Нифонт, архиепископ 86, 238, 355, 356, 358
 Нобель Альфред 504
 Новгород Великий, г. 40, 67, 71, 163, 165, 166, 172, 173, 180, 198, 199,

- 201, 208, 230–233, 236, 296, 297, 303, 315, 355, 386, 398, 399, 401, 403, 404, 485, 494, 495, 497, 500
- Новгород Нижний, г. 57
- Новгород Северский, г. 161, 430, 435, 437, 438, 442, 492
- Новгородская Забелинская летопись 202
- Новгородская первая летопись 13, 50, 57–59, 64, 72, 76, 82, 83, 99, 109, 148, 173, 182, 183, 197, 201, 202, 322, 397, 398, 403, 469, 470
- Новгородская Погодинская летопись 202
- Новгородская третья летопись 184, 200, 202, 244
- Новгородская четвертая летопись 60, 68, 72, 76, 78, 148, 187, 202, 399, 400
- Новгородская пятая летопись – см. «Псковская» летопись
- «Новгородская Крекшина» летопись (Крекшинский манускрипт, Владимирский летописец) 50, 64, 65, 66, 94, 99, 150, 244
- Ной 66
- Ныса, р. 479
- Нью-Йорк, г. 511, 512
- Обовлы Костукович, князь половецкий 427
- Овруч, г. 231, 289, 499
- Одра, р. 479
- Оксфорд, г. 265, 508, 512, 516
- Олав, варяжский князь 43
- Олаус Магнус, архиепископ Швеции, историк 204, 224
- Олег, князь киевский 70, 150–152, 226–228, 503
- Олег Святославич, князь древлянский 231
- Олег Святославич, князь новгород-северский 144, 317, 320, 386, 472, 477–480, 483, 487
- Олег Святославич, князь черниговский, сын Святослава Всеволодовича 440, 462, 467, 468
- Олег Святославич, князь черниговский, сын Святослава Ольговича 47, 161, 162, 455, 456, 462, 497
- Олег Юрьевич, князь 465–468
- Олова, жена Владимира Святославича 231, 454
- Олстин Олексич, боярин 429
- Ольга, княгиня 43, 47, 116, 126, 148, 150, 151, 172, 219, 227, 228, 232, 267
- Ольговичи 162–166
- Орда 39, 40, 67, 179
- Оренбург, г. 69
- «Оренбургская» летопись 69, 71, 72, 77, 89
- Ормина, г. 165
- Орша, г. 163
- Осокин, заводчик 70
- Оссиан 243, 504, 505, 513
- Остегарди, г. 222
- Остерский городок 131, 132
- Оттон II Рьжкий, император Священной Римской империи 449
- Павел, апостол 353, 354, 376
- Павел, посадник 239
- Павич Милорад 504
- Павлов-Сильванский Николай Павлович 148
- Пантелеймон, епископ черниговский 165
- Параскева, дочь Изяслава Ярославича 487
- Париж, г. 5, 511
- Паркмен Джордж 516
- Пекарский Петр Петрович 25, 92, 94, 222, 223
- Пентефрий 339
- Перемышль, г. 117, 486, 493
- Перенег, боярин 399
- Переяславец «на Дунае», г. 47, 220, 266–268
- Переяславль (Залеский), г. 40, 379, 414
- Переяславль (Южный), г. 81, 148, 164, 167, 427, 440

- Пермь 222
Перун 79, 235
Петр I 26, 28–30, 55, 56, 64, 65, 89, 176, 250, 293, 310, 390–393, 418
Петр Бориславич, боярин 105, 106, 332, 333, 359
Петр, апостол 353, 354, 469, 470
Петр, царь болгарский 450, 453
Петрило, осменик 163, 367
Петров В. А. 53
Петрушевич Антоний Степанович 470
печенеги 47, 144, 148, 160, 266, 268, 450
Печерский монастырь 32, 108, 111, 123, 124, 130
Пештич Сергей Леонидович 12, 13, 20, 25, 33, 43, 44, 52–54, 56, 57, 61–64, 71, 72, 76, 80, 89, 94, 102, 103, 105–107, 112, 113, 158, 171, 251, 298, 319, 330, 336, 355, 357
Пирогоща, купец 184
Пирс Иен 265
Писемский Федор Андреевич, посол Ивана Грозного 343
Питако 511
Пихоя Р. Г. 110
Платонов Сергей Федорович 189
Плахонин А. Г. 5, 149, 475
Плиний Старший Гай Секунд 27
Плот Стивен 509
Поганое, оз. 181–183
Погодин Михаил Петрович 9, 38
Погодинский список 103, 123–130, 132
Подесенье 161
Позвизд Владимирович, князь 44, 80, 230–232, 455–457
Покровская В. Ф. 338, 339
Покровский Николай Николаевич 93
Полиевкт, патриарх 121
Поликарп, игумен 426
Поло Марко 508
половцы 45, 161, 162, 289, 290, 300, 318, 325, 424, 426, 432, 434, 437, 439, 440, 486
Полоцк, г. 138, 171, 179, 230, 231, 273, 315, 318, 320, 324, 401
Польша 45, 165, 481, 483
поляки (ляхи) 128, 137, 290, 300, 460, 471, 478–481, 486, 496
Поморье 479
поморяне 483
Попов Нил Александрович 8, 37, 196, 197, 204, 296
Поппе Анджей 447
Поросье 166
Посемье 166, 442, 443
Пракседа, св. 117
Предслава, «жена Святослава Игоревича» 228–230
Предслава, жена Владимира Свято-славича 231
Пресняков Александр Евгеньевич 6, 7, 61, 447, 461
Прилуки, г. 166
Припять, р. 131
Прокопий Кесарийский 221, 233
Прокопович Феофан 61
Протолча, р. 234
Прохор Васильевич 486
прусы 69, 481, 482, 485, 486
Псков, г. 71, 133, 134, 138, 150, 151, 228, 315
«Псковская» (Новгородская пятая) летопись 50, 60, 64, 68, 74, 94, 95, 100
Пустынный Никольский монастырь 124
Путивль, г. 440
Путья, тысяцкий 224, 225
Пуффендорф Самуил 409
Пушкин Александр Сергеевич 506
Рагуил, тысяцкий 439, 486
Радзивилловская (Кенигсбергская) летопись 14, 50, 53–56, 64, 75–79, 88, 95, 99, 144, 158, 159, 167, 173, 175, 230, 233, 240, 301, 331, 397, 400, 425, 437, 441, 469, 470, 473–476, 480, 488, 502
Разрывай 224
Разумовский Кирилл Григорьевич 29, 178

- Ранке Леопольд фон 270
«Раскольничья» летопись 13, 21, 30, 50, 51, 53, 54, 58, 77, 78, 88–90, 94, 100–103, 105, 107–110, 114, 116, 134, 137, 144, 146–155, 157–159, 176, 185, 186, 188, 227, 228, 282, 324, 332, 333–336, 338, 367, 424, 440, 441, 444, 510
Рейхель Иоганн-Готфрид 91
Речь Посполитая 118
рижане 187
Рикер Поль 258
Рим, г. 118, 185, 233, 343
Римов, г. 435
Робертсон Вильям 32
Рогволд, князь полоцкий 186
Рогволд Борисович, князь 101
Рогнеда Рогволодна, жена Владимира Святославича 186, 230, 231, 446–448, 453, 454
Роман II, византийский император 449, 453, 457
Роман Владимирович, князь 159
Роман Игоревич, князь 462, 464
Роман Кзич, князь половецкий 432
Роман Мстиславич, князь волынский и галицкий 115, 116, 135, 136, 145, 180, 188, 242, 288–293, 295, 296, 298–307, 309–314, 316–321, 323–329, 332, 366, 459, 463, 469–471, 473, 474, 476, 477, 499
Роман Ольгович, князь 40
Роман Ростиславич, князь 329, 345, 347, 358, 359
Романова О. В. 135
Романова, жена Романа Мстиславича 145
Россия 8, 9, 26, 31, 32, 39, 222, 223, 251, 278, 310, 311, 314, 318, 470, 521
Ростислав Владимирович, князь 152
Ростислав Всеволодович, князь 168
Ростислав Мстиславич, князь смоленский и киевский 120, 169, 215, 273, 321, 329, 345, 350, 365, 394, 497, 503
Ростислав Рюрикович, князь 142, 301, 311, 464
Ростислав Юрьевич, князь 138, 271
Ростиславичи 149–151, 186
Ростов Великий, г. 74, 151, 224, 230, 231, 368, 374, 379, 380, 386, 451, 452, 494
Ростовская земля 146, 147
Ростовский Богоявленский монастырь 74
«Ростовская» летопись 58, 59, 71–78, 80–83, 90, 94, 100, 146
Румянцев Николай Петрович 93, 520
Рус, князь 65, 69
Русель, византийский воин 149
Русь (Русская земля) 16–19, 37, 38, 39, 47, 66, 77, 110, 116, 130–132, 152, 174, 183, 193, 197, 198, 200, 201, 235, 241, 249, 250, 269, 288–291, 293, 294, 299, 300, 311–318, 320, 327, 387–389, 404, 410, 411, 412, 415, 416, 419, 427, 458, 471, 477, 495, 496, 503
русь 430, 434, 486
Рыбаков Борис Александрович 16, 104, 105, 162, 252, 281–287, 292, 330, 331, 333–336, 342, 344, 355, 359, 366, 367, 440, 501
Рычка Владимир 5
Рычков Петр Иванович 69–72
Рюрик, князь 43, 69, 70, 131, 148, 198, 215, 222, 226, 227, 241, 243, 314
Рюрик Ольгович 458, 461–464, 466–468
Рюрик Ростиславич, князь киевский 113, 117, 136, 137, 142, 143, 288–290, 300, 301, 311, 317, 324, 329, 332, 426, 430, 458–461, 463–468, 499
Рюрик Ростиславич, князь перемышльский 493
Рязань, г. 78, 420
Сазонов С. В. 73, 75–77, 79, 83, 148, 151
Сазонова Л. И. 424, 439, 440–445

- Салбергет, г. 177
Салмина М. А. 183
Сальница, р. 431
Сандомир, г. 471
Санкт-Петербург 28, 32, 39, 58, 59, 62, 64, 93, 102, 177, 204, 304, 309, 466
сарматы 218, 486
Сартак, хан 40
Свердлов М. Б. 400
Святополк Владимирович, князь 230, 231, 397, 400, 449–452
Святополк Изяславич, князь киевский 45, 121, 161, 313, 317, 320, 321, 329, 332, 349, 363–366, 378, 490, 496, 497, 502
Святополк-Четвертинский Стефан, князь 123
Святослав Владимирович, князь 230, 448, 453
Святослав Всеволодович, князь киевский 39, 40, 132, 164, 321, 355, 426, 430, 436–439, 462
Святослав Всеволодович, сын Всеволода Юрьевича 379
Святослав Игоревич, князь киевский 47, 73, 77, 200, 221, 228, 233, 266–268, 486, 497
Святослав Ольгович, князь рыльский, сын Олега Святославича, внук Святослава Ольговича 432, 434
Святослав Ольгович, князь черниговский 160, 162–165, 497, 500
Святослав Ростиславич, князь 360, 363–365
Святослав Ярославич, князь черниговский и киевский 45, 398, 399, 477, 502
Святохна, княгиня полоцкая 180, 242, 318, 321
Святохна, сестра Болеслава Смелого 481
Святоша (Святослав Давыдович), князь 469
Селбурн Девид 508, 509, 511–513
Селицкий Францишек 119
Сенигов Иосиф Петрович 13, 36, 51, 52, 62, 283, 285, 488–490
Сибирь 26, 28, 72, 108, 110, 154, 208, 213, 216, 237, 337, 424
Силезия 479, 481
Силимврия, г. 221
Сильвестр, игумен 17, 62, 87, 89, 143, 173–175, 236, 237, 239, 240, 354–356
Симеон, иконописец 348
Симон, епископ 85–88, 145–147, 150–152, 171–173, 181, 186, 236, 238, 240, 355, 378, 380
«Симонова летопись» 84–87, 90, 145, 147, 149, 151, 171, 173, 176, 181, 186, 238, 335
Синеус, князь 131, 198
Синкелл Георгий 121
Скалигер Иосиф-Юстус 507
Скиф, князь 69, 224
славяне 218, 226
Словен (Славен), князь 69, 224, 243
Словенск (Славенск), г. 219, 243
Смоленск, г. 147, 171, 179, 230, 273, 413, 500
Смоленская земля (Кривичи) 147
«Смольники», г. 163
Смядынь, р. 272
Соловей (Богомил), жрец 224
Соловей-разбойник 225
Соловьев Сергей Михайлович 10, 12, 291, 295, 414, 416, 419, 447
Солунь, г. 183
Софийская первая летопись 41, 77–80, 148, 234, 397, 399, 426
Софийская вторая летопись 342
Софонович Феодосий 124, 153
Софрониева пустынь 197
Софья (Зоя) Палеолог, жена Ивана III Васильевич 343
Срезневский Измаил Иванович 234, 471, 473, 476, 490, 495, 501, 502
Станислав Владимирович, князь 80
Старая Ладога, г. 43
Стародуб, г. 379

- старообрядцы 9
«Степенная Еропкина» 179
Степенная книга 50, 70, 87, 96, 138, 173, 176, 179, 183–185, 190, 194, 219
«Степенная Новгородская» Крекшина 64, 68, 69, 219, 224, 243, 244
Степенная книга Урусова 39, 97, 98
Степенная книга Хрущева 13, 188–191, 193–195, 244
Стокгольм, г. 223
Страленберг Филипп-Иоанн 28, 227
Страшимир 224
Стрежев, г. 102, 103
Строганов Павел Михайлович 207
Стромила, посадник 486
Стрыйковский Мацей 115, 116, 136, 173, 176, 186, 204, 214, 215, 219, 200, 325, 326, 448–450, 457
Судеты 479
Судислав Владимирович, князь 44, 80, 116, 230–232, 455–457
Суздаль, г. 40, 162, 184, 289, 301, 302, 379, 400, 401, 413, 419, 502
Суздальская земля 146, 147, 151
Сула, р. 427
Сулакадзев Александр Иванович 197, 198, 251, 506
Сфандра, жена Улеба 229
Сюурлий, р. 431
Таврида 198
Таки Маршал 517
Тамань, п-ов 420
татары (монголы) 78, 311, 315, 316
Татищев Евграф Васильевич, сын историка 73, 74, 92, 95, 99, 375
Тауберт Иоганн-Каспар 11, 14, 196, 474, 475
Тацит Публий Корнелий 32, 309, 407, 408
Тверской сборник 76–81, 131, 446
Тверь, г. 379
Творогов О. В. 200
Теплов Григорий Николаевич 70, 94
Тирар, см. Дир
Тихомиров Михаил Николаевич 53, 66, 72, 73, 75, 82, 103, 104, 109, 110, 151, 190, 196, 201, 217
Тматорокань, г. 78, 230, 231, 420, 421, 485
Толочко П. П. 6
Толстой Алексей Константинович 476, 477
Томсон Френсис 198
Торжок, г. 67, 500
торки 144, 235
Тохтамыш, хан 88, 172
Тревор-Ропер Хью 506
Тредиаковский Василий Кириллович 92
Треполь (Триполь), г. 142, 289
Тризна Иосиф 337
Трувор, князь 131, 198
Тугорканова внучка, жена Андрея Владимировича 166
Тудор, воевода 440
Туrow, г. 103, 164, 230, 231
Тучка, тысяцкий 184
Тюрингия 478
Уайт Хейден 258, 262
Угличе Поле, г. 374
Угоняй 224
Улащик Николай Николаевич 72
Улеб (Глеб), «сын Игоря Рюриковича» 228–230
Улеб, боярин 160, 385, 386
Улита Кучковна, жена Андрея Юрьевича 181–184, 500, 501
Улмиогардия 222
Умила, дочь Гостомысла 198, 228
Урал 8
Уранополис, г. 514, 515
Урбино, г. 508
Устье, г. 123
Федор, епископ переяславский 161
Федорец, «брат Петра Бориславича» 332
Феннел Джон 20

- Феодосий Печерский, св. 491
Феодосий, архиепископ новгородский и псковский 70, 71
Феофан Исповедник 221
Феофилакт, патриарх 121
Феофилакт Симокатта, византийский историк 221
Филипп I, король испанский 255
Филиппс Томас, коллекционер 57
Финляндия 223
Фиркович Авраам Самуилович 506
Флоря Борис Николаевич 342, 343
Фома Ратиборич, боярин 159, 160
Фотий, патриарх константинопольский 225
Фракия 173
Франчук В. Ю. 154
Френклин Саймон 348, 388
- Хазары 47, 144, 232, 233
Халкин Хиллель 511–513
Хейвуд Иен 275, 278
Херсонская губ. 197
Хирия, р. 427
Хлебниковский список 21, 80, 103, 108, 110, 112, 114–116, 118, 120, 122–134, 152–154, 158, 159, 166–169, 362, 425, 429, 433, 434, 441, 442
Хмельницкий Богдан, гетман 155, 156
Хмельницкий Юрий, гетман 156
Холопий городок 224
Хольмгард (Новгород), г. 222
Хорол, р. 428
Хортица, о. 234
Хортица, р. 234, 235
Хрущев Андрей Федорович 12, 13, 50, 51, 54, 147, 148, 151, 152, 170, 171, 177–180, 185–191, 194, 195, 209, 244, 296–299, 304, 305, 308, 309, 312, 323, 324
Хунигарди, г. 222
- Царицын, г. 305
Цицерон Марк Тулий 276
- Чарльз Стюарт, принц Уэльский (впоследствии английский король Карл I) 255–257, 259
Чаттертон Томас 275, 278, 484
Чевкин-Дурново Иван 189
Червенская (Червоная) Русь 87, 113, 145
Черкасский Алексей Михайлович, князь 74, 95, 99
Чернигов, г. 161, 438, 449, 454, 460, 461, 463–468
черные клобуки 144
чехи 479–481, 483, 485
Чехия 478, 479
Чилбук, половецкий воин 432
чудь 139
- Шама Саймон 516, 517
Шамбинаго Сергей Константинович 200–202, 217
Шампольон ст. (Фижак) Жак-Жозеф 520
Шампольон мл. Жан-Франсуа 520
Шанхай, г. 511
Шахматов Алексей Александрович 7, 14, 15, 25, 36, 37, 42, 48, 49, 52, 56, 71, 72, 110, 114, 123, 127–132, 137, 148, 156, 197, 205, 238, 446, 452, 474
Шварн, воевода 491
Швеция 26, 27, 30, 177, 198, 222
Шевченко Игорь 5, 507, 514, 515, 520
Шевченко Патерсон Ненси 340
Шекспир Вильям 198
Шестакова Наталья 117
Сихберн, посол Игоря 229
Шлецер Август-Людвиг 9, 11, 32, 59, 93, 205, 241, 390, 475
Шмидт Сигурд Оттович 190
Шолем Гершом 521, 522
Шолохов Михаил Александрович 504
Штриттер Иоганн-Готтильф 93
Шуйский Андрей Михайлович, князь 193
Шумахер Иоанн-Даниил 33, 36, 94, 178, 304, 356, 357, 474, 475

- Шековица, гора в Киеве 152
Щербатов Михаил Михайлович, князь 66
Эко Умберто 511
Эно Шарль Жан-Франсуа 32
Эразм Роттердамский 507
Ювелий, поэт 219, 242
Юрий Владимирович Долгорукий, князь суздальский и киевский 130–133, 138, 151, 162, 163, 271, 321, 329, 336, 337, 350, 365–367, 377, 411, 413–415, 494, 500, 501
Юрий Всеволодович, князь владимирский 88, 172, 316, 371, 372, 378–380, 402, 404
Юрий Данилович, князь московский 67
Юрий Жирославич, посадник 495
Юрий Ярославич, князь туровский 410
Юрьев, г. 322
Юрьев (Польский), г. 379, 414
Юрьевичи 162
Юстен Пауль 223
Юстиниан I, византийский император 354
Яков из Анконы 508–513
Яков I Стюарт, король английский 256
Якун, варяжский князь 490
Ян Усмович 486
Янин Валентин Лаврентьевич 199
Яромир, епископ пражский 481
Ярополк Владимирович, князь 47, 329, 412, 494
Ярополк Изяславич, князь 493
Ярополк Ростиславич, князь 138, 271
Ярополк Святославич, князь киевский 46, 47, 121, 199
Ярослав Владимирович Мудрый, князь киевский 60, 75, 80, 121, 137, 144, 148, 172, 186, 230, 231, 346, 374, 377, 378, 381, 387, 397–400, 403, 404, 412, 450, 454
Ярослав Владимирович, князь галицкий 329, 361–363, 367, 377, 394, 416–418
Ярослав Всеволодович, князь владимирский 75, 179, 379, 403, 463
Ярослав Всеволодович, сын Всеволода Ольговича 165, 427, 429, 438, 439
Ярослав Святополчич, князь 486
Ярославль, г. 51, 368, 374, 414
«Ярославская» летопись 58, 59, 72–74, 91, 101
Яроцкого (Марка Бундура) список 110, 111, 115, 116, 124–128, 132–133–139, 142, 143
Ястреб, воевода 187
ясы 47
Яценко Борис 53, 54, 62, 64, 292, 424
Яцимирский Александр Иванович 507

Оглавление

Предисловие.....	5
Введение	8

Часть I

ИСТОЧНИКИ ТАТИЩЕВА

Глава 1. История создания «Истории Российской»: редакции и рукописи.....	25
Глава 2. Источники первой и второй частей «Истории Российской»	49
Глава 3. Украинские летописи Татищева («Голицынский» и «Раскольничий» манускрипты) и « <i>Annales sancti Nestoris</i> » Льва Кишки	102
Глава 4. «Манускрипты» Волынского, Еропкина, Хрущева	170
Глава 5. Иоакимовская летопись.....	196

Часть II

«ТАТИЩЕВСКИЕ ИЗВЕСТИЯ»

Глава 1. О нарративе и о вымысле.....	249
1. Повествование и вымысел.....	249
2. Повествование и летопись.....	259
3. Аутентизация вымысла.....	274
4. «Пища для размышлений».....	280
Глава 2. «Конституционный проект» Романа Мстиславича 1203 года	288
Глава 3. Портреты и характеристики князей в «Истории Российской»	329
1. Портретная галерея	329
2. Характеристики князей	359
Глава 4. Idées fixe	382
1. Общественный договор	383
2. Просвещение	387
3. Церковь и государство	389

4. Закон и законность.....	397
5. Круг чтения.....	405
6. Риторические приемы и ученые конструкции.....	409
Глава 5. Miscellanea tatisceviaana	423
1. Статья 1185 г. в Истории Российской	423
2. Чьими детьми были Борис и Глеб?.....	445
3. Кто такой Рюрик Ольгович?.....	458
4. Принимал ли Роман Мстиславич посольство папы Иннокентия III в 1204 г.?.....	469
5. Что известно о походе Владимира Мономаха и Олега Святославича «на чехов» в 107 года?.....	477
6. Слова, слова, слова	488
Эпилог. Подделки, мистификации и ремесло историка	504
Указатель	525

Алексей Толочко

« ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ »
ВАСИЛИЯ ТАТИЩЕВА:
ИСТОЧНИКИ И ИЗВЕСТИЯ

Научное издание

Редактор *А. Мокроусов*
Дизайнер серии *Д. Черногаев*
Дизайнер обложки *П. Конколович*
Технический редактор *М. Притыкина*
Корректоры *И. Гонсалес, К. Демчук, Т. Янковенко*
Верстка *Т. Масленниковой*

Налоговая льгота – общероссийский
классификатор продукции ОК-005-93, том 2;
953000 – книги, брошюры

ЧАСОПИС «КРИТИКА»

Адрес издательства:
01001, Киев-1, абонентский ящик 255
тел. (38 044) 228-85-41, факс (38 044) 462-04-00
e-mail: krytyka@krytyka.kiev.ua
<http://www.krytyka.kiev.ua>

ООО «НОВОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРЕНИЕ»

Адрес издательства:
129626, Москва, абонентский ящик 55
тел. (095) 976-47-88, факс (095) 977-08-28
e-mail: real@nlo.magazine.ru
<http://www.nlo.magazine.ru>

ЛР № 061083 от 6.05.1997

Формат 60х90 ¹/₁₆. Бумага офсетная № 1.
Офсетная печать. Физ. печ. л. 34,0. Тир. 2000 экз. Зак. № 2842.

Отпечатано с готовых диапозитивов
в ОАО «Чебоксарская типография № 1»
428019, г. Чебоксары, пр. И. Яковлева, 15

HISTORIA ROSSICA

“ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ” ВАСИЛИЯ ТАТИЩЕВА: ИСТОЧНИКИ И ИЗВЕСТИЯ

“История Российская” Василия Никитича Татищева всегда пользовалась славой уникального собрания отрывков древних летописей, утраченных после смерти историка. Многие поколения ученых склонны были рассматривать труд Татищева как первоклассный источник для реконструкции прошлого домонгольской Руси. Автор настоящего исследования — один из наиболее авторитетных украинских медиевистов новой генерации, заведующий Центром истории Киевской Руси при Институте истории Академии наук Украины Алексей Толочко — предпринимает весьма аргументированную попытку пересмотреть устоявшиеся представления об “Истории Российской” и опровергнуть стойкую историографическую легенду. Источники Татищева сохранились, среди них не было “древних летописей”. Уникальные отрывки и фрагменты летописей (знаменитые “татищевские известия”) суть умелые мистификации, сочиненные самим Татищевым.

